

**THE UNIVERSITY
OF ILLINOIS**

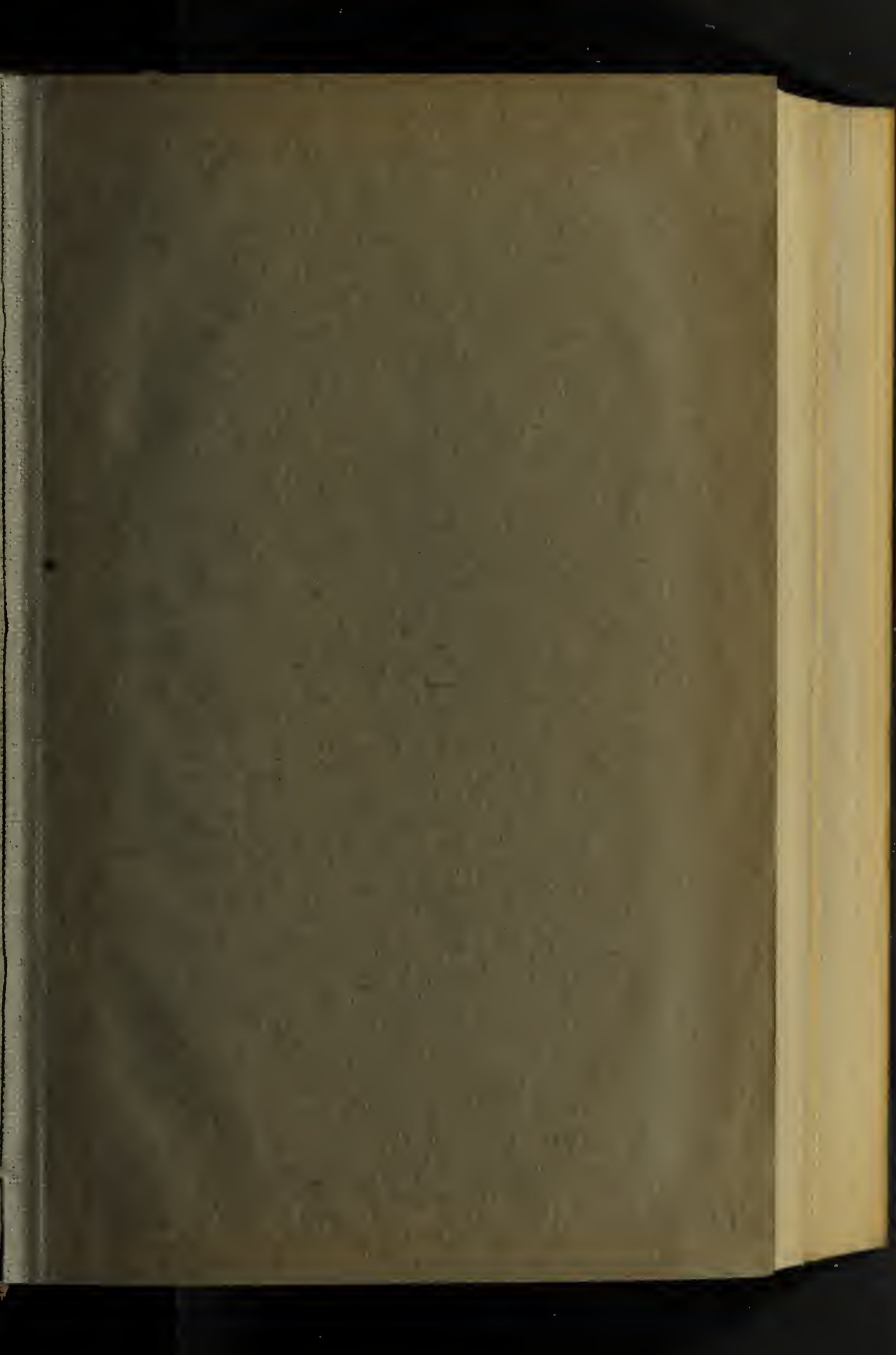
LIBRARY

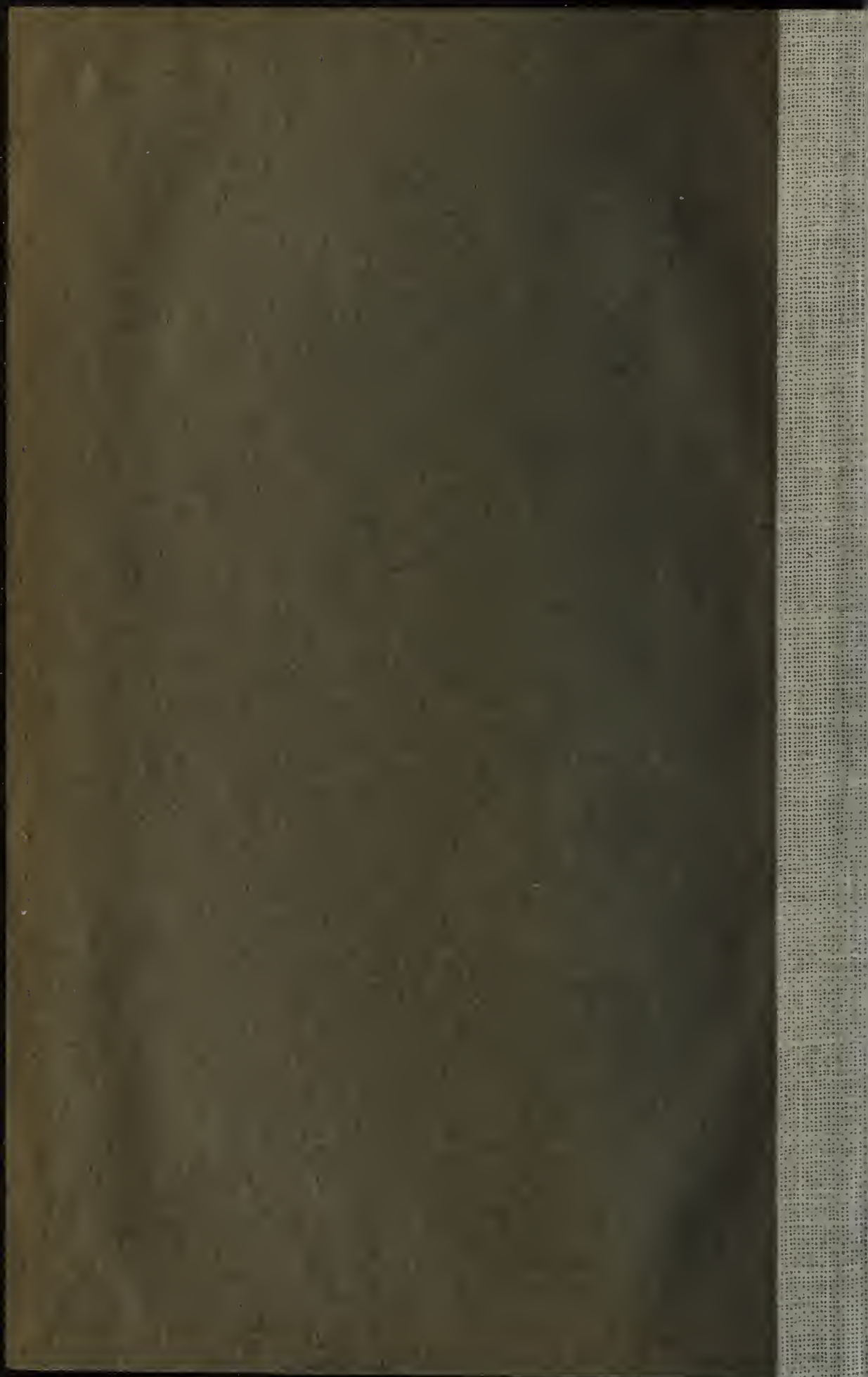
015.493

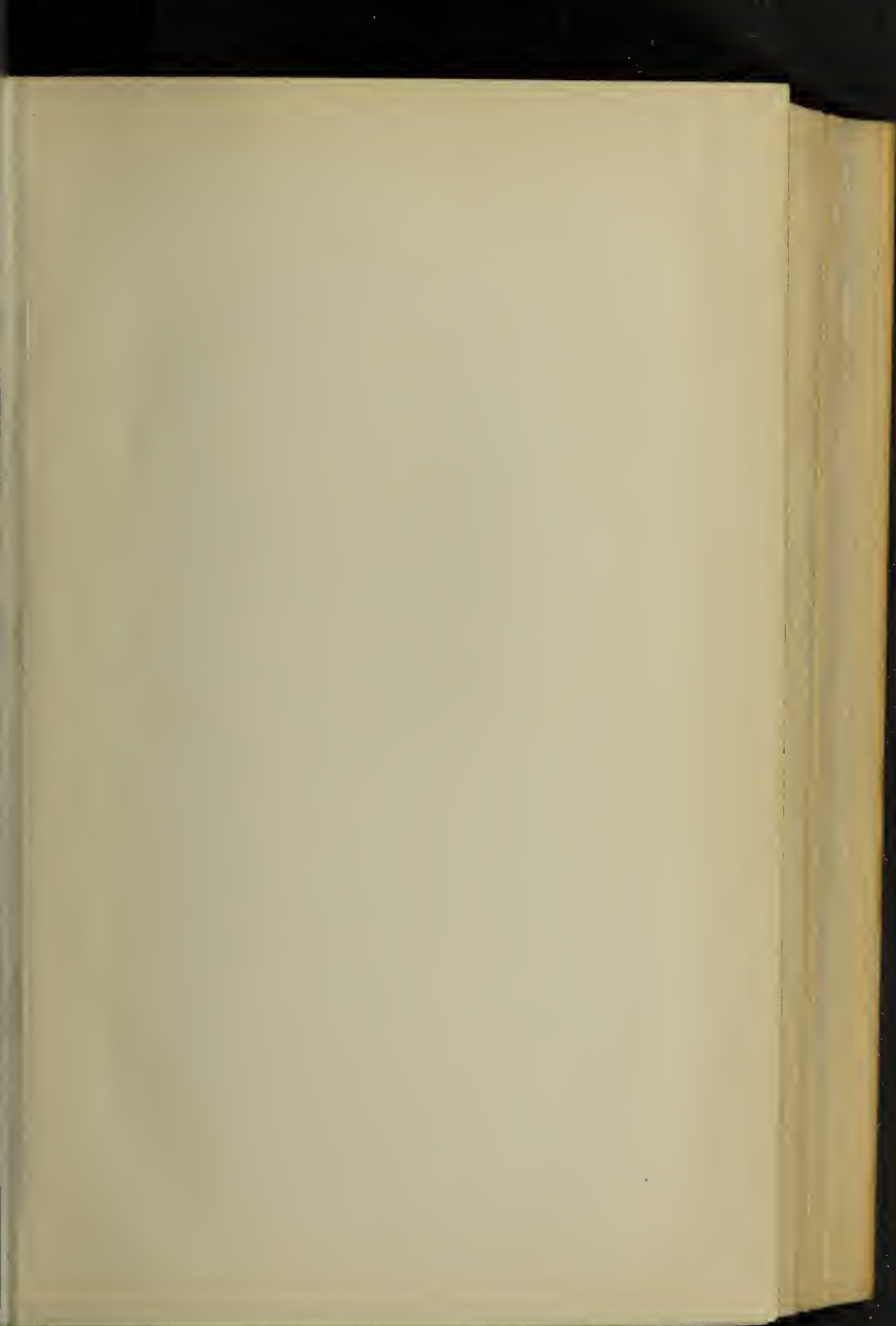
B471

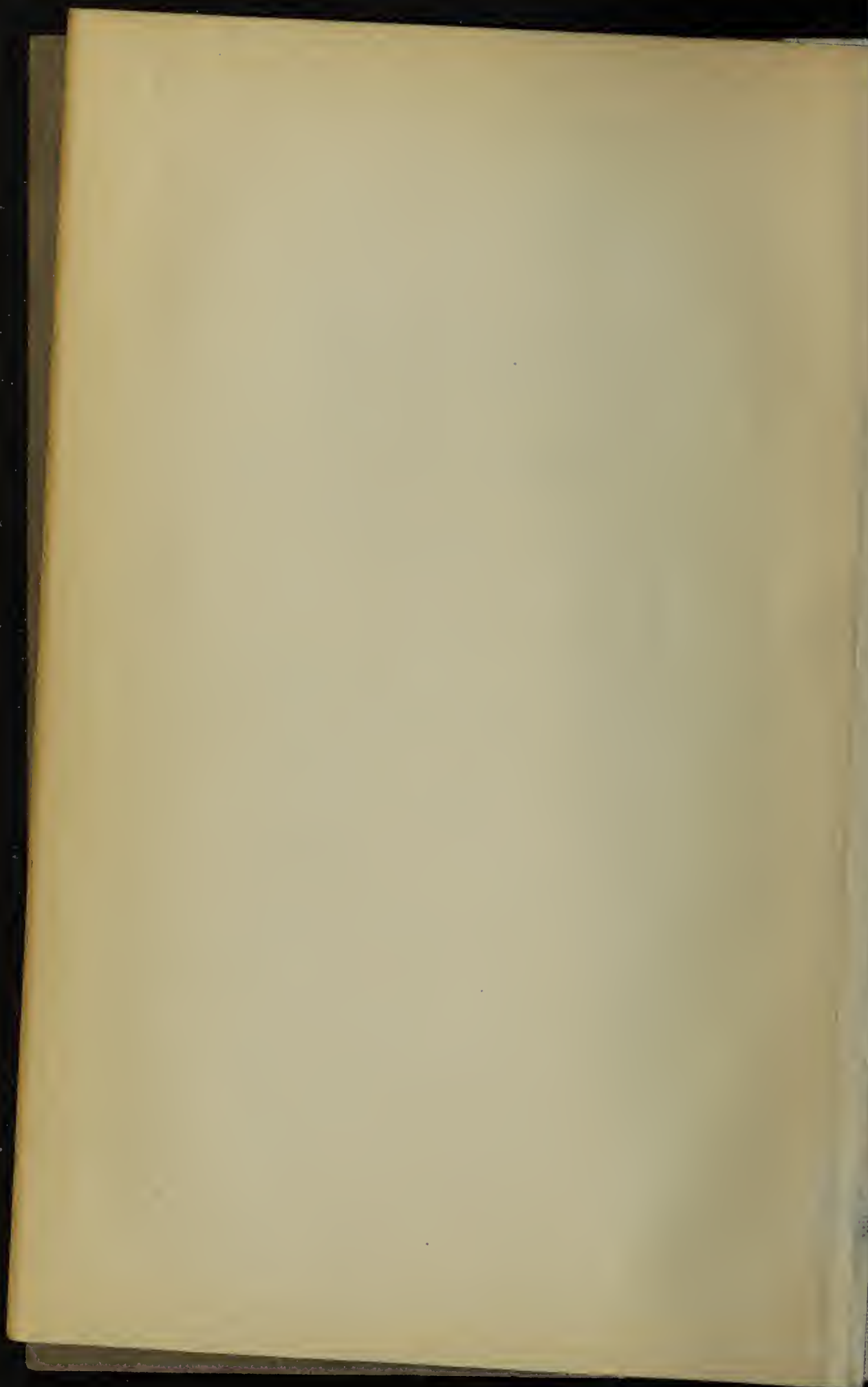
ser. II, v. 14

~~ORDER~~
~~DEPARTMENT~~







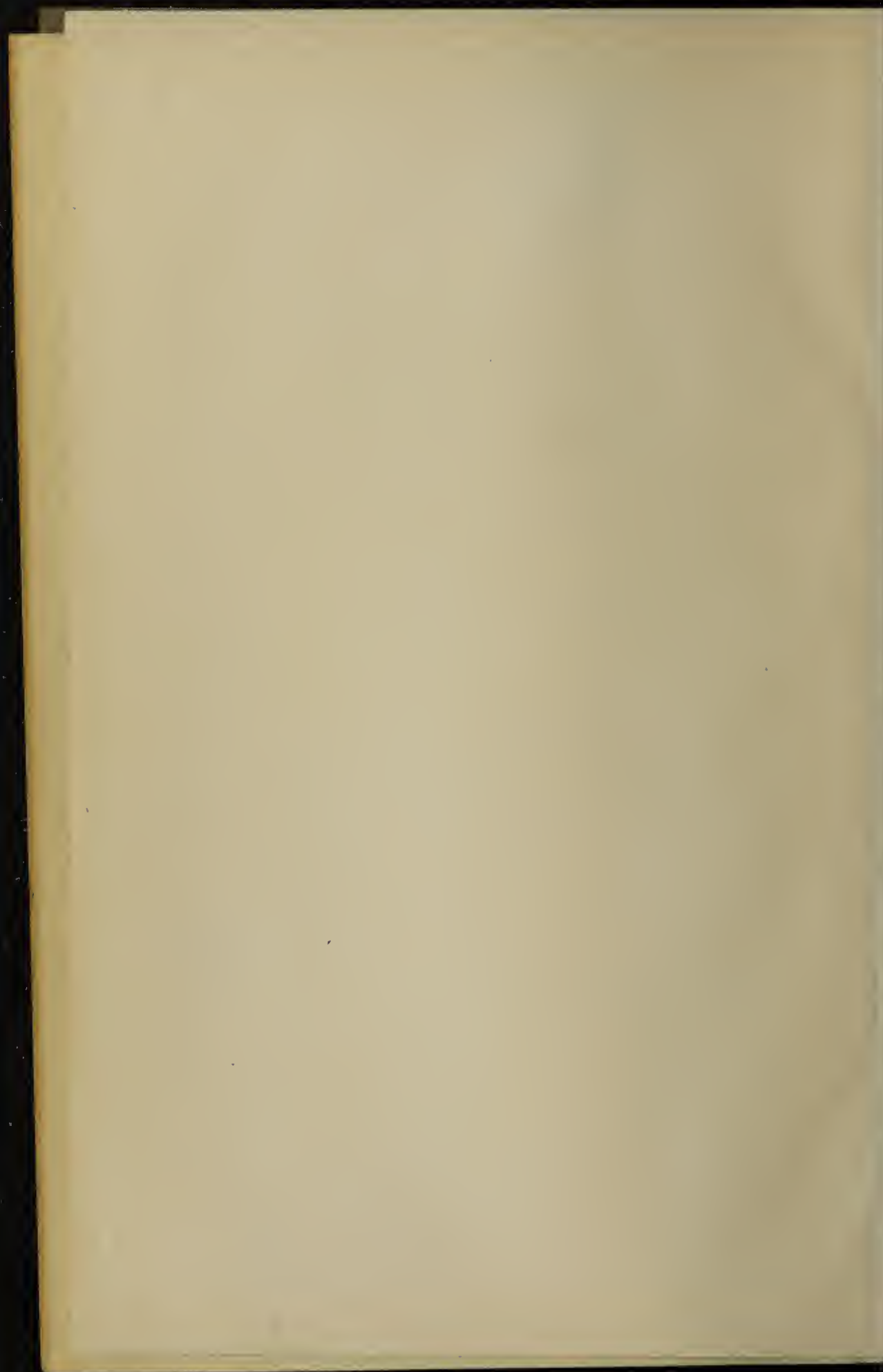


015.493

B471

ser. II

v. 14



Bibliotheca Belgica.

Bibliographie générale des
Pays-Bas, fondée par
Ferd. van der Haeghen
et publiée sous
sa direction.

Deuxième Série.

Tome XIV.

(**Erasmus** : Ratio — **Gaguin**).

Gand,
Vanderpoorten.

La Haye,
Mart. Nijhoff.

1891 — 1923.

THE
LIBRARY OF
THE
MUSEUM OF
ART AND
ARCHAEOLOGY
OF THE
UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jérôme Froben et Nicol. Episcopus.

1534.

Des • Erasmi Roterodami Liber Cvm
Primis Pivs, De || præparatione ad mortem,
nunc primum & con-||scriptus & æditus. ||

Accedvnt aliquot epistolæ ferijs de re-||
bus, in quibus item nihil est nō nouum ac
recens. ||

(*Marque de Froben et Episcopus, n° 53 de
l'ouvrage de HEITZ et BERNOUILLI, Basler
Büchermarken, Strasburg 1895*).

..... Esa. 38 || μακάριοι οἱ νεκροὶ οἱ ἐν κυρίῳ
ἀποθνήσκοντες. Ap. 14 || Mihi uiuere Christus
est, & mori lucrum. Philip. 1 ||.

Basileae M D XXXIIII ||.

In-4°, 167 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Car. rom.
Notes margin. en petit nombre.

Pp. 1 et 2 : titre reproduit, et épître dédicatoire,
datée de Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 :
*Des. Erasmus Roter. Clariss V. D. || Thomae comiti
Vuiltisheriae & Ormaniae S. D. || Ad ipsum Christianae
philosophiae co-||lophonem me uocas ...*

Berlin : bibl. roy.

Breslau : b. ville.

Cambridge : b. un.

Copenhague : bibl.
roy.

Cracovie : b. univ.

Darmstadt : bibl.
gr. duc.

Dresden : b. roy.

Fribourg en Brisg. :

bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

Acc. 5592.

Gotha : bibl. duc.

Göttingue : b. univ.

Heidelberg : b. univ.

Königsberg : b. univ.

La Haye : bibl. roy.

Leiden : bibl. univ.

Leipzig : bibl. univ.

Londres : brit. mus.

Munich : bibl. roy.

Nuremberg : b. ville.

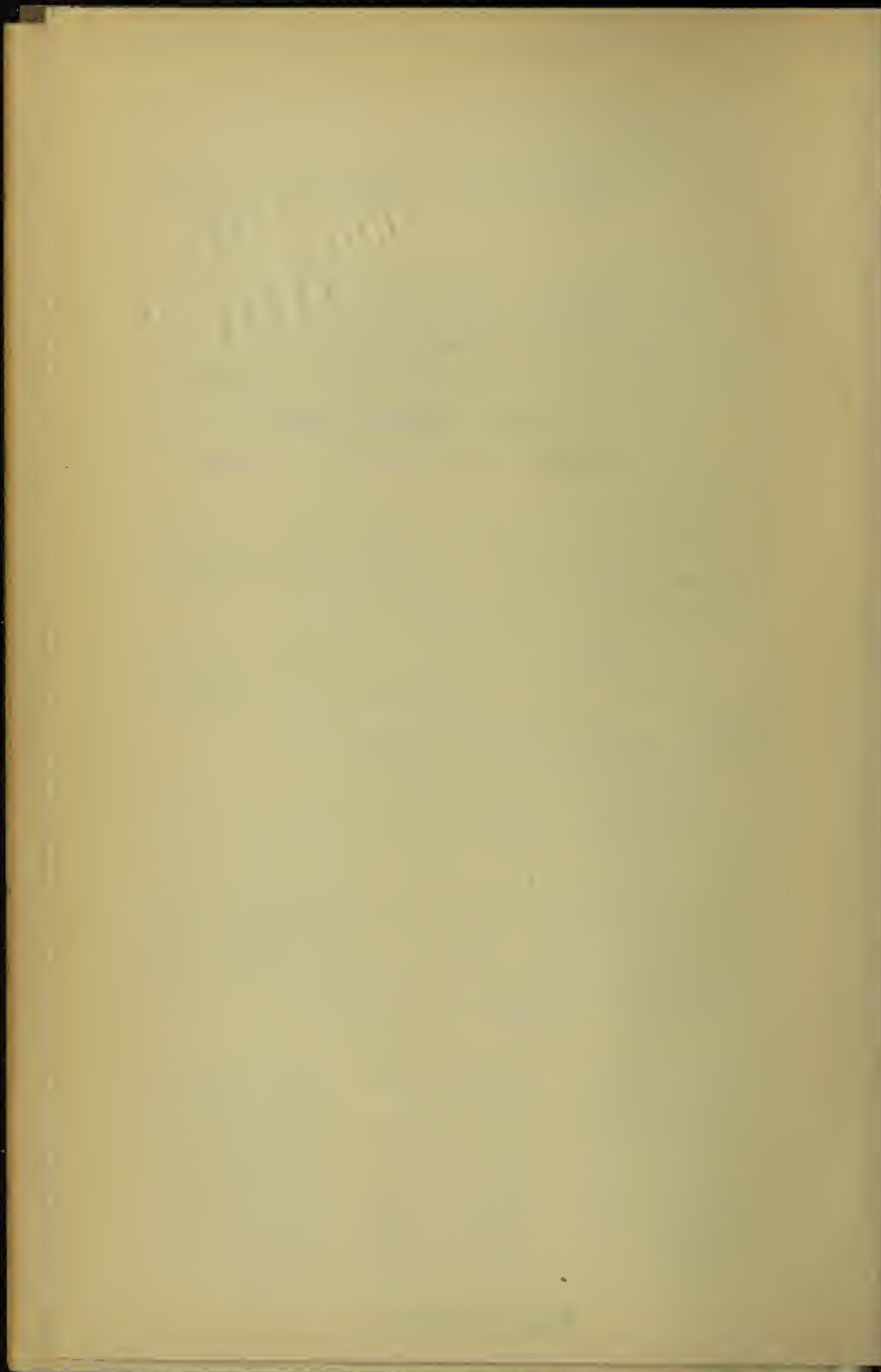
Paris : bibl. nat.

Stuttgart : bibl. roy.

Vienne : bibl. imp.

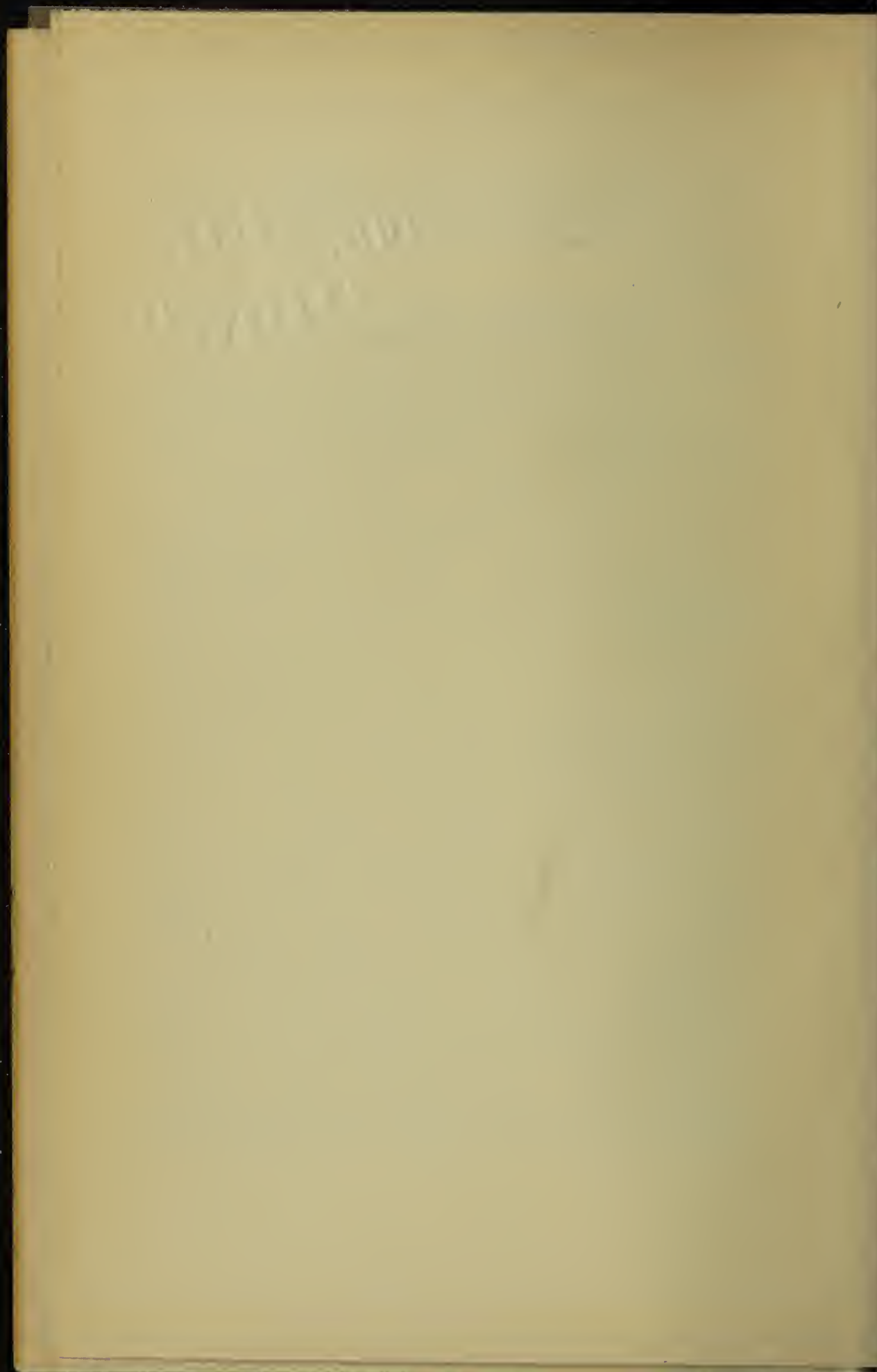
et roy.

623049



Pp. 3-80 : corps de l'ouvrage : *Des • Erasmi Rot • || Liber Quomodo Se Quisque De||beat præparare ad mortem. || Omnium terribilium maxime || terribilis est mors ...*

Pp. 81-167 : *Epistolae Aliquot || De Rebus Cognitu Dignis, Quarum || nulla fuit antehac excusa typis.* || Ce petit recueil comprend en tout seize lettres, savoir : 1^o, une à Joannes Vergairas ou Vergaras, théologien (*Fortasse natus sum ...*, de Fribourg en Brisgau, xiii des cal. de décembre 1533); 2^o, une à Joannes Faber, évêque de Vienne (*Tantane celeritate isthuc usq; ...*, s. d.); 3^o, une de Thomas Morus à Érasme (*Quam rem ad hunc usq; diem ...*, datée : *Ex ædibus nostris Chelcheicis*, 1532, 14 juin), suivie d'une *Tabula affixa ad sepulchrum Thomæ Mori. || Thomas Morus urbe Londinensi, || ...*, en prose, et d'un *Epitaphium Inibi Fixum* ||, en douze vers latins : *Chara Thomæ iacet hic Ioanna uxorcula Mori, || ...*); 4^o, une seconde de Thom. Morus à Érasme (*Binas abs te literas accepi ...*, datée : *è rure nostro Chelseico*, sans plus); 5^o, une d'Érasme à Justus Decius, secrétaire du roi de Pologne (*Iam olim sum tibi multis obstrictus no||minibus ...*, de Fribourg en Br., cal. de nov. 1533); 6^o, une au Dr Julius Pflug, conseiller du duc Georges (*Literas tuas ornatissime Iuli sem||per desidero ...*, de Fribourg, x des cal. de sept. 1532); 7^o, une à Petrus à Castello (*Quod non statim pro tuis lautissimis || ... Xenijs ...*, de Fribourg, 24 sept. [1532 ou 1533?]); 8^o, une à Gerardus ab Assendelf, chevalier doré et président du Conseil de Hag (*Svbinde mihi*

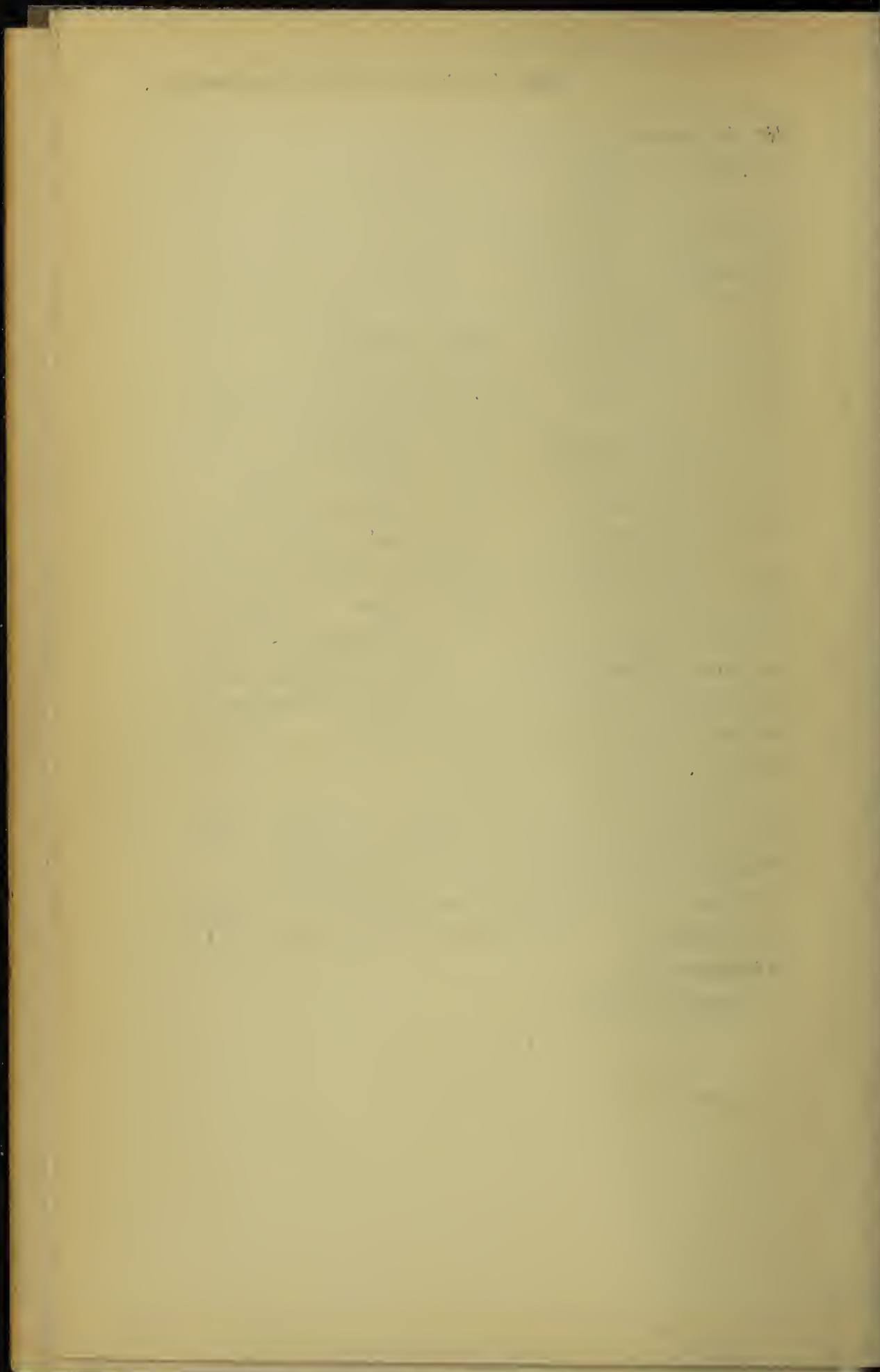


literis suis aurem uelli || *cat* ..., Fribourg en Br., iv des cal. de nov. 1532); 9°, une à Guilhelmus ab Horion (*Ornatissime uir, mari tranquil-* || *lo nauigare* ..., de Fribourg, 21 avril 1533); 10°, une à Eustathius Chapusius, ambassadeur impérial en Angleterre (*Nulla possessio charior* ..., Frib. en Brisgau, 23 avril 1533); 11°, une à Abel Colsterus (*Epistola tua salibus Atticis undiq;* || *scatens* ..., Frib. en Brisgau, 25 avril 1533); 12°, une à Joan.-Georgius Paungartnerus (*Si librum quem patri dicaui* ..., Fribourg, 12 mai 1533); 13°, une à Damianus à Goes, trésorier du roi de Portugal (*Quod famulus meus præter salutem* ..., de Frib. en Brisgau, viii des cal. d'août 1533); 14°, une à Franciscus Rupilius, docteur en droit (*Ego uero mi Rupili Cholero nostro* ..., Frib. en Brisgau, 8 sept. 1533); 15°, une à Paul Sadolet (*Quid ni ego me splendido lucro* ..., Frib. en Brisgau, iii des cal. de sept. 1533); 16°, une à Pierre et Christophe Mesius, frères (*Vt hoc compendij faciū* ..., Frib. en Brisgau, veille de Noël 1533).

P. 167, à la fin : souscription : *Basileae In Officina Frobeniana* || *Per Hieronimum Frobenium*, || *Et Nicolavm Episcopium* || *Anno M D XXXIIII* ||

P. non cotée : marque typographique de Froben et Episcopus, n° 50 de HEITZ et BERNOULLI, *Basler Büchermarken*.

Première édition.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Michel Hillenius.

1534.

Des • Eras=||mi Roterodami || Liber Cvm
Primis Pivs De || præparatione ad mortem,
nunc primum || & conscriptus & æditus. ||

Accedvnt Hvic || Opvscvlo Epistolae
Ali=||quot ferijs de rebus, in quibus item
ni=||hil est non nouum ac recens, ue=||rum
ita excusæ, ut seorsim. || uendi queant. ||

..... Esa. 38. || παράροις οἱ νεκροὶ οἱ ἐν κυρίῳ
ἀποθνήσκοντες. Ap. 14 || Mihi uiuere Christus
est, & mori lucrum. Philip. 1. ||

Excudebat Antverpiae Mi=||chael Hil-
lenivs, Anno || M. D. XXXIIII. ||

In-8º, 35 ff. chiffrés, 1 f. blanc, et 40 ff. chiffrés.
Notes margin. Car. rom.

F. [1] rº et vº : titre reproduit, et épître de
Fribourg en Brisgau, cal. de déc. 1533 : *Des.
Erasmus Roter. Cla=||riff. V. D. Thomæ comiti Vuil-
tisheriae || & Ormaniae S. D. || Ad ipsum Christianæ
philoso=||phiae Colophonem ...*

Ft. [2] rº - 35 vº : *Des. Erasmi Roter. Liber ||
quomodo se quisq; debeat præpa=||rare ad mortem. ||
Omnium terribilium maxi||me terribilis est mors ...*

Anvers : bibl. ville.

Bruxelles : bibl. roy.

Cambridge : bibl. univ.

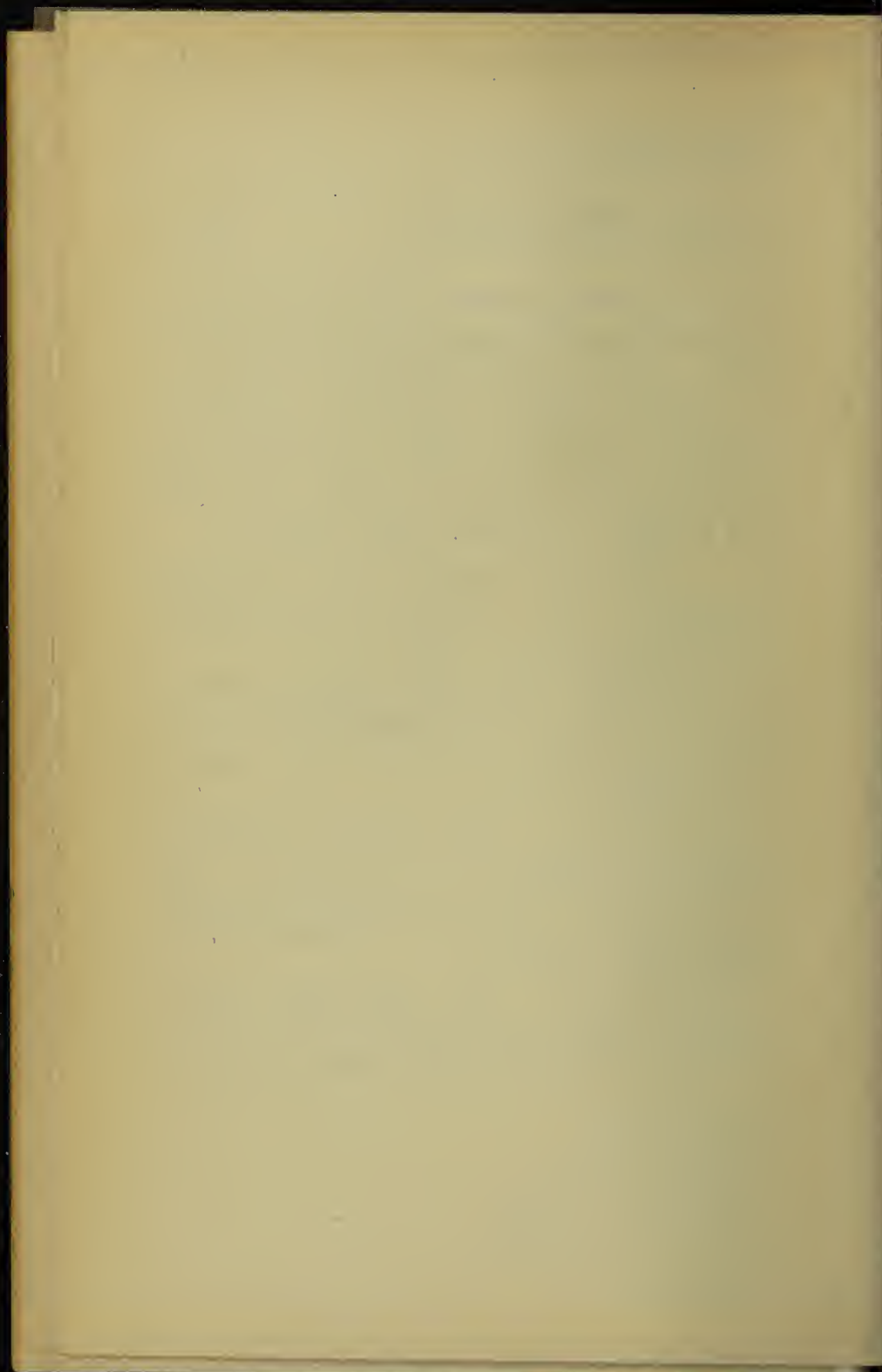
Cologne : bibl. ville. D. 1. 14.

Gand : bibl. univ. Acc. 4728¹

Paris : bibl. nat. D. inv. 33739.

Rotterdam : bibl. ville.

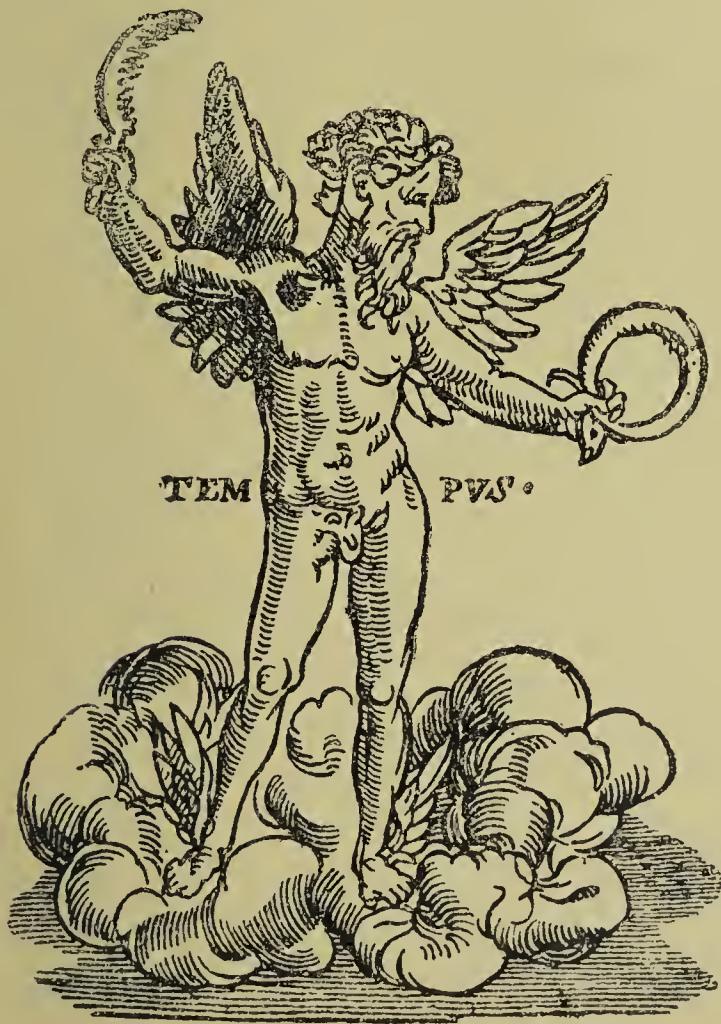
Utrecht : b. univ.



Ff. 1 r^o-40 v^o de la seconde pagination, avec titre spécial :  *Episto-||lae Aliqvot Serijs || de rebus Erasmo (sic) Roterod. ac alio=||rum ad eundem antehac nun=||quam excusæ, in quibus || item nihil est non || nouum ac re=||cens. || Excudebat Antverpiae Mi=||chael Hillenius, Anno || M. D. XXXIIII. ||*

F. 40 r^o : fin de la dernière lettre, et souscription : *Antverpiae In Officina || Hilleniana Anno || M. D. XXXIIII. ||*

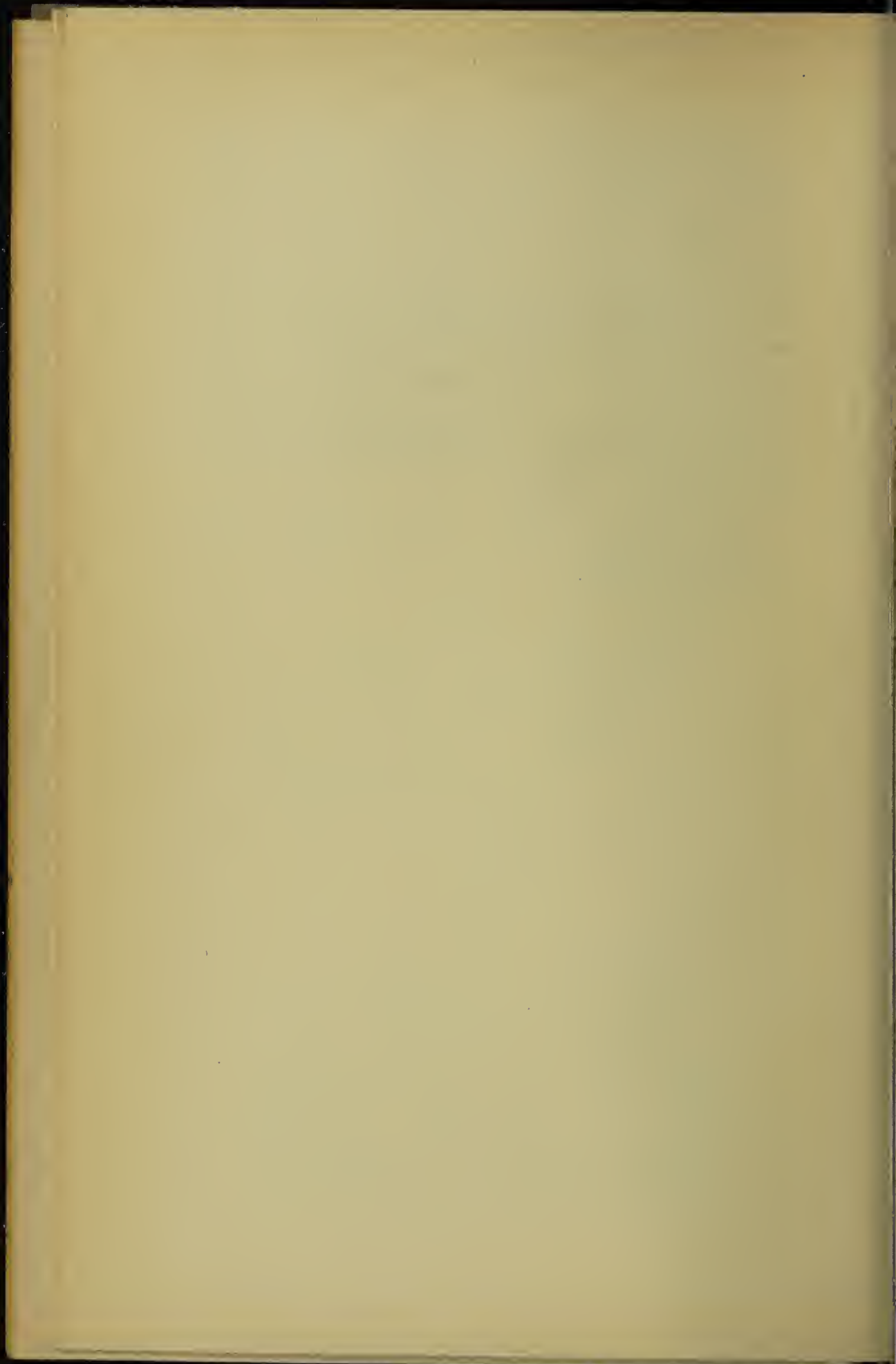
F. 40 v^o : marque typogr. n^o 2^{bis} de Hillenius (ancien n^o).





Réimpression fidèle de la première édition, Bâle, Jérôme Froben et Nicolas Episcopijs, 1534. Elle a cependant ceci de spécial que la seconde pièce, le recueil de lettres, n'est rattachée à la première que par une mention du titre général, conçue comme il suit : *Accedunt hinc opusculo epistolæ aliquot serijs de rebus, in quibus item nihil est non nouum ac recens, uerum ita excusæ, ut seorsim uendi queant.* Il en résulte que la seconde peut être mise en vente séparément, mais que la première est incomplète sans la seconde. Une pareille combinaison doit se présenter très rarement à cette époque.

Nous n'avons trouvé cité des épîtres aucun exemplaire séparé.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Martin de Keyser, aux frais de
Godefr. Dumæus ou Van der Haeghen.

1534.

D. Erasmi || Roterodami liber || cum
primis pius de præparatione ad || mortem,
nunc primum & || conscriptus & || æditus. ||

Accedvnt Hvic Opv-||fculo epistolę aliquot
ferijs de rebus, in || quibus item nihil est non
onuum (*sic*) ac || recens, verum ita excusæ, ||
vt seorsim vendi || queant. ||

☞ Efaia. 38. || ... (en hébreu) || ☞ Apo-
calypsis. 14. || Μακάριοι οἱ νεκροὶ οἱ ἐν κυρίῳ
ἀποθνήσκοντες. || ☞ Philippen. 1. || Mihi
viuere Christus est, & mori lucrum. ||

☞ Antuerpiæ, apud Martinum Cæsarem, ||
impenfis Godefridi Dumæi. || An. M. D.
& xxxiiij. ||

In-8º, 80 pp. et 88 pp. chiffrées. Notes marginales.
Car. rom.

Pp. [1] et 2 : titre; *D. Erasmus Rote-||rodamus
Clarif. V. D. Thomæ Comiti || Vuiltisheria &
Ormania S. D. || Ad ipsum Christianæ philoso||phia*

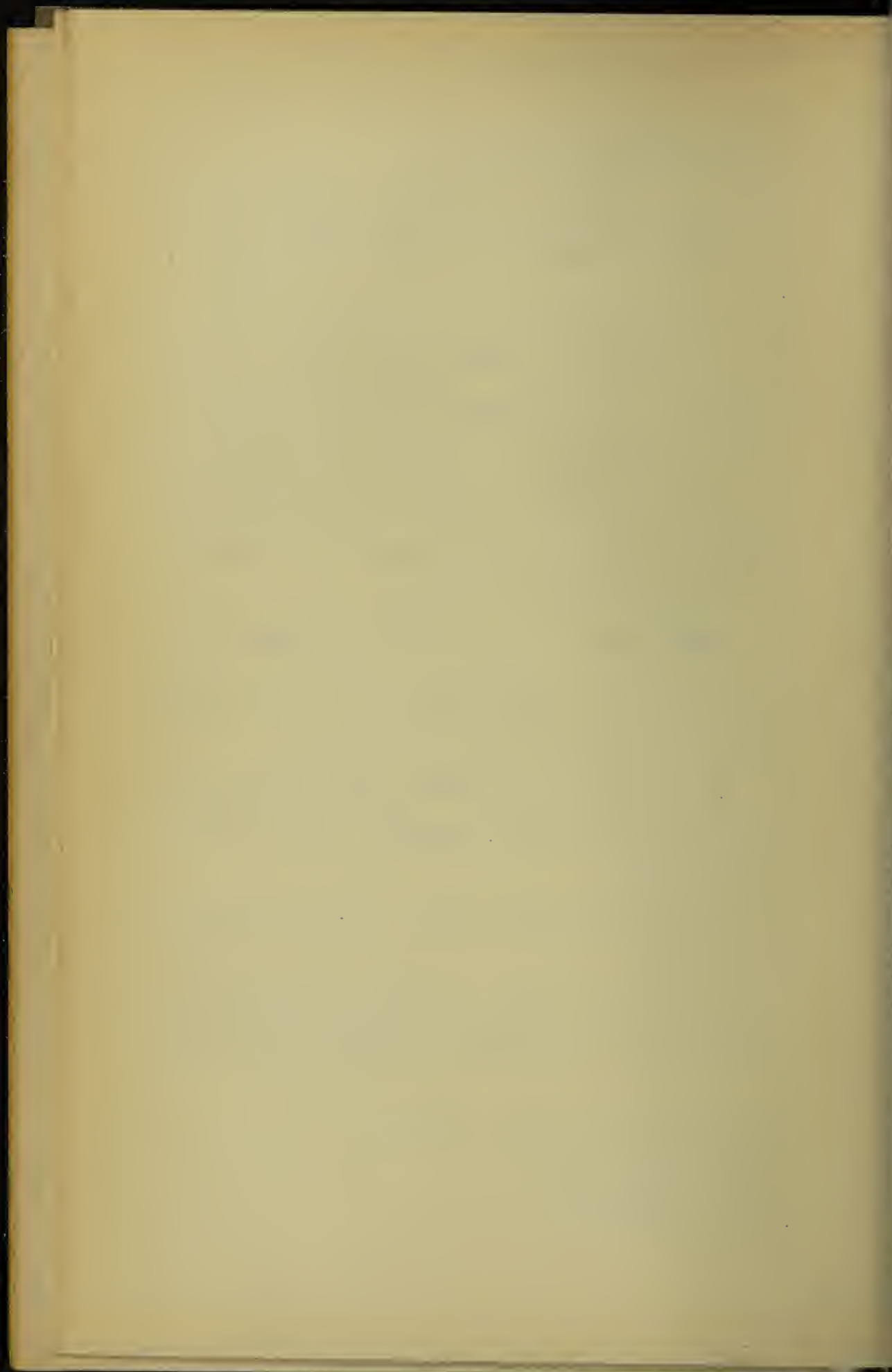
Cambridge : bibl. univ. Kkk 110 et Te 55, 6.

Londres : brit. museum.

Madrid : bibl. de S. M.

Paris : bibl. nat. D. inv. 65113.

Paris : bibl. Mazarini.



colophonē me vocas ..., de Fribourg en Brisgau, cal. de déc. 1533.

Pp. 3-80 :  *D. Erasmi Roterodami liber quomodo se quisque || debeat præparare ad mortem. || Omnium terribilium maxi||me [terribilis] est mors ...*

Pp. [1] - 88, avec titre spécial :  *Episto||læ aliquot serijs de || rebus Erasmo (sic) Roterodamo (sic) ac aliorum || ad eundem antehac nunquam excu-||sæ, in quibus item nihil est || non novum ac || recens. ||*    *Antuerpiæ apud Martinum Cæsarem, || impensis Godefridi Dumæi. || An. M. D. & . xxxiiij. ||*

P. 88 ;  *Antuerpiæ apud Martinem Cæsarem, || impensis Godefridi Dumæi. || An. M. D. & . xxxiiij. ||*

Édition conforme à celle d'Anvers, Mich. Hillenius, 1514, in-8°.

Il existe à Anvers, au Musée Plantin, un exemplaire des épîtres seules.

Le mot *terribilis*, placé entre crochets, fait défaut.



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Euch. Cervicornus.

1534.

D • Erasmi || Roterodami De Prae||pa-
ratione Ad Mor||tem Liber || cum primis
pius, nunc primum || & conscriptus &
editus. || (*Marque typographique d'Eucharis
Cervicornus, n° 86 de : HEITZ et ZARETZKY,
die Kölner Büchermarken, Strassburg,
1898*).

Coloniæ, ex ædibus Eucharij || Ceruicorni
Agrippinatis, || Anno M. D. XXXIIII. ||
menfe Aprili. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A ij-E v [E viij], 40 ff.,
dont le dernier est blanc. Car. rom., notes margin.

F. [A] 10 et 10 : titre reproduit, et épître dédi-
catoire :  D. Era- smus Roter. Clariss. || V. D.
Thomæ comiti Vuultifheriæ || & Ormaniæ S. D. || Ad
ipsum christianæ philosophiæ co||lophonem ...

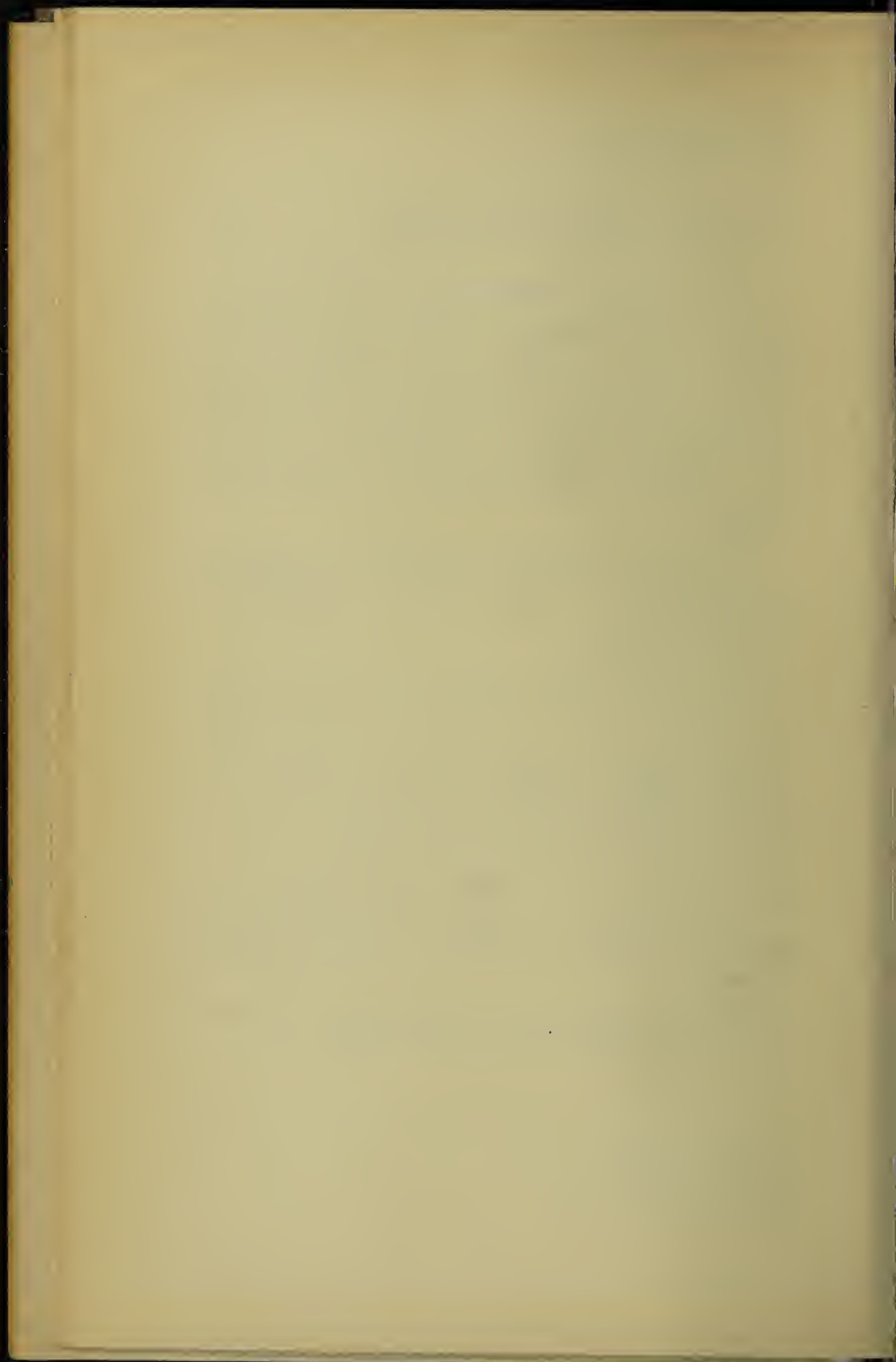
F. A ij 10-E vij 10 :  Des. Erasmi  || Rot.
Liber, Qvomo do || se quisque debeat præparare || ad
mortem. || Omnium Terri||bilium maxime terribi||lis
est mors ...

Nouvelle édition. Le recueil de lettres d'Érasme,
de l'édition *princeps*, a été laissé de côté.

Bruxelles : bibl. roy. II, 13516.

Glasgow : bibl. univ.

Munster : bibl. roy. paulin.



ERASMUS (Desiderius).

PARIS, Chrétien Wéchel.

1534.

Des • Era||smi Roterodami || Liber Cvm
Primis || pius, de Præparatione ad mortem,
nunc || primum & conscriptus & æditus. ||
(*Marque typogr. de Chrét. Wéchel, n° 921 de
l'ouvrage de L.-C. Silvestre*).

.... Efa. 38. || μωυράριοι οἱ νεκροὶ οἱ ἐν κυρίῳ
ἀποθνήσκουσιν. Apo. 14. || Mihi uiuere Christus
est, & mori lucrum. Phili. 1. ||

Parisiis||Excudebat ChristianusWechelus,
sub scuto || Basileienfi, in uico Iacobæo.
Anno || M. D. XXXIIII. ||

In-8°, 71 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Notes
margin. Car. ital.

Pp. [1] et [2] : titre reproduit, et *Des. Erasmus ||
Roter. Clariss. V. D. || Thomae comiti Vuiltisherix
& || Ormanix S. D. || Ad ipsum Christianæ philo-
sophiæ colo||phonem ...*, Fribourg en Brisgau, cal. de
décembre 1533.

Pp. 3-71 : *Des • Era-||smi Roterodami || liber,
quomodo se quisque debeat præ||parare ad mortem. ||
Omnium terribilium ma-||ximè terribilis est mors ...*

P. non cotée : marque typogr. de Wéchel,
répétition de celle du titre.

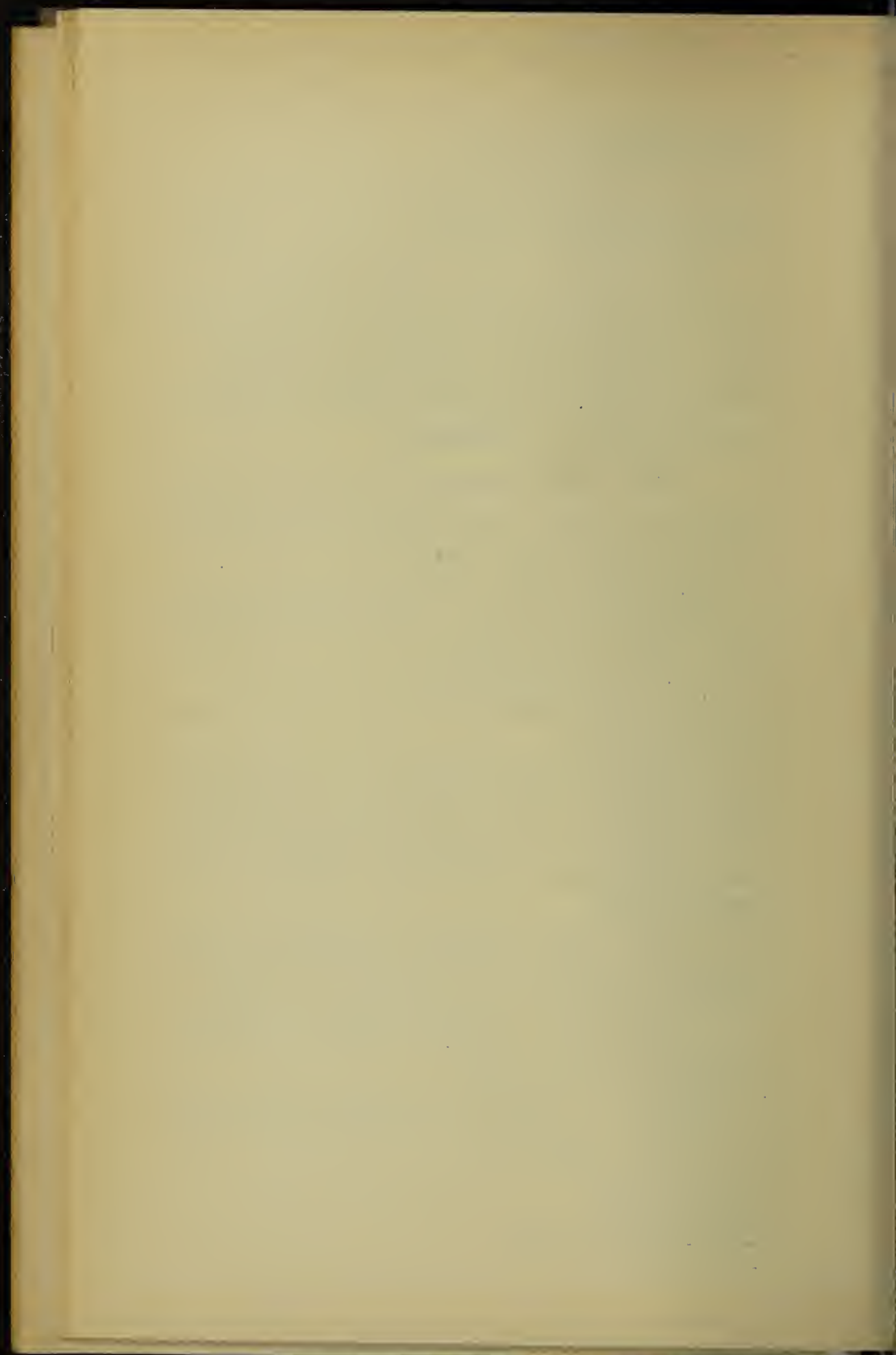
Conforme à l'édition de Cologne, Eucharius
Cervicornus, 1534, in-8°.

Berne : bibl. ville.

Colmar : bibl. ville.

Gand : bibl. univ. Acc. 15927.

Paris : bibl. nat.



ERASMUS (Desiderius).

PARIS, Jean Roigny.

1534.

Des. Erasmi Rote=||rodami Liber Cvm
Pri=||mis Pivs, De Praeparatio=||ne ad mor-
tem, nunc primum & || confcriptus &
æditus. ||

..... μακάριοι οἱ νεκροὶ ἐν κυρίῳ ἀποθνήσκοντες. ||
Mihi viuere Christus est, & mori lucrum. ||

Parisiis || Apud Ioannem Roigny sub
Bafili=||fco, in via Iacobæa. || 1534. ||

In-8°, 67 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Le dernier
cahier D de 10 feuillets. Notes margin. Car rom.

Pp. [1] et [2] : titre reproduit, et épître de Fribourg
en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des. Erasmus*
Roter. Cla||riss. V. D. Thomae Comi=||ti Vuiltisheriaë
& Or=||mania s. D. || Ad ipsum Christianæ philosophiæ
co||lophonem ...

Pp. 3-67 : *Des. Erasmi Rote=||rodami Liber,*
Qvomo=||do se quisque debeat præparare || ad mortem. ||
oMnium terribilium ma=||ximè terribilis est mors ...

Conforme à l'édition de Paris, Chrét. Wéchel,
1534, in-8°.

Dans la citation grecque du titre le mot οἱ man-
que réellement entre les mots οἱ νεκροὶ et les mots
ἐν κυρίῳ.

Paris : bibl. nat.
Tours : bibl. ville.

ERASMUS (Desiderius).

CRACOVIE, Mathias Scharffenberck. 1534.

Des ◀ E=||rasmi Roterodami Liber Cvm
Pri=||mis pius, de præparatiōe ad mortē, ||
nunc primū & conscriptus || & æditus.

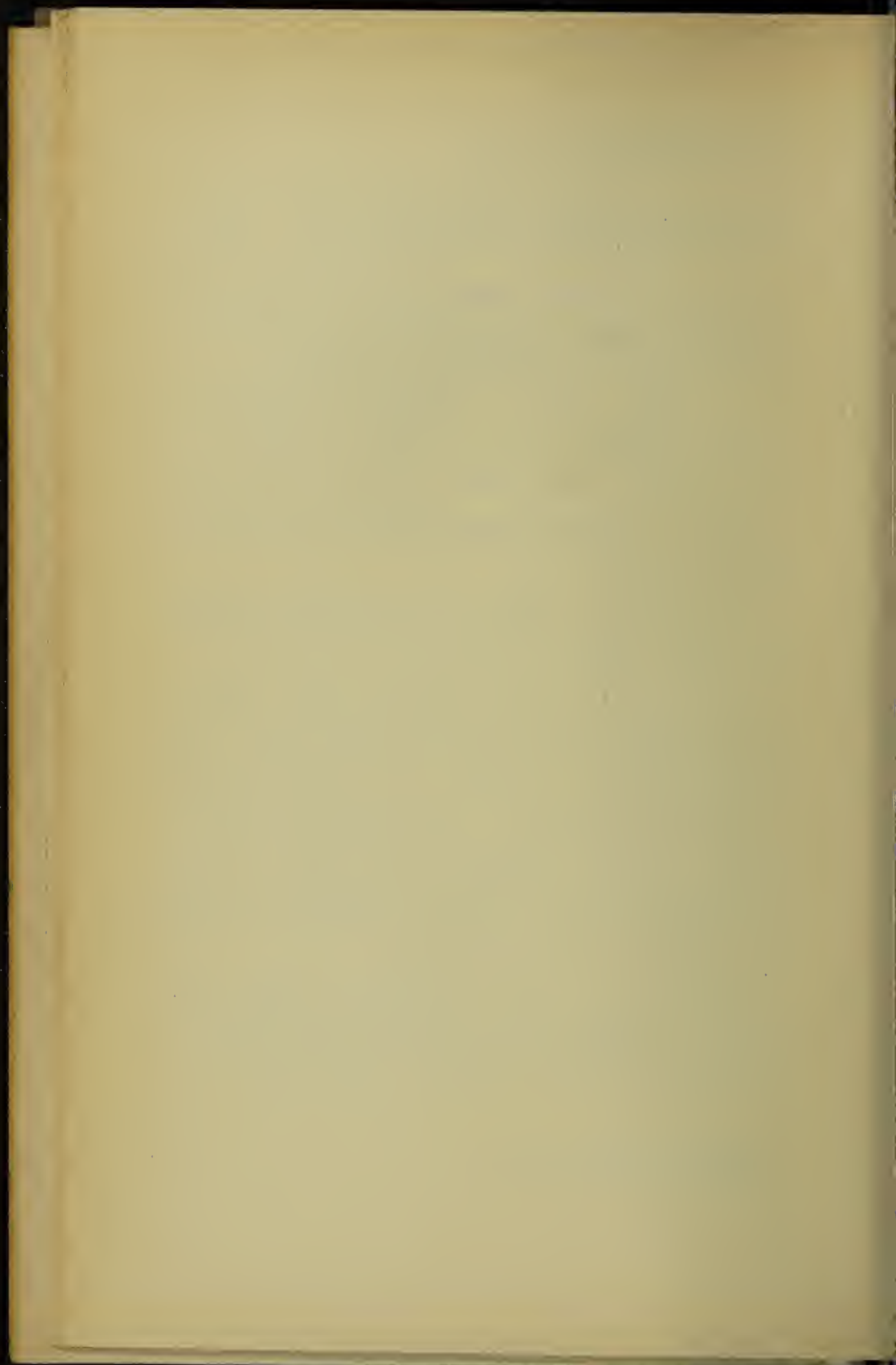
..... Efa. 38. || ... || *Dispone, domui tuæ,*
quia morieris, || & non uiues. || Μακάριοι οἱ
νεκροὶ (sic) οἱ ἐν κυρίῳ (sic) ἀσχοῦντες (sic)
Apo. 14. || *Mihi uiuere Christus est, & mori*
lucrū. || Phi. 1. ||

In-8°, 33 ff. chiffrés, et probablement encore
1 f. blanc. Notes margin. Car. ital. Le cahier A
de 8 ff., le cahier final G de 6, les autres de 4.

Ff. [1] r° et v° : titre reproduit, encadré, et épître
de Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des.*
Erasmus Rote=||ro. Clariss. V. D. Thomæ. || comiti
Vuiltisheria & Ormania S. D. || Ad ipsum Christianæ
philosophiæ colophonem || ... L'encadrement du titre,
gravé sur bois, comprend, de gauche à droite,
les figures suivantes : d'abord la *Superbia*, la *Iusticia*
et l'*Avaricia*; puis la *Prudēcia* et la : *Spes* ∴; enfin
l'*Inuidia*, la *Fortuna* et la *Suspicio*.

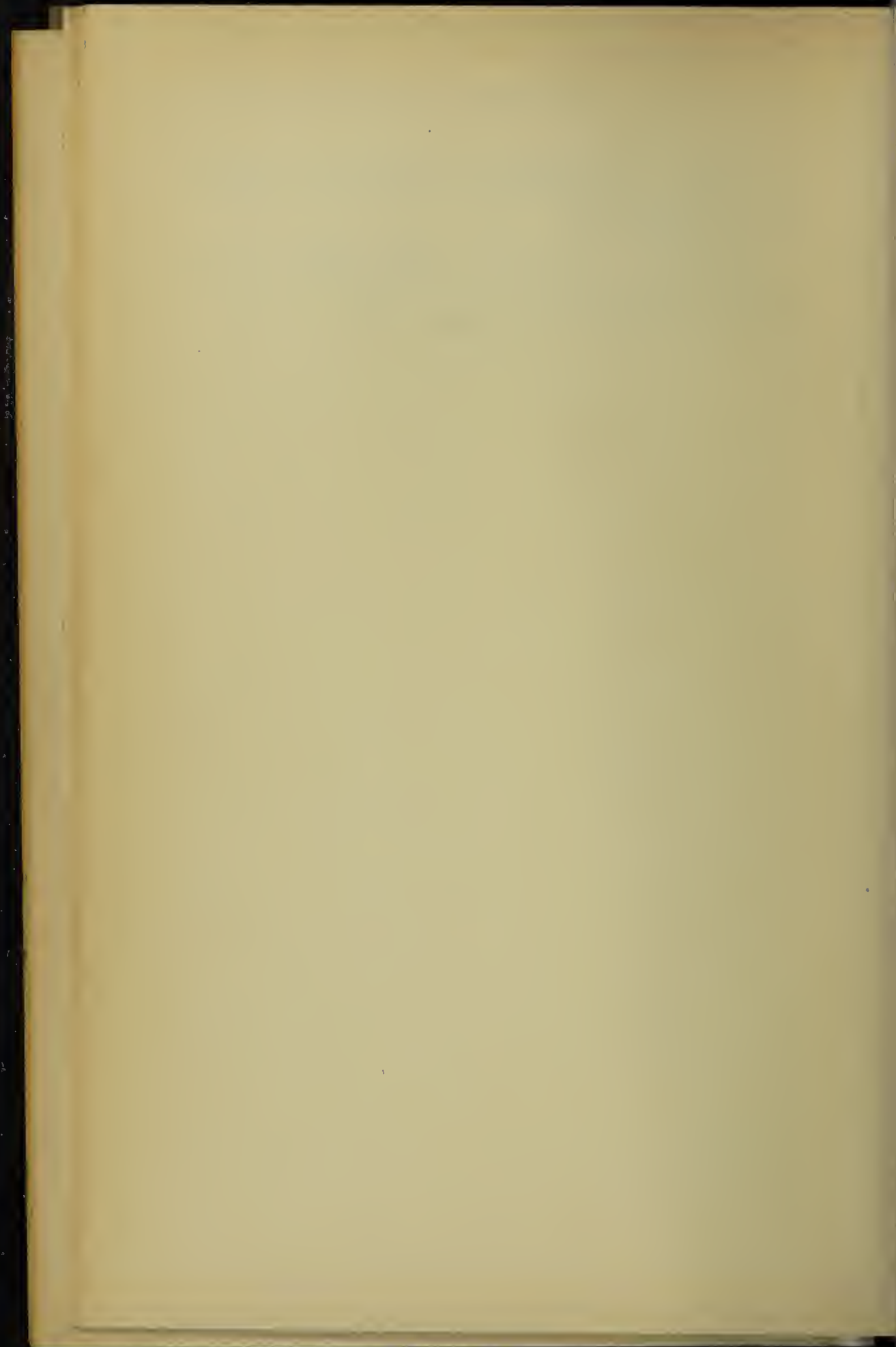
Ff. [2] r°-33 v° : *Des. Erasmi Rote. || Liber Quo-*
modo Se Quis=||q; debeat præparare ad mortem. ||
Omnium Terribilium Ma=||xime terribilis est mors ...

Cracovie : bibl. univ.
Lemberg : inst. Ossolinianum.
Varsovie : archevêché.



F. 33 v^o : fin du texte, et souscription : *Cracoviae
Per Mathiam || Scharffenberck. Anno ab orbe redēpto ||
M. D. XXXIIII. ||*

Conforme aux éditions de Cologne, Euch. Cervicornus, 1534, in-8^o; Paris, Chrét. Wéchel, 1534, in-8^o; Paris, Jean Roigny, 1534, in-8^o.



ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jérôme Froben et Nicol. Episcopi.

M. Aug. 1535.

☛ Des • Erasmi || Roterodami Liber
Cvm || primis pius, de præparatione ad ||
mortem, per autorem || recognitus. || (*Marque
typogr. de Froben et Episcopi, n° 50 de
l'ouvrage de HEITZ et BERNOULLI, Basler
Büchermarken*).

Basileae M D XXXV ||

In-8°, sans chiffres, sign. A 2 - F 5 [F 8], 48 ff.
Notes margin. Car. ital. Le r° du deuxième f. est
paginé 3 par inadvertence.

Ff. [1] r° et v° : titre reproduit, et épître de
Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des.
Erasmus Roterodamus || clarissimo uiro domino Thomæ
comiti Vuiltisherie & Ormanie S. D. || Ad ipsum
Christianæ philosophiæ colo-||phonem ...*

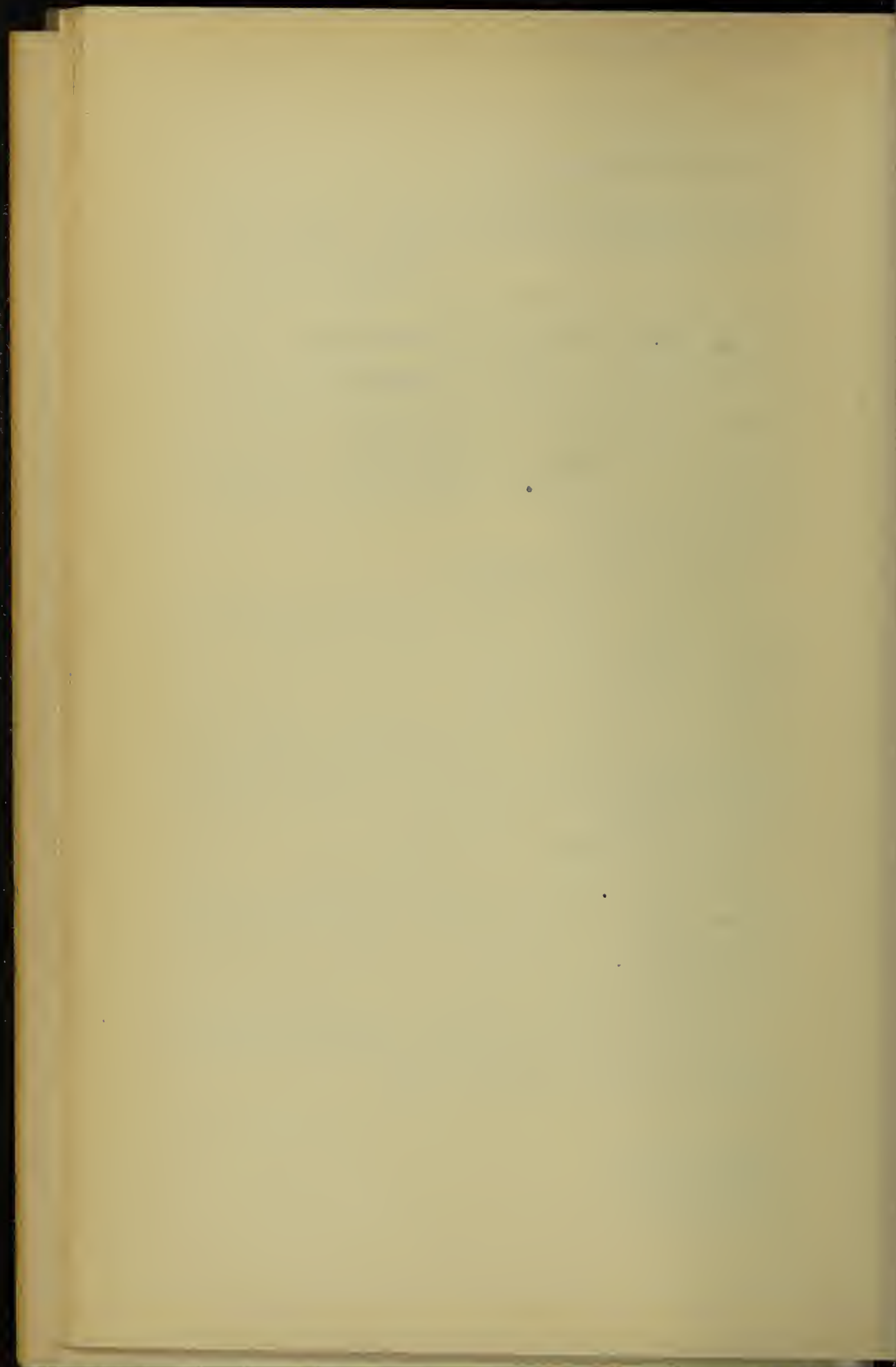
Ff. A 2 r° - [E 6] r° : corps de l'ouvrage : *Des •
Erasmi Rot • || Liber Quomodo Se Quis-||que Debeat
Praepa-||rare Ad Mortem || Omnium terribilium
maxi-||mè terribilis est mors ...*

F. [E 6] v° : lettre d'envoi de la pièce suivante,
sans date : *Erasmus Roterodamus || Henrico Glareano
suo || S. D. || Ante complures annos ...*

Erfurt : bibl. roy.

Munich : bibl. roy.

Paris : bibl. nat.



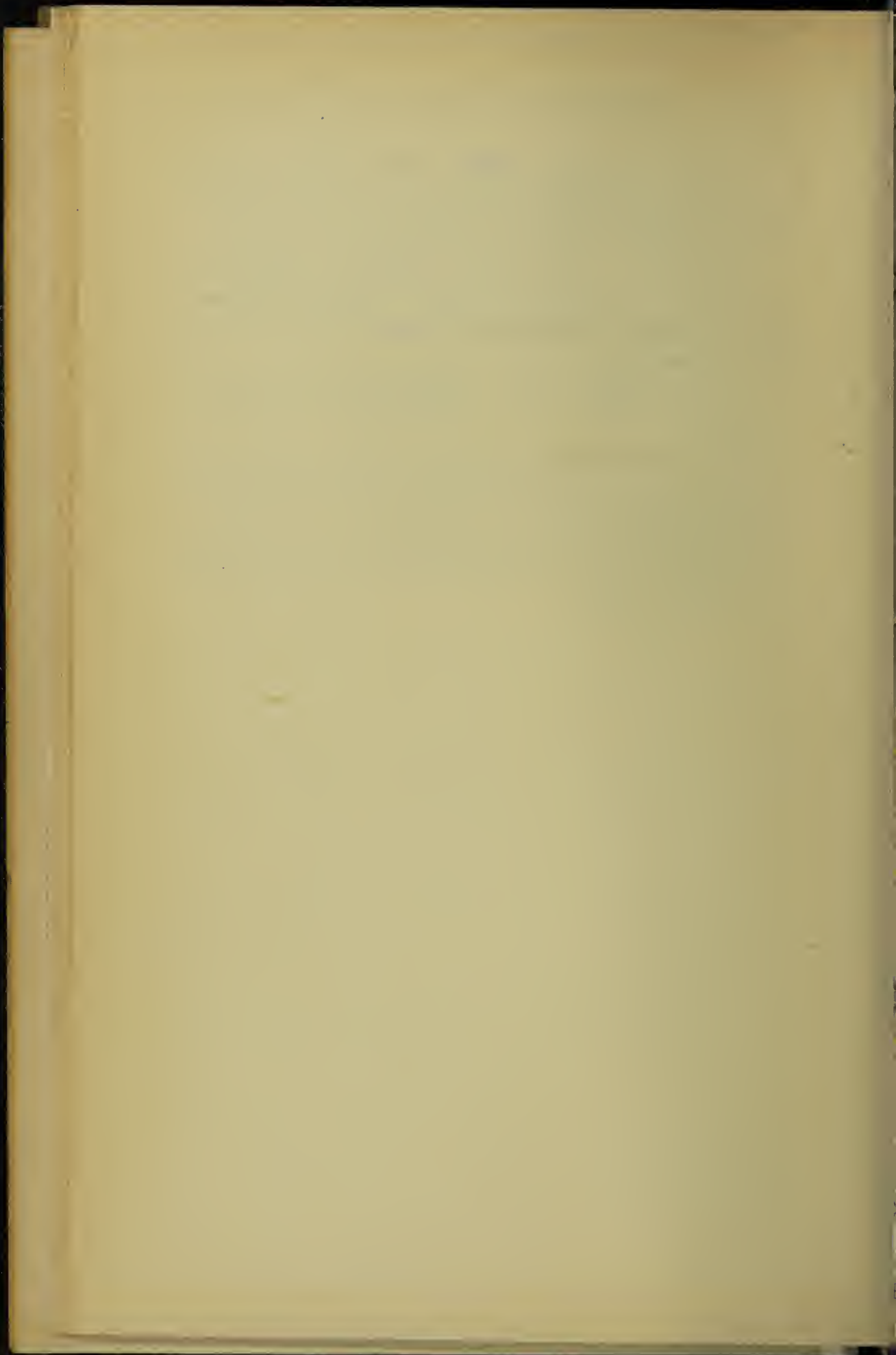
ERASMUS, de præparatione ad mortem. M. Aug. 1535.

Ff. [E 7] r^o - [F 7] r^o :  D • Erasmi Rote=||rodami
In Genere Conso=||latorio Declamatio || De Morte. ||
Quam acerbum vulnus || ex optimi pueri decessu || ...

F. [F 7] v^o : souscription : *Excusum Basileae In*
Offi-||cina Frobeniana Per Hiero-||nymum Frobenium
Ac Ni-||colaum Episcopium || Anno M. D. XXXV ||
Mense Av-||gusto. ||

F. [F 8], blanc au r^o : répétition de la marque
du titre.

Nouvelle édition. Le recueil de lettres de l'édition
frobénienne de 1534 a été supprimé, et remplacé par
la *Declamatio de morte*, qui paraît avoir paru pour
la première fois en 1517, aussi chez Froben, à la suite
de la *Querela pacis*.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Michel Hillenius.

1535.

Des • Eras=||mi Roterodami || Liber Cvm
Primis Pivs De || præparatione ad mortem,
nunc primum || & conscriptus & æditus. ||

..... Efa. 38. || μακάριοι οἱ νεκροὶ οἱ ἐν κυρίῳ
ἀποθνῄσκοντες. Ap. 14 || Mihi uiuere Christus
est, & mori lucrum. Philip. 1. ||

Excudebat Antverpiae Mi=||chael Hil-
lenivs, Anno || M. D. XXXV. ||

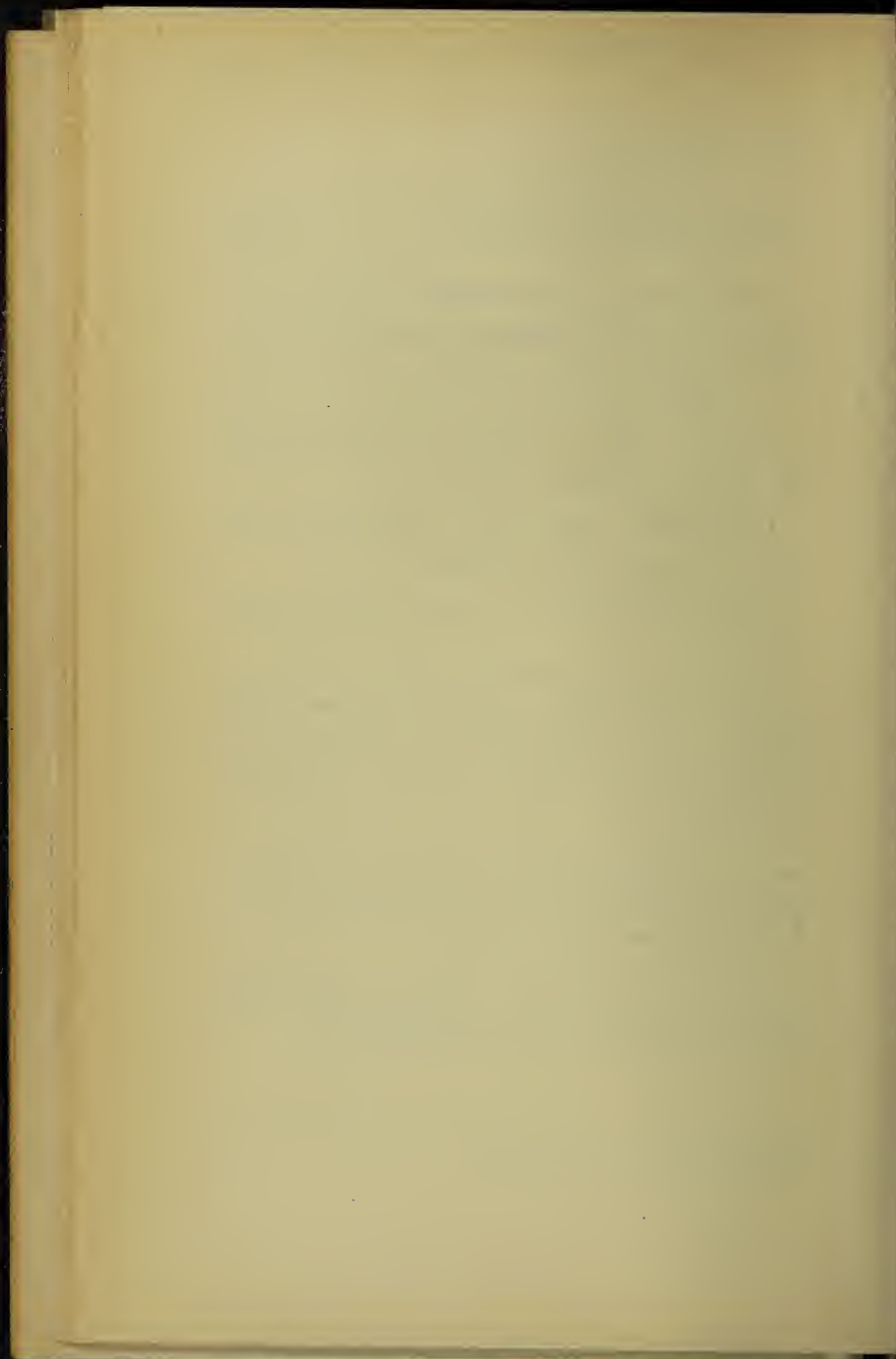
In-8°, 35 ff. chiffrés et 1 f. blanc. Notes margin.
Car. rom.

F. [1] r° et v° : titre reproduit, et épître de Fribourg
en Brisgau, cal. de déc. 1533 : *Des. Erasmus Roter.*
Cla=||riff. V. D. Thomæ comiti Vuiltishæriæ || &
Ormanicæ S. D. || Ad ipsum Christianæ philoso=||phiae
Colophonem ...

Ff. [2] r° - 35 v° : *Des. Erasmi Roter. Liber ||*
quomodo se quisq; debeat præpa=||rare ad mortem, ||
Omnium terribilium ma=||xime terribilis est mors, || ...,
se terminant par le mot : *Finis.* ||

Conforme aux éditions de 1534 de Cologne, Euch.
Cervicornus; Paris, Chrét. Wéchel; Paris, Jean
Roigny, et Cracovie, Nicol. Scharffenberck.

Gand : bibl. univ. Acc. 8616 et 4754².



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Eucharis Cervicornus. 1536.

D • Erasmi || Roterodami, Defuncti ||
Iam Non Ita Dvdvm, || De Praeparatione ||
Ad Mortem Liber || Vnvs. || Huic adiecta est
eiusdem epistola una insignis, con||folatoria
in aduersis. || (*Marque typographique d'Euch.
Cervicornus, n° 88 de l'ouvrage : HEITZ et
ZARETZKY, Die Kölner Büchermarken bis
Anfang des XVII. Jahrhunderts.*)

Coloniæ ex officina Eucharis Ceruicorni, ||
M. D. XXXVI. ||

In-8°, 95 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes
margin. Car. rom.

Pp. [1] et [2] : titre reproduit, et épître datée de
Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 :
✠ D. Erasmus Rot. || Clariss. V. D. Thomae, ||
Comiti VViltisheriae || Et Ormaniae, S. D. || Ad
ipsum Christianæ philosophiæ colo||phonem ...

Pp. [3] - 80 : D. Erasmi || Roterodami Liber, Quo-
mo||do Se Quisque Debeat || Praeparare Ad Mortem. ||
Omnium terribilium maxime || terribilis est mors ...

Pp. 80-95 : Erasmus Roter. || Sacris Virginibus
Iuxta || diui Francisci institutum Christo militan||tibus
prope Cantabrigiam, S. D. || Bene nos hortatur

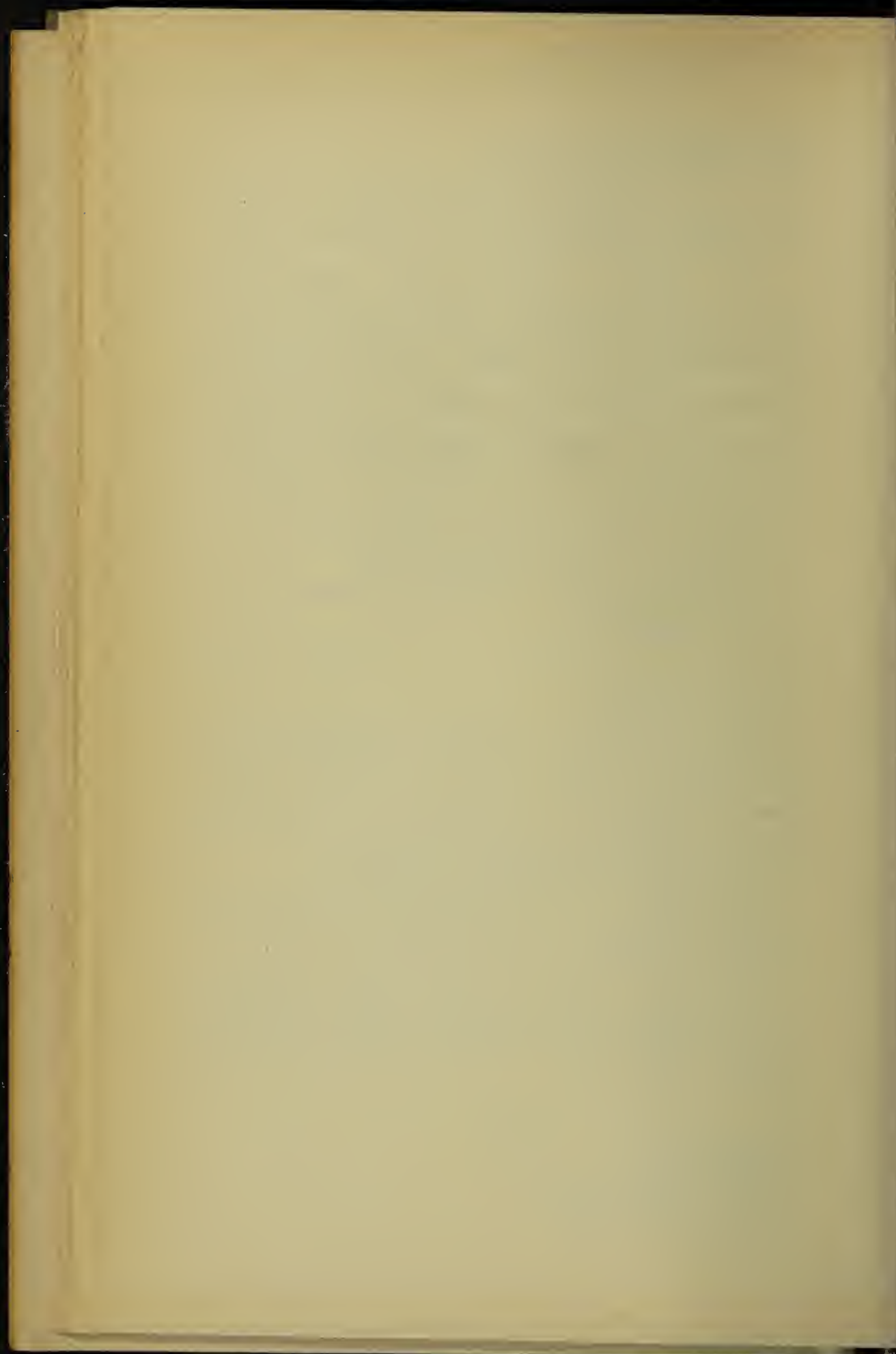
Cologne : bibl. ville. G. B. IV 714.

Erfurt : bibl. roy.

Gand : bibl. univ. Acc. 48717.

Kassel : Landesbibliothek.

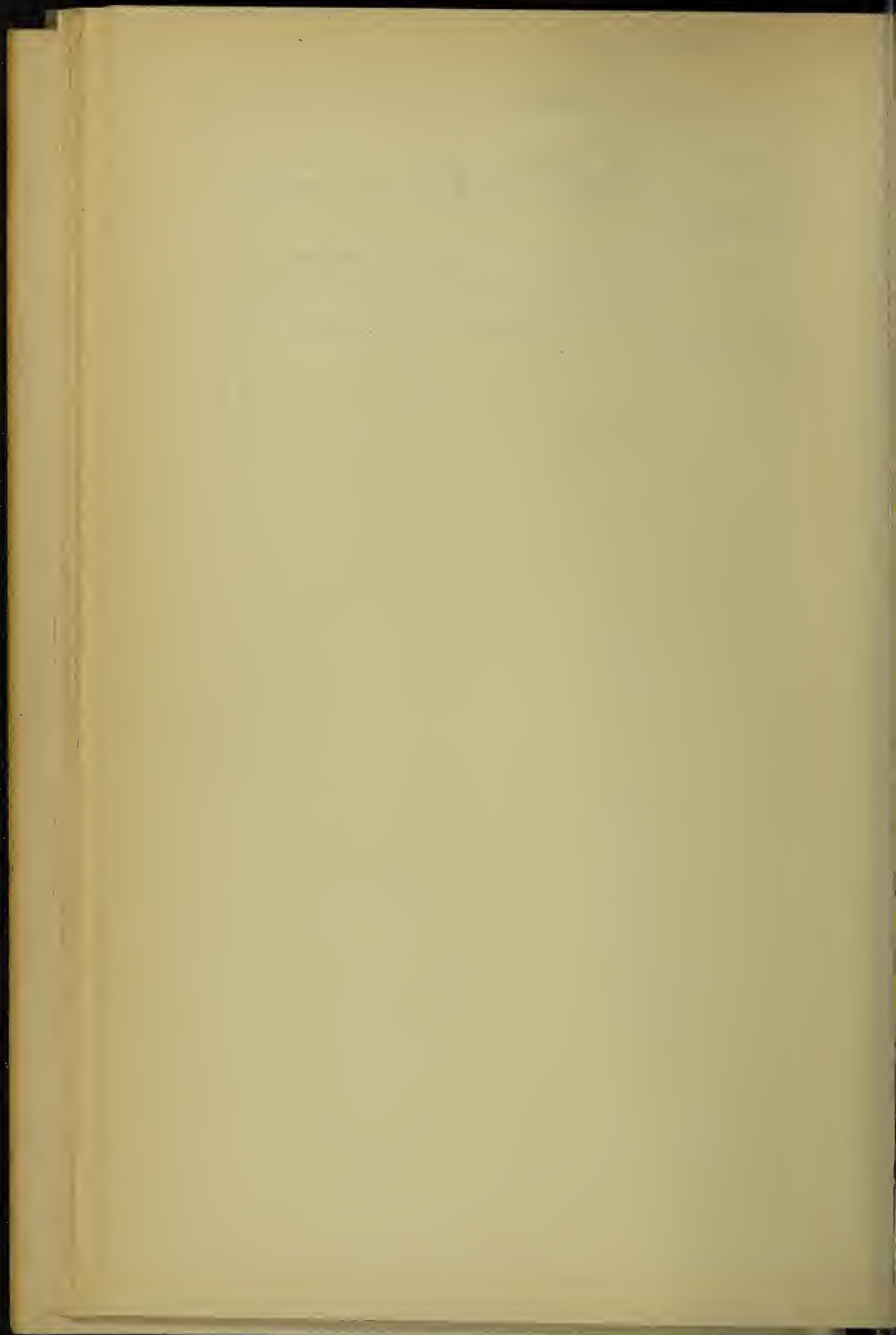
Londres : brit. museum.



dominus ..., pièce appelée sur le titre principal et dans le titre courant : *Erasmi Rot. Episto-||la Consolatoria.* ||

P. 95 : fin de la pièce précédente et *erratum*.

Nouvelle édition. Elle comprend, de plus que celle de 1534 du même imprimeur, la pièce qui occupe les pp. 80-95.



ERASMUS (Desiderius).

(PARIS), Pierre Regnault. — Imprimeur
Nicolas Buffet. 1537.

D. E. Roteroda||mi Liber Cvm Pri-||mis
pius, de Præparatione || ad mortem. ||
(*Marque typogr. de Pierre Regnault, n° 85 de
l'ouvrage de Silvestre*).

Apud Petrum Regnault. ||

In-8°, 71 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Notes
margin. Car. rom.

Pp. [1] et 2 : titre reproduit, et épître de Fribourg
en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des. Erasmus
Rote||ro. Clariss. V. D. || Thomae Comiti VVitishe-
(sic)||riæ & Ormania. S. D. || Ad ipsum Christianæ
philosophiæ || colophonem ...*

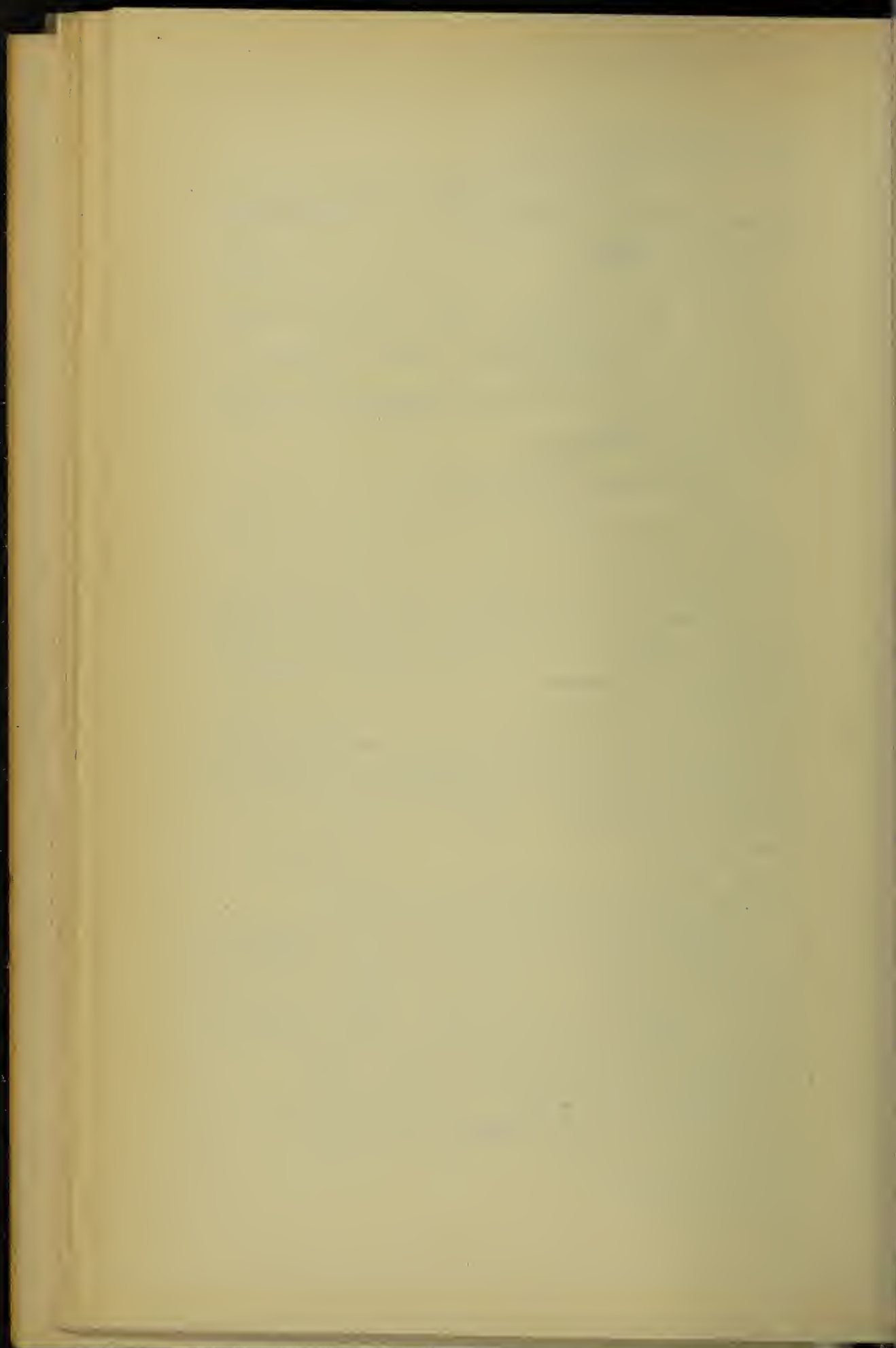
Pp. 3-71 et p. non cotée : *D. E. Roteroda||mi Liber.
Qvomodo Se || quisq; debeat præparare ad mortem. ||
Omnium terribilium maximè || teribilis (sic) est
mors est (sic) ...*

P. non cotée : fin du texte, et souscription : *Ex
Officina Nicolai Buf=||fet. M. D. xxxvii. ||*

Le libraire Pierre Regnault II, aussi imprimeur,
exerçait à Paris de 1531 (?) à 1552 : *Sub tribus
Coronis Colonia, via ad divum Jacobum*. Il avait
épousé Gillette Chevallon. Voir : Phil. RENOARD,
imprimeurs parisiens, Paris, 1898, p. 315.

Conforme aux éditions de 1534, autres que celles
de Michel Hillenius et Martin De Keyzer.

La Haye : bibl. roy.



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Jean Gymnicus I.

1537.

Des › Eras-||mi Roterodami Liber Cvm ||
primis pius, de præparatione ad mortem. ||
Declamatio eiusdem de morte. || Concio de
puero Iesu. || Carmen de casa natalitia pueri
Iesu, cum || alijs quibusdam pijs simul &
doctis || eiusdem autoris uersibus. || Omnia
per autorem diligenter recognita. || (*Marque
typogr. de Jean Gymnicus I : le cheval marin,
nº 97 de l'ouvrage de HEITZ et ZARETZKY,
die Kölner Büchermarken*).

Coloniae, excudebat Ioannes Gym-||nicus.
Anno M. D. XXXVII. ||

In-8º, sans chiffres, sign. A2 - H5 [H8], 64 ff.,
le dernier entièrement blanc, l'avant-dernier blanc
au vº. Notes margin. Car. ital.

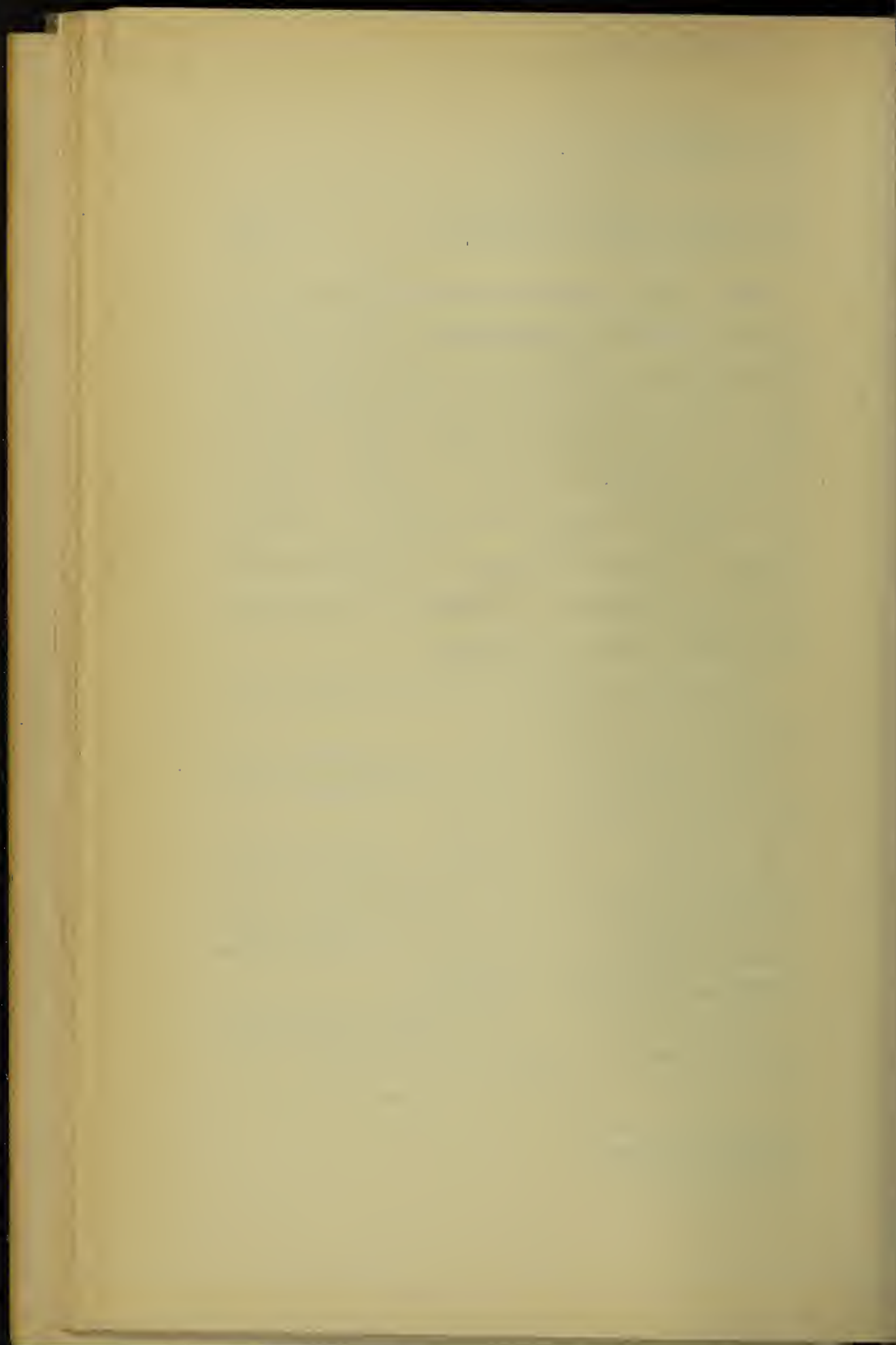
F. 1 rº et vº : titre reproduit, et épître datée de
Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des.
Erasmus Roterodamus || clarissimo uiro domino Thomæ
comiti Vuil-||tisherie & Ormanie S. D. || Ad ipsum
Christianæ philosophiæ colopho||nem ...*

Ff. A2 rº - E4 vº : *Des › Erasmi Rote-||rodami
Liber Quomodo || se quisque debeat præparare ad ||*

Berlin : bibl. roy. Bb. 8425a.

Cambridge : bibl. univ.

Stockholm : bibl. roy.



*mortem. || Omnium Terribilium maximè terribilis
est mors ...*

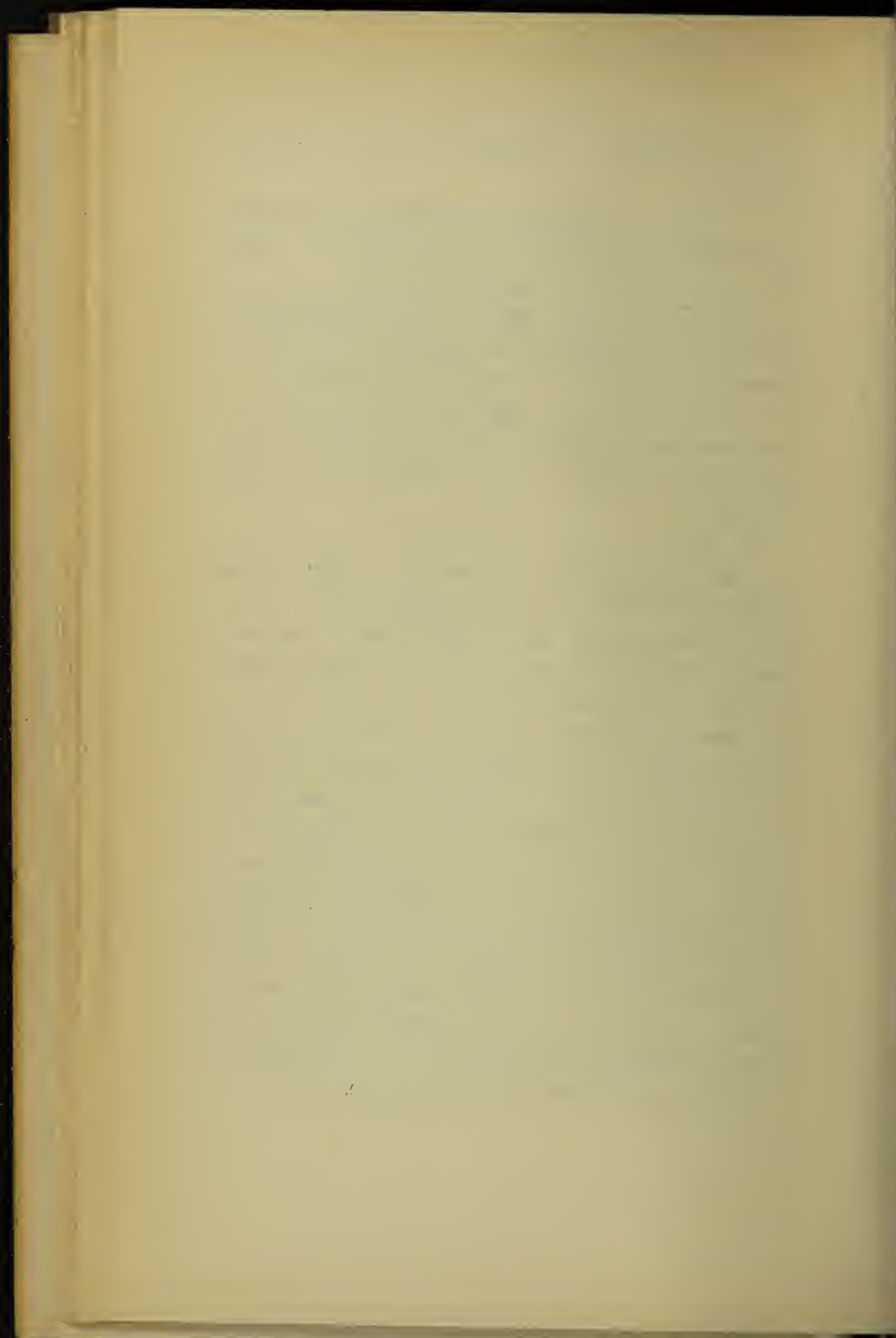
F. [E 5] r^o : *Erasmus Roterodamus || Henrico
Glareano suo || S. D. || Ante Complures annos ...*, lettre
d'envoi, non datée, de la pièce qui suit.

Ff. [E 5] v^o - F 5 r^o : *✠ D. Erasmi Rote-
In Genere Conso-
latorio Declamatio || De Morte. ||
Quam acerbum vulnus ex optimi || pueri decessu ...*

Ff. F 5 v^o - H 2 r^o : *✠ Concio || De Pvero Iesu
Pro-
nunciata A Pvero In Scho-
la Coletica, Nuper
In-
stituta Londini. || Puer Apud Pveros || uerba
facturus ...*

Ff. H 2 v^o - [H 7] r^o : 6 pièces de vers latins :
1^o, *✠ Ode Dicolos Di-
strophos, Altero Versu
He-
roico hexametro, altero Iambico dimetro. De ||
casa natalitia pueri Iesu, deq; paupere || puerperio
uirginis deiparæ Ma-
riae. || Ec quid adhuc ueterū
sequimur spe-
lacula rerum ? || ...*, de 66 vers ;
2^o, *✠ Expostulatio || Iesu Cum Homine Sua-
pte
culpa pereunte, Des. Erasmo || Roterodamo autore. ||
Cum mihi sint uni bona ...*, de 90 vers ; 3^o, *✠ Carmen
Iambi-
cum Sub Persona Pueri || Iesu Praesidentis ||
Scholae Coleti-
cae. || Non inuenusto antiquitas ænig-
mate || ...*, de 16 vers ; 4^o, *Sapphicum. || Coeperit
faustis auibis precamur, || ...*, de 20 vers ; 5^o, *Imago
Pueri Iesu In Lu-
do Literario, Quem Nu-
per Instituit
Co-
letus. || Discite me primum pueri, atque effingite
puris || ...*, de 7 vers ; 6^o, *Aliud. || Quin hunc ad
puerum pueri concurritis omnes ? || ...*, de 2 distiques.

Édition augmentée de plusieurs pièces accessoires.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Jean Steelsius. — Jean Grapheus,
imprimeur. 1538.

D • Erasmi || Roterodami, Defvn=||cti
iam non ita dudum, de præpara=||tione ad
mortem || Liber vnus. || Huic ahiecta (sic)
est eiusdem Epistola || vna insignis, confola-
toria || in aduerfis. || Ecclesiastici XLI. ||
O mors, quàm amara est memoria tua,
homini || pacem habenti in subſtantiis fuis. ||

Antverpiæ, || Apud Ioannem Steelfium,
in ſcuto Bur=||gundiaë, Anno à Chriſto nato ||
M. D. XXXVIII. ||

In-8°, 37 ff. chiffrés et 3 ff. non cotés. Notes
margin. Car. rom.

Ff. [1] r° et v° : titre reproduit, et épître datée de
Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 :
*D. Erasmus Roterod. || Clariff. V. D. Thomæ, Comiti
vvil=||tisheriaë & Ormaniaë S. D. || Ad ipſum Chriſtianæ
philofophiaë colo=||phonem ...*

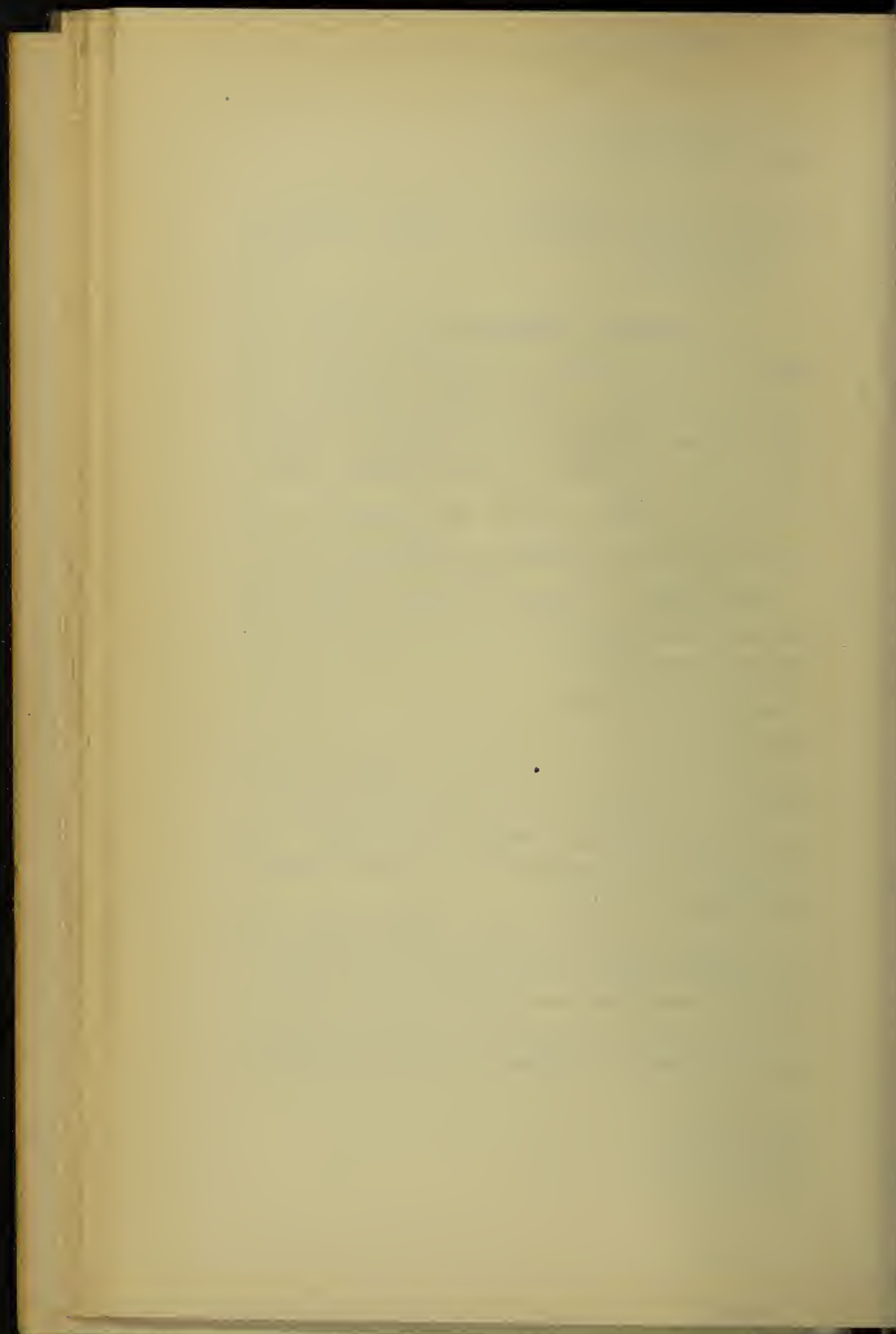
Ff. [2] r° - 31 v° : *D • Erasmi || Roterodami Liber,
Qvo=||modo ſe quiſque debeat præparare || ad mortem. ||
Omnium terribilium maxi=||me terribilis eſt mors ...*

Ff. 31 v° - 37 r° : *Erasmus Roter. Sacris || virginibus
iuxta diui Franciſci inſtitutum || Chriſto militantibus*

Gand : bibl. univ. Acc. 15961 (incomplet des 3 ff. non cotés).

La Haye : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ. V. Y. iv 41.



prope Canta=||brigiam, S. D. || Bene nos hortatur dominus ..., et deux distiques latins de Germanus Brixius : *Defundum uita magnum qui credit Erasmus*, || ...

F. 37 v^o et ff. non cotés 1 r^o - 3 r^o : 5 pièces (appelées, dans le titre courant : *D. Erasmi || Orationes ||*, dans les en-têtes : *D. Eras. Roteroda||mi oratio aduersus tenta||tionem. ||*; *Pro Victoria Gra||tiarum adio. ||*; *In Afflictione ||*; *In Gravi Morbo. ||*; *Poenitentis. ||*); puis souscription : *Typis Ioan. Graphei M. D. || XXXVIII. ||*

F. non coté 3 v^o : marque typographique n^o 3 de Steelsius.





ERASMUS (Desiderius).

LYON, Sébastien Gryphius.

1538.

De Praepa||ratione Ad Mor||tem, liber
cum primis pius : Des. || Erafmo Roterodamo || autore. ||  || Eiufdem de Morte declamatio, in || genere confolatorio. || * ||
(*Marque typographique de Gryphius, n° 211 de l'ouvrage de Silvestre*).

Apvd Seb. Gryphivm || Lvgdvni, || 1538. ||

In-8°, 78 pp. chiffrées, et 1 f. non coté. Notes margin. Car. ital.

Pp. [1] et 2 : titre reproduit, et épître de Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des. Erasmus Roterodamus clarissimo viro domino Thomæ comiti || Vuiltisheriae & Ormaniae || S. D. || Ad Ipsum Christianae philosophiae || colophonem ...*

Pp. 3-63 : *Des > Eras=||mi Roter. Liber Qvomo=||do Se Qvisque Debeat || Praeparare Ad || Mortem. || Omnium terribilium maximè || terribilis est mors ...*

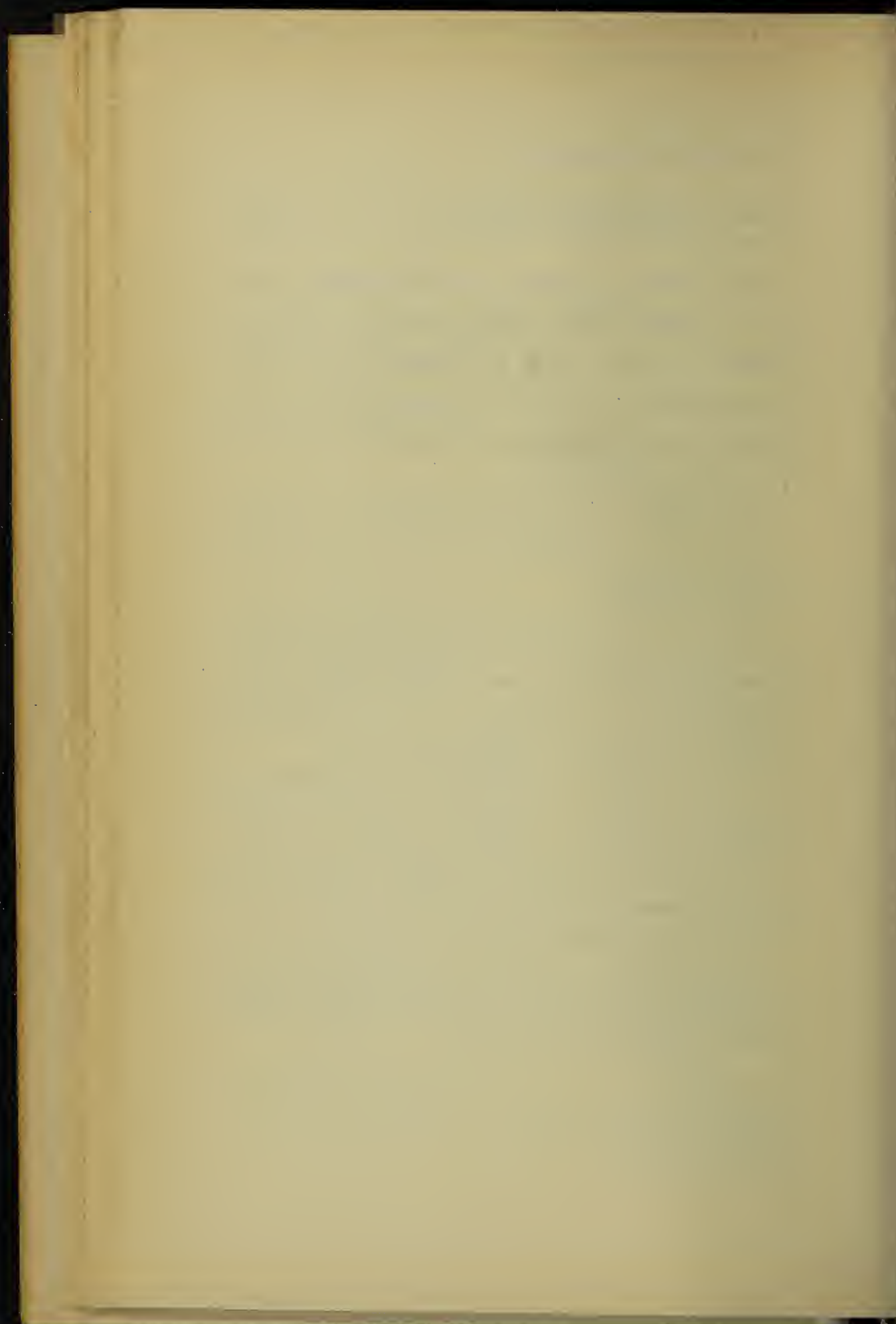
P. 64 : lettre d'envoi de la pièce suivante, sans date : *Erasmus Roterodamus || Henrico Glareano suo || S. D. || Ante complures annos ...*

Pp. 65-78 : *Des > Eras=||mi Roterodami In Ge=||nere confolatorio Declama=||tio de Morte. || Quàm acerbum vulnus ex optimi || pueri decessu ...*

Berlin : bibl. roy.

Gand : bibl. univ. Acc. 23400/1.

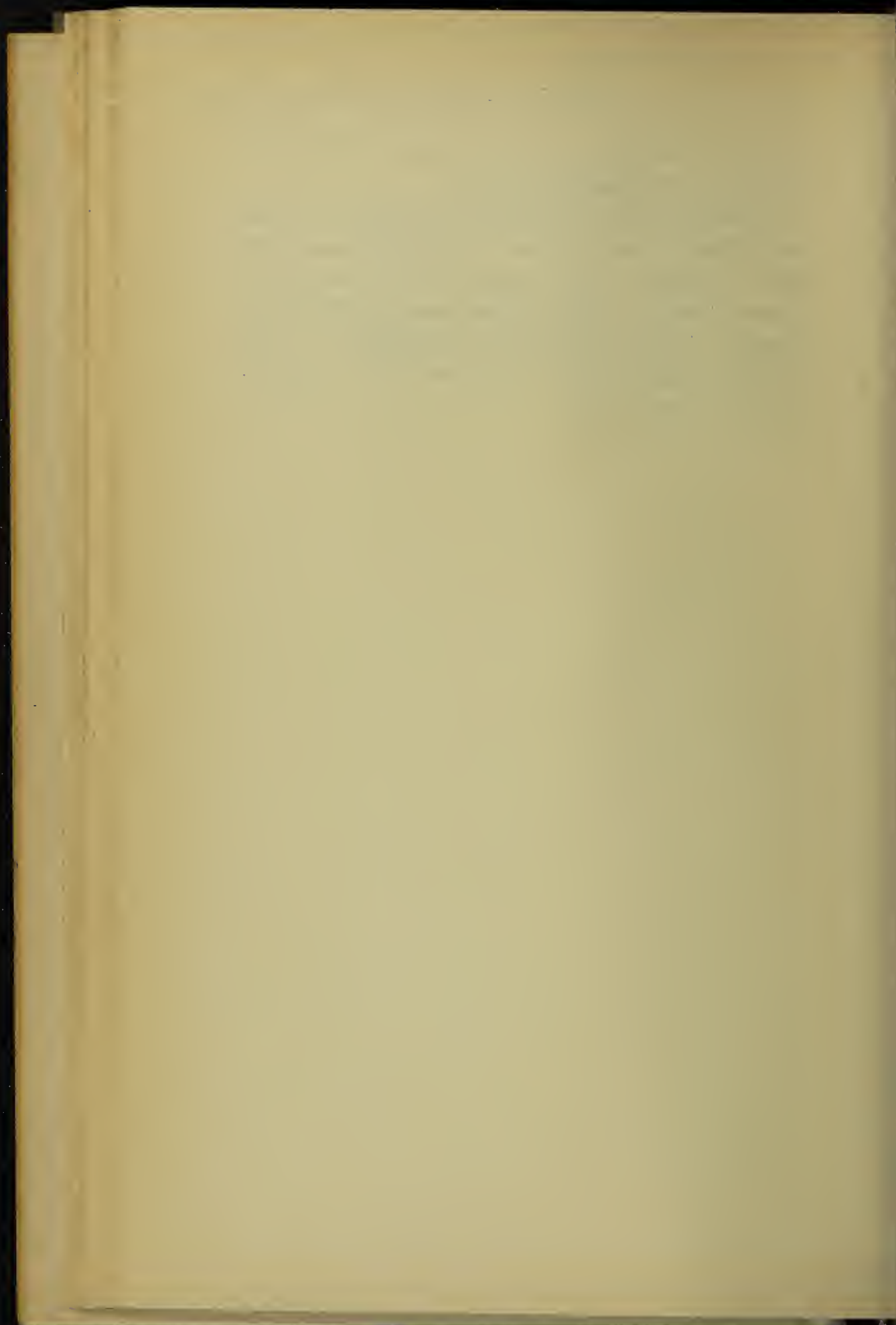
Tours : bibl. ville.



ERASMUS, de præparatione ad mortem. 1538.

F. non coté, blanc au v^o : marque de Gryphius reproduite par Silvestre, n^o 212.

Impression qui se rencontre séparément, et aussi, sans différence aucune, dans : ERASMUS, *enchiridion militis christiani ... Cui accessit De præparatione ad mortem, libellus. Epistola exhortatoria ad capeffendam uirtutem. Concio de puero Iesu. Expostulatio Iesu. Ode de casa natalitia pueri Iesu. Apud Seb. Gryphium Lugdvni, 1538, in-8^o.*



ERASMUS (Desiderius).

(PARIS), Ambroise Girault. — Imprimeur
Nicol. Buffet. 1538.

D. E. Roteroda||mi Liber Cvm Pri-||mis
pius, de Præparatione || ad mortem. ||
(*Marque typogr. d'Ambr. Girault, libraire à
Paris, n° 976 de l'ouvrage de Silvestre*).

Apud Ambrosium Girault. ||

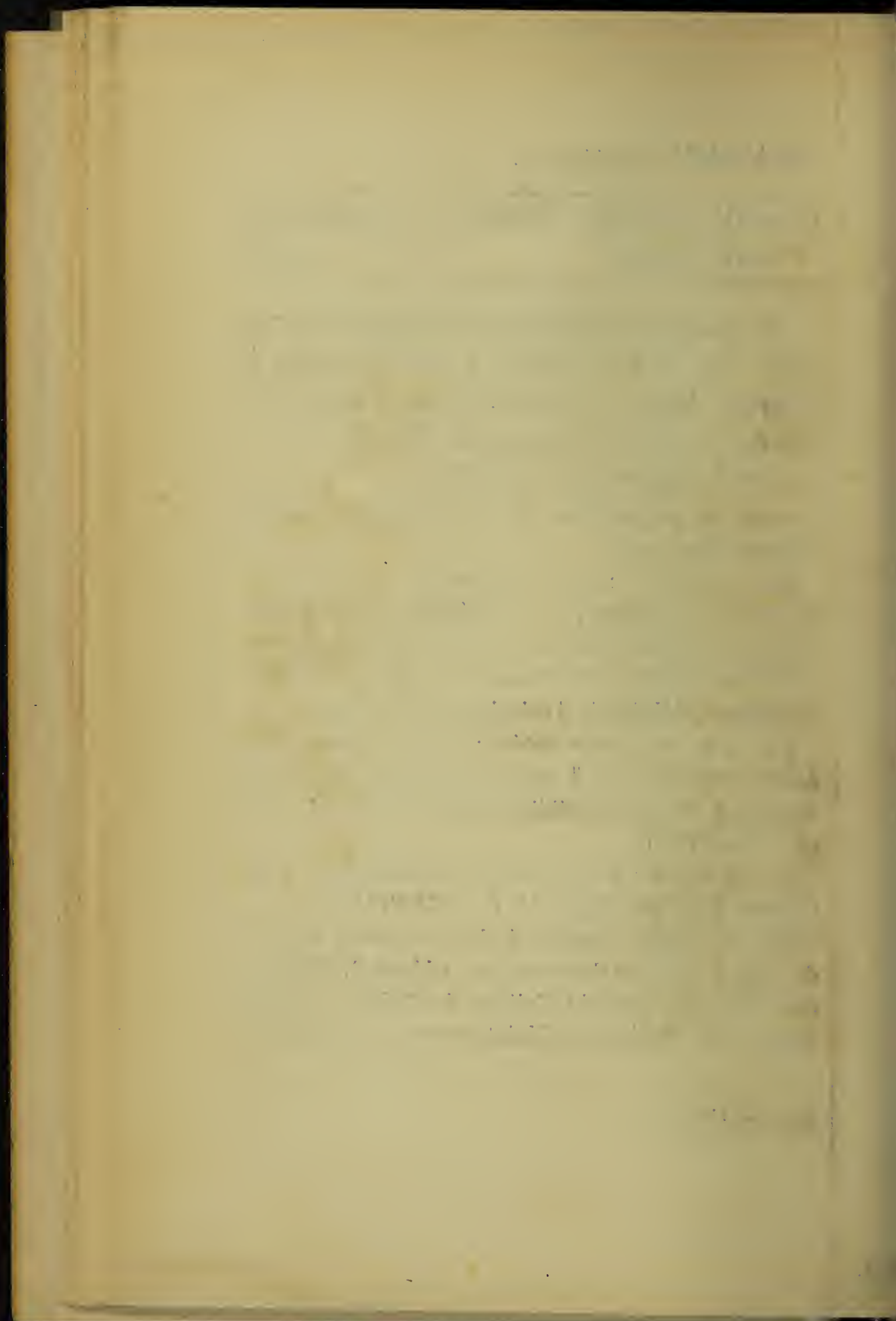
In-8°, 71 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Notes
margin. Car. rom.

Pp. [1] et 2 : titre reproduit, et épître de
Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des.
Erasmus Rote||ro. Clariss. V. D. || Thomae Comiti
VVitishe (sic)||riæ & Ormanix. S. D. || Ad ipsum
Christianæ philosophiæ || colophonem me vocas ...*

Pp. 3-71 et p. non cotée : *D. E. Roteroda||mi
Liber. Quomodo Se *|| quisq; debeat præparare ad
mortem. || Omnium terribilium maximè || teribilis (sic)
est mors est (sic) ...*

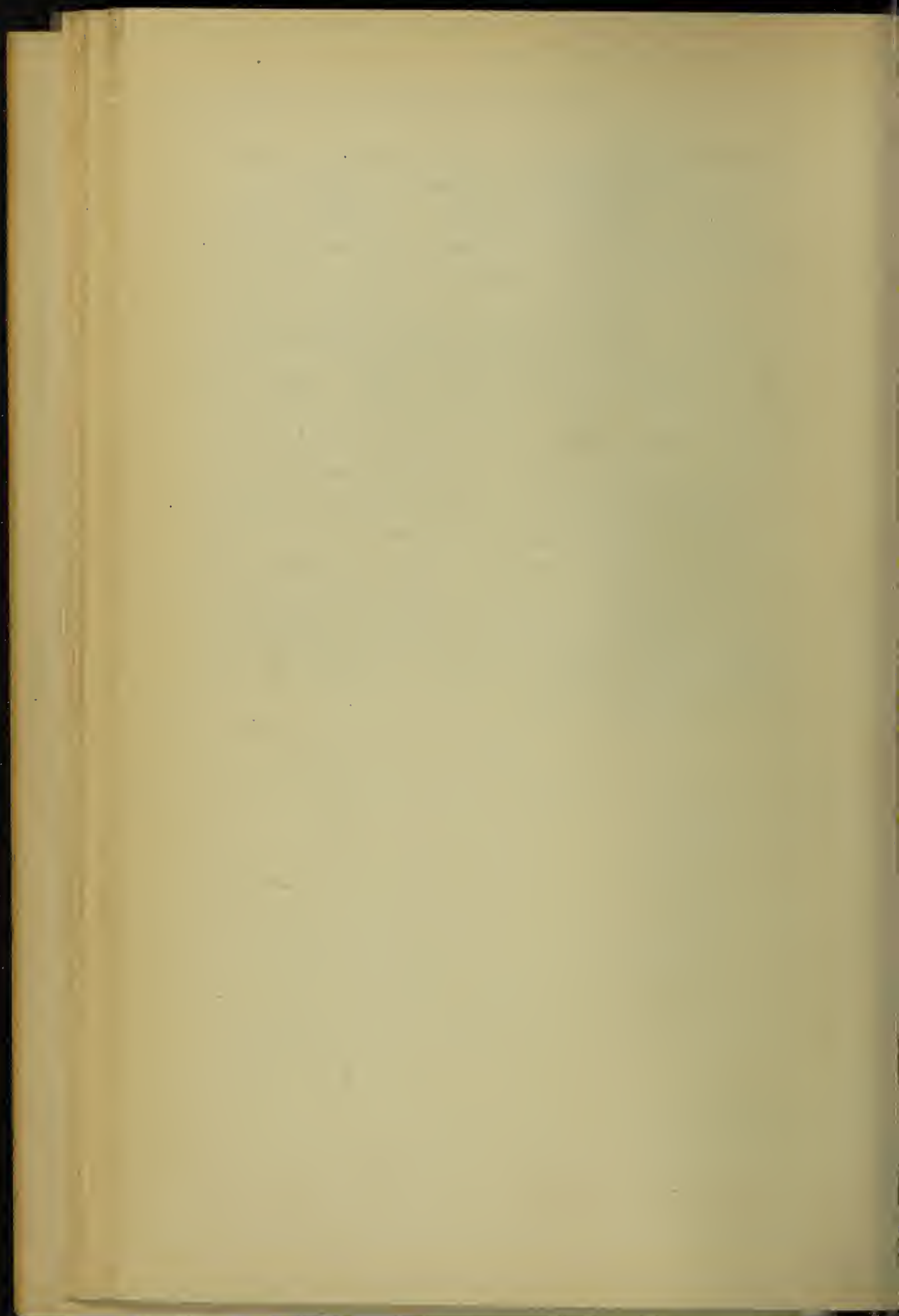
P. non cotée : fin du texte et souscription : *Ex
Officina Nico-||lai Buffet. M. D. XXXVIII. ||*

Nicolas Buffet, imprim. du livre, exerçait à Paris
de 1534 à 1551, et demeurait au « Mont-S.-Hileyre,
rue d'Écosse, près du Collège de Rains ». Il était
marié avec Valérienne Malet, veuve en premières



noces d'un de Harsy. Voir : Phil. RENOUEAU, *imprimeurs parisiens*, Paris : A. Claudin, 1898, p. 52.

Édition conforme à celle de (Paris), Pierre Regnault, impr. Nicolas Buffet, 1537, in-8°. Le seul exemplaire que nous ayons vu, celui de Stuttgart, n'est pas homogène. Il est composé de deux cahiers A et D (pp. 1-16, 49-64) de l'ancienne édition (Paris), Pierre Regnault, impr. Nicolas Buffet, 1537, dont la première p., celle du titre, porte une autre adresse et une autre marque, celle du libraire Ambroise Girault. Les cahiers B, C et le demi-cahier E (pp. 17-48, et 65-71 [72] sont des réimpressions de l'année suivante, assez négligemment faites. Ils se distinguent des cahiers antérieurs par le simple trait d'union, au lieu du double (-, =), à la fin des lignes, et par l'omission, de temps à autre, des notes marginales. L'exemplaire de 1537 en contient 74, celui de 1538, 67 seulement.



ERASMUS (Desiderius).

LYON, Thibauld Payen.

1538.

DES. ERAS=||MI ROTERODAMI || liber cum
primis pius, de Præ=||paratione ad mortem,
nunc pri=||mum & conscriptus & æditus. ||
(*Marque de Thibauld Payen*, Baudrier, Biblio-
graphie lyonnaise, IV p. 210, n° 5. Silvestre
1286). EXCVDEBAT THEOBALDUS || PAGANVS
LVGDVNI. || ————— || M .D. XXXVIII. ||

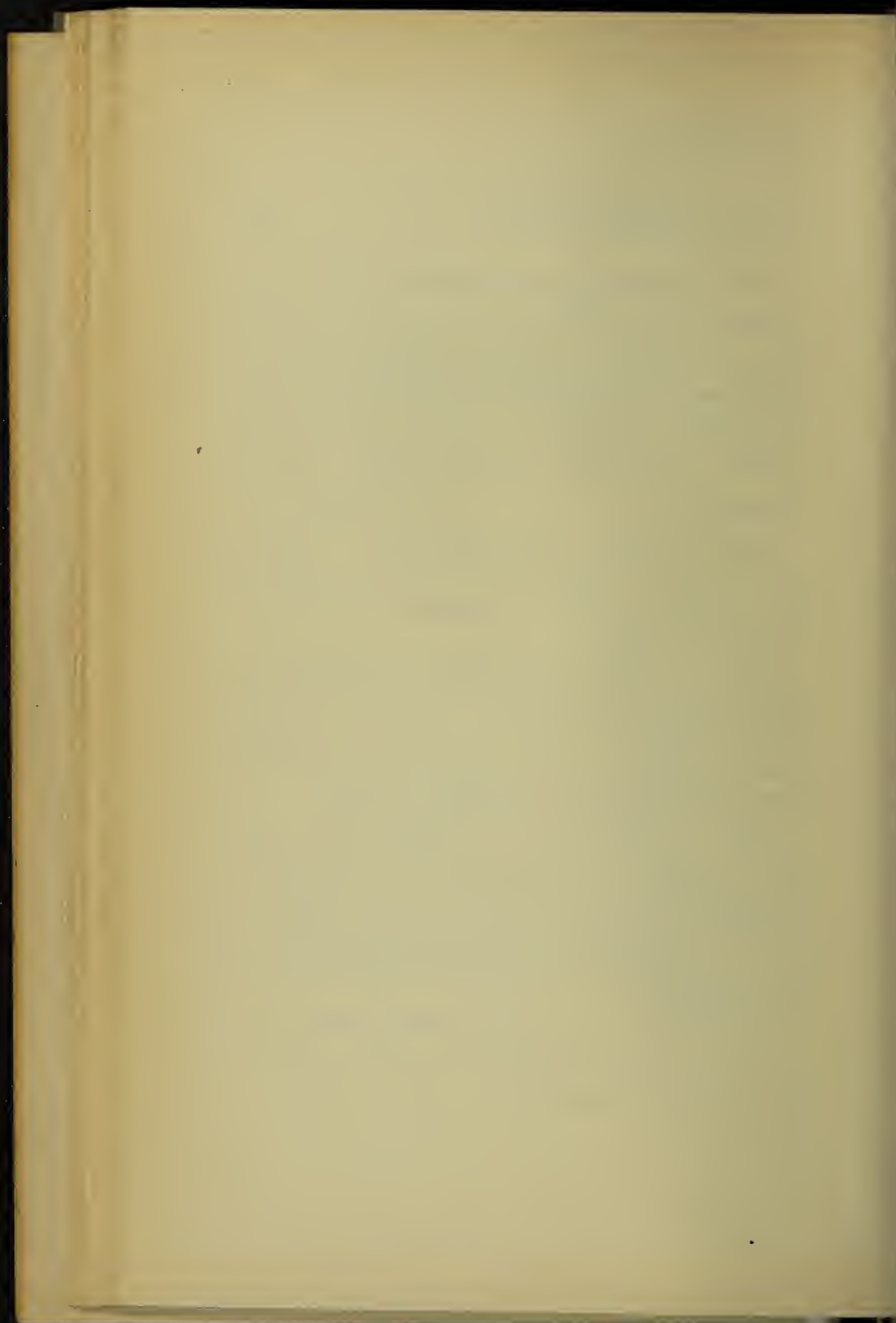
In-8°, 42 fnc.; car. italique (pour le texte) et
rom.; 25 ll.; signat. A - E⁸, F²; tit. cour. en
car. rom.; init. grav. 2 grandeurs; manchettes;
réclames par page.

Fnc. 1 r°, titre; v°, épître dédicat. d'Érasme datée
de Fribourg en Brisgau, cal. de novembre (?) 1533 :
*DES. ERASMVVS || Roterodami. Claris. u. d. Thomæ
comiti Vultis || heriæ & Ormanicæ S. D. || AD ipsum
Christianæ philosophiæ co||lophonē me uocas ...*

Ffnc. 2, signé A2, r° - 42, signé F2 r°, texte :
*DES. ERASMI RO||terodami Liber, quomo=||do se
quisque debeat || præparare ad || mortem. ||* Plus bas :
*OMNIVM TERRIBI=||lium maximè terribilis est ||
mors, ait quidā magni no||minis philosoph⁹, sed qui
non audierat ...*

Fnc. 42 r°, l. 23, explicit : *spiritu sancto laus &*

Pars : bibl. nat. D 20670 réserve.



ERASMUS, de præparatione ad mortem. 1538.

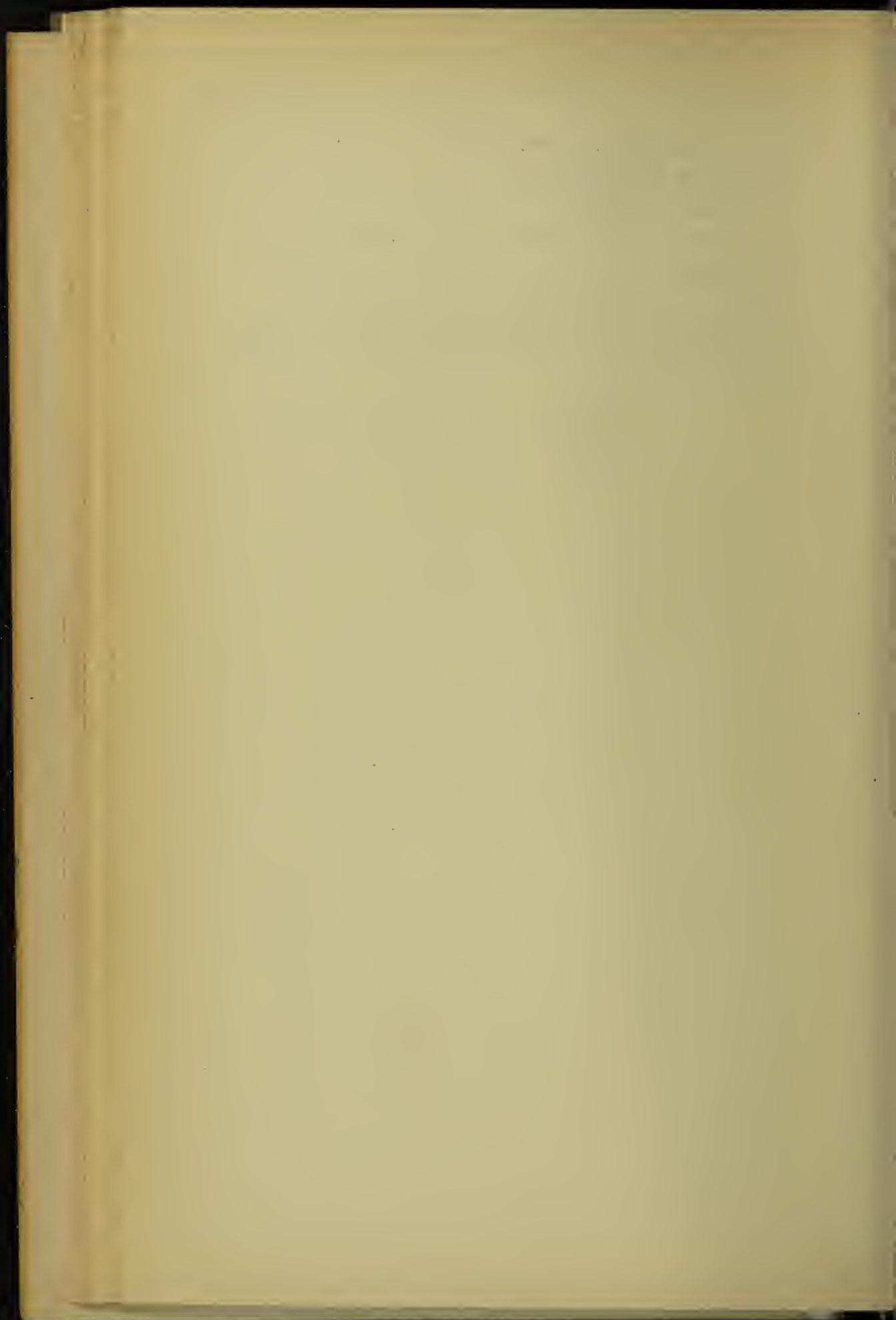
*gloria in omne æuū, Amen. || FINIS. || Lugduni Apud
Theobaldum Paganum. ||*

Fnc. 42 vº, blanc.

Ce volume a échappé aux recherches de
M. Baudrier.

L'init. grav. *O* = Baudrier, IV, p. 209, *O*.

Description due à l'obligeance de Mr M.-Louis
Polain, à Paris.



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Eucharius Cervicornus. 1539.

D. Erasmi || Roterodami De Prae||pa-
ratione Ad || Mortem || Liber unus. || Huic
adiecta est eiusdem epistola una in-||signis,
consolatoria in aduersis. || (*Portrait en
médaillon d'Érasme : Erasmus Roterodam * ||, gravure sur bois*).

Colonię ex officina Eucharīi Ceruicorni, ||
Anno 1539 ||

In-8°, sans chiffres, sign. aij - fiiij [fiiij], 44 ff.,
y compris 1 f. blanc à la fin. Notes margin. Car. rom.
Avec deux grandes initiales, et une petite.

Le cahier f seul est de 4 ff.

F. [a] : titre, blanc au v°.

F. aij r° :  D. Erasmus Rot. || Clariss. V. D.
Thomae, || comiti Vuitisheriae & Or||maniae, S. D. ||
Ad ipsum Christianae philosophiae col||lophonē ..., de
Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533.

Ff. aij v° - eiiij v° : D. Erasmi || Roterodami Liber,
Qvo-||modo se quisq; debeat præparare || ad mor-
tem. || Omnium terribili-||um maxime terribilis || est
mors ...

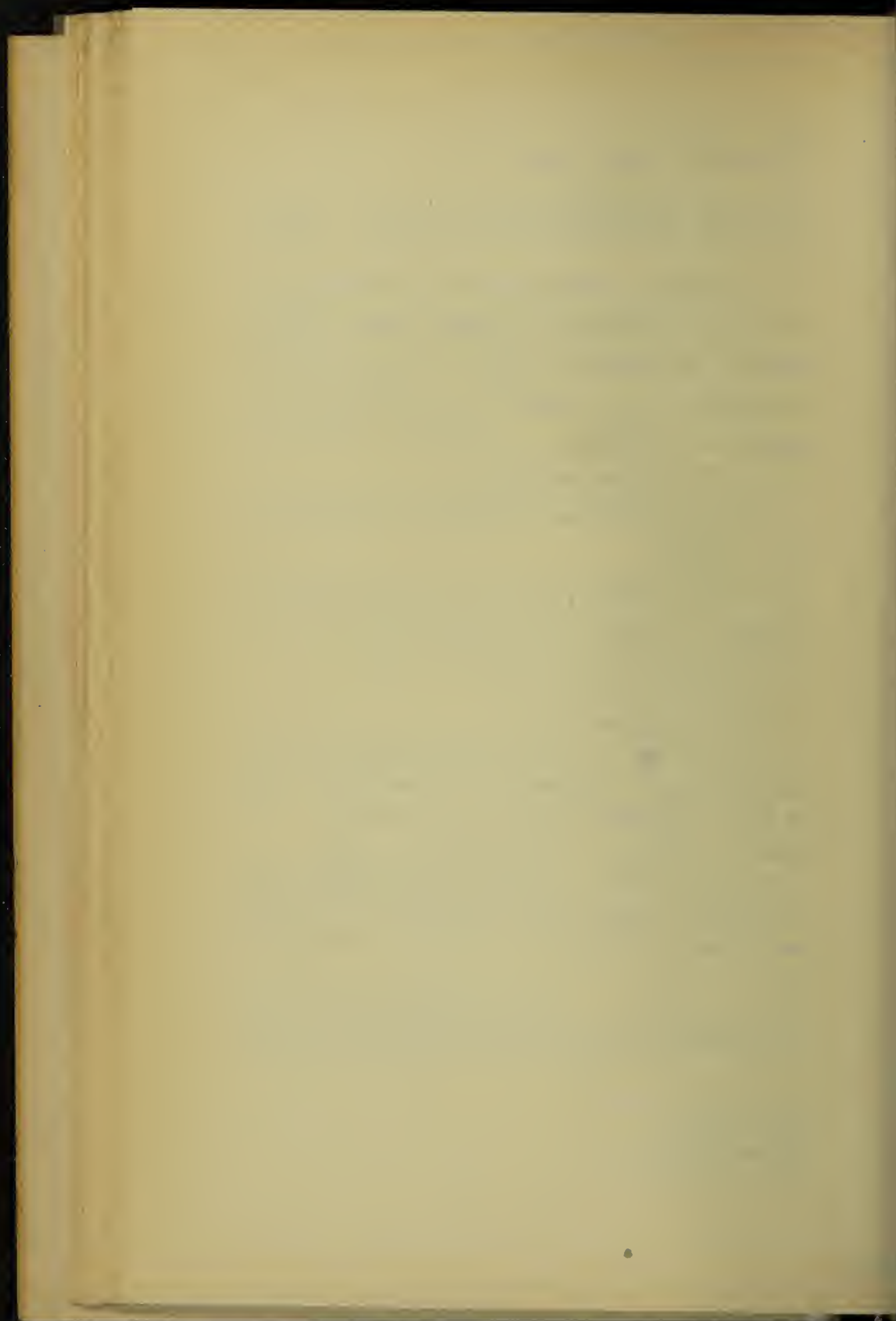
Ff. ev r° - fiiij v° : Erasmus || Roterodamus Sacris
Vir-||ginibus iuxta diui Francisci institutum || Christo

Munster : bibl. roy. paulin.

Paris : bibl. nat.

Stuttgart : bibl. roy.

Vienne : bibl. imp. et roy.



*militantibus prope Can=||tabrigiam, S. D. || Bene nos
hortatur do||minus ...*

Conforme à l'édition de 1536 du même Euch.
Cervicornus. La pièce qui occupe les ff. *ev ro-
fiiij* v^o, est l'*Epistola consolatoria* du titre et du
titre courant.



ERASMUS (Desiderius).

PARIS, Jean Bignon.

1539.

De præpa=||RATIONE AD MOR||tem, liber
cum primis || pius : Des. Erasmo ||
Roterodamo || autore. || ·· ·· || Eiusdem de
morte declamatio, || in genere consolatorio ||
PARISIIS. || Apud Ioannem Bignon. ||
1539 ||

In-16, 64 ff. : [1] 2-64; car. rom. 2 grand.; 27 ll.;
citations en grec. Signat. A - H⁸; titre courant en
capitales; init. grav.; manchettes.

F. 1^{ro}, titre; v^o, épître dédicat., datée de Fribourg
en Brisgau, cal. de déc. 1533 : *DES. ERASMVS*
ROTE=||rodamus clarissimo viro domi=||no Thomæ
comiti Vuiltis=||heriæ & Ormaniæ || S. D. || AD
ipsum Christianæ phi=||losophie colophonem me ||
vocas, ...

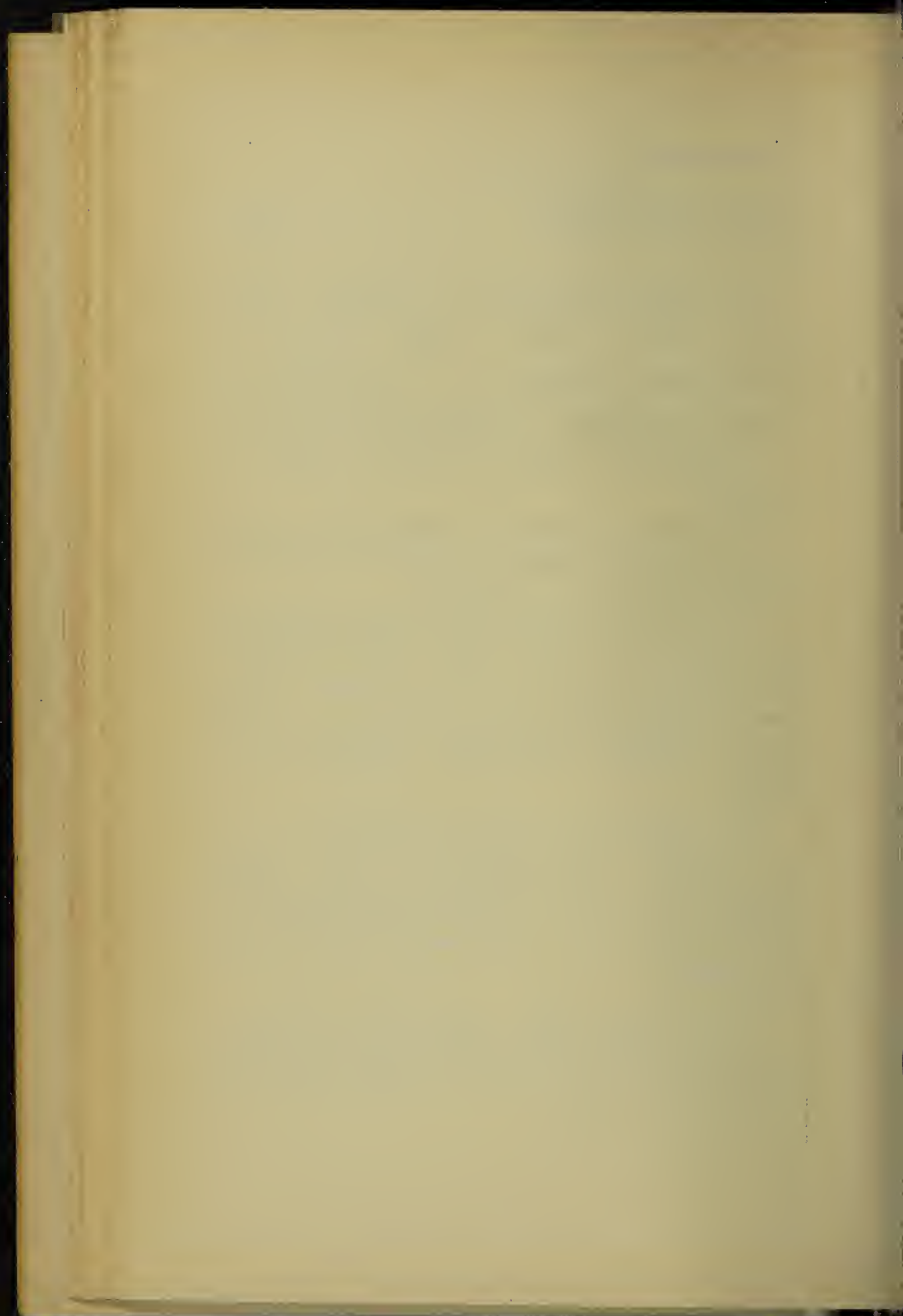
Cette épître finit au 1^{ro} du fc. 2, signé Aii.

Fc. 2 sign. Aii v^o - 53 [G 5] 1^{ro}, texte : *Des. Eras=||*
MI ROTER. LIBER || Quomodo se quisq; de=||beat
preparare ad || mortem. || Omnium terribilium ma=||
xime terribilis est mors, || ait quidam magni nomi||nis
philosophus ...

Fc. 53 1^{ro}, l. 22, explicit : *mne æuum || Amen. ||*

Fc. 53 v^o, épître dédicat. à Henri Lorrit de Glaris :
Erasmus || ROTERODAM[VS] || Henrico Glar[ea] ||

Paris : bibl. nat. D 13817 (2).



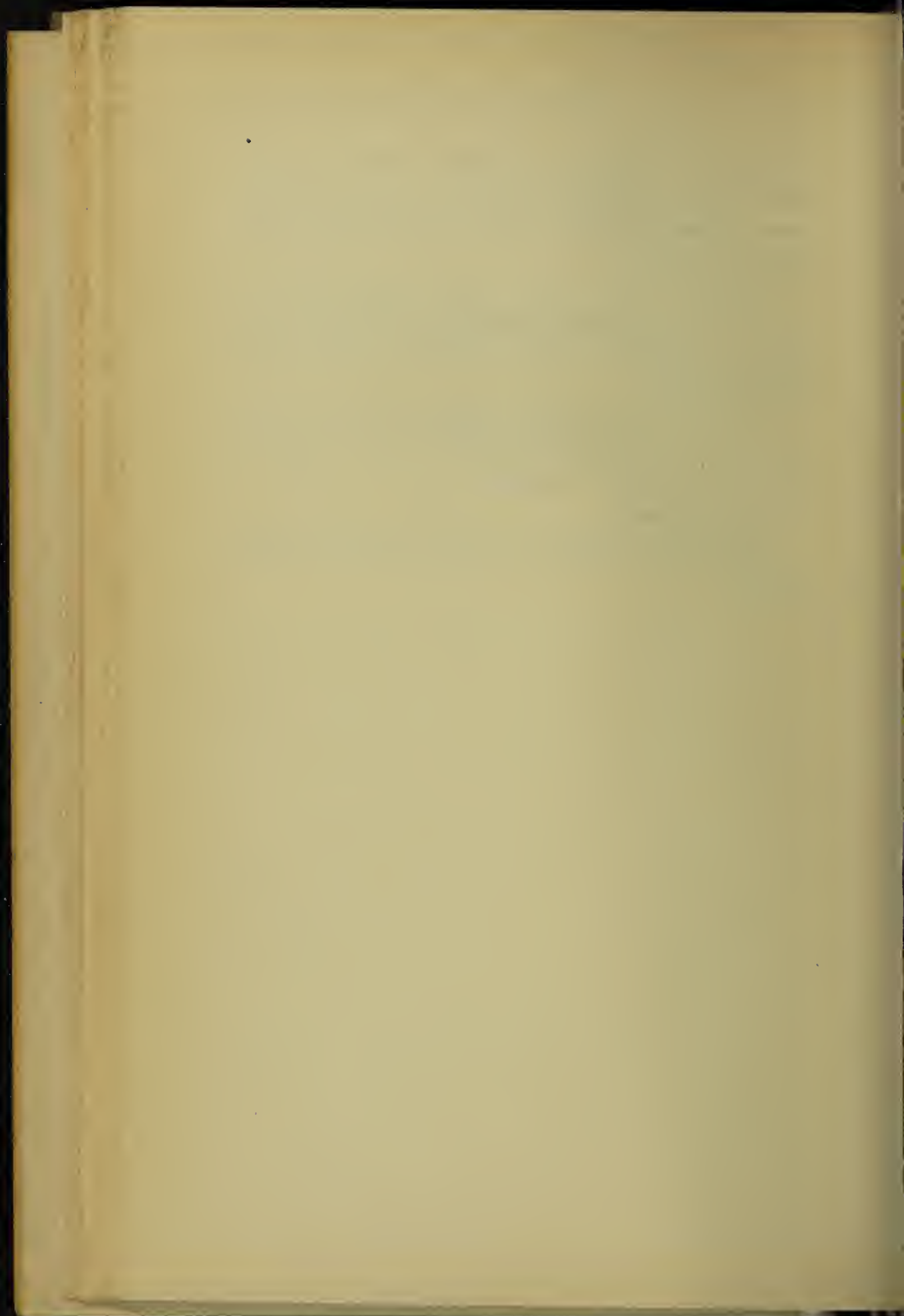
*no suo || S. D. || ANTE complures annos || cū Senæ
valetudinis con||firmādæ gratia ... l. 22, explicit :
meis adiiciendum cures. Bene vale || Glareane, Hel-
uetiæ tuæ decus. ||*

Ffc. 54 r^o - 64 v^o, texte : *Des. Eras-||MI ROTE-
RODAMI IN || genere consolatorio De-||clamatio de
Morte. || QVAM acerbum vulnus || ex optimi pueri
decessu || pater ...*

Fc. 64 v^o, l. 21, explicit : *quidem vult etiā || ipsius
filius. || ∴ ||* Plus bas : *FINIS.*

Les lettres entre crochets, f. 53 v^o, ne sont pas
venues au tirage.

Description fournie par Mr M.-Louis Polain,
à Paris.



ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jérôme Froben et Nicol. Episcopus.
M. Avgvsto 1540.

☞ Des • Erasmi || Roterodami Liber ||
cum primis pius, de præpa-||ratione ad
mortem. || (*Marque de Froben et Episcopus,*
n° 53 de l'ouvrage de HEITZ et BERNOULLI,
Basler Büchermarcken bis zum Anfang des
17. Jahrhunderts).

Basilæ M D XL ||

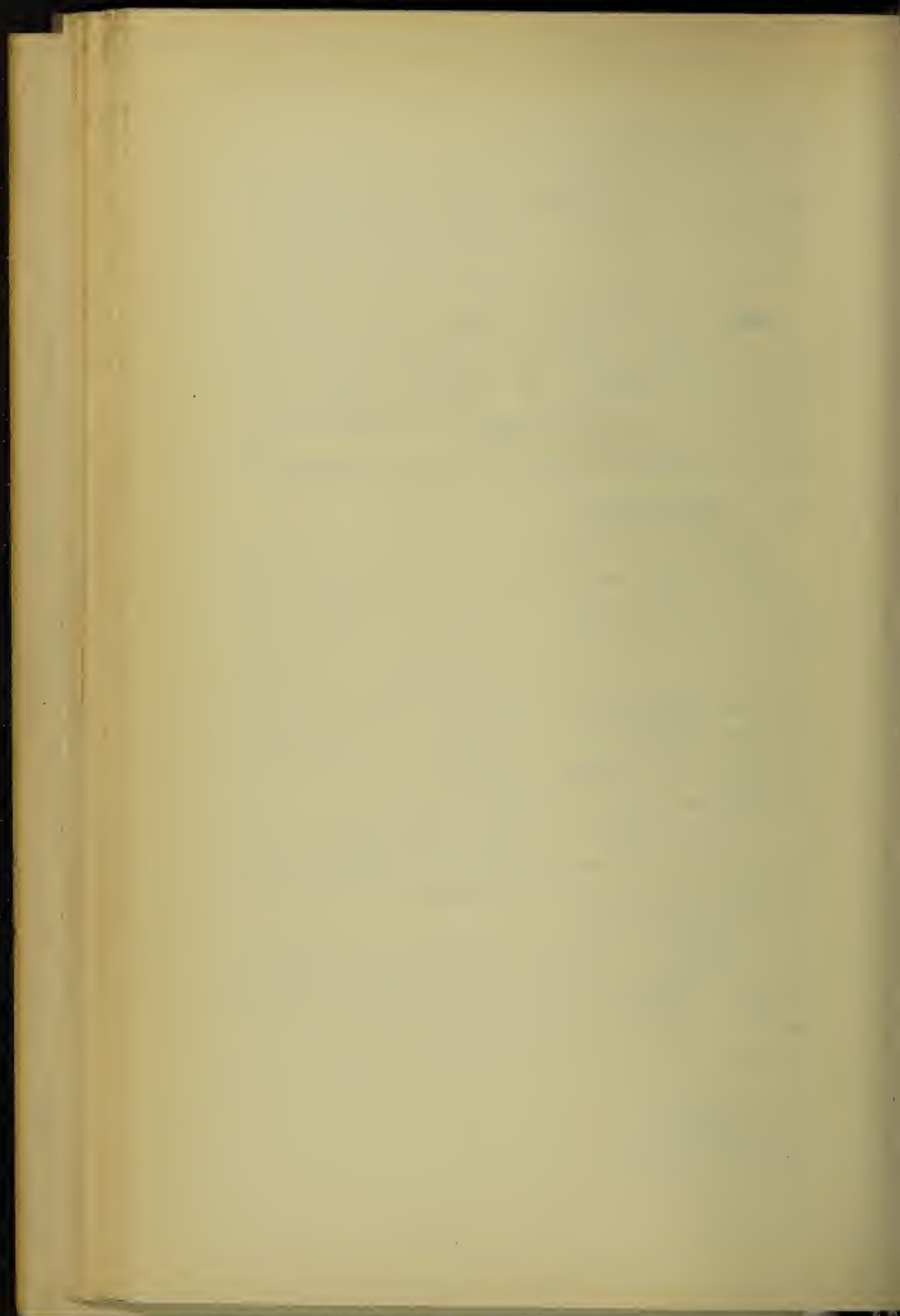
In-8°, sans chiffres, sign. A2 - F5 [F8], 48 ff.
chiffrés, le f. F5 chiffré par erreur E5. Notes margin.
Car. ital. Avec 4 initiales, 2 grandes et 2 plus petites.

F. [A] r° et v° : titre reproduit, et : ☞ *Des.*
Erasmus Roteroda||mus clarissimo uiro domino Thomæ
comiti || Vuiltisheria & Ormania S. D. || Ad ipsum
Christianæ philosophiæ colo-||phonē ..., de Fribourg
en Brisgau, cal. de décembre 1533.

Ff. A2 r° - [E6] r° : corps de l'ouvrage : *Des •*
Erasmi Rot • || Liber Qvomodo Se Qvis-||que Debeat
Præpa-||rare Ad Mortem. || Omnium terribiliū ma||
ximè terribilis est mors ...

F. [E6] v° : ☞ *Des. Erasmus Rote-||rodamus*
Henrico Glareano || suo S. D. || Ante complures
annos, ..., lettre d'envoi, non datée, de la pièce
qui suit.

Berlin : bibl. roy.
Dresden : bibl. roy.
Stockholm : bibl. roy.

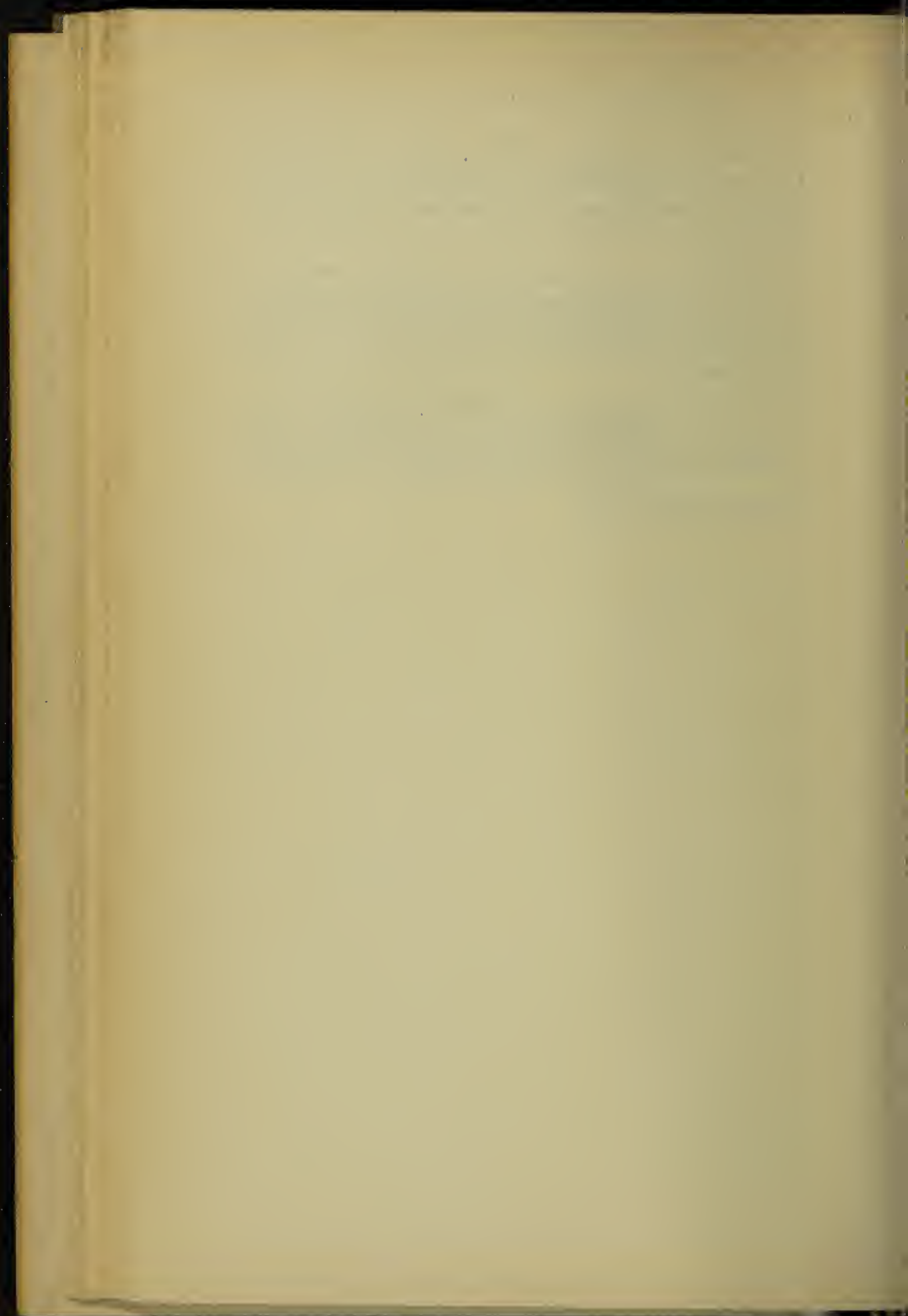


Ff. [E7] r^o - [F7] r^o : *Des ▸ Erasmi Rote||rodami
In Genere Con-||solatorio Declama||tio De Morte. ||
Qvam acerbum uulnus || ex optimi pueri decessu pa||ter
acceperis, ...*

F. [E7] v^o : souscription : *Excvsvm Basileæ In
Offi-||cina Frobeniana Per Hie-||ronymvm Frobenivm ||
Ac Nicolavm Epi-||scopivm Anno || M. D. XL. Men||se
Avgv-||sto. ||*

F. [F8], blanc au r^o : le caducée, marque typogr.
de Froben et d'Episcopus, n^o 50 de l'ouvrage cité.

Édition conforme à celle de Froben et Episcopus
de 1535, mois d'août.



ERASMUS (Desiderius).

CRACOVIE, Mathias Scharffenberg. 1540.

♠ Des • || Erasmi || Roterodami Liber ||
cum primis pius, de || præparatiōe ad
mor||tem, per auto=||rem reco=||gnitus. ||



In-8°, sans chiffres, sign. Aij - Gv [Gviiij], 44 ff., dont le dernier est blanc au v°. Les cahiers *D*, *E* et *F* sont de 4, les autres de 8 ff. Notes margin. Car. ital. Le f. *Ciiij* est marqué par erreur *Ciii*; le *j* doit être tombé.

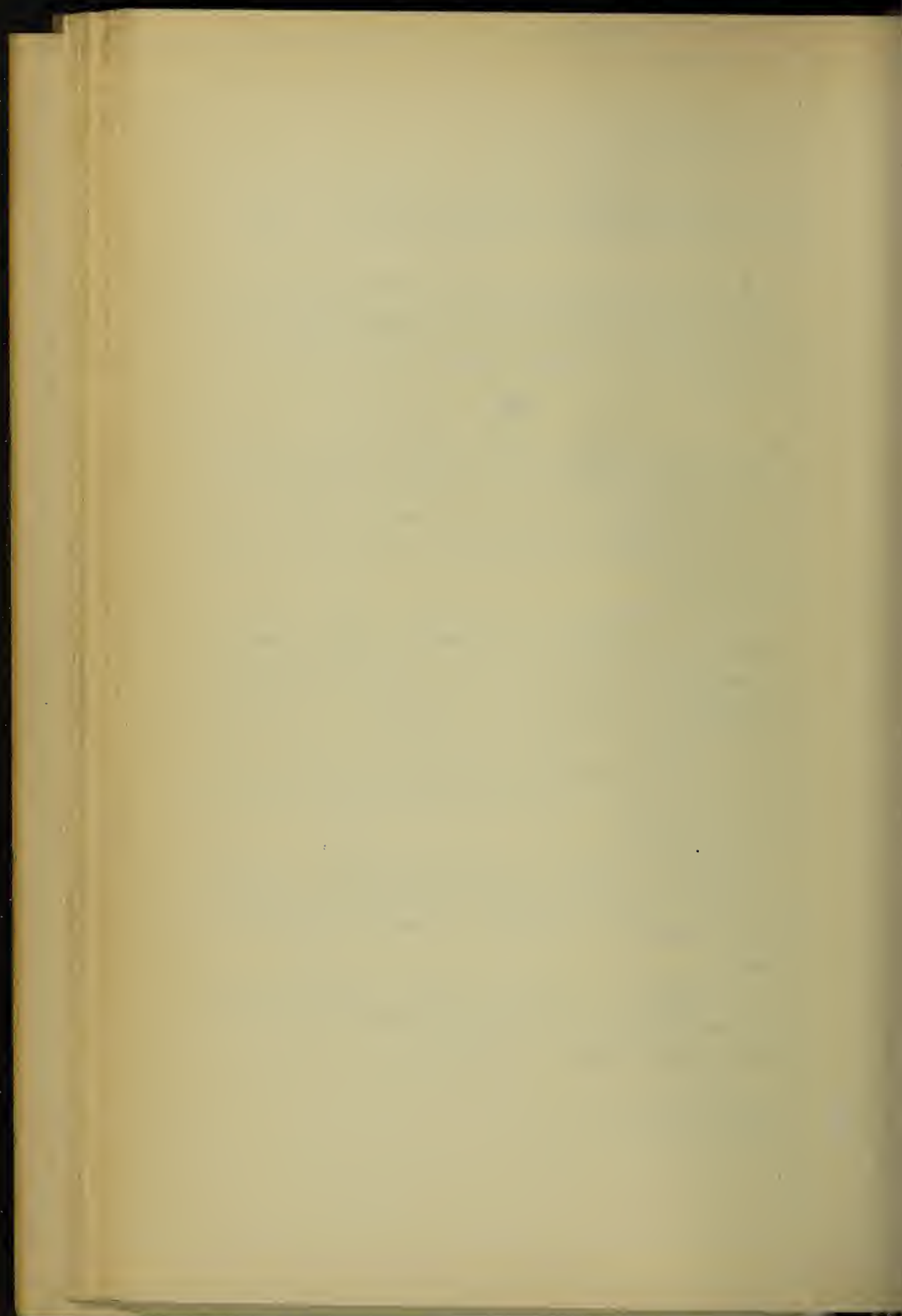
F. [*A*] : titre reproduit, encadré; et *Des. Erasmus Roterodamus || clarissimo viro domino Thomæ comiti || Vuiltisheria et Ormania S. D. || Ad ipsum Christianæ philosophiæ || colophonem ...*, Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533. L'encadrement, gravé sur bois et d'une seule pièce, représente un portique. Il contient dans sa partie supérieure trois écussons avec armoiries.

Ff. *Aij* r° - [*Fiiij*] v° : *Des. Erasmi Roterodami || Liber Quomodo Se Quis=||que Debeat Præpara||re Ad Mortem. || Omnium terribilium maximè || terribilis est mors, ...*

F. [*Fiiij*] v° : fin de la pièce précédente, et *Erasmus Roterodamus || Henrico Glareano suo S. D. || Ante complures annos ..., sans date.*

Cracovie : bibl. univ.

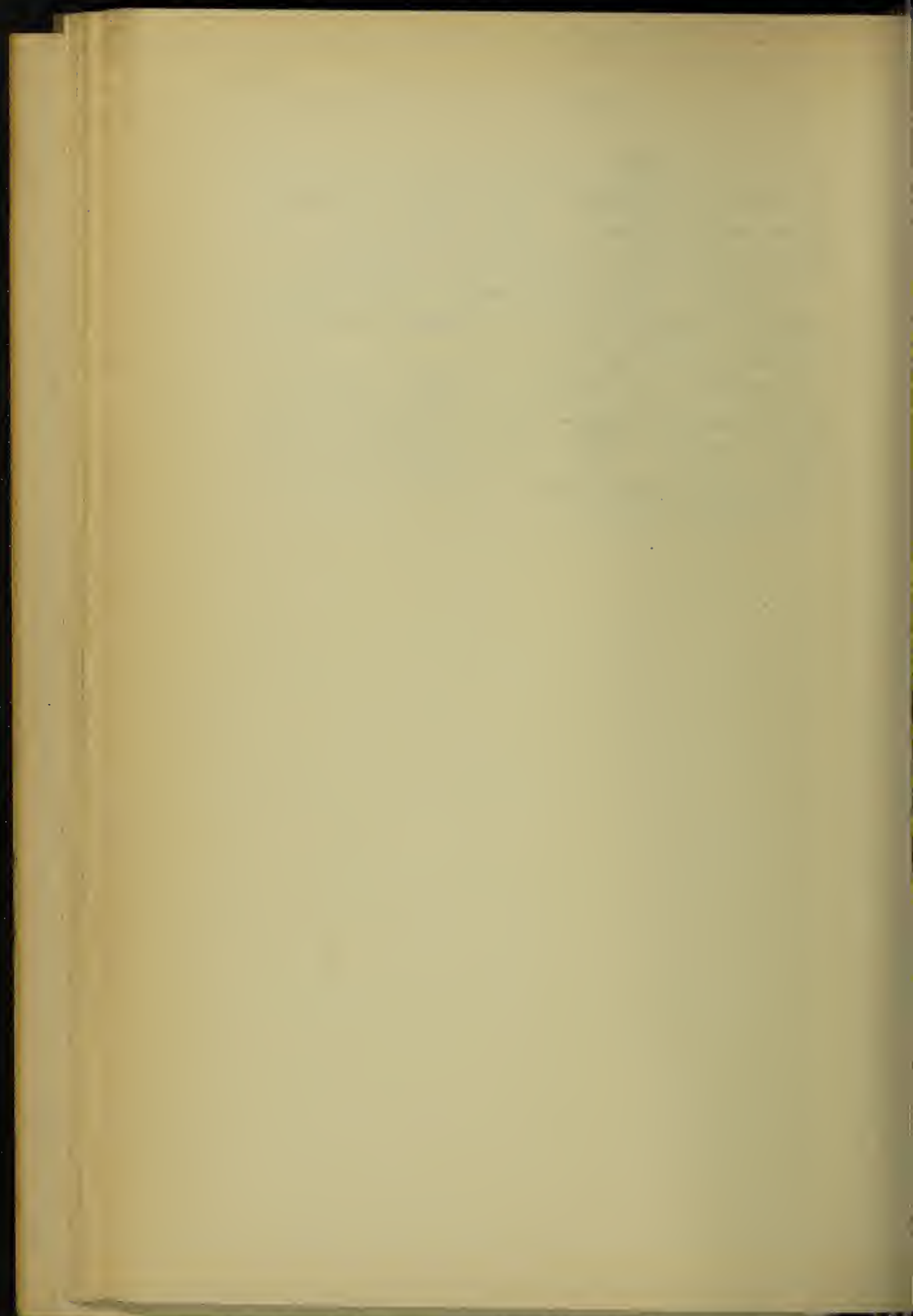
Lemberg : bibl. inst. Ossoliani.



Ff. G r^o - [G viij] r^o : ♠ D. Erasmi || Roterodami
In Genere Con||solatorio Declama=||tio De Morte. ||
Quam acerbum vulnus ..., pièce appelée, par erreur,
dans le titre courant : *Declamatio || Ad Mortem. ||*

F. [G viij] r^o : fin de la *Declamatio*, et souscription :
Impressum Cracconix (sic) *per Mattiam || Scharffen-*
bergium, Anno || 1540. ||

Conforme aux éditions de Bâle, Froben et
Episcopus, août 1535, et 1540. ESTREICHER, *biblio-*
grafia polska, t. XVI, p. 90, rapporte qu'il s'en
trouve un exemplaire dans les bibliothèques Czar-
nec., Jagiell. et Przeźdz.



ERASMUS (Desiderius).

PARIS, Maurice de Porta ou de La Porte.

1541.

D. E. Roterodami Liber Cvm || primis
pius de Præparatione ad || mortem. ||
(*Marque typogr. non reproduite dans l'ouvrage
de Silvestre : un olivier, avec la devise : Spes
Mea Deus.*) Mihi viuere Christus est, & mori
lucrum. ||

Parisiis. || 1541 || Apud Mauricium de
Porta, in claufo || brunello : sub signo Diui
Claudij. ||

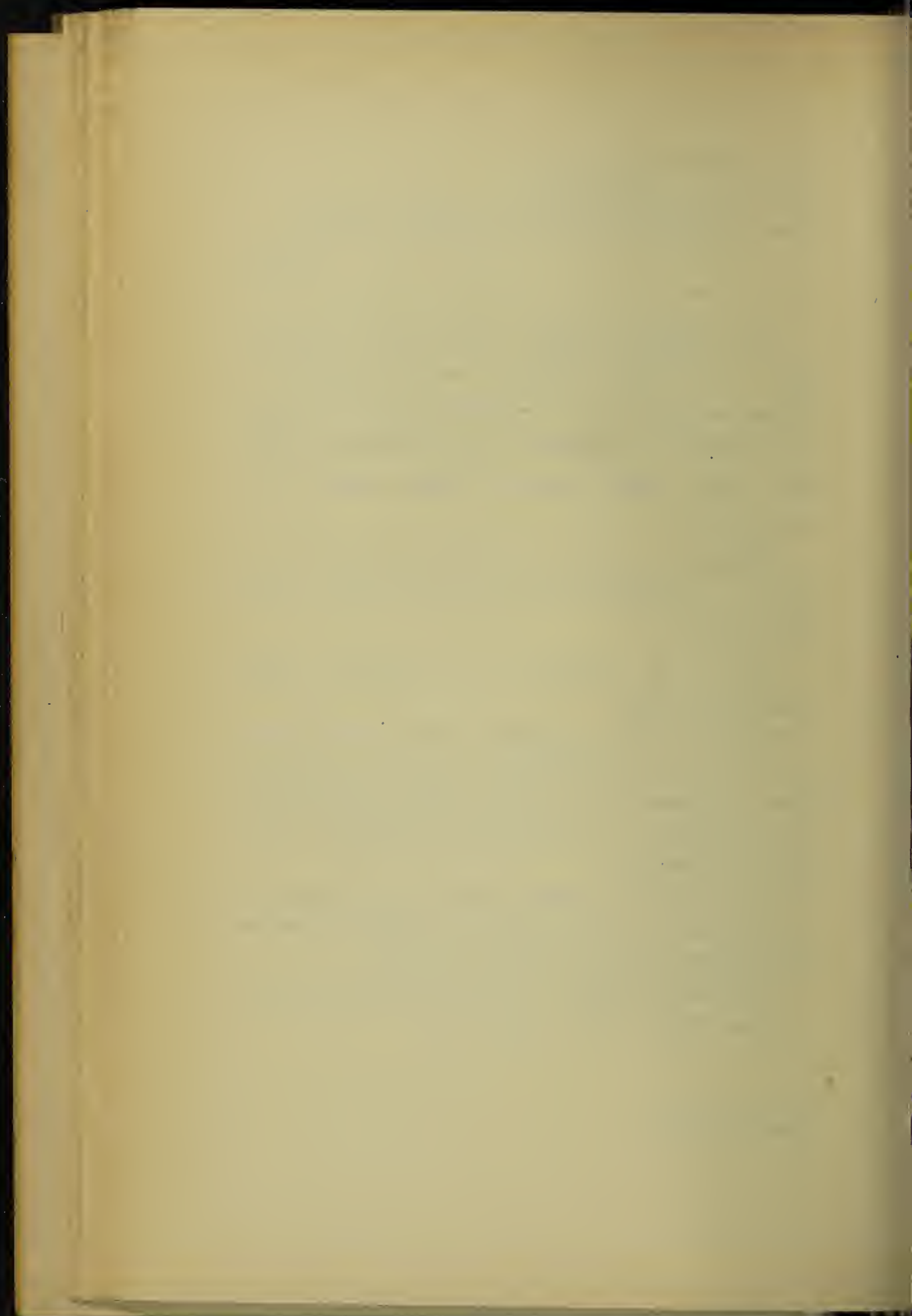
In-8°, 71 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes
margin. Car. rom.

Pp. [1] et 2 : titre reproduit, et épître de Fribourg
en Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des. Erasmus
Roter. || Clariss. V. D. || Thomæ comiti Vuiltis||hericæ
& Ormanicæ || S. D. || Ad Ipsum Christianæ || philo-
sophicæ colophonem ...*

Pp. 3-71 : *D. E. Roterodami Liber Quo||modo se
quis-||que debeat || præparare || ad mor||tem. || Omnium
Terribilium || maxime terribilis est mors, ...*

Conforme à l'édition de (Paris), Ambroise Girault.
— Impr. Nicol. Buffet, 1533, in-8°.

Munich : bibl. roy.



ERASMUS (Desiderius).

LYON, Sébastien Gryphius.

1541.

DE PRAEPA||RATIONE AD MOR=||TEM, LIBER
CVM PRI=||MIS PIVS : DES. ERAS. || ROT.
AVTORE. || ♡ || Eiusdem de Morte decla-
matio, in || genere consolatorio. || * ||
(*Marque de Séb. Gryphe, Baudrier, Bibliogr.
lyonnaise, VIII, p. 45, n° 11*).

LVGDVNI APVD SEB. || GRYPHIVM, ||
1541. ||

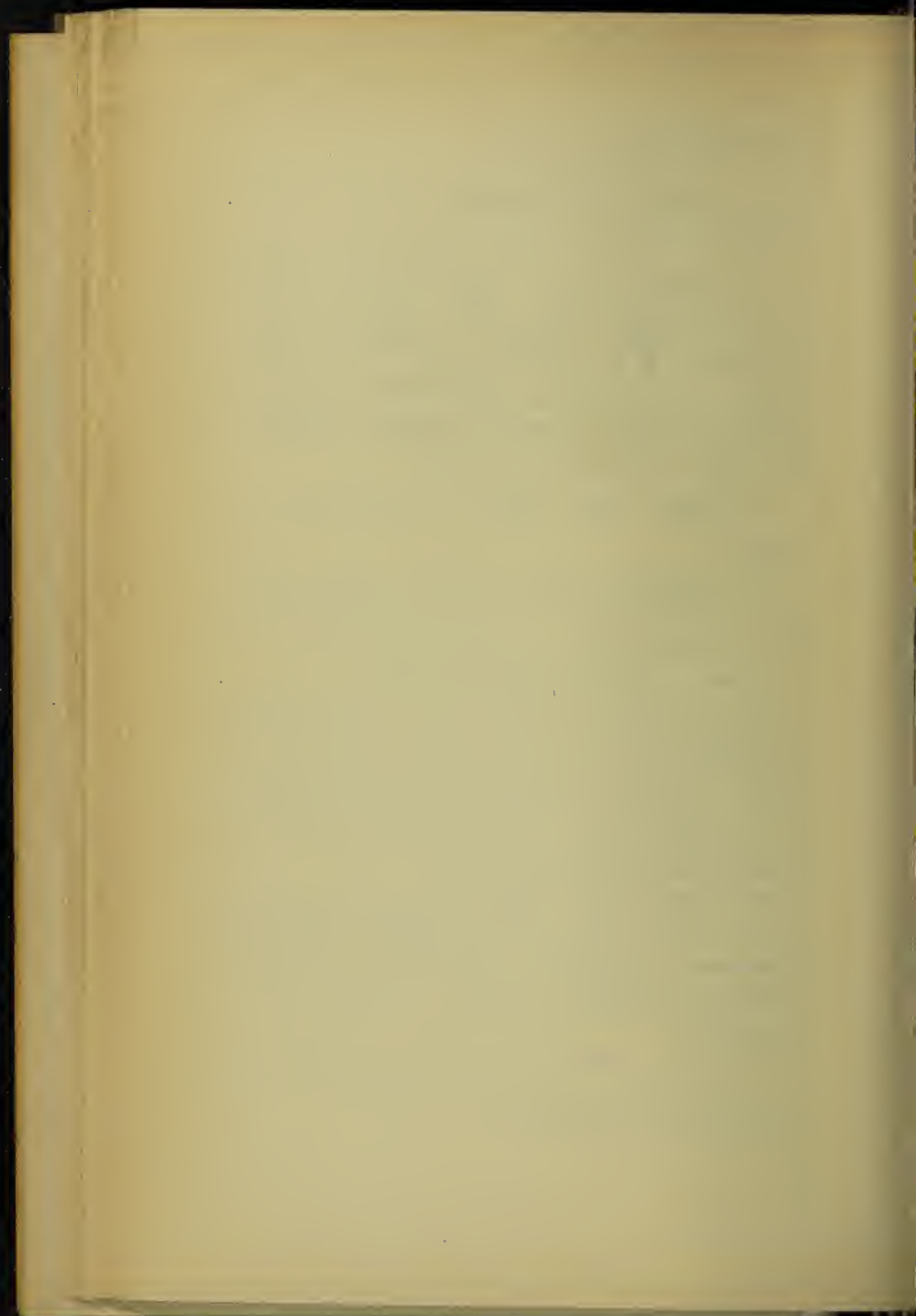
In-8°, 78 pp., 1 fnc.; car. rom., ital. (texte) et
grecs (citations); 29 ll.; signat. (italique) a - e⁸;
titre courant capitales rom.; manchettes (italique);
init. grav. 3 grand.; réclames par page.

Pp. [1] et 2, titre et épître dédicatoire de Fribourg
en Brisgau, cal. de décembre 1533 : DES. ERAS.
ROTERO=||DAMVS CLARISSIMO VIRO || DO-
MINO THOMAE COMITI || VVILTISHERIAE
ET OR=||MANIAE S. D. || *AD ipsum Christianæ
philosophiæ colo=||phonem me uocas ...*

Pp. 3-63, texte : DES. ERAS=||MI ROTER.
LIBER QVOMO||DO SE QVISQVE DEBEAT ||
præparare ad mortem. || OMNIVM *terribilium*
maximè || *terribilis est mors, ait quidā magni* ||
nominis ...

P. 63, l. 23, explicit : *ria in omne æuum.* || Amen. ||

Paris : bibl. nat. D 33745. Réserve.



P. 64, épître dédicat. à Henri Lorrit : *ERASMVS ROTERODAMVS* || *Henrico Glareano suo* || *S. D.* || *ANTE complures annos, cum Senæ uale=||tudinis confirmandæ gratia ...*; l. 16, explicit : *cures. Bene uale Glare=||ane, Heluetiæ tuæ* || *decus.* ||

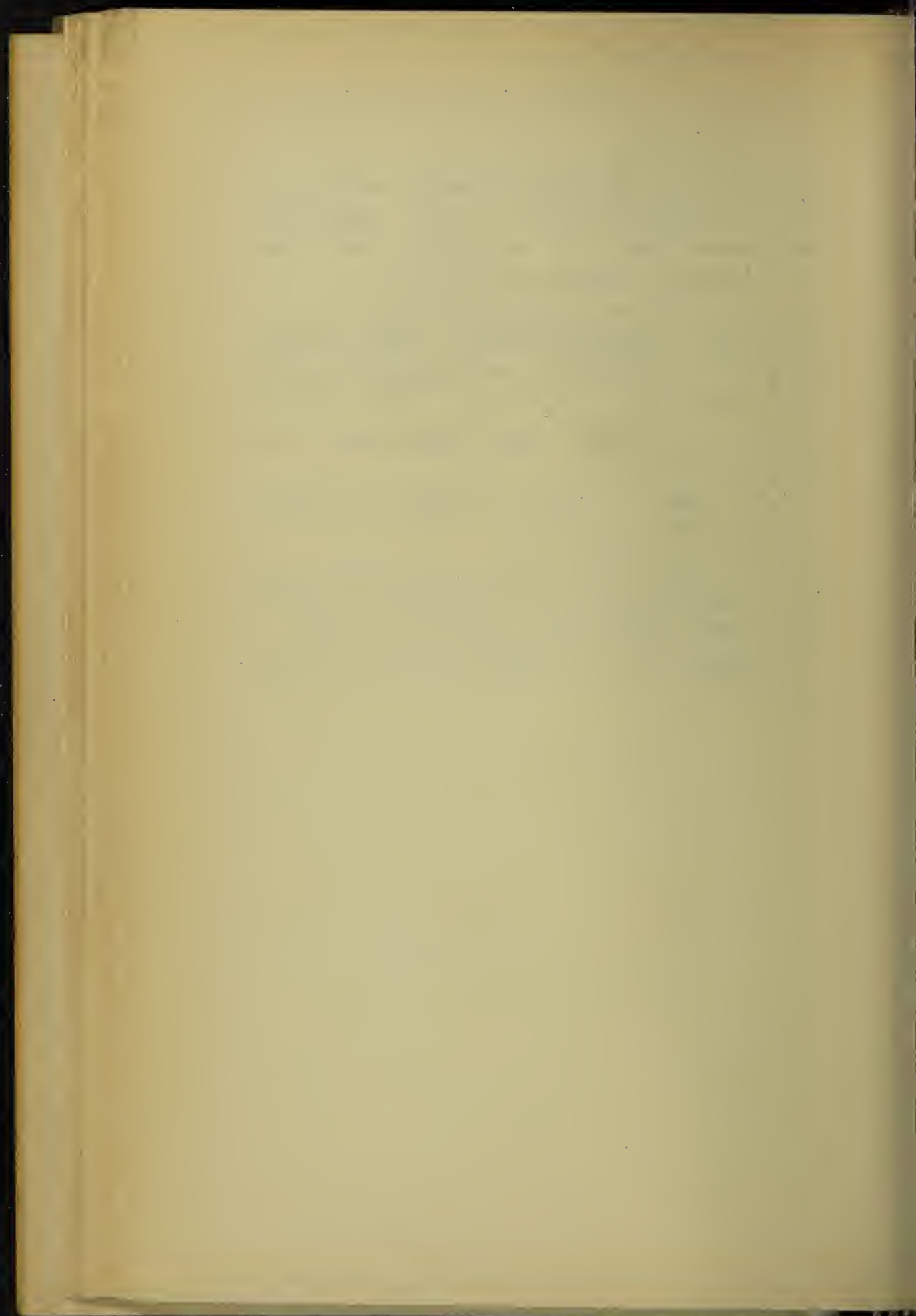
Pp. 65-78, texte : *DES. ERAS.* || *ROT. IN GENERE CONSOLA=||TORIO DECLAMATIO DE* || *MORTE.* || *QVAM acerbum uulnus ex optimi* || *pueri decessu pater ...*

P. 78, l. 26, explicit : *quod quidem uult etiam* || *ipse filius.* || *FINIS.* ||

Fnc. 1 final, r^o, blanc; v^o, marque de Gryphe, Baudrier, VIII, p. 44, n^o 6.

Baudrier, *Bibl. lyonn.* VIII, p. 144 n'indique cette édition que d'après le Cat. des livres de Mr le pasteur Ch. Frossard, Paris, Émile Paul, 1909, n^o 291.

Description due à l'obligeance de Mr M.-Louis Polain, à Paris.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Jean Hillenius.

1542.

D • Erasmi Ro||terodami Liber || Cvm
Primis Pivs, De || Præparatione ad mortem. ||
(*Marque typogr. de Michel Hillenius, non
reproduite : le Tempvs*).

μακάριοι οἱ νεκροὶ ἐν κυρίῳ ἀποθνήσκοντες. Apo.
14. || Mihi uiuere Christus est, & mori
lucrum. Philip. 1. ||

Antverpiæ Apvd Ioan=||nem Hillenium
in Rapo. Anno domini || M. D. XLII. ||

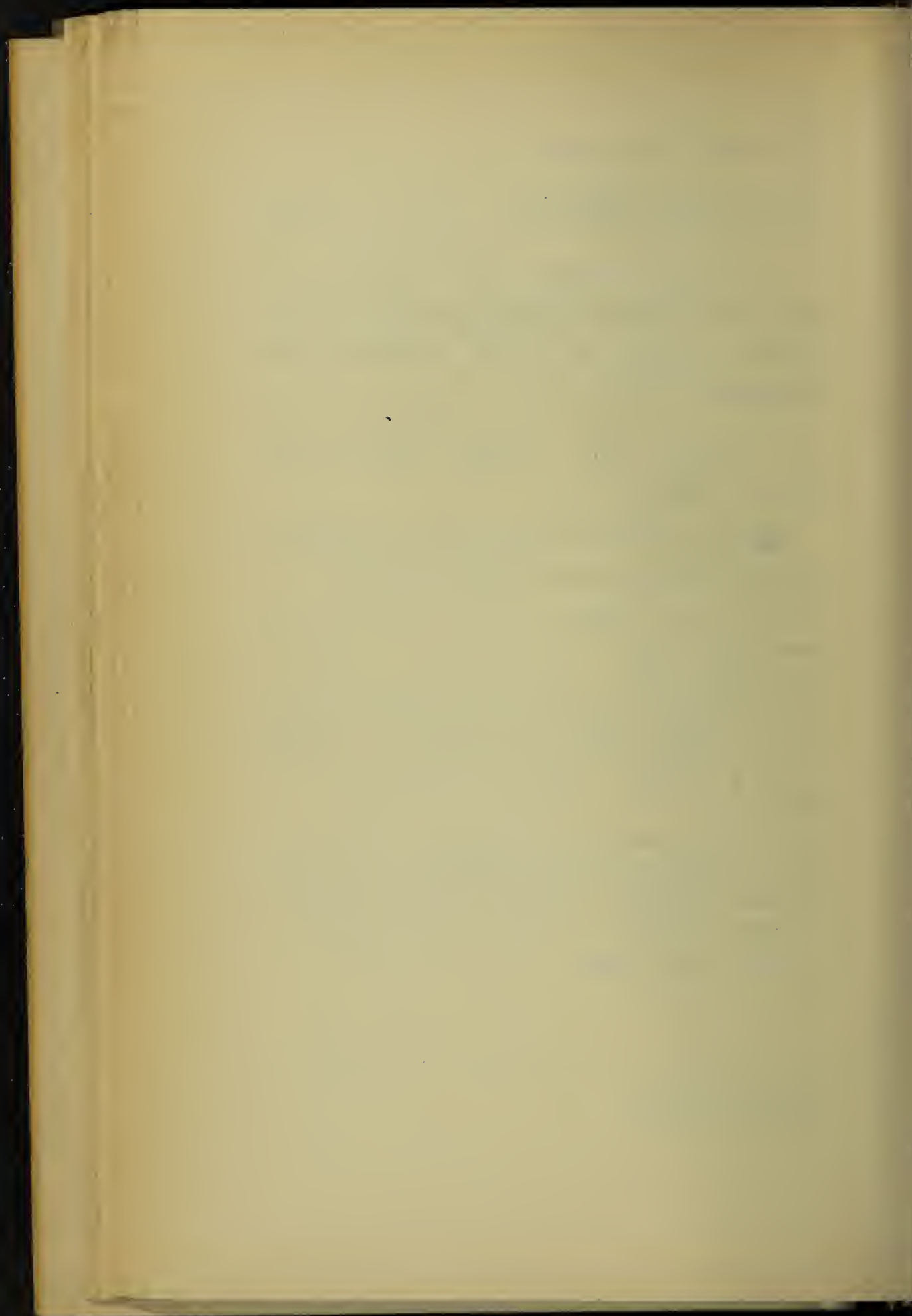
In-8°, 71 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Notes
margin. Car. ital.

Pp. [1] et 2 : titre, et épître de Fribourg en Brisgau,
cal. de décembre 1533 : *Des. Erasmus || Rot. Clariss.
V. || D. Thomæ Comiti VVil=||tisherix & Ormanix
S. D. || Ad ipsum Christianæ philosophiæ || colo-
phonem ...*

Pp. 3-71 : *D. Erasmi Ro||terodami Liber || Quo-
modo Se Quisque || debeat præparare ad mortem. ||
Omnium terribilium maxi=||mè terribilis est mors ...*

Édition conforme à celle de Paris, Maurice de
La Porte, 1541, in-8°.

Louvain : bibl. univ.
Rotterdam : bibl. ville.



ERASMUS (Desiderius).

PARIS, Chrétien Wéchel.

1542.

Def. Eras. Ro-||terodami Liber || cum
primis pius, de præparatione || ad mortem. ||
(*Marque typogr. de Wéchel, non reproduite
dans l'ouvrage de Silvestre, et plus grande que
le n° 1178*).

... Efa. 38. || μακάριοι οἱ νεκροὶ ἐν κυρίῳ
ἀποθνήσκοντες. Apo. 14. || Mihi uiuere Christus
est, & mori lucrum. Philip. 12. ||

Parisiis. || In officina Christiani Wecheli,
sub scuto || Basiliensi, in uico Iacobæo :
& sub || Pegaso, in uico Bellouacensi. || Anno
M. D. XLII. ||

In-8°, 71 pp. chiffrées, et 1 p. non cotée pour
la répétition de la marque typogr. du titre. Notes
margin. Car. ital.

Pp. [1] et 2 : titre reproduit, et Des. Erasmus
Ro-||ter. Clariss. V. D. || Thomæ comiti VVilti/heriæ ||
& Ormaniæ. S. D. || Ad ipsum Christianæ philosophiæ
co-||lophonem ..., Fribourg en Brisgau, cal. de
décembre 1533.

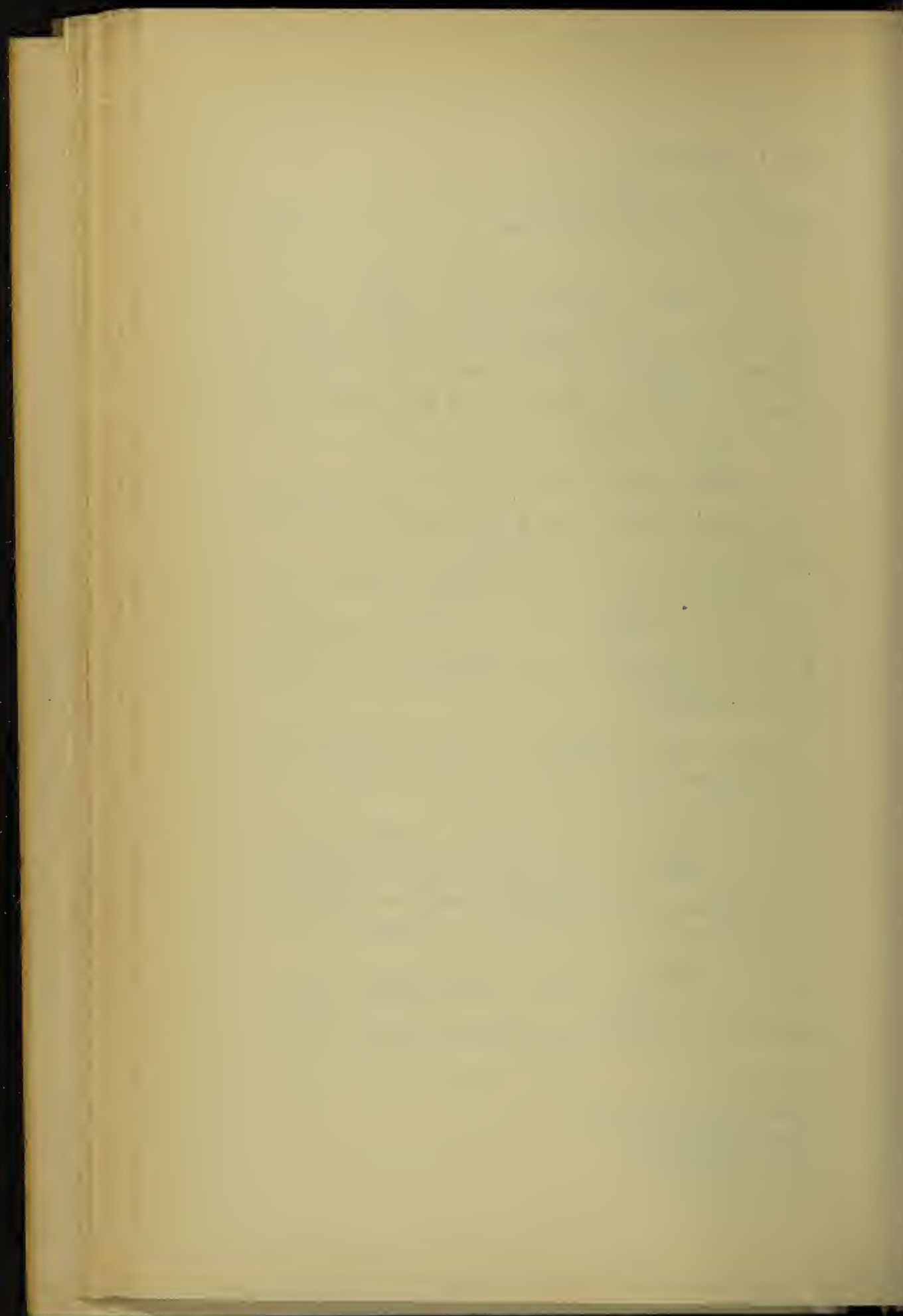
Pp. 3-71 : Def. Eras. Ro-||terodami Liber. ||
quomodo se quisq; debeat præparare || ad mortem. ||

Gand : bibl. univ. Acc. 41547.

Paris : bibl. Arsenal.

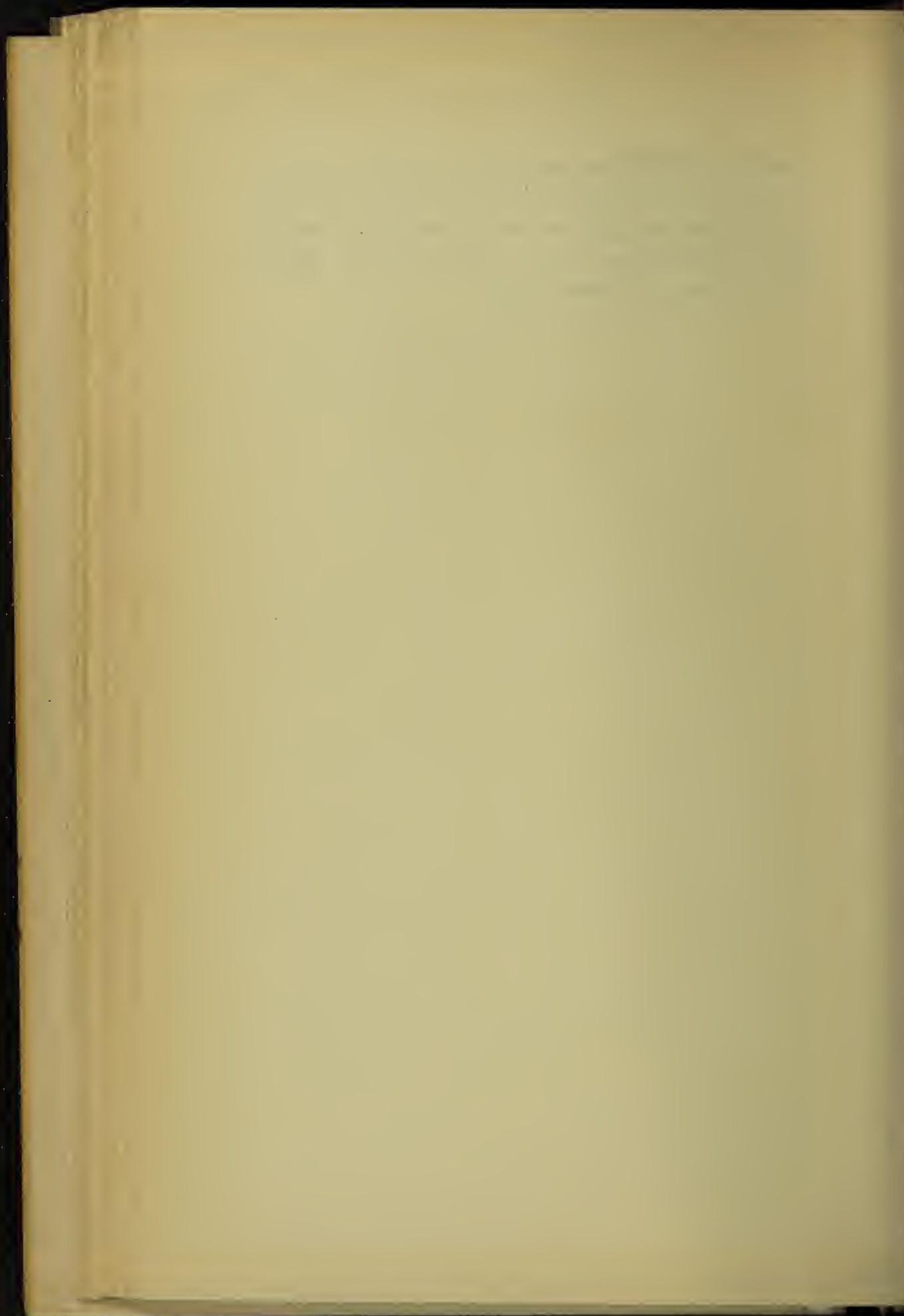
Paris : bibl. Mazarine.

Paris : bibl. nation.



Omnium terribilium ma||ximè terribilis est mors ...

Réimpression, pour ainsi dire page par page, de l'édition de 1534 du même imprimeur parisien. Elle ne diffère donc pas de celle de Paris, Maurice de La Porte, de l'année 1541.



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Jean I Gymnicus.

1542.

Des ▶ Eras=||mi Roterodami Liber Cvm ||
primis pius, De præparatione ad mortem. ||
Declamatio eiusdem de morte. || Concio de
puero Iesu. || Carmen de casa natalitia pueri
Iesu, cum || alijs quibufdam pijs fimul &
doctis || eiusdem authoris uersibus. || Ex
postrema authoris recognitione. || (*Marque
typogr., le cheval marin, de J. Gymnicus,
n° 99 de : HEITZ et ZARETZKY, Die Kölner
Büchermarken*).

Coloniæ excudebat Ioan. Gymnicus, ||
Anno. M. D. XLII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2 - H5 [H8], 64 ff.,
dont le dernier est blanc. Notes margin. Car. ital.

F. 1 r° et v° : titre, et épître de Fribourg en
Brisgau, cal. de décembre 1533 : *Des ▶ Erasmus ||
Roterodamus Cla-||rissimo uiro domino Thomæ comiti ||
Vuiltisherix & Ormanix S. D. || Ad ipsum Christianæ
philosophiæ colo||phonem ...*

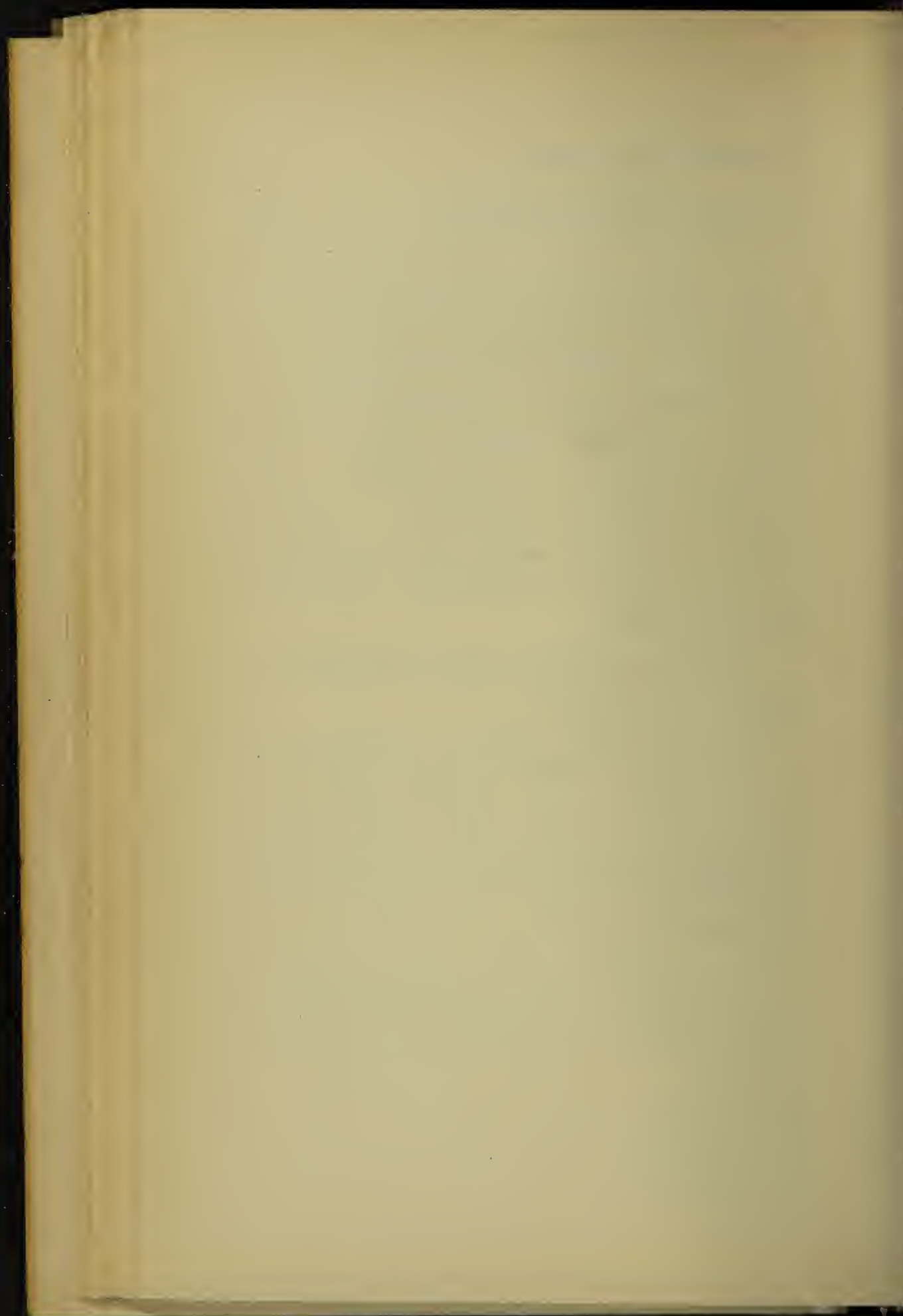
Ff. A2 r° - E4 v° : *Des ▶ Erasmi Ro||terodami
Liber, Quo-||modò se quisq; debeat præpara-||re ad
mortem. || Omnium Ter-||ribiliū maximè terri-||bilis
est mors ...*

Berlin : bibl. roy.

Erfurt : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.

Rotterdam : bibl. ville.



F. [E 5] r^o : lettre d'envoi, non datée, de la pièce qui suit : *Erasmus Rote-||rodamus Henrico || Glareano suo S. D. || Ante complures annos ...*

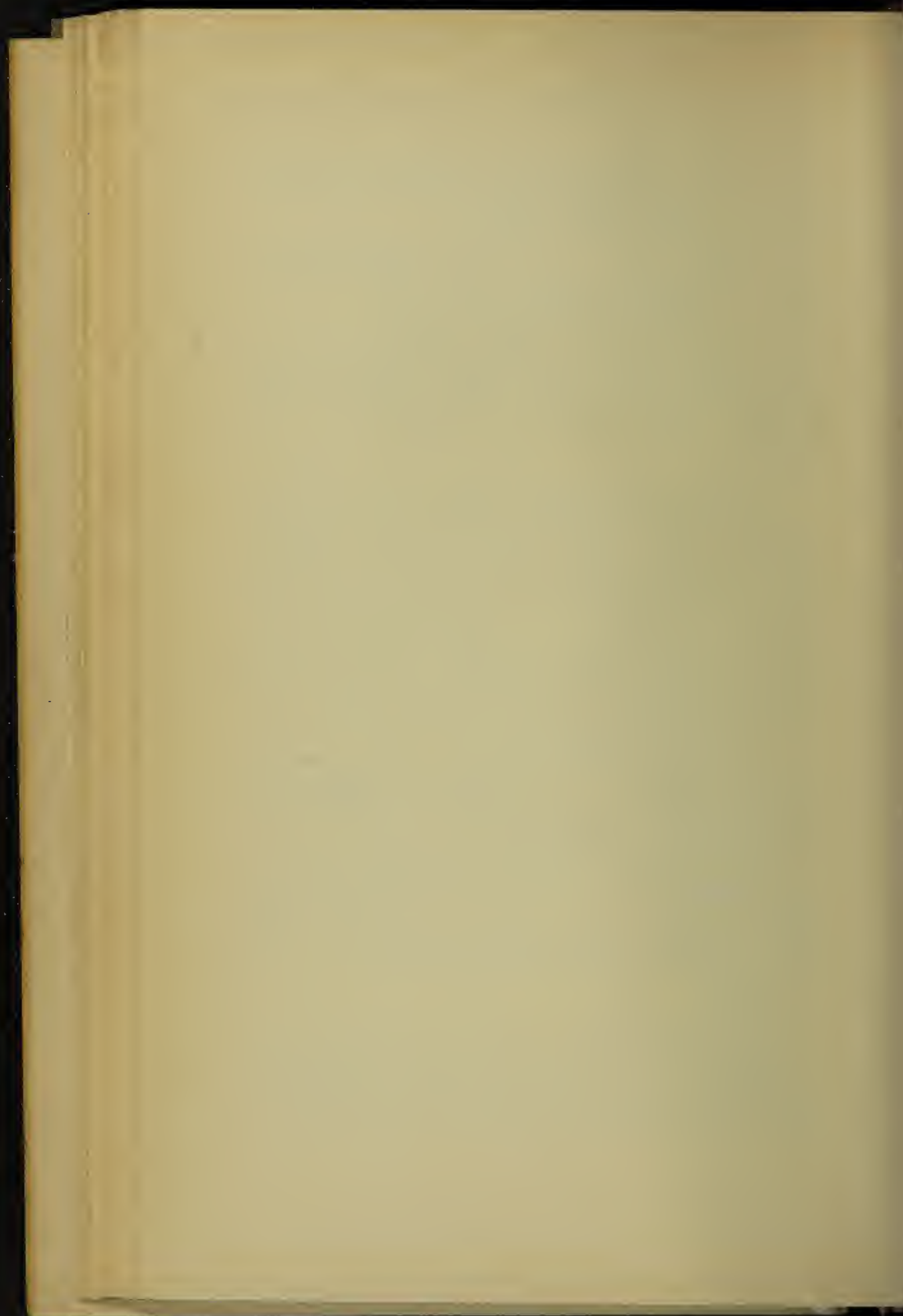
Ff. [E 5] v^o - F 5 r^o : D • *Erasmi Rote||rodami In Genere || Consolatorio Decla||matio de morte. || Quam acerbum vulnus ex opti-||mi pueri decessu ...*

Ff. F 5 v^o - H 2 r^o : *Concio || De Pvero Iesu || Pronunciata A Pvero In || Schola Coletica, nuper insti-||tuta Londini. || Pvero (sic) apud pueros uerba fa-||lurus ...*

Ff. H 2 v^o - [H 7] r^o : 6 pièces de vers latins : 1^o, *Ode Dicolos Di||strophos, Altero Versu He-||roico hexametro, altero Iambico dimetro. De||casa natalitia pueri Iesu, deq; paupere || puerperio uirginis deiparæ Ma-||riae. || Ec quid adhuc ueterū sequimur spe||lacula rerum ? || ...*, de 66 vers ; 2^o, *Expostulatio || Iesu Cum Homine Sua-||pte culpa pereunte, Des. Erasmo || Roterodamo autore. || Cum mihi sint uni bona ...*, de 90 vers ; 3^o, *Carmen Iambi-||cum Sub Persona Pueri || Iesu præfidentis Scholæ || Coleticæ. || Non inuenusto antiquitas ænigmate || ...*, de 16 vers ; 4^o, *Sapphicum. || Coeperit faustis aubus precamur, || ...*, de 20 vers ; 5^o, *Imago Pueri Iesu In || Ludo Literario, Quem || nuper instituit Coletus. || Discite me primum pueri, atq; effingite puris || ...*, de 7 vers ; 6^o, *Aliud. || Quin hunc ad puerum pueri concurritis omnes ? || ...*, de 2 distiques.

F. [H 7] v^o : blanc.

Réimpression, pour ainsi dire page pour page, de l'édition de Cologne, Jean Gymnicus, 1537, in-8^o. Le texte est réellement recomposé d'un bout à l'autre.



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Jean I Gymnicus.

1543.

Des • Eras=||mi Roterodami Liber Cvm ||
primis pius, De præparatione ad mortem. ||
Declamatio eiusdem de morte. || Concio de
puero Iesu. || Carmen de casa natalitia pueri
Iesu cum || alijs quibusdam pijs simul &
doctis || eiusdem authoris uersibus. || Ex
postrema authoris recognitione. || (*Marque
typogr. de Jean I Gymnicus, n° 99 de HEITZ
et ZARETZKY*).

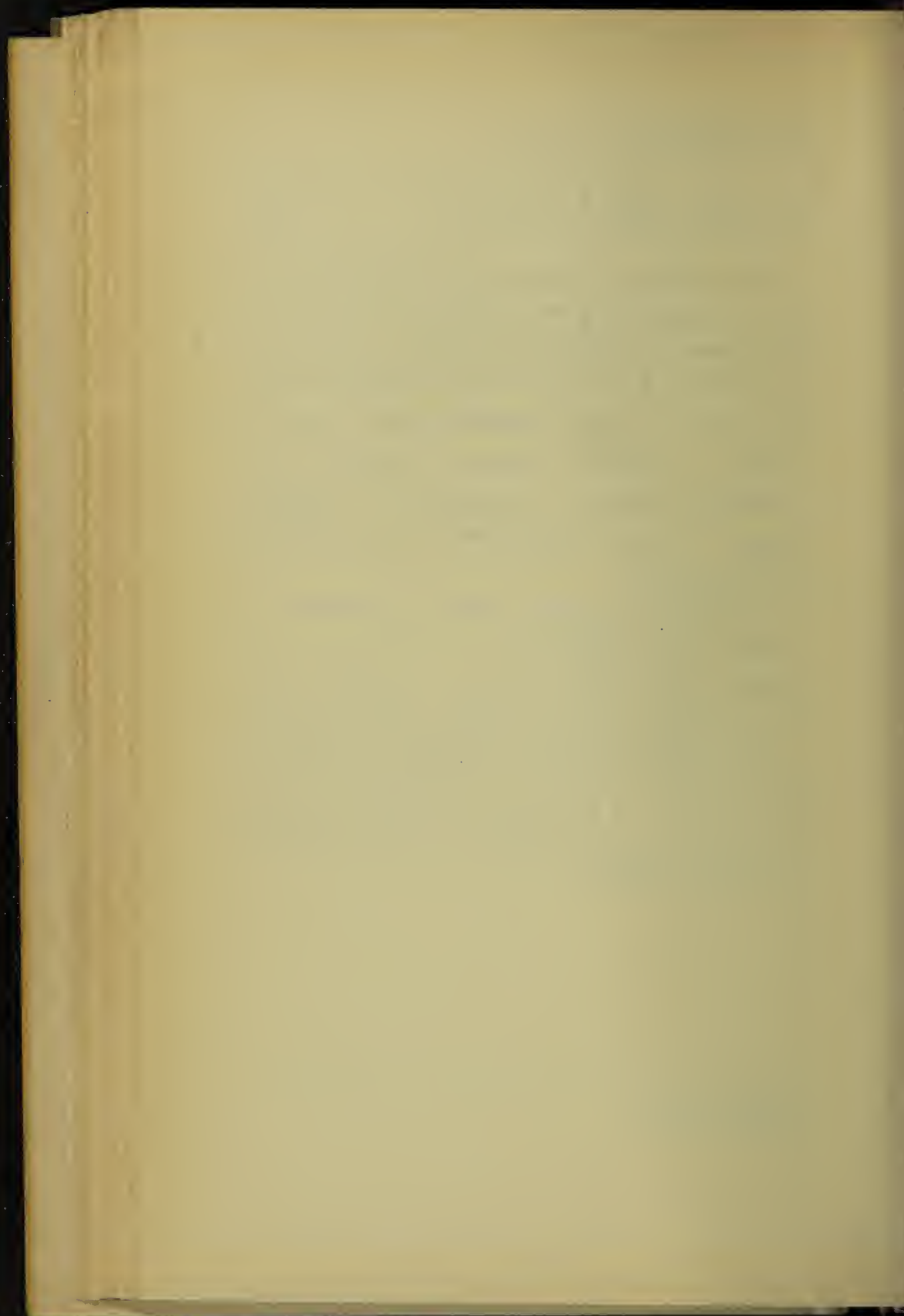
Coloniæ excudebat Ioan. Gymnicus, ||
Anno. M D. XLIII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A 2 - H 5 [H 8], 64 ff.,
dont le dernier est blanc. Notes margin. Car. ital.

C'est l'impression même de Cologne, J. Gymnicus,
1542, qu'on a rajeunie, en imprimant à la main
sur le titre un I à la suite de l'ancien millésime
M D. XLII. Le point manque aussi après l'*M* dans
ce dernier millésime.

Bonn : bibl. univ.

Dresden : bibl. roy.



ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, [Gymnicus].

S. d. (entre 1543 et 1545).

Des • Eras=||mi Roterodami Liber Cvm ||
primis pius, De præparatione ad mortem. ||
Declamatio eiusdem de morte. || Concio de
puero Iesu. || Carmen de casa natalitia pueri
Iesu, cum || alijs quibufdam pijs fimul &
doctis || eiufdem authoris uerfibus. || Ex
poftrema authoris recognitione. || (*Marque
typogr. de Jean Gymnicus, n° 106 de l'ouvrage
de : HEITZ et ZARETZKY, Die Kölner Bücher-
marken bis Anfang des XVII^{en} Jahrhunderts*).

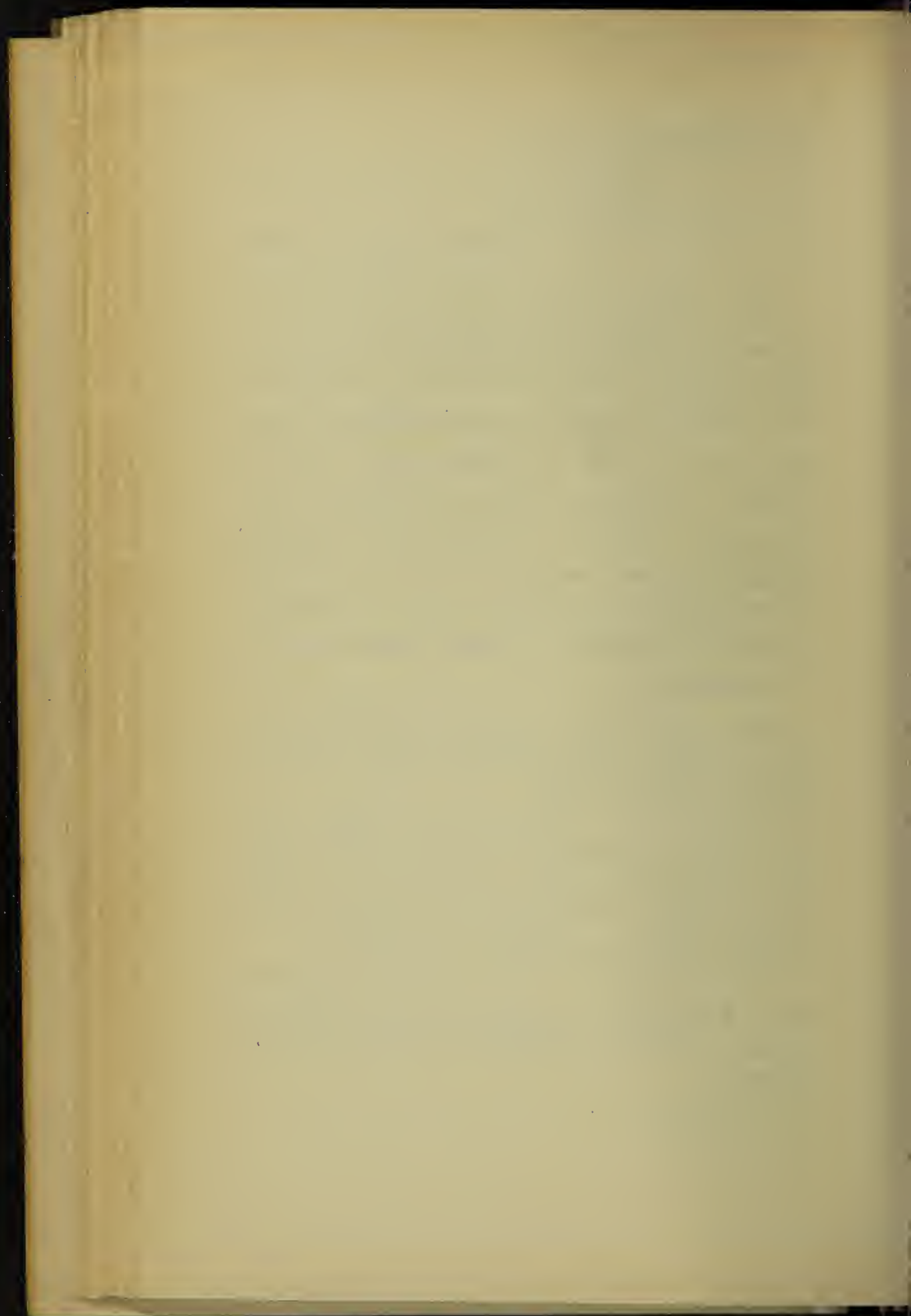
Coloniae. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2 - H5 [H8], 64 ff.,
dont le dernier est blanc. Notes margin. Car. ital.
Initiales gravées sur bois.

F. [A] r° et v° : titre reproduit, et épître datée
de Fribourg en Brisgau, cal. de décembre 1533 :
*Des. Erasmus || Roterodamus Cla-||riffimo uiro domino
Thomæ co-||miti Vuiltisherix & Or-||manix S. D. ||
Ad ipfum Christianæ philosophiæ colophonem || ...*

Ff. A2 r° - E4 v° : *Des • Eras=||mi Roterodami
Liber, || Quomodò fe quisque debeat præpara-||re ad
mortem. || Omnium terribili||um maximè terribilis ||
eft mors, ...*

Bonn : bibl. univ.



F. E 5 r^o : *Erasmus Roterodamus Henrico || Glareano suo S. D. || Ante complures annos ...*, s. d.

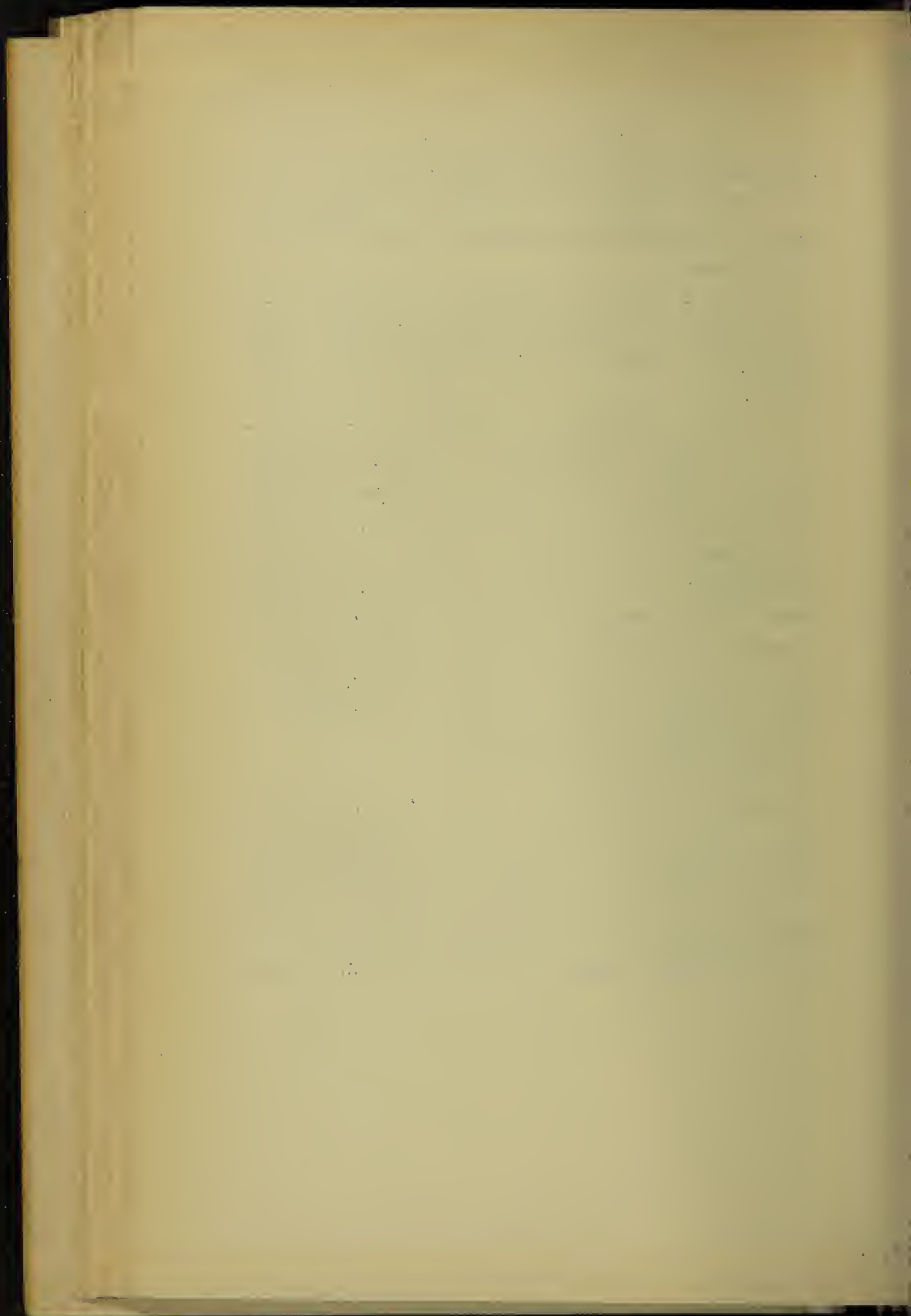
Ff. E 5 v^o - F 5 r^o : *D. Erasmi Roterodami In Genere || consolatorio declamatio de morte. || Quam acerbū vulnus ...*

Ff. F 5 v^o - H 2 r^o : *Concio || De Phero Iesu, || Pronunciata A Phero || in Schola Coletica, nuper in-||stituta Londini. || Pher apud pheros nerba fa-||cturus ...*

Ff. H 2 v^o - [H 7] r^o : 6 pièces de vers latins :
1^o, *Ode Dicolos Di-||strophos, ... De || casa natalitia pueri Iesu, deq; paupere || puerperio uirginis deiparæ Ma-||riae. || Ecquid adhuc ...*; 2^o, *Expostulatio || Iesu Cum Homine Supte || culpa pereunte ... Cum mihi sint uni bona ...*; 3^o, *Carmen Iambi-||cum Sub Persona Pueri || Iesu præfidentis Scholæ || Coleticæ. || Non inuenusto ...*; 4^o, *Sapphicum. || Coeperit faustis auibus ...*; 5^o, *Imago Pueri Iesu In || Ludo Literario Quem || nuper instituit Coletus. || Discite me primum ...*; 6^o, *Alivd. || Quin hunc ad puerum ...*

F. [H 7] v^o : blanc.

Conforme à l'édition de Cologne, Jean Gymnicus, 1542. Elle est sortie de la même imprimerie, probablement entre 1543 et 1545, après la mort de Jean, et avant le commencement de l'exercice de son fils Martin Gymnicus. Cela explique l'absence de tout nom, la marque indiquant seule l'origine du volume.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Æg. D. (Ægidius Diest. ou Gilles
Coppens de Diest). 1551.

D • Erasmi || Roterodami || De Præpa-
ratione || Ad Mortem || Liber || Vnvs. || Huic
adiec̃ta est eiusdem || Epistola vna insignis, ||
consolatoria in || aduersis ||  ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij - F₄ [F8], 48 ff., dont
le dernier est blanc au v°. Notes margin. Car. rom.

Ff. [A] ro - Aij ro : titre reproduit; portrait en
médaillon d'Érasme : *Erasmus Roterodam.*, et épître
de Fribourg [en Brisgau], cal. de déc. 1523 (*sic* pour
M. D. XXXIII) : *D. Erasmus Rot. Cla||riff. Viro D.*
Thomæ Comiti VVil-||tisherix & Ormanix, S. D. ||
Ad ipsum Christianæ philosophiæ colo-||phonem ...

Ff. Aij v° - [Evij] v° : *D. Erasmi Rot. || Liber,*
Qvomodo Se || Qvisque Debeat || Præparare Ad ||
Mortem. || Omnium terribilium maximè ter-||ribilis
est mors ...

Ff. F ro - [Fvij] ro : *Erasmus || Roterodamus ||*
Sacris virginibus iuxta diui Fran-||cisci institutum
Christo mi-||litantibus prope Canta-||brigiam, S. D. ||
Bene nos hortatur Dominus, || ...

F. [Fvij] ro : fin de la pièce précédente, et
souscription : *Antverpiæ || typis Æg. D. 1551. || ✕ ||*

Édition conforme à celles de Cologne, Euch.
Cervicornus, 1536 et 1539.

Gand : bibl. univ. Acc. 15969.

ERASMUS (Desiderius).

LYON, François Juste.

1537.

Preparation || a la Mort, autrefois (*sic*) ||
cō||posée en Latin || par D. Erasme || de
Roterodā, || Et || maintenant traduicte en ||
Francoys. || M. D XXXVII. ||

On les vend a Lyon, chez || Francoys
Iuste, deuant no||stre dame de Confort. ||

In-16°, 64 ff. chiffrés et 2 ff. non cotés. Car. rom.
Le f. 44 est chiffré par erreur 25.

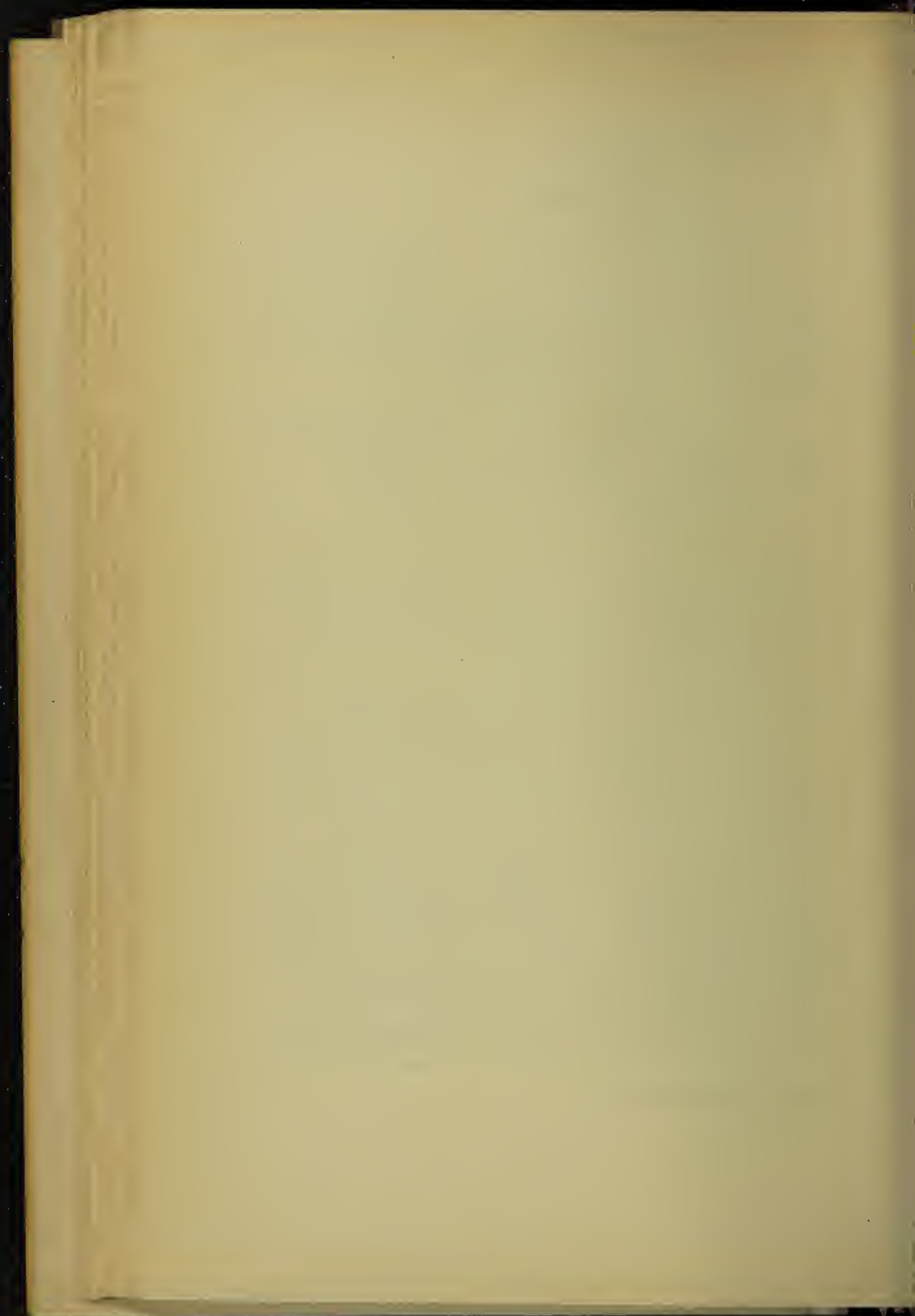
F. [1] r° et v° : titre reproduit, dans une bordure
composée d'ornements typographiques, et pièce de
24 vers français : *Argument en forme de prologue*. ||
Ce liure enhorte & admonnest || ...

Ff. 2 r° - 64 r° : *Prep. A La Mort*. || *De Toutes* ||
choses terribles, la || mort est la plus terri=||ble ...

F. 64 v° : homme nu, la main gauche levée par
deux ailes, la main droite abaissée par un lourd poids
suspendu au poignet, gravure sur bois; tout autour
la légende explicative : *Paupertatem Summis || In-*
geniis Obesse, || Ne Provehantur. ||; au-dessous les
deux vers suivants, également explicatifs : *Ingenio*
poterā superas volitare per arces, || Me nisi paupertas
inuida deprimeret. ||; puis la souscription : *Lugduni, ||*
Apud Franciscum Iustum. || M. D. XXXVII. ||

1er f. non coté r° : titre : *Indulgences || De La*

Paris : bibl. Ste-Geneviève.



*Couronne || De N. Seigneur || Clement Pape VIII.
confirme || toutes les Indulgences don-||nées par ses
predecesseurs à la || Couronne de N. Seigneur. || Et a
donné les suiuanes. ||*; 3 petits ornements typog-
raphiques.

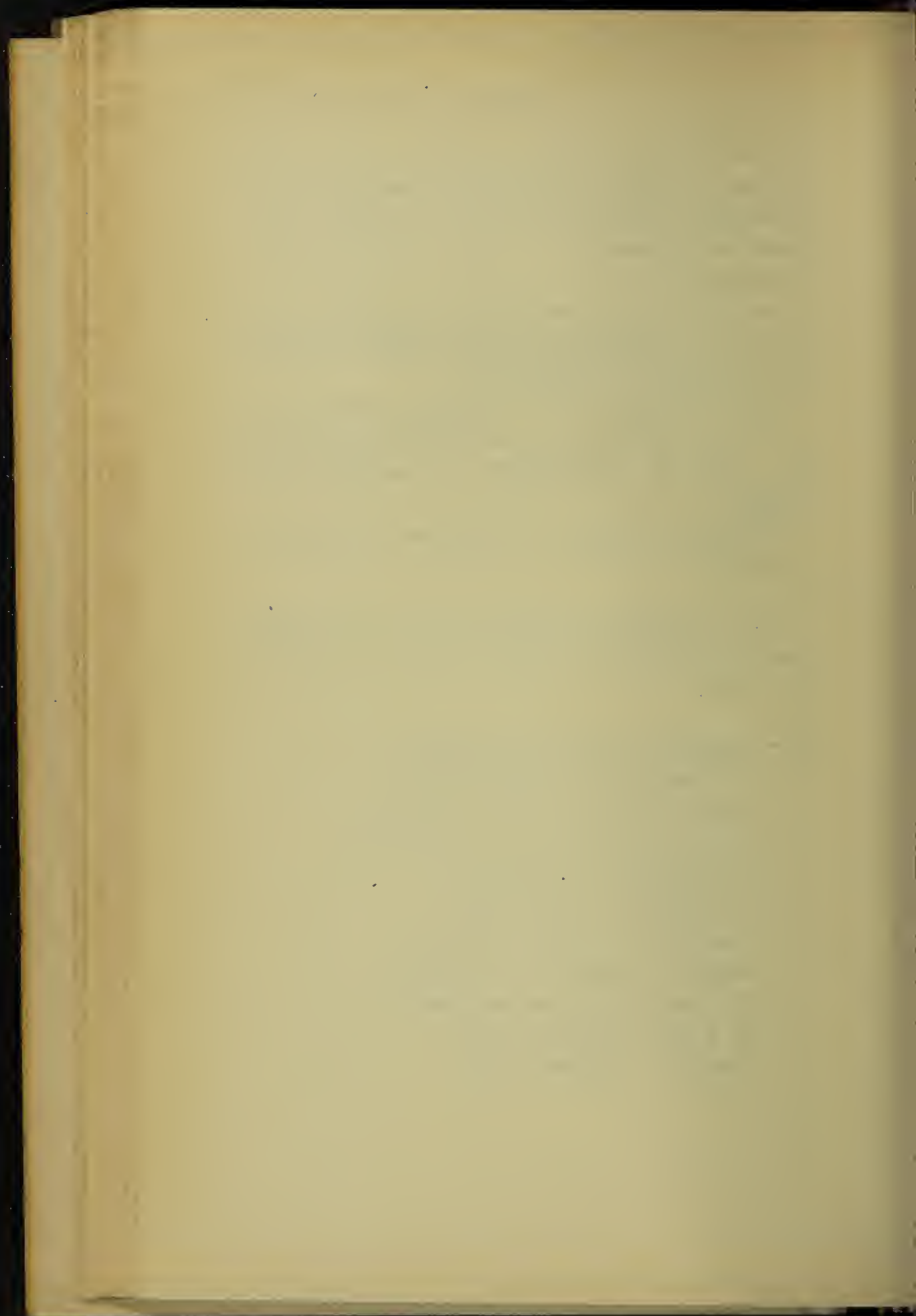
1^{er} f. non coté v^o : un chapelet ou couronne, suivi
des mots : *Et quiconque portera la susdite || Couronne
sur foy, gaignera || Indulgence. ||*

2^e f. non coté, r^o et v^o : indulgence annoncée par
le titre qui précède : *Clement Pape VIII. || Concede
deux cens ans d'Indulgence || à quiconque estant
confessé ...*

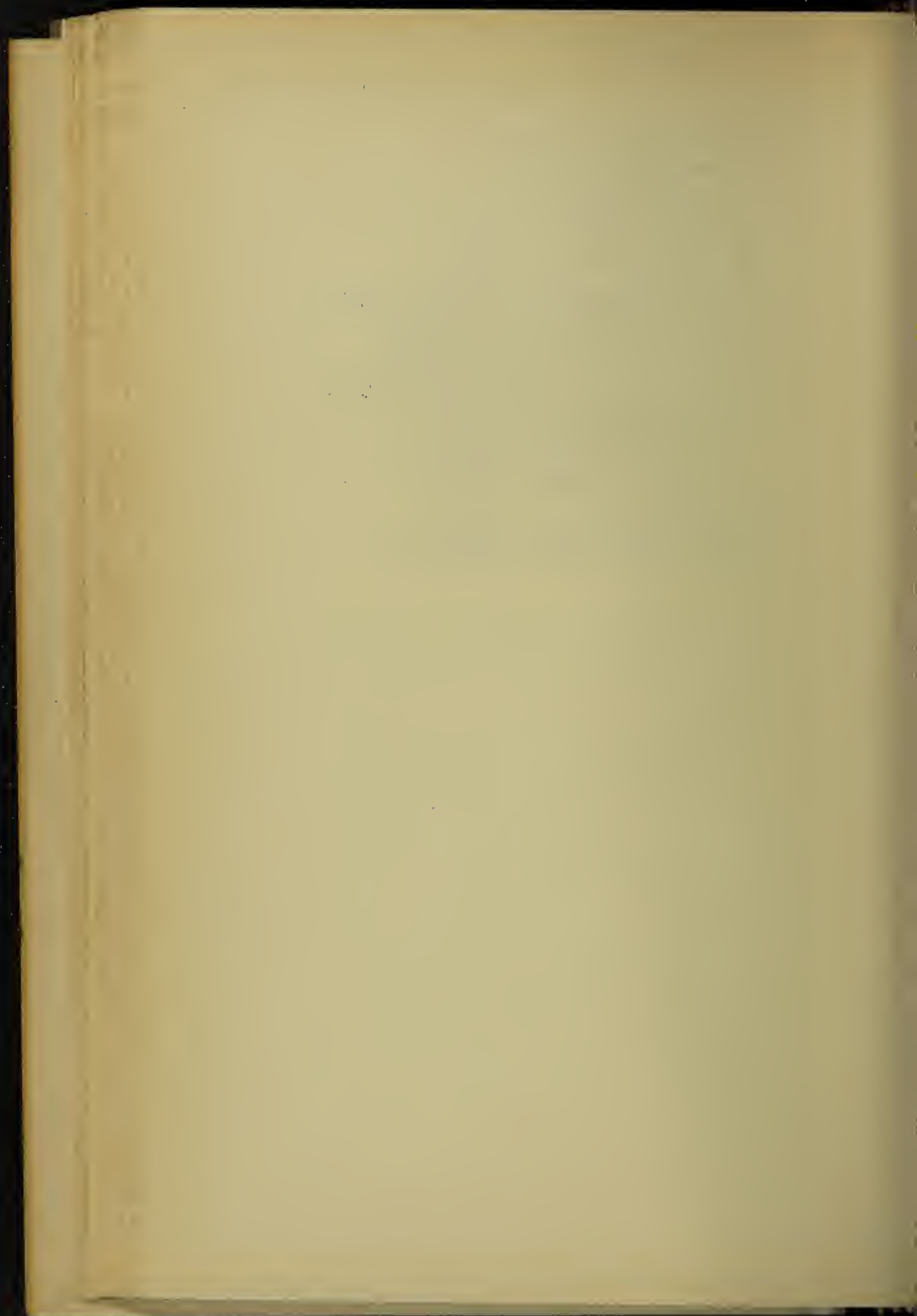
Traduction française du *De præparatione ad mortem*
d'Érasme.

Le livre est d'une excessive rareté. C'est pourquoi
nous reproduisons *in extenso* l'argument mentionné
plus haut :

¶ *Argument en forme de prologue. ||
Ce liure enhorte & admonnest ||
Cōme il fault que l'hōme s'apreste ||
Pour (selon Dieu) en fin mourir, ||
Et innuocquer pour secourir ||
En l'article de mort amere ||
Dieu (nostre createur) sa mere, ||
Sainctz & sainctes de Paradis ||
Qui pour la foy sont mors iadis, ||
Et a tenir chemin & voye ||
Tendant a l'eternelle ioye ||*



Par sente de contrition, ||
De parfaite confession, ||
De volonté satisfadoire, ||
Du saint sacrement meritoire, ||
De l'intercession des saintz, ||
De l'enseingement (sic) des plus sains, ||
Et du grand chemin de l'eglise ||
Dont la conduicte est bien requise ||
Pour mener droit l'homme apres Dieu ||
Et conduire au celeste lieu. ||
N'ayez donc lecteurs fantasie ||
De y trouver aucune heresie ||
Car aultre chose n'y veirrez ||
Que les poinctz dessus declairez. ||



ERASMUS (Desiderius).

PARIS, Vincent Sertenas.

1539.

Le Pre=||paratif A La || Mort. || Liure tres
vtile & neceffaire à chascun || chrestien.
Adiouftée vne inſtruction || chreſtienne pour
bien viure, & || foy preparer à mourir : ||

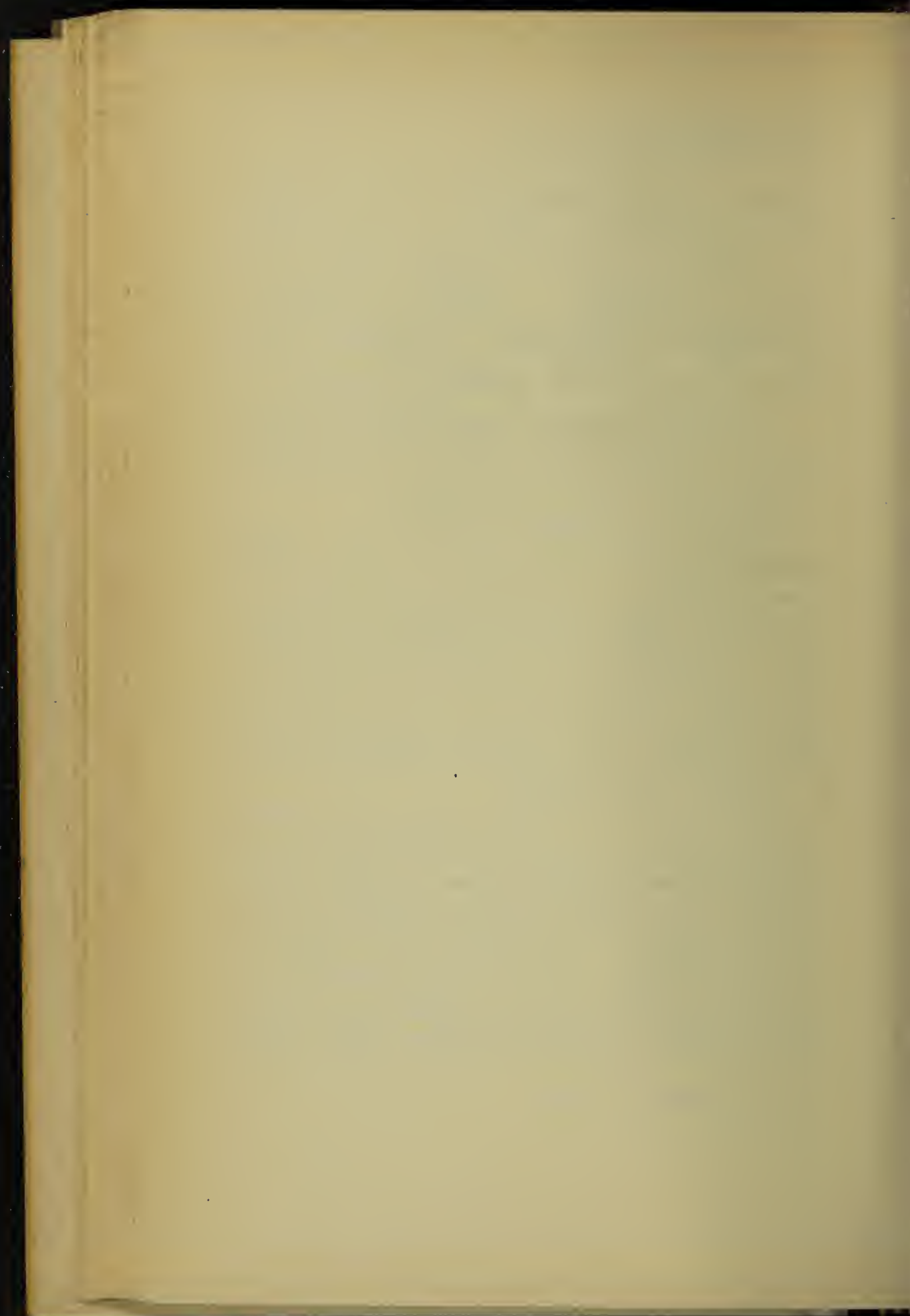
1539. ||  On les vend à Paris au palays
en || la gallerie, par ou on va a la chan=||
cellerie, par Vincent Sertenas. ||

In-16°, 141 ff. chiffrés et encore un f. final, probablement non coté, blanc ou autre. Notes margin. Car. rom. Les chiffres 65-68 et 80-89, par suite d'une simple erreur de typographe, n'existent pas. Le f. 64 forme le f. [viii] du cahier H, 69 le f. [i] du cahier suivant I. De même le f. 79 porte la sign. *Kiii*, et 90, *Kiiii*. Le vol., du f. [1] au f. 141, est donc complet, et ne comprend en réalité que 127 ff.

F. [1] r° : titre reproduit.

Ff. [1] v° - 3 v° : *Proefme.* ||  A Tres Noble,
Sa=||ge Et Devote Dame Ie=||hanne Dilliers veufue de
def=||funct hault & puissant seigneur || monsieur Iacques
Daillon, en || son vivant cheualier d'honneur || de mes
dames, conseiller & chā=||bellam du roy nostre sire,
senef=||chal Danion, capitaine de cin=||quante hommes
d'armes, Ba=||ron du Lude & Dilliers, Gvy || Morin,
diel de Loudon, son hū=||ble seruiteur. Salut. || Apres

Paris : bibl. Mazarine, n° 25348.



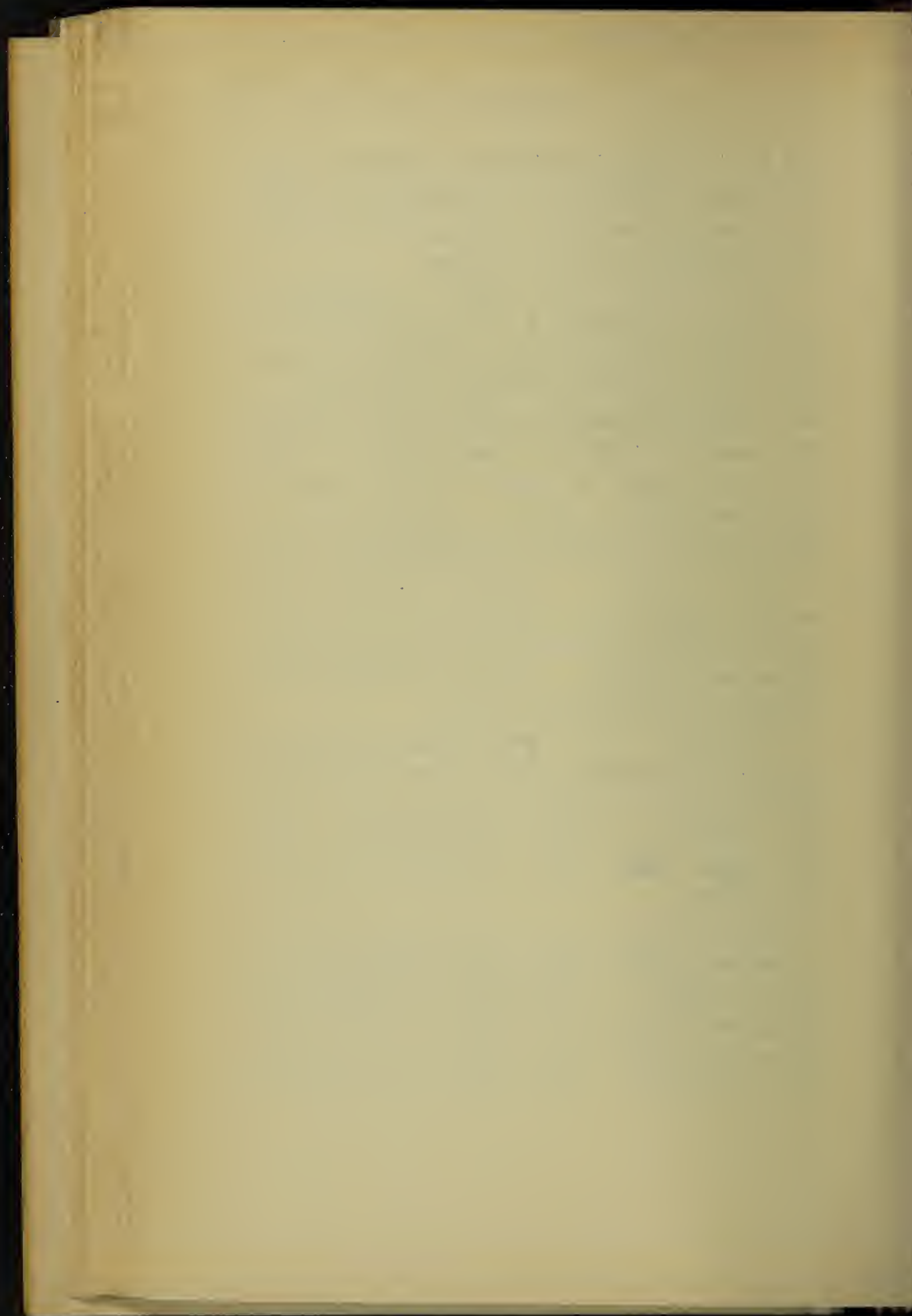
*La Mort De || mon bon seigneur & || capitaine mōsieur
du || Lude ...*, sans date ni signature. Le premier
mot : *Proefme*, peut passer à la rigueur comme étant
non l'en-tête, mais le titre courant.

Ff. 4 r^o - 5 r^o : ¶ *Dixain Au Le=||cteur par
le translateur. || Lecteur, si tu n'as veu ce liure || ...*;
pièce de 24 vers français : ¶ *Argument En || Forme
De Prologue. || Ce liure enhorte & admonneste || ...*;
¶ *Dixain Par Fran=||coys Sagom (sic) Secretai=||re
De Monsievr L'Abbe || de sainct Euroul & grand
doyen || du Mans. Au lecteur. || Pour eschauffer tō
cœur froid || comme glace, || ...*, et enfin le titre de
départ : ¶ *Cy Commence Le || preparatif à la mort. ||*

Ff. 5 v^o - 100 v^o : corps de l'ouvrage ainsi
annoncé : *Entre toutes choses, || la mort est la plus
terrible (diç || quelque philosophe de grand || nom) ...*
Il finit par la mention : * *Cy Fine Ce Present || Livre
Intitule Le || Preparatif à la mort. ||*

Ff. [101] r^o - 126 r^o : ¶ *Le Dis=||cours De La Vie
Et || Mort Accidentel||le De Noble Homme Guy || Morin,
Traducteur || de ce present, Preparatif à || la mort,
par Francoys || de Sagon, secre=||taire son vray ||
amy. || ¶ ¶ || 1539. ||*. Ce discours commence
an v^o du titre.

Ff. 126 r^o - 127 r^o : 15 vers français : ¶ *Rondeau
à lhonneur || dudiç defunçl. || ¶ Vif apres mort en
la vie seconde, || ...*; ¶ *Epitaphe De || Defuncl (sic)
Guy || Morin, seigneur de || Loudon. || Cy gist Loudon,
qn'on (sic) nomma Guy mo=||rin, || ...*, pièce de
dix vers; distique : ¶ *Icy fut mis apres qu'il fut*



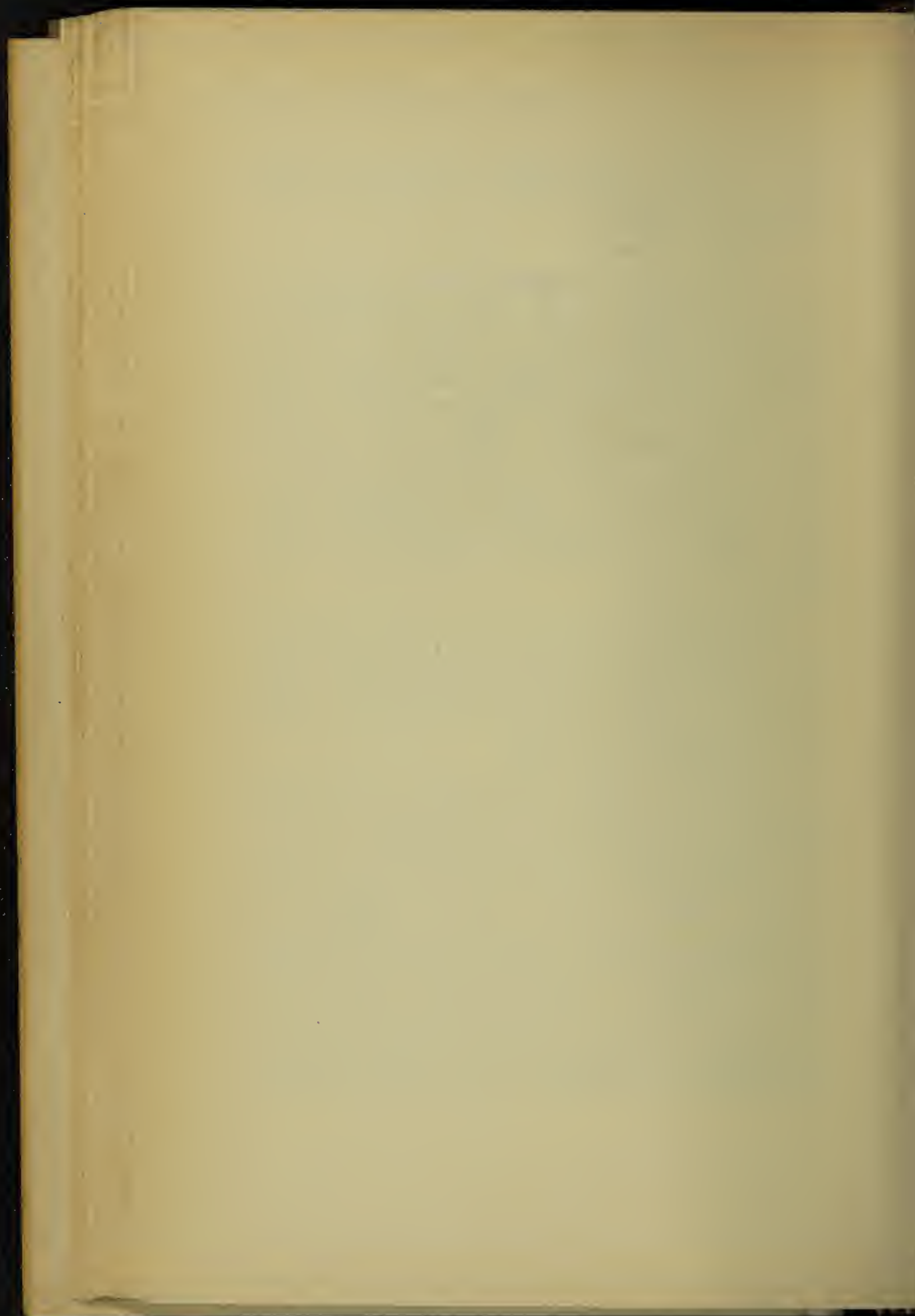
occis || *Le tiers iour D'Aoust, mil cinq cens trente
fix.* || ; la devise : *Vela dequoy.* ||, et le nom du poète :
Françoys de Sagon. ||

F. 127 v^o : blanc.

F. [128] r^o - 141 v^o :  *Instru||ction Chrestienne, ||
Povr Soy Disposer A || Bien Vivre, Povr Si Pev De ||
Temps Que Nous Avons A || estre en ce miserable
monde, & || pour soy preparer à biē mou=||rir, quand
le seigneur dieu || nous veult appeller : & || les remedes
que la || creature doibt a=||voir contre la || mort,
peché || & enfer, || dont || le diable tente la personne. ||,
avec le titre courant : *Instrudion chrestienne || pour
bien mourir.* ||. L'Instruction finit par les mots :
 *Fin De Ce Pre=||sent Livre, Intitu=||le, le Prepa-
ratif à la mort.* ||*

Le Preparatif A la Mort de 1539 n'est pas différent de la *Preparation a la Mort* de Lyon, François Juste, 1537. C'est la même traduction, mais revue, corrigée et parfois modifiée au point de vue de la ponctuation, de l'orthographe et du style.

Le livre de 1537 ne porte que le seul nom d'Érasme : le traducteur n'est pas désigné. L'en-tête du *Proefme* de l'édition de 1539 attribue la traduction du *De præparatione ad mortem* à Guy Morin, dit de Loudon. D'où peut bien venir cette différence, la *Préparation* ayant paru, aussi bien que le *Préparatif*, après la mort du traducteur? Guy Morin est-il déjà l'auteur de la traduction primitive, et François de Sagon, à qui l'on paraît être redevable de la publication du *Préparatif*, et qui était également



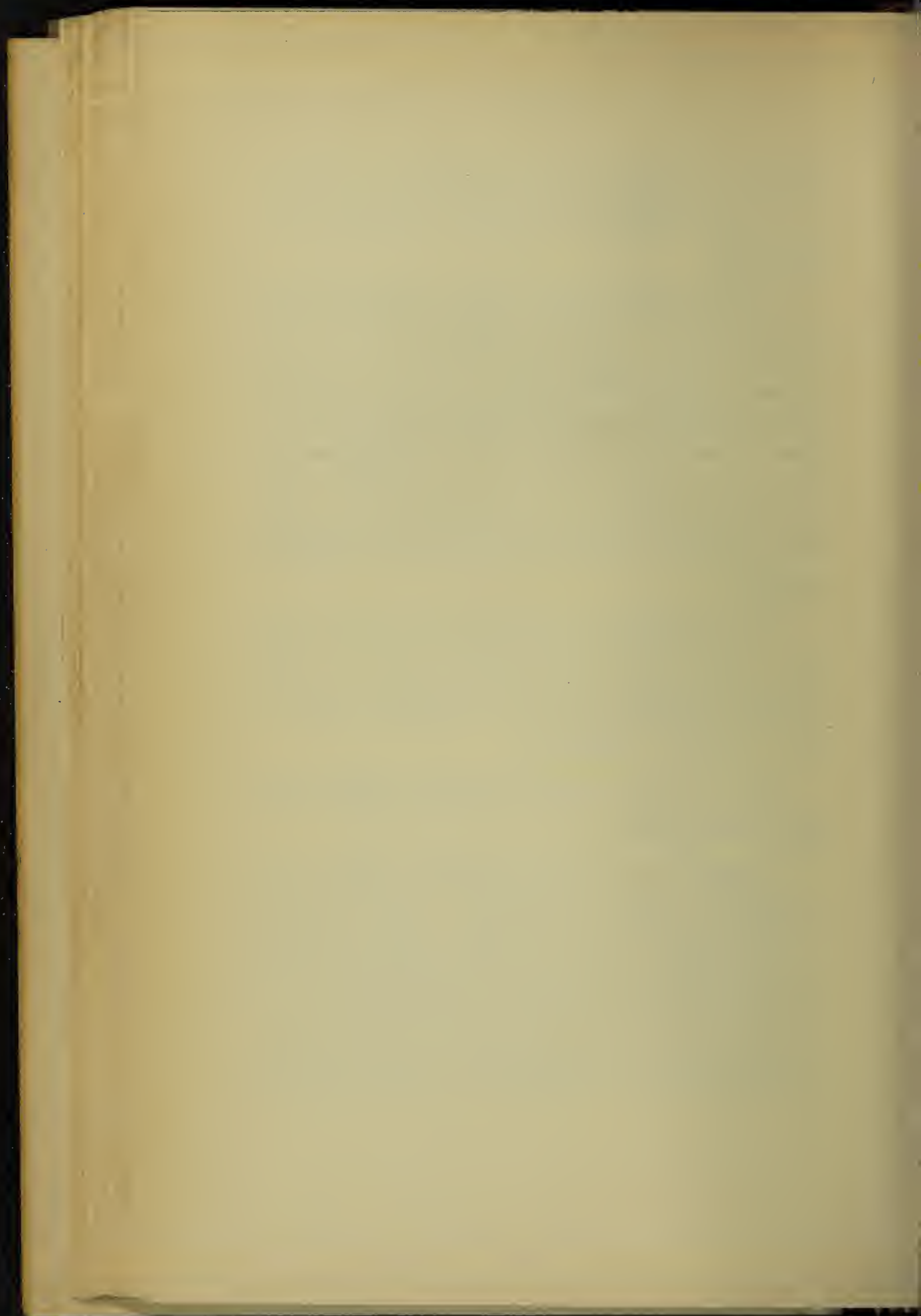
homme de lettres, est-il peut-être en droit de réclamer la paternité des remaniements qu'on rencontre dans celui-ci? Impossible de répondre à ces questions.

Il existe, à juger par le titre, plusieurs éditions de chacune de ces deux traductions, toutes excessivement rares. Aucun bibliographe ne s'en est occupé jusqu'ici sérieusement, et les exemplaires conservés dans les dépôts publics sont quasi-inaccessibles. Nous avons essayé par la voie diplomatique d'avoir en communication ceux de la Bibliothèque nationale de Paris, mais, conformément aux règlements, ils nous ont été refusés comme exemplaires uniques.

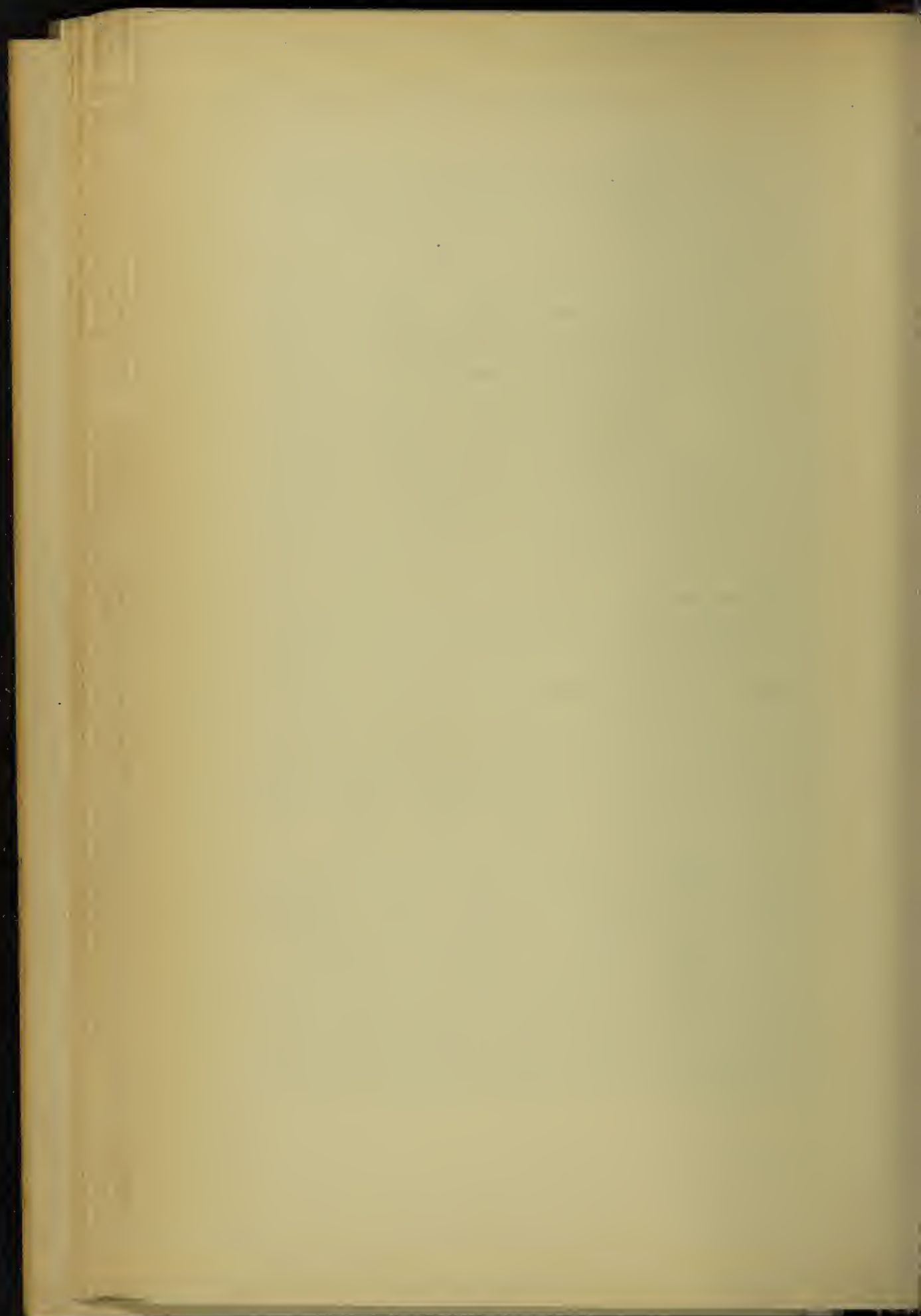
Nous ne pouvons que préparer le terrain à ceux qui voudront un jour traiter la question. Dans cette vue nous donnons la reproduction exacte de toutes les pièces liminaires, qui se rencontrent dans les livres dont nous disposons :

Texte du *Proefme*, dont on rencontre déjà l'en-tête dans la description :

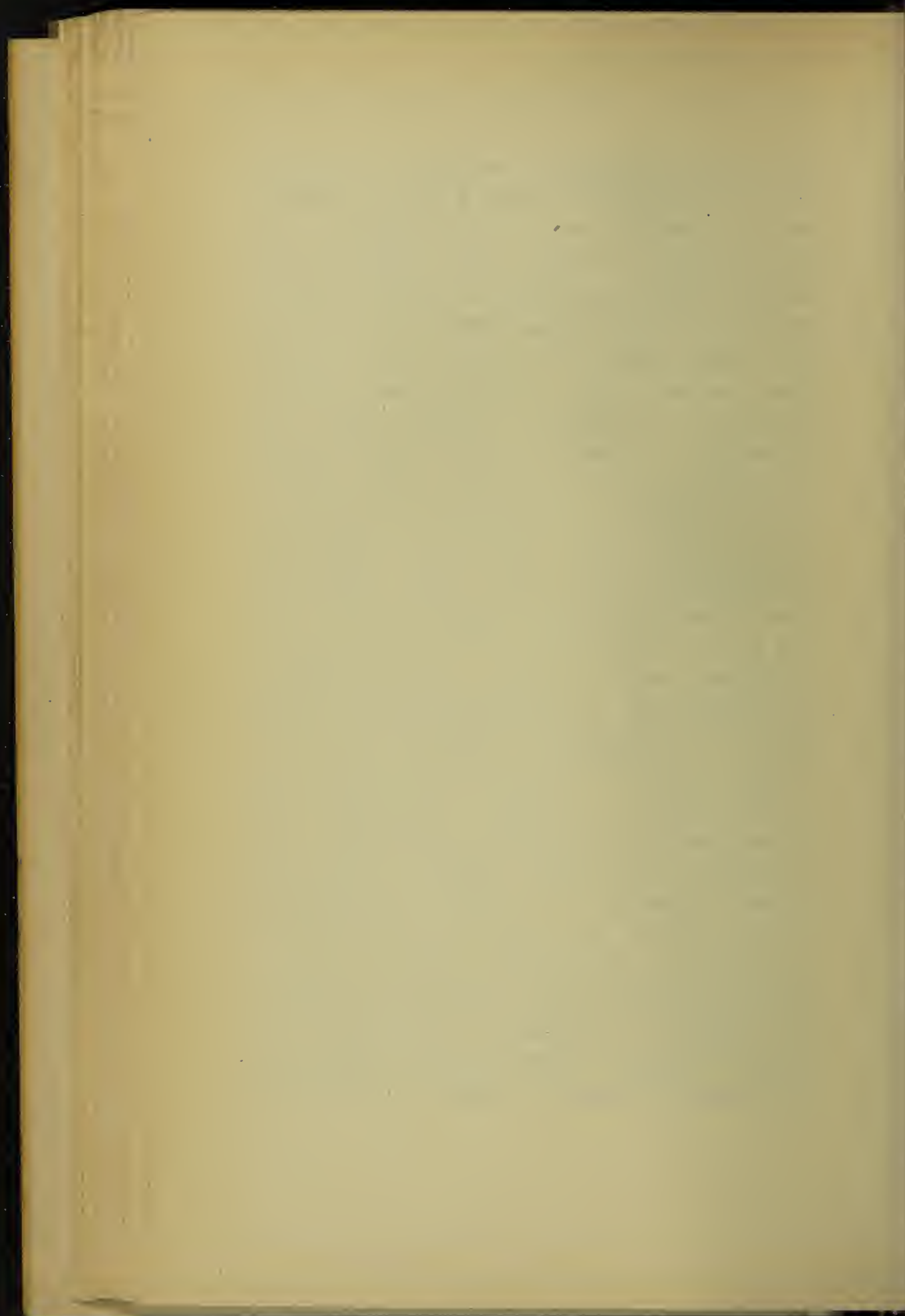
« Apres La mort de || mon bon feigneur & ||
 » capitaine mōfieur du || Lude, vostre tresloyal ||
 » espoux, voyant fa cō=||paignie departie (comme
 » vous fca=||uez,) & nous aultres fouldartz cassez ||
 » fans nostre faulte, (chofe au parauant || ce me
 » femble non veue) avecques le || regret d'ung fi
 » parfait capitaine, cō=||gnoiffant le tort à nous faict,
 » voyant || la paix vniuerfelle, & l'estat de ce ||



» royaulme en fureté & repos, ie me || suis retiré en
 » ma maison, en esperant || y viure plus liberément.
 » Auquel lieu (pource que ie prendz quelque foys ||
 » plaisir aux bonnes lettres) f'est offert || à moy vng
 » œuure D'Erasme Rote=||rodanie, homme en scauoir
 » merueil=||leusement recommandé, auquel en=||tre
 » aultres bonnes choses ay leu vng || article qui à (*sic*)
 » esté cause principale de || me mouuoir à la traduire
 » de latin en || Francoys, pour le vous dedier &
 » don=||ner : & est que l'aucteur trouue estrā=||ge,
 » comme si ordinairement on veoit || chascun supplier
 » à dieu d'estre pre=||ferué de mort subite, prouuant
 » par || raisons euāgeliques qu'il feroit meil=||leur
 » requerir d'estre deliuré de maul=||uaise vie,
 » concluant auecques l'escrī=||pture, que l'homme de
 » bien fera en || repos, quelque mort qu'il luy puisse ||
 » preuenir : car la mort ne peult estre || mauluaise,
 » laquelle succede a bonne || vie. Or ay ie entendu
 » comme mon=||seigneur deffunct, par vne maladie ||
 » plus brefue que lon n'esperoit à payé || le tribut
 » de nature ordonné vne fois || à chascun, & craignāt
 » que par ce de=||ces inopiné ayez conceu trop
 » grand || deplaisir, ay voulu vous faire present || de
 » ceste traduction, laquelle vous || pourra grandement
 » consoler, com=||bien que pour entiere cōsolatiō
 » vous || doibue suffire & contenter la longue ||
 » congnoissance de la vie, dōt il à ves=||cu en ce
 » mortel monde, qui à esté tel=||le que la louer (selon
 » le merite) me || feroit charge insupportable, & à
 » vous || superflue, pour la participation qu'en || auez



» eue en fortune prospere & ad=||uerse, en laquelle
 » auez accompagné || en France & ailleurs, mesmes
 » es lieux || desquelz par sa magnanimité & pru=||
 » dence est yssu à son honneur sans ia=||mais auoir
 » acquis scintille de repro=||che : parquoy d'en cuider
 » escrire aul=||cune louenge suffisante ce ne feroit ||
 » que redicte quand à vous, qui de tout || temps
 » l'auez congneu acōply en tou=||tes bonnes vertus,
 » desquelles la me=||moire vous peult oster toute
 » tribula=||tion : combien que sans icelle, selon || la
 » volonté diuine portez (à mon ad=||uis) patiemment
 » toutes afflictions || à l'exemple de Iesvchrist,
 » con=||gnoissant qu'en ce faisant aurez (se=||lon sa
 » promesse) part en son regne || celeste. Neātmoins
 » pour le bon trai=||ctement, honneur, & faueur que
 » i'ay || receu, tant de luy que de mōsieur son || filz,
 » n'esperant pouoir (*sic*) faire recon=||gnoissance
 » equiuallente pour me des=||charger de la moindre
 » partie de l'o=||bligation, à laquelle leur suis rede-
 » ua=||ble, ay bien voulu vous faire declara=||tion,
 » ou stile vulgaire : & familier des || sentēces &
 » canonicques determina=||tions que L'aucteur (*sic*)
 » à traicté en cest || œuvre intitulé le preparatif à
 » la mort, || lequel ie vous presente, vous suppliāt ||
 » l'auoir agréable, & accepter selon || l'affection de
 » laquelle il vous est pre=||senté, plus de sacunde ou
 » grace || que esperez trouuer en icelluy proce=||dantz
 » de l'erudition du translateur, || qui iusques icy
 » n'auoit entrepris ce=||ste maniere de translation,
 » le premier chef d'œuvre de laquelle il a estimé || ne

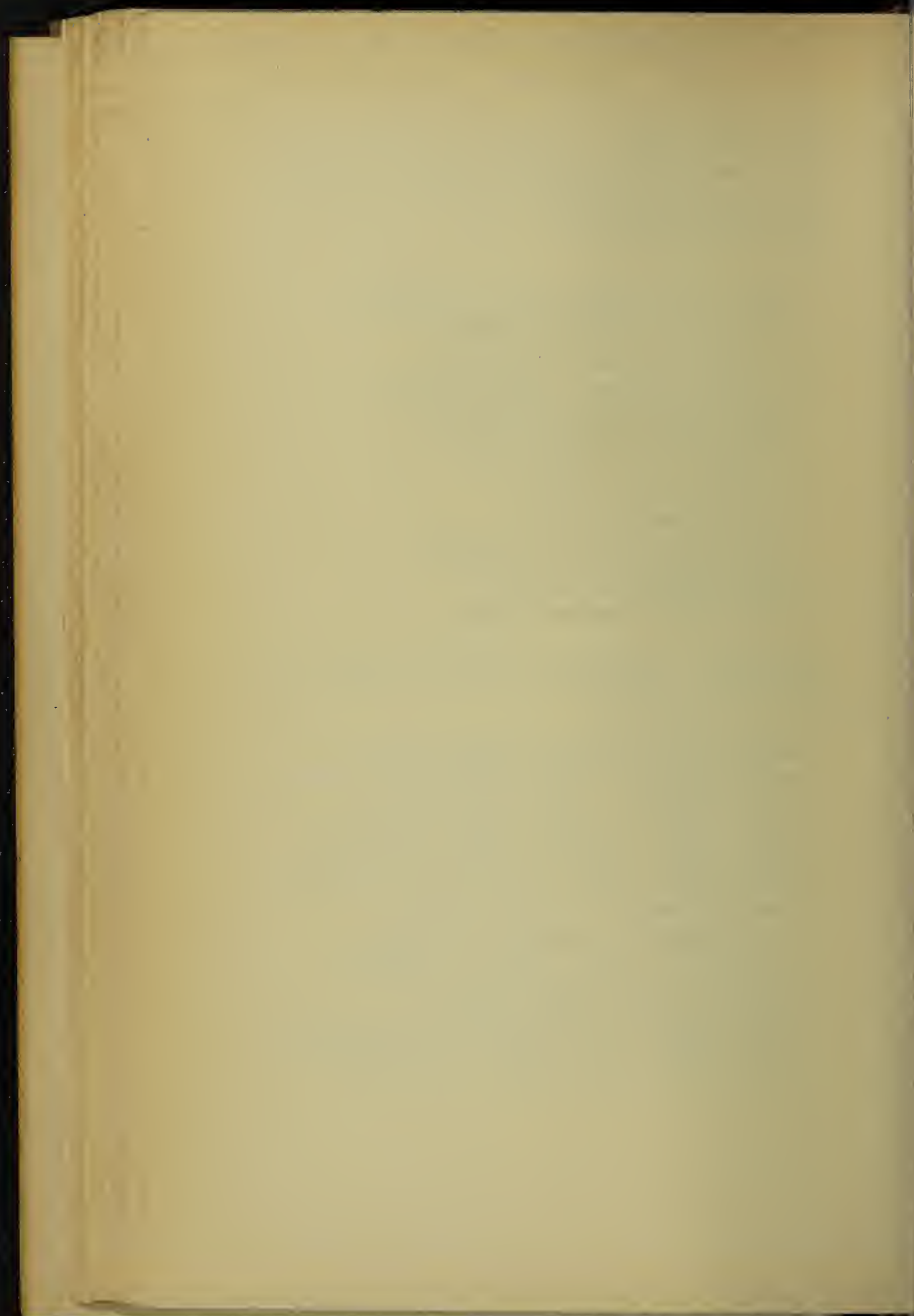


» debuoit estre ailleurs adreffee qu'a || vous qui estes
 » celle au fennice de la=||quelle il se dedie, & commet
 » pendant || ceste vie, apres laquelle vous doint ||
 » dieu felicité parfaicte. || »

Dixain Av Le=||deur par le translateur. ||
Lequeur, si tu n'as veu ce liure ||
Je te pry n'en faictz iugement, ||
L'interpreté Erasme veult svi-||ure ||
Autant comme il peut sagement, ||
Ly donc & voy diligemment ||
La doctrine de ce volume, ||
Et si ta colere s'allume ||
Sur quelque poinct mal compassé ||
Excuse doucement la plume ||
D'ung paoure gendarme cassé. ||

Argument ... (comme dans l'édition de 1537, mais autrement orthographié).

Dixain Par Fran=||coys Sagom (sic) ...
Pour eschauffer tō cueur froid || comme glace, ||
Pour esueiller ton esprit en=||dormy, ||
Pour impetrer vers dieu faueur & || grace, ||
Pour vaincre mieulx ta chair morte à || demy, ||
Pour surmonter ton mortel ennemy, ||
Pour depriser les plaissances du mōde, ||
Pour faire au ciel ta pēsee estre mūde, ||
Pour en la mort nature secourir, ||
Pour sauluer l'ame en laissant vie im=||munde, ||
Voy ce traicté, qui t'apprēd à mourir. ||



ERASMUS (Desiderius).

BURGOS, Juan de Junta Acabose.

22 mars 1535.

(Armoiries, gravées sur bois, de Don Juan de Zuniga et Avellaneda, avec, à l'intérieur, la prière jaculatoire : *Ave Maria || Gracia Plena.*, à l'extérieur, la devise :  *Qui. Tardivs. Exiverunt || + Moras. Velocitate Compēsēt. .)*

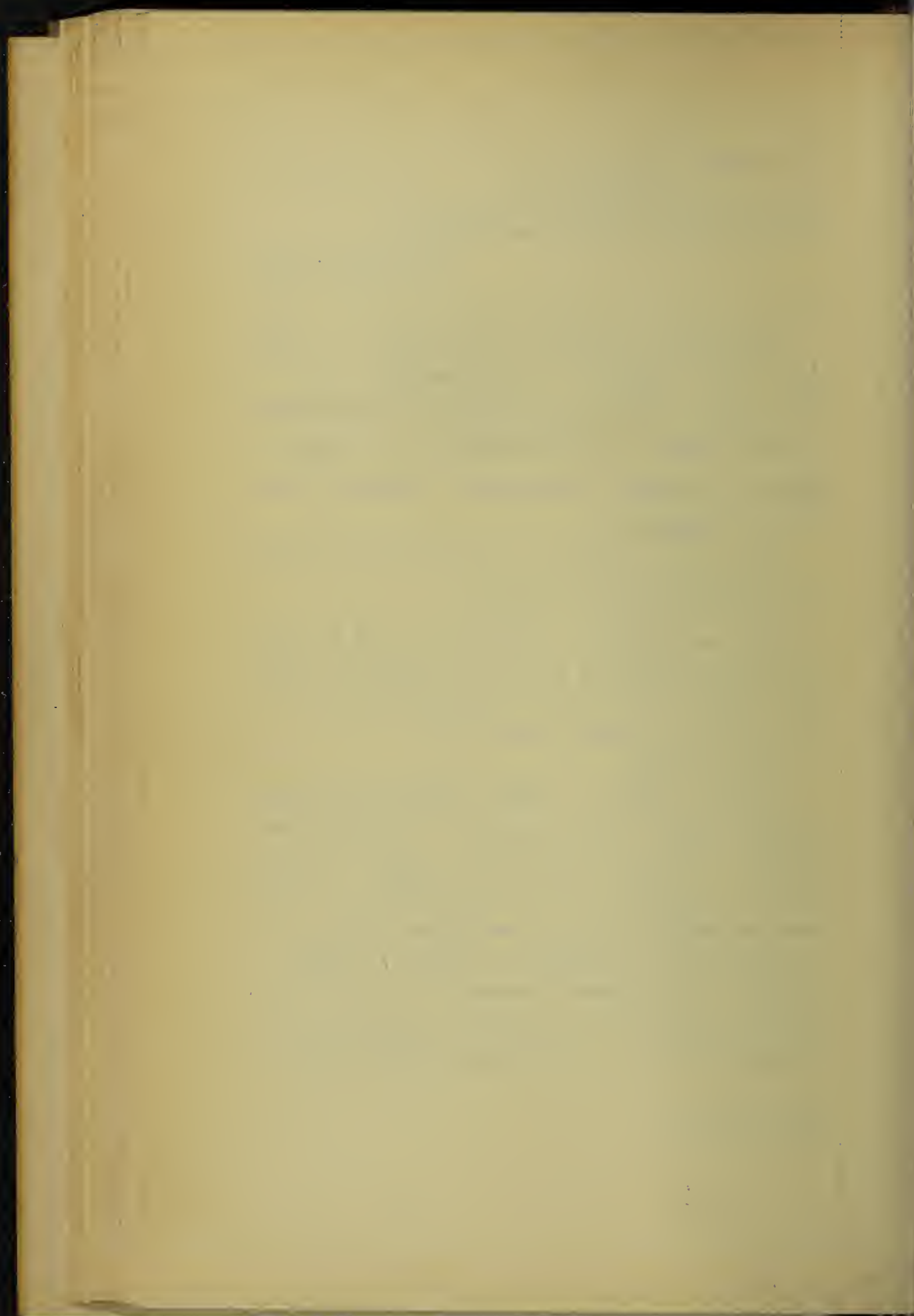
Libro del Apare||jo que se deue hazer pa||ra bien morir. || 1535. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij - Lij, 78 ff., dont le dernier est blanc au v°. Notes margin. Car. goth. Les cahiers K et L sont respectivement de 4 et de 2 ff., tous les autres sont de 8 ff.

F. [A] r° : titre.

Ff. [A] v° - Aiiij v° : épître dédicatoire, appelée prologue dans le titre courant : ¶ *Alos fllustres seño=||res : el señor Don Juan de çuñiga y a=||uel- laneda : Comendador mayor de Ca||stilla : y ayo del Príncipe nuestro señor || y su mayordomo mayor. r̄c. y la señora || Doña Estefania de Req̄fēs su muger. || Obligā la ley di=||uina y natural | ...*, sans date ni signature, puis une tête de mort, gravée sur bois, et entourée du texte : ¶ *Memorare nouissima tua : et*

Munich : bibl. roy.



in || eternum non peccabis. || Ecclesiastes. viij. capi. ||

Ff. [Av] r^o - Lij r^o : *Aparejo para biē morir. ||*
 ¶ *Comiença el libro : en || que se tracta : como se deue*
el hombre || aparejar para bien morir : compuesto || en
lengua latina por el famoso doctor || Erasmo Roterodamo : Y traduzido || en lengua Castellana nuenamente. ||
Dize vn filoso||fo muy famoso : que || entre todas las cosas || terribles | la mas ter=||rible es la muerte. || ... La première ligne est, à proprement parler, le titre courant; les autres sont le titre de départ et le début.

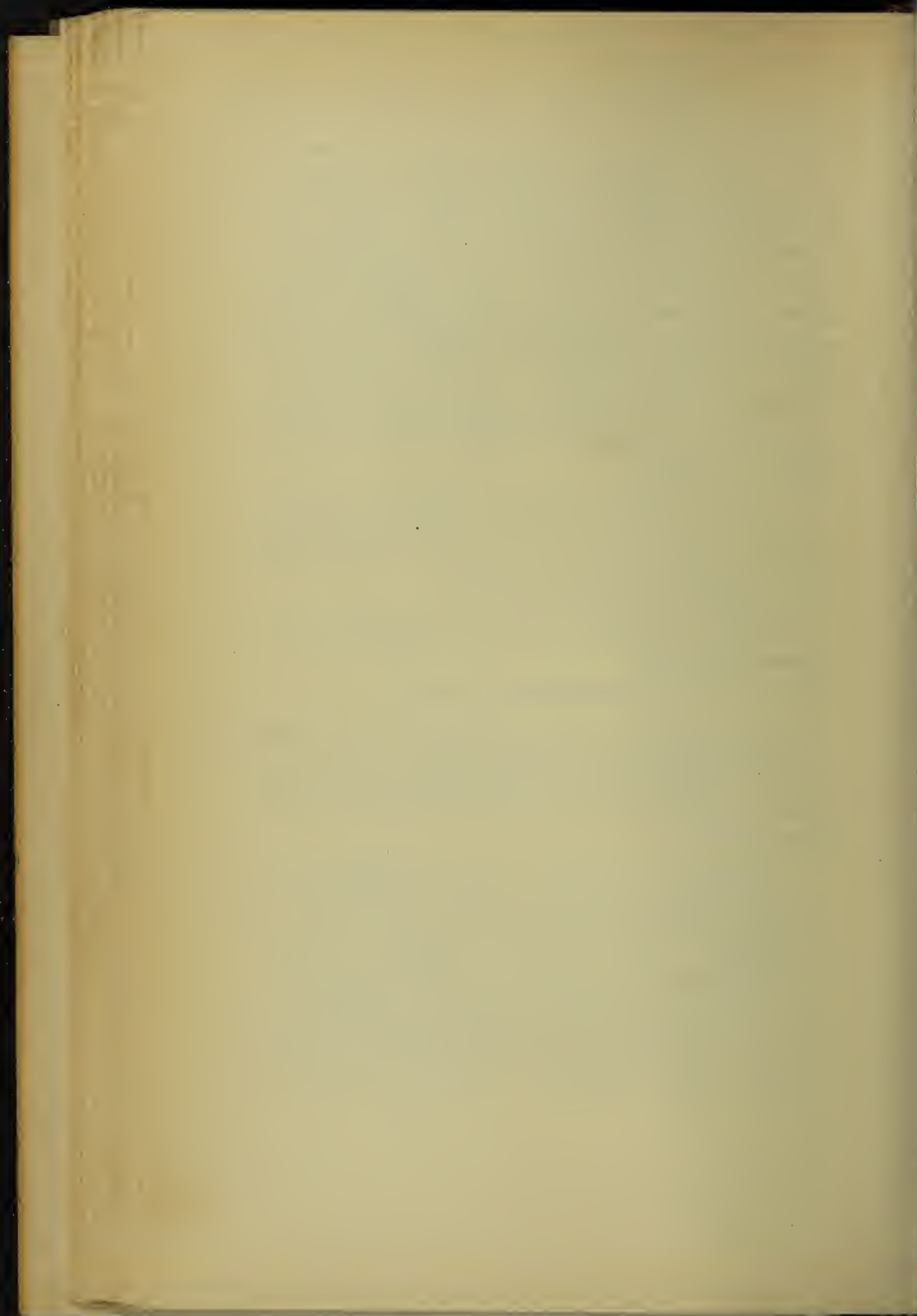
F. Lij r^o : fin du texte, et souscription : ¶ *Fue impresso. Enla || muy noble y mas leal ciudad d' (sic) Bur||gos. Por Juā de Junta A. xxij. || dias del mes de Março || Año de. M. D. xxxv.*

Traduction espagnole du *De præparatione ad mortem* d'Érasme.

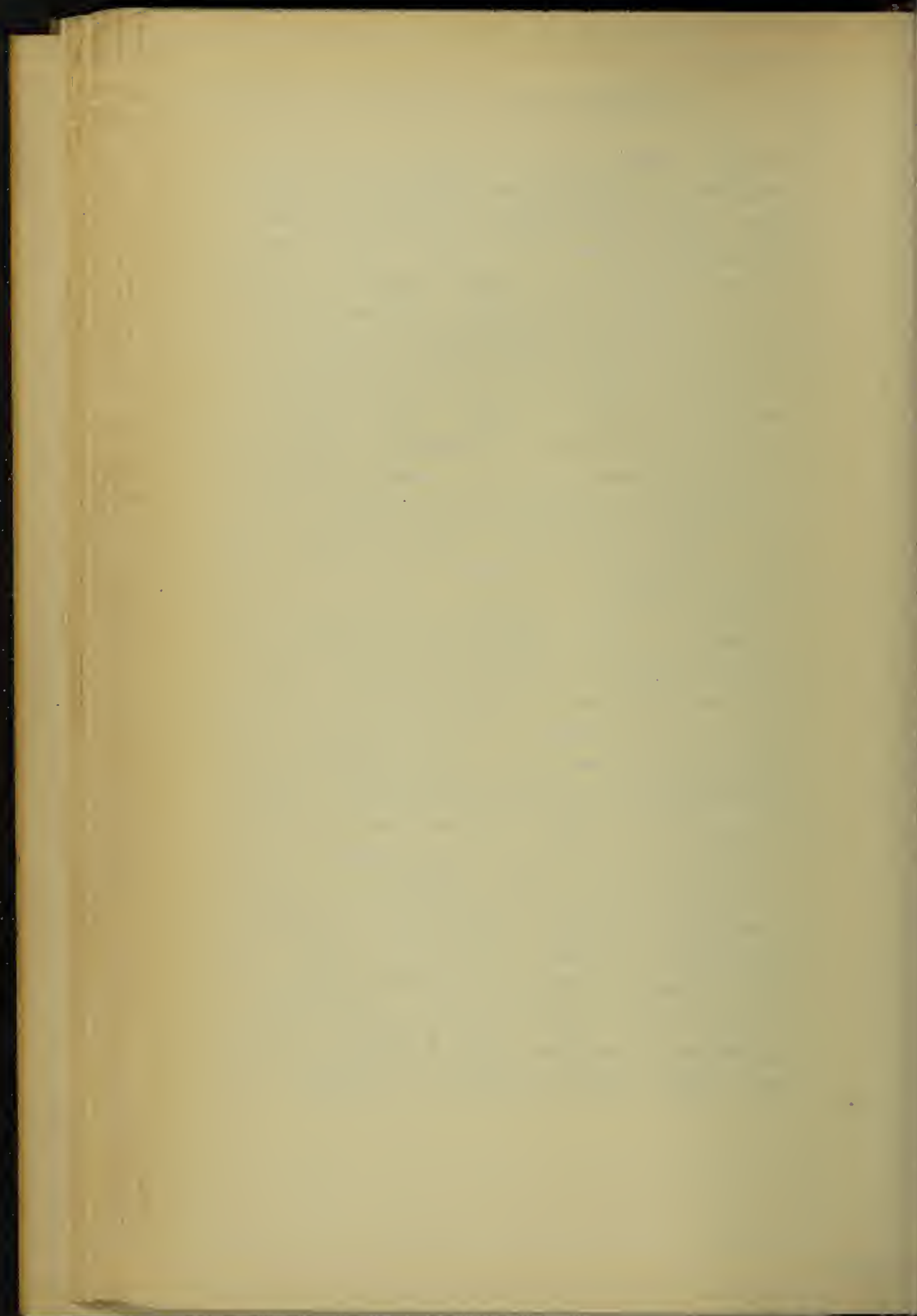
Elle est due à un traducteur inconnu.

Nous soumettons ici la copie de l'épître dédicatoire à tous les bibliothécaires et bibliophiles dans l'espoir qu'elle contribuera à faire découvrir le nom du traducteur :

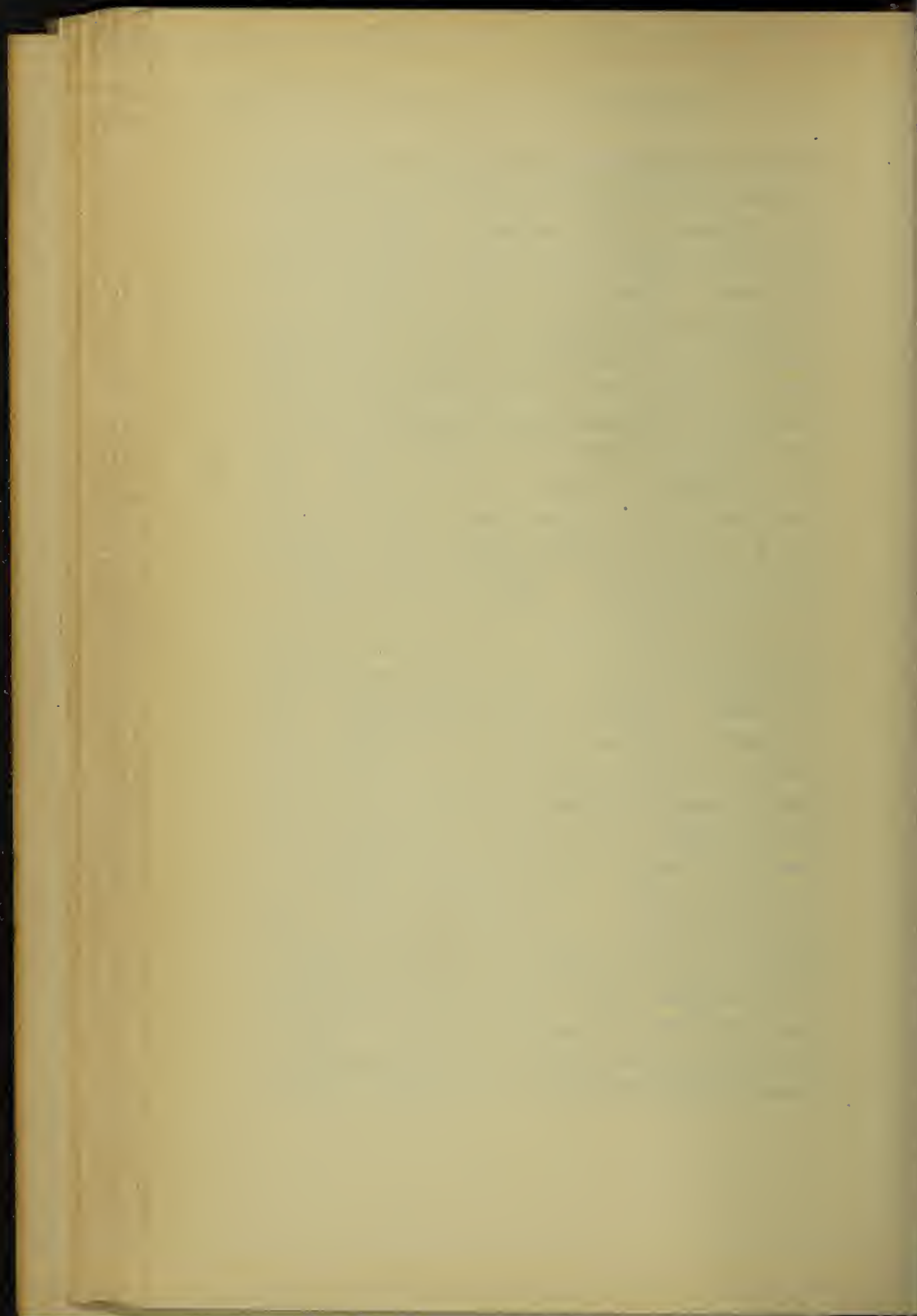
« Obligā la ley di=||uina y natural / Jllustres se ||
 » ñores / a que todo hombre || pague : lo que deue : y
 » decla||ran : que se deue : qualquier cosa que
 » vo||luntariamente se promete. Y anfi acor||dandome
 » yo : como en principio del || yuierno passado : cō
 » libre y tan apareja || da uoluntad para su seruicio /
 » quanto tengo obligacion : prometi d' embiar a ||



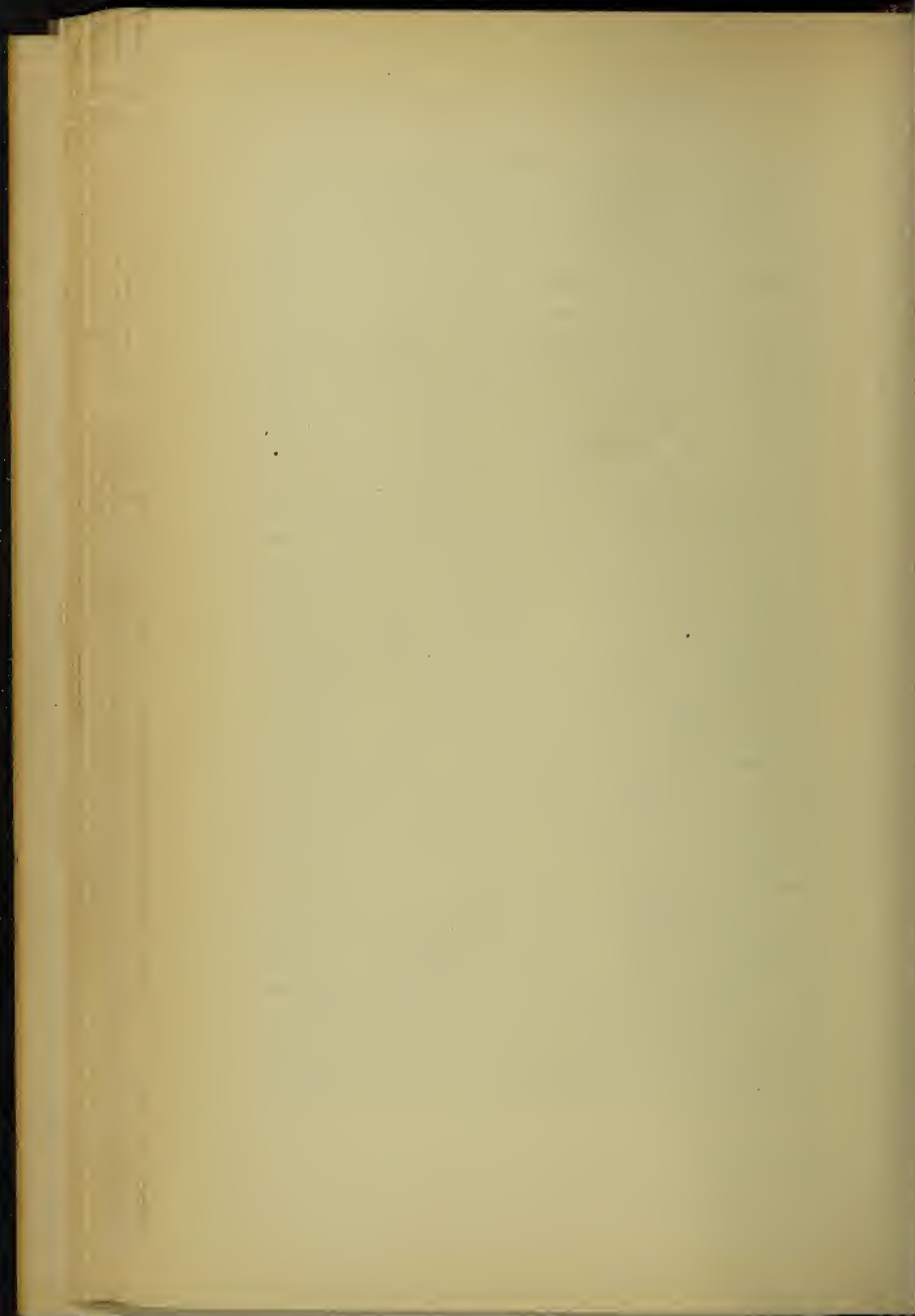
» vueſtras ſeñorias / lo mas preſto q̄ mis || enfer-
 » medades y ocupaciones me dieſ=||ſen lugar / algun
 » libro nueuo y proue=||cheſo en lengua Caſtellana.
 » Penſan=||do muchas vezes : como ſaldria deſta ||
 » deuda : nunca ſe me offrecio : que eſcri=||uielſe
 » d' otra coſa : ſino del aparejo : que || hombre deue
 » hazer : para merecer biē || morir : aſſi porque es
 » la coſa que eneſta || vida mas es prouechoſa y
 » neceſſaria : || como porque enlos tiempos de
 » agora || no hay coſa mas oluidada q̄ la diligen||cia
 » q̄ eneſto ſe deuria poner. Y la cauſa || deſte oluido
 » es : porque como ninguno || haya prouado : lo que
 » enel trance dela || muerte ſe gana o pierde : y la
 » poca expe||riēcia ſea cauſa de poco temor : y de
 » mu||cho deſcuydo : ſuccede : que con poco
 » a=||parejo : y muy deſapcebido ſe acerque || el
 » hombre ala muerte. Biē aſſi como || fuele acaecer
 » alos que vā ala guerra : y || tienen poca experiencia
 » della : que nin=||guna coſa les parece ſer tan
 » peligroſa : || como es : y aſſi facilmente ſu
 » indifcre=||to atreuimiento les haze perder la vi=||da.
 » O quien ſe acordafſe : que en aquel || punto ſe
 » acaba lo vano y tranſitorio : y || comiēça lo eterno
 » y verdadero. Quien || ſe acordafſe : que alli ſe
 » rematan las cu=||entas entre Dios y el hombre.
 » Quien || ſe acordafſe : que en yr hōbre bien
 » aper=||cebido para aq̄l paſſo : conſiſte quedar || para
 » ſiempre rico o pobre : ſaluo o con=||denado :
 » participante dela gloria delos || angeles : o dela
 » pena delos demonios. || Quien ſe acordafſe : que



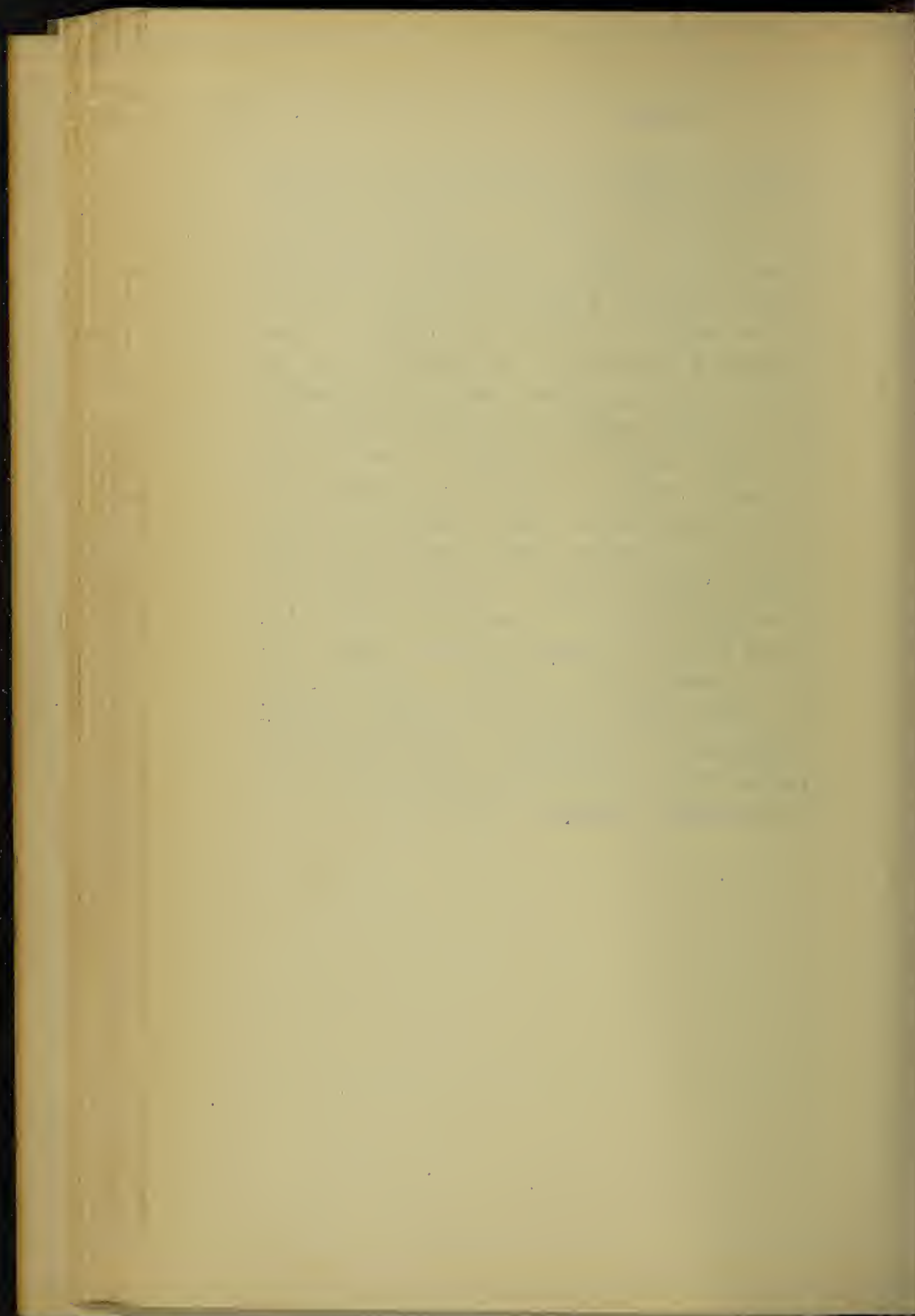
» despues de aq̄=||lla hora no hay lugar d'emmendar :
 » lo || que alli no llega emmendado : ni mere||cer : lo
 » que entonces no esta merecido. || Quiē se acor-
 » daffe : que ninguna apela=||cion ni remedio tiene
 » el hombre : cōtra || lo q̄ alli se declarare : y
 » sentēciare. Nin=||guno hay por cierto : que si estas
 » cosas || (que son infalibles verdades) pensasse || de
 » veras : y con reposo : no se aparejasse || para bien
 » morir. Pero como dela po=||ca experiēcia nazca el
 » descuydo (como||dicho es) de aqui viene : que
 » los morta=||les (teniēdo poca experiencia enfi
 » mes=||mos / de quē cosa es morir : q̄ no es mas ||
 » dela q̄ en otros se aprende) tengan po=||co cuydado
 » de pensar estas cosas : y an||si como no las pienfan :
 » van sin proui=||dencia alguna y con muchos
 » engaños || a dar enellas : y tanto mas en esta
 » tiem=||po / que en otro : quāto mas enel abun=||da
 » la maldad : embuelta con supersti=||ciones : que
 » engañan : y ciegan : y faltā || fe y charidad : que
 » alumbren. Y esta an||si mesmo es la razon : por
 » dōde es mas || neccessaria esta doctrina : q̄ otra en
 » estos || tiempos : enlos quales / ansi biuen los ||
 » hombres : como si nunca huuieffen de || morir :
 » como esta nuestra mortalidad || sea la cosa : que
 » primero || oramos : y ca||da dia mas claramente
 » sentimos : y por || configuiente es cosa muy propria
 » y || acomodada / para mouer los animos || (por
 » mucho que esten obstinados) pin||tar la condicion
 » de nuestra mortal na=||turaleza : y despues mostrar /
 » como es || impossible segun la ley puesta por dios||



» escaparfe el hombre dela muerte fegũ=||da y
 » eterna : fi no llega bien aparejado || ala primera
 » y temporal : y como es in=||digno de buena muerte :
 » quien siempre || viuio mala vida. Affique penfando
 » ha||zer fobre efto alguna obrezilla : que || embiar
 » a vuestras feñorias : para q̄ con||fu fauor y nombre
 » fueffe prouechofa a || algunos : y comēçandome a
 » defocupar || para ello : acordoffeme del libro / que
 » fo||bre efta materia hauia efcripto el glo=||riofo
 » doctor fant Ambrofio. Pero por || que con la
 » mudança delos tiempos / fe || hã mudado las
 » cõdiciones humanas : || y hay el dia de hoy muchas
 » doctrinas || falsas / en moſtrar eſte arte de bien
 » mo=||rir / inuentadas para fatiffazer la defor||denada
 » codicia : Pareciome : que para || nuevas enfer-
 » medades / no ferian tan || prouechofas las viejas
 » medicinas : or=||denadas por medios auſentes a
 » eſtos || nueſtros ſiglos : quanto las que ſe po=||drian
 » ordenar ſegun la ſagrada eſcri=||ptura : viendo y
 » palpando las enferme || dades : y eſtando en eſto /
 » vino a mis ma||nos vn libro del excelente doctor
 » Eraſ=||mo Roterodamo : enel qual con elegã||te
 » eſtilo (ſegun ſu coſtũbre) trabaja por || perſuadir al
 » hombre Chriſtiano el apa||rejo : que deue hazer
 » para merecer biẽ || morir : y por defengañarle de
 » muchas || coſas : que los ygnorãtes y malos
 » chri=||ſtianos / fuelen poner al que muere de=||lante
 » los ojos. Holgueme extremada||mente en le
 » hallar : anſi por hallar do=||ctrina tan auentajada
 » dela mia : y tan || famosa y notable : con que



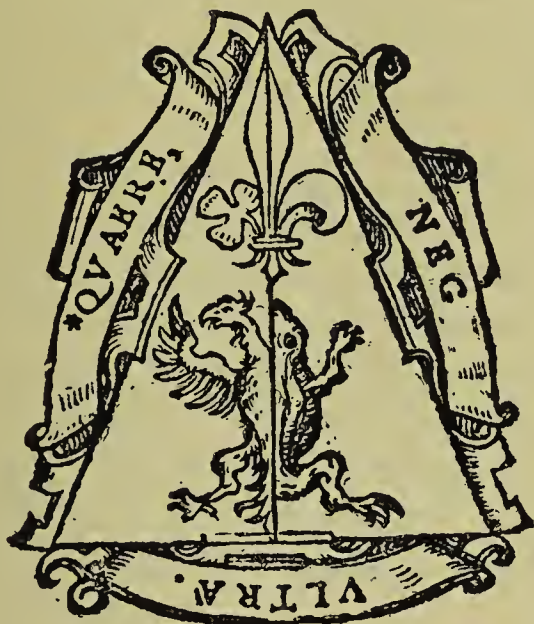
» vuestras se=ñorias no pudieffen dexar d' recibir
 » no=table puecho : como por hallar yo oca=ñion
 » de no publicar mi rudeza / en mas || de poner el
 » dicho libro en lēgua Caste=llana. Pero sepan
 » vuestras señorias : q̄ || (avn que yo no he visto otro
 » de este au||tor : que de mas fana / ni mas
 » catholica || doctrina sea / que esta) toda via me
 » pa=recio que en algunas partes era mene||ster
 » para cumplir conla rudeza delos || simples / no
 » solo hazer officio de inter=prete : mas avn de
 » exponedor : porq̄ en li||bro tan prouechofo / nin-
 » guno pudieffe || hallar cosa en que tropeçasse por
 » falta || de no entender el fano entendimiento || del
 » auctor. Affi que suplico a vuestras || señorias la
 » fauorezean : y lean con aten=cion : porq̄ en tan
 » buena tierra : tan bue||na doctrina / confio / que
 » hara copiofo || fructo. Plega a nuestro señor
 » que d'fte || fructo reciba yo aquella espiritual
 » re=fection / y consolacion : que san Pablo || se
 » gozaua hauer recebido de aquellos || fieruos de
 » dios Fortunato y Estefania. || Amen. ||



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Jean Gravio ou de Grave. 1549.

Aparejo de || bien morir. Compuesto por ||
el excellentissimo y famoso || doctor Erasmo
Rote-||rodano. || (*Marque typogr. n° 1 de
Jean de Grave*).



Con priuilegio Imperial. || En Enuers,
en casa de Iuan Grauiou. || 1549. ||

In-16°, sans chiffres, sign. a ij - m iiij [m viij], 96 ff.
Car. rom. La sign. *m iiij* est par erreur *m iiij*.

F. [a] r° et v° : titre, blanc au v°.

Ff. a ij r° - b v° : *Epistola Dedi-||catoria del maestro*

Innsbruck : bibl. univ.

Louvain : bibl. univ.

Vienne : bibl. imp. et roy.

Wolfenbüttel : bibl. duc. Th. 1332, 22.



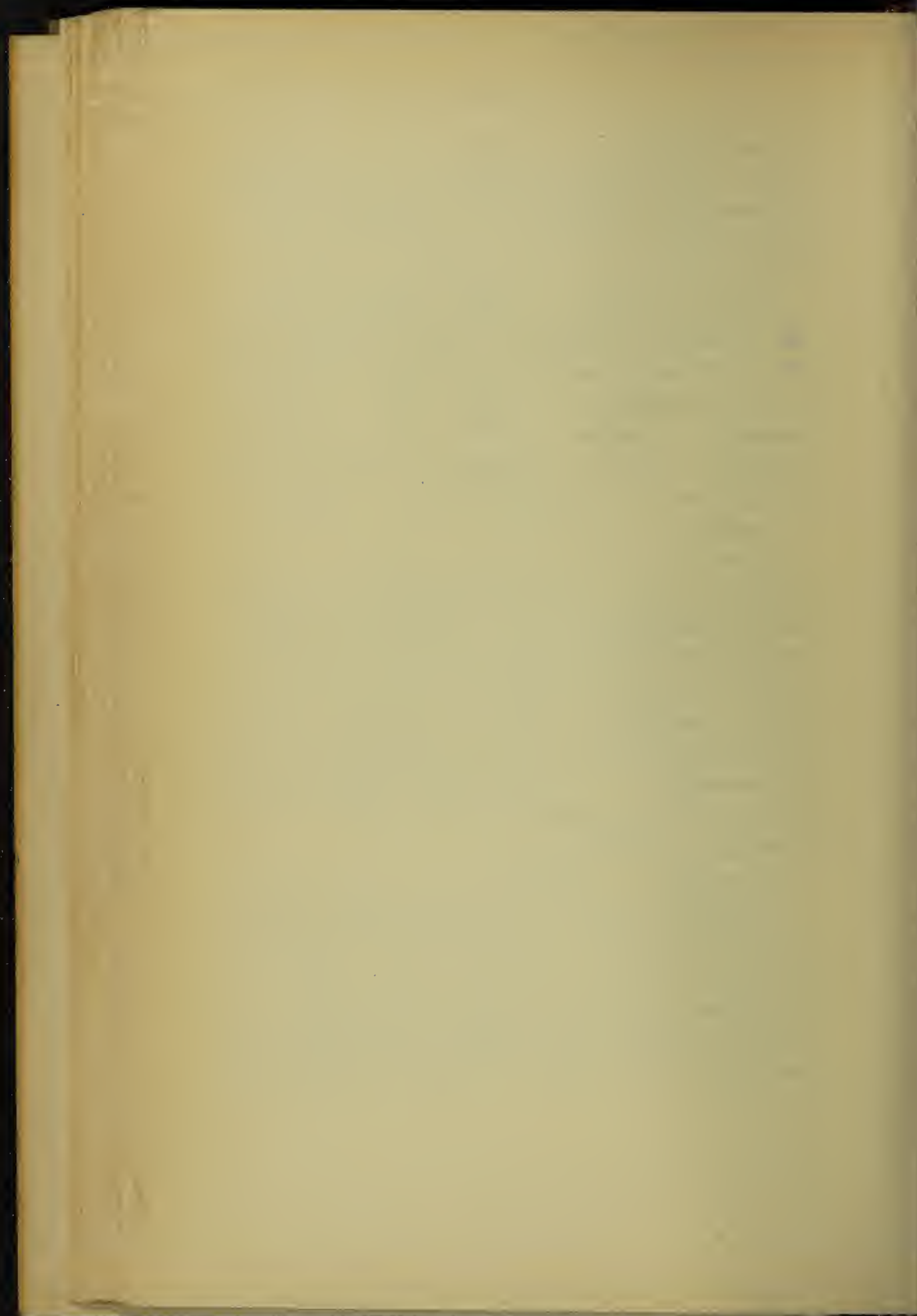
*Bernardo Pe=||rez, ala muy illustre & muy ma=||gnifica
señora la señora doña || Francisca de Castro du=||quesa
de Gan=||dia. || Mvy illustre y muy ma=||gnifica señora
toda la || vida q̄ el hombre biue || en este mundo ...,
appelée dans le titre courant Prologo, sans date.*

*Ff. bij ro - [m vij] vo : Aparejo para bien morir. ||
✠ Tractado Ca-||tholico & muy prouechofo del
aper-||cebimiento y aparejo para la muerte : || compuesto
por el excelentissi-||mo y famoso doct̃or Erasmo || &
traduzido en lengua || castellana, por el mae||stro
Bernardo || Perez, || Canonigo de Gandia. || De
To-||das las cosas || esp̃atosas la || mas esp̃ato||sa es
la muer||te...*

*F. [m viij] ro : Por priuilegio es concedido || y otor-
gado de la S. C. C. M. || Del emperador Don Car=||
les (sic) quinto deste nombre, al Iuan || Grauió Impressor
de libros enla || Villa de Enuers, que pueda impre||mir
el libro llamado aparejo para || bien morir hecho por
Erasmo Ro=||terodamo como manifestamēte pa||rezee
enel original cōcedido por || su Magestad enla Villa
de Bruxel||las alos dos dias de Abril. Del || año mil
Quinientos (sic) y Qua=||renta y ocho, firmado || por el
Secre=||tario. || Delatore. ||*

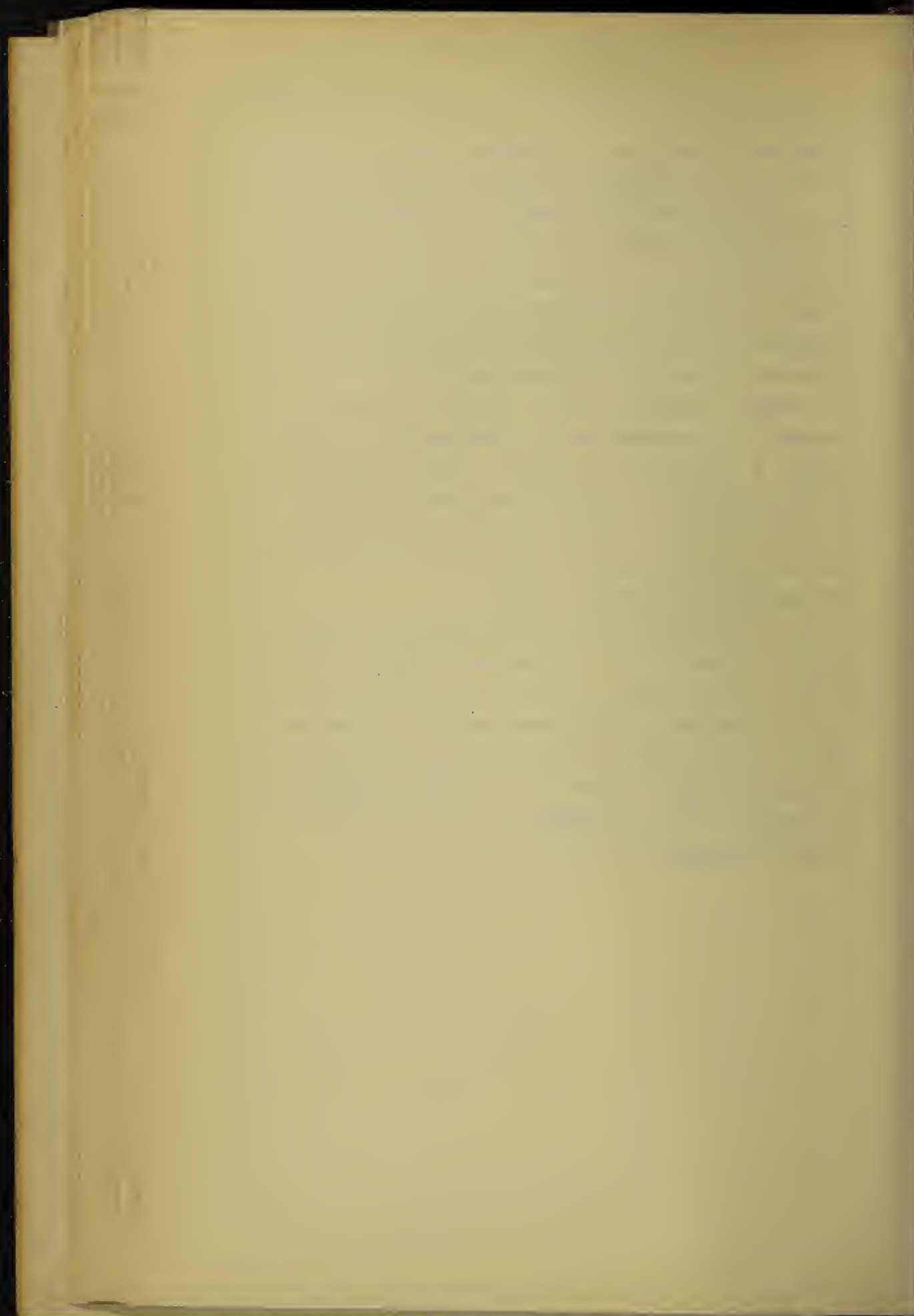
F. [m viij] vo : répétition de la marque du titre.

*Traduction espagnole du De præparatione ad mor-
tem. Le traducteur est Bernardo Perez de Chinchon,
chanoine de Gandia. Celui-ci la dédia à la duchesse
de Gandia, qui, l'ayant engagé à l'entreprendre, en
paya aussi l'impression : Bien se || que parescera cosa
impro-||pria dedicar obra de muerte, || a quien tanto*



desseo que bi-||ua, mas considerando muy Il-||lustre Señora que este apa-||rejo, tambien lo deue hazer || el de quinze años como el de || ochenta : y q̄ aunq̄ vuestra Il-||lustrissima Señoria no passa || de los treynta, yo la he visto || dos vezes por graues dolen-||cias y enfermedades, en peli-||gro de muerte. no pense ha-||zer cosa impropria en dedi-||carle esta obra. Quanto mas || que de derecho es fuya, por el || buen zelo que tuuo de me la || mandar traduzir, cosa de que || yo estaua muy apartado, y || tambien por las mercedes que || para ayudar a la emprêta nos || haze. Todo es luego de vue-||stra Señoria, el motiuo de tan||sanda intencion : el medio y || fin de la obra dedicar la pues || a otra qualquier persona, fue-||ra lo que dizen, quitar de vn || sancto, por componer a o-||tro...

Voir sur Bernardo Perez et ses œuvres : Nicolao Antonio Hispalensis, *Bibliotheca hispana nova*, Madrid, 1783, in-fol., t. I, p. 226; Pedro SALVÁ Y MALLÉN, *catálogo de la biblioteca de Salvá, Valencia*, 1872, t. II, p. 778, nº 3887; et notre description, dans la *Bibliotheca belgica*, de ERASMUS, *enquirido, o manual del cauallero cristiano ...*, Alcalá de Henares, Michel de Eguía, Enero, 1527, in-4º.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Martin Nutius.

1555.

☛ Preparacion y aparejo || para bien morir, compuesto por el || famoso y excelente doctor De||fiderio Erasmo Rote=||rodamo. || (*Marque typogr. de Nutius*).

En Anvers || En casa de Martin Nucio, a la en-||seña de las dos Cigueñas. || 1555. ||

In-8º, 40 ff. chiffrés. Car. rom. Sans notes marg.

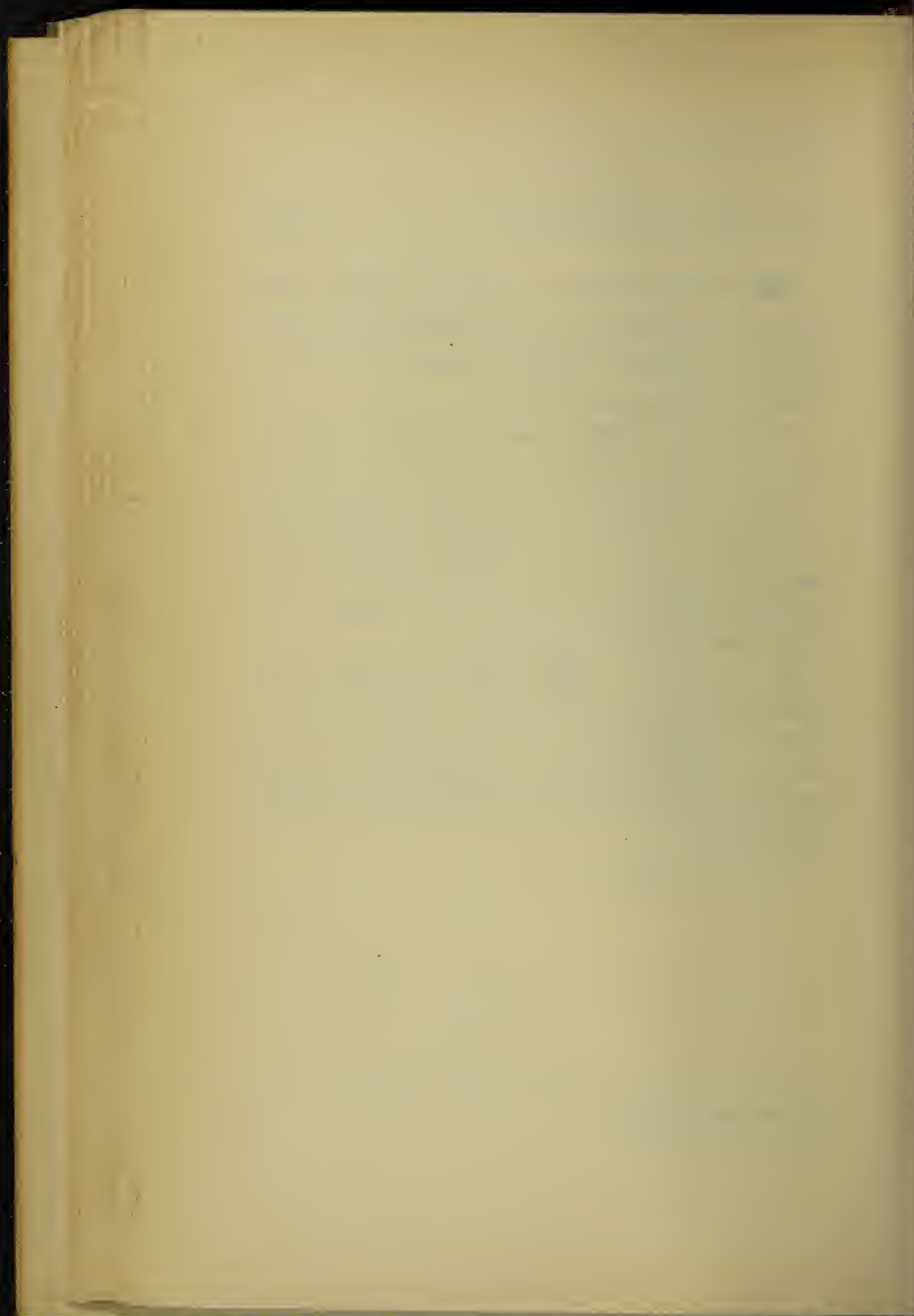
Ff. [1] 1º - 5 1º : titre : *Epistola dedicatoria del || maestro Bernardo Perez, a la muy || ilustre, y muy magnífica Señora, la || Señora Doña Francisca de || Castro, Duquesa de || Gandia.* || s. d.

Ff. 5 vº - 40 vº : ☛ *Tradado Catholico || muy prouechofo, del apercebimiento || y aparejo para la muerte, compuesto || por el excelentissimo y famoso Doc=||tor Erasmo Roterodamo, y traduzi=||do en lengua Castellana por el || maestro Bernardo Perez Ca||nonigo de Gandia.* ||

Sans souscription.

Oxford : col. Wadham.

Wolfenbüttel : bibl. duc.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Adrien van Berghen, pour Gauthier
van Lin. 1534.

¶ Een coste||lic aendachtich eñ deuoet ||
boexkē van dye bereydinghe tot der || doot /
gemaect vandē eerweerdighē || eñ ver-
maerdē leeraer Erasmo van || Rotterdā / int
Jaer tegēwoordich vā || xxxiiij. int latijn eerst
wtghegeuē / eñ || nv met groter neersticheyt
in onser || sprakē ouerghefet. ||

¶ Bereyt v huys / want ghi sult ster||uē /
eñ n̄ leuēdich blijuē. Esa. xxxviij. ||

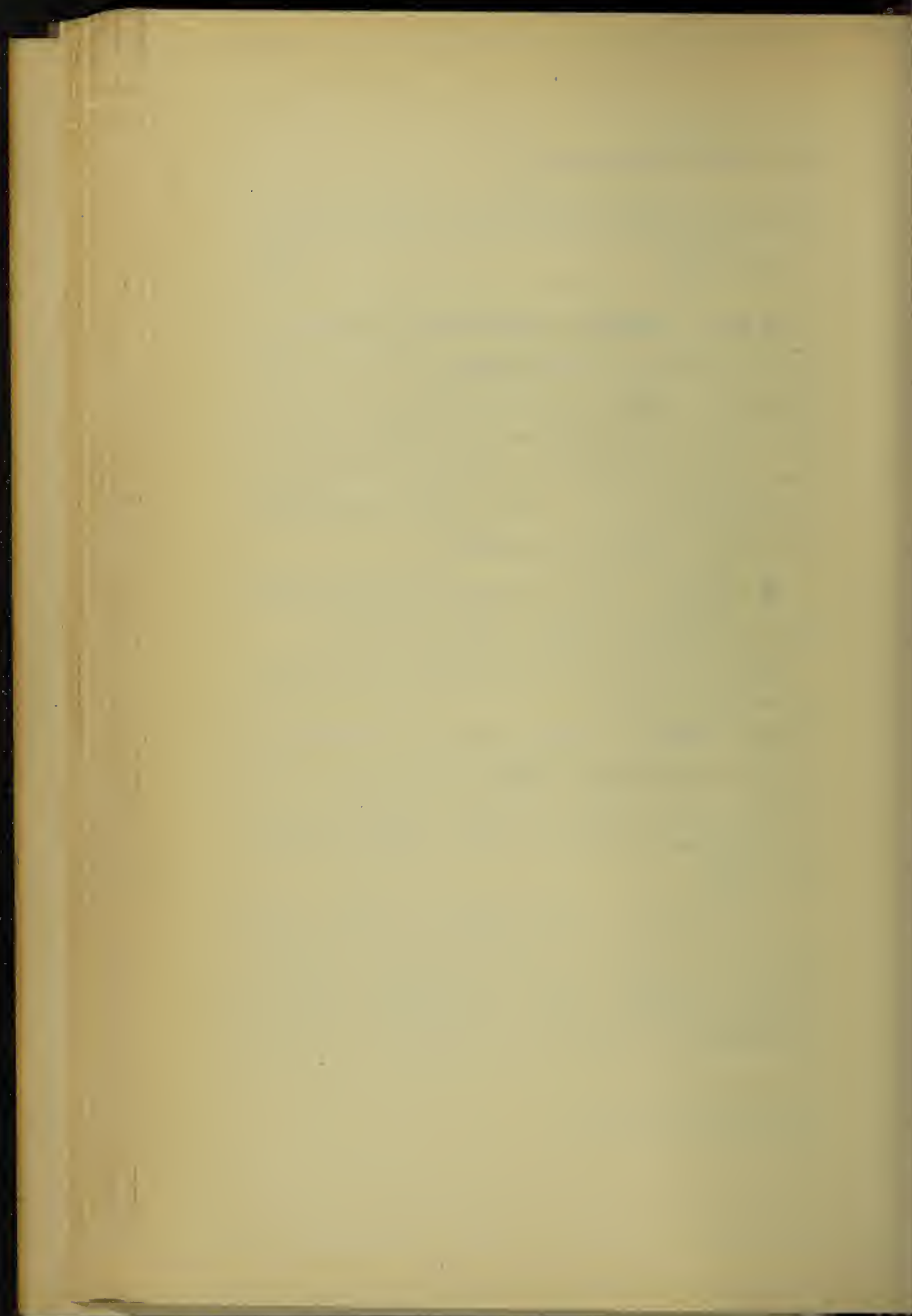
¶ Salich zijnse die indē Here (*sic*) steruē. ||
Apocalipf. xiiij. ||

¶ Christus is mijn leuē / eñ het ster||uen
is my een ghewin. Philip. i. ||

In-8^o, sans chiffres, sign. Aij - Giiij [Gvij], 55 ff.
et probablement encore 1 f. blanc. Notes marginales.
Car. goth.

F. [A] ro et vo : titre encadré et lettre d'envoi,
datée de Fribourg en Brisgau, le jour après la
Saint-André 1533 : ¶ *Den Doerluchtigē | Eedelen |*
en=||de vermaerden Here | Here Thomas Graue vā ||
Roffchefordt | Wilchijer eñ Normādie (sic) | wenscht ||

Gand : bibl. univ. Acc. 6788.

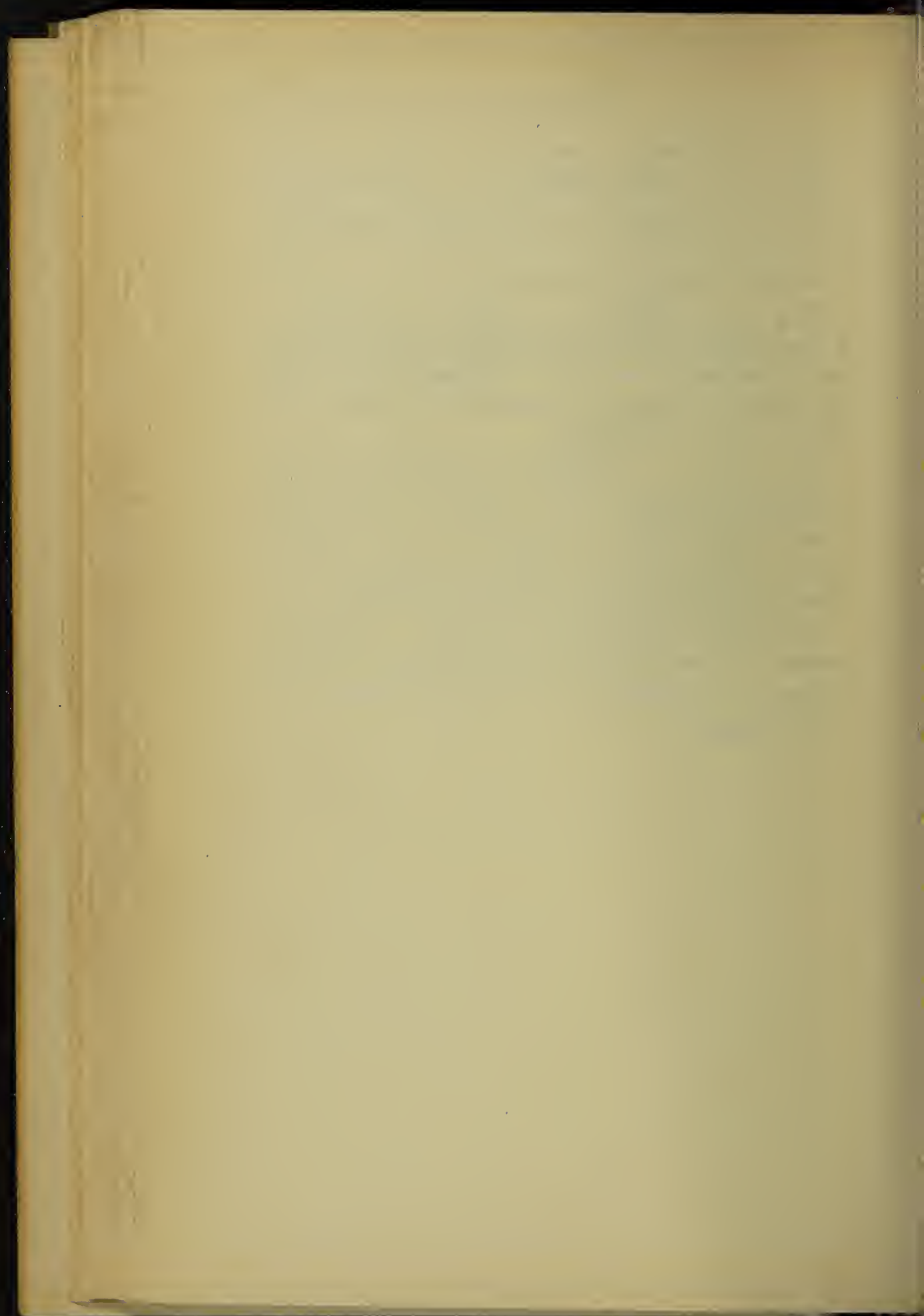


Erasmus Rotterdam gesontheyt en weluaert. || Ghi roept mi nu o alder edelste Here ... L'encadrement du titre est composé de quatre parties juxtaposées et gravées sur bois; la partie inférieure représente un écusson tenu par deux génies.

Ff. Aij r^o - [Gvij] r^o : le corps de l'ouvrage :
 ¶ *Een costelic boexkē des eerweer||digē leeraers Erasmi van Rotterdam | hoe hē eē || yeghelick totter doot bereyden sal. || Van alle veruaerlike din=||ghen is die doot dat alder veruaer||licste ...*

F. [Gvij] v^o : ¶ *Gheprent Thantwerpē op dye Camerpoort || Brugge by mi Adriaen van Bergē int Guldē || Missael | ende voor Wouter van Lin | || woonende op die Lombaer=||de veste naest dye || Gulde || hāt. || Anno duysent vijfhon=||dert ende vieren=||dertich. || .?. ||*

Traduction néerlandaise du *Liber ... de præparatione ad mortem* d'Érasme. Elle parut l'année même de la publication de l'édition princeps du texte original.



Een costelic || aendachtich ende deuoot ||
boexkē van die bereydinge totter || doot /
gemaect vādē eerweerdigē || eñ vermaerdē
leeraer Erafmo vā || Rotterdā / int Jaer
tegēwoordich || van XXXiiij. int latijn eerst
wtge||geuē/eñ nv met grooter neerstich||heyt
in onser spraken ouergheset. ||

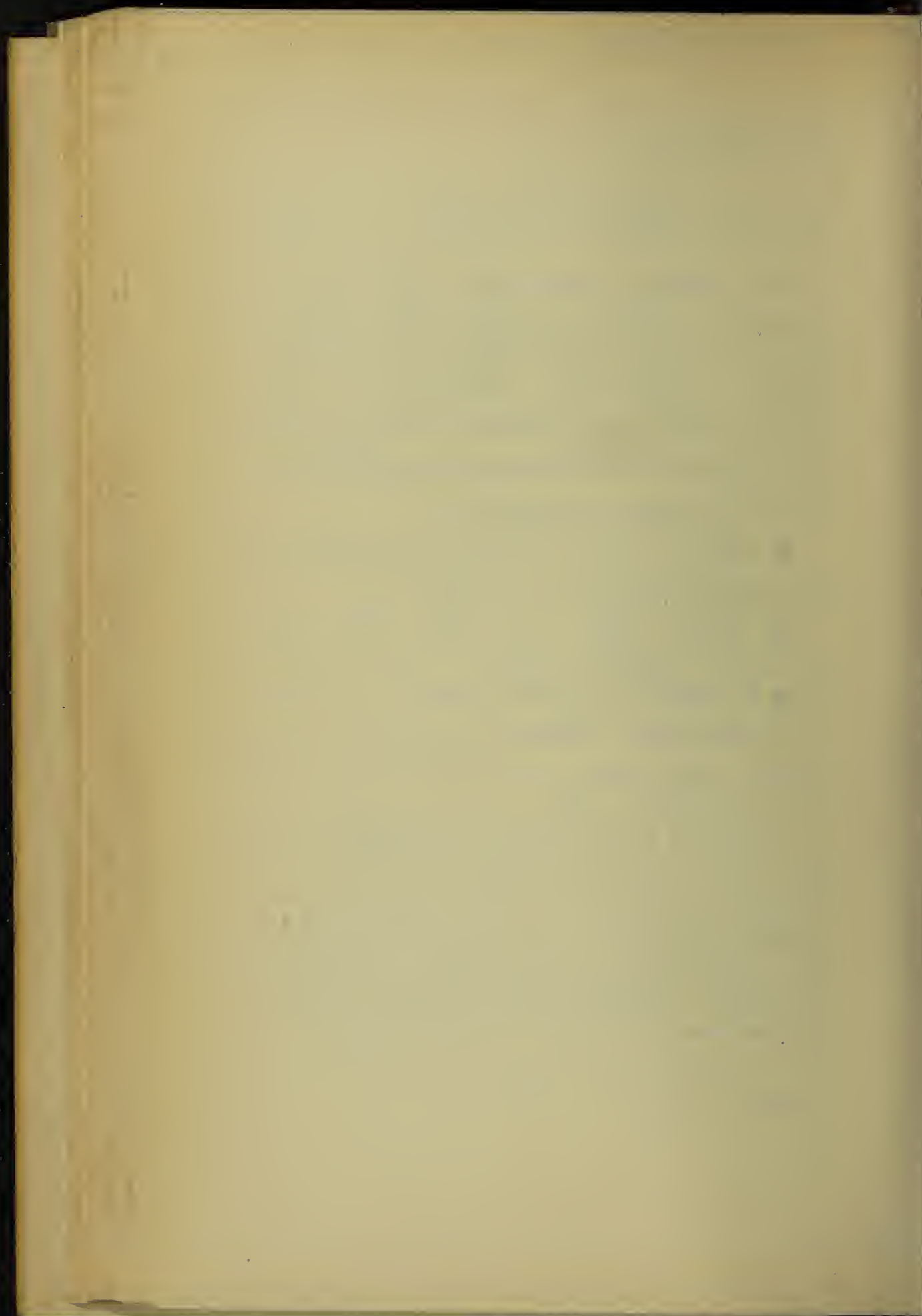
¶ Bereit v huys wāt ghi sult ster||uē eñ
n3 leuēdich bliuē Efa. xxxviij ||

¶ Salich zynse die inden Here (sic)
ster||uen. Apocalip. xiiij. ||

¶ Christus is mijn leuē / ende het || steruē
is mi een gewin. Philip. i. ||

In-8^o, sans chiffres, sign. A ij - Giiij [Gviiij], 56 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [A] ro et vo : titre, dans un encadrement gravé
sur bois, et épître dédicatoire, de Fribourg en
Brisgau, le jour après la Saint-André 1534 (sic) :
¶ *Den Doerluchtighē / Edelen ende || vermaerdē Here |*
Heer Thomas Graue van Ros||schefort | Wilchyer en
Normandie | wenscht Eraf||mus Roterdam gesontheyt
ende weluaert. || Ghi roept mi nv o alder edelste Heere...



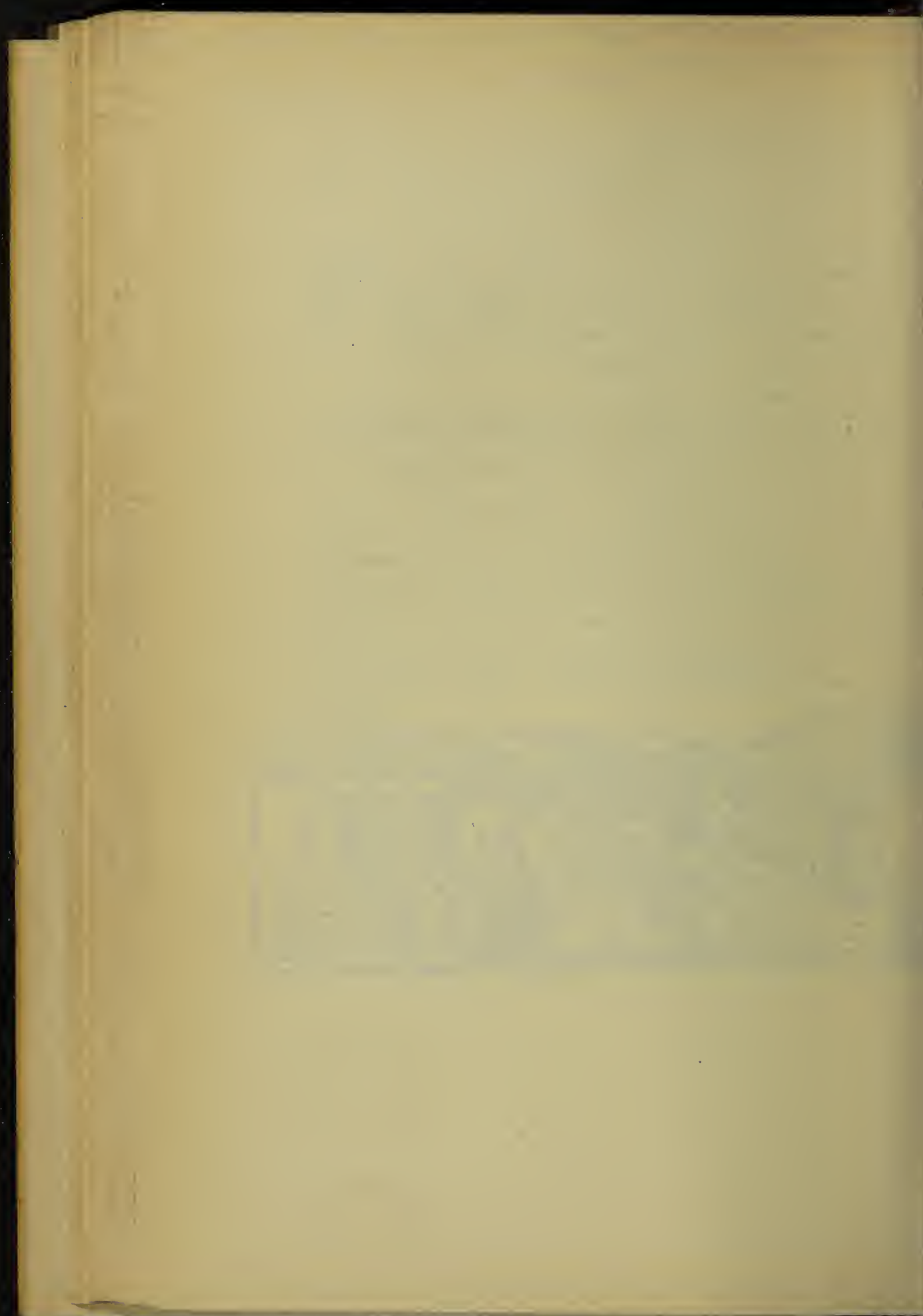
L'encadrement du titre est composé de quatre pièces juxtaposées. La partie inférieure comprend la marque typographique n° 2 de Martin De Keyser.

Ff. Aij ro - [Gviiij] v° : corps du livre : ¶ Een costelick boexkē des eerweer=||digen leeraers Erasmi van Rotterdam | hoe hem || een yegelick totter doot bereyden sal. || Van alle veruaerlijcke din=||gen is die doot dat alder veruaer=||licste ...

F. [Gviiij] v° : fin du texte, et souscription : ¶ Gheprint Thantwerpen | by mi Adriaen || van Berghē. Jnt Jaer ons Heerē .M. || CCCCC ende XXXvij. ||

Conforme à l'édition de 1534, que le même Adrien van Berghen imprima pour Gauthier van Lin. Si la marque de l'encadrement du titre permettait de conjecturer que la nouvelle édition fut imprimée pour les De Keyser, ce serait pour la veuve de Martin mort en 1534. Celle-ci habitait déjà en 1536 dans la rue des Lombards, près de la maison St-Jérôme.





ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Jacques van Liesveldt, 1542.

¶ Een costelijck || ende deuoot boecxken
vā die berey||dinghe totter doot / gemaect
vanden Eerweer||dighen eñ vermaerden
leeraer Erasmo vā Rot||terdam / int iaer
vā. XXXiiij. int latijn eerst wt=||ghegheuen /
eñ nv met grooter neerstic=||heyt in onser
sproken ouerghefset. || (*Portrait en médaillon*
de : Erasmvs ∞ Roterodam ♀, *gravure sur*
bois).

Bereyt v huys / want ghi sult steruē eñ
niet || leuendich bliuen. Esaye. xxxviiij. ||

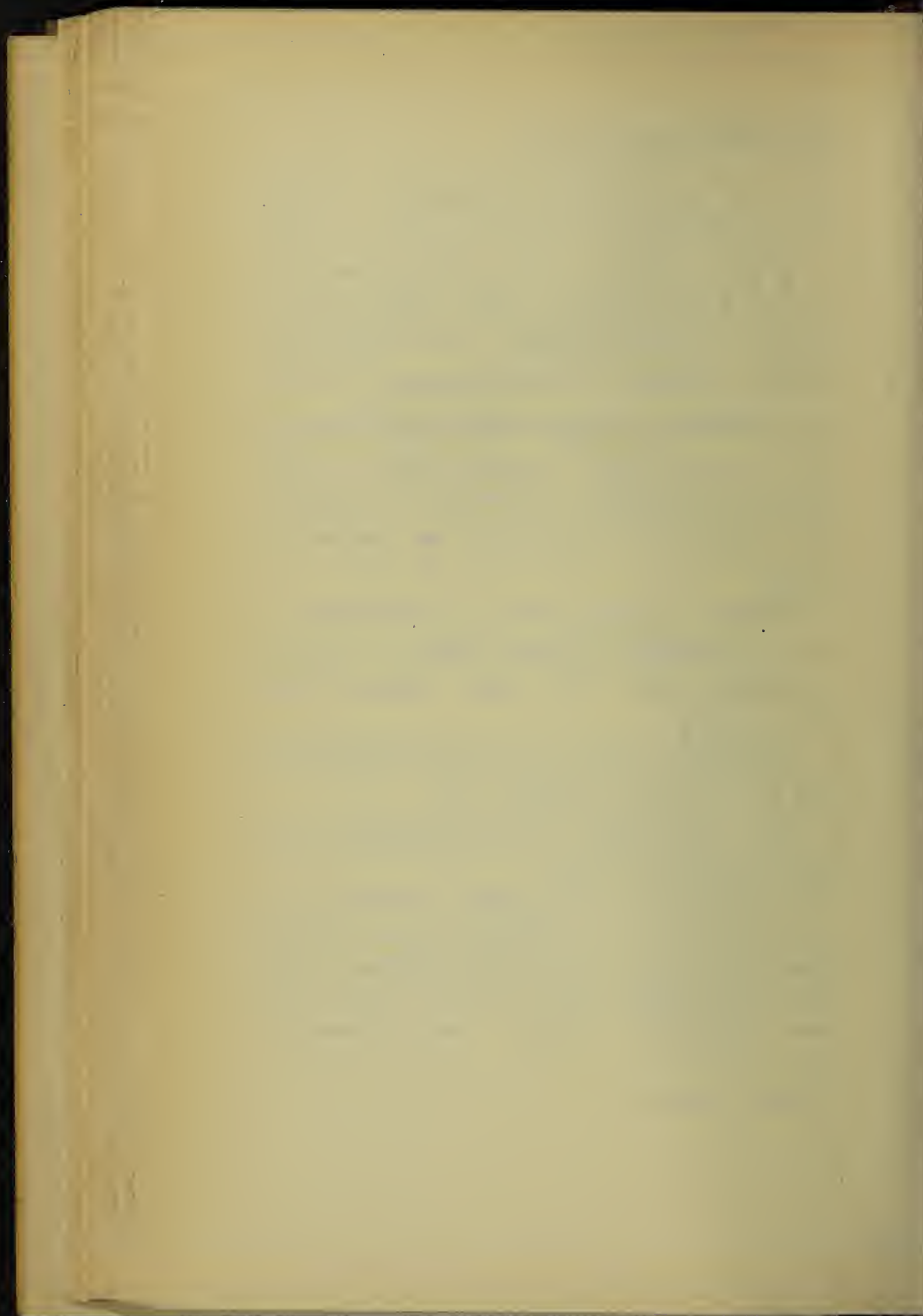
Salich sijn si die indē Heere steruē
Apo. xiiij ||

Christus is mijn leuen / ende het steruē is
mi || een ghewin. Philip. i. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij - Gij [Gviiij], 56 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [A] ro et vo : titre reproduit, et épître d'envoi,
datée de Fribourg en Brisgau, le jour après la
Saint-André 1533 : ¶ *Den doorluchtighen | Edelen*
ende vermaer=||den Heere | Here (sic) *Thomas Graue*
van Roffce=||foort | Wilchier | ende Normandie |

Bruxelles : bibl. roy.

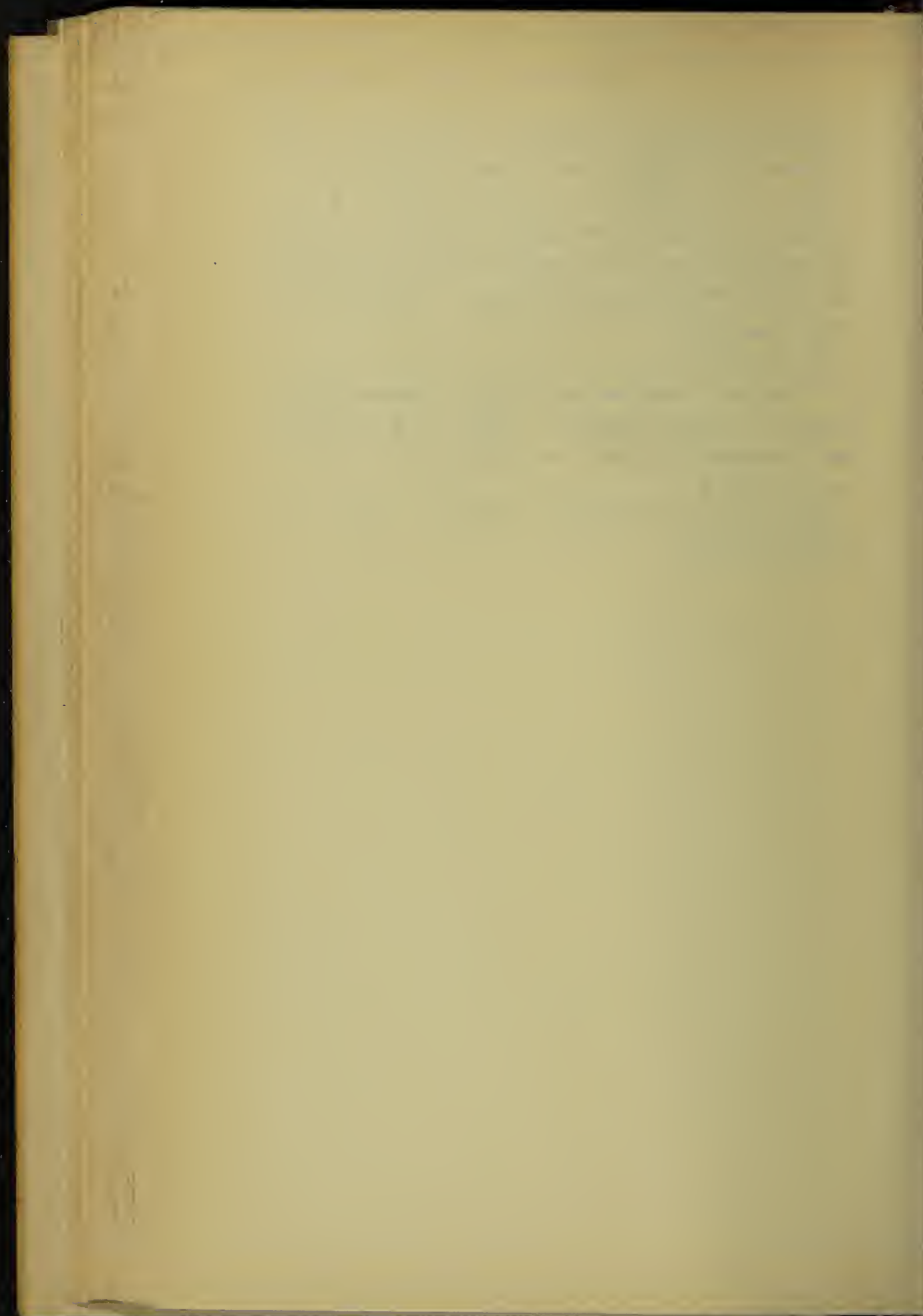


wenscht || Erasmus Rotterdam ghesontheydt || ende
weluaert. || Gy roept mi nu | o alder edelste Heere | ...

Ff. Aij r^o - [Gviiij] v^o : corps de l'opuscule : ¶ Een
costelijc boecxken des eerweerdighē lee||raers Erasmi
vā Rotterdam | hoe hē een || eghlijck totter doot bereyden
sal. || Van alle veruaerlike dingen is dye || doot dat
alder xuaerlicste ...

F. [Gviiij] v^o : fin du texte, et souscription :
¶ Gheprent Thantwerpen op dye Cammer=||poort
brugghe. Jnden Schilt van Artoys | by || mi Jacob
van Liesveldt. Jnt Jaer ons || Heeren. M. CCCCC.
ende .XLƷƷ ||.

Réimpression de l'édition d'Anvers, Adrien van
Berghen, 1534.



ERASMUS (Desiderius).

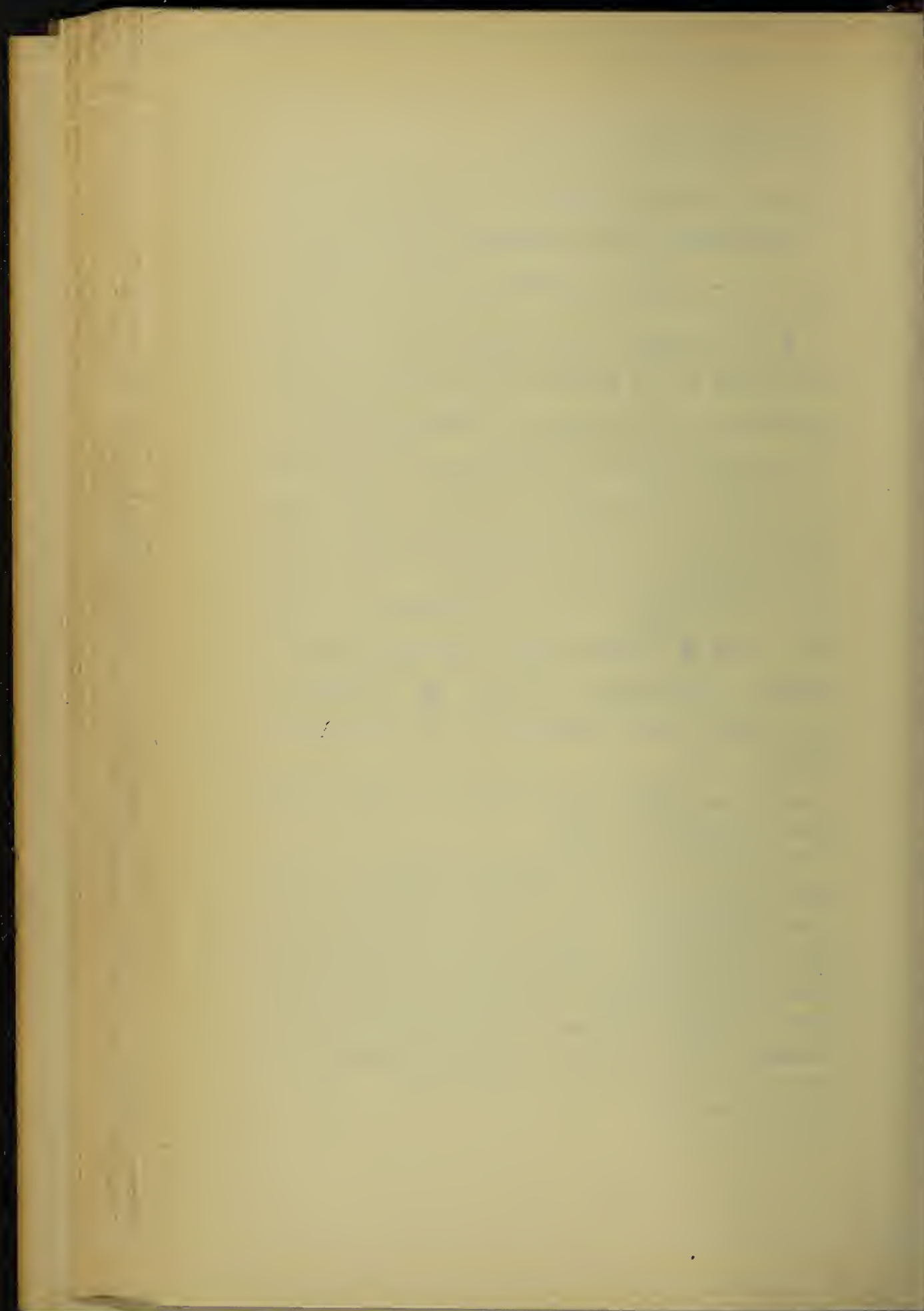
LEIDEN, Pierre Jansoon ou Janszoon, probablement pour Barthelemy Jacobszoon.
(S. d. entre 1534 et 1546?).

¶ Een costelic. || aendachtich ende de||uoet
boecxken van || de bereydinge totter doot ||
ghemaet (*sic*) / vanden eerweer=||digē eñ
vermaerdē leeraer Eraf||mo van Rotterdam
int Jaer vā || xxxiiij. int latȳ eerst wtge-
geuē || eñ nv met grooter neersticheyt || in
onfer sprakē ouer gefet || Bereit v huis / wāt
ghi sult ster||uē eñ n̄ leuēdich bliuē.
efa. 38. || ¶ Salich zijn si die indē Heere ||
steruen. Apocalipsis. xiiij. || ¶ Christus is
mijn leuē / eñ het steruen || is mi een gewin.
Philip. j. ||

In-8°, sans chiffres, sign. a .ij. - g v. [g viij.], 56 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [a] ro et vo : titre reproduit, encadré, et épître
dédicatoire, datée de Fribourg en Brisgau, le jour
après la Saint-André 1533 : ¶ *Den Doerluchtighen |*
Eedelen (sic) ende || vermaerdē Heere | Heere Thomas
Graue van || Rosschefordt Wilchijer ende Normandie. ||
wenst Erasmus Rotterdam (sic) || ghesontheyt ende ||
weluaert. || Ghi roept mi nv o als edelste Here (sic) ...

Louvain : bibl. univ.



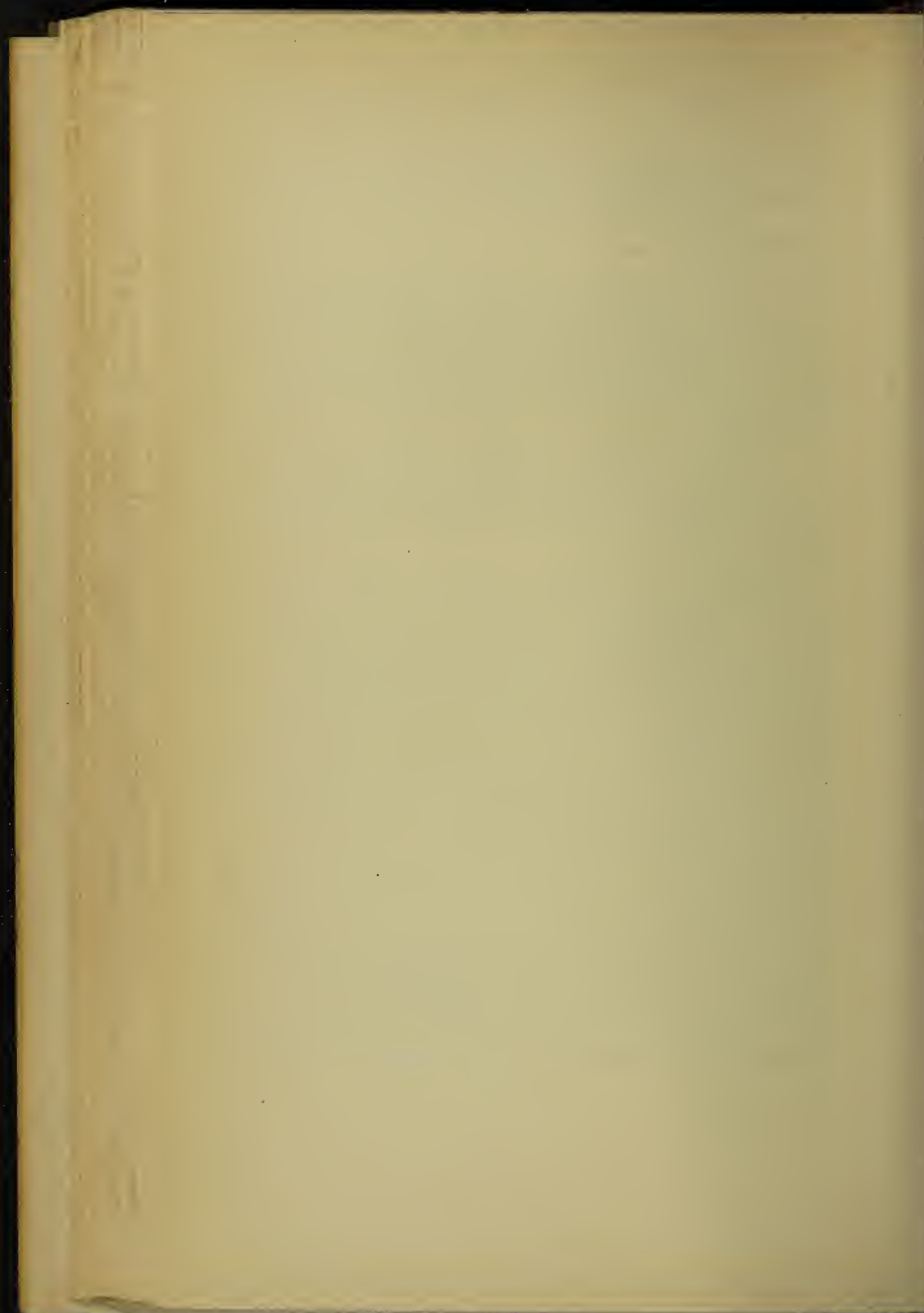
ERASMUS, een costelijc ... boecxken (S. d. entre 1534 et 1546).

L'encadrement du titre, historié et gravé sur bois, comprend dans sa partie inférieure, dans un écusson, le chiffre $\underset{b}{4}^6$.

Ff. a.ij. r^o - [Gviiij] v^o : ¶ *Een costelijck boecxken des eerweer||dighen leeraers Erasmi van Rotterdam hoe || hem eē yeghelick totter doot || bereyden sal. || Van alle veruaerlijcke dinghen is || die doot dat alder veruaerlicste ...*

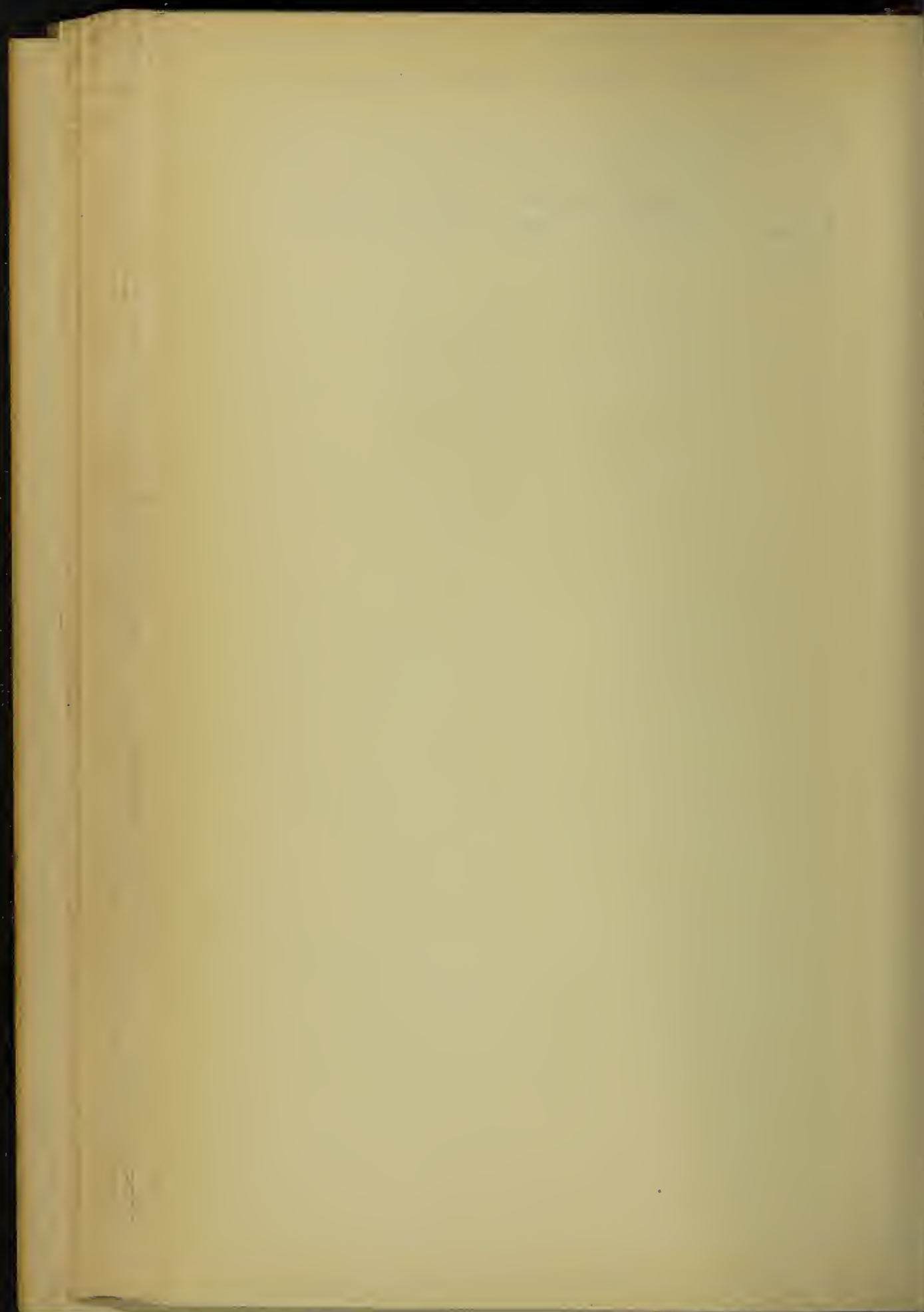
F. [Gviiij] v^o : fin du texte, et souscription : ¶ *Gheprent tot Leydē | bij mij Peeter Jansoon || woonende onder den Thoorn van || sinte Pancracius || kercke. || .?. ✕ .?. ||*

Conforme aux éditions d'Anvers, Adrien van Berghen, 1534 et 1537. D'après Ledebøer (*De boekdrukkers boekverkoopers en uitgevers in Noord-Nederland*, Deventer, 1872, p. 260; et *Alphabetische lijst...*, Utrecht, 1876, p. 90), l'exercice de Pierre Janszoon irait de 1533-1546*. Si cela est exact, le volume décrit aurait paru entre 1534 et 1546. Le chiffre qui figure dans l'encadrement du titre, est probablement celui de Bartholomæus Jacobszoon. Il permet de conjecturer que le livre a été imprimé pour ce libraire, mais n'est d'aucune utilité pour préciser davantage la date, bien qu'on sache par le même Ledebøer que Bartholomæus Jacobszoon (*De Boekdrukkers ...*, p. 260, 1^e col.; *Alphabetische lijst ...*, p. 87, coll. 1 et 2), établi d'abord à Leiden, alla demeurer à Amsterdam en 1537. Il importe d'ajouter



ERASMUS, een costelijc ... boecxken (S. d. entre 1534 et 1546).

que le même imprimeur leidois imprima en 1543 pour le même libraire, déjà fixé à Amsterdam, un autre ouvrage d'Érasme : *Vandē Kerstelicken Ridder* ... Voir, à ce sujet, notre description de ce livre.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, veuve Jacques van Liesveldt.

S. d. (1552 ou peu après).

¶ Een costelijck || ende deuoot boecxken
van die berey=||dinghe totter doot / gemaect
vandē Eerweer=||digē en vermaerdē leeraer
Erasmus vā Rot=||terdā / int iaer van
.XXXiiij. int latijn eerst wt||ghegeuē / en nu
met grooter neersticheyt || in onser spraken
ouerghesedt. || (*Portrait en médaillon de*
Erasmus ∞ Roterodam ♀, *gravure sur bois*).

Bereyt v huys / want ghy fult steruen
ende || niet leuendich bliuen. Esaye. xxxviij. ||
Salich zȳ si die indē Heere steruē. Apo.
xiiij || Christus is mijn leuen / ende het
steruen is || my een ghewin. Philip. i. ||

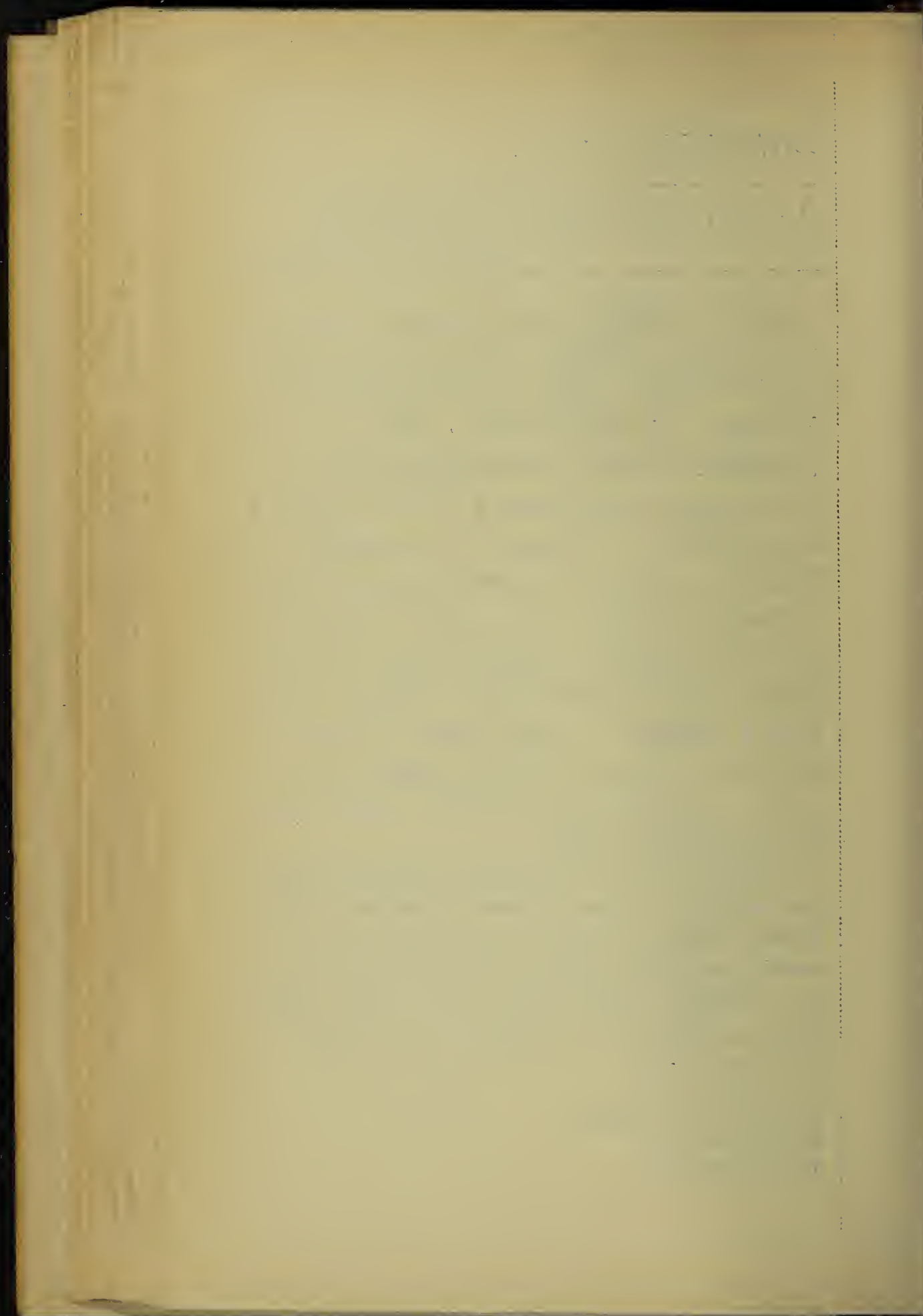
In-8°, sans chiffres, sign. Aij - Gij. [Gviiij.], 56 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [A] ro et vo : titre, et épître dédicatoire : ¶ *Den*
doorluchtighen | Edelen en vermaer=||den Heere | Heere
Thomas Graue vā Rossce=||foort | Wilchier | en Nor-
mandie | wenscht || Erasmus vā Rotterdam ghesont=||heyt
ende weluaert. || Ghy roept my nu | o alder edelste
Heere ..., Fribourg en Brisgau, le jour après la
Saint-André 1533.

Gand : bibl. univ. Acc. 8712.

La Haye : bibl. roy.

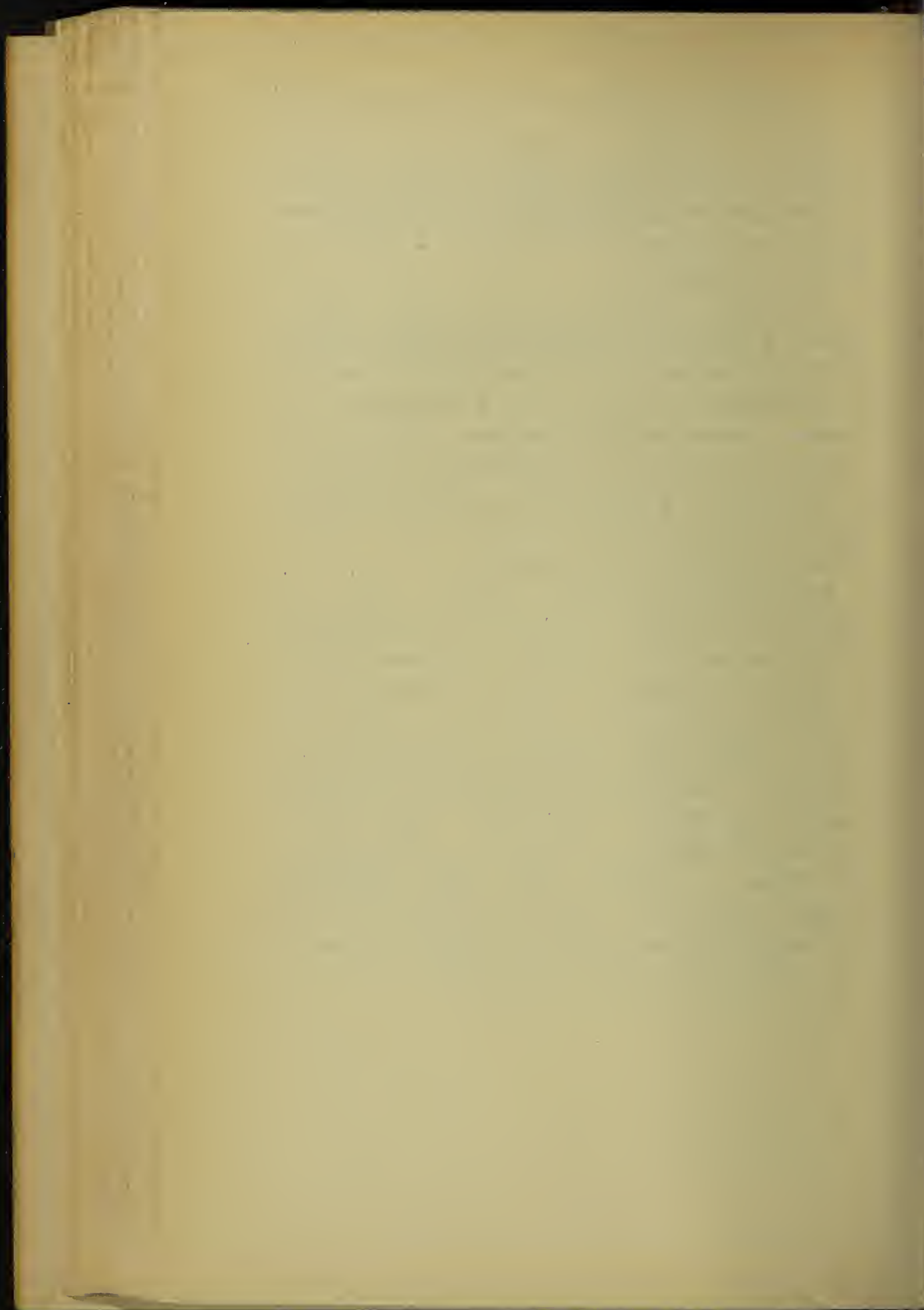
Louvain : bibl. univ.



Ff. Aij ro - [Gviiij] vo : corps de l'ouvrage : ¶ Een costelijck boecxken des eerweerdighē || leeraers Erasmus vā Rotterdam | hoe hē een || yeghelijck totter doot bereyden sal. || Van alle venaerlijcke dinghen is || die doot dat alder veruaerlijcste || ...

F. [Gviiij] vo : fin du corps de l'ouvrage, approbation : ¶ Dit Boecxkē is gheuifiteert en gheappro=||beert bi Meester Marten Cools | Van die K. || M. || daer toe ghecommitteert en by der seluer || gheconsenteert te printen. Ghegeuē tot Brues=||sel den .xviij.sten Julij .Anno. M. D. en .Lxxj. || Ondertee kent P. de Lens. ||, et souscription : ¶ Gheprint Tantwerpē op die Camerpoort||brughe (sic) inden schilt van Artoys | By || die weduwe van Jacob van || Liesveldt. ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, Adrien van Berghen, 1537. Elle contient en plus l'approbation de Martin Cools, suivi du permis d'imprimer signé : P. de Lens, Bruxelles, 18 juillet 1552. Malgré cette approbation, l'ouvrage a été porté sur l'*Index* de 1570, ou plutôt dans l'*Appendix* ajouté à l'*Index* en question : *Index librorum prohibitorum cum regulis confectis per patres a Tridentina synodo delectos, auctoritate Sanctiss. D. N. Pij IIII ... Cum Appendice in Belgio, ex mandato Regiæ Cathol. Maiestatis confecta*. Anvers, Chr. Plantin, 1570, in-8°, p. 85. Le volume, qui ne porte pas de date d'impression, doit avoir paru en 1552 ou peu après.



ERASMUS (Desiderius).

ANVERS, Jean van Ghelen.

S. d. (probablement après 1552).

¶ Een costelijck || eñ deuoot Boecxkē vā
die berey||dinghe totter doot / ghemaect
vadē Eerweer=||dighē eñ vermaerdē Leeraer
Erasmus vā Rot=||terdam / int iaer van.
XXXiiij. int latijn eerst wt||ghegheuē / eñ nv
met grooter neersticheyt || in onser spraken
ouer ghesedt. || (*Portrait en médaillon de*
Erasmus ∞ Rotterdam ♀, *gravure sur bois*).

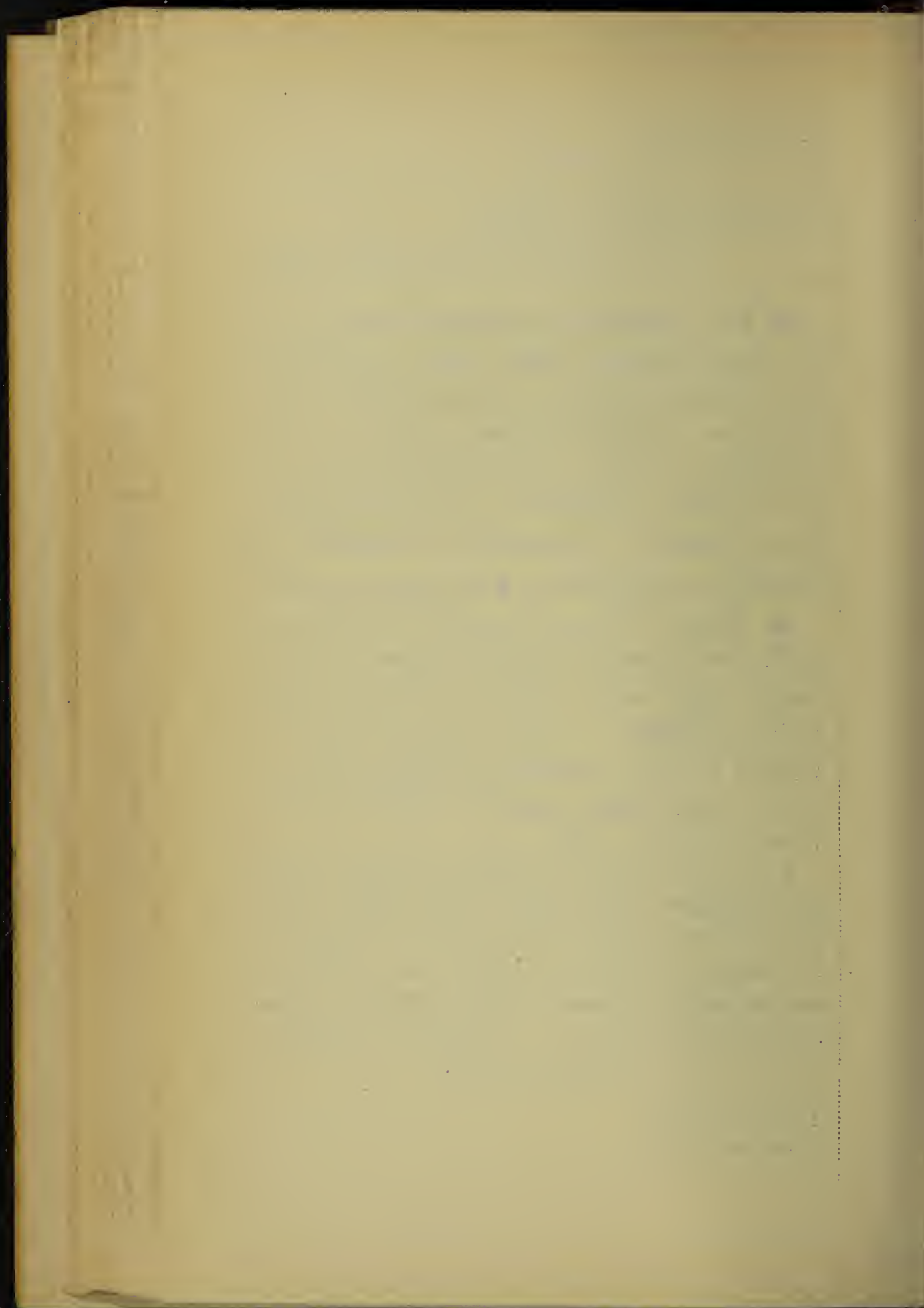
¶ Bereyt v huys / want ghy sult steruen
ende || niet leuendich bliuen. Esaye. xxxviiij. ||
Salich zijn si die indē Heere steruē. Apo.
xiiij. || Christus is mijn leuen / ende het
steruen is || my een ghewin. Philip. i. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aij - Gij [Gviiij], 56 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [A] r° et v° : titre, et épître dédicatoire : ¶ *Den*
doorluchtighen | Edelen | ende vermaer=||den Heere |
Heere Thomas Graue vā Rossche=||foort | Wilchier | eñ
Normandie | wenscht || Erasmus van Rotterdam
ghesont||heydt en weluaert. || Ghy roept my nv | o alder
edelste Heere | tot dat || ... , Fribourg en Brisgau,
le jour après la Saint-André 1533.

Louvain : bibl. univ.

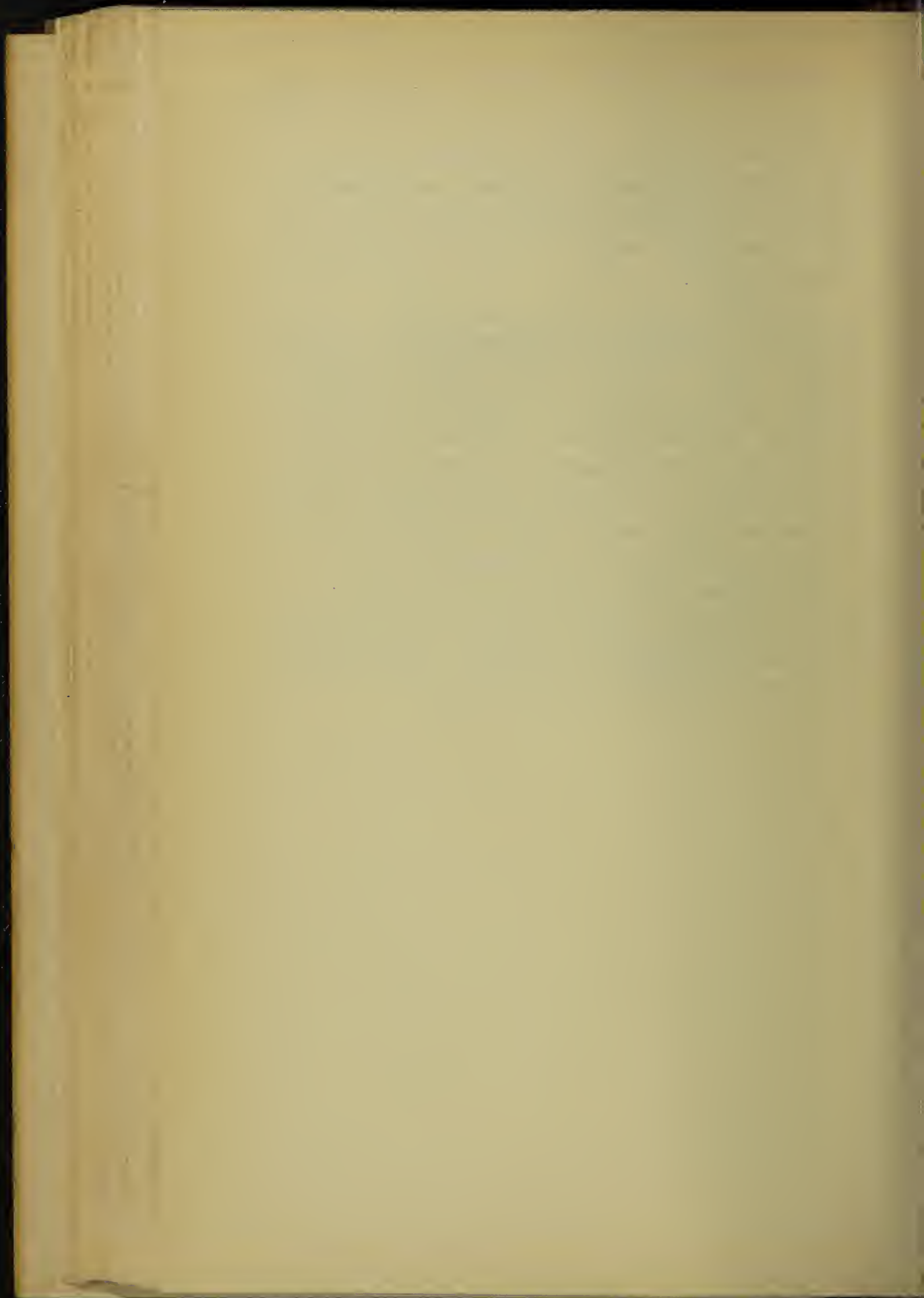
Rotterdam : bibl. ville.



Ff. Aij r^o - [Gviiij] v^o : ¶ Een costelijck Boecxkens (sic)
des eerweerdighē || leeraers Eras^mus van Rotterdam |
hoe hem eē || yeghelijck totter doot bereyden sal. || Van
alle veruaerlijcke dinghen is || die doot dat alder
veruaerlijckste || ...

F. [Gviiij] v^o : fin du texte, approbation : ¶ Dit
Boecxken is gheuifiteert eñ gheappro=||beert by Meeſter
Marten Cools | Van die K. || M. daer toe ghecom-
mitteert | ende byder ſeluer || ghecōſenteert te printen.
Ghegheue tot Brueſ=||ſel den .xviij.ſten Julij. Anno.
M. D. ende. Lſſſ. || Onderteekent Phil. de Lens. ||,
et souscription : ¶ Gheprint Thantwerpen op dye
Lombaerde || veſte | inden witten Haſewint | by my ||
Jan van Ghelen | gheſworen || Boeckprintere. ||

Édition dont on ne connaît que deux exemplaires.
Elle est conforme, page pour page, à celle sans date
de la veuve de Jacques van Liesvelt. L'approbation
et le permis d'imprimer sont les mêmes.



ERASMUS (Desiderius).

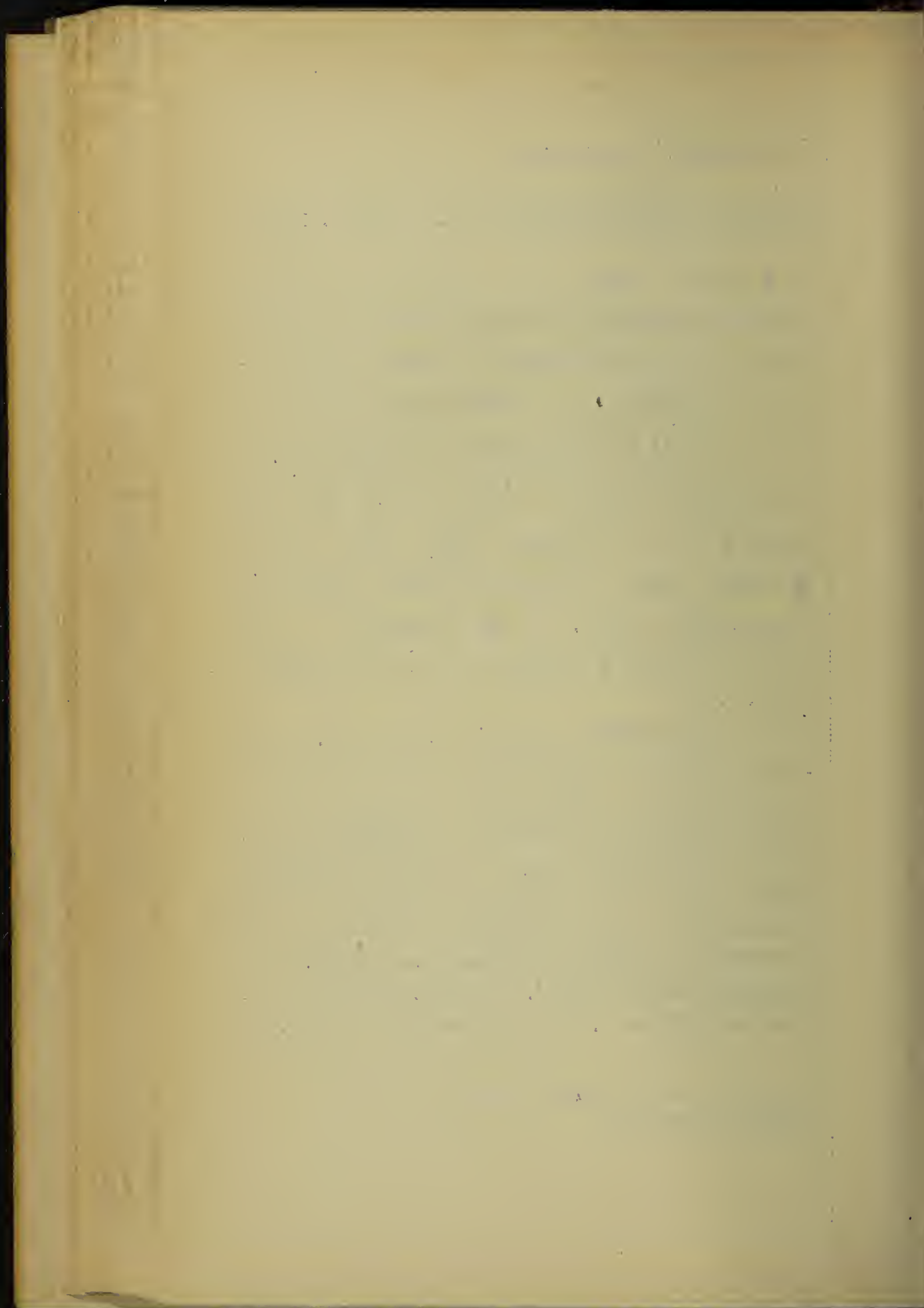
LEIDEN, Jean Mathijs zoon. 8 nov. 1566.

¶ Een costelic || eñ deuoot boecxken ||
van die bereydinge tot=||ter doot / gemaect
vanden Eer=||weerdigē eñ vermaerdē lee-
raer || Erasmus van Rotterdā / int iaer ||
van. xxxiiij. int latijn eerst wtge||geuen eñ
nv met groter neerstic||heit in onser spraken
ouergefet. || Bereyt v huis / wāt ghi sult
ster||uē eñ n̄ leuēdich bliuē. Efa. 38. ||
¶ Salich zijn si die inden Heere || steruen.
Apocalipsis. xiiij. || ¶ Christus is m̄
leuen / eñ het || steruen is mi een gewin.
Phil. i. ||

In-8^o, sans chiffres, sign. A ij. - G ij. [G viij.], 56 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [A] ro et vo : titre reproduit, dans une bordure ;
et épître dédicatoire de Fribourg en Brisgau, le jour
après la Saint-André 1533 : ¶ *Den Dorluchtigen*
Eedelen (sic) | *eñ* || *vermaerden Here* (sic) | *Heere*
Thomas Graue van || *Roffchefoort* | *Wilchier* | *ende*
Normandie | || *Wenscht Erasmus van Rotterdam* ||
ghesontheyt ende weluaert. || || *Ghy roept my nv* | *o*
alder edelste Here | ... L'encadrement du titre, gravé

Gand : bibl. univ. Rés. 816⁴ (rel. avec 816).
Rotterdam : bibl. ville.

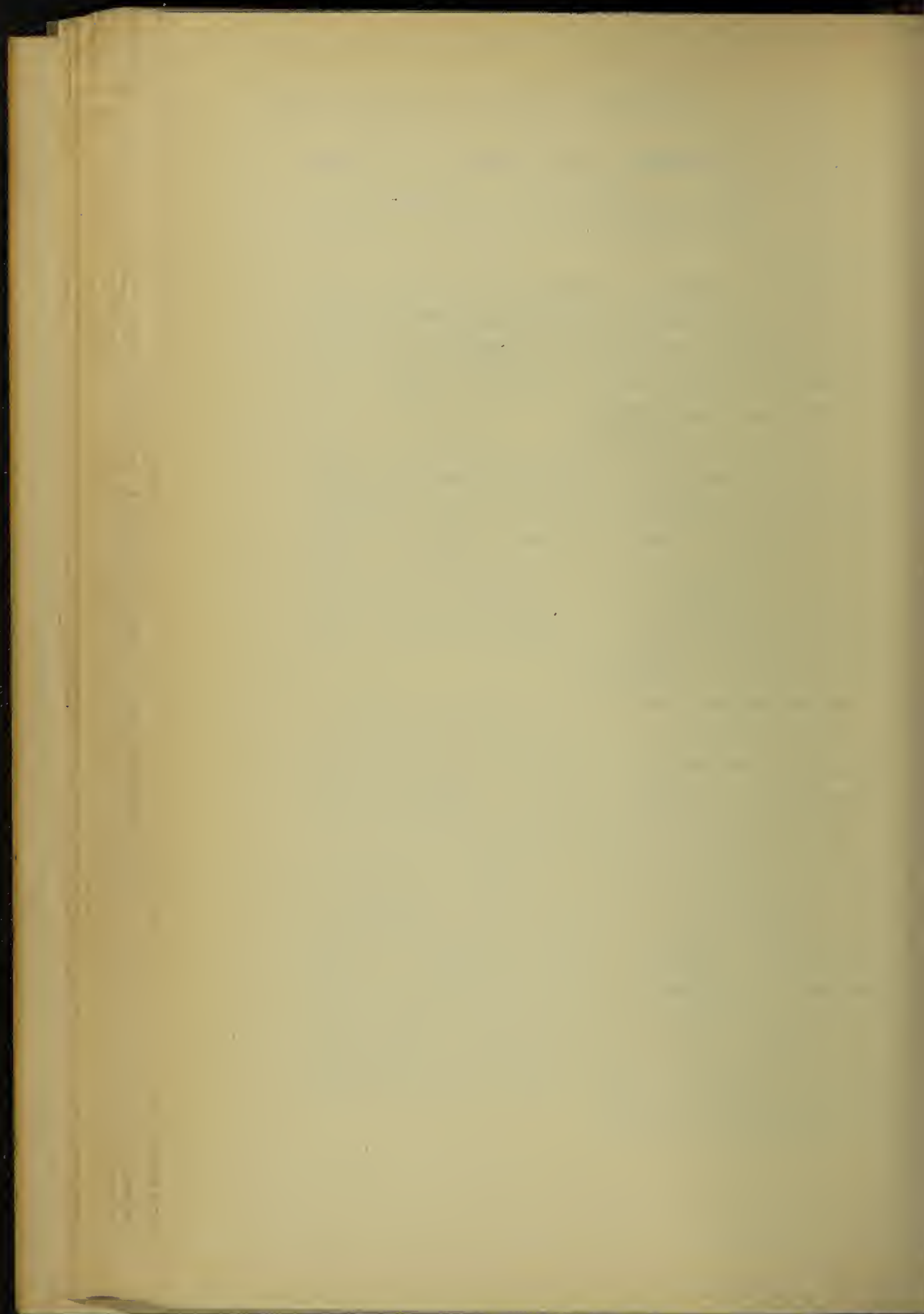


sur bois, comprend dans sa partie inférieure l'écusson au chiffre $\overset{4}{\underset{b}{+}}^6$, probablement celui de Bartholomæus Jacobszoon.

Ff. Aij^{ro} - [Gviiij.] v^o : corps de l'ouvrage : ¶ *Een costelijck boecxken des eerweerdighen || leeraers Erasmus van Rotterdam | hoe hem eē || yeghelijck totter doot bereyden sal. || Van alle veruaerlijcke dingē || is die doot dat alder yuaer=||lijcste ...*

F. [Gviiij.] v^o : fin du texte, approbation : ¶ *Dit Boecxken is gheuifiteert | ende geappro||beert by Meeſter Marten Cools | Vandie K. || M. daer toe ghecommitteert. Ende geteekent || byden Secretaris Meeſter Philips de Lens. ||*, et souscription : ¶ *Ghedruckt tot Leyden By my Jan || Mathijs zoon woonende op S. || Pancratius Kerckgraft. || Int Jaer ons Heren. M. CCCCC. ende Lxvi. || Den viij. Nouember. ||*

Réimpression, pour ainsi dire page par page, de l'édition d'Anvers, veuve Jacques van Liesveit, s. d. L'approbation de Cools a été reprise, mais du permis d'imprimeur, la signature seule : ... *Philips de Lens*, a été conservée. L'encadrement du titre est celui de l'édition de Leiden, Pierre ou Peeter Jansoon, s. d. Nous ignorons par suite de quelles circonstances il est arrivé entre les mains de Jan Mathijszoon, imprimeur. Ledebøer (*De boekdrukkers, boekverkoopers en uitgevers in Noord-Nederland*, p. 260) prétend que le premier était le fils d'un Jean Mathijszoon. Nous avons crû devoir signaler ce détail, bien qu'il ne soit pas de nature, tant s'en faut, à donner la solution de la question.



ERASMUS (Desiderius).

CAMPEN, Étienne Joessen. S. d. (16^e s.).

¶ Een costelick an=||dachtich ende deuoet Boecxken van die || bereydinge totter doot / Ghemaect vandē eerweer=||dighen ende vermaerden leeraer Erasmo van Rot=||terdam / int Jaer vā. xxxiiij. int latijn eerst wtgege=||uen / ende nv met grooter neerflicheynt in onser duyts || (.?) scher spraken ouer gheset. (.?) || (*Portrait en médaillon de : Erasmvs ∞ Rotterdam* ♀) ||

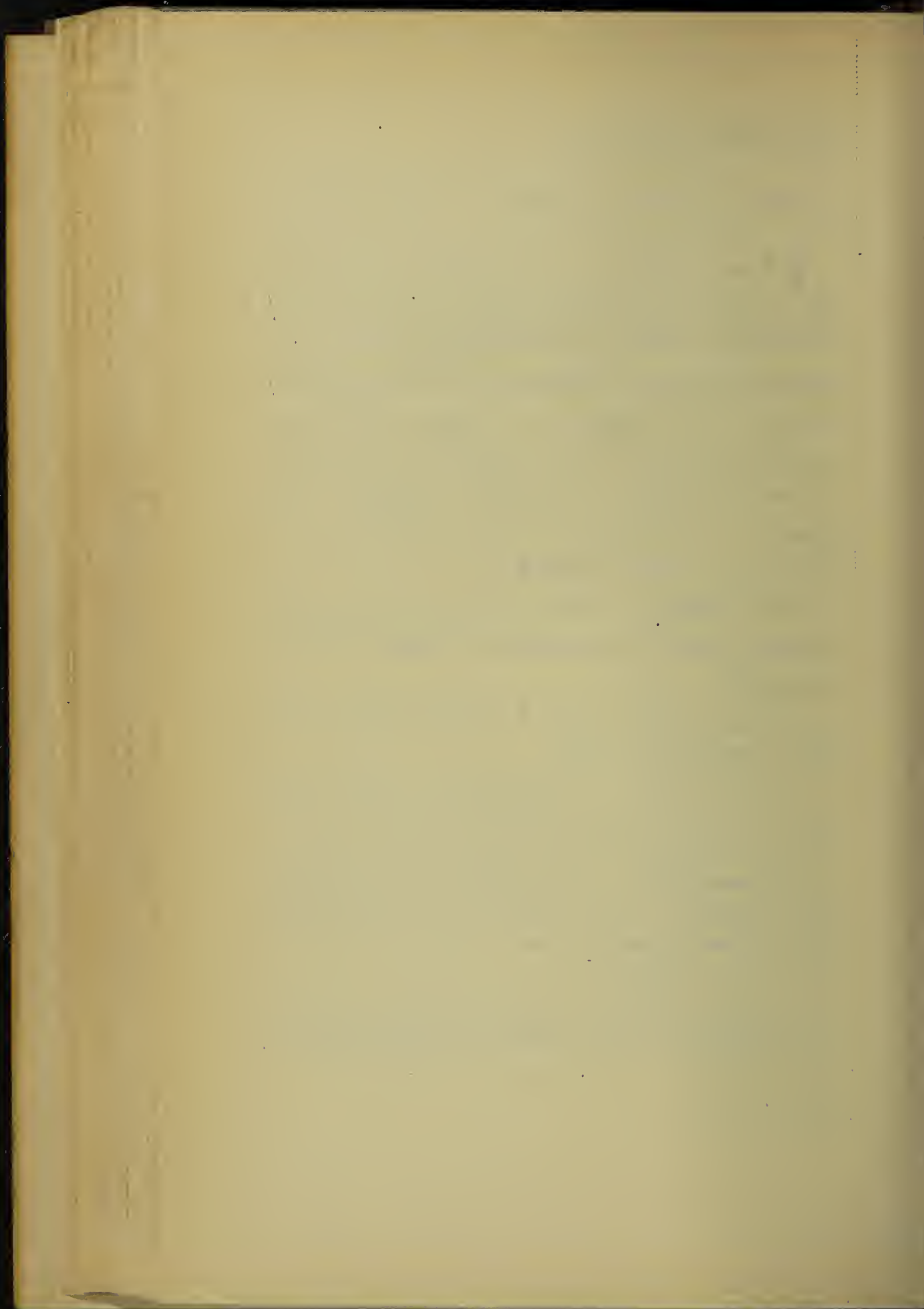
✎ Bereyt v Huys / want ghi sult steruen/ende || niet leuendich bliuen. Esaye. xxxviij. ||

In-8^o, sans chiffres, sign. Aij. - Gij. [Gviiij.], 56 ff. Notes margin. Car. goth.

F. [A] r^o et v^o : titre reproduit, et épître dédicatoire, de Fribourg en Brisgau, le jour après la Sainte-André 1533 : ¶ *Den doerluchtighen Eedelen* (sic) *eñ ver||maerdē Here | Here Thomas Graue vā Rossche- fort || Wilchijer eñ Noormandie* (sic) *| wenst Erasmus Rot=||terdam ghesontheyt | ende weluaert.* || *Ghi roept mi nv o alder edelste here ...*

Ff. Aij. r^o - [Gviiij.] v^o : ¶ *Een costelijc boecxken des eerweer||dighen Leeraers Erasmi van Rotterdam hoe ||*

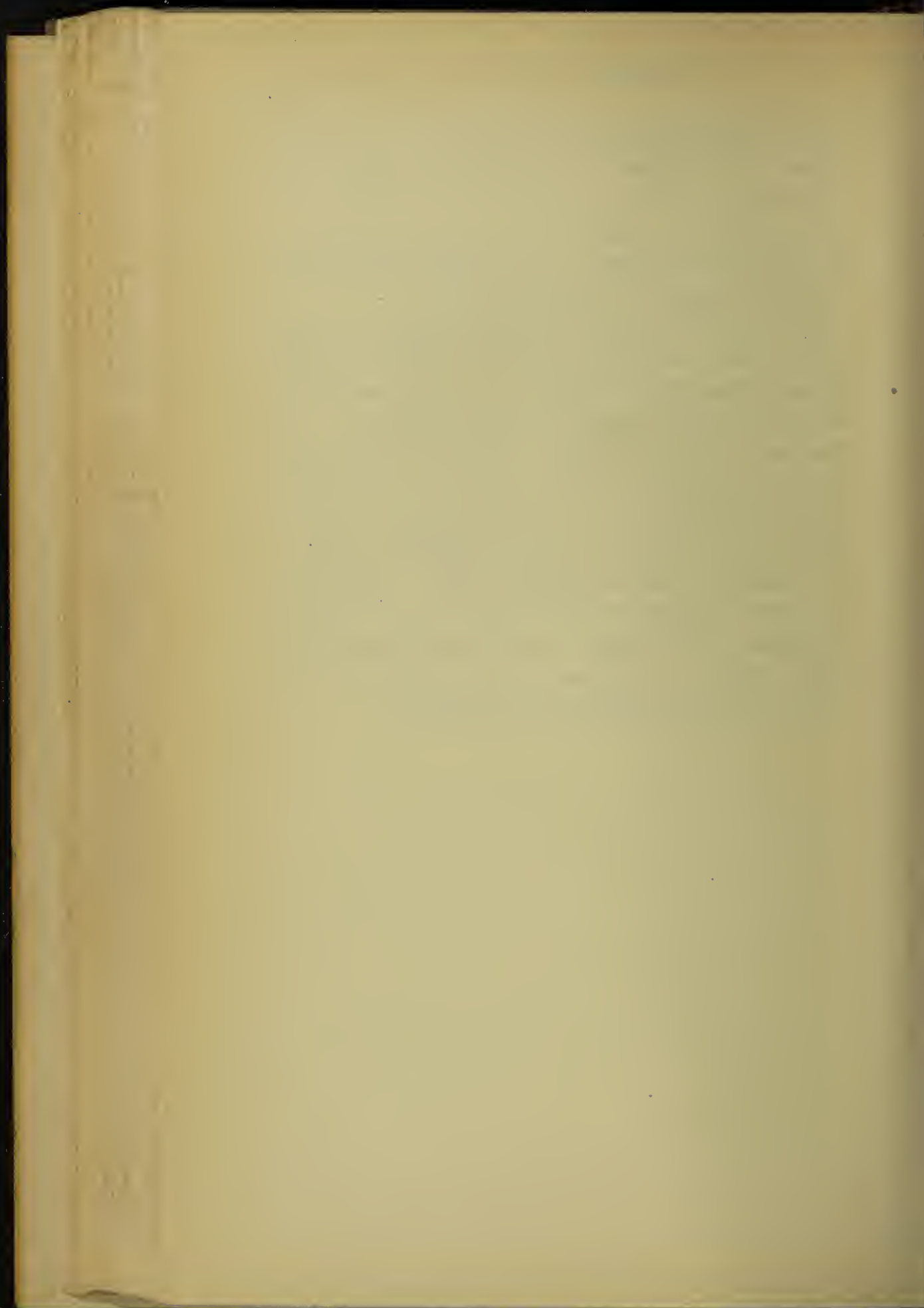
Berlin : bibl. roy.



hem een yegelick totter doot || bereyden sal. || Van alle veruaerlijcke dingen is || dye doot dat alder veruaerlicste ...

F. [Gviiij.] v^o : fin du texte, et souscription :
¶ Gheprent toe Campen | in die Broe||der Straet | by my Steuen Joessen. || (.?.) ¶.?.D (.?.) ||

Appartient à la série des éditions de 56 ff., laquelle est en entier du XVI^e siècle. Le volume a paru probablement vers le milieu de ce siècle. Son titre, abstraction faite du texte d'Isaïe : *Bereyt u ...*, est conforme à celui de l'édition d'Anvers, Adrien van Berghen, 1537, in-8°. Voir, pour quelques considérations sur Joessen et ses impressions, la description que nous avons donnée, dans la *Bibliotheca Belgica*, de : ERASMUS, *den kerstelicken ridder ... anderwerf met groter naerflicheit ghecorrigeert, also dat latijn inhoudende is, die welck men oock wel heeten mach den Kersten Regel ...*, Campen, Steven Joessen, s. d., in-8°, dont seul exemplaire à Rotterdam.



ERASMUS (Desiderius).

DELFT, Brunon Harmanssz Schinckel.

1602.

Bereydinghe totter Doot. || Een costelijck
ende || devoot Boecxken ghemaect || vanden
Eerweerdigen ende vërmaerden Lee=||raer
Erasmo van Rotterdam, int Jaer van 34. int
La=||tijn eerst wtghegeven / ende nv met
grooter neer=||sicheyt int Nederduytsch over
gheset. || Efaïas. Capit. 38. || Bereyt u huys,
want ghy sult sterven ende niet || leven-
dich blijven. || (*Portrait en médaillon de :*
Erasmus • Roterodam •, gravé sur bois) ||.

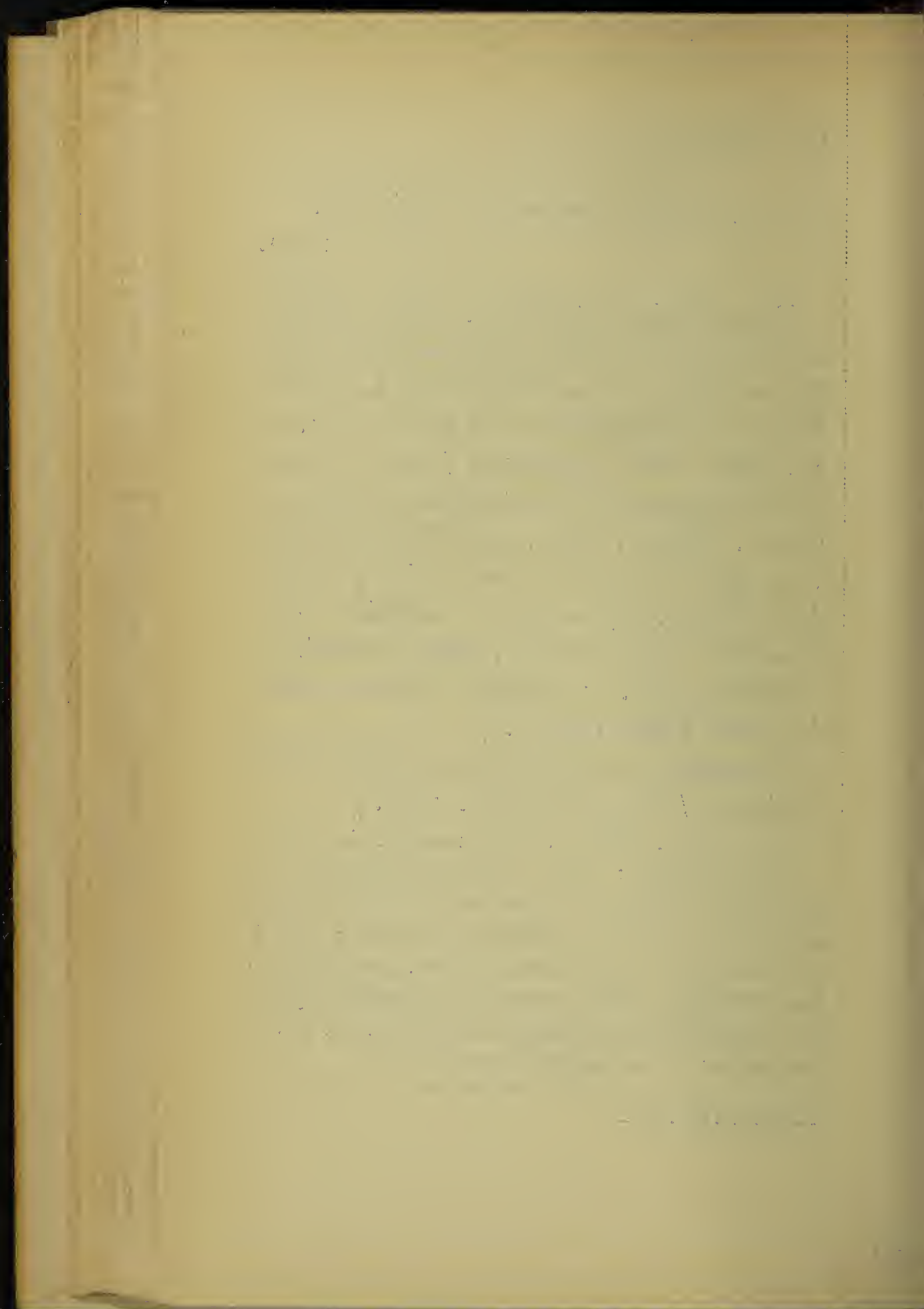
Apocal. Cap. 14. || Salich zijn de dooden,
die inden Heere sterven. ||

Ghedrukt tot Delft/by Bruyn Harmanffz ||
Schinckel / inde Druckerije. 1602. ||

In-8^o, 96 pp. chiffrées. Notes margin. Car. goth.

Pp. [1] et [2] : titre, et épître dédicatoire, de
Fribourg en Brisgau, le jour après la Saint-André
1534 (*sic*) : *Den Doorluchtighen | Edelen eñ ver=*
maerden Heere | Heere Thomas | Grave van || Rossche-
foort | Wilchier | ende Norman=||die | wenscht Erasmus
van Rotter=||dam ghesontheyt ende || welvaert. || Ghy
roept my nv | o alderedelste Heere | || ...

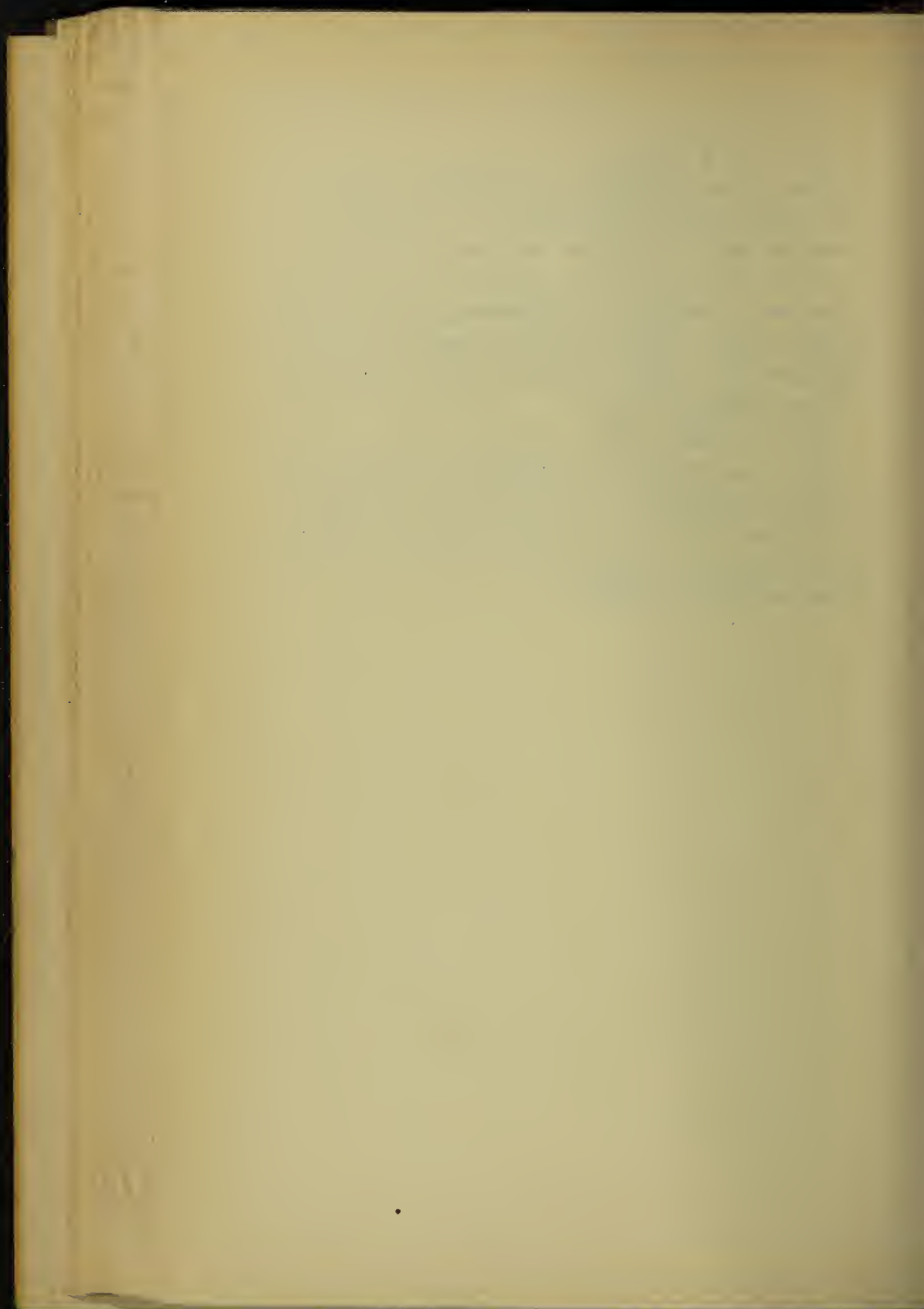
Rotterdam : bibl. ville.



Pp. 3-96 : ¶ *Een costelick boecxken des eeweer=(sic)||
dighen leeraers Erasmus van Rotterdam | hoe || hem
een yegelick totter doot bereyden sal. || Van alle ver-
vaerlijcke dingē is die || doot dz alder vervaerlicste ...*

P. 96 : fin du texte, et approbation : ¶ *Dit
Boecxken is ghevifiteert | eñ gheappro=||beert by Meeſter
Marten Cools | Van die K. || M. daer toe ghecom-
mitteeert (sic). Ende geteeckent || byden Secretaris
Meēſter Philips de Lens. ||*

Nouvelle édition. Elle rappelle surtout celle de Leiden, Jean Mathijs zoon, 1566. On y retrouve les mêmes approbations et permis d'imprimer écourtés, et le même titre, bien que interverti. Elle a comme caractéristique la suppression, sur le titre, du troisième texte de la Bible.



ERASMUS (Desiderius).

DELFT, Brunon Hermansz. Schinckel.

1611.

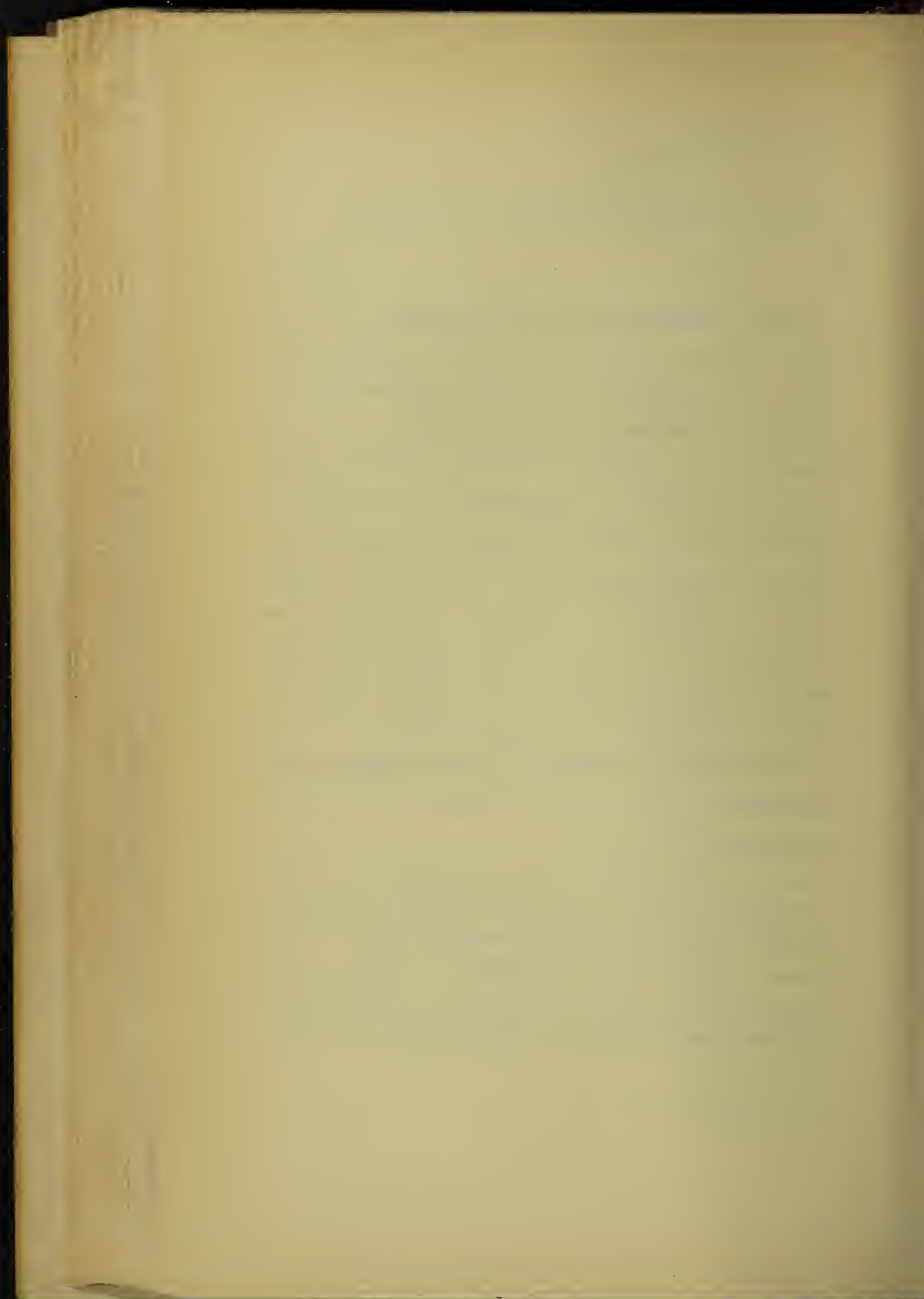
Bereydinghe totter Doot : || Een costelijck
ende || devoot Boecxken ghemaect || van
den Eerweerdighen ende vermaerden ||
Leeraer Erasmo van Rotterdam, int Jaer
van 34. int || Latijn eerst wtgegeven / ende
nv met grooter neer=||fticheyt int Neder-
duytsch over-gheset. || Esaias. Capit. 35. ||
Bereyt u huys, want ghy sult sterven ende
niet || levendich bliuen. || (*Portrait en
médaillon de : Erasmus • Roterodam •, gravé
sur bois*). Apocal Cap. 14. || Salich zijn de
dooden, die in den Heere sterven. ||

Ghedruckt tot Delft/by Bruyn Harmanffz
Schinckel / || aende Voorstraet inde ge-
croonde B. 1611. ||

In-8º, 96 pp. chiffrées. Notes margin. Car. goth.

Pp. [1] et [2] : titre, et épître dédicatoire : *Den Door-
luchtigen | Edelen ende ver=||maerden Heere | Heere
Thomas | Grave van || Rossefoort | Wilchier | ende
Norman=||die | wenscht Erasmus van Rotter-||dam
ghesontheyt ende || welvaert. || Ghy roept my nv | alder*

Gand : bibl. univ. H. 3774.

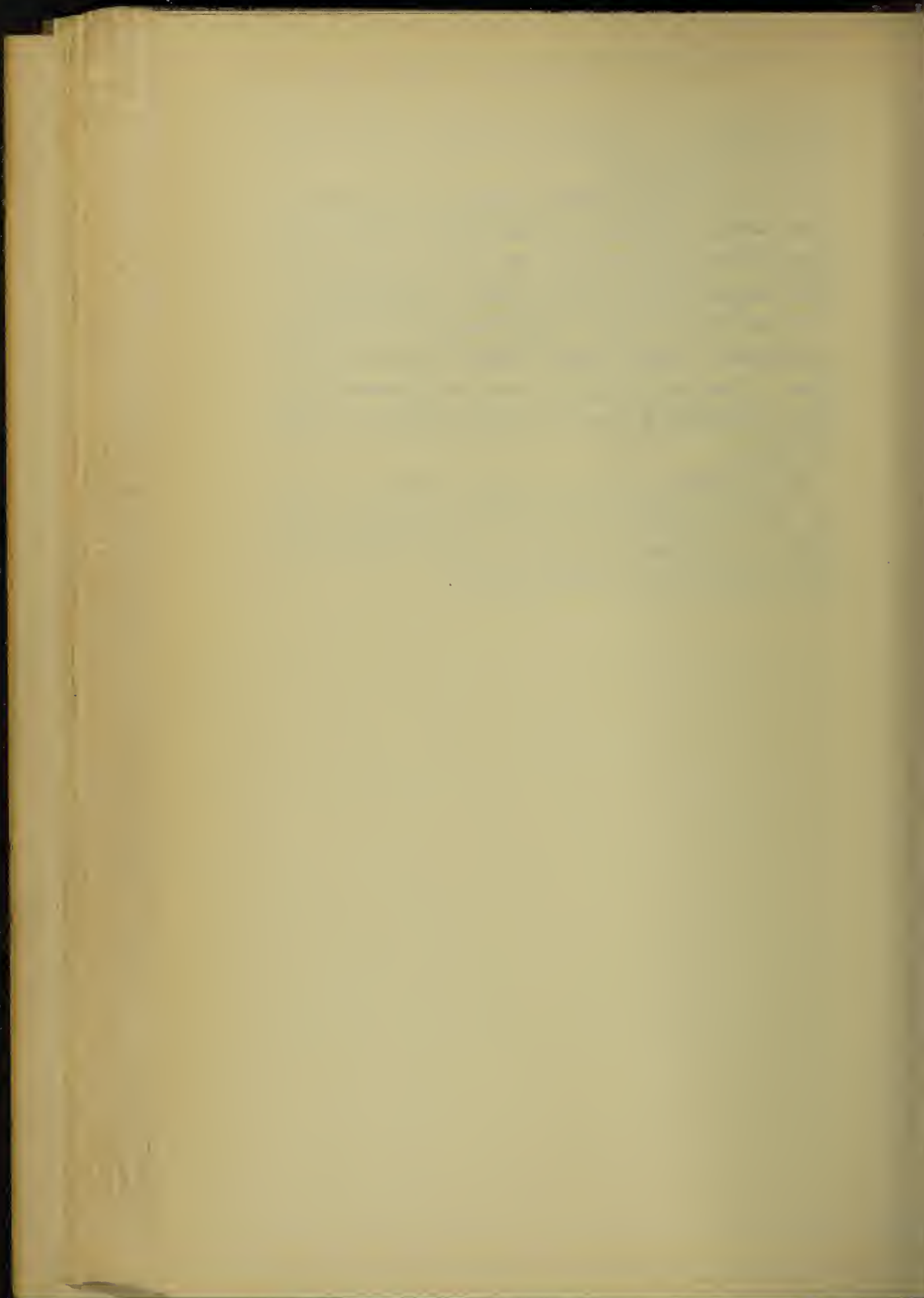


edelste Heere | ..., Fribourg en Brisgau, le jour après la Saint-André 1533.

Pp. 3-96 : *Een costelijck boecxken des eerweerdighen leeraers Erasmus van Rotterdam* | hoe || hem een yegelick totter doot bereyden sal. || *Van alle vervaerlijcke dingen is || die doot dat alder vervaerlijcste || ...*

P. 96 : fin du texte, et approbation : *Dit Boecxken is ghevisiteert | ende gheappro=||beert by Meester Marten Cools | Van die K. || M. daer toe ghecommitteert. Ende gheteekent || by den Secretaris Meester Philips de Lens. ||*

Réimpression page par page de l'édition de 1602 du même imprimeur. Elle y est conforme en tout point. Le portrait sur le titre n'est cependant pas tiré au moyen de la même planche.



ERASMUS (Desiderius).

ROTTERDAM, Matthias Bastiaensz. 1616.

Bereydinghe totter Doot : || Een costelick
ende devoot || Boecxken ghemaect van den
Eerweerdighen || ende vermaerden Erasmo
van Rotterdam, int Jaer || van 34. int Latijn
eerst wtghegheven / ende || nu met grooter
neersticheyt int Neder=||duytsch overgheset. ||
Esaïas Capit. 35. || Bereyt u huys, want ghy
sult sterven ende niet || levendich blyven. ||
(*Ornement typographique*). Apocal. Cap. 14. ||
Salich zijn de dooden / die inden Heere
sterven. ||

Tot Rotterdam. || By Mathijs Bastiaensz.
Boeckvercooper op 't Stey=||gher / in den
Jofephus. || Anno 1616. ||

In-4°, 48 pp. chiffrées, à 2 coll. Notes margin.
Car. goth.

Pp. [1] et 2 : titre, et épître dédicatoire, de Fribourg
en Brisgau, le jour après la Saint-André 1533 :
*Voor=||reden. || Den Doorluchtigen | Edelen ende ver-
maerden || Heere | Heere Thomas | Grave van Rossche-
foort | Wil=||chier | ende Normandie | wenscht Erasmus
van Rotter-||dam ghesontheyt ende welvaert. || Ghy
roept my nu | alder edelste Heere | ...*

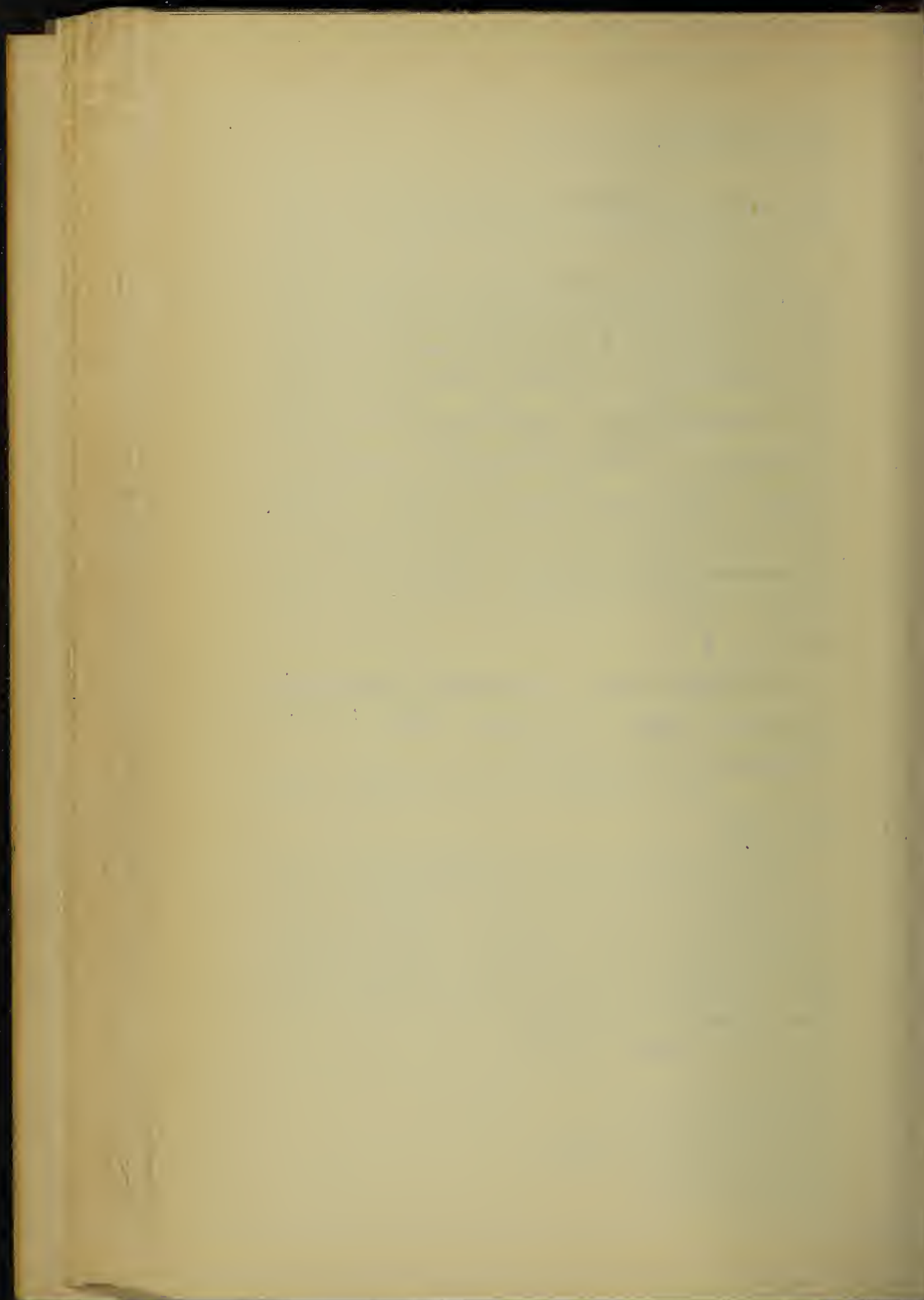
Amsterdam : bibl. univ.

Gand : bibl. univ. (3 exempl.). Acc. 17669, etc.

Leiden : maatsch. nederl. letterk.

Louvain : bibl. univ.

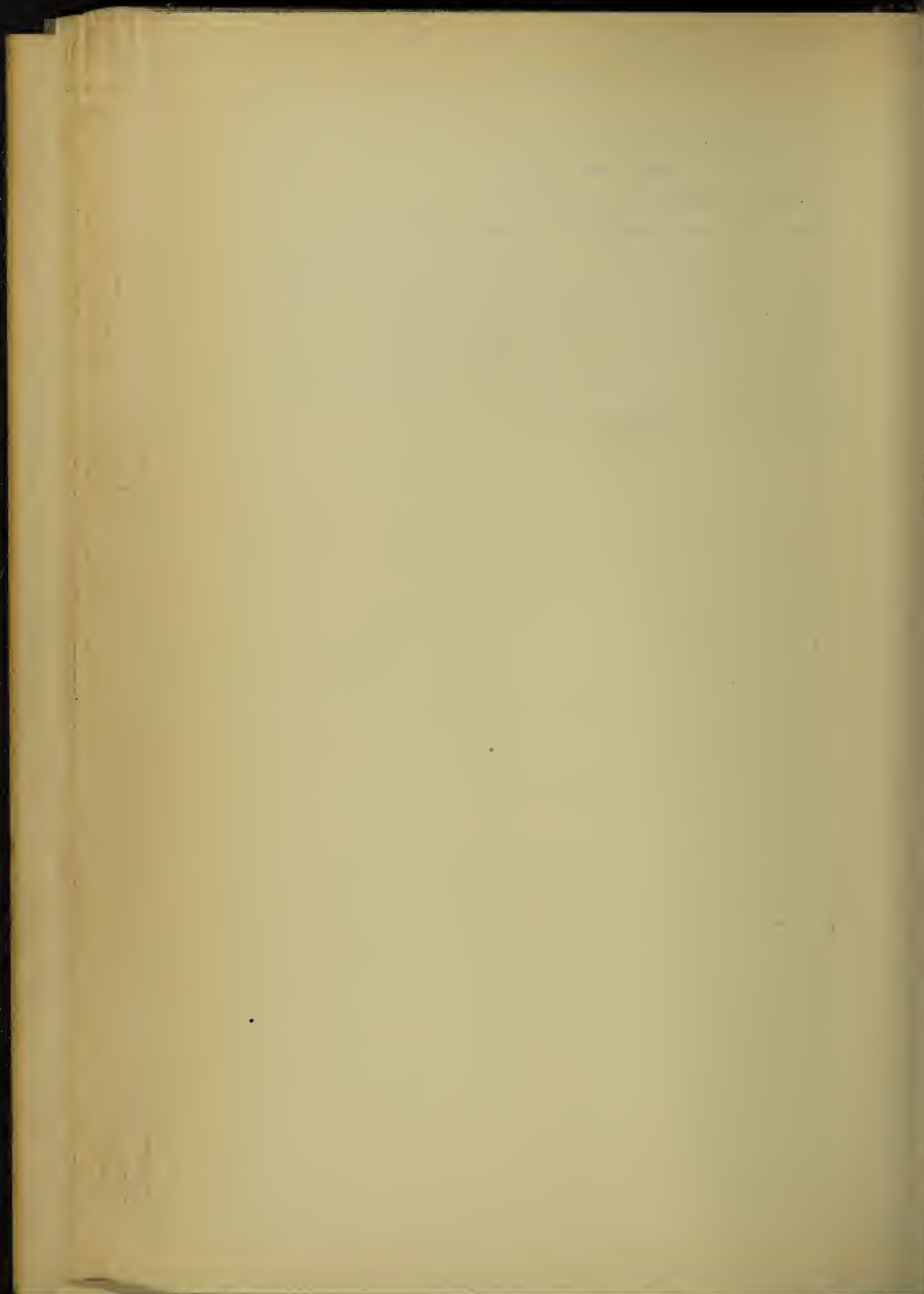
Rotterdam : bibl. ville.



Pp. 3-48 : *Een costelijck Boecxken des eerweerdigen ||
Leeraers Erasmus van Rotterdam, hoe hem een ||
yegelijck totter doot bereyden sal. || Van alle vervaer-
lijcke || dingen is die doot dat || alder vervaerlickste | † || ..*

P. 48 : fin du texte, et approbation : *Dit Boecxken
is ghevifiteert | ende gheappro=||beert by Meeſter Marten
Cools | Van || die K. M. daer toe gecommitteert. Ende ||
geteeckent by den Secretaris Meeſter Phi=||lips de Lens. ||*

Conforme à l'édition in-8° de Delft, Brunon
Hermansz. Schinckel, 1611.



ERASMUS (Desiderius).

AMSTERDAM, David van Wesel. — Impr.
Baltus de Wild'. 1649.

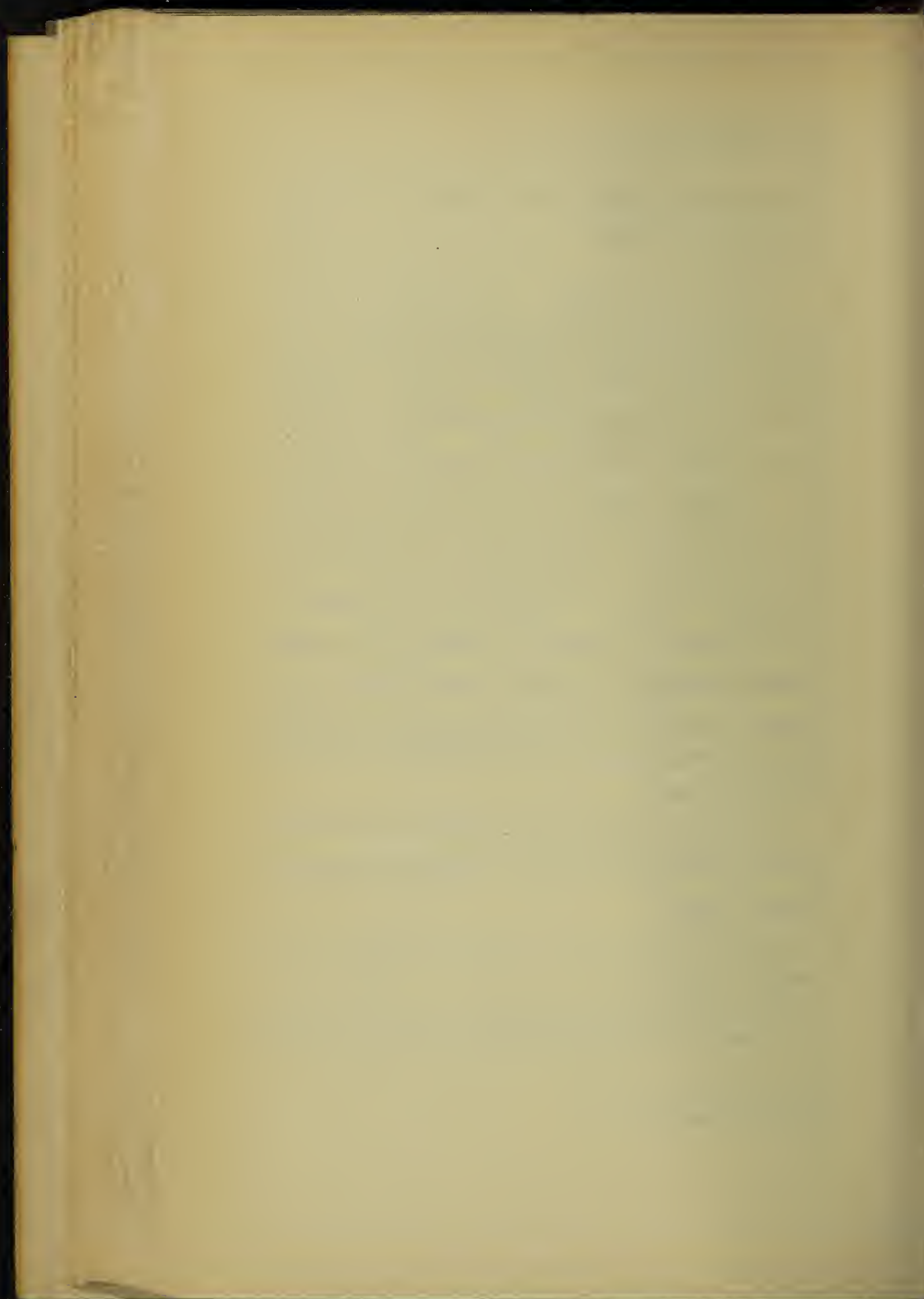
't Handt-boeckjen || Van de || Voor-
bereydingh tot || de Doodt || Ofte || Een God-
falige onderrechtin-||ghe hoe een Christen
sich tot || den Doodt bereyden sal. || Midtf-
gaders || Een Troost-reden over den Doodt. ||
In 't Latijn beschreven door den Hoogh-
ghe-||leerden D. Erasmus van Rotterdam,
en nu uyt || de Latijnsche in onse Neder-
duytsche ta-||le overghebracht. || (*Gravure
en taille douce : Érasme, la plume à la main,
devant sa table de travail, laquelle porte, entre
autres, une tête de mort posée sur un sablier
ailé et surmontée du texte explicatif : Gedenkt
te || Sterven ||*).

t' Amstelredam, || Voor David van Wesel,
Boeckverkooper || in de Lijnbaens-steegh.
Anno 1649. ||

In-12°, 6 ff. lim., 142 et 36 pp. chiffrées. Notes
margin. Car. goth.

Ff. lim. : titre reproduit, blanc au v°; épître dedica-
toire, datée de Fribourg en Brisgau, déc. 1533 : *Den ||*

Gand : bibl. univ. Acc. 16049.
Rotterdam : bibl. ville.

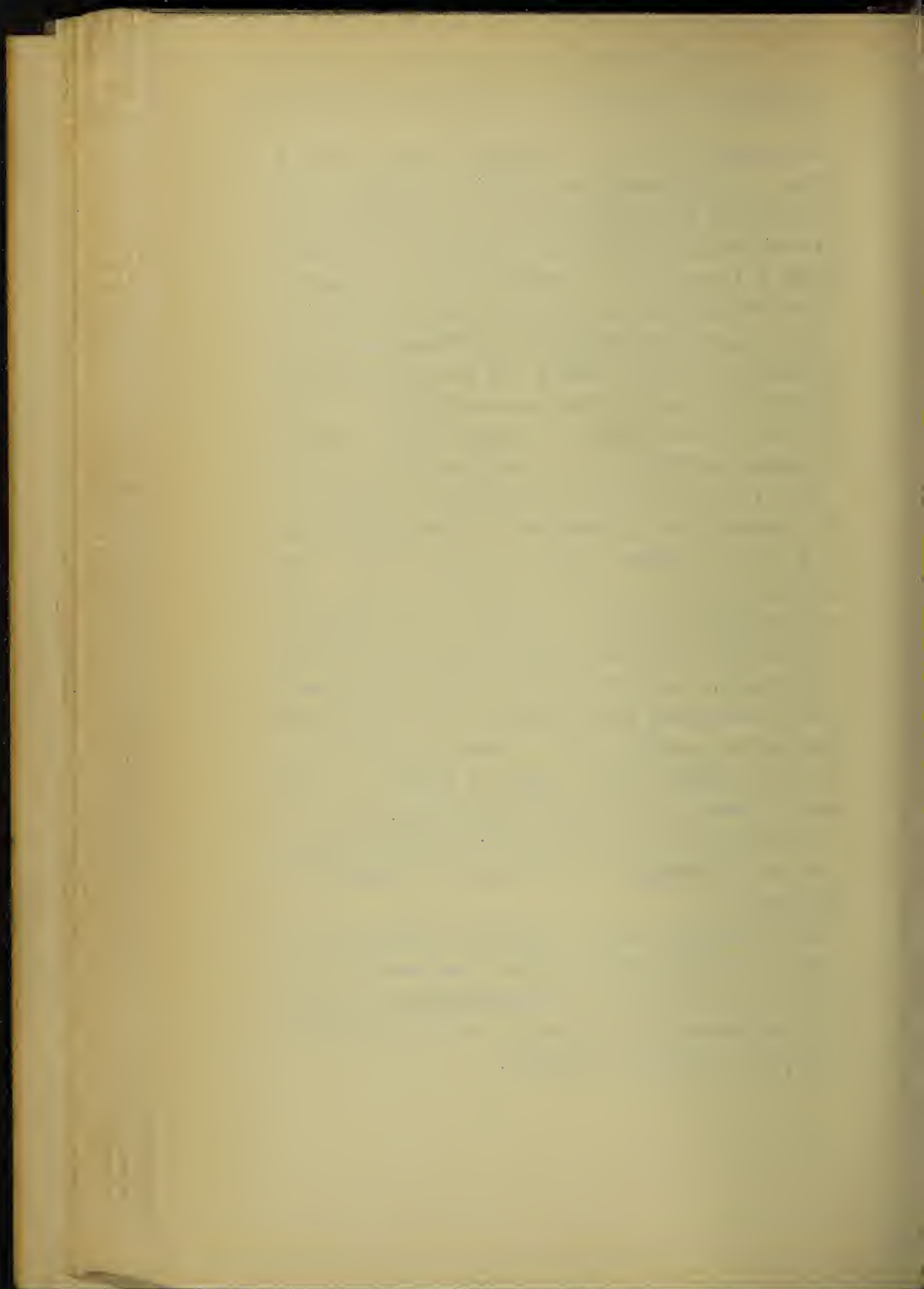


*Doorluchtigen en seer || vermaerden Heere, || Heer ||
Tomas (sic) || Grave van Rochefort, Wilchyer || en
Normandien, || wenscht || Erasmus || van || Rotterdam ||
Gesontheyt en welvaren. || Ghy roept my nu || (ô Alder-
edelfste || Heeren) ..., et Inhoud || Van de bysondere
Hooft-stuc-||ken des (sic) voorbereydingh || ter doot. ||*

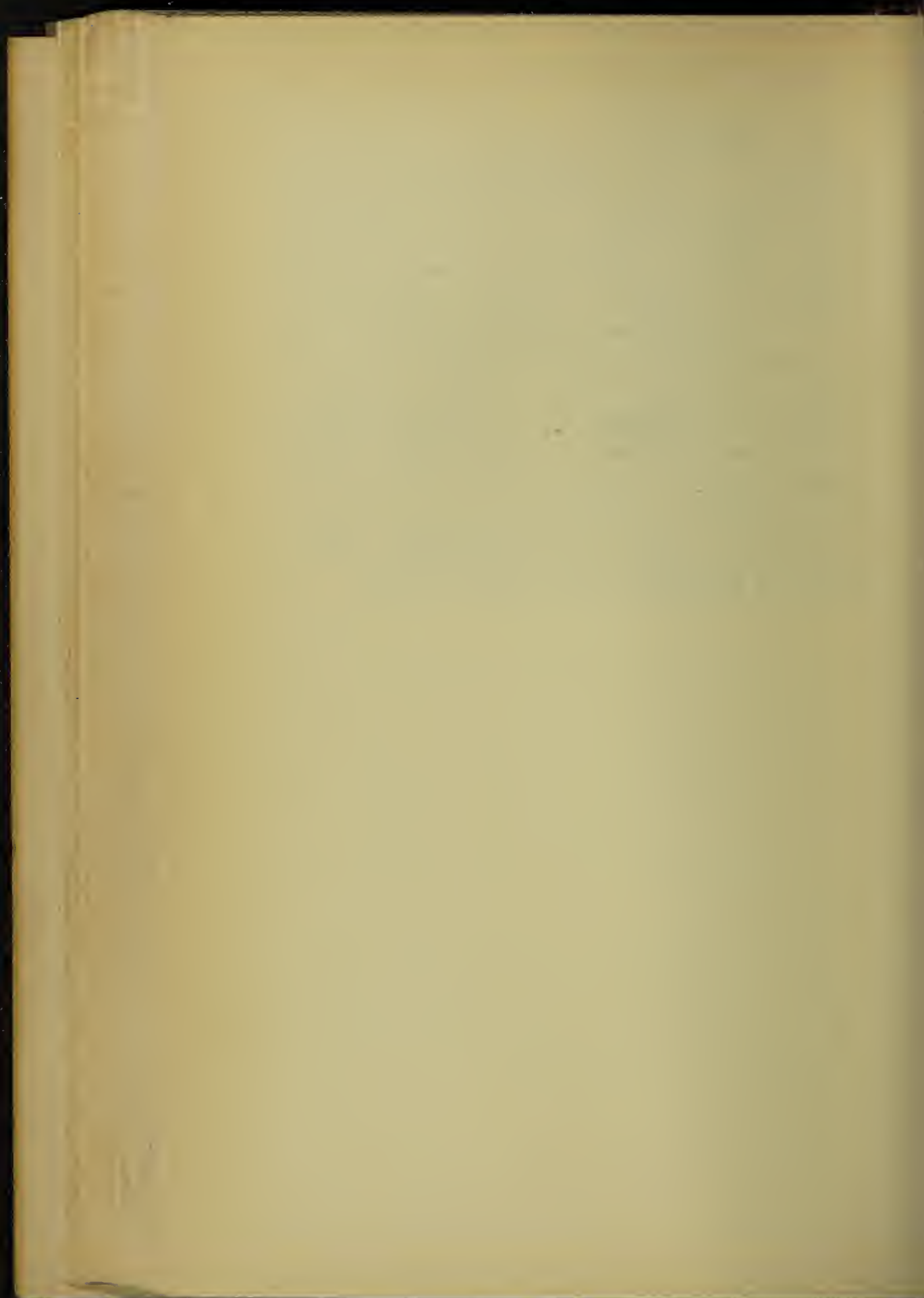
Pp. 1-142 : *Des. Erasmi || Van || Rotterdam || Voor-
bereydingh tot de || Doodt. || Van alle vervaerlijcke ||
dingen | is de Doot het || alder-vervaerlijckste | || ...*, avec,
à la fin, la souscription : *t' Amsterdam, || Gedruckt
by Baltus de Wild', op de || Angeliers Graft. 1649. ||*

Pp. [1]-36, avec titre spécial complet, blanc au v^o :
*D. Erasmi || Van || Rotterdam || Troost-Reden || Over
de || Doodt. ||* (Même taille-douce que sur le titre
principal, avec, sur la table, au lieu du sablier et du
texte explicatif, le serpent d'airain). *t' Amstelredam, ||
Voor David van Wefel. Boeck-verkooper || in de Lijn-
baens-steegh. Anno 1649. ||* Pp. 3-32 : *D. Erasmi ||
Van || Rotterdam || Troost-reden over de || Doodt. || Hoe
smertelijcken won=||de ghy (O vader) ...* Pp. 32-36 :
*Tot Vervullinghe deser bladen || hebben wy daer
eenige gebeden van || Erasmus byghevoeght. ||* Savoir :
1^o, *Gebed tegens de versoeckinge. ||*; 2^o, *Dancksegginge
voor de overwinninge. ||*; 3^o, *Gebedt in quellinge en
benautheyt. ||*

Réimpression, revue, corrigée et augmentée, de
l'édition de Rotterdam, Mathias Bastiaensz., 1616,
in-8^o. La traduction de la *Voorbereydingh tot de doot*
est simplement revue, mais le titre a été changé,
et l'épître dédicatoire remaniée.



La *Trooft-Reden over de doodt* est la traduction néerlandaise de : *D. Erasmi Roterodami de morte declamatio* qui parut d'abord à la suite de la *Querela pacis*, à Bâle, chez Froben, en 1517, donc longtemps avant le *Liber de præparatione ad mortem*. Cette traduction est imprimée ici pour la première fois, et il ne nous paraît pas improbable qu'elle soit due au libraire amsterdammois David van Wesel, le même peut-être que le D. V. Wesel, qui signa, sous la date d'*Amsterdam, den 20. van Slacht-maandt 1668.*, l'épître dédicatoire de la *Tweede deel van den Lachende Apol...*, Amsterdam, 1669. En tout cas David van Wesel travaillait encore en 1657 : il publia cette année le *Tooneel des Menschelikken Levens*, imprimé à Amsterdam par Corneille de Bruyn.



ERASMUS (Desiderius).

GRONINGUE, P. Van Zweeden. 1862.

Desiderius Erasmus Over De Voorbereiding Tot Den Dood. Uit Het Latijn.

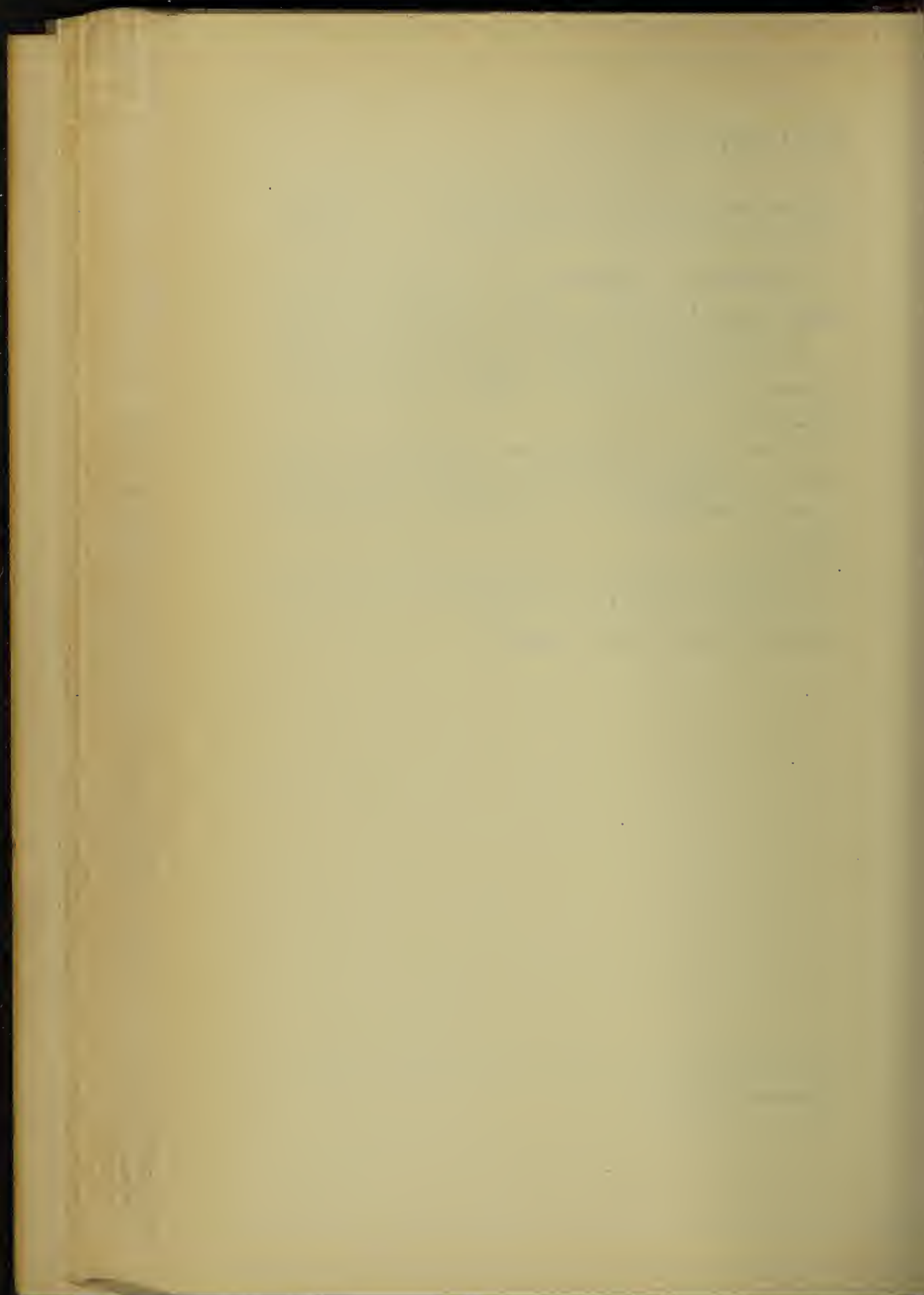
Te Groningen, Bij P. van Zweeden. 1862.

In-12°, 1 f. lim. et 67 pp. chiffrées, et 1 p. blanche.
Car. rom.

Au v° du titre : *Geschreven In 1533. Pp. 1-67 : Over De Voorbereiding Tot Den Dood. „ Van alles wat verschrikkelijk is, is de dood het verschrik-||kelijkste ” ...*

Nouvelle traduction néerlandaise. Le titre sur la couverture est tiré au moyen de la même composition que le titre ordinaire.

Amsterdam : bibl. univ.



ERASMUS (Desiderius).

HAGENAU, Valentin Robian. 29 août 1534.

Eyn vast Gotfelig buch || des hoch ge-
lerten vnnd weit berúmpften || Desiderij
Erasmi von Roterdam / || Wie sich ein jeder
mensch zúm sterben vnd || todt schicken vnd
bereyten soll / || erstlich auß dem Latein ||
in Teütsch || bracht. || Esaie. xxxviii. || Ver-
schaff dein haufz || dann du stirbest / vnnd
würst nit beim leben || bleiben. || Apoc. xiii. ||
Sálig seindt die todten / die in dem Herrn
sterben. || Philip. j. || Christus ist mein leben
vnd sterben / mein gewinn. ||

M. D. XXXIIII. ||

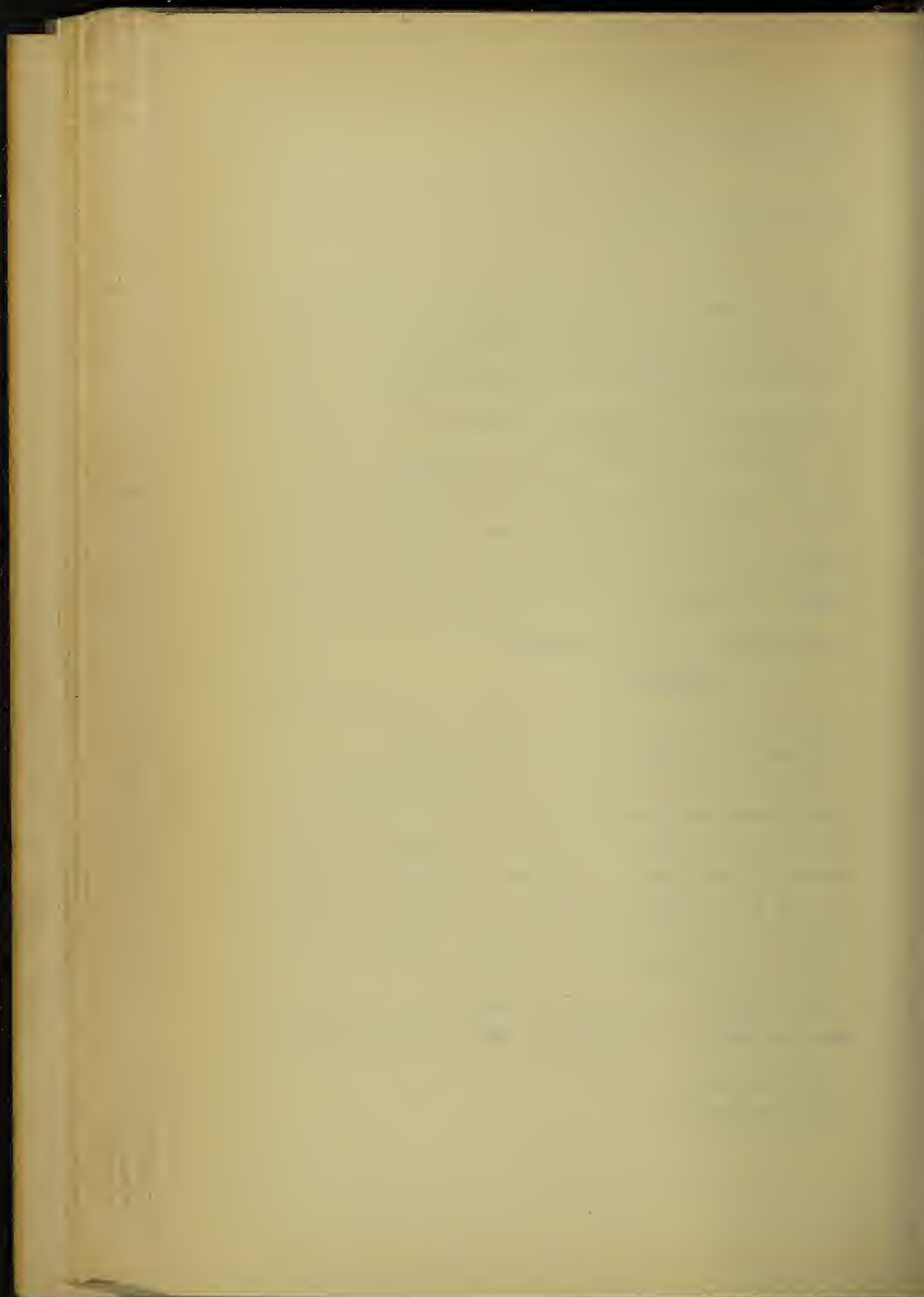
In-4º, 4 ff. lim., et xxxx ff. chiffrés, dont le dernier
est blanc au vº. Notes margin. Car. goth.

Ff. lim. : titre, blanc au vº, et épître dédicatoire :
Dem Erwürdigen herrn | herrn Johan||ni Buttbrott |
Abt zû Schwartzach | meinem || günstigen lieben
herren. || Gnad vnnd Frid durch Je=||sum Christû.
Als ich in vergangnen frú||ling ..., datée de Stras-
bourg, le 20 août 1533, et signée : Caspar Hedio
Doctor || im Münster zû || Strafzbug (sic). ||

Ff. chiffrés j ro - xxxx ro : corps de l'ouvrage :
✠ Eyn bûch des Hochgelerten ✠ || Des. Erasmi von

Greifswald : bibl. univ. Fp 154.

Vienne : bibl. imp. et roy.

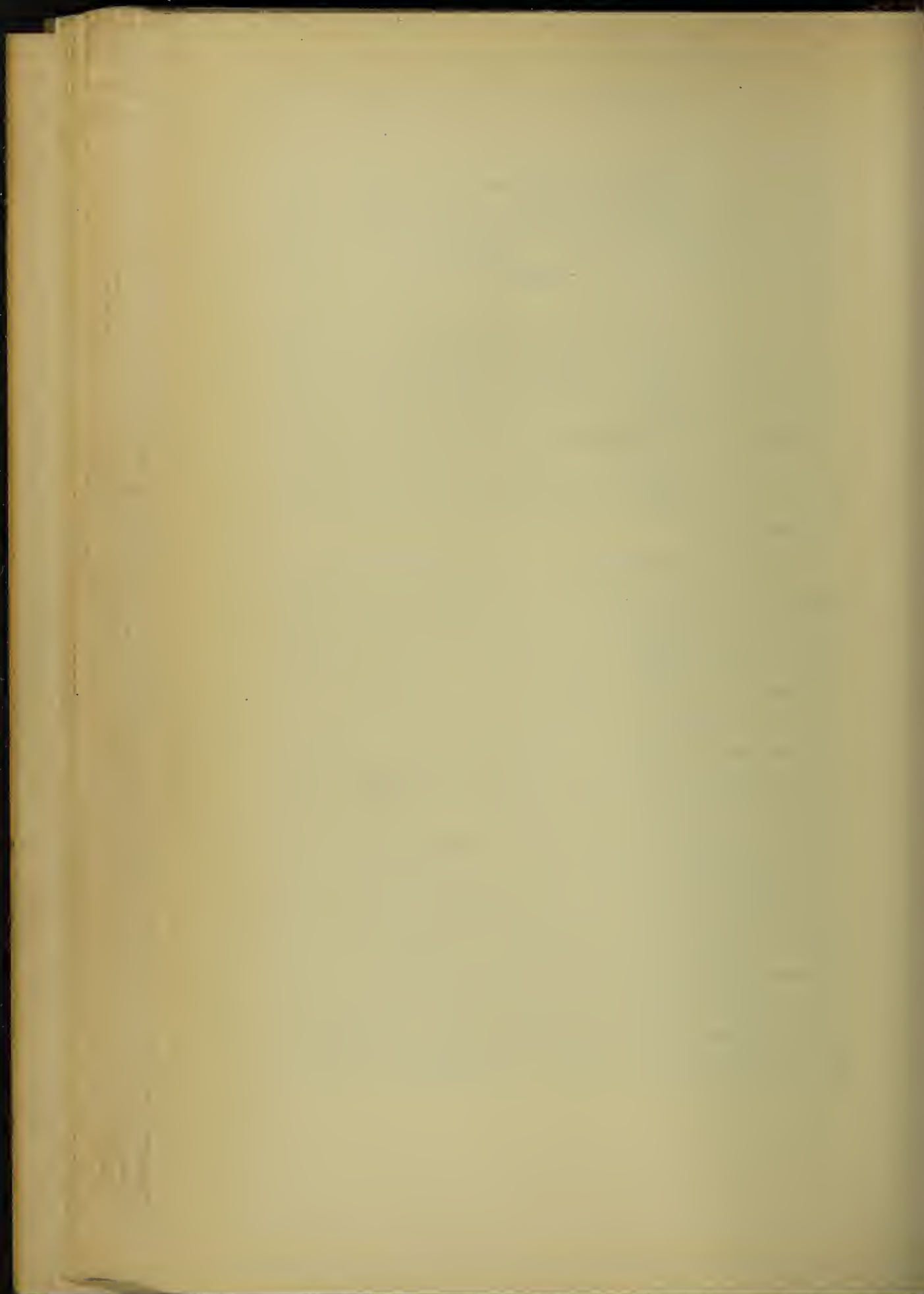


*Roterdam | wie sich || eyn yeder mensch zûm todt |
sterben | || schicken vnd bereyten soll. || Das vnter
allen erschrôcklichen || dingen der Todt vast am aller
erschrôck=||ligsten sei | sagt Aristoteles ...* Le titre
courant est : *Des. Eras. Roterodami || Von bereytung
zûm sterben ||*

F. xxxx r^o : fin du texte, souscription : ¶ *Getruckt
Zû Hagnaw Durch Valatinum (sic) || Robian vff den
29 tag des Augstmon (sic) | || alsz man zalt Tausent
Fünffhun=||dert treiffig vier jar. ||*, une petite gravure
sur bois : un homme de guerre tenant un bouclier
(peut-être la marque typographique), enfin un petit
ornement ¶.

Traduction allemande du *De præparatione ad mortem*. Gaspard Hedio, le signataire de l'épître dédicatoire, l'entreprit presque au lendemain de l'apparition de l'original latin, pour s'occuper utilement pendant un voyage qu'il faisait en vue de visiter ses bons amis, probablement les Bénédictins de Schwarzach. L'abbé et plusieurs de ses religieux pouvaient lire l'ouvrage en latin; c'était donc moins à eux qu'il destinait son travail qu'à tous ceux qui en Allemagne n'entendaient que leur langue maternelle.

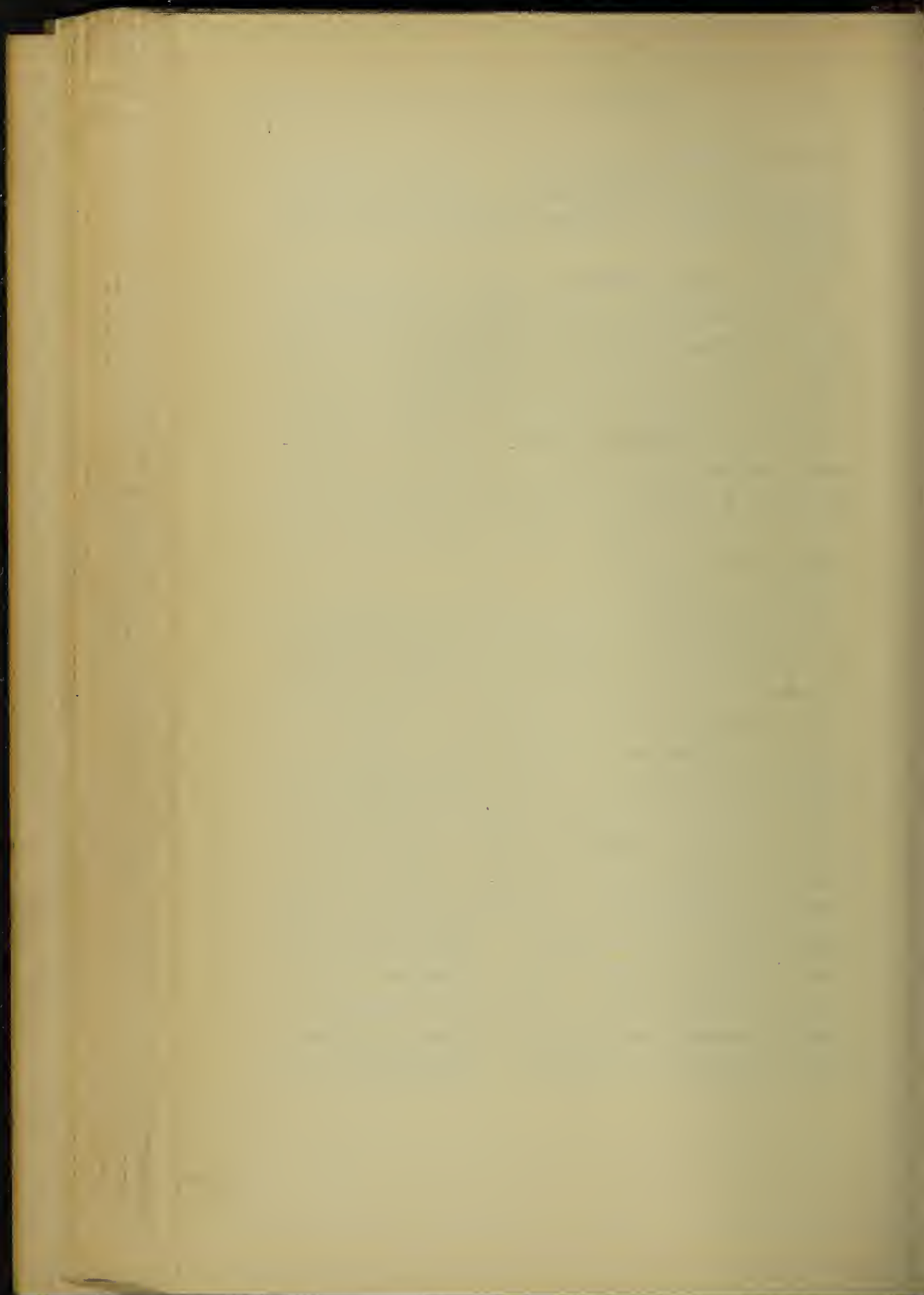
D'après l'épître dédicatoire, considérée isolément, la traduction daterait du printemps de l'année 1533. Mais cela n'est pas possible, la première édition latine n'ayant paru qu'à la fin de cette année ou dans les premières semaines de l'année suivante. La date de la dédicace : *M. D. XXXIII. den 20 Augusti.* est sans aucun doute erronée : le millésime y doit être



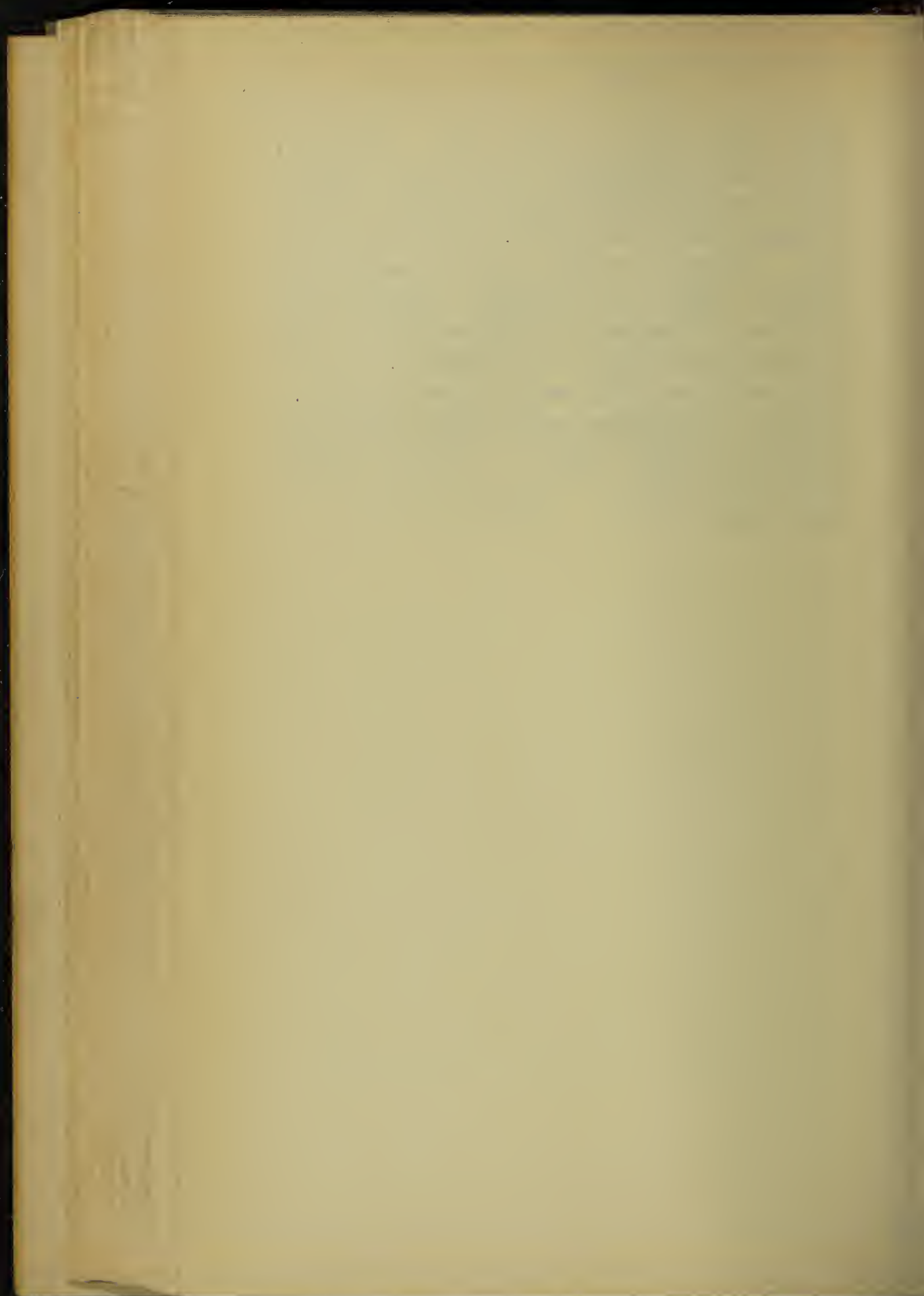
M. D. XXXIIII., d'accord avec celui du titre, et surtout celui de la souscription : ... *vff den 29 tag des Augstmon* (sic) | ... *Tausent Fünffhundert treissig vier jar.*

Hedio ou Heid, luthérien, docteur en théologie, et un des introducteurs de la réforme à Strasbourg, où il fut pendant longtemps prédicateur de la cathédrale, était né en 1494, et mourut de la peste le 17 oct. 1552. Voir, pour plus de détails : JÔCHER, *Allgemeines Gelehrten-Lexicon*, II, col. 1431, et *Allgemeine Deutsche BIOGRAPHIE*, t. LI, p. 223. Il est cependant à remarquer que ni l'un ni l'autre de ces ouvrages ne cite Hedio comme traducteur du *De præparatione ad mortem*.

Hedio, avant de venir à Strasbourg, fut prédicateur à Mayence à la cour d'Albert de Brandebourg, le même dont il est longuement question dans la description de la première édition de l'original latin. Il nous intéresse aussi, nous Belges, comme traducteur des *Mémoires* de Philippe de Commines, ou plutôt de la version latine que J. Sleidan donna de ceux-ci. Voir, pour d'autres détails, l'article Phil. de Commines dans la *Bibliotheca Belgica*, descriptions : *Histori des Burgundischen Kriegs, zwischen Kónig Ludwigen inn Franckreich, dem XI dißs namens, vnnnd Hertzog Carle von Burgund ... newlich aufs dem Latin durch D. Caspar Hedion verteutschet*, Strasbourg, Wendelin Rihel, 1551, in-4°; *Histori von kónig Carle aufs Franckreich, dem achten des namens, vnd von dem Krieg zû Napels ... newlich aufs dem*



Latin, durch Caspar Hedion Doctor, verteutschet, Strasbourg, Wendelin Rihel, 1552, in-4°; et Historia das ist, gründliche Beschreibung allerley wichtiger namhaffter Sachen vnnnd Hándel, so sich bey Regierung der ... Fürsten vnd Herren, Herren Ludwigen des Eylfften, Königs von Franckreich, Herren Carles Hertzogen zû Burgund, vnd volgends Herren Carles des achten, auch Königs von Franckreich ... in Teutsche Sprach verwandelt, durch Casparum Hedion ... Mit eyner Vorrede vnd zu ende des Buchs angehenckter Erklórunge etlicher Sachen ... durch Michaellem Beuther von Carlstatt ..., Strasbourg, Josias Rihel, 1566, in-fol.



ERASMUS (Desiderius).

FRANCFORT s/le M., Herman Gölfferich.

1546.

Das Christlich Trost||reich Búchlein / des
Hochgelerten vnd || weitberúmpften Herrn
Desiderij Erasmi von Ro||terodam / wie man
sich Gottselig zu sterben schicken / || vnd
zum Todt bereiten soll / Im Latin zierlichen
be=||schriben. Dem Durchleuchtigen Hoch-
gebornen || Fürsten vnd Herrn / Herrn
Philipsen Landt=||grauen zu Hessen / Grauen
zu Katzeneln||bogen ꝛc. Zu vnderthenigen
Ehren / || sampt gmeiner Christenheit || zur
wolfart / durch Ja||coben Salwech||tern ver-
teút||schet. || Eccle. oder Syrach vij. ||
O Mensch / was du thußt / so bedenck das
Ende / || so wirstu nimmermehr Sündigen /
noch || Vnrecht thun. || Anno M. D. XLvj. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. a ij - diiij [dv], A - Qiiij
[Qv], 82 ff., dont la dernière est blanc au vo.
Car. gothique.

F. [a] : titre, blanc au vo.

Ff. a ij ro - [dv] vo : épître dédicatoire : *Dem Durch-
leuchti=||gen Hochgebornen Fürsten vnd Her=||ren |*

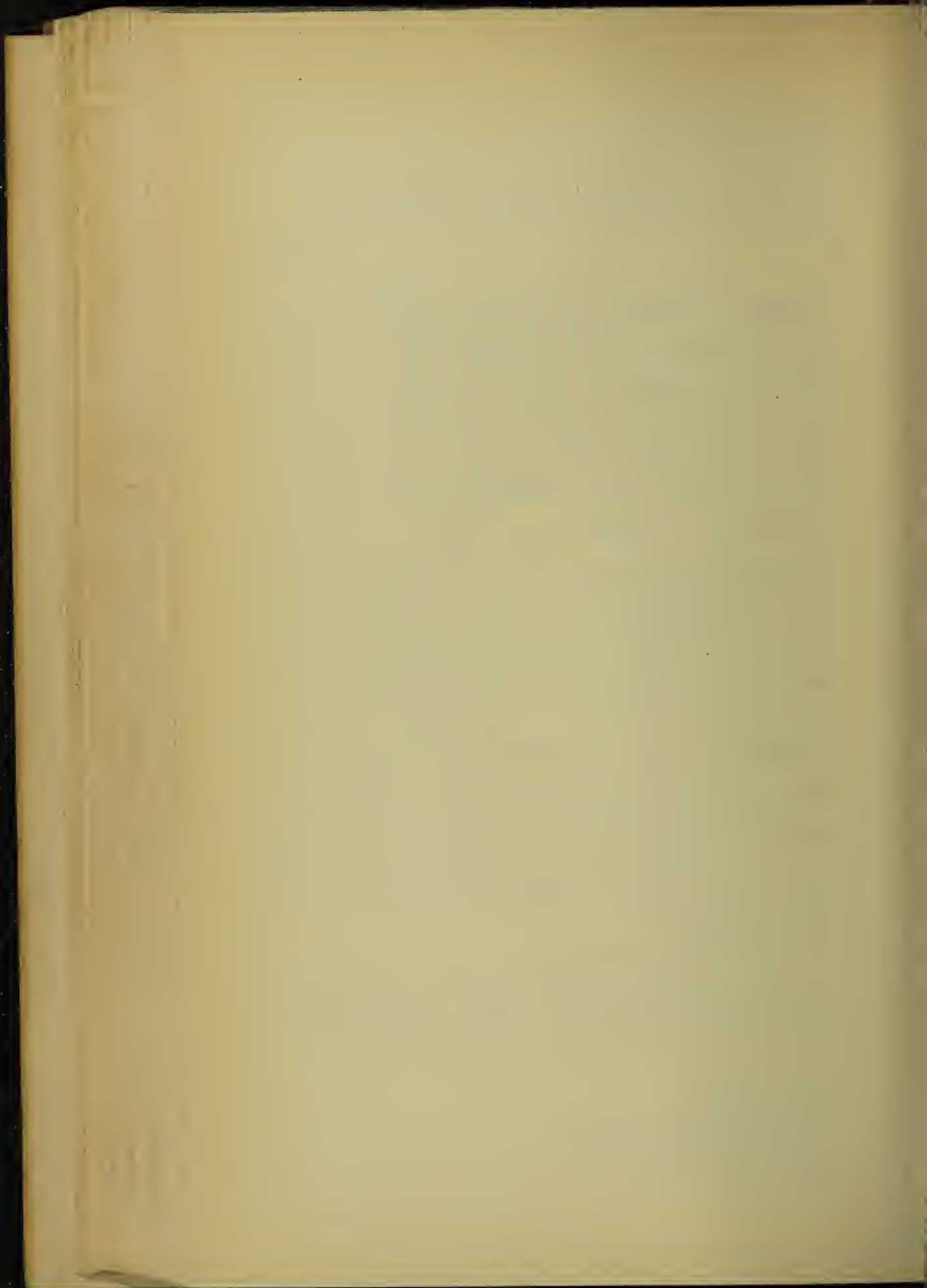
Berlin : bibl. roy.

Dresden : bibl. roy.

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

Vienne : bibl. imp. et roy.

Weinar : bibl. gr.-duc.

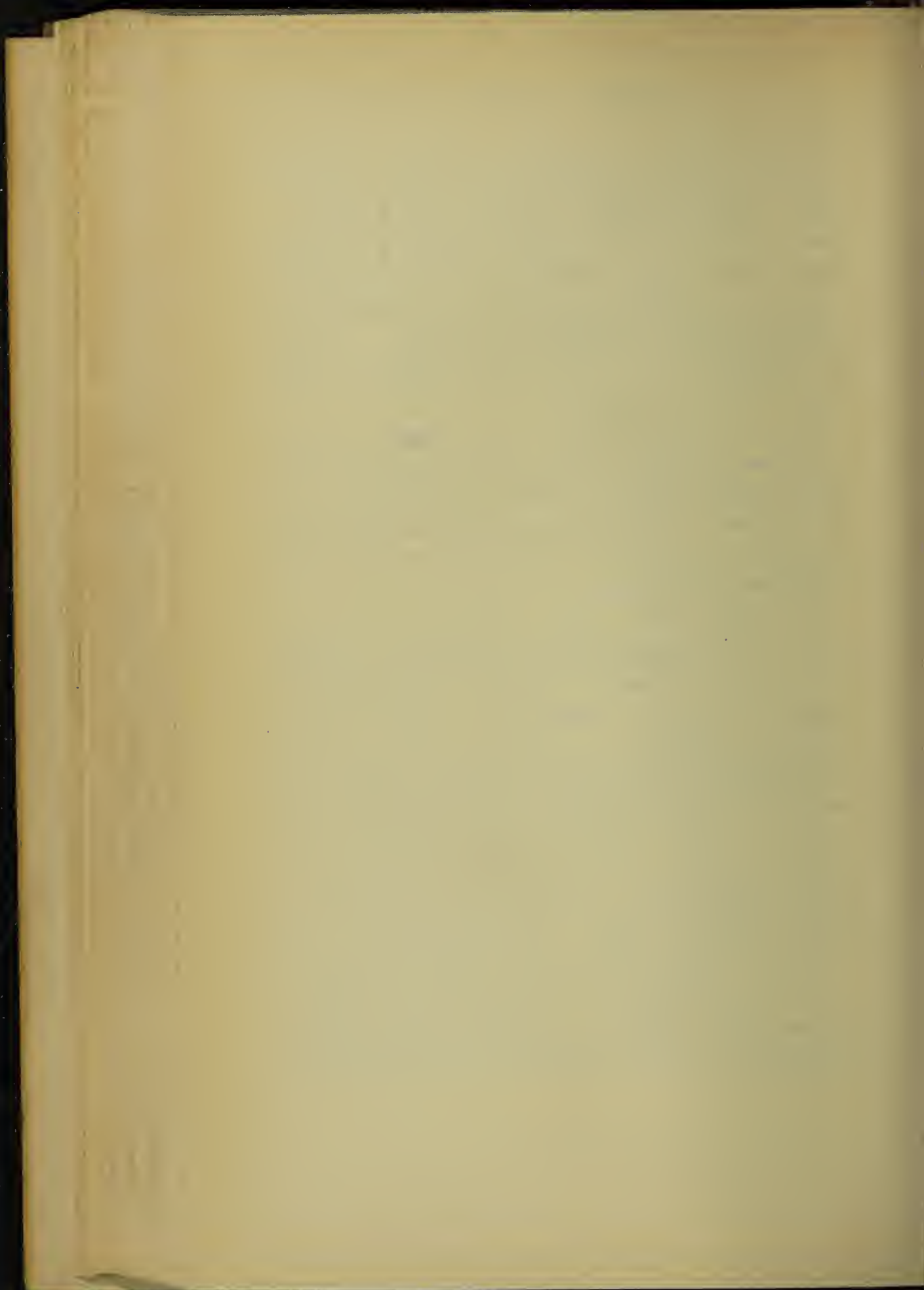


Herren Philipßen Landtgrauen zu Hessen | || Grauen
zu Katzenelnbogen | zu Dietz | Ziegenheim | || vnnnd zu
Nida | seinem Gnedigen Fürsten vnnnd || Herren |
Gnade | Friede | vnd Gottselige || wolfart | in Christo |
Mit erbietung || aller schuldigen gantz vnder||thenigen
willigen || diensten. || Ich hab zum || offtermal |
Durch||leuchtiger Hoch=||geborner Fürst | ..., datée
de Marbourg, le 1er mai 1545, et signée : Jacob
Salwechter || zu Marburg. ||

Ff. A ro - Nij ro : corps du livre : ☞ Das Tröst-
reich ☜ || Christlich Buch | des Hochgelerten || vnd
Weitberümp̃tē Desiderij Erasmi von || Roterodam | wie
sich ein jeder sol || schicken zum Todt | vnd || bereiten
zu ster||ben. || Es hat ein Phi=||losophus ein Mann || eins
grossen namens || gesagt ...

Ff. Nij ro - O vo : épître dédicatoire de la pièce
qui suit : Dem Durchleuchten || Hochgebornen | Fürsten
vnd Herrn | || Herrn Wilhelmen Landgraffen zu
Hessen | Gra=||uen zu Catzenelnbogen seinem Jungen
gnedigen || Fürsten vnd Herrn | gnade vnd ein
warhaff=||t̃ige recht Gottselige erkantñis | Mit || erbiet-
tung aller vnderthe=||nig gantz willig || dienste. || Und
wiewohl || Ich | Durch=||leuchter Hoch=||geborner
Fürst || vnd Herr | mein || kleinschetz̃ig ver||stand | ...,
datée de Marbourg, le vendredi après la Saint-Jean-
Baptiste 1545, et signée : Jacob Salwechter., puis
suivie d'un texte de la Bible : Eccle. oder Syrach vij. ||...

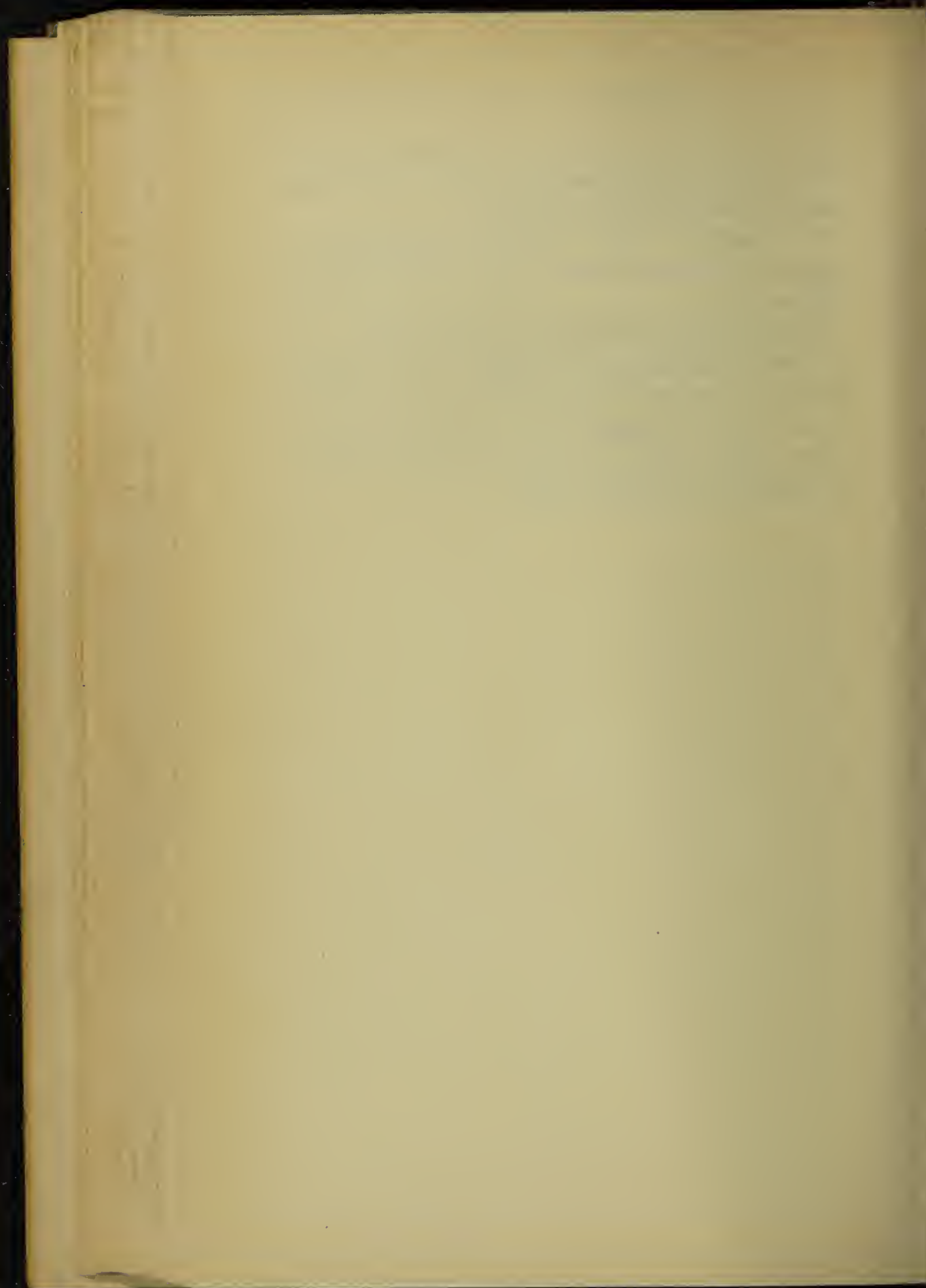
Ff. Oij ro - [Qiiiiij] ro : Ein gemein Trost kla||ge |
von dem Todt | Durch D. Eras=||mum Roterodamum
zierlichen im Latin be=||schrieben | vnd jetz̃ ers̃lichen



von Jaco=||ben Salwechtern ver=||teuſchet. || Aus
meinem || ſelbſt eigen ſchmer=||tzê | fürwar | kan ich ||
liederlichê abnemen || vnnd erachten |...

F. [Qiiiij] r° : fin du texte, et ſouſcription :
Gedruckt zu Franck=||furdt am Mayn | durch Her=||man
Gûlfferichen. ||

Traduction allemande de deux ouvrages d'Érasme :
1°, *Liber de præparatione ad mortem* ... et 2°, *Decla-
matio de morte*. Les filandreuses épîtres adreſſées
par le traducteur, Jacques Salwechter, l'une au père,
l'autre au fils, y ont pris la place des lettres ſi brèves
et ſi élégantes de l'original latin.



ERASMUS (Desiderius).

NUREMBERG, Jérémie Dümmler.

1648.

Erafmi von Ro(sic)=||terdam || Gottfeeliger
Vnter=||richt / || Wie fich ein || Chrift zum
feeligen Ster=||ben bereiten foll / || Anno
1533. || Aufz dem Latein ins Teutfche ||
gebracht || Durch Georg Richter / || der
Rechten Doctorn / ꝛc. || Sampt etlichen
dazu dienlichē || Gebetlein. ||

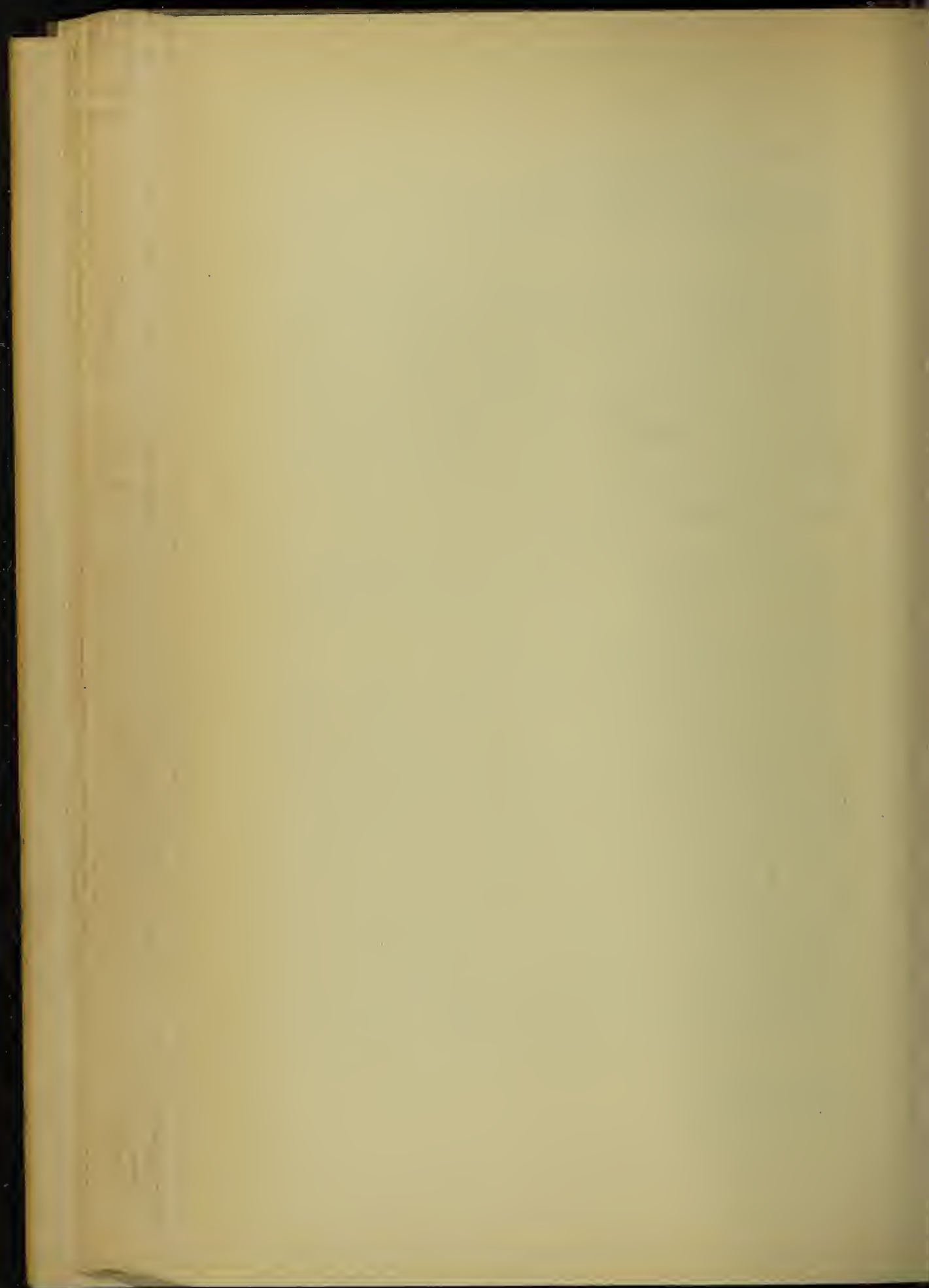
Gedruckt zu Nürnberg / in Verlegung ||
Jeremiæ Dümmlers. || M DC XXXXVIII. ||

In-12°, 12 ff. lim., signés (3)-(6) [(12)], et 360 pp.
chiffrées. Notes margin. Car. goth.

Ff. lim. : frontispice gravé en taille douce; titre
reproduit; épître dédicatoire : *Dem Ehrnvesten vnnnd ||*
Wolgeachten Herrn Jacob Edel | || fürnehmen Handels-
mann vnd || Genannten desz größern || Raths | || Meinem
insonders geehrten vnd vil=||geliebten H. Schwagern |
vnd || werthen Freund. || GLeich wie die || jenige |
welche || die Gnad von || Gott haben | || ..., datée
du 8 mars 1648, et signée : *Georg Richter D. ||*;
trois pièces de vers latins : *Ad Magnificum &*
Amplissimum || D. Interpretem. ||, signées respec-
tivement : *J. M. Dilherrus. ||*, *Daniel Wülffer. ||* et
Seb. Rigelius Eccles. || Lonerstad. Pastor. ||; pièce de

Gotha : bibl. duc.

Greifswald : bibl. univ.



vers allemands : *Erlárung* (sic) *desz Kupffer=* || *Tituls.* || ; table du contenu ; enfin deux textes de la Bible : *Pfalm* 39. v. 5. 6. || et *Pfalm* 90. v. 12. ||. Le frontispice porte, dans un cartouche, le titre abrégé : *Christliche Vor=* || *bereitung Zum* || *Todt.* || *Durch Erasmi von* || *Roterdam.* ||

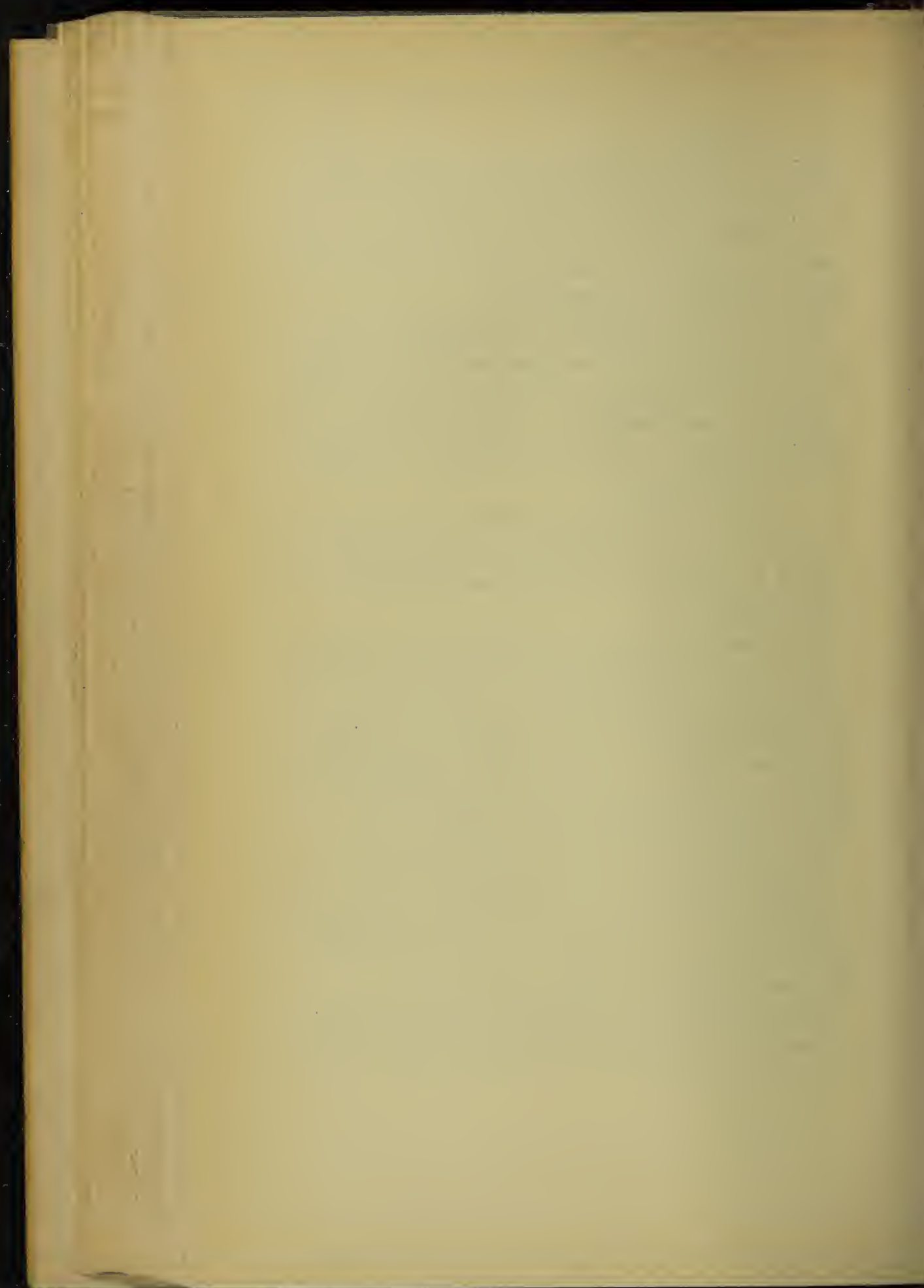
Pp. 1-4 : épître dédicatoire : *Erasmus von Roter-* || *dam* || *wünschet dem hochberühm=* || *ten Herrn* || *Thomas* || *Graven* || *zu Wiltisheria vnd Ormania* | || *Glück* | *Heyl* || *vnd Segen.* || *Hochberühmten ... Herr* | *Er begeret das* || *je=* || *nige von mir ...*, datée de Fribourg en Brisgau, le 1^{er} décembre 1533.

Pp. 5-293 : *Erasmi von Roterdam Christ=* || *licher* || *Vnterricht* | || *Von Gottseliger* || *Vorbereitung zum* || *Todt.* || *Es hat einer von* || *den fürnehmesten* || *welt-* || *weisen gesagt* | || ...

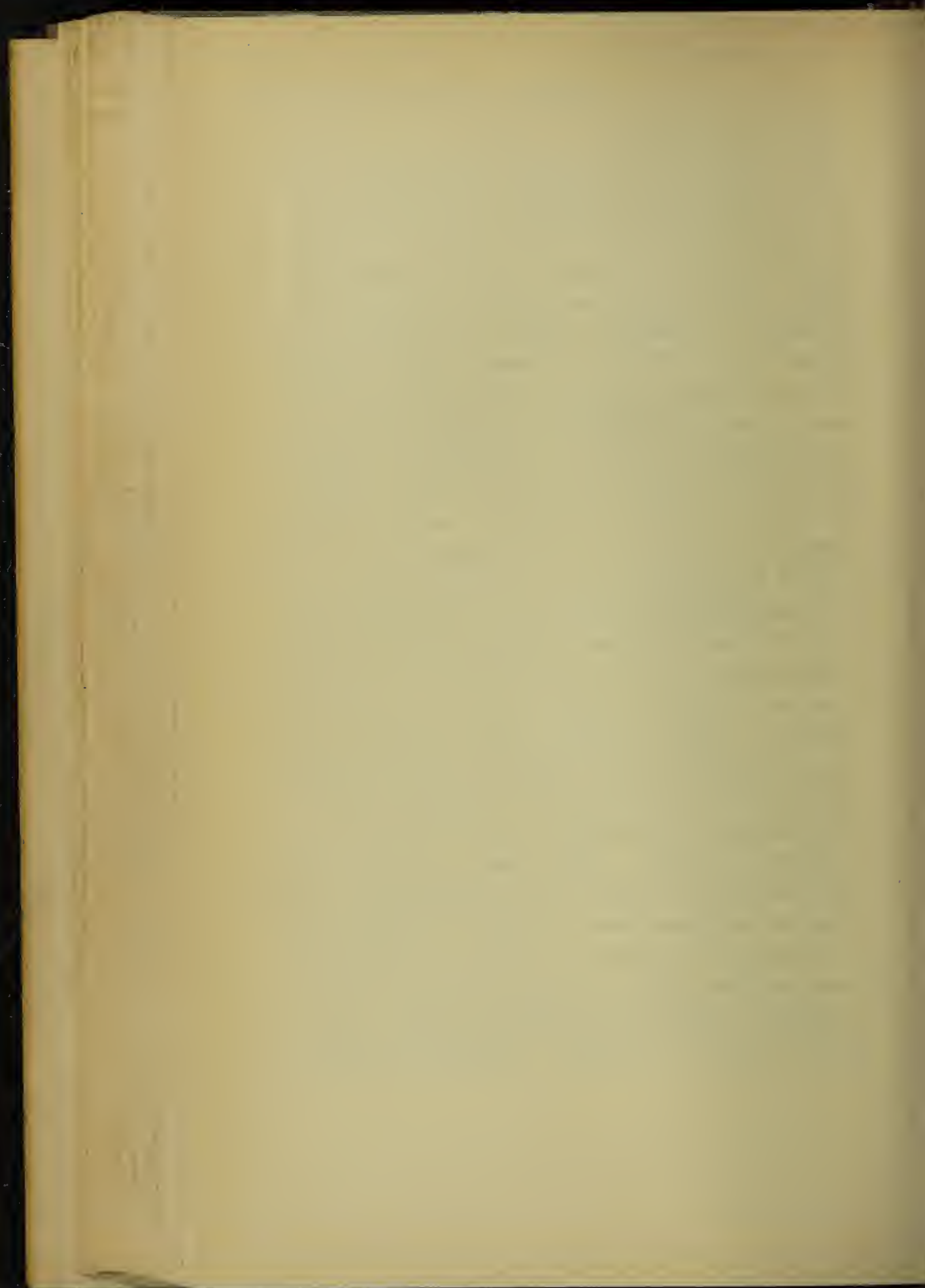
Pp. 294-351 : Zugabe. || *Weil in diesem Büchlein* || *(oben* || *am 274 Blat)* || *gedacht wird* | *dasz* || *man gewisse* || *Gebetlein für die* || *Krancken vnd Sterbenden bey* || *der Hand haben soll* : || *Als* || *Folgen hierauff et=* || *liche* || *dergleichen Gebet* : || *Neben einem Geistreichen* || *Morgen : vnd Abendsegen : ausz* || *Johann Arnds* | *vnd* || *anderer* || *Gottfeeliger Männer* || *Schriefften.* ||

Pp. 352-360 : une série de *vornehme Sprúch* tirées de la Bible ; une pièce de vers allemands : *Von dem Trostreichen* || *Namen* || *Jesu.* || *ACH Gott* | *wie manches Hertenleyd* | || ... et un texte de l'épître de saint Paul aux Ephésiens : *Ephef.* 3. v. 20. 21. ||.

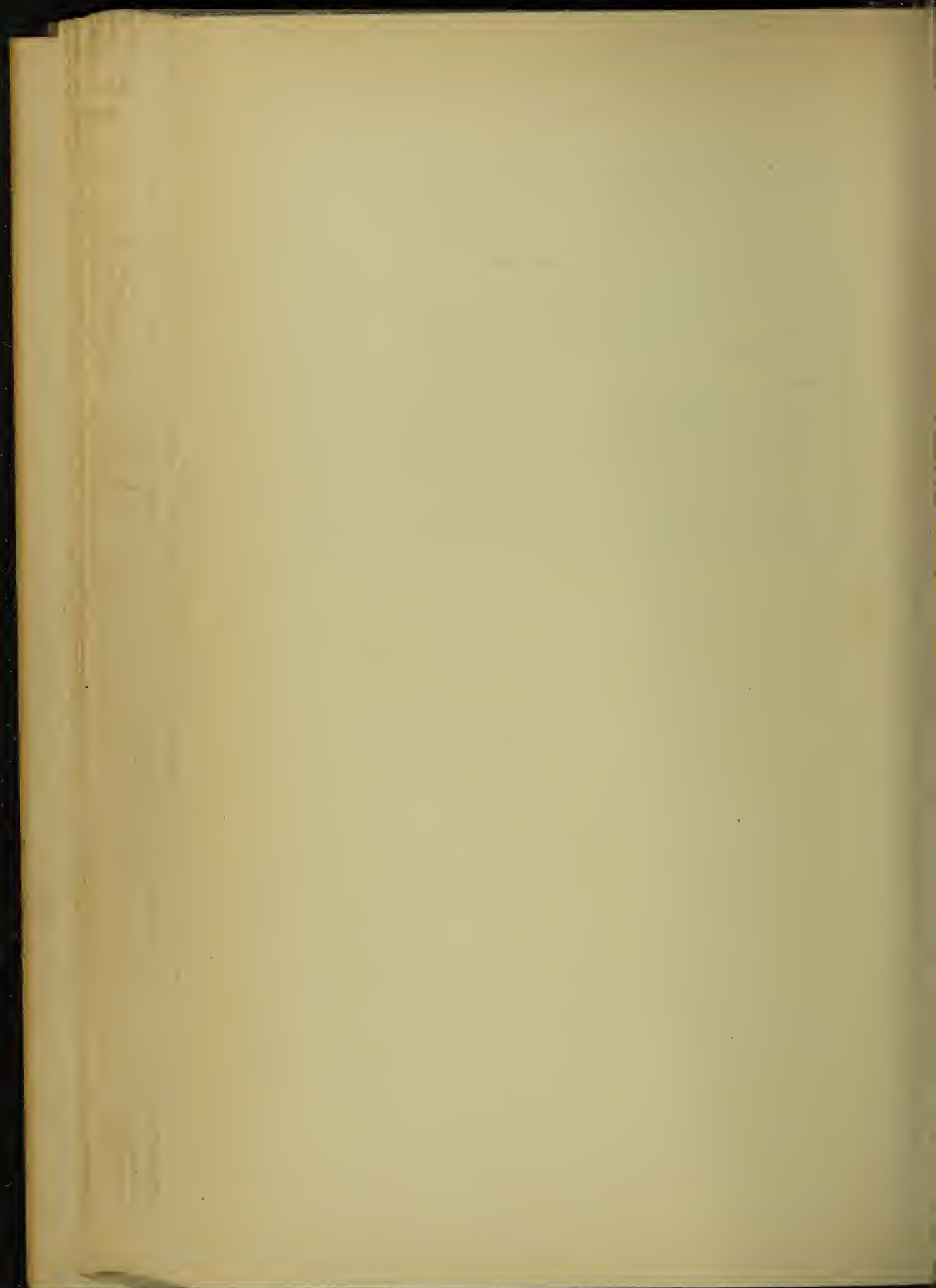
Nouvelle traduction allemande du *De præparatione ad mortem*. Le traducteur, Georges Richter, prône



dans l'épître dédicatoire, la réimpression des bons
 vieux livres d'il y a un siècle et davantage; il la
 trouve préférable à la publication inconsidérée de tant
 d'ouvrages nouveaux de moindre qualité. Parmi ces
 bons livres il met en première ligne la *Théologie alle-*
mande, connue surtout sous les noms de *Theologia*
germanica et *Theologia Deutsch*, et l'*Imitation de*
Jésus-Christ de Thomas à Kempis : *Ein Namhafft*
Exempel | || *anderer dißmal zu ge=*||*schweigen* | *haben*
wir an || *dem geistreichẽ Büchlein* | || *die Teutsche Theo-*
logia ge=||*nannt* | *vnd von der Nach=*||*folgung Christi* |
welches || *D. Thomas à Kempis anno* || *1441. geschrie-*
ben | *vnd D.* || *Lutherus anno 1520. als* || *es wider*
auffgelegt wor=||*den* | *mit einer stattlichen* || *Vorred*
gezieret hat | *so* || *hernach zu verschiedenen* || *malen* |
in unterschiedlichẽ || *Sprachen* | *vund endlich* || *anno*
1605. von Johann || *Arnd* | *in Teutschland* | || *widerum*
bekant gemacht worden. ||. Il met dans la même caté-
 gorie les nombreux ouvrages d'Érasme : *welche* ||
endlich 6. Jahr nach seinẽ || *Tod* | *nemblich anno*
1542 || *zusamen in neun Theilen* || *(in fol.) zu Basel*
gedruckt | || *vnd dem Rómischen Kái=*||*ser Carolo V.*
höchstlöbli=||*chen angedenckens* | *über=*||*reicht* | *vnd zu-*
geschrieben || *worden* : *dessen Majest. es* || *auch* | *als*
einen sonderba=||*ren hohen Schatz ange=*||*nomēn* | *vnd*
reichlich be=||*lohnnet haben* : *gestalt se* || *dann auch*
wolermeldten || *Erasmmum* | *so lang er ge=*||*lebt* | *als*
einen bestellten || *Rath von Hausz aufs* | *mit* || *einer*
Jährlichen Besol=||*dung ansehenlich begabt* : || *der-*
gleichen auch von an=||*dern Christlichen Königẽ* ||



vnd hohen Potentaten / || *höchströmlich beschehen.* ||
 Plusieurs d'entre eux ont été réimprimés dans la suite, tant en Allemagne qu'ailleurs. Quelques uns ont eu cet honneur encore dans les dernières années, surtout en Angleterre et dans les Pays-Bas, par exemple le *De præparatione ad mortem*. Il mentionne spécialement ce dernier livre, qu'il a appris à connaître de plus près depuis que sa santé s'est beaucoup affaiblie; il l'a lu et relu, et a fini par le traduire en langue allemande. Aujourd'hui, sur les conseils de quelques personnes de qualité, il fait imprimer la traduction, dans l'espoir qu'elle rendra au public les mêmes services que l'original latin.



ERASMUS (Desiderius).

LUCERNE, Xavier Meyer.

1827.

Der Sieg des christlichen Glaubens über
den letzten Feind / oder : Vorbereitung auf
den Tod. Ein Handbüchlein zur Erbauung
für Jedermann.

Nach Erasmus von Rotterdam : Quomodo
se quisque præparare debeat ad mortem.
Frey aus dem Lateinischen übersetzt / von
Joseph Ackermann / Pfarrer zu Ballwyl.

Luzern bey Xaver Meyer / 1827.

In-12º, vi pp. lim., et 118 pp., chiffrées [3]-120.
Car. goth.

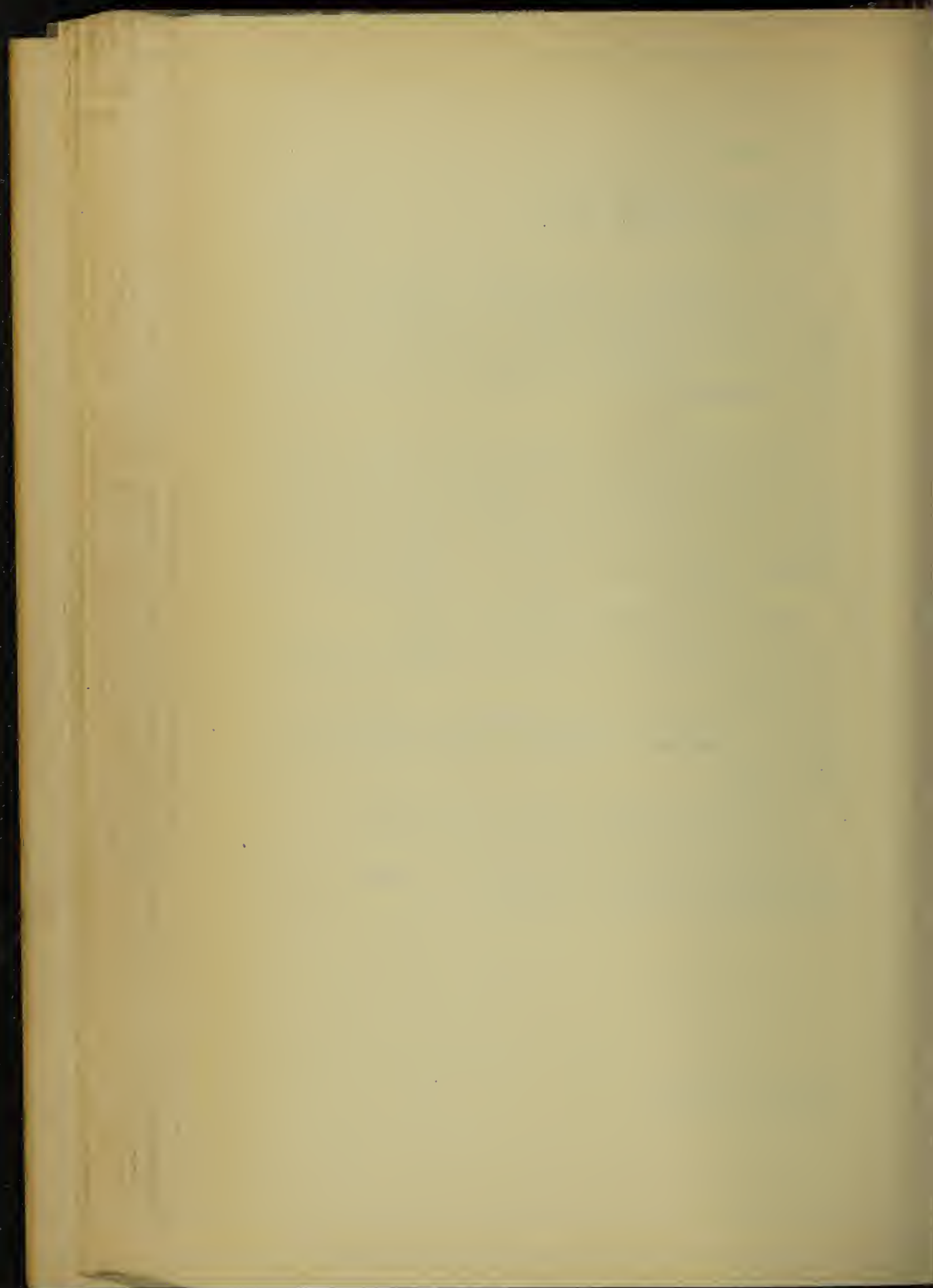
Pp. lim. : titre ; 6 vers allemands avec *Hallelujah*,
signés : *Claudius.*, et *Vorwort.* datée de la Tous-
saint 1826.

Pp. chiffrées [3]-116 : corps de l'opuscule.

Pp. 117-120 : table des chapitres.

Nouvelle traduction allemande du *Liber ... de
præparatione ad mortem* d'Érasme.

Rotterdam : bibl. ville.



ERASMUS (Desiderius).

LUCERN, Xavier Meyer.

1844.

Gut = Tod = Büchlein oder Anweisung wie man sich zum Tode vorzubereiten habe.

— . —

Von einem der grössten Gottesgelehrten vor 300 Jahren verfaßt und nun auch als Gebetbüchlein brauchbar.

— — —

Neu herausgegeben von Joseph Ackermann, Pfarrer in Emmen.

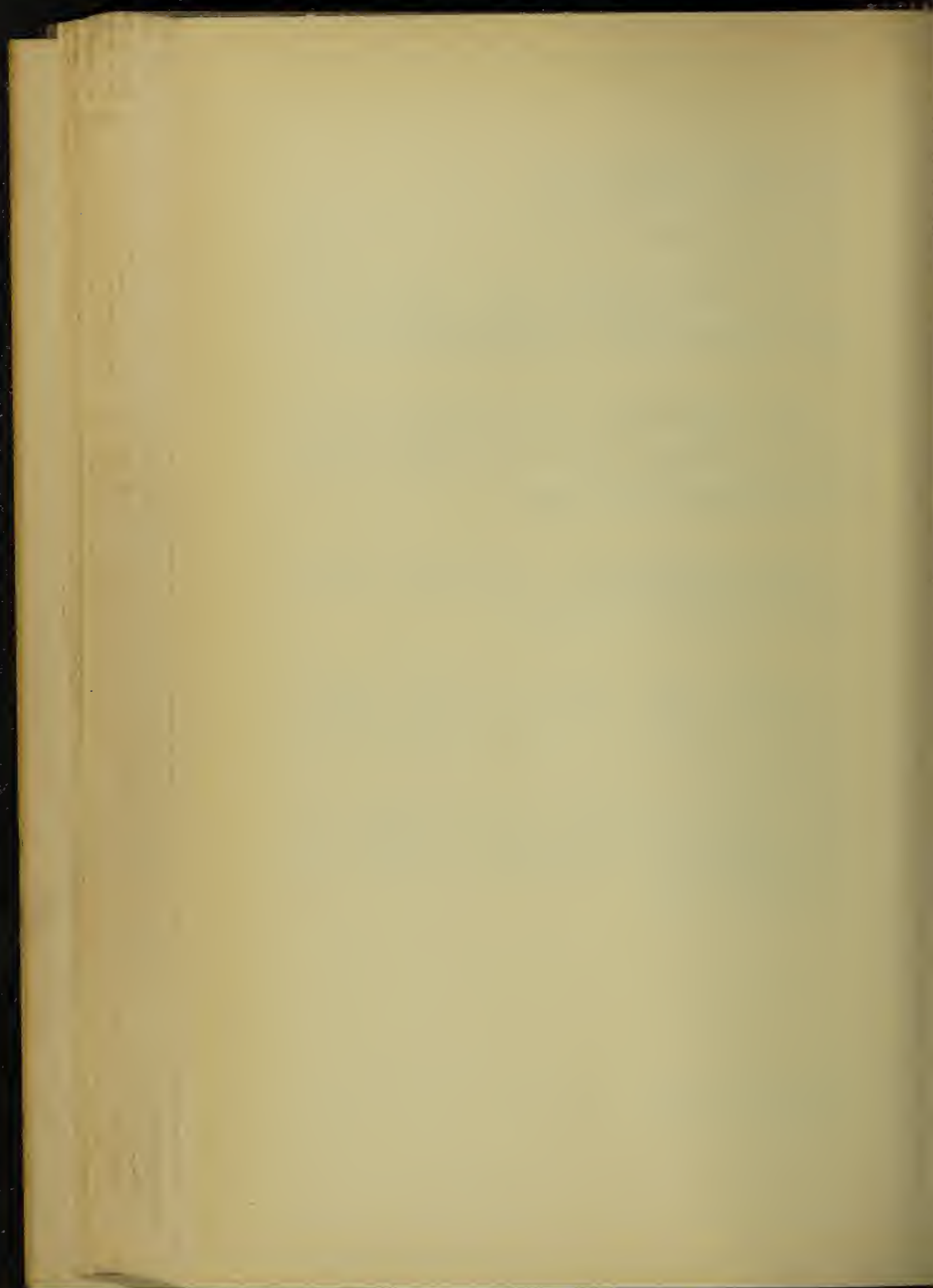
— ... —

Luzern 1844. Verlag von Xaver Meyer.

In-12°, vi pp. lim., et 118 pp., chiffrées [3]-120. Car. goth.

C'est l'édition allemande de Lucerne, Xavier Meyer, 1827, avec un titre rajeuni et changé. Les vers allemands avec l'*Hallelujah*, au v° du titre, ont été laissés de côté.

Rotterdam : bibl. ville.



ERASMUS (Desiderius).

LONDRES, Thomas Berthelet.

1543.

Prepara=||tion To || Deathe ||, A boke as
deuout as e=||loquent, compiled by || Eraſmus
Rote=||rodame ||. Phil. 1. || Mihi Vivere ||
Chriſtus eſt, & mo=||ri lucrum. ||

...

In-8°, sans chiffres, sign. Aii - Fiiii [Fviii], 48 ff.
Notes margin. Car. goth.

F. [A] : titre, blanc au v°..

F. Aii r° et v° : *The Preface.* (titre courant) ||
✠ Desiderius E=||rasmus Of Roterodame, To The
Right || noble lorde Thomas, Erle of Wylt=||ſhyre, and
of Ormanie, ſen=||deth gretynge. || To The Very || perſite
concluſion of Chri||ſtes lore ..., de Fribourg, cal. de
décembre 1533.

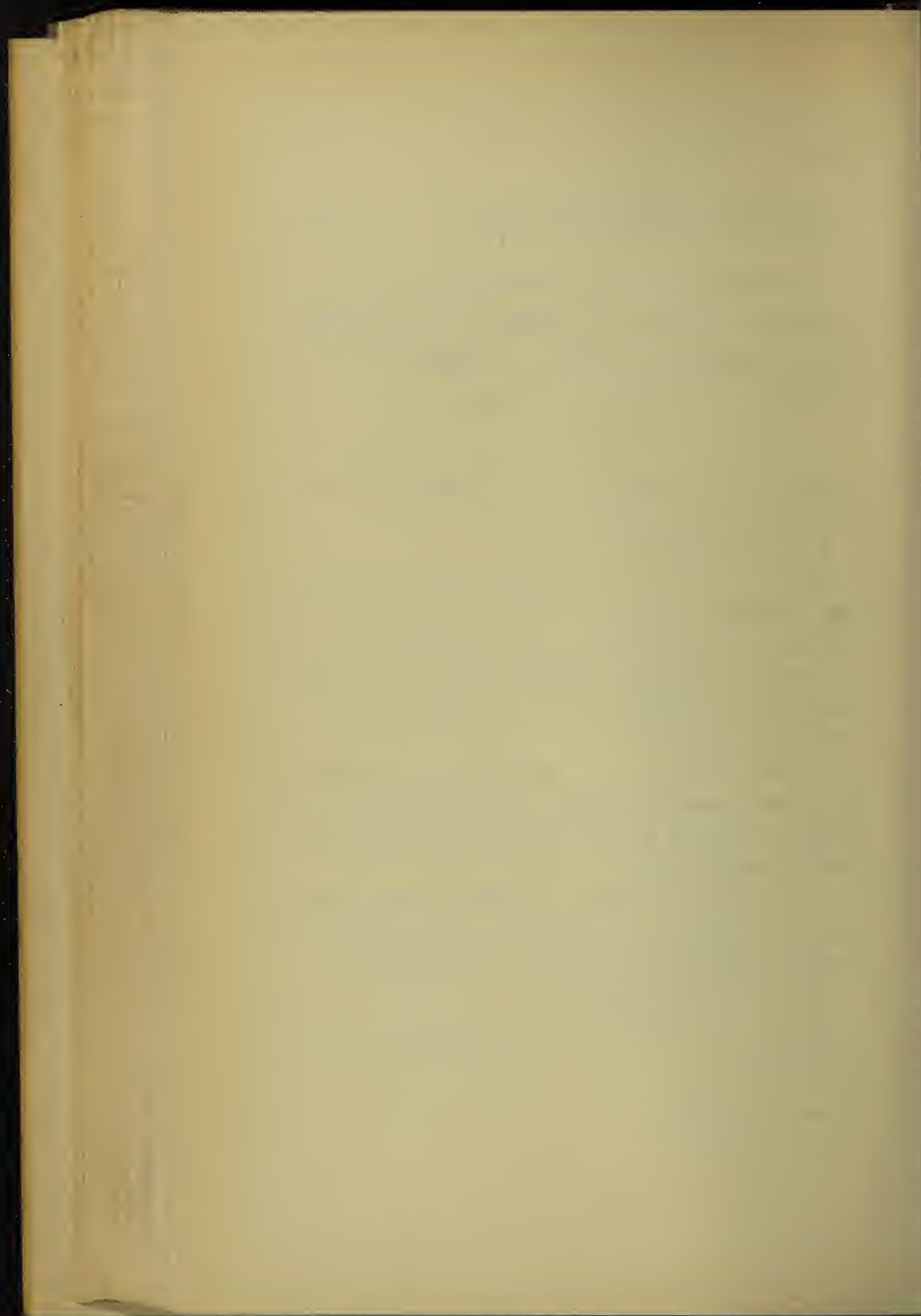
Ff. Aiii r° - [Fvii] v° : ✠ A Boke Of E=||rasmus
Of Roterodame, howe euery man oughte for || to
prepare hym ſelfe to dye. || Of Al Drad=||ful thynges,
death is moſt || dradfull ...

F. [Fviii] r° : *Londini in officina Thomæ Berthe.
regij || impreſſoris typis impreſſ. || Cum priuilegio ad
imprimen=||dum ſolum || Anno. M. D. XLIII. ||*

Car. goth. très élégants.

Traduction anglaise du *De præparatione ad mortem*
d'Érasme.

Londres : brit. mus.



ERASMUS (Desiderius).

LONDRES, Joseph Masters.

1866.

A Tract On Preparation For Death. By Desiderius Erasmus Of Rotterdam. Translated By The Rev. Jacob Henry Brooke Mountain, D. D. Prebendary Of Lincoln, And Rector Of Blunham, Bedfordshire.

London : Joseph Masters, Aldersgate Street, MDCCCLXVI.

In-8°, viii - 96 pp. Car. rom. Sans notes margin.

Pp. lim. : faux titre; titre; adresse : *London : Joseph Masters And Son, Printers, Aldersgate Street.*; dédicace; *Notice*. concernant l'ouvrage.

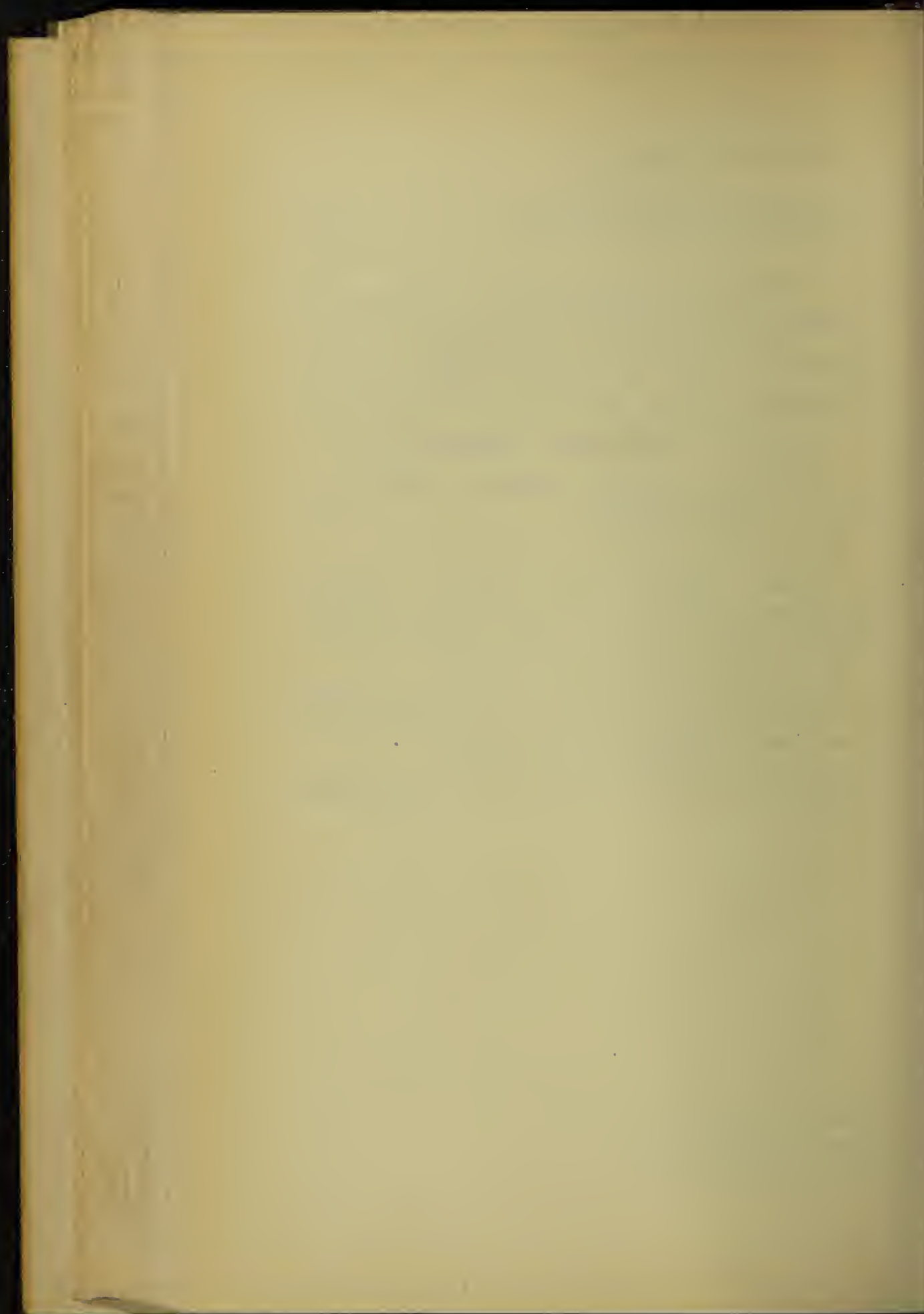
Pp. [1] - 96 : *On Preparation For Death.*, finissant au bas de la dernière page par : *Joseph Masters And Son, Printers, Aldersgate Street, London.*

Nouvelle traduction anglaise du *De præparatione ad mortem*.

Cambridge : bibl. univ. 9. 52. 53.

Londres : british museum.

Oxford : bibl. bodl. 141. K. 86.



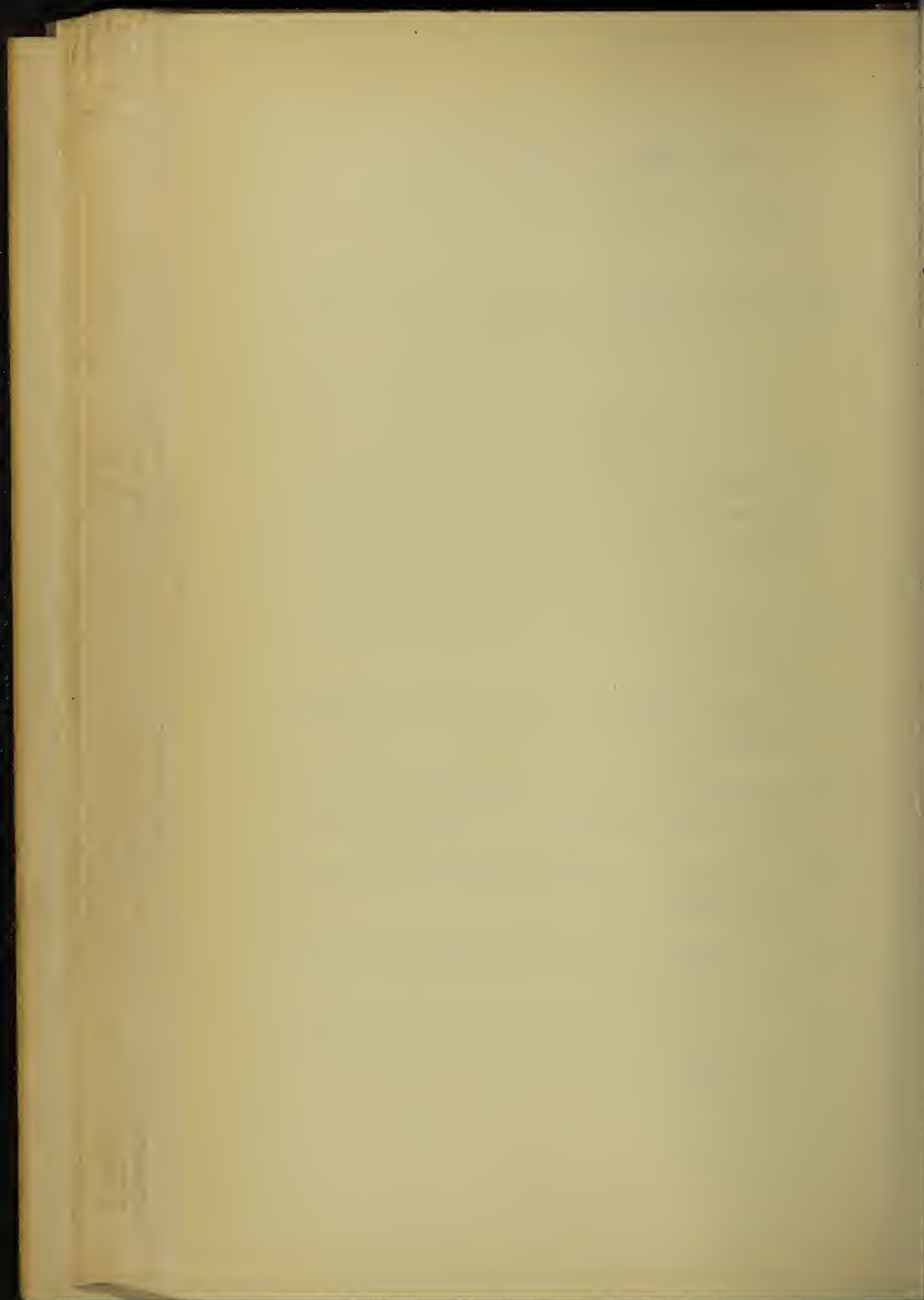
DESIDERIUS ERASMUS

LIBER DE PRÆPARATIONE AD MORTEM.

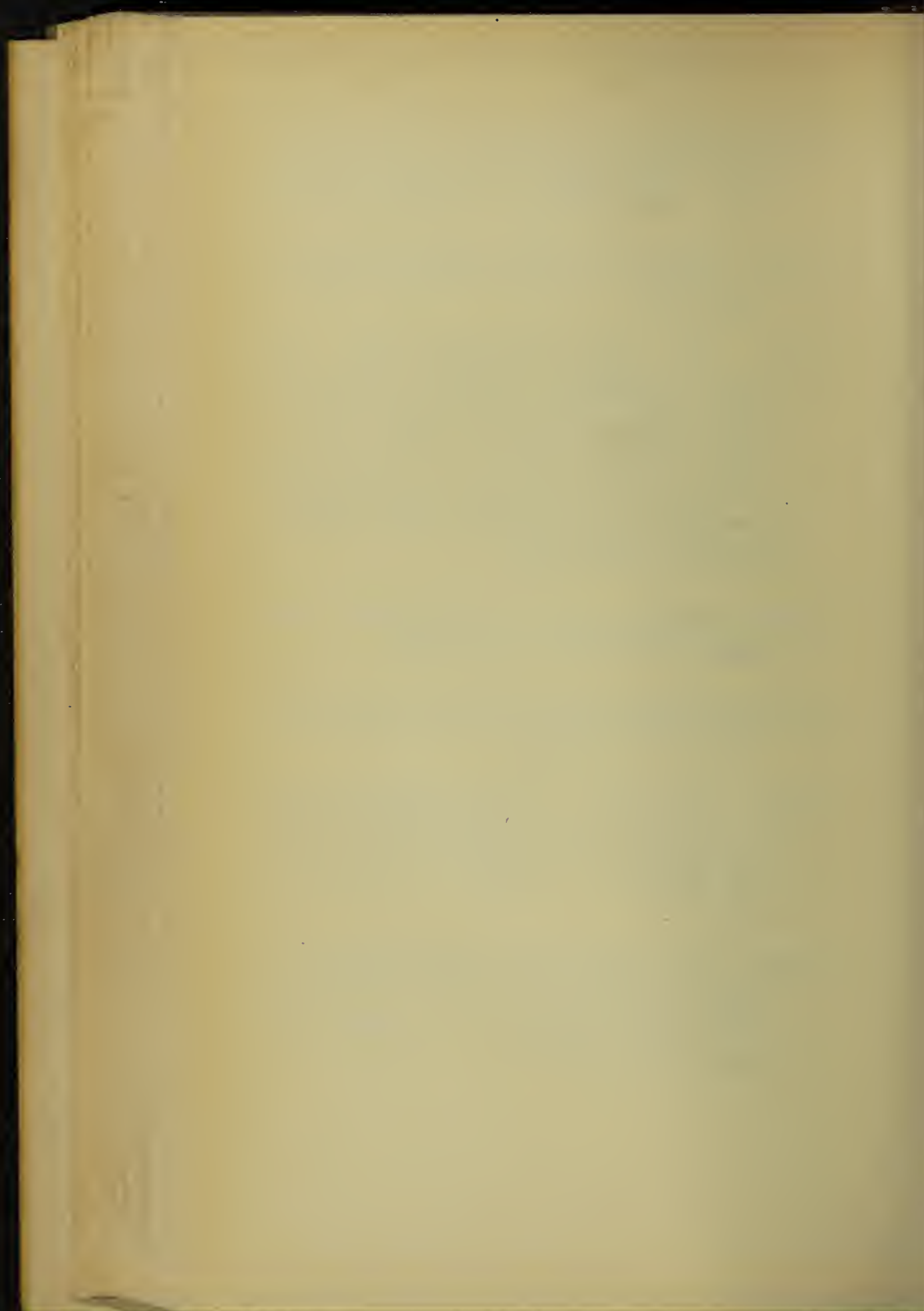
LISTE SOMMAIRE DES DIVERSES ÉDITIONS DE CET OUVRAGE.

En latin.

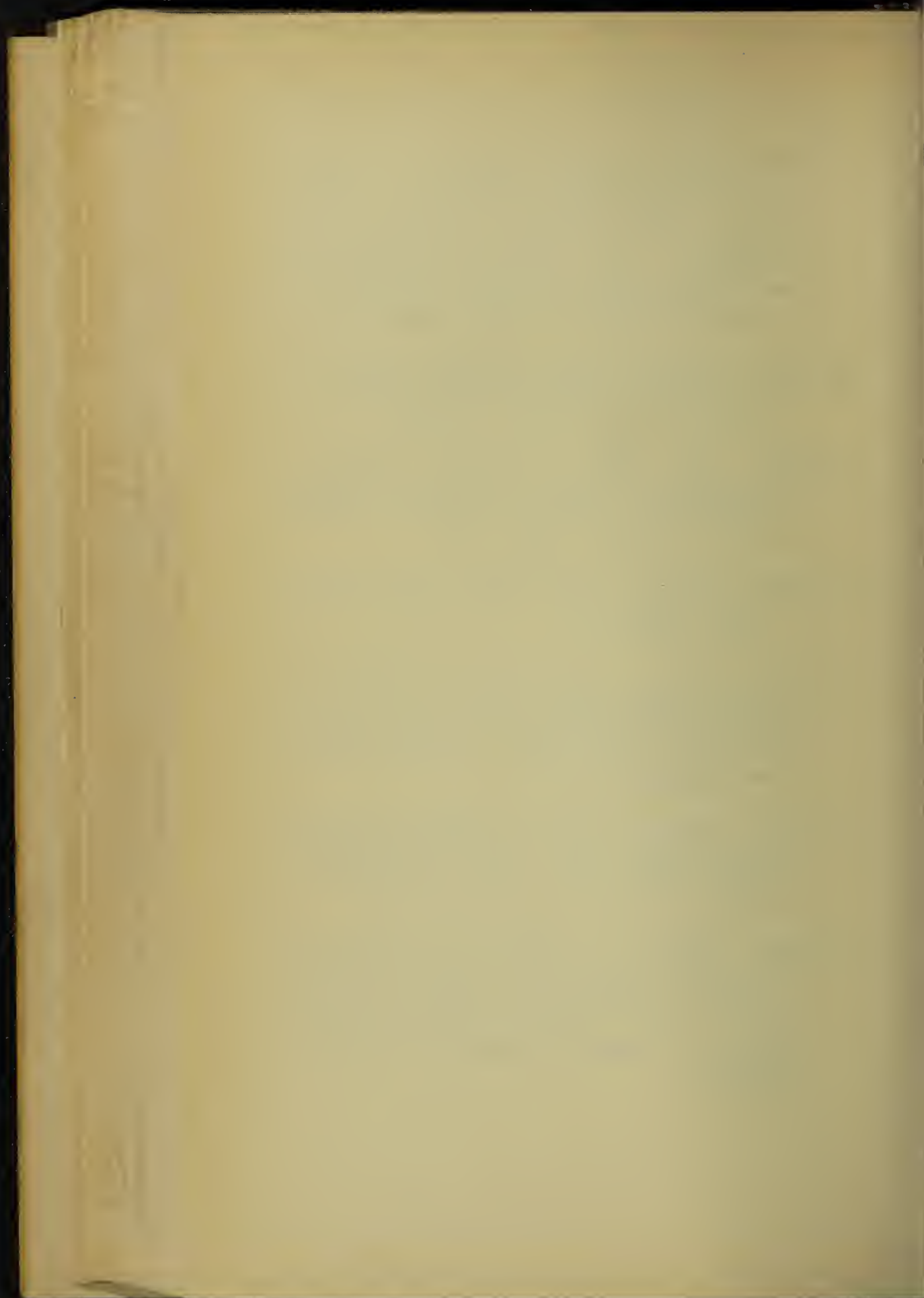
1. Des. Erasmi Roterodami liber cum primis pivs,
de præparatione ad mortem ... Accedvnt aliquot
epistolæ ... Basileae, per Hieronymvm Frobe-
nivm et Nicolavm Episcopivm, 1534. In-4°.
2. Idem. Idem. Antverpiae, Michael Hillenivs,
1534. In-8°.
3. Idem. Idem. Antuerpiæ, apud Martinum Cæfarem,
impensis Godefridi Dumæi. 1534. In-8°.
4. Idem. Coloniae, ex ædibus Eucharij Ceruicorni ...,
1534, mense Aprili. In-8°. — Sans les *Epistolæ*.
5. Idem. Parisiis, excudebat Christianus Wechelus,
1534. In-8°. — Id.
6. Idem. Parisiis, apud Ioannem Roigny, 1534.
In-8°. — Id.
7. Idem. Cracoviae, per Mathiam Scharffenberck,
1534. In-8°. — Id.



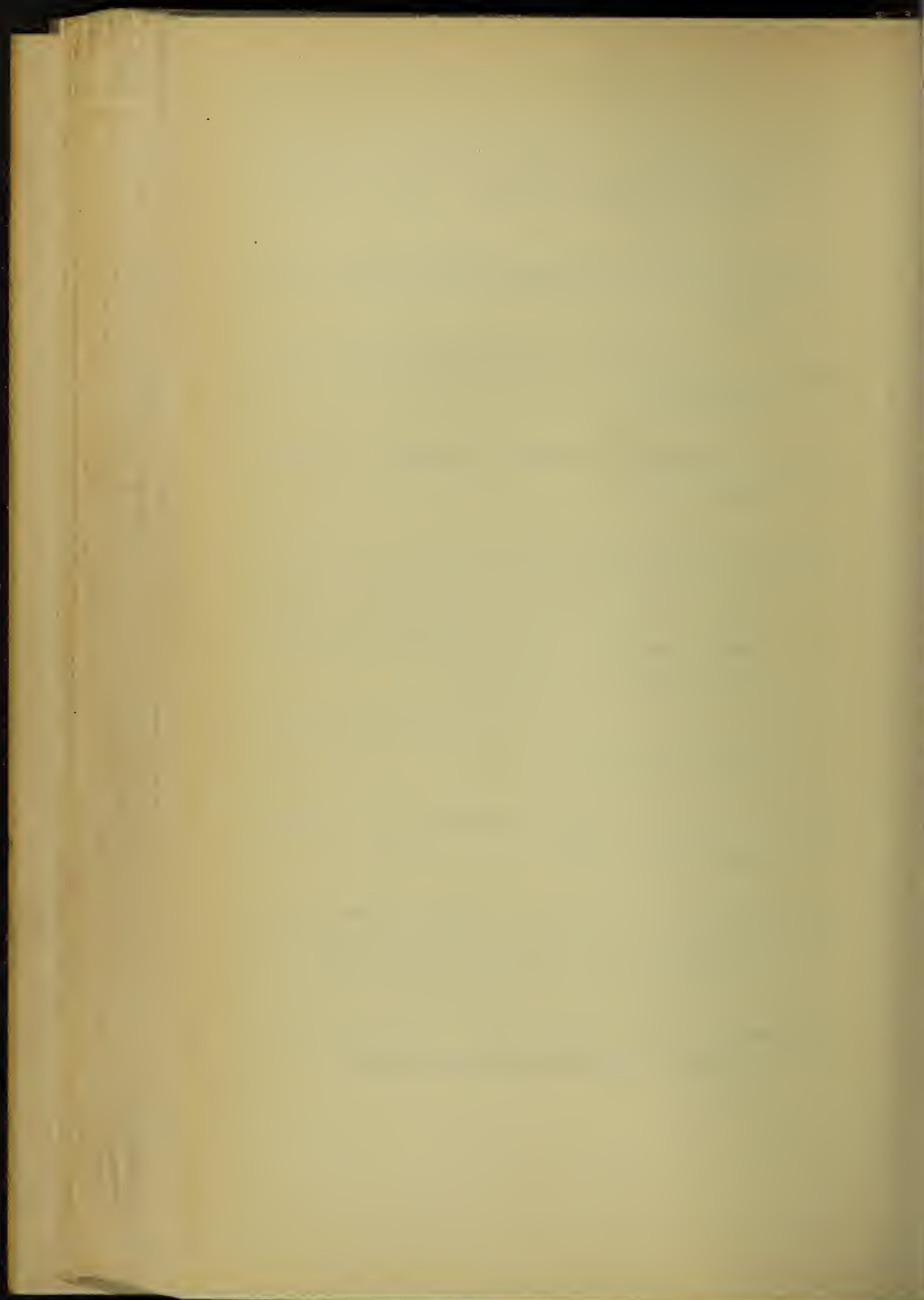
8. Idem. Basileae, per Hieronymvm Frobenivm ac Nicolavm Episcopivm, 1535, mense Avgvsto.
In-8°. — Avec : *Erasmi ... declamatio de morte*.
9. Idem. Antverpiae, excvdebat Michael Hillenivs, 1535. In-8°.
10. Idem. Huic adiecta est eiusdem epistola una insignis, consolatoria in aduersis. Coloniae, ex officina Eucharij Ceruicorni, 1536. In-8°. — L'épître ajoutée, différente de la *Declamatio de morte*, est : *Erasmus Roter. Sacris Virginibus iuxta diui Francisci institutum Christo militantibus prope Cantabrigiam ...*
11. Idem. [Parisiis], apud Petrum Regnault. — Ex officina Nicolai Bvffet, 1537. In-8°.
12. *Idem. Parisiis, Christ. Wechelus, 1537. In-8°. — Paris : bibl. Mazarine.
13. Idem. Declamatio ... de morte. Concio de puero Iesu. Carmen de casa natalitia pueri Iesu, cum alijs quibusdam ... Coloniae, Io. Gymnicus, 1537. In-8°.
14. Idem. Huic adiecta (*sic*) est eiusdem Epistola vna insignis, consolatoria in aduersis... Antverpiæ, apud Ioannem Steelfium. — Typis Ioan. Graphei, 1538. In-8°.



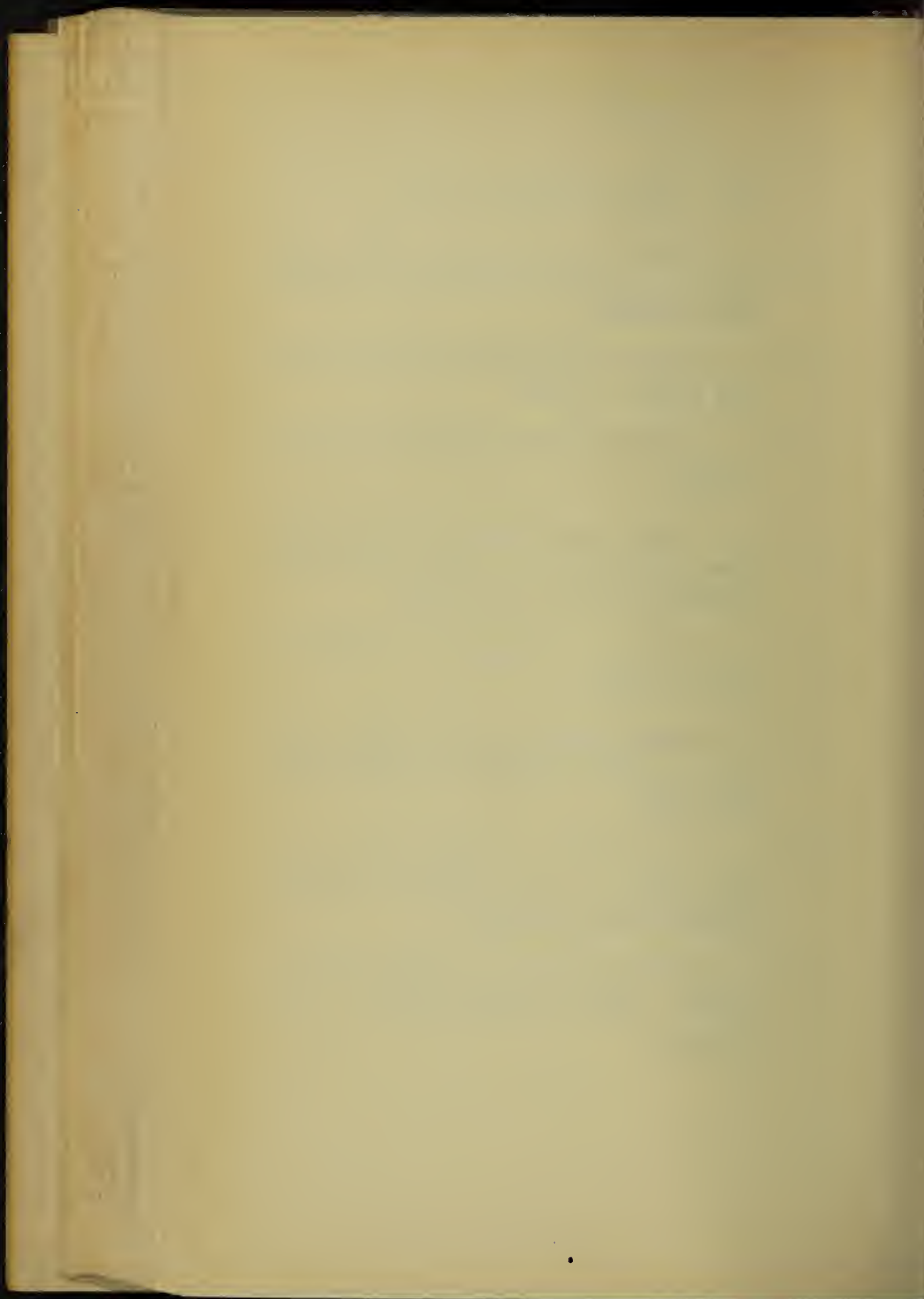
15. Idem. Eiufdem de morte declamatio ... Lugduni, apvd Seb. Gryphivm, 1538. In-8°. — Séparément, et dans : ERASMUS, enchiridion militis christiani ... Cvi accessit de præparatione ad mortem, libellus. Epistola exhortatoria ad capeffendam uirtutem. Concio de puero Iesv ...
16. Idem. [Parisiis], apud Ambrosium Girault. — Ex officina Nicolai Bvffet, 1538. In-8°.
17. Idem. Huic adiecta est eiufdem epistola ... consolatoria in aduerfis. Colonie, ex officina Eucharîi Ceruicorni, 1539. In-8°.
18. *Idem. Parisiis, Ioannes Bignon, 1539. In-16°. — Paris : bibl. nat.
19. Idem. Basileæ, per Hieronymvm Frobenivm ac Nicolavm Episcopivm, 1540, mense Avgvsto. In-8°. Avec : *Des. Erasmi ... in genere consolatorio declamatio de morte ...*
20. Idem. Craccouiæ (*sic*), per Mattiam Scharffenbergium, 1540. In-8°. — Avec : *D. Erasmi ... in genere consolatorio declamatio de morte.*
21. Idem. Basileæ, per Hieronymvm Frobenivm ac Nicolavm Episcopivm, 1540, m. Avgvsto. In-8°. — A la suite de : *Enchiridion militis christiani ... autore Des. Erasmo ...*, ff. [A] r° - [E6] r°.



22. Idem. Basileae, per Hier. Frobenivm et Nic. Episcopivm, 1540. In-folio. — Dans : *Opera*, t. V, p. 1082.
23. Idem. Parisiis, apud Mauricium de Porta, 1541. In-8°.
24. Idem. Antverpiæ, apvd Ioannem Hillenium, 1542. In-8°.
25. Idem. Parisiis, in officina Christiani Wecheli, 1542. In-8°.
26. Idem. Declamatio eiusdem de morte. Concio de puero Iesu. Carmen de casa natalitia pueri Iesu, cum alijs quibusdam pijs simul & doctis eiusdem authoris uersibus. Coloniae, excudebat Ioan. Gymnicus, 1542. In-8°.
27. Idem. Idem. Coloniae, excudebat Ioan. Gymnicus, 1543. In-8°.
28. Idem. Idem. Coloniae, [Gymnicus], s. d. (entre 1543 et 1545. In-8°.
29. Idem. Huic adiecta est eiusdem Epistola ... consolatoria in aduersis. Antverpiæ, typis Æg. D. (Gilles Coppens de Diest), 1551. In-8°.
30. Idem. Basileae, 1551. In-8°. — A la suite de :
ERASMUS, *enchiridion militis christiani* ...

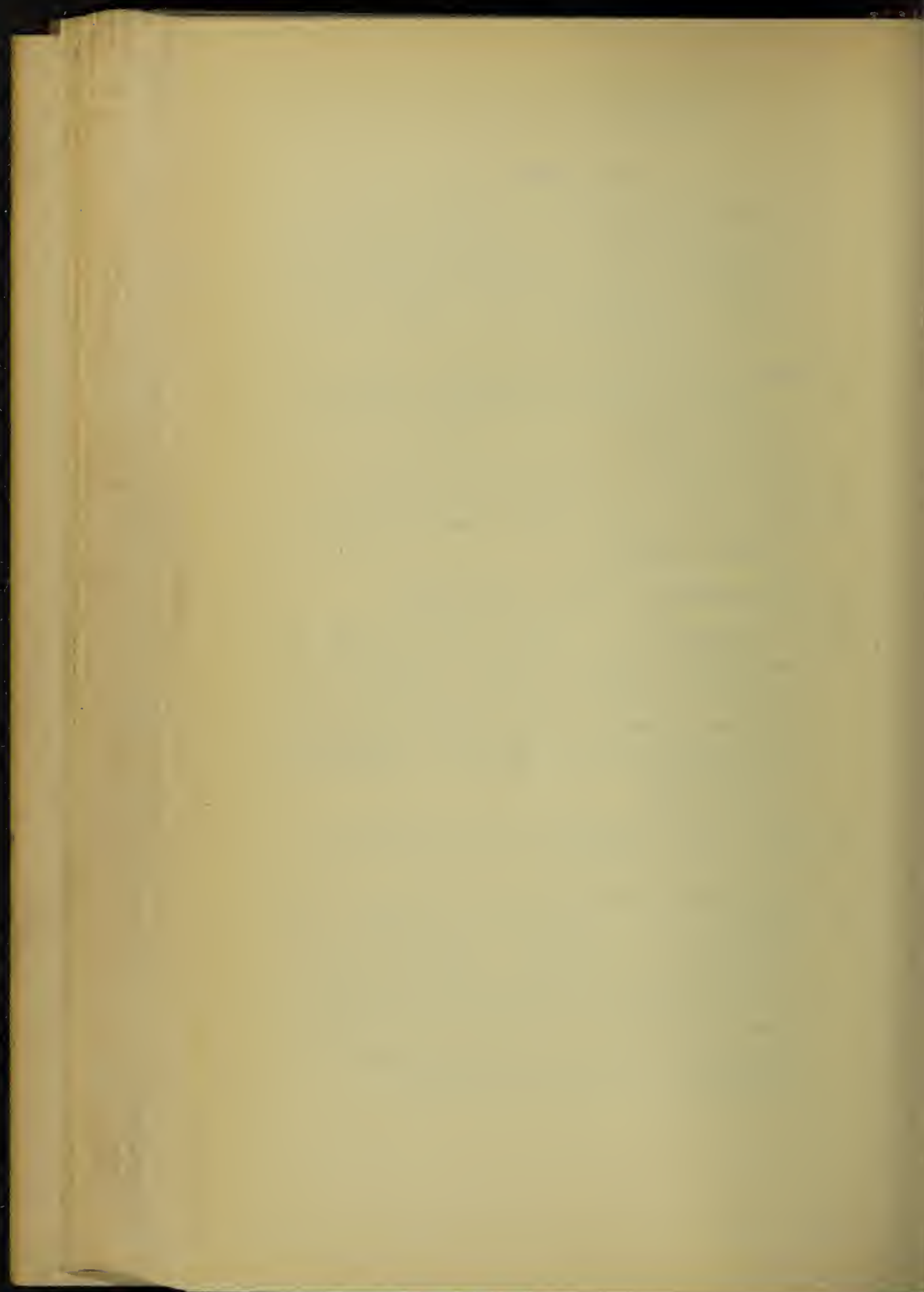


31. Idem. Coloniae, haered. Arn. Birckmanni, 1555.
In-8°. — Dans : *Imagines mortis* ...
32. Idem. Coloniae, apud Petrum Horst, 1555.
In-12°. — A la suite de : ERASMUS, *enchiridion militis christiani* ...
33. Idem. Coloniae, apud hæred. Arn. Birckmanni, 1555. In-16°. — Idem.
34. Idem. Coloniae, apud Petrum Horst, 1563. In-12°. — Idem.
35. Idem. Coloniae, apud hæredes Arnoldi Birckmanni, 1563. In-12°. — Idem. C'est l'édition précédente avec une autre adresse.
36. Idem. Lvgdvni, s. n. d'imprim., s. d. (XVI^e s.). In-16°. — Idem.
37. Idem. Lugduni Batavorum, Ioan. Maire, 1641. In-12°. — Dans : ERASMUS, *de virtute amplectenda oratio* ...
38. Idem. Cantabrigiæ, ex officina Joh. Hayes, 1685. In-12°. — A la suite de : ERASMUS, *enchiridion militis christiani* ...
39. Idem. Lugduni Batavorum, P. Vander Aa, 1704. In-folio. — Dans : ERASMUS, *opera* ..., t. V, col. 1293.
-



En français.

40. *Preparation a la mort, autrefois cōposée en latin par D. Erafme ... et maintenant traduiète en francoys. Lyon, chez Francoys Iuste, 1537. In-16°. — Traduction de Guy Morin? Paris : bibl. Ste Geneviève.
41. *Idem. Lyon, Guil. de Geulques. - (Imprimeur I. Barbou), 1538. In-16°. — BRUNET, *manuel* ..., II, col. 1044.
42. *Idem. Lyon, J. de Tournes, 1543. In-16°.
43. *Idem. S. l., 1543. In-8° ou mieux In-16°. — [Paris : bibl. nat.].
44. *Idem. Lyon, Fr. Juste, 1544. In-16°.
45. Le preparatif a la mort. Liure tres vtile & neceffaire à chascun chrestien. Adioustée vne instruction chrestienne pour bien viure, & foy preparer à mourir. On les vend à Paris, par Vincent Sertenas, 1539. In-16°. — Traduction de Guy Morin.
46. *Idem. Paris, Galliot Du Pré. 1539. In-16°. — [Paris : bibl. nation.].
47. *Idem. Paris, Denis Janot, 1541. In-16°. — [La Biblioth. roy. de Munich, et la Biblioth. de l'Université de Göttingue s'étaient l'une et l'autre déclarées propriétaires d'un exemplaire, mais au moment de devoir le mettre à notre disposition, elles ont dû avouer qu'elles ne possédaient pas le précieux document.



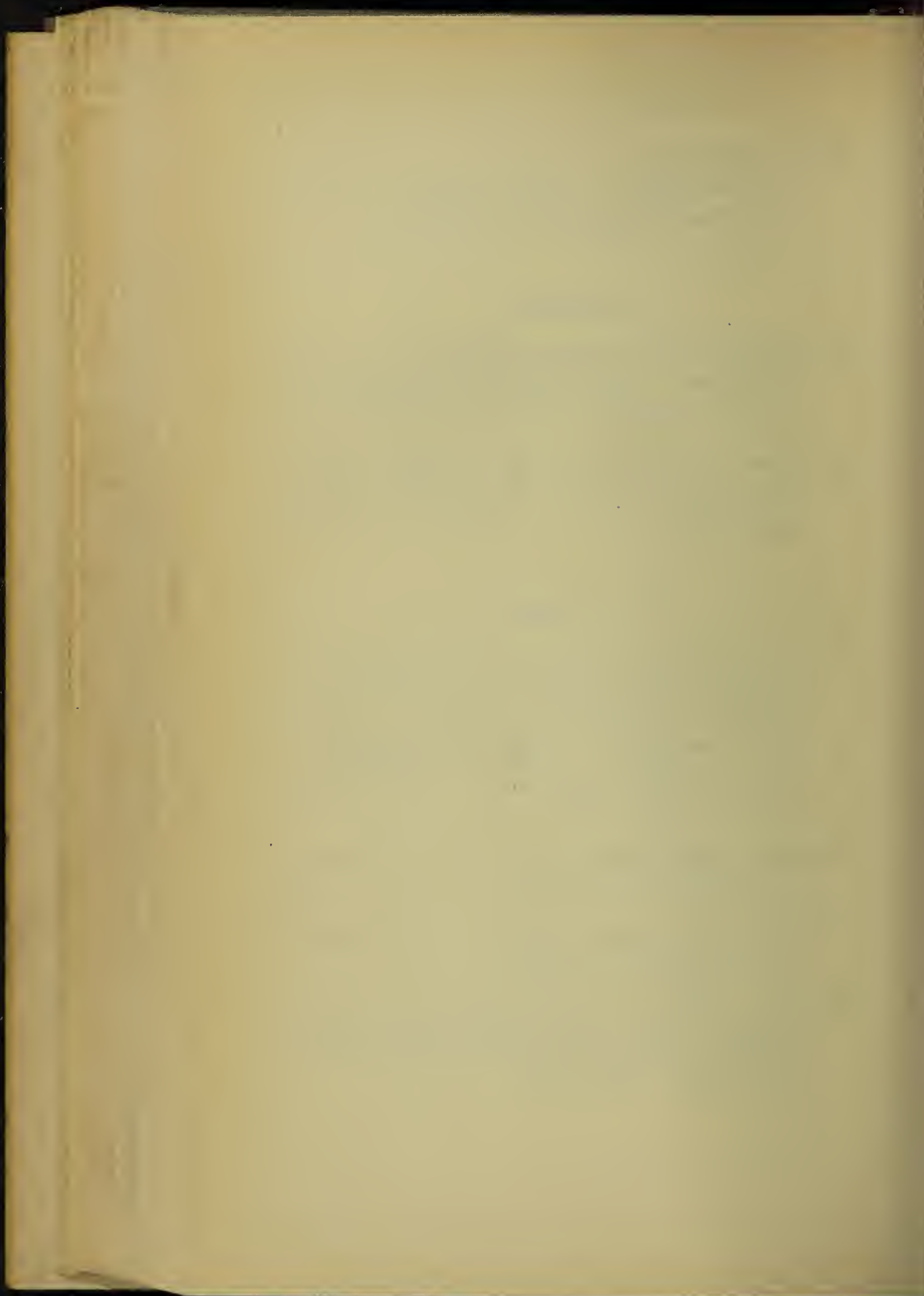
48. La préparation à la mort (trad. par C. Du Bosc de Montandré). — Liste imprimée p. 156 au bas. Paris, E. Couteret, 1713. In-12°.
-

En espagnol.

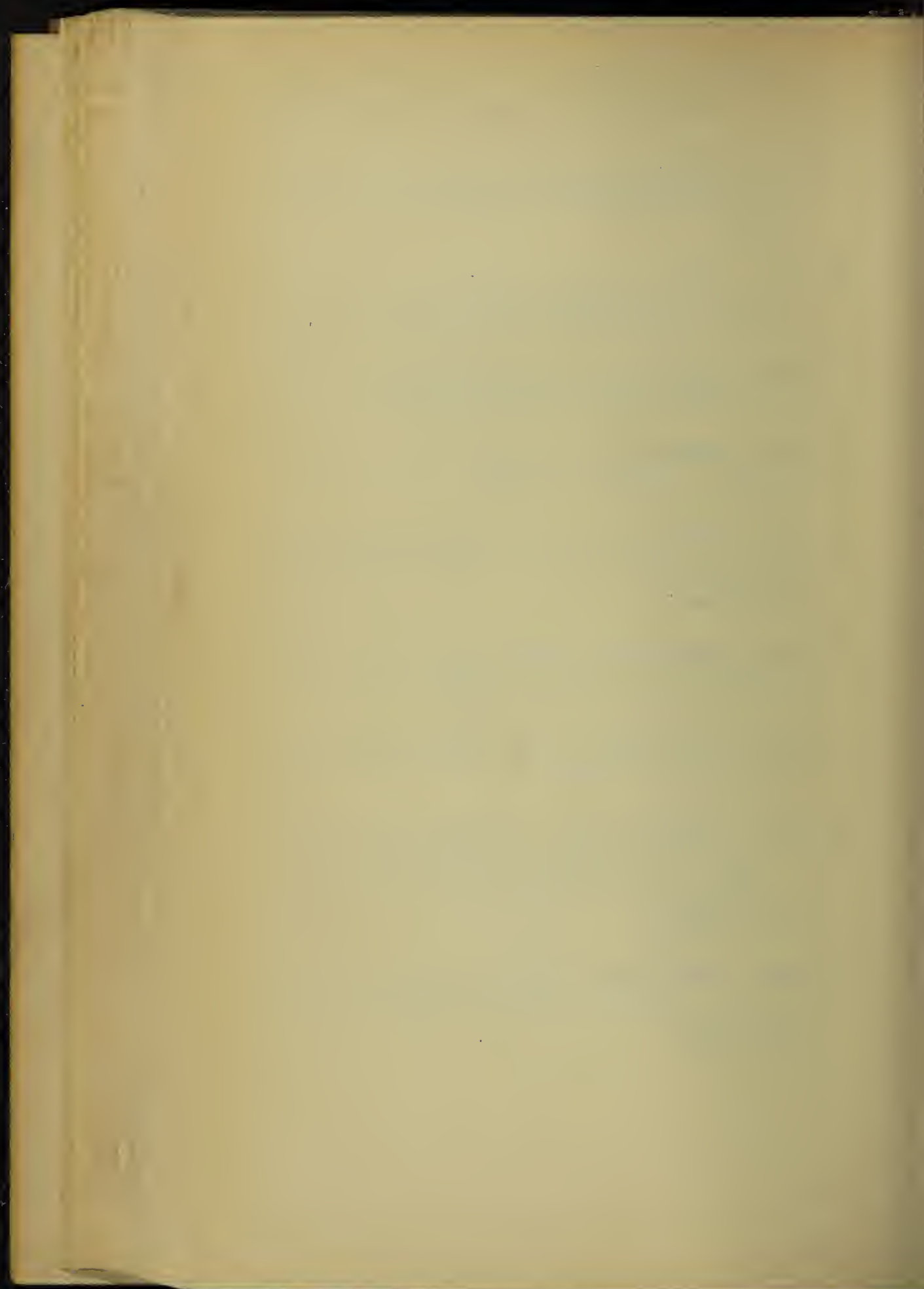
49. Aparejo de bien morir. Compuesto por al excellentissimo ... doctór Erasmo Roterodamo. En Enuers, en casa de Iuan Grauió, 1549. In-16°.
50. Idem, En Anvers, en casa de Martin Nucio, 1555. In-8°. — Titre : *Preparacion y aparejo para bien morir* ...
-

En néerlandais.

51. Een costelic aendachtich en deuoet boexkē van dye bereydinghe tot der doot, gemaect van ... Erasmo van Rotterdā ... int latijn ... in onser sprakē ouerghefet ... Thantwerpē, gheprent ... by mi Adriaen van Bergē ... voor Wouter van Lin, 1534. In-8°.
52. Idem. Thantwerpen, gheprint by mi Adriaen van Berghē, 1537. In-8°.
53. Idem. Thantwerpen, gheprent ... by mi Jacob van Liefueldt, 1542. In-8°.
54. Idem. Gheprent tot Leydē, bij mij Peeter Janfoon, [pour Bartholomæus Jacobszoon?], entre 1534 et 1546. In-8°.

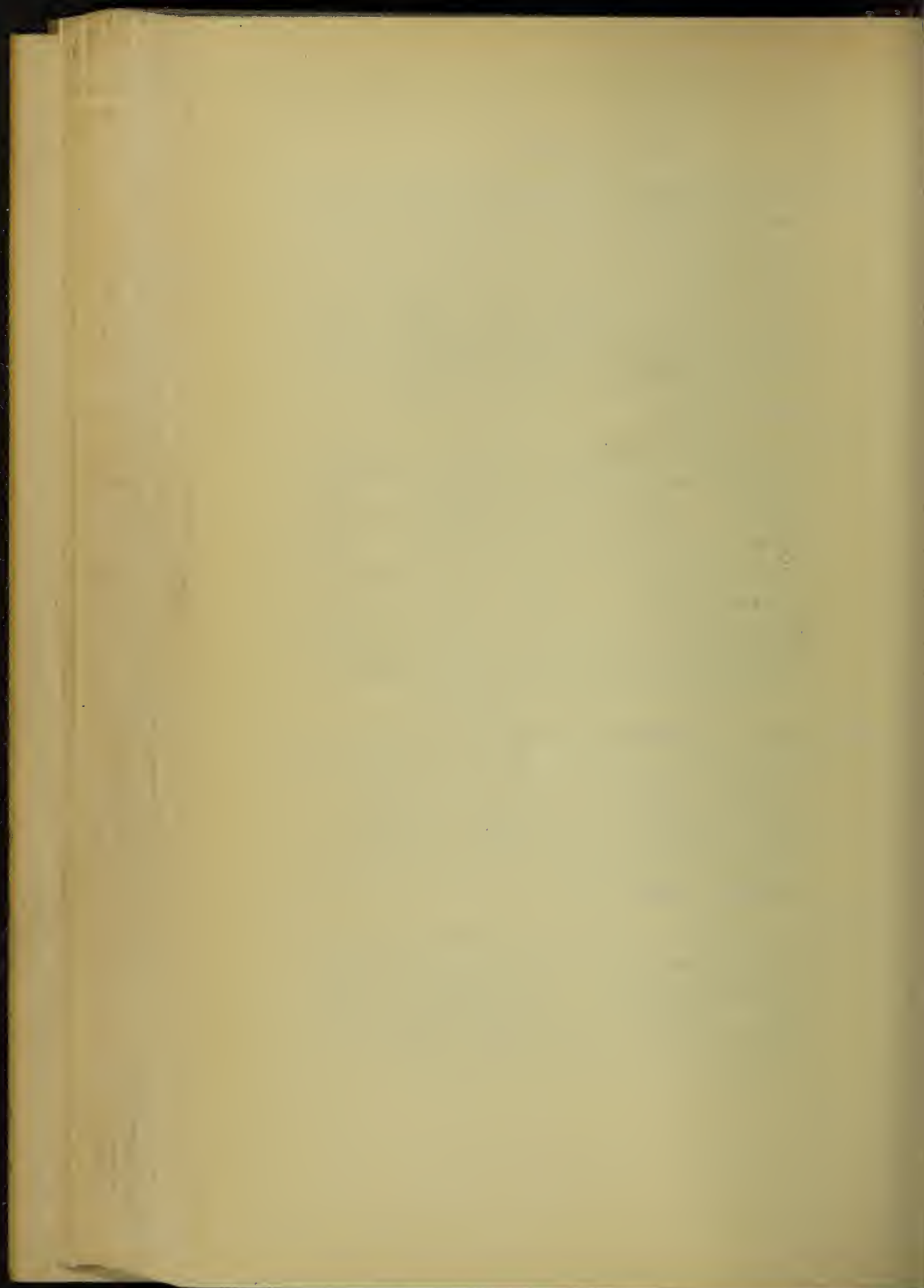


55. Idem. Gheprint Tantwerpē, by die weduwe van Jacob van Liefueldt, s. d. (1552, ou peu après). In-8°.
56. Idem. Gheprint Thantwerpen, by my Jan van Ghelen, s. d. (probablement après 1552). In-8°.
57. Idem. Ghedruckt tot Leyden, by my Jan Mathijs zoon, 1566, den viij Nouember. In-8°.
58. Idem. Gheprent toe Campen, by my Steuen Joeffen, s. d. (16^e s.). In-8°.
59. Idem. Ghedruckt tot Delff, by Bruyn Harmanffz Schinckel, 1602. In-8°. — Titre : *Bereydinghe totter Doot ...*
60. Idem. Ghedruckt tot Delff, by Bruyn Hermanffz Schinckel, 1611. In-8°. — Idem.
61. Idem. Tot Rotterdam, by Mathijs Baftiaenfz., 1616. In-4°. — Idem.
62. Idem. t' Amstelredam, voor David van Wesel. — Gedruckt by Baltus de Wild', 1649. In-12°. — Titre : *t' Handtboeckjen van de voorbereydingh tot de Doodt ...*
63. Idem. Te Groningen, bij P. van Zweeden, 1862. In-12°. — Titre : *Over de Voorbereiding tot den Dood ...*
-



En allemand.

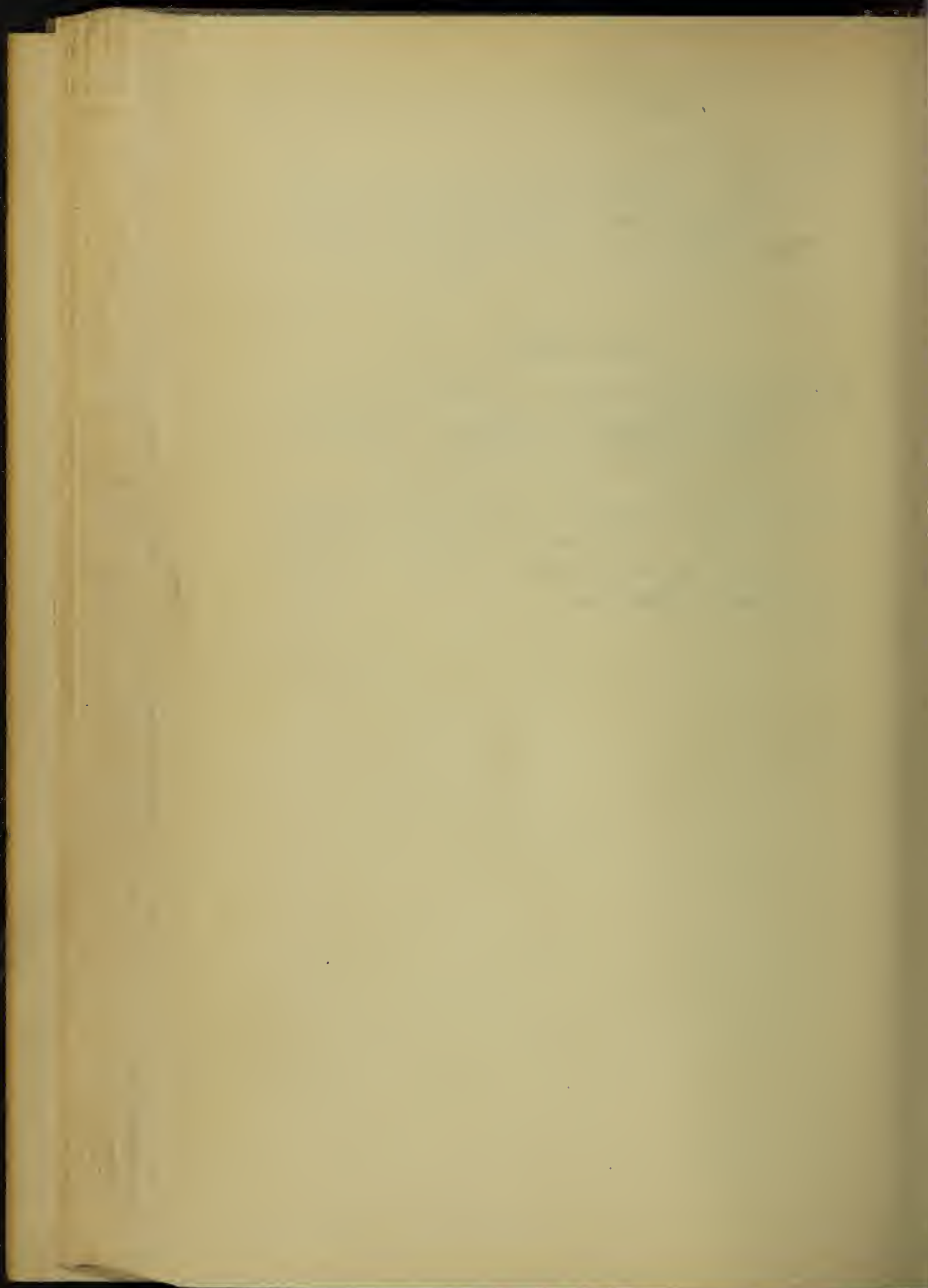
64. Eyn vast Gottfelig buch des hoch gelerten vnnnd weit berümpften Desiderij Erafmi von Rotterdam, wie sich ein jeder mensch zûm sterben vnd todt schicken vnd bereyten foll, erstlich aufz dem Latein in Teütsch bracht [durch Caspar Hedio]. Getruckt zû Hagnaw durch Valatinum (*sic*) Robian, vff den 29 tag des Augstmon (*sic*), 1534. In-4^o.
65. Das Christlich Trostreich Büchlein, des Hochgelerten vnd weiterümpften Herrn Desiderij Erafmi ... wie man sich Gottfelig zu sterben schicken, vnd zum Todt bereiten foll ... durch Jacoben Salwechtern verteutschet... Gedruckt zu Franckfurdt am Mayn, durch Herman Gûlfferichen, 1546. In-4^o. — Acc.: *Ein gemein Trost klage, von dem Todt, durch D. Erasmus ... von Jacoben Salwechtern verteutschet ...*
66. Erafmi ... Gottfeeliger Vnterricht, wie sich ein Christ zum feeligen Sterben bereiten foll ... ins Teutsche gebracht durch Georg Richter ... Sampt etlichen dazu dienlichē Gebetlein ... Gedruckt zu Númberg, in Verlegung Jeremiæ Dúmbers, 1648. In-12^o.
67. Der Sieg des christlichen Glaubens úber den letzten Feind, oder: Vorbereitung auf den Tod. Ein Handbüchlein zur Erbauung für Jedermann ... úberfetzt, von Joseph Ackermann ... Luzern, bey Xaver Meyer, 1827. In-12^o.



68. Idem. Luzern, Verlag von Xaver Meyer, 1544.
In-12°. — Même édition, avec un titre rajeuni
et changé : *Gut= Tod= Büchlein, oder Anweisung
wie man sich zum Tode vorzubereiten habe ...*
-

En anglais.

69. Preparation to Deathe, a boke as deuout as
eloquent, compiled by Erasmus ... Londini, in
officina Tomæ Berthe[let], 1543. In-8°.
70. A Tract on Preparation for Death. By Desiderius
Erasmus ... Translated by the Rev. Jacob
Henry Brooke Mountain ... London, Joseph
Masters. 1866. In-8°.
-



ERASMUS (Desiderius).

LOUVAIN, Thierry Martens. M. nov. 1518.

☞ Ratio Sev || Methodus cōpendio perueniendi ad ve||ram Theologiam per Eras-
mum || Roterodamum. || * ||

• Argvmentum • || in omneis epistolas
Apostolorum per || eundem copiosius expli-
cata. || * ||

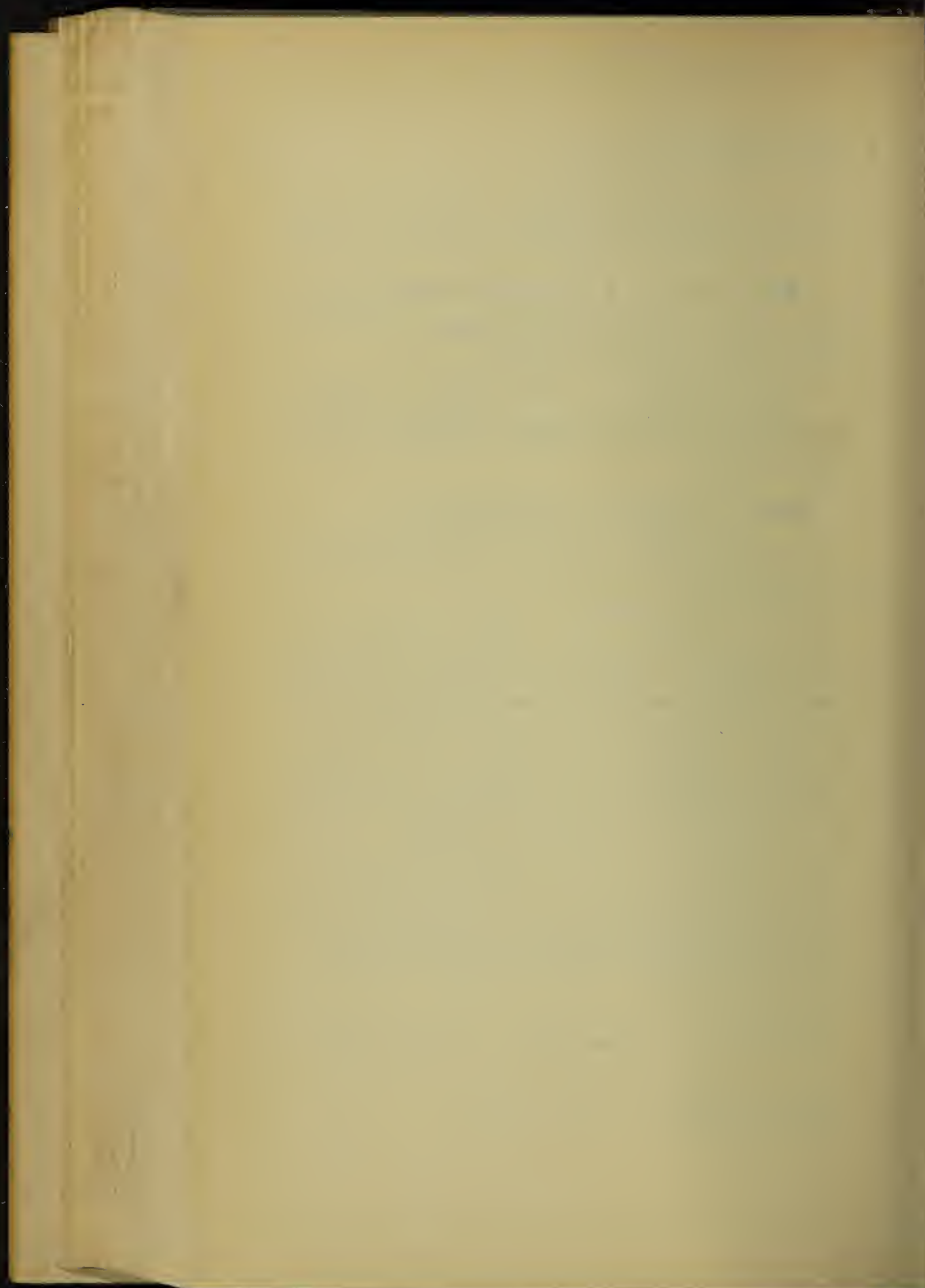
☞ Cvm Gratia || & priuilegio. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. p. 2 [au lieu de a 2] —
r 2 [r 5], [a] a 2 — e 3 [e 6], 94 ff. en tout. Notes
marginales. Car. romains.

F. [p] r^o - [p 4] v^o : titre; *Albertus Archiepiscopus
Maguntinensis & || Maigđ. (sic) primas Germanię,
princeps || elector, ac Marchio Branden||burgensis &c. ||
Nobis dilecto Desyderio Erasmo Roteroda||mo salutem
in Christo. Nuper in volumi-||num abs te æditorum
lectionem incidentes Eras-||me doctissime, cum diuinum
hoc tuū ingenium, || omnigenam eruditionē ...*, datée
de Steinheim, ides de sept. 1518; *Erasmus Roterodamus reuerendiss. domino || D. Alberto Archiepiscopo
& cardinali || Maguntinensi S. D. || Liberalis quidam
& ingenuus ingenii tui can||dor in causa fuit opinor ...*,
datée de Louvain, le 11 des cal. de janv. 1518, style
de Brabant.

Ff. b r^o - [r 4] v^o : ☞ Ratio • Sev || Compendium ||

Bruxelles : bibl. roy. (V. Hulth. 1051), inc.
Oxford : bibl. Bodl

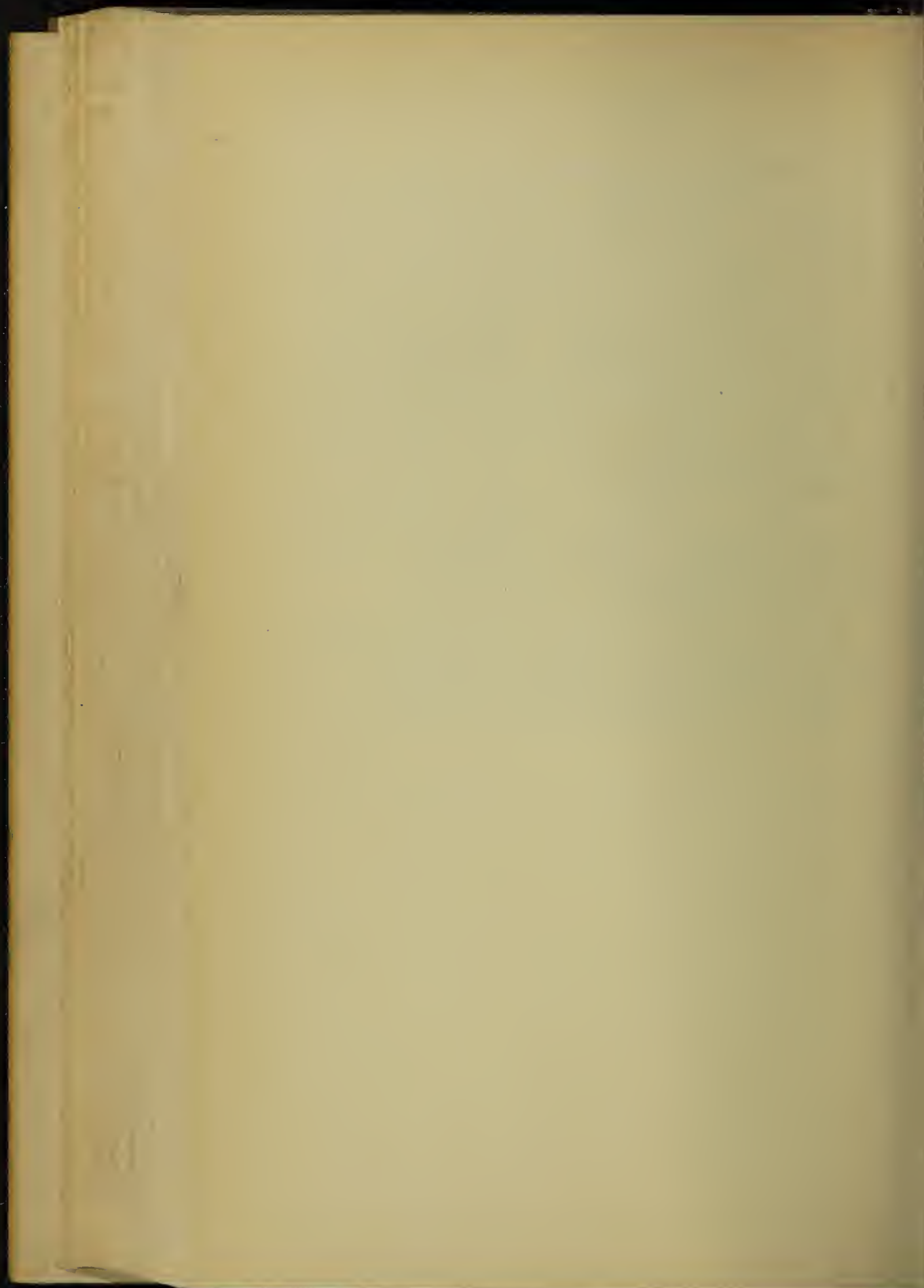


*veræ Theologiæ per Erasmum || Roterodamum. || Cum
primum nouū testamentum, a nobis re-||cognitū effem
æditurus ...*, suivi de ([r 3] v^o - [r 4] v^o) : une post-
face de Thierry Martens (*Equidē nō ignoro vulgus
hoīm res plērasq;*, || ...), s. d., et une pièce de 35 vers
latins : *Alardus Amstelredamus studioso sa-||crofandæ
Theologiæ tyrunculo. ||* (début : *Iam tyrocinio statim
sub ipso*, || fin : *Quo nil varius extat, Vnionem hunc. ||*)

F. [r 5] r^o - [e 5] v^o : • *Argumenta* • || *In Omneis
Epi||stolas Apo||stolicas || Nova, || Per || Erasmum ||
Roterodamum ||* ✂ ✂ ✂_{*} ||. Cette partie commence par
une épître : ... *D. Nicolao || a Malefis, Abbati apud
diuum || Hubertum, Erasmus Rote||rodamus S. D. ||
Quod hædenus nusq̃ gentium, quā apud nos, || ...*

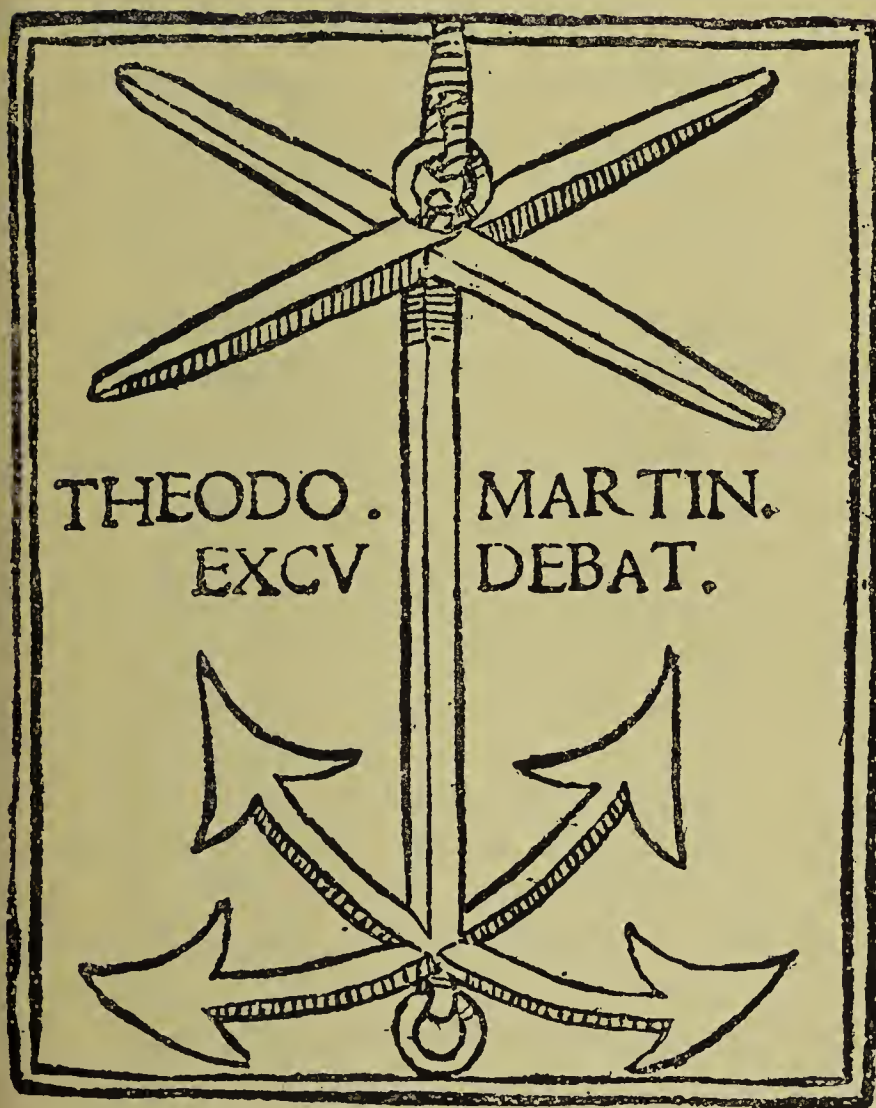
F. [e 6] r^o : *Cum Gratia* • || *Et Privilegio || Lovanii
Apud || Theodoricum || Martinum || Alosten || sem. ||
M. D. XVIII. || Mense No||vembri. ||* ✂ ✂ ✂ ||

Idem, v^o : la marque de Martens ci-jointe.



Ἡ ἱερα

ἀγκύρα



Semper se tibi nixamens honesto.

Sacra

Ancora.

Ne tempestatum vis auferat, Ancora sacra :

Quo mentem figas, est iacienda tibi ||

Εν οἶνῳ ἀλήθεια ||

Πολλὰκις ἐν οἶνου κύμασιν τις ναυαγῇ ||



Traité sur la façon de parvenir à la connaissance de la vraie théologie, c'est-à-dire de la Bible.

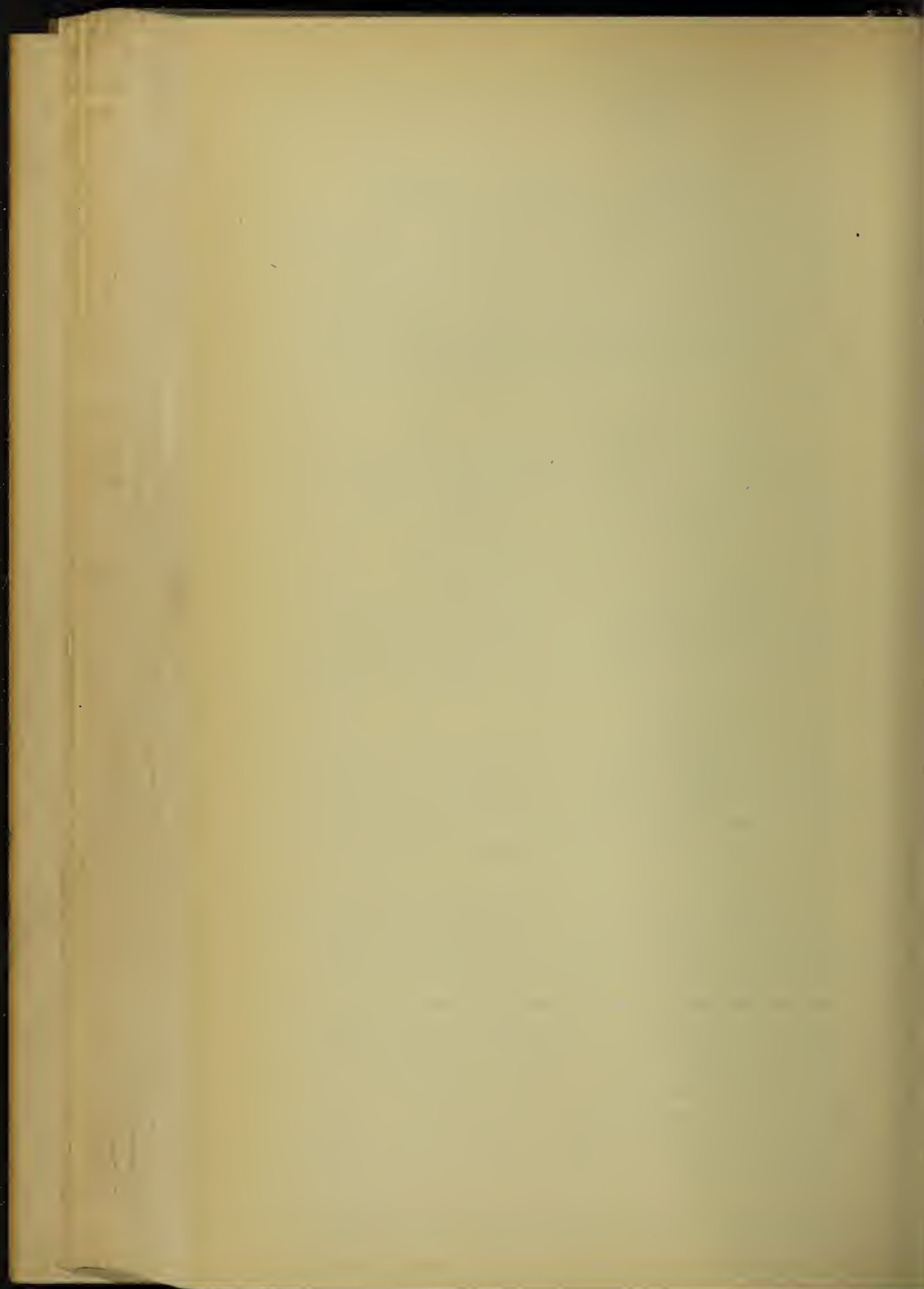
Erasme, à la demande de ses amis, s'était déjà occupé du même sujet lorsqu'il était sur le point de donner la première édition du Nouveau Testament revu par lui ¹. Mais, à cette époque, il avait dû être fort concis, la pièce devant servir à bref délai comme simple préface et non comme ouvrage spécial ajouté à un autre.

Aujourd'hui il veut reprendre la question, et faire un opusculé un peu plus étendu, et qui puisse être regardé indifféremment par le lecteur comme une préface ou comme une œuvre séparée.

Il espère que son travail sera de quelque utilité aux candidats à la sainte théologie. C'est chose importante de connaître la voie qu'on doit parcourir : on est sûr d'arriver au but, sans s'égarer, ni perdre son temps et sa peine en faisant de longs détours à droite et à gauche.

Erasme nous apprend tout cela dans son introduction, à peine séparée du corps de l'ouvrage. Il entre dans le cœur de son sujet quand il expose et les qualités et les connaissances préparatoires

¹ La première édition du *Novum Testamentum* dont on parle ici, a paru en 1516 (février), sous le titre : *Novum instrumentū omne, diligenter ab Erasmo Roterdamo recognitum & emendatum, nō solum ad græcam ueritatem, uerumetiam ad multorum utriusq; linguæ codicum, eorumq; ueterum simul & emendatorum fidem, postremo ad probatissimorum autorum citationem, emendationem & interpretationem, præcipue, Origenis, Chrysostomi, Cyrilli, Vulgarij, Hieronymi, Cypriani, Ambrosij, Hilarij, Augustini, una cū Annotationibus, quæ lectorem doceant, quid qua ratione mutatum sit. Quisquis igitur amas ueram Theologiam, lege, cognosce, ac deinde iudica. Neq; statim offendere, si quid mutatum*



requisies pour étudier utilement la céleste philosophie qu'est la théologie.

Il faut un esprit pur et calme, libre des souillures du vice et des agitations de la cupidité, une foi simple n'ayant d'yeux que pour les choses du ciel, un désir ardent d'apprendre. On doit déposer dès le début tout orgueil, toute arrogance, car si ce temple est auguste à l'intérieur, l'entrée en est humble et ne donne accès qu'à ceux qui courbent la tête. L'amour de la gloire, si fréquent chez les violents, n'est pas de mise; ni l'opiniâtreté, mère des disputes, ni moins encore l'aveugle témérité. Si dans les lieux saints vous adorez tout, parce que partout vous sentez la Divinité, à plus forte raison vous serez plein de révérence dans le sanctuaire du Saint Esprit. Embrassez à genoux ce qu'il vous est donné de voir, et dans les choses obscures attachez vous à ce qui est accessible; vénérez de loin, sans curiosité impie. Certains mystères ne se révèlent même qu'en raison de la réserve qu'on met à les approcher.

Les sciences humaines ont chacune leur but déterminé. L'orateur veut parler avec abondance et éclat, le dialecticien enlacer son adversaire.

offenderis, sed expende, num in melius mutatum sit. Apud Inclytam Germaniae Basileam. ... (A la fin : Basileæ in ædibus Ioannis Frobenij ... Mense Februario. Anno. M. D. XVI...), in-folio.

L'épître d'édicatoire, de Bâle, cal. de Févr. 1516, est, comme il fallait s'y attendre, adressée au pape Léon X.

Elle est suivie de : 1^o, *Paraclesis*; 2^o, *D. Erasmi Roterodami Apologia*; 3^o, *Erasmi Roterodami Methodus*; 4^o, ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΤΕΤΤΑΡΩΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΩΝ ΕΚ ΤΗΣ ΤΟΥ ΔΩΡΟΘΕΟΥ ΜΑΡΤΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΥΡΙΩΝ ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΣΥΝΟΨΙΣ.

Le n^o 2, la *Methodus*, est cette première édition de la *Ratio* qui nous occupe.

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

(UTRECHT, Salomon de Roy?). 1608.

Advis Familiars, Propofez par vn Zela-
teur de la prosperité des Païs-bas : Sur le
bruit d'une Treve ou Paix, propofée par le
Roy d'Efpaigue (aux Seigneurs Eftats des
Provinces-vnies) par voye de l'Archiduc
Albert d'Auftriche fon beau Frere, Gouver-
neur des Païs-bas. l'An 1607. De Savoye,
Par G. F. (*Petit fleuron*).

Pas ne te fie en l'inhumain,
L'eau & le feu il tient en main.

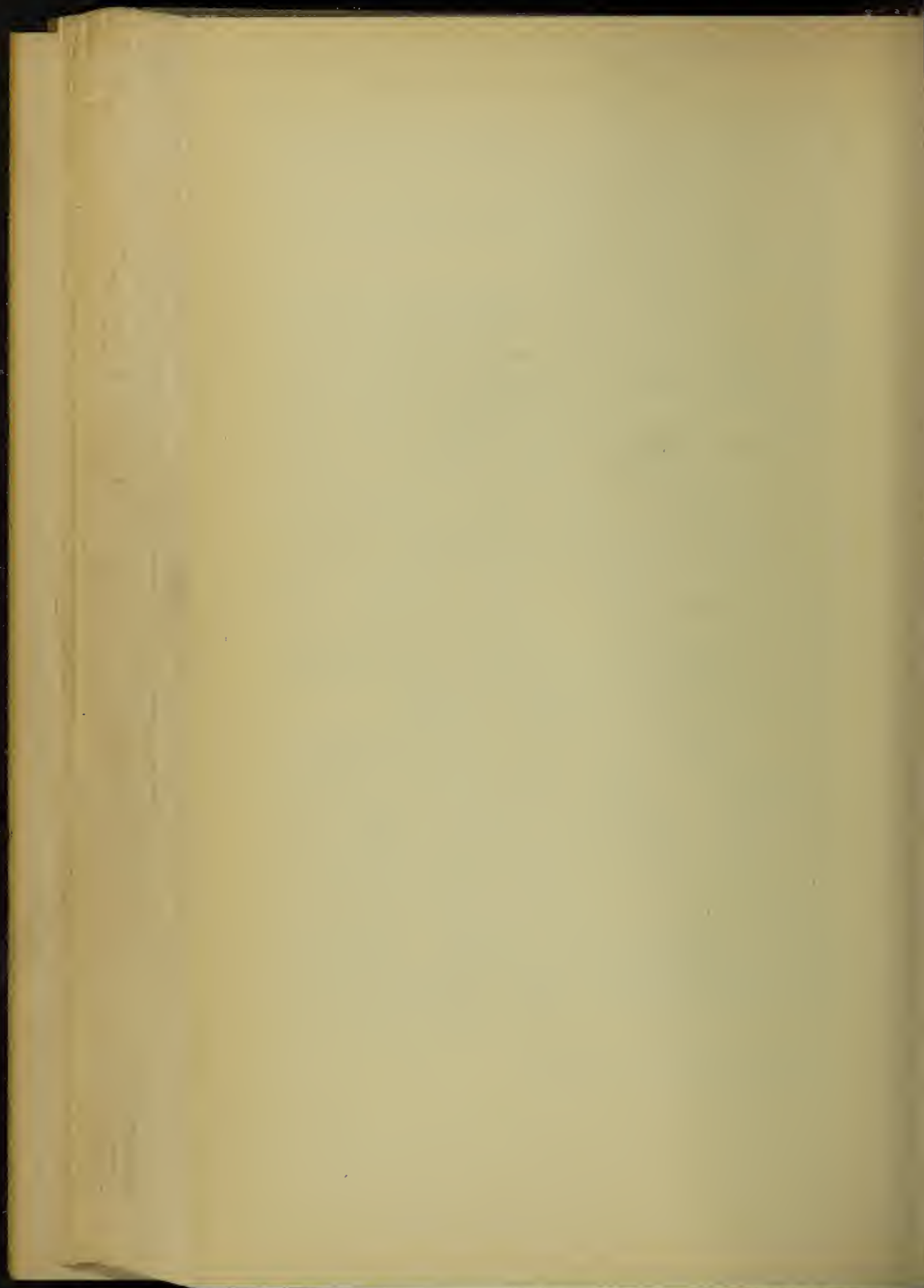
L'An 1608.

In-8o, sign. (2) - (5) [(8)], 8 ff. sans chiff. Car.
rom.

Ce petit recueil renferme douze pièces de vers
français, destinées à dissuader le gouvernement des
Pays-Bas d'accepter la paix dite : Trêve de douze
ans. Ces pièces de vers sont intitulées : *Sur le bruit
qui court de la Paix entre le Roy d'Efpaigue, &
Messieurs les Eftats des Provinces-vnies, l'An 1607.*
*Sonnet. — Allusion Martiale De La Fauconnerie, sur
la guerre & la Treve. Chant Royal. — Complainte ou
vision foreftiere, de la Paix feinte. Chant Royal. —
Dispute de la Guerre, & de la Paix, sur la defiance de*

La Haye : bibl. roy.

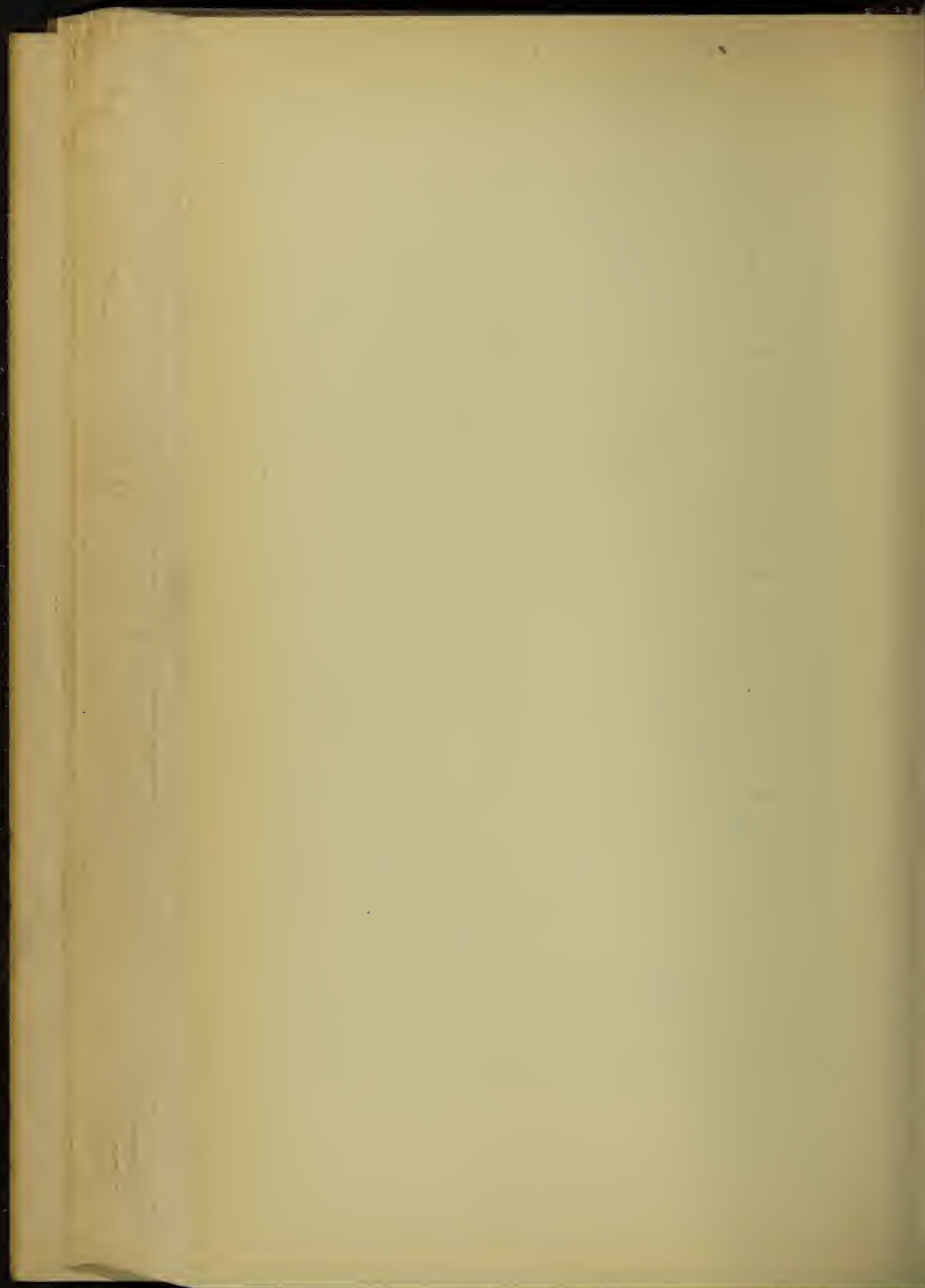
Gand : bibl. univ.



de Busleiden, appela de partout des savants pour faire enseigner ces langues.

Certes il n'est pas indispensable de pousser ces études à fond, jusqu'à vouloir prétendre à l'éloquence, car déjà très peu d'hommes parviennent à celle-ci en latin seul. Une honnête médiocrité, qui permette de juger en connaissance de cause, peut suffire. D'aucuns disent qu'ils s'en tiennent à la traduction de Saint Jérôme, qui leur donne pleine satisfaction. Ce sont malheureusement ceux qui ne se soucient pas même de connaître le latin, et pour qui précisément Saint Jérôme a en vain entrepris sa traduction. Il importe de pouvoir puiser aux sources. Les idiotismes d'une langue, traduits dans une autre, n'ont plus ni la même clarté, ni la même grâce, ni la même force d'expression. Certains détails sont si menus, qu'ils ne sauraient du tout être rendus, comme le proclame Saint Jérôme à différentes reprises. D'ailleurs bien des choses rétablies par ce docteur de l'Église, se sont de nouveau perdues ; bien des textes ont été défigurés par les copistes. Puis Saint Jérôme n'a pas rétabli, ni su rétablir tout, et même il a pu se tromper, soit en corrigeant, soit en traduisant, car si pieux, si érudit qu'il fût, il était homme, et comme tel sujet à l'erreur.

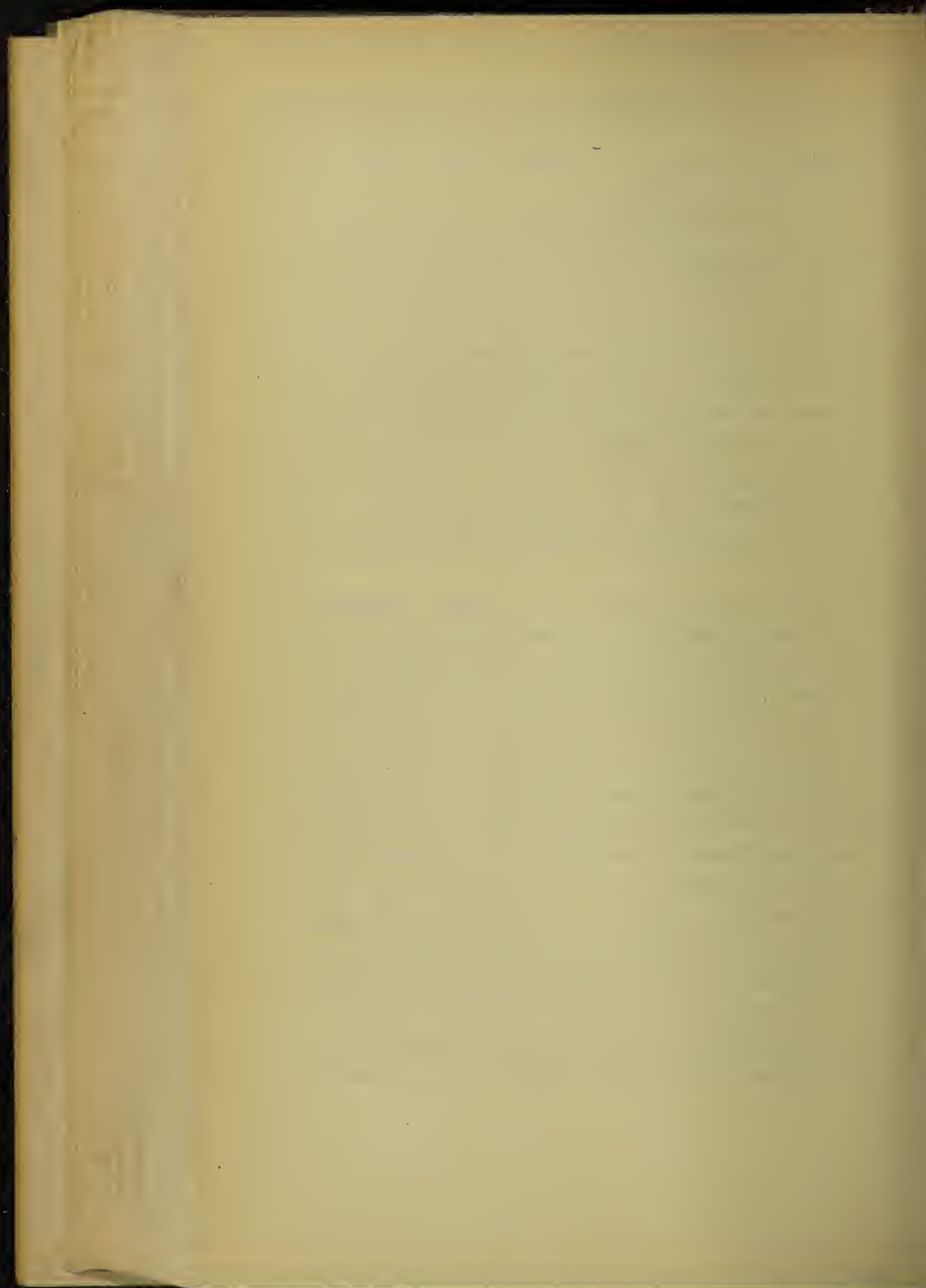
Si la traduction dont on se sert d'ordinaire, était pleinement suffisante, comment se fait-il que des théologiens de premier ordre se soient si souvent trompés grossièrement ? Je veux dire Saint Augustin parmi les anciens, Saint Thomas d'Aquin parmi les



modernes, auxquels les autres, à mon sens, ne sauraient se comparer.

Si l'on est trop âgé pour songer encore à ces études, qu'on ait prudemment recours aux conseils d'hommes compétents, et que, au moins, on n'en détourne pas les jeunes gens, pour qui surtout ceci est écrit. Bien que, à mon avis, l'âge ne soit pas ici un obstacle insurmontable. Je connais quatre personnages qui se sont mis au grec, alors qu'ils étaient déjà célèbres par la publication de leurs œuvres. L'un d'eux avait déjà quarante-huit ans, d'autres avaient dépassé la quarantaine. Et leurs efforts n'ont pas été vains : leurs travaux subséquents sont là pour le prouver.

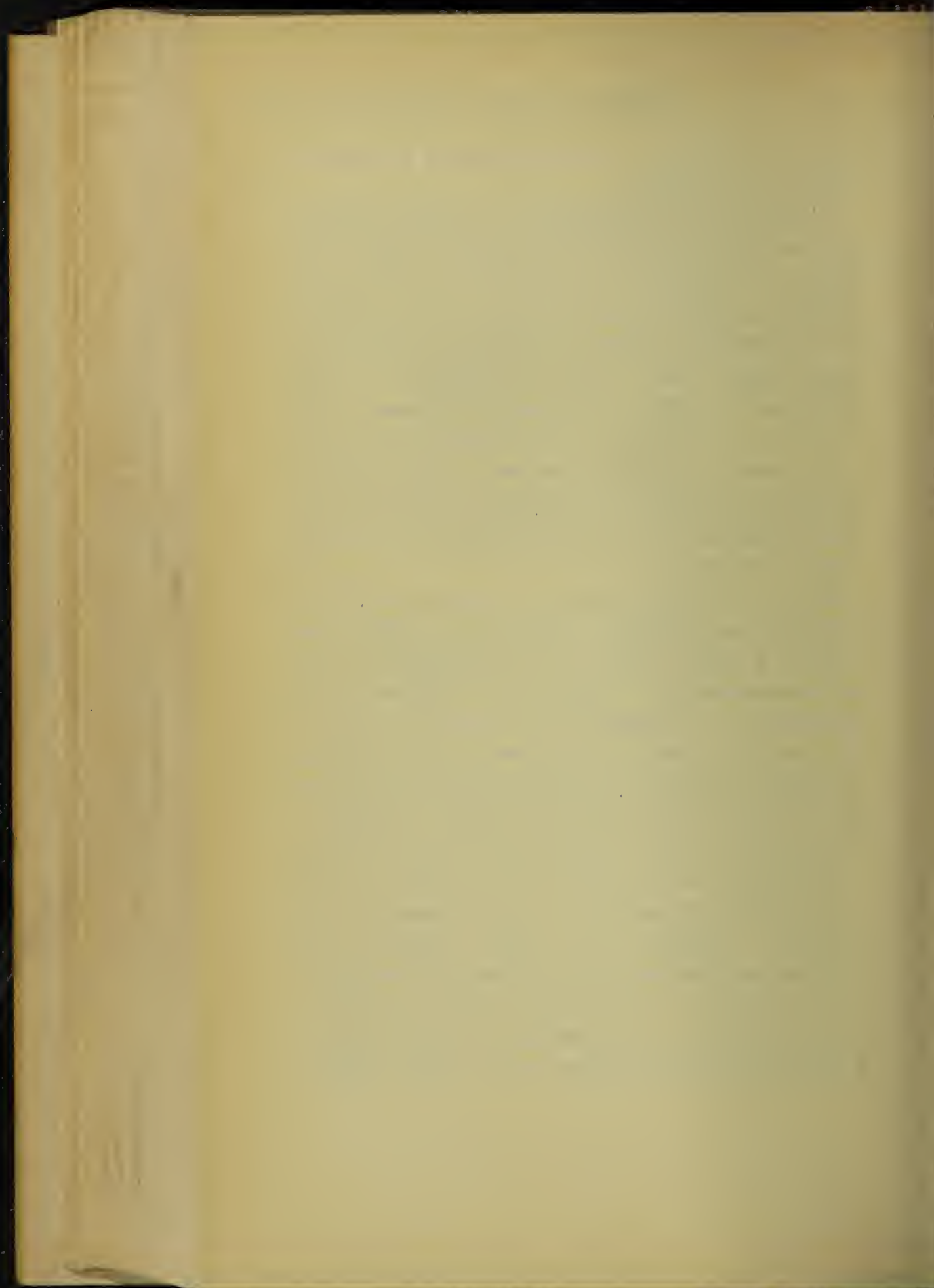
Si l'exemple de Caton vous laisse indifférent, voyez saint Augustin, qui, déjà évêque et prenant de l'âge, retourna au grec, qu'il avait appris dans sa jeunesse, mais abandonné ensuite. Voyez Agricola, qui habile en grec, mais voulant connaître aussi l'hébreu, ne rougit pas de se mettre à la besogne malgré ses quarante ans. Moi-même, bien qu'entré dans ma cinquante-troisième année, je reprends à l'occasion l'hébreu, que j'ai tant soit peu étudié autrefois. L'homme peut tout, mais il faut qu'il sache vouloir. Comme je l'ai déjà dit, on peut s'arrêter à une honnête médiocrité, pourvu qu'on se défende de cette témérité, tentée de trancher avec d'autant plus d'audace qu'elle a moins de discernement. La jeunesse certes a l'avantage sur la vieillesse, mais cette dernière obtient parfois



par son application ce qui est refusé à l'homme dans la fleur de l'âge.

L'opinion de saint Hilaire et de saint Augustin que, en fait d'Ancien Testament, la version des Septante répondrait à tous les besoins, n'est pas défendable. Réfutée par les lettres et des préfaces de saint Jérôme, elle est aussi démentie par l'erreur dans laquelle ont versé saint Hilaire et saint Ambroise au sujet de l'expression *Hosanna*. Mais l'homme est ainsi fait qu'il n'approuve que ce qu'il croit pouvoir atteindre lui-même. Saint Augustin renvoie à la traduction des Septante, quand il aurait bien davantage renvoyé à l'original hébreu, s'il avait connu cette langue.

Si une rare intelligence et une nature d'élite annoncent un théologien éminent, je me rallie sans réserve à saint Augustin, qui recommande après la connaissance des langues, de la logique, de la rhétorique, de l'arithmétique et de la musique, l'étude de la nature, c'est-à-dire des astres, des animaux, des arbres, des pierres précieuses, des lieux, surtout de ceux que citent les lettres divines. Si grâce à la géographie, nous connaissons bien les contrées, nous suivrons facilement un récit, parfois jusqu'à avoir l'illusion de ne pas lire, mais d'assister à un spectacle. D'ailleurs, les choses apprises ainsi resteront profondément gravées dans notre mémoire. Il n'est pas rare de rencontrer dans les prophètes des noms de lieux. Ces indications sont de nature à jeter une grande lumière sur le texte. Mais si



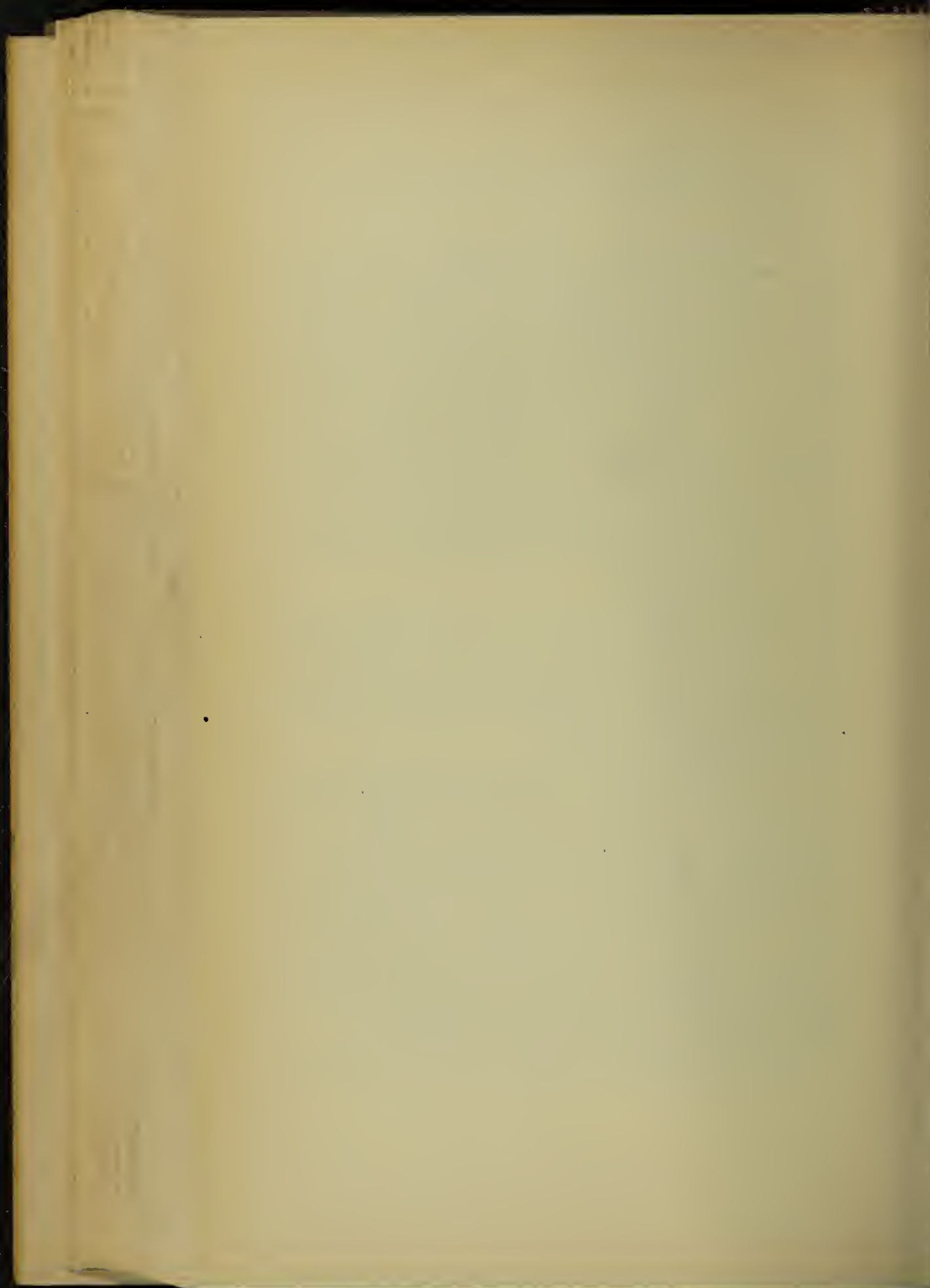
elles ne vous disent rien, vous ne sauriez avoir une compréhension sûre et heureuse des allégories à expliquer.

Si des peuples, chez lesquels les événements se sont passés, ou auxquels les apôtres ont adressé leurs épîtres, nous connaissons le pays, l'origine, les mœurs, les institutions, le culte et le génie, nous trouverons au récit une animation étonnante. Dans le cas contraire, tout restera pour nous obscur et sans vie : on en sera réduit à deviner sans vergogne, ou à consulter de mauvais dictionnaires, au risque de faire d'un arbre un quadrupède, d'une pierre précieuse un poisson, d'un chanteur un fleuve, d'une ville un arbrisseau, d'une étoile un oiseau, d'un chou une culotte...

D'aucuns croient, avec le secours de la seule dialectique, pouvoir disserter de tout. Dédaignant la grammaire et la rhétorique, ils ont de leur science favorite une si haute idée qu'à leurs yeux sans elle la foi chrétienne est perdue.

Saint Augustin apprécie fort la maîtrise du syllogisme, pourvu qu'on se mette en garde contre l'opiniâtreté et l'humeur querelleuse propres aux dialecticiens. Mais, je vous le demande, que diviser, que définir, que conclure, si vous ne connaissez pas même la nature des choses dont il est question ? Pourquoi, à propos d'un crocodile, construire un syllogisme à *celarent* ou à *baroco*, si vous ignorez quelle espèce d'arbre ou d'animal est ce crocodile ? ...

Tout cela s'apprend moins dans les *octo libri*



naturalium d'Aristote, les seuls en usage dans les écoles, que dans l'histoire des animaux du même auteur, ainsi que dans ses météorologiques, ses problèmes, ses livres sur le monde, l'âme, le sentiment, la mémoire; puis encore dans les livres de Théophraste sur les plantes, les vents et les pierres précieuses; dans les *naturalia* de Sénèque, enfin dans Pline, Macrobe, Athénée et Dioscoride. On peut aussi recourir aux poètes pour de pareilles matières. Lucain, par exemple, donne une belle description des venins; Oppien traite *ex professo* des caractères des poissons; Nicandre des animaux nuisibles.

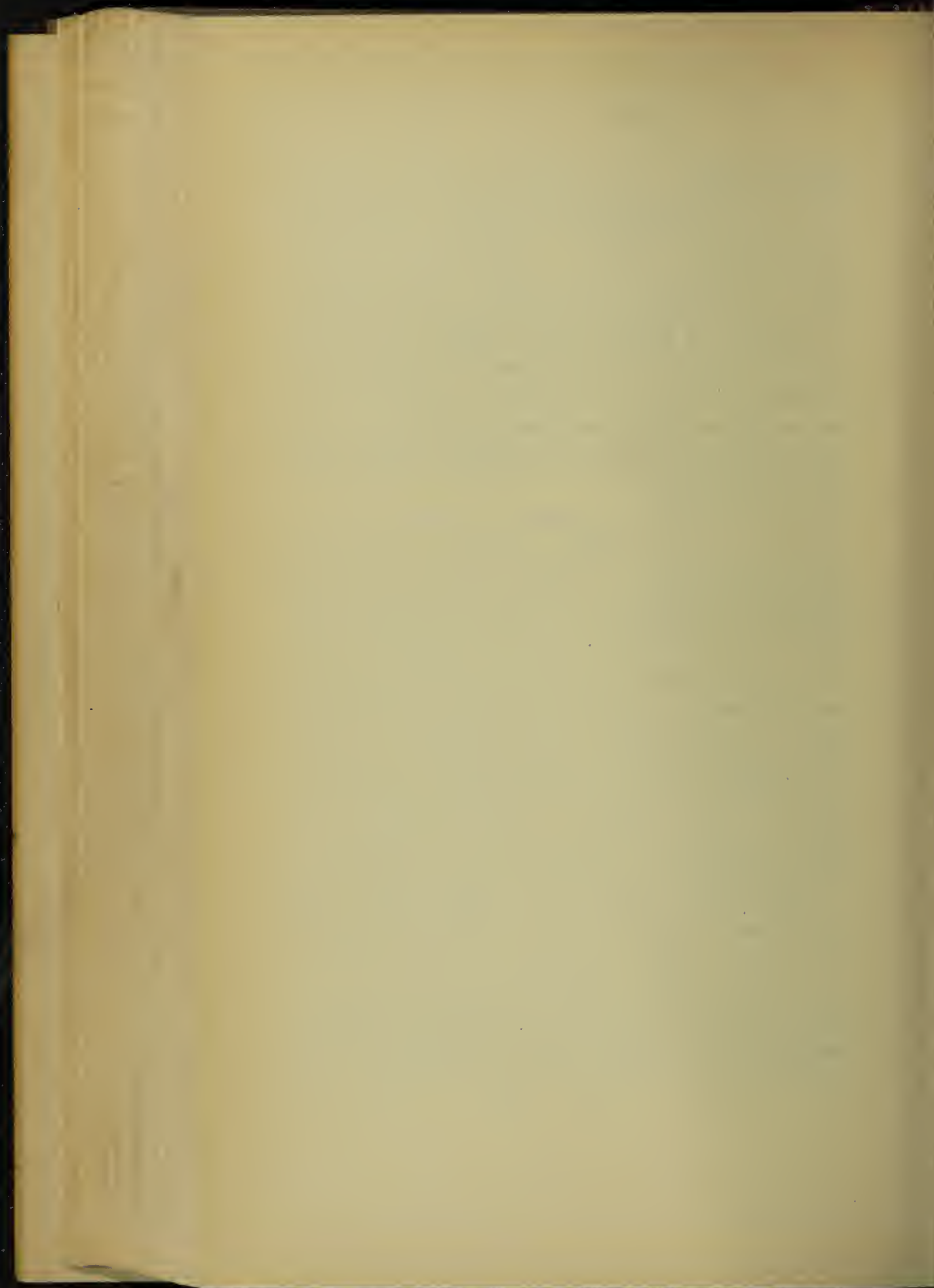
Dans les livres sacrés, on parle parfois des rites des sciences appelées par saint Augustin superstitieuses ou illicites. Il importe donc de connaître leurs mystères et de lire les poètes qui dépeignent ces magiques inepties. Et le livre de Sénèque pourrait rendre ici des services, s'il existait encore comme au temps de l'auteur de la *Cité de Dieu*.

Il ne sera pas inutile aux futurs théologiens d'étudier les figures des grammairiens et des rhéteurs, lesquelles s'apprennent sans trop de peine. Ils ne se désintéresseront pas davantage des fables, qui contribuent à faciliter l'explication de l'allégorie, ni surtout de celles qui recommandent la pratique de la vertu.

On peut en dire autant de l'apologue, des *similia*, et des parties de la rhétorique qui s'occupent de *statibus*, de *propositionibus*, de *probationibus* et de

amplificationibus ... Car une connaissance parfaite de toutes ces matières aide à bien juger, point capital en toute science. Plusieurs ouvrages ont été faits spécialement pour venir en aide à notre faiblesse. Celui mis au nom de saint Jérôme est incomplet et en désordre, et partant assez négligé. On préfère consulter, pour les mots inconnus ou empruntés à des langues étrangères, Ebrardus Græcista, ou ce livre confus sur les noms hébraïques. Ou bien on a uniquement recours, soit au Catholicon, soit au livre plus érudit d'Isidore.

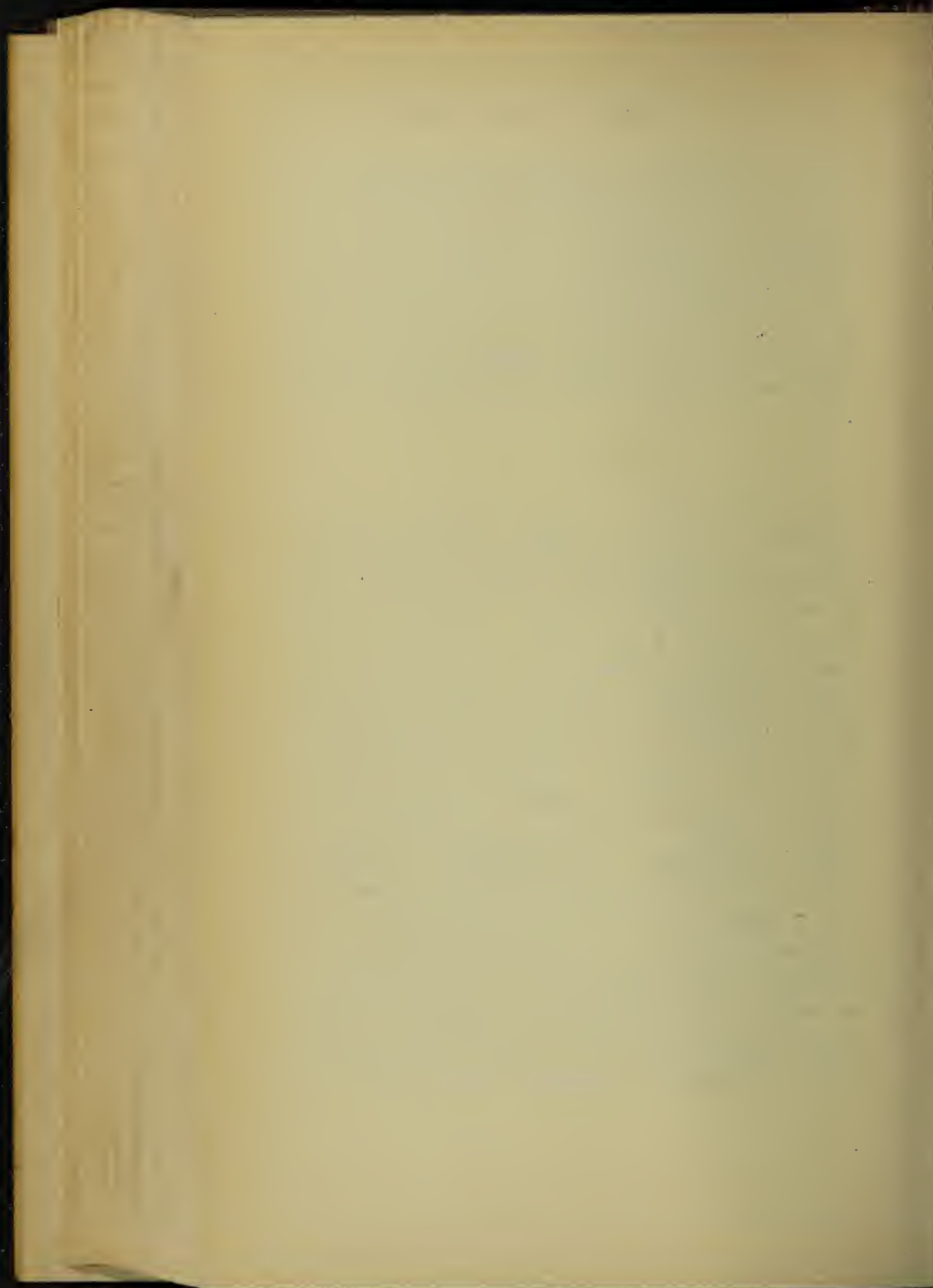
Il faudra en outre apprendre à bien manier le sentiment, celui-ci méritant d'occuper une place beaucoup plus large en théologie que les arguties, dédaignées à la fois par les Anciens et détestées par Saint Paul. Je crois même que saint Augustin avait en vue cette nécessité quand il renvoya aux Muses son ami Licentius, tenté de les abandonner déjà. Car l'étude des arts libéraux fait rechercher la vérité avec plus d'ardeur, plus de persévérance et plus de plaisir. Si l'on est uniquement imprégné de ces petits préceptes muets, chagrins, secs de la dialectique, ou pour mieux dire en ces temps-ci, de la sophistique, on sortira bien vaincu d'un débat, mais dans l'explication des divines Écritures, dans les sermons, on sera bas, glacial, morne et sans vie, alors qu'on a pour mission d'enflammer les cœurs de ses ouailles. Lisez à ce point de vue l'admirable homélie d'Origène sur le sacrifice d'Isaac. Comparez à cela certains froids et ridicules éloges de saints, ou



encore ces hymnes et cantiques dits séquences, et vous serez édifiés. Ou bien aussi prenez les anciens théologiens, les saint Basile, les saint Jean Chrysostome, les saint Jérôme, et mettez les en regard des théologiens modernes. Vous avez d'une part le cours majestueux d'un fleuve d'or, d'autre part l'écoulement de quelques chétifs ruisseaux, aux eaux assez troubles, et qui font honte à leurs sources.

.

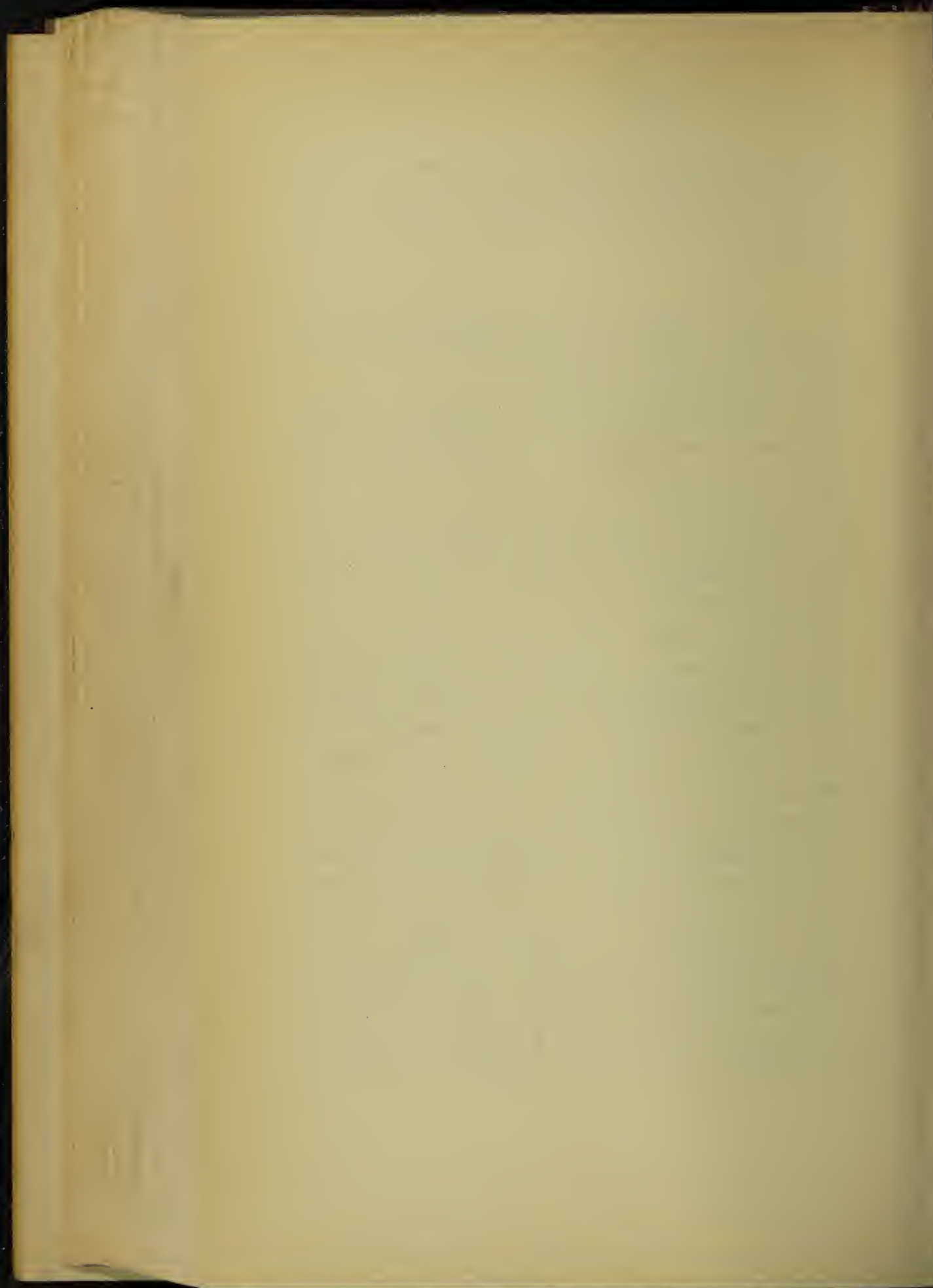
La première lettre, datée de Steinheim, ides de septembre 1518, est d'Albert de Brandebourg, archevêque de Magdebourg depuis le 30 août 1513, et archevêque-prince-électeur de Mayence depuis le 9 mars 1514. L'Archevêque, cela se voit, était grand admirateur d'Erasme. Il y a quelque temps, écrit-il, m'étant mis à lire vos œuvres, j'ai été pris d'un grand désir de vous voir. Si je devais quitter la vie, sans avoir eu ce bonheur, je l'estimerai comme une malechance, égale à la bonne fortune qui me fit naître du vivant du grand homme qui délivra l'Allemagne de sa réputation de barbarie, et qui rend à la théologie son ancienne splendeur, en corrigeant le texte du Nouveau Testament, et en rétablissant les œuvres de saint Jérôme dans leur intégralité. Aussi j'espère que, si un jour les hasards du voyage vous conduisent à proximité de mes États, vous viendrez me faire une visite. Je voudrais vous contempler de mes yeux et causer avec vous



d'homme à homme. Peut-être pourrais-je, ce que j'ai déjà tenté, vous amener à écrire dans ce style élégant, qui vous est particulier, quelques vies de saints.

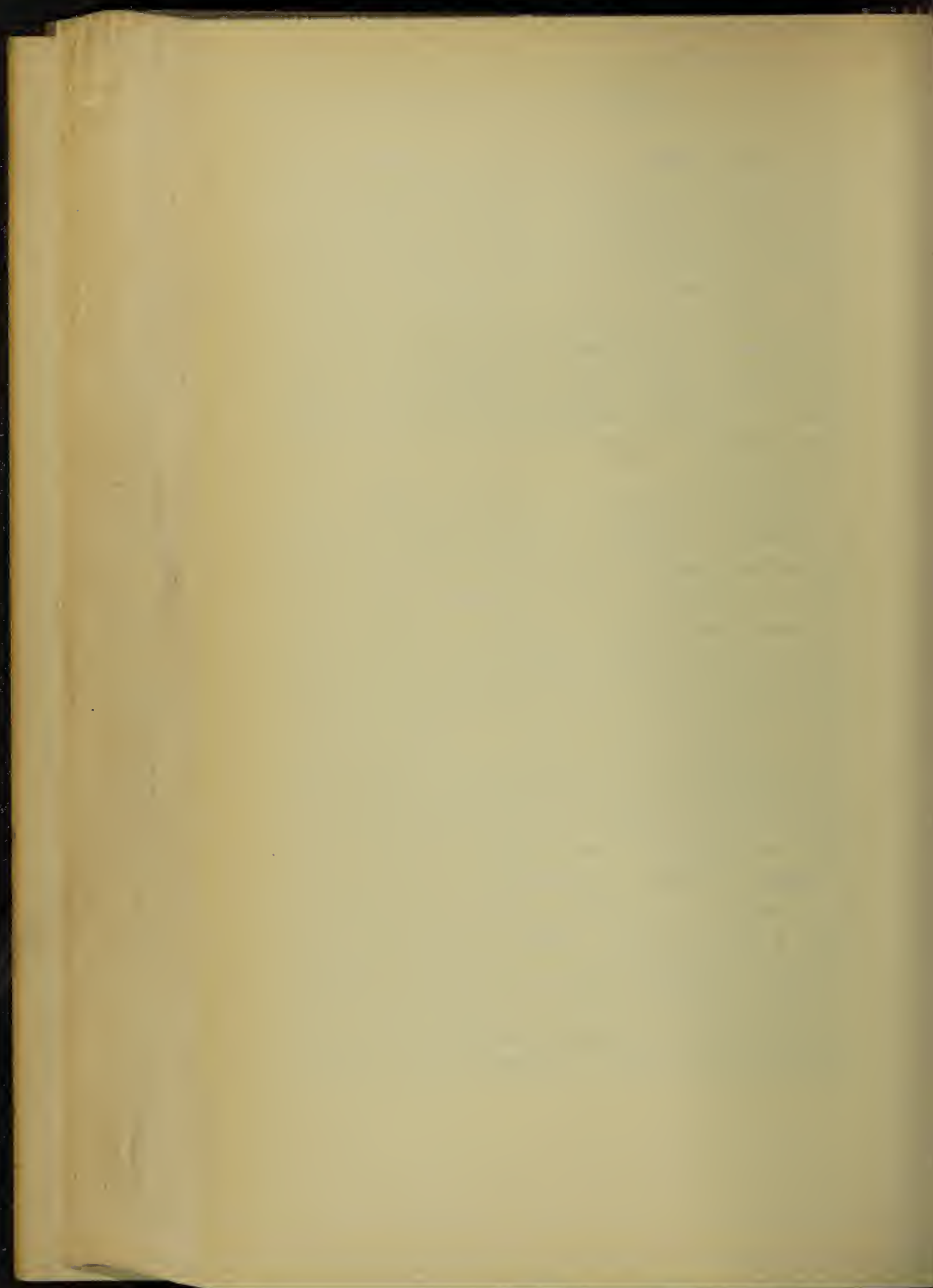
La réponse d'Erasme qui suit, date, à première vue, de deux mois et demi plus tard. L'auteur est visiblement gêné de sa lenteur :

Mes œuvres vous ont donné de moi une opinion au-dessus de mes mérites. Je suis convaincu que je ne puis que perdre à une entrevue avec vous. Malgré cela, j'ai désiré vous saluer; et, pour ne pas me présenter les mains vides, je voulais même vous dédier ma paraphrase de l'épître de saint Paul aux Romains. Je me suis ouvert à ce sujet par écrit à Ulric Hutten, jeune homme aussi illustre par son érudition que par ses ancêtres, et distingué entre tous par son admission parmi les principaux officiers de votre palais. Toutefois j'ai bientôt changé d'avis, jugeant que cette lettre adressée aux Romains, revenait encore maintenant aux Romains. Dans l'intervalle je ne parvenais pas à vous rencontrer, et mes multiples travaux m'empêchèrent de préparer un présent vraiment digne de votre Grandeur. Lors de mon voyage à Bâle, vous étiez dans un endroit éloigné de vos États, et quand de Bâle je m'en retournais dans ma patrie, vous aviez déjà rejoint l'Empereur à Augsbourg. Pendant que je consacrais mon temps et mes forces à rendre le Nouveau Testament aussi digne que possible de Léon X,



à qui il était dédié, à le rajeunir en quelque sorte, je me faisais vieux. Car si ce labeur donna peu de jouissances et de gloire, il entraîna d'autant plus d'ennuis et de tracas. Débarrassé enfin des travaux qui m'absorbaient, et des maladies qui faillirent m'accabler, je puis de nouveau songer à mes devoirs. Je félicite votre Grandeur d'avoir été élevée au Cardinalat, surtout d'une si honorable façon, sans brigue ni simonie, disposée qu'elle était à refuser obstinément, et n'ayant cédé que sur l'ordre formel de l'Empereur.

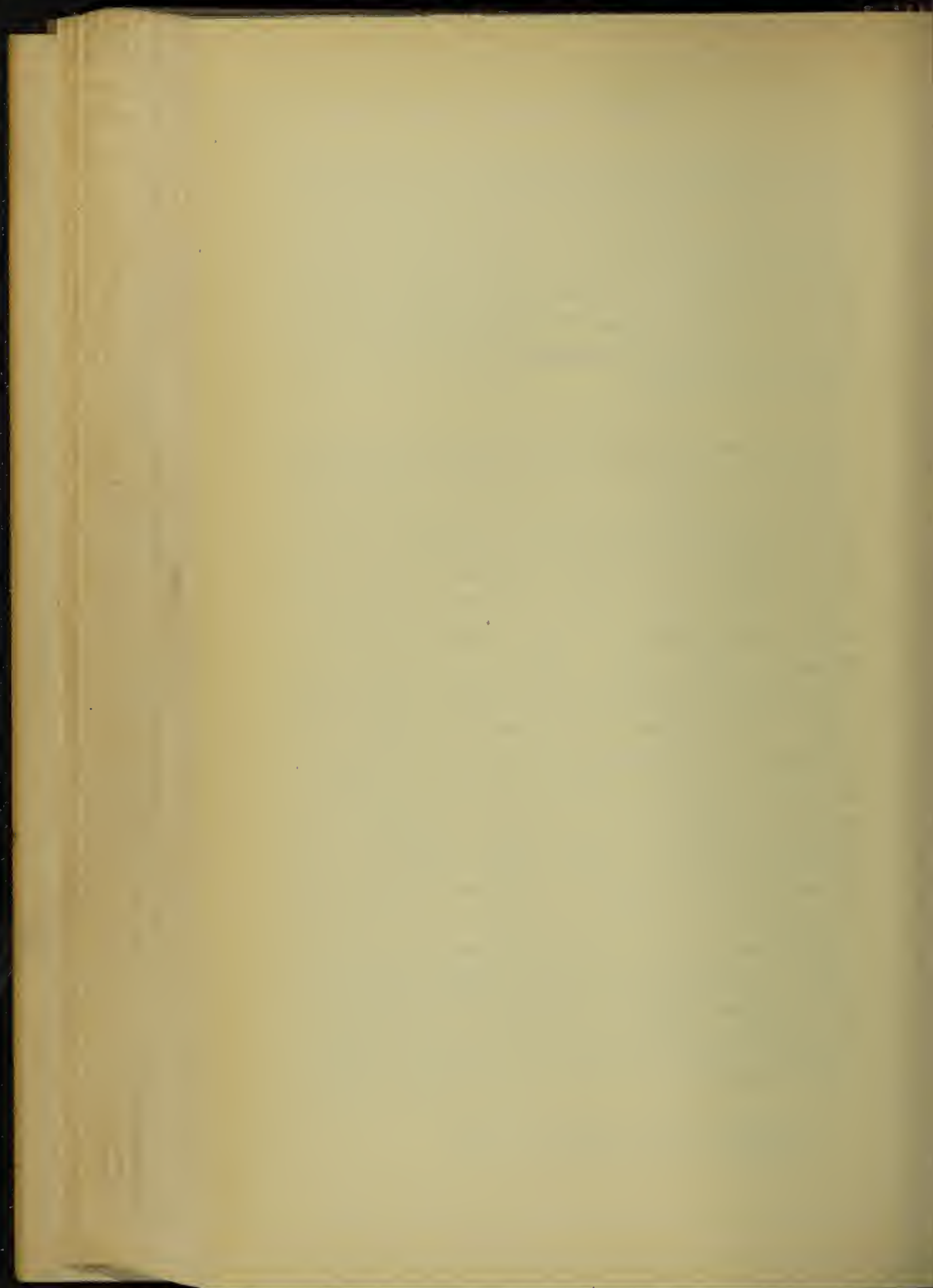
J'ajoute à ma lettre le livre *De ratione*, vous le dédiant, non pour me libérer ainsi de mes obligations, mais au contraire pour donner des arrhes de mon attachement. Votre Grandeur désirait que je consacrasse ma plume à célébrer la vie des saints. Je vous trouvais digne d'admiration : au milieu des soucis temporels de votre administration, tout jeune, vous aviez encore à cœur que les vies des saints, trop semblables à des contes de vieilles femmes, ou rédigées dans un style inspirant le dégoût à tout homme instruit et sérieux, fussent narrées désormais dans un langage si pas éloquent, au moins pur et châtié. Je voudrais répondre à vos désirs, mais je ne puis. Je me suis déjà employé, tant bien que mal, à jeter quelque lumière sur celui qui est le Prince des Saints, mais je ne saurais m'engager à aller au delà. D'ailleurs vous avez, même parmi les Allemands, des hommes parfaitement à même d'assumer cette tâche, Ulric Hutten par exemple,



qui fait les délices de la langue latine. En attendant, je me plais à vous féliciter de cet esprit, digne d'un évêque plus encore que de votre grande fortune. O heureux peuple chrétien, si partout vous aviez des prélats qui ont en vue, avant tout, la gloire du Christ, et en qui, même quand ils sont dépouillés de leurs habits et ornements sacerdotaux, vous reconnaissez toujours des évêques.

On cite tour à tour de Thierry Martens une édition d'Anvers, de 1518, et une autre sans date. Cette dernière est notamment décrite par M.-T. De Gand, dans les *Recherches historiques et critiques sur la vie et les éditions de Thierry Martens*, Alost, 1845, in-8°, p. 126, n° 111; par le P. A.-F. van Iseghem, dans sa *Biographie de Thierry Martens d'Alost ...*, Malines et Alost, 1852, in-8°, p. 291, n° 132. L'un et l'autre la croient imprimée en 1518, et la décrivent d'après un exemplaire appartenant au fonds van Hulthem de la bibliothèque royale de Bruxelles¹. La vérité, c'est qu'une édition sans date de Thierry Martens n'existe pas. Le fameux exemplaire de Bruxelles (que nous avons devant nous) est tout bonnement un exemplaire de l'édition de 1518, mais incomplet des ff. [r 5] r° - [e 5] v°, qui doivent comprendre la partie supplémentaire annoncée sur le titre : *Argumenta* • || *in omneis epistolas Apostolorum per* || *eundem copiosius explicata*. La Bibliothèque bodléienne d'Oxford possède un exemplaire complet, le seul connu, celui qui a servi pour notre description.

¹ Catalogue Van Hulthem, n° 1051.



Du reste le volume de Bruxelles, un recueil dans une reliure assez ancienne, où la *Ratio* est suivie de l'*Apologia Erasmi ... ad ... Iacobum Fabrum Stapulensem ...* du même Martens, présente un vide bayant, accusant la disparition de toute une partie, arrachée par un vandale quelconque.

Le volume décrit est donc bel et bien une édition qui, d'après ^{la} souscription finale, est de 1518. Elle est donc antérieure à l'édition de Bâle, Jean Froben, *Mense Ianuario. || Anno M. D. XIX.*, et partant la première édition de la *Ratio*.

Nous avouerons cependant que cette impression de Thierry Martens présente quelque chose d'anormal, qui nous l'a fait regarder dès l'abord avec une certaine défiance. L'épître dédicatoire d'Érasme à Albert de Brandebourg est datée de Louvain, du XI des cal. de janvier 1518, style de Brabant (déc. 1518), alors que la souscription finale, porte nov. 1518, de sorte que le corps de l'ouvrage a été achevé d'imprimer plusieurs semaines, de quatre à sept, avant les feuilles liminaires. Seul cela n'aurait rien d'extraordinaire si le fait n'était pas accentué par les rapports entre la première lettre, celle d'Albert de Brandebourg, et la seconde, l'épître dédicatoire, qui est la réponse d'Érasme à la précédente.

Il y a entre l'une et l'autre un intervalle de trois bons mois, mais il n'est guère possible de loger dans ce court espace de temps les différents faits cités dans la réponse comme ayant eu lieu.

Il importe donc, croyons nous, d'examiner d'un peu plus près les circonstances dans lesquelles ces lettres ont été composées et publiées.

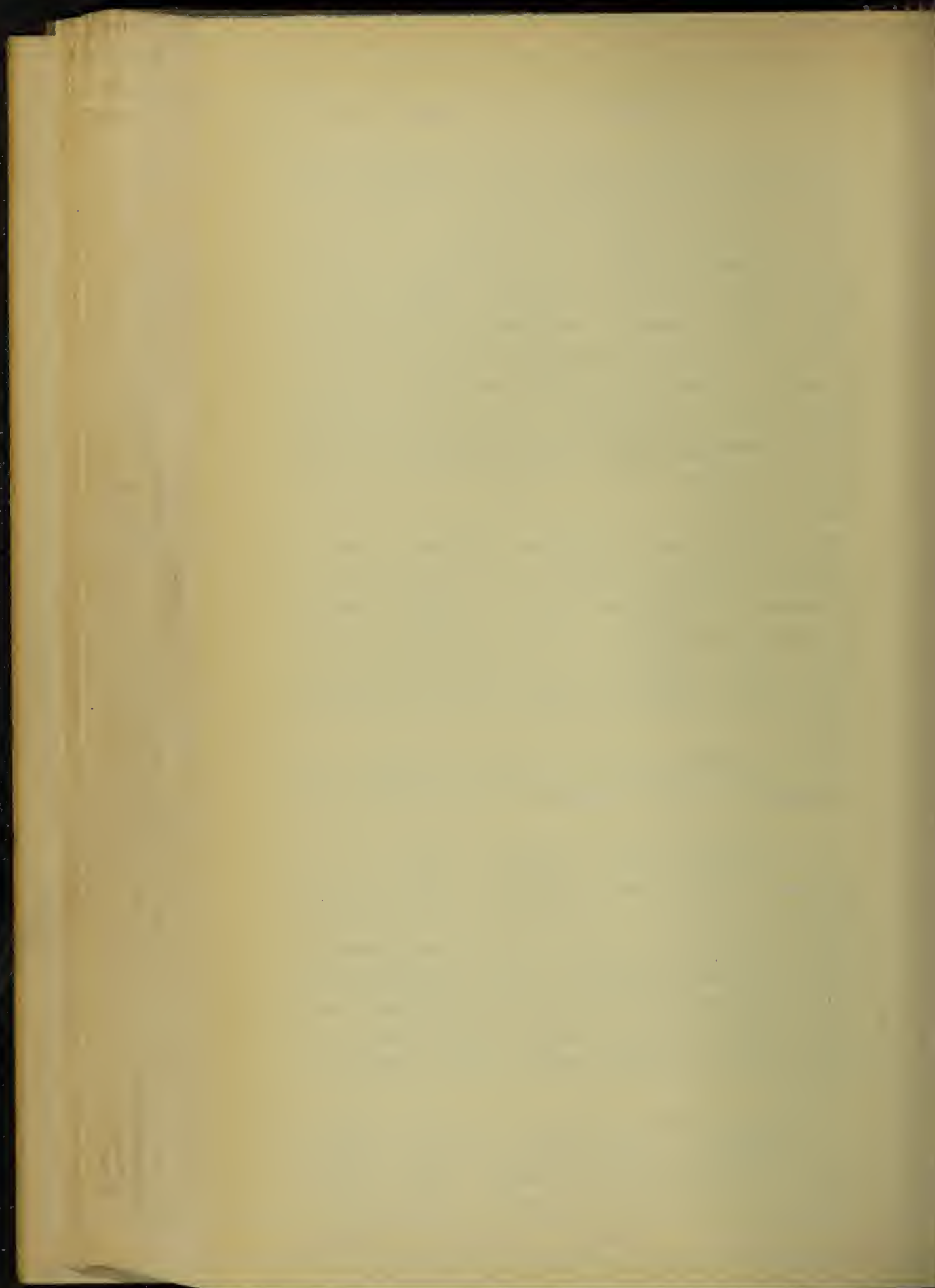
Les premiers rapports entre Érasme et l'archevêque datent d'avant le premier janvier 1517¹, lorsque Henri Stromer, médecin de l'archevêque, adressa au nom de son maître une lettre à Érasme : le prélat, recherchant l'amitié du grand homme, désirait avoir une entrevue avec lui, et demandait (très probablement) qu'il voulût bien consacrer son talent de styliste latin à la rédaction de quelques vies de saints.

Ne recevant pas de réponse, Stromer, alors à Francfort, écrit de nouveau le 30 avril suivant². Il rappelle sa première lettre et supplie Érasme de donner enfin signe de vie. Il ne saurait, ajoute-t-il, entrer en plus de détails, parce que Richard Croock, à qui il veut confier sa missive, doit absolument partir³.

Une nouvelle lettre fut adressée à Erasme par l'infatigable et dévoué Stromer, le 24 juillet 1517.

¹ et ² *Opera omnia* d'Érasme, Leiden, 1702, *Epistolae*, t. II, col. 1605, *Appendix*, n° 136, et *Opus epistolarum*, éd. P.-S. Allen, M. A., t. II, p. 554. Épître du 30 avril 1517, où il est dit : *Tuæ dignationi ante Cal. Januarias scripferam, Rever. Archiepiscopum Maguntinensem, dominum meum elementissimum, audenter desiderare tuam & amicitiam & præsentiam, & pleraque alia, quæ subita latoris abitio scribere prohibebat...*

³ L'Anglais Richard Croock, ami et grand admirateur d'Érasme, avait, pendant deux ans, professé le grec à l'Université de Leipzig. Ayant pris la résolution de rentrer dans sa patrie, et devant passer par Louvain, il se chargea à Dresden pour Érasme d'une lettre de Emser, en date du 15 mars 1517, et à



On y apprend une série de détails intéressants¹. Un certain Eutychius (Goedgeluk?), probablement quelques jours ou quelques semaines après Stromer, toujours à la demande de l'archevêque, avait écrit également au grand humaniste pour l'engager à se rencontrer avec le prélat. Tandis que la première lettre de Stromer s'était égarée, celle d'Eutychius arriva à bon port². Érasme se mit en devoir de répondre. Mais Eutychius ayant dû s'absenter, la lettre fut remise dans l'intervalle à Stromer qui en informa Albert de Brandebourg. Celui-ci, sûr d'avoir enfin des nouvelles d'Érasme, et ne pouvant maîtriser son impatience, ouvrit la lettre et apprit ainsi la malheureuse destinée de la première missive de Stromer. C'est alors que ce dernier rédigea la lettre du 24 juillet que nous venons d'analyser. Il y renouvela l'invitation concernant la visite et la vie des saints, promettant en retour à notre Rotterdamois les bonnes grâces généreuses de son maître.

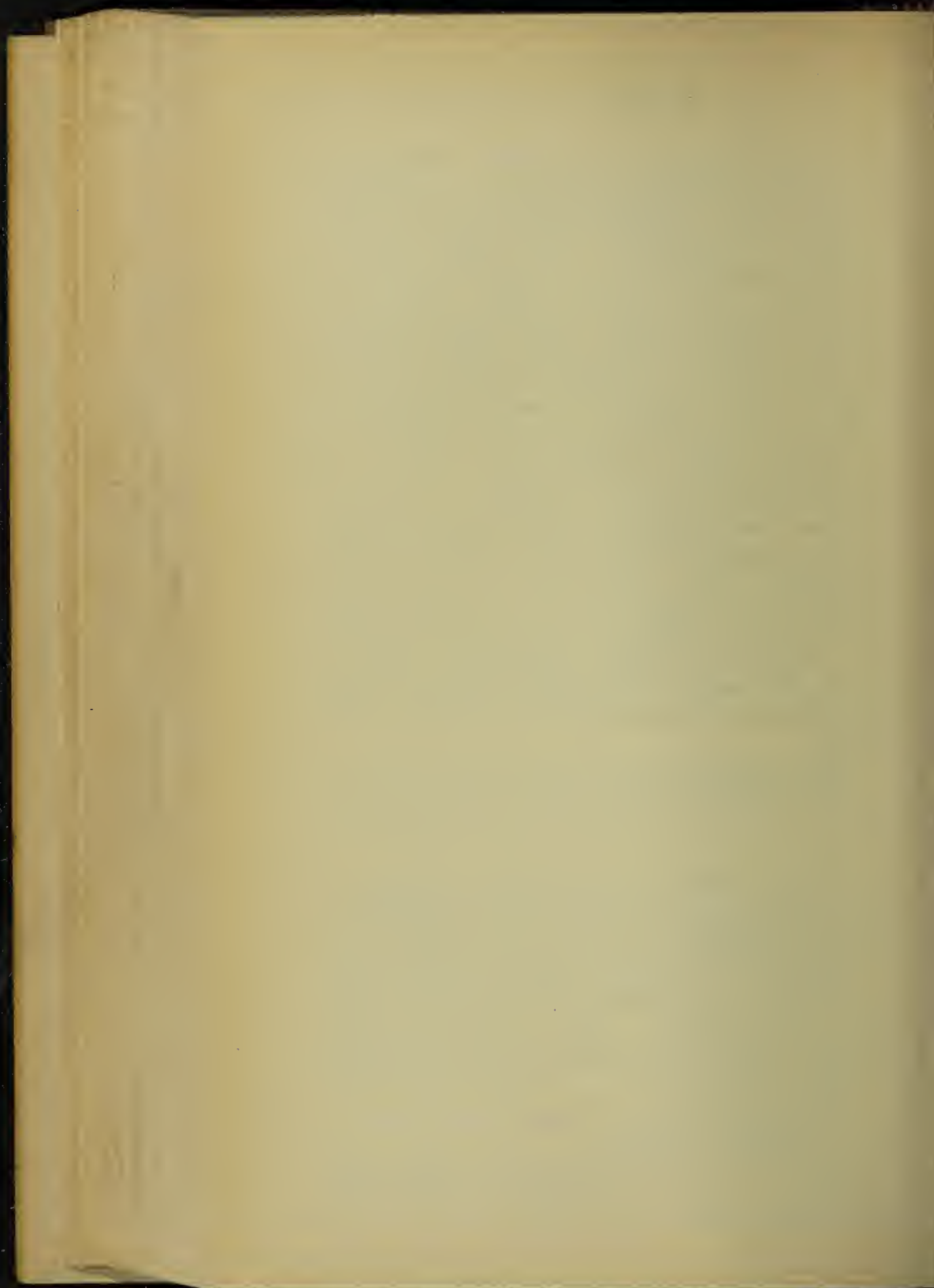
Érasme répondit à cette lettre un mois plus tard, jour pour jour³ (24 août 1517). Il est heureux des

Leipzig d'une lettre de Pierre Schade, dit Mosellanus, du 24 mars suivant. Voir *Opera omnia, Epistolae*, I, col. 1592, *Appendix* n° 116; et col. 1596, *App.* n° 120; *Opus epistol.*, éd. P.-S. Allen, II, p. 504, et II, p. 517.

¹ *Opera omnia, Epistolae*, t. II, col. 1620; et *Opus epis.* P.-S. ALLEN, t. III, p. 31, 614, d'après la bonne feuille généreusement mise à notre disposition, par l'auteur.

² Cette lettre d'Eutychius paraît être perdue : on ne la rencontre nulle part.

³ Le jour de la sainte Barthélemy. *Opera omnia, Epistolae*, p. 261, n° CCLXIII, 24 août 1517; P.-S. ALLEN, t. III, p. 54, n° 631.



bons sentiments d'Albert de Brandebourg et de l'affection de Stromer à son égard. Un instant il a eu l'intention de dédier au prince son Suétone, mais il a dû renoncer à cette idée. Bien qu'il n'ait été jusqu'ici l'objet d'aucune faveur de la part d'Albert, il estime que, vu les généreux sentiments de celui-ci pour les jeunes gens d'avenir, il appartient aux érudits de consacrer leurs éloges à un pareil héros. Quant aux vies des saints, qu'on lui demande, plutôt au ciel qu'outre la récompense promise, on pût aussi lui donner les forces nécessaires pour s'engager dans pareille entreprise. Agé déjà de plus de cinquante ans, n'ayant qu'une faible santé, il est encore absorbé par ses travaux et ses études. Si cependant dans la suite, il passe par ces parages, il saisira avec empressement l'occasion d'aller voir le prélat, et de jouir du commerce de son ami Stromer.

A Mayence, ou plutôt à Steinheim, on tint bon devant cette fin de non recevoir. Stromer, une bonne quinzaine de jours plus tard, le 13 sept. 1517, fit parvenir à son ami une réponse d'une douzaine de lignes¹. Il a engagé son maître à écrire à Érasme de sa propre main. Comme le prélat le fera assez longuement, lui Stromer, surchargé de besogne, a pu être très bref. Il engage Érasme à avoir pleine confiance dans la parole de l'archevêque : Sa Grandeur n'a pas l'habitude de parler autrement qu'il ne pense.

La lettre d'Albert de Brandebourg qui figure en tête du volume ici décrit, est l'épître même annoncée

¹ *Opera omnia, Epistolae*, col. 1631, n° CLXXXI, Steinheim, 13 Septembris ... 1517; *Opus epistolarum ... Erasmi : denuo recognitum et auctum* par P.-S. ALLEN M. A., t. III, p. 85, n° 662.

par Stromer. Comme on peut s'en convaincre par le résumé que nous en avons donné, elle a pour objet bien déterminé d'amener Érasme à une entrevue, dans l'espoir de le faire revenir sur le refus de se charger de quelques vies de saints. Pour une lettre d'archevêque elle est assez longue, beaucoup plus longue que celle de Stromer, et il n'est pas téméraire de supposer que celui-ci en parle pour l'avoir eue sous les yeux. Elle est de la même date, du 13 septembre ... Il est vrai qu'elle porte le millésime 1518, et qu'elle paraît donc plus récente de toute une année¹. Mais ce millésime ne saurait se justifier. Le billet de Stromer et la lettre de l'archevêque tiennent étroitement ensemble, et ne peuvent être séparés par un aussi long intervalle. Nous avons consulté à ce sujet Mr P.-S. Allen d'Oxford, le savant auteur de la nouvelle édition des lettres d'Érasme, qui précisément vient de s'occuper de toutes ces pièces pour le troisième volume, sous presse, de son ouvrage monumental. Lui aussi se prononce en faveur du millésime 1517², fourni par le recueil manuscrit de lettres de Deventer et par la copie de Martin Lips, conservée à la Bibliothèque royale de Bruxelles. Il se base sur l'absence de toute mention du Cardinalat accordé (2 mars 1518) à Albert de Brandebourg; sur les deux dates extrêmes des pièces réunies dans le recueil de Deventer, 22 avril-17 octobre 1517; sur d'autres raisons encore, qu'il est inutile de reproduire ici.

¹ Ce millésime se retrouve dans toutes les éditions imprimées.

² Ce 3^e vol. a paru depuis. La lettre de l'archevêque, pp. 84-85, y porte le n° 661; celle de Stromer, pp. 85-86, le n° 662.

La date de la seconde lettre, XI des cal. de janvier 1518, style de Brabant, n'est pas à changer. Certains faits cités exigent impérieusement le maintien du millésime 1518. Tels sont l'élévation de l'archevêque au Cardinalat (2 mars 1518), et le voyage d'Érasme, aller et retour, de Louvain à Bâle et de Bâle à Louvain. Le premier voyage, projeté dès le 13 mars de cette année, comme cela ressort de l'épître qu'Érasme adressa alors à Beatus Rhenanus¹, fut exécuté peu après, du 30 avril au 13 mai².

Il avait pour raison avouée la nécessité de la présence de l'auteur à Bâle en vue de l'impression du *Novum Testamentum*. Et, en réalité, il parut de cet ouvrage chez Froben, dans le cours de cette année, une nouvelle édition remaniée, sous un titre complètement différent³.

L'indication du jour et du mois, en corrélation avec ce millésime (XI des cal. de janv. 1518, style de Brabant) n'est pas suspecte non plus. La lettre est ainsi postérieure à l'achèvement de l'impression de la *Ratio* même, mais cela n'a rien d'extraordinaire.

¹ *Opera omnia*, Leiden, 1702, *Epistolae*, n° 274 de l'*Appendix*.

² Je dois ces dates à l'obligeance de Mr P.-S. Allen, d'Oxford. La dernière d'après lui est certaine; la première est conjecturale. Je ne sais sur quelles raisons il se base. Je ne vois pas de raisons de mettre en doute son discernement, dont j'ai déjà eu tant de preuves. Je voudrais juger par moi-même, mais je n'ai pas les éléments d'appréciation nécessaires sous la main. Le fait que le 13 mars 1518, d'après sa lettre à Ecolampadius, Érasme comptait être à Bâle avant le mois de mai, y contredit, mais ne prouve, seul, absolument rien.

³ La première s'appelle *Novum Instrumentum*; la deuxième, *Novum Testamentum*. Voir note p. ^E₄ 1125.

Il est vrai qu'il y a ainsi entre l'épître du Prince-archevêque de Mayence et la réponse d'Érasme un intervalle de quinze mois, et qu'il serait étonnant que notre compatriote eût montré tant de sans gêne vis-à-vis d'un si grand personnage. A ce titre on peut se demander si déjà il n'y a pas eu une réponse antérieure, écrite à une date normale, mais perdue, c'est à dire si l'épître dédicatoire actuelle n'est pas un remaniement d'une première lettre, mise au courant des derniers événements. Cette supposition est de nature à sauver les apparences, mais encore faut-il examiner point par point l'épître d'Érasme pour voir si le contenu se prête à pareille supposition.

L'en-tête de la lettre, à raison du titre de Cardinal y donné à Albert de Brandebourg, semble bien être postérieur au 2 mars 1517. Il suffirait, il est vrai, de supposer ce titre ajouté après coup, pour que tout le reste paraisse avoir été écrit bien antérieurement, quelques jours même après la réception par Érasme de la lettre de l'archevêque. Mais pour ce faire il faudrait des raisons décisives, qui ne sont pas à découvrir jusqu'ici.

Les douze premières lignes du début, dans lesquelles Érasme déclare être loué au-dessus de ses mérites, ne comportent pas de date déterminée. Elles sont simplement introductives et doivent être jugées d'après le corps de la lettre.

Les lignes 12-25 entrent déjà dans le cœur du sujet. Elles ne parlent pas seulement de l'intime désir

d'Érasme de répondre par une visite à l'invitation de Sa Grandeur, mais aussi de son intention de lui dédier et de lui apporter en cadeau la Paraphrase de l'épître de saint Paul aux Romains. Elles parlent en outre de la lettre ¹ qu'il avait envoyée à ce sujet à Ulric Hutten, poète-gentilhomme attaché au service du prélat, et de l'abandon final de cette idée. Elles peuvent donc avoir été écrites indifféremment peu avant ou assez longtemps après l'apparition de la *Paraphrasis*, nov. 1517. Mais comme il ne s'agit ici que d'une simple intention, ou d'un projet bientôt abandonné, tout cela ne saurait être d'aucune importance dans la question.

Les lignes 25-34 parlent d'un seul trait de la déception qu'Érasme éprouva de sa visite manquée lors de ses voyages en 1518 de Louvain à Bâle, et *vice-versa*, et de l'impossibilité où il se trouva à cette époque, par suite de ses *studiorum immodicos labores*, de préparer une nouvelle œuvre digne d'être offerte au prélat.

Ces grands labeurs, à peine désignés ici, sont plus longuement détaillés dans les lignes suivantes 34-45. Ils consistaient dans la préparation d'une nouvelle édition du *Novum Testamentum*, lequel dédié une première fois à Léon X, devait être rendu de plus en plus digne de Sa Sainteté. Ils l'occupèrent pendant longtemps à Louvain, et atteignirent leur point culminant à Bâle — car l'impression de l'œuvre, chez Froben, était l'objectif de son voyage. Ils l'absorbèrent d'ailleurs tellement et lui causèrent tant

¹ Cette lettre paraît être perdue.

d'ennuis et de tracas, que non seulement il ne put s'occuper d'autre chose, mais qu'il en vieillit avant le temps et abîma sa santé. Tous les faits rapportés ici et dans le passage précédent, lignes 25-45, tiennent si étroitement ensemble, sont tellement enchevêtrés, que le récit ne peut en avoir été rédigé que lorsque le dernier même de ces faits appartenait au passé.

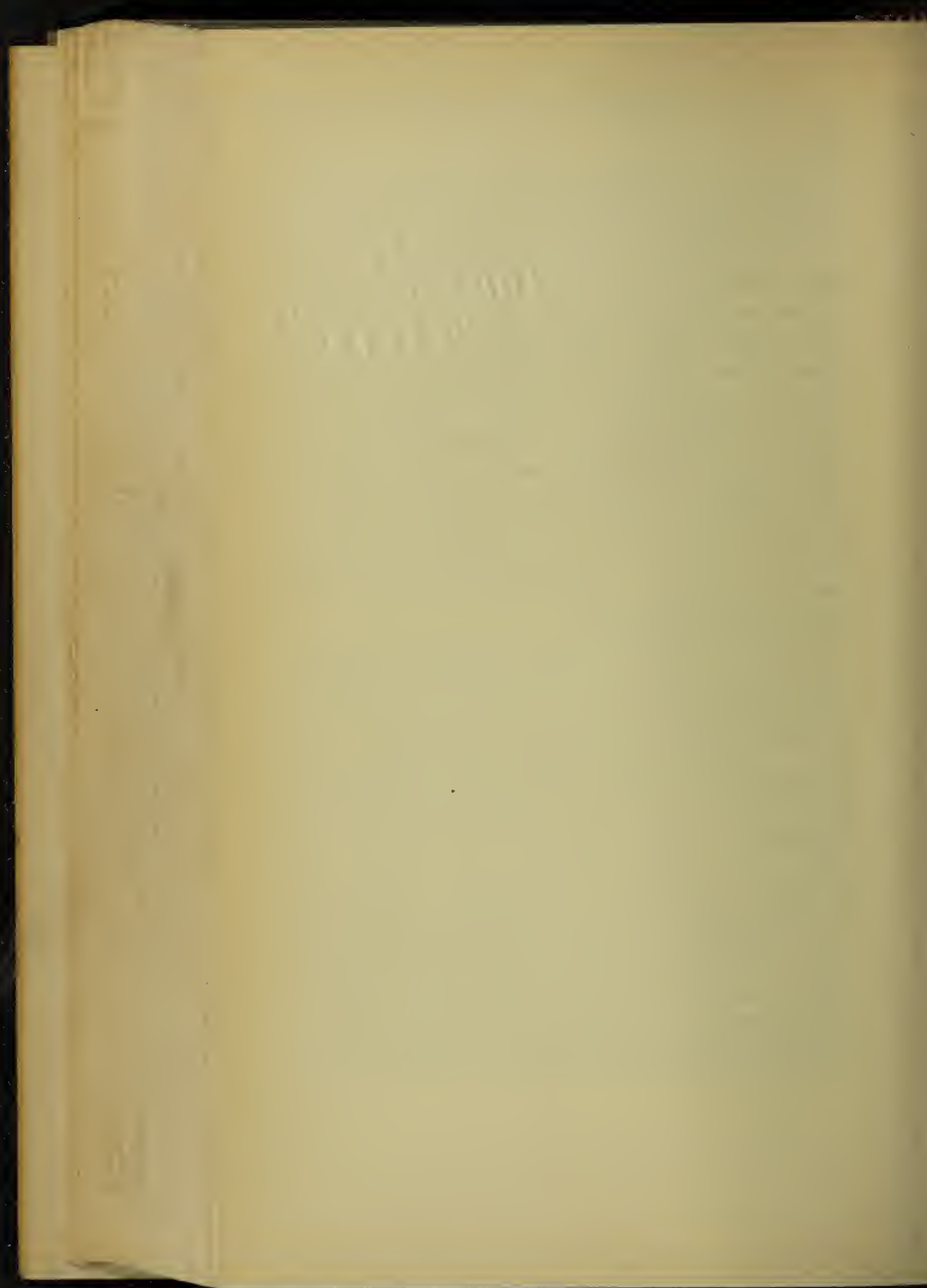
Il en est de même des lignes 45-55 et 56-59; les premières ne reviennent un instant sur les anciennes misères que pour constater que tout cela n'est plus. Érasme, guéri, a de nouveau des loisirs. Rendu à lui-même, il s'empresse par la présente lettre de féliciter l'archevêque de son élévation au Cardinalat, en attendant qu'il puisse en personne se présenter devant lui : *Tandem & a laboribus, quibus distingebar, & a morbis, qui me propemodū extinxerant, utcunq; mihi restitutus, officii mei meminisse cæpi, atq; hisce literis, quādo adhuc secus nō licet, amplitudinē tuam salutem, simulq; gratulor, tot ornamentis tuis Cardinaliciæ dignitatis fastigium accessisse.*

Les trois lignes restantes, 56-59 sont complémentaires : le prélat, disent elles, recevra en même temps que la lettre, un exemplaire de la *Ratio novæ theologiæ*.

Toute la première partie de la missive est ainsi, d'un bout à l'autre, d'une parfaite homogénéité. Tout s'y suit et s'enchaîne, rien n'y détonne. Des principaux faits rapportés, tels que le dernier voyage

d'Érasme, sa maladie, ses félicitations, l'envoi de la *Ratio* etc., le premier seul date d'avant le mois d'octobre 1518, plus d'un an après la lettre de l'archevêque. Ils sont donc tous parfaitement à leur place dans un livre achevé d'imprimer en nov. 1518, et dans une épître dédicatoire du mois de décembre de la même année. Aucun d'eux, au contraire, ne pourrait être utilisé pour reconstituer cette première rédaction hypothétique de l'épître dédicatoire, c'est à dire la lettre antérieure, prétendument écrite par Érasme à une date plus normale, en réponse à celle d'Albert de Brandebourg. Pas plus qu'on ne pourrait citer un autre fait se prêtant à cet effet. L'idée de l'existence d'une pareille pièce manque ainsi de toute base sérieuse, et doit donc être définitivement abandonnée.

Mais, au moins, la seconde moitié de l'épître dédicatoire ne pourrait-elle s'accorder avec cette supposition? Pas davantage. Le fait d'une première lettre est dès à présent inadmissible par lui-même : un premier mot de réponse, antérieure à la dédicace, aurait suffi, et tout le reste y aurait fatalement passé. D'ailleurs la suite de la dédicace est en entier consacrée au refus d'Érasme de se charger de la mission que le prince lui destinait, et c'était là, on en conviendra, le point le plus délicat pour notre grand compatriote. Le début *Optabat*, à l'imparfait, renvoie au désir formulé dans la lettre d'Albert de Brandebourg, et exprime très bien que cette lettre ne date pas précisément d'hier. Le reste est d'une



habileté consommée, et trahit une rédaction à tête reposée : Érasme a déjà fait l'éloge du Prince des Saints, probablement de Jésus, dans la *Concio de puero Iesu*. Il ne diffère donc pas d'opinion avec son correspondant. Bien au contraire, il abonde dans son sens, le loue de s'être préoccupé, lui si jeune et chargé d'affaires administratives, d'une hagiographie plus digne que celle qui a cours. Mais il ne saurait s'engager plus avant dans cette voie; il n'est d'ailleurs pas l'homme indispensable; le palais archiépiscopal même abrite un humaniste, Ulric Hutten, qui a toutes les qualités pour s'acquitter d'une pareille tâche. En attendant, il ne peut s'empêcher de féliciter hautement le peuple de posséder un archevêque qui est le vrai pasteur de son troupeau... C'est un refus enguirlandé d'éloges bien sentis, mais un refus formel quand même, et qui n'est plus atténué par le prétexte d'une santé chancelante.

D'après nous, ce refus, nettement arrêté depuis toujours dans l'esprit d'Érasme, explique les premiers retards que le grand homme mit à répondre à la lettre du 13 septembre 1517. Il avait déjà refusé par l'intermédiaire de Stromer; il ne pouvait trouver aucun attrait à prendre la plume pour refuser encore, d'autant plus qu'il n'avait pas la moindre petite dédicace à offrir en compensation. Les travaux, le double voyage, la maladie expliquent les retards ultérieurs. Il nous semble même qu'Érasme, malgré ses doléances, ne devait pas déplorer outre mesure les absences de Sa Grandeur¹ : sa répugnance

¹ Nous devons faire remarquer aussi que dans la lettre résumée un peu plus loin, et où Érasme raconte à Beatus Rhenanus son voyage de Bâle à Louvain, il n'est pas même question de l'archevêque.

à se présenter les mains vides est évidente. Nous pensons aussi que la lettre analysée est purement dédicatoire, et qu'il est fort douteux qu'elle ait jamais été envoyée en manuscrit.

Bien que les preuves tirées de l'épître dédicatoire nous paraissent concluantes, nous voulons encore, pour mettre en lumière certains faits, résumer la lettre qui se rencontre dans les *Opera omnia* de Leiden de 1703, *Epistolae*, col. 371¹, et dans laquelle Érasme fait à Beatus Rhenanus le récit de son voyage de Bâle à Louvain en 1518. Comme on le verra, Bâle a été bel et bien le théâtre des *perpetui labores* d'Érasme. Quand il partit de là, son travail était déjà très avancé. Il put faire une bonne partie de la révision en route, pour l'achever ensuite dans les premiers temps de son retour. Son état de santé laissa énormément à désirer chez Froben, mais la véritable maladie qui le mena au bord de la tombe, se déclara vers la fin de son voyage, et se prolongea chez Thierry Martens dans les quatre premières semaines de son arrivée à Louvain. Comme il était encore à Bâle le 1^{er} sept. 1518, qu' il partit probablement le 2 ou le 3, arriva vers le 21 et resta chez Martens jusque vers la mi-octobre²; comme les félicitations à l'adresse d'Albert de Brandebourg sont postérieures à cette maladie, et que la réponse d'Érasme devait nécessairement les contenir, celle-ci ne pouvait être antérieure à la mi-octobre. Est-il

¹ P.-S. Allen, *Opus epistolarum*, III, p. 392, n° 867.

² Idem, idem.

opportun de recourir à l'hypothèse d'une première réponse, postérieure de douze longs mois à la lettre du prélat, pour échapper à l'idée d'une réponse unique, c'est-à-dire de l'épître dédicatoire, à peine plus jeune de quelques semaines? Non seulement toutes les objections soulevées contre l'épître dédicatoire unique, subsistent contre cette première réponse, mais une nouvelle objection, plus grave encore, surgit. En effet les félicitations et la *Ratio* ont été envoyées en même temps; et comme cette dernière n'a été achevée d'imprimer que dans le courant du mois de novembre suivant, les félicitations ne sauraient être antérieures, et doivent forcément être ramenées à l'épître dédicatoire de ce livre, où elles figurent aussi en réalité :

« Je quittai Bâle, comme vous le savez, encore
 » un peu faible et languissant par la vie sédentaire
 » que m'avaient imposée mes continuels travaux.
 » La navigation ne fut pas sans agrément, bien que
 » la chaleur du soleil vers midi nous incommodât
 » quelque peu. Nous déjeunons à Brissac, mais
 » d'une façon on ne peut plus désagréable. L'odeur,
 » et plus encore les mouches nous importunent.
 » Nous restons à table sans rien faire pendant plus
 » d'une demi heure, attendant qu'on prépare le repas.
 » A la fin, on ne sert rien qui puisse se manger.
 » Vers le soir, on nous dépose dans un village froid,
 » dont je n'ai pas voulu connaître le nom, dont
 » je ne voudrais pas même prononcer le nom,
 » si je le connaissais. J'y suis presque mort. Dans

» une chambre peu grande, nous avons, ramassis
» des plus mêlés, dîné à plus de soixante, je crois.
» Ah ! quelle puanteur, quelles clameurs, surtout
» quand les têtes commencent à s'échauffer par
» le vin. De grand matin, il fait presque encore
» nuit, nous sommes chassés de notre couche par
» les cris de l'équipage. Pour ma part, je remonte à
» bord sans avoir mangé ni dormi. Nous abordons
» à Strasbourg avant le déjeuner, vers neuf heures ;
» et là nous sommes mieux reçus, grâce surtout à
» Schurerius, qui se charge de fournir le vin....
» Nous prenons à cheval la route de Spire ; nulle
» part nous ne voyons ombre de soldat, malgré
» les sinistres bruits qui couraient. Mon cheval
» anglais faiblit complètement ; il a grande peine
» à atteindre la ville, malmené par ce coquin de
» maréchal-ferrant, qui, d'un fer rougi, lui a brûlé
» les deux oreilles. A Spire je quitte furtivement
» l'auberge pour me retirer chez mon voisin
» Maternus. Je m'arrête dans la ville pendant deux
» jours, usant de l'hospitalité du Doyen, homme
» instruit et obligeant, et j'y fais fortuitement la
» rencontre de Herman Buschius. De Spire, je me
» fais transporter en voiture jusqu'à Worms, et
» d'ici de nouveau jusqu'à Mayence. J'ai pour
» compagnon, pendant les deux étapes, un secrétaire
» de l'empereur, un certain Ulric Varenbuler. Celui-
» ci est d'une incroyable prévenance à mon égard
» tout le long du voyage. A Mayence, ne permettant
» pas que je prenne un logement ordinaire, il m'en-

» traîne à la maison d'un chanoine, et, au départ,
» il me reconduit jusqu'à l'embarcadère. La navigation, cette fois, n'est pas sans charme par suite du temps favorable, mais dure un peu trop, prolongée intentionnellement par les bateliers. L'odeur des chevaux, d'ailleurs, nous incommodait. Joannes Longicampianus, qui autrefois a enseigné à Louvain, m'accompagna gracieusement avec un jurisconsulte de ses amis pendant la première journée. Est présent aussi un Westphalien, Jean, chanoine de Saint-Victor près Mayence, homme aimable et des plus enjoués. A Popard, nous descendons à terre, et, pendant que nous nous promenons sur le rivage, en attendant que se fasse la visite du vaisseau, quelqu'un m'ayant reconnu signale ma présence au receveur du péage, un certain Christophe Eschenfelder. Impossible de décrire les manifestations de joie de ce dernier. Il m'entraîne chez lui, où, sur une petite table au milieu de papiers de service, figurent des livres d'Érasme. Il exprime son bonheur, appelle ses enfants, appelle sa femme, appelle tous ses amis. Comme dans l'intervalle les hommes de l'équipage réclament, il leur envoie deux brocs de vin. Comme ils réclament de nouveau, il leur en procure deux autres, promettant qu'à son retour il rendra le montant du péage à des gens qui lui ont amené un pareil homme. De Popard Jean Flamming, prévôt des religieuses de l'endroit, homme d'une angélique pureté, d'un jugement sain et rassis,

» d'une science peu ordinaire, nous accompagne
 » jusqu'à Coblençe par pure politesse. A Coblençe,
 » Matthias, official de l'évêque, nous invite égale-
 » ment. C'est un homme jeune, mais de mœurs
 » rangées, expert en droit et connaissant parfaitement
 » le latin. On y déjeune de bonne humeur. A Bonn,
 » le chanoine nous quitte pour éviter Cologne.
 » J'aurais voulu en faire autant; mais j'avais donné
 » ordre à mon domestique de prendre les devants
 » avec les chevaux; je ne vois sur le bateau aucun
 » homme sûr pour le rappeler, et je n'ose avoir
 » confiance dans les matelots. Nous abordons à
 » Cologne avant six heures du matin, un dimanche,
 » par un temps déjà insalubre. A mon entrée à
 » l'auberge, je charge le personnel de me louer
 » une voiture à deux chevaux, et je donne ordre de
 » me préparer à manger pour dix heures. J'entends
 » la messe. Le déjeuner est retardé. On ne trouve
 » pas de voiture. Une tentative pour louer une mon-
 » ture, la mienne ne pouvant servir, ne réussit pas
 » davantage. Je devine la cause : on veut me retenir.
 » Aussitôt j'ordonne de préparer mes chevaux. Je fais
 » hisser l'une de mes valises, je confie l'autre à
 » l'hôtelier, et, sur mon cheval boîteux, je me rends
 » d'un trait chez le comte de Neuenaar, une marche
 » qui ne demande pas moins de cinq heures. Le
 » comte résidait à Bedbourg. J'y restai pendant
 » cinq jours dans un repos si complet, que je pus
 » achever une bonne part de la révision : j'avais,
 » en effet, porté avec moi cette partie du *Novum*

» *Testamentum*. Ah! Si vous connaissiez l'homme,
 » mon cher Beatus! Il est jeune, mais d'une rare
 » prudence, à faire honte à un vieillard, parlant
 » peu ... mais avec cordialité, savant, sans
 » ostentation, en plus d'un genre d'études, sincère,
 » et se conduisant en ami envers son ami. J'avais
 » déjà repris un peu de forces, je me sentais bien,
 » je me flattais de pouvoir faire en bonne santé une
 » visite à l'évêque de Liège, et de paraître frais et
 » dispos devant mes amis brabançons. Quels repas,
 » quelles félicitations, quelles conversations en per-
 » spective! Je voulais, si l'automne était favorable,
 » me rendre en Angleterre, et accepter ce que le Roi
 » m'avait déjà si souvent offert. Mais ô fallacieuses
 » espérances des mortels! ô subits et inattendus
 » retours des choses humaines! De tant de rêves
 » de félicités, je me vois précipité dans la ruine
 » extrême. Une voiture à deux chevaux est déjà
 » louée pour le jour suivant. Le comte, ne voulant
 » pas me dire adieu le soir, déclare que le lendemain
 » matin il viendra me voir avant mon départ.
 » Pendant la nuit s'élève une tempête... Je me lève
 » néanmoins après minuit pour écrire quelques
 » lignes destinées au comte. Comme à sept heures
 » le comte n'a pas encore paru, je demande qu'on
 » l'éveille. Il vient, et, en homme plein de déli-
 » catesse, il me demande si j'ai l'intention de partir
 » par un temps pareil, ajoutant que, quant à lui, il ne
 » laisse pas de se préoccuper. A ce moment, cher
 » Beatus, je ne sais quel dieu, quel mauvais génie me

» prive, non pas, comme le dit Hésiode, de la moitié
» de mon bon sens, mais de mon bon sens tout
» entier... Je monte dans une voiture découverte,
» par un temps à briser sur les hautes montagnes
» les yeuses tremblantes... J'espère être suffi-
» samment protégé par mes vêtements, mais le vent,
» par sa violence, pénètre partout. Vers le soir sur-
» vient une petite pluie plus funeste encore. J'arrive
» à Aix-la-Chapelle, fatigué par le cahotement de
» la voiture, qui, sur la route mal pavée, me fait
» regretter mon cheval boîteux. Un chanoine, à qui
» j'ai été recommandé par le comte, me prend à
» l'auberge et me conduit chez le chantre, où
» je trouve quelques chanoines à table. Mon léger
» déjeuner m'a aiguisé l'appétit; mais il n'y a
» à manger que des carpes, et encore celles-ci
» sont-elles froides. Je mange cependant à ma faim.
» Mais comme on s'était mis à table très tard, et que
» la conversation prolongea le repas assez avant
» dans la soirée, je m'excuse et je vais coucher,
» n'ayant que très peu dormi la nuit précédente.
» Le lendemain on m'entraîne à la maison du vice-
» prévôt, qui devait recevoir à son tour. En fait de
» poissons il n'y a là qu'une anguille, par suite
» de la tempête, car l'amphitryon est toujours très
» libéral. Je me rassasie de stockfisch... D'ordinaire
» je l'aime bien, mais je constate qu'une partie en
» est encore crue. Après le repas, je retourne à
» l'auberge par un air assez malsain. Je fais activer
» le feu. Le chanoine, homme des plus obligeants,

» reste causer avec moi pendant une heure et
 » demie... Après avoir rendu ce poisson cru, et rien
 » que du poisson, je me couche. Je ne m'endors
 » pas; je me repose plutôt, sans éprouver de mal,
 » ni à la tête ni au corps. A peine me suis-je mis
 » d'accord avec le voiturier au sujet des valises,
 » que je me vois encore invité à souper. Je m'excuse,
 » mais en vain.

» Convaincu que mon estomac ne supportera
 » qu'une potion tiède..., je m'abstiens de participer
 » au repas, bien que cette fois la réception soit
 » magnifique. Je prends ma potion pour soutenir
 » mon estomac, puis je m'en retourne chez le
 » chantre, où je suis logé. Mon corps vide frissonne
 » en route sous la fraîcheur de l'air du soir. La nuit
 » qui suit est pénible. Le lendemain matin cepen-
 » dant, après avoir pris un peu de bière tiède avec
 » quelques miettes de pain, je remonte sur mon
 » cheval malade et boîteux. Je m'y sens fort mal à
 » l'aise. Dans l'état où je me trouve, je serais mieux
 » à ma place dans un lit chaud que sur une selle.
 » Mais la contrée étant très rustique, et dépourvue
 » du moindre confort, j'aime tout autant m'en aller...
 » Quand j'étais encore à Bâle ..., je m'étais égratigné
 » avec l'ongle l'épiderme de l'aine gauche. J'avais
 » eu le même accident à l'aine droite. Je n'éprouvais
 » toutefois de ce fait aucune douleur, et il n'y avait
 » pas d'ulcération. Après la chevauchée de deux
 » jours de Strasbourg à Spire, ma blessure du
 » côté gauche s'était légèrement irritée, de façon

» cependant que je ne la sentais que lorsque j'y étais
 » lourdement assis. La pression pendant la dernière
 » étape aggrave le mal, au point que tout cet endroit
 » paraît échauffé. Ce que j'ai à l'aine droite, s'est
 » enflé tant soit peu, mais la glande peut se mou-
 » voir avec la peau, sans m'occasionner de douleur.
 » A l'aine gauche se déclare petit à petit, sous
 » la peau, une tumeur dure qui va s'accroissant,
 » mais qui ne me fait pas souffrir, et ne montre pas
 » d'inflammation... La dernière étape de quatre milles
 » nous mène à Maestricht. J'y prends une potion
 » pour soutenir mes forces, puis je remonte à cheval,
 » et me mets en route pour Tongres, situé à trois
 » milles plus loin. Cette dernière étape est de loin
 » la plus dure. La marche incommode du cheval
 » me fatigue excessivement les reins. J'avance plus
 » facilement à pied, mais je crains de prendre froid,
 » et d'être surpris par la nuit en pleine campagne.
 » Souffrant ainsi d'une façon incroyable dans tout
 » le corps, mais surtout dans les reins et au foie,
 » j'arrive enfin à Tongres. La fatigue, jointe à la
 » diète, m'a détendu tous les nerfs : je me sens trop
 » faible pour me tenir debout ou pour marcher.
 » Je parle sans efforts, mais je ne parle que pour
 » dissimuler l'intensité de mon mal. Je prends une
 » potion, et je m'en vais me coucher. Le lendemain
 » matin, je donne charge de louer une voiture
 » couverte à deux chevaux. Hélas ! il me semble être
 » en selle aussi longtemps que nous roulons sur
 » le chemin pavé. Je reprends ma plus grande

» monture, parce que celle-ci marche plus commo-
 » dément et d'un pas plus ferme sur les cailloux.
 » Mais à peine suis-je assis que, saisis par l'air
 » froid, j'ai la sensation de gagner un glaucome.
 » Je demande mon manteau. Bientôt après je suis
 » pris d'une syncope. On aurait pu m'aider en me
 » touchant simplement de la main; mon domestique
 » Jean et les autres assistants attendent patiemment,
 » sans me descendre de cheval, que je revienne tout
 » seul à moi. Je rentre dans la voiture. Pris d'un
 » besoin, je mets pied à terre ... puis les couleurs
 » et les forces me reviennent un peu. Nous étions
 » déjà dans le voisinage de Saint-Trond. Je remonte
 » alors de nouveau à cheval, ne voulant pas avoir,
 » en voiture, l'air d'être malade. Transi, j'ai
 » des nausées, mais cette fois je ne perds pas
 » connaissance. J'offre double paie au conducteur
 » de la voiture, pour que le lendemain, il me trans-
 » porte jusqu'à Tirlemont, petite ville à trois milles
 » de Tongres. Il accepte. L'hôtelier, un homme de
 » ma connaissance, me raconte combien l'évêque
 » de Liège avait regretté que je fusse parti pour Bâle
 » sans aller le voir. Je prends une potion, et vais
 » me coucher aussitôt. La nuit est affreuse, surtout
 » par suite de l'ulcère du côté gauche, où le sang
 » corrompu provoque des élancements. Au jour,
 » ayant trouvé par hasard une voiture à quatre
 » chevaux qui allait à Louvain, je m'y jette. Le
 » cahotement me cause des douleurs inouïes, pres-
 » qu'intolérables, mais, en tout cas, nous arrivons

» encore le même jour, à sept heures, à Louvain.

» Je ne veux pas rentrer chez moi, soit que
 » je m'attende à trouver partout le froid, soit
 » que j'aie peur de causer quelque ennui au
 » Collège si le bruit allait se répandre que j'ai
 » la peste. Je descends donc chez l'imprimeur
 » Thierry [Martens], un ami si sincère que, déjà
 » pour lui seul, je serais heureux si mes précautions
 » avaient quelque raison d'être. La nuit même,
 » le plus grand des abcès s'étant ouvert à mon insu,
 » la douleur a déjà diminué. Le lendemain je mande
 » le chirurgien. Il applique des émollients. Un troi-
 » sième ulcère s'est déclaré dans le dos, conséquence
 » d'une légère blessure que mon domestique m'a
 » faite à Tongres en me frottant avec de l'huile de
 » roses pour calmer une douleur aux reins. La sup-
 » puration se produisit dans la suite. La glande
 » mobile sous le sein gauche se tuméfie, mais
 » l'enflure s'arrête spontanément, puis disparaît.
 » Le chirurgien en s'en allant dit confidentiellement
 » à Thierry et au domestique que j'ai la peste,
 » qu'il m'enverra bien des émollients, mais qu'il ne
 » reviendra pas me voir.

» Là-dessus j'envoie mes urines aux médecins;
 » ils nient l'existence d'une maladie quelconque.
 » J'en consulte d'autres; ils affirment la même chose.
 » Je fais mander l'Hébreu; il déclare qu'il voudrait
 » se porter aussi bien que moi, à en juger d'après
 » mes urines. Comme le chirurgien ne revient ni le
 » lendemain, ni le surlendemain, j'en demande

» la cause à Thierry. Il allègue je ne sais quel
 » prétexte. Pris d'un soupçon, je lui demande :
 » comment, juge-t-il que c'est la peste? Voilà,
 » répond-il, ce qu'il ne cesse d'affirmer : il prétend
 » qu'il y a trois bubons. J'en ris assez bien, ne par-
 » venant pas à admettre l'idée de la peste. Quelques
 » jours après, arrive le père du chirurgien; il m'exa-
 » mine, juge de même, et m'assure en face que c'est
 » la peste véritable. Cela même ne me convainc pas.
 » Je mande en secret un autre chirurgien de grande
 » réputation. Il examine à son tour, et, en homme un
 » peu rustre, il me dit : je n'aurais pas peur de dormir
 » auprès de vous, et si vous étiez femme... L'Hébreu
 » est du même avis. Je fais venir certain médecin de
 » grande autorité à Louvain; car les bons médecins
 » sont ici assez rares. Je lui demande si mes urines
 » dénotent quelque maladie; il répond que non.
 » Je lui parle des ulcères, faisant connaître les
 » raisons qui me font croire qu'il ne peut être
 » question de la peste : les ulcères ne sont pas
 » nouveaux, ni nés spontanément. Les glandes
 » étaient mobiles au début; celle de l'aîne gauche
 » l'est encore. Je n'ai eu ni fièvre, ni mal de tête
 » autre que celui provenant du cahotement, ni
 » somnolence; la bouche est toujours parfaitement
 » saine; le vomissement n'a pas été spontané, mais
 » provoqué, et l'estomac n'a rejeté que du poisson,
 » puis, une fois déchargé, il s'est de nouveau calmé;
 » si par après, il a refusé de la nourriture, c'est
 » comme à l'ordinaire. Les urines n'ont aucun

» des symptômes de la peste. Il écoute tout cela
 » avec assez de calme; mais dès qu'il est question
 » d'ulcères, je m'aperçois que l'homme est très
 » alarmé. Je donne à ce médecin une couronne
 » d'or; il me promet de revenir après le déjeuner.
 » Effrayé par notre conversation, il envoie son
 » domestique. Je refuse de recevoir celui-ci, et,
 » irrité contre les médecins, je me recommande
 » au Christ-guérisseur. Mon estomac se remet
 » dans les trois jours, après que j'ai absorbé un
 » consommé de poulet avec un verre de vin de
 » Beaune. Revenant aussitôt à mes études, j'achève
 » ce qui reste du Nouveau Testament. Après le
 » dix-septième jour, de la chair noire et morte se
 » détache de mes ulcères, conformément aux pré-
 » dictions des chirurgiens; la glande de l'aîne gauche
 » s'est gonflée à ma grande crainte, bien que sans
 » douleur; je suis pris d'un ridicule soupçon : je dois
 » avoir contracté le mal par le contact avec le
 » cheval. Plaise au ciel qu'il ne soit pas fondé.
 » J'ai en effet chassé à diverses reprises de la main
 » nue des mouches posées sur un ulcère; j'ai peut-
 » être ensuite touché à ces endroits de mon corps,
 » soit en satisfaisant à un besoin naturel, soit en
 » ôtant ma chemise. Mais ici, le chirurgien me
 » rassure constamment. Déjà la tumeur est moins
 » dure et un peu plus réduite, bien qu'elle reste
 » toujours en place. Le danger aux ulcères a cessé,
 » et la glande au sein droit a disparu d'elle-même.
 » Après avoir été ainsi soigné pendant quatre

» semaines chez Thierry, je regagne ma chambre.
» Une fois seulement je me rendis à l'église la plus
» voisine pour entendre la messe, mes forces étant
» encore insuffisantes. Si j'ai eu la peste, je l'ai
» chassée par le travail, l'incrédulité et la fermeté,
» car souvent une bonne part de la maladie gît dans
» l'imagination. Dès mon arrivée, j'avais demandé
» qu'on ne vînt pas me rendre visite à moins qu'on
» ne fût spécialement invité, ne voulant être une
» cause de terreur pour personne, ne désirant pas
» être ennuyé non plus. Malgré cela Dorpius fut le
» premier de tous à faire irruption chez moi, bientôt
» suivi de l'Athois, de Marc Laurin et de Pasq. Berselius, qui tous revinrent chaque jour, contribuant
» ainsi pour une bonne part à ma guérison par leur
» agréable compagnie. Mon cher Beatus, qui aurait
» cru que ce petit corps frêle et chétif et déjà affaibli
» par l'âge, — j'ai 50 ans accomplis — aurait, après
» les fatigues de tant de voyages et d'études, résisté
» à tant de maladies? Vous savez combien j'ai
» souffert à Bâle peu auparavant, et à plus d'une
» reprise... »

Nous n'avons plus à ajouter que quelques lignes pour compléter l'histoire de la *Ratio* au point de vue des relations entre Érasme et l'archevêque de Mayence.

Le sans-gêne, dont on pourrait être tenté d'accuser Érasme, est peut-être plus apparent que réel. Il ne nuit, en tout cas, en rien au prestige dont jouissait

notre grand homme dans l'entourage du prélat, de façon qu'on peut en conclure sans témérité que celui-ci même ne se sentait pas froissé.

Plus d'une année après la rentrée d'Érasme à Louvain, Stromer, le médecin en titre d'Albert de Brandebourg, était toujours plein d'estime et d'enthousiasme pour notre célèbre compatriote. Il n'était pas seulement le médecin de l'archevêque de Mayence ; il était aussi, ce qui n'était pas rare à cette époque, son homme de confiance, et, le cas échéant, son envoyé spécial, quand il y avait de graves affaires à traiter. En 1519, il avait été chargé d'une mission diplomatique, dont nous ne connaissons pas l'objet, mais qui l'avait obligé à de longs voyages à une cour ou à plusieurs cours en Allemagne. Quand à la fin de juillet, il rentra à Leipzig, où séjournaient à cette époque sa femme et ses enfants, il trouva réunie, au bourg ou château, une nombreuse assemblée de notabilités de tout genre, princes, ducs, abbés, comtes, chevaliers dorés, professeurs de théologie, jurisconsultes, médecins, philosophes, et un nombre considérable d'autres personnes expertes en langues grecque, latine et hébraïque. Ils avaient été convoqués pour délibérer sur diverses questions religieuses, qui, à certains moments passionnaient l'assistance au plus haut point : libre arbitre, primauté du pape, pouvoir sacerdotal de lier et de délier les fidèles, et autres points difficiles, appelés questions douteuses. Stromer, une notabilité lui aussi, assistait à la séance et suivait

les débats. A un moment donné, il constata qu'un docteur, assis à côté de lui, feuilletait un exemplaire de la *Ratio verae theologiae*, œuvre assurément utile en ce milieu. Stromer ayant eu la curiosité de prendre le livre en main, constata que celui-ci, sans aucun doute un exemplaire de l'édition frobenienne, ne contenait ni la lettre d'Albert de Brandebourg, ni la réponse d'Érasme. Il ne pouvait revenir de son étonnement. Estimant que cette absence faisait injure à la fois à la gloire de l'archevêque et à celle de l'auteur, il crut devoir sortir de sa réserve ordinaire. Il fit imprimer une nouvelle édition de la *Paraclesis, id est, ad Christianæ philosophiæ studium, adhortatio*, suivie des deux traités qui, imprimés par Martens, avaient été dédiés à l'archevêque de Mayence. Il saisit cette occasion de restituer à leur place et l'épître de son maître et la réponse d'Érasme dont nous avons parlé tout au long. Il y ajouta une troisième pièce de sa main, l'épître à Ulric de Hutten, où il expose tous les faits que nous venons de relever. Cette dernière lettre est datée de Leipzig, le x. des calendes d'octobre 1519. Le livre même, la *Paraclesis*, un petit in-8° de LXXXVII feuillets, a été imprimé dans les derniers mois de la même année à Leipzig, par Melchior Lotther.

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jean Froben.

Jan. 1519.

 Ratio || Sev Compendivm || Verae
Theolo||giae, Per || Erasmvm || Rote||ro-
damvm. ||

Apvd Inclytam || Basileam. ||

In-4°, 118 pp. chiffrées et 1 f. non coté. Notes
margin. Car. rom.

Pp. 1 et 2 : titre encadré, et épître dédicatoire, de
Bâle, le iv des ides de janvier 1519 : *Beatus Rhena-||
nus, Eximio Pontificii Ivris Do||ctori, Ioanni Fabro,
Constan||tiensis Episcopi In Spiritu-||alibus Vicario,
Basilien||sique Canonico, S.D. || Si Hii (sic) Qui longin-
quas sunt regiones adituri ...* L'encadrement du titre,
d'une seule pièce, représente un portique. A droite et
à gauche, devant un pilastre et à côté d'une colonne,
un génie la lance à la main, surmonté d'un autre
génie tenant le titre. En tête, l'arc de l'encadrement,
orné de trois génies assis, dont un, celui du milieu,
sonne de la trompe. Dans la partie inférieure, deux
génies tenant un écusson à la marque typographique,
le caducée, de l'imprimeur Jean Froben. La planche,
gravée sur bois, porte en tête, dans deux petits
cartouches, le nom de *Hans Holb[ein]*.

Pp. [3]-118 : le corps de l'ouvrage : *Ratio Sev
Com-||pendivm Verae Theologiae, Per || Erasmvm
Roterodamvm. || Cum Primvm nouū testa-||mentum, à*

Bâle : bibl. univ. (3 exemplaires),

Gand : bibl. univ.

nobis recogni-||tum, effem æditurus ... La première page, avec une belle initiale C, est entourée d'une bordure de quatre bois juxtaposés et ornés de plusieurs génies. Deux de ces génies, dans la partie inférieure, tiennent un écusson à la marque typographique de Froben. La fin de la *Ratio* est marquée, p. 118, par la mention : *Rationis Sev Compendii Verae || Theologiae, Per Des. Era-||smum Roterodamum. || Finis. ||*

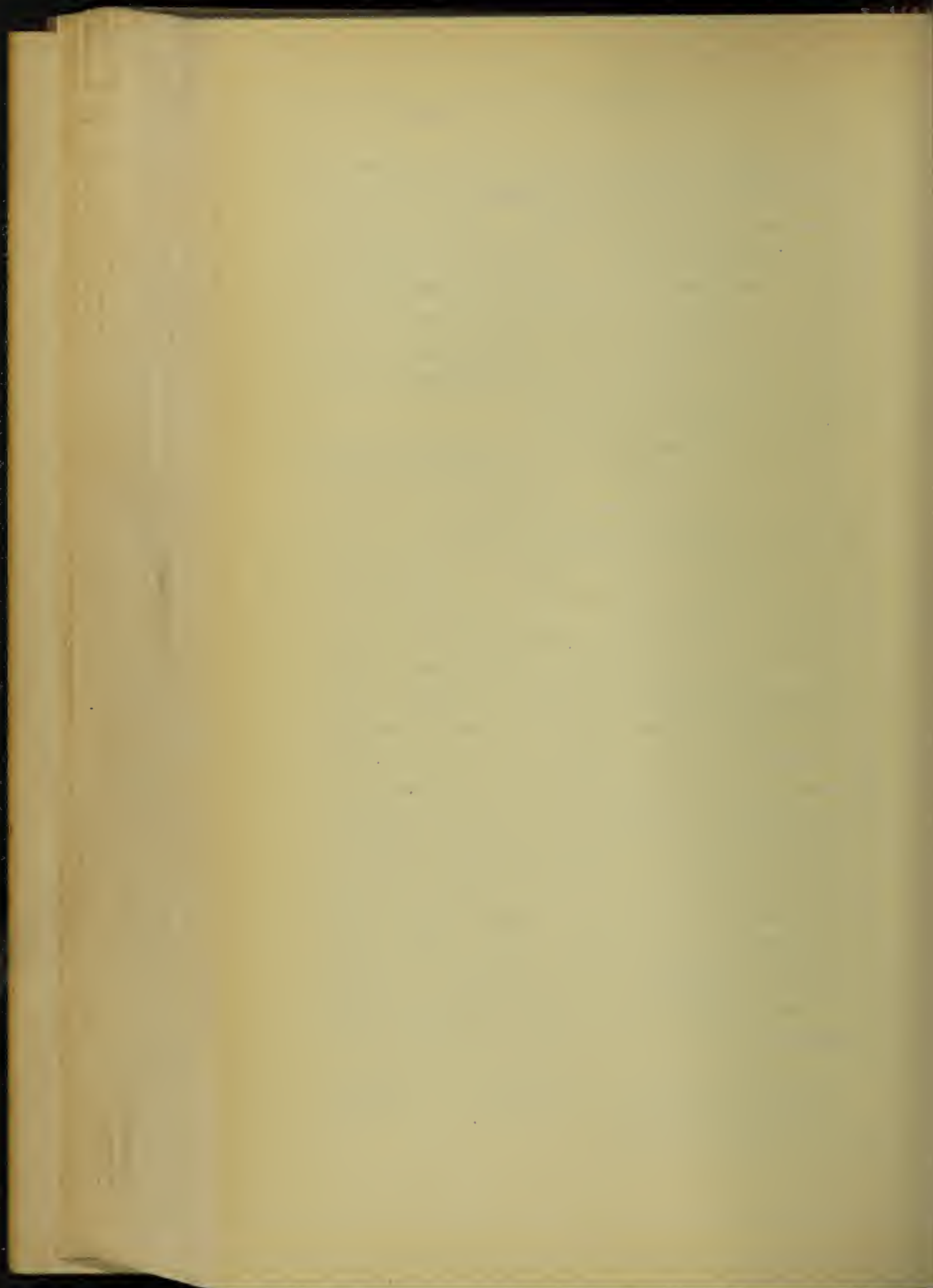
F. non coté, r^o : souscription : *Basileae Apud Io. || Frobenium Men||se Ianuario, || Anno M. D. XIX. ||* ; v^o : grande marque typogr. de Froben, p. 29, n^o XI.

L'épître dédicatoire roule, avant tout, sur la nécessité, dans l'étude de la théologie, d'une bonne méthode, qui nous conduise par la voie la plus sûre et la plus directe. La phrase de Beatus Rhenanus : *Quæ methodus autem || melior hac præscribi possit, quam Erasmus Roterodamus communis || amicus noster abhinc bienniū breuibus complexus. nuper sic locupletavit, ut || abūde negotio sit satisfactum*, fait allusion à la première rédaction de la *Ratio* ou plutôt de la *Methodus* qui figure dans le *Novum Instrumentum*, publié par Érasme en 1516, et au remaniement plus développé qui est ici présenté au public. La pièce nous apprend, de plus, que Jean Faber aimait beaucoup Érasme et avait voulu pendant longtemps lui accorder une charge ecclésiastique importante ; qu'en outre, à l'époque de son séjour à Bâle en qualité de juge, il s'était montré plein de bienveillance à l'égard de Beatus Rhenanus, et qu'il lui

avait continué ses faveurs après son élévation au rang de vicaire de l'évêque de Bâle dans les affaires spirituelles, de sorte que Beatus, à peine de paraître ingrat, était obligé dans la mesure du possible de répondre aux bontés du prélat, en lui dédiant cette édition de la *Ratio*. La fin de l'épître est un salut à l'adresse d'Urbanus Regius, une preuve, qu'il existait plus ou moins des liens d'amitié entre ce poète latin et Beatus Rhenanus.

Deuxième édition, postérieure à la première d'un mois à peine. Ce fait nous parut suspect au premier abord, et nous n'étions pas loin d'y voir une manœuvre d'Érasme, désireux de faire sa cour de deux côtés à la fois, auprès de l'archevêque de Mayence d'abord, auprès du vicaire de l'évêque de Constance ensuite. Un examen attentif nous a convaincu que nos soupçons n'étaient pas fondés, qu'Érasme n'était pour rien dans la dédicace de la seconde édition, à Jean Faber, le vicaire en question, qui devint plus tard évêque de Vienne. Beatus Rhenanus a pris seul l'initiative de cette dédicace à l'insu d'Érasme, et Érasme fut le premier à déplorer sa conduite, tout en l'excusant. Nous en trouvons la preuve dans les deux lettres que Faber et Érasme échangèrent peu de mois après l'apparition de l'édition ici décrite. La première lettre, celle de Faber, est datée de Constance, le 26 avril 1519¹. Le début de la pièce montre que Faber n'avait pas depuis longtemps écrit à son ami : *Quod scribendi officium tot*

¹ *Opera omnia* d'Érasme, Leiden, 1702, *Epistolae*, 1703, col. 435, n° ccccxl.



mensēs intermisi, Erasme doctissime, equidem non causor negocia, quod solent desides, quanquam vere possim, ut qui semper sum occupatissimus. Il en était détourné par la difficulté de trouver un porteur qui pût se charger de la lettre, et par l'ignorance où il était du séjour d'Érasme, en Angleterre d'après certains, en Hollande d'après d'autres. On y lit entre autres la phrase suivante : *Quare non indignaberis, mansuetissime Erasme, quod Beatus Rhenanus, vir doctrinæ & vitæ integritate conspicuus, mihi nuper tuum veræ Theologiæ compendium dicavit. Quanquam enim tam insignis dicatura optimo cuique & doctissimo fuisset omnibus modis ambienda, eo tamen minus te ejus instituti pudebit, quod non me solum, sed alios haud parum multos ad veteris Theologiæ studium inflammasti : adeo enim dilucide tuam in sacris Literis eruditionem & ingenium acerrimum indicat absolutissimus ille libellus, ut multos etiam barbaros, antea elegantioris Theologiæ ex professo hostes, hoc opusculo placaris, tibi que reddideris benevolentissimos.* C'est évidemment là l'écho du déplaisir qu'éprouva Érasme quand il apprit que l'édition de Bâle avait été dédiée au vicaire de l'évêque de Constance.

Érasme avait sans doute écrit à ce sujet à Beatus Rhenanus, et celui-ci, alarmé des remontrances de l'auteur, aura imploré l'intervention de Jean Faber, lequel, à son tour, aura pris la plume pour excuser auprès d'Érasme le zèle maladroit de leur ami commun. La responsabilité de notre Rotterdamois est donc hors cause, sans contestation possible.

L'épître d'Érasme ¹, adressée à Jean Faber, est encore plus concluante. C'est une réponse à une lettre de Faber, comme cela résulte du passage suivant : *Sed ut sic ad tuam epistolam non minus eruditam quam prolixam respondeam, quemadmodum Basileæ salutantem resalutare soleo : ex laudibus, quas mihi tribuis effusissimas, nihil decerpam, præter animum impendio majore quam judicio, meo nomini faventem.* C'est, plus spécialement encore, une réponse à la lettre de Faber, dont il vient d'être question. Car celui-ci y ayant demandé des nouvelles de son ami Pace : *Pacæus noster, in quem externa corporis & animi bona ampliter congeffit natura, ubi sit, quid rerum agat, scire percupio, cujus consuetudine imprimis jucunda vehementer sum delectatus ...*, il lui est répondu : *Richardus Pacæus bellissime valet, floret ac triumphat apud suos, optimo Regi longe charissimus, cui primus est à secretis, quod munus cum primis optimum est apud Anglos. Is nuper hac iter fecit, à Rege legatus, ut salutatis Margarita & Ferdinando, adesset electioni Cæsaris. Cujus conspectus mihi tam jucundus fuit, ut nullius æque multis jam annis.*

Eh bien ! voici ce qu'Érasme écrit dans cette lettre au sujet de la nouvelle édition de sa *Ratio verae theologiæ* publiée à Bâle : *Quod Beatus Rhenanus Methodum meam tuo nomini inscripsit, facile boni consulerem, si prius ille me de suo consilio certiore fecisset, quam ego hoc libelli Alberto Præfuli Moguntinensi dedicasssem. At nostra dedicatio jam exierat in vulgus, prius quam Beatus exemplar accepisset, cui tum*

¹ *Opera omnia, Epistolæ*, col. 533, n° CCCCLXXXIII.

non addideram epistolam nuncupatoriam, quod nollem in Novo Testamento duas legi dedicationes, ne quis cavillaretur me de una fidelia duos parietes linere voluisse. Atque ita temperaram libelli filum, ut vel separatim legi posset, vel illius Operis pars esse : quod quidem testor in ipso statim Operi limine. Proinde consilium hoc, mea sententia, non satis auspicato venit in mentem Beato Rhenano, praesertim quum ipse premat in scrinis suas lucubrationes, quibus possit se pariter ac suos illustrare rectius quam alienis. Quanquam hic quoque laudares etiam Beati studium, nisi fuisset infelix. Magis enim fortunæ quam illius animo reor imputandum.

Rapprochées de la lettre de Faber et du début de la *Ratio*, ces lignes sont l'exposé complet de la question, exposé qui est à l'honneur de l'auteur, sous tous les rapports :

Érasme, rentré à Louvain, avait fait imprimer par Thierry Martens la première édition de la *Ratio*, avec l'épître dédicatoire à l'archevêque de Mayence. Comme il destinait la pièce à servir aussi de préface au *Novum Testamentum*, dont il était allé mettre en train l'impression à Bâle en 1518, il en envoya un exemplaire à Beatus Rhenanus, chargé en son absence de surveiller l'achèvement du grand ouvrage. Mais au lieu de donner à son ami des instructions précises au sujet de ses intentions, il se borna à lui faire parvenir un exemplaire sans pièces liminaires, dans l'espoir d'empêcher ainsi que le *Novum Testamentum* contînt deux dédicaces, une à Léon X,

une autre à Albert de Brandebourg. Abandonné à lui-même, Beatus se fourvoya lamentablement. Il fit insérer la *Ratio* dans le *Novum Testamentum*, mais, se trompant sur la portée du début, il se crut tenu de donner aussi une édition séparée de l'opuscule. Il compléta celui-ci au préalable par une épître dédicatoire de sa façon, croyant rendre ainsi service à l'auteur, à soi-même et au vicaire de l'évêque de Constance. Érasme ne put que déplorer ce qui s'était passé. Il ne songea pas à mettre en cause son ami, qui avait été mal inspiré, mais qui avait agi avec les meilleures intentions du monde.

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jean Froben.

M. aprili 1519.

 Ratio || Sev Compendivm Ve-||rae
Theologiae, || Per Erasmvm || Roteroda||
mvm. ||

Apvd Inclytam || Basileam. ||

In-8°, 191 pp. chiffrées, et 1 p. non cotée. Notes marginales. Car. rom.

Pp. [1] - 4 : titre encadré, et *Beatus || Rhenanus, Eximio Pon-||tificij iuris doctori, Ioanni Fa-||bro, Constantiensis episcopi || in spiritualibus nicario, || Basiliensiq; cano||nico. S. D. || Si Hi qui longinquas sunt regiones || adituri ...*, de Bâle, le iv des ides de janvier 1519. La bordure du titre est composée de quatre bois juxtaposés.

Pp. [5] - 191 : *Ratio Sev || Compendivm Verae || Theologiae, Per || Erasmvm Rote||rodammvm. || Cum primum nouū || testamētum, à nobis || recognitū, effem ædi||turus ...* La p. [5] a aussi une bordure de quatre bois juxtaposés.

P. non cotée : marque typogr. de Jean Froben, reproduite dans l'ouvrage de Heitz et Bernoulli : *Basler Büchermarken bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts*, p. 29, n° 39, et souscription : *Basileae Apvd Io. || Frobenivm Men-||se Aprili. An-||no M. D. XIX. ||*

Réimpression de l'édition de Bâle, J. Froben, janvier 1519, in-4°.

Berlin : bibl. roy.
Berne : bibl. ville.
Bonn : bibl. univ.
Cologne : b. ville.
Dessau : Fürst-
Georges-Bibl.
Dresden : b. roy.

Erfurt : bibl. roy.
Fribourg en Bris-
gau : bibl. univ.
Goslar : bibl. Markt-
kirche.
Göttingue : b. univ.
Leipzig : bibl. univ.

Londres : brit. mus.
Rotterdam : b. ville.
Stargard en Pommé-
ranie : bibl. du
Gymnase.
Stuttgart : bibl. roy.
Tours : bibl. ville.

ERASMUS (Desiderius).

MAYENCE, Jean Schoeffer. M. quinto 1519.

Ratio Sev || Methodvs Compen||dio per-
ueniendi ad uerā Theolo||giam, per Erasmo
Roteroda||mum, ad Albertum princi-||pem,
Cardinalem & || Archiepiscopū || Mogunti- ||
nēsem. ||  ||

Apvd Avream || Mogvntiam. ||

In-8°, 4 ff. lim., 156 pp. chiffrées, et 2 ff. non
cotés. Notes marginales. Car. romains.

Ff. lim. : titre; épître : *Albertus Archie=||piscopus
Moguntineñ. & Maigdeburgeñ. || primas Germaniæ,
princeps elector, ac || Marchio Brandenburgensis &c. ||
Nobis Dilecto De=||siderio Erasmo Roterodamo salu||tem
in Christo ...*, datée de Steinheim, ides de septembre
1518; réponse d'Érasme : *Erasmus Roteroda||mus
reuerendissimo domino D. Alberto || Archiepiscopo &
Cardinali Mogun||tinenfi. Salutem dicit. || Liberalis
Quidam || & ingenius ingenij tui candor ...*, datée de
Louvain, le xi des cal. de janvier 1518.

Pp. 1-156 :  *Ratio || Sev Compendium Ve=||ræ
Theologiæ per Erasmus || Roterodamum. || Cum
Primum Novum || testamētum, à nobis recognitum, ||
esset æditurus ...*

Ff. non cotés 1 ro - 2 ro : *Huttenus Eras. Svo S. ||
Tuas infinitas ad me epistolas non uidi ...*, épître datée

Breslau : bibl. univ.

Cracovie : bibl. univ.

Dresden : bibl. roy.

Giessen : bibl. univ.

Munich : bibl. roy.

Paris : soc. hist. protest.

de Mayence, nones de juin [1519¹], et suivie de la souscription : *Apud Avream Moguntiam Per Ioannem || Scheffer An. M. D. || XIX. Interregni || Vero || Mense Qvinto. ||*

Nouvelle édition. Elle comprend, de plus que celle de Bâle, Jean Froben, avril 1519, l'épître de Hutten à Érasme, ff. non cotés, à la fin du volume.

Cité dans : Steph.-Alexander WÜRDWEIN, *Bibliotheca moguntina ...*, Augsbourg, 1787, in-4°, p. 149; et F.-W.-E. ROTH, *die Mainzer Buchdruckerfamilie Schöffers*, Leipzig, 1892, p. 45, n° 49.

Hutten est le célèbre Ulrich Hutten, dont il est question dans la lettre d'Érasme à Albert de Brandebourg, comme étant dignitaire du palais archi-épiscopal.

¹ Voir *Opus epistolarum Des. Erasmi ...* publié par P. S. Allen, t. III, p. 613, n° 986.

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jean Froben. Mense februario 1520.

Ratio || Sev Methodvs || cōpendio perue-
niendi ad || ueram Theologiam, || per
Erasmvm || Roterodamvm, || Ex accurata
authoris || recognitione. ||

In Inclyta || Basilea, || An. M. D. XX. ||

In-8°, 219 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Notes
marginales. Car. ital. Les pp. 63 et 209 sont chiffrées
par erreur 43 et 290.

P. 1 : titre, blanc au v°. La bordure du titre,
gravée sur bois et signée VG (initiales enchevêtrées
d'Ursus Graf), comprend entre autres le sacrifice
d'Isaïc et le caducée de Jean Froben. C'est celle qui
a été reproduite à la p. 33, n° 44 de l'ouvrage de
Paul HEITZ et C.-Chr. BERNOULLI, *Basler Bücher-
marken bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts*.

Pp. 3-5 : *Albertus Archiepi-||scopus Maguntinensis,
& Magde-||burg. primas Germaniæ, prin||ceps elector,
ac Marchio || Brandenburg-||sis &c. || Nobis dilecto
Desiderio || Erasmo Roterodamo salutē || in Christo.
Nuper in || uoluminū abs te æditorum || lectionem
incidentes ...*, de Steinheim, ides de sept. 1518.

Pp. 6-10 : *Reverendissimo Sacrosan||dæ Rhomanæ
ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Car||dinali, Mogūtinensi ac
Magdeburgensi archi-||episcopo, principi electori, pri-
mati &c. ad-||ministratori Halberstatensi, Marchio-||ni*

Bâle : bibl. univ.

Breslau : bibl. ville.

Bruges : bibl. évêché.

Darmstadt : bibl. gr.-duc.

Fribourg en Br. : bibl. univ.

Iéna : bibl. univ.

Leipzig : bibl. univ.

Londres : brit. mus.

Lubeck : bibl. ville.

Munich : bibl. roy.

Nuremberg : bibl. ville.

Rostock : bibl. ville.

Rotterdam : bibl. ville.

*Brandenburgensi, Erasmus Ro||terodamus S. D. ||
Liberalis quidam & inge||nuus ingenij tui candor ...*,
de Louvain, XI des cal. de janvier 1518.

Pp. [11] - 219 : corps de l'ouvrage : *Ratio Sev ||
Compendium Verae || theologiae per Des. Erasmus ||
Roterodamum. || Cum primum Nouum || testamentum*
à nobis recognitū, *esset ædi=||turus ...*, se terminant
par la mention : *Rationis Verae Theo-||logiae Per*
Erasmum || Roterodamum, || Finis. ||

P. non cotée : marque typogr. de Jean Froben,
n° 39, p. 29 de l'ouvrage déjà mentionné de Heitz
et Bernoulli, et souscription : *Basileae In Aedibus*
Io-||annis Frobenii, Men||se Februario. Anno ||
M. D. XX. ||

Nouvelle édition, augmentée. Elle comprend à
la fin, pp. 218 et 219, de plus que les éditions
antérieures, les 16 et 17 lignes suivantes : *& tamē*
hanc || facultatem nulli sibi maiore supercilio uindi-
cant, || quā quorum tota uita seruit ambitioni, seruit ||
auariciae, frequenter & libidini gulāq; undiq; sy||co-
phantijs, fucis & hypocrisi correptae. Hi se ia-||dant
euangelicæ doctrinæ præcones, hi se faciunt || Christianæ
religionis columnas, ab horum ore || pendet imperita
multitudo. Nimirum horum fa=||da cernebat Christus,
cum deploraret sortem po-||puli, dissipatarum ac pastore
destitutarum ouium || in morem errantis. Habent enim
& nostra tempo||ra suos pharisæos ac rabbinos, habent
suos hypo-||critas, habent sua phylacteria, quibus se com-
men||dent stultæ plebeculae. Orandus igitur Christus,
ut || hoc pharisaicum genus aut mutet in melius, aut ||

*abigat à grege suo. Atq; hæc dida sunt, non ut læ||damus
bonos, sed ut malos admoneamus officij. ||*

L'exemplaire de l'évêché de Bruges est suivi de la *Paraclesis* d'Érasme sortant de la même imprimerie. Les deux ouvrages ont le même encadrement sur le titre, et identiquement la même marque et la même souscription finale. Mais cela ne constitue pas un lien entre eux. Les deux pièces sont indépendantes.

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jean Froben. Mense martio 1520.

Ratio || Sev Methodvs Com||pendio perueniendi ad || ueram Theologiam. || Paraclesis, Id Est, || exhortatio ad sanctissimum || ac saluberrimū Christianæ || philosophiæ studium, per || Erasmum Roterodamum. || Ex accurata autoris || recognitione. ||

In inclyta Basilea. An. M. D. XX. ||

In-4°, 195 pp. chiffrées et 1 p. non cotée. Notes marginales. Car. rom.

P. [1] : titre, blanc au vo. La bordure du titre, gravée sur bois, se trouve reproduite dans : Paul HEITZ & C.-Chr. BERNOULLI, *Basler Büchermarken bis zum Anfang des 17. Jahrhunderts*, Strassburg, 1895, p. 25, n° 30.

Pp. 3-5 : *Albertus Archiepiscopus || Moguntinensis, & Magdeburg. || primas Germaniæ, princeps || elector, ac Marchio Bran||denburgensis &c. || Nobis dilecto Desi-||fiderio* (sic) *Erasmo Roteroda||mo salutem in Christo. || Nuper in uoluminum abs || te æditorum ledionem incidentes ...*, épître datée de Steinheim, ides de septembre 1518. La première page est entourée d'une bordure composée de quatre bois juxtaposés.

Pp. 5-8 : *Reverendissimo Sacrosanctæ || Rhomanæ*

Bâle : bibl. univ.

Berlin : bibl. roy.

Bonn : bibl. univ.

Breslau : b. univ.

Cracovie : b. univ.

Dessau : b. ducale.

Dresden : b. roy.

Erfurt : b. roy.

Gotha : b. duc.

Iéna : b. univ.

Innsbrück : b. Jésuit.

Innsbrück : b. univ.

Leiden : b. univ.

Lubeck : b. ville.

Munich : b. roy.

Rome : b. Vict. Emm.

Strasbourg : b. univ.

Vienne : b. imp. et

roy.

*ecclesiae TT. S. Chrysogoni Cardinali, Mo-||guntinēsi ac
Magdeburgensi archiepiscopo, prin||cipi electori, pri-
mati &c. administratori Hal||berstatensi, Marchioni
Branden-||burgēsi, Erasmus Roterod. S. D. || Liberalis
quidam & ingenuus inge-||nij tui candor ...*, épître
dédicatoire datée de Louvain, xi des cal. de janvier
1518.

Pp. 9-175 : *Ratio Sev || Methodus Compendio Per||
ueniendi ad ueram Theologiam, || per Erasmum Roterodamū. || Cum Primum Nouum || testamentum, à nobis
re-||cognitum, effem æditu-||rus ...* La p. 9 avec un
encadrement de quatre bois juxtaposés, dont le
dernier, celui portant la marque typogr. de Froben,
a été reproduit dans l'ouvrage de Heitz et Bernoulli
déjà cité, p. 31, n° 43. La p. 175 se termine par
la mention : *Rationis Verae Theologiae || Per Erasmum
Roterodamum, Finis. ||*

Pp. 176-178 : *Huttenus Erasmo Svo S. || Tvas
infinitas ad me epistolas nō uidi ...*

Pp. 179-195 : *Erasmi Ro-||terodami Paraclesis, ||
id est, exhortatio ad Christianæ || philosophiæ studium. ||
Lactantius ille Firmianus, || optime lector, ...* La
bordure de la p. 179 est composée de quatre bois
juxtaposés, dont deux, l'inférieur et le supérieur, se
rencontrent déjà à la p. 3.

P. 195 : *Paracleseos, Id Est, Adhor-||tationis Ad
Christianæ || Philosophiæ Studium, || Autore, Erasmo ||
Roterodamo. || Finis. ||*

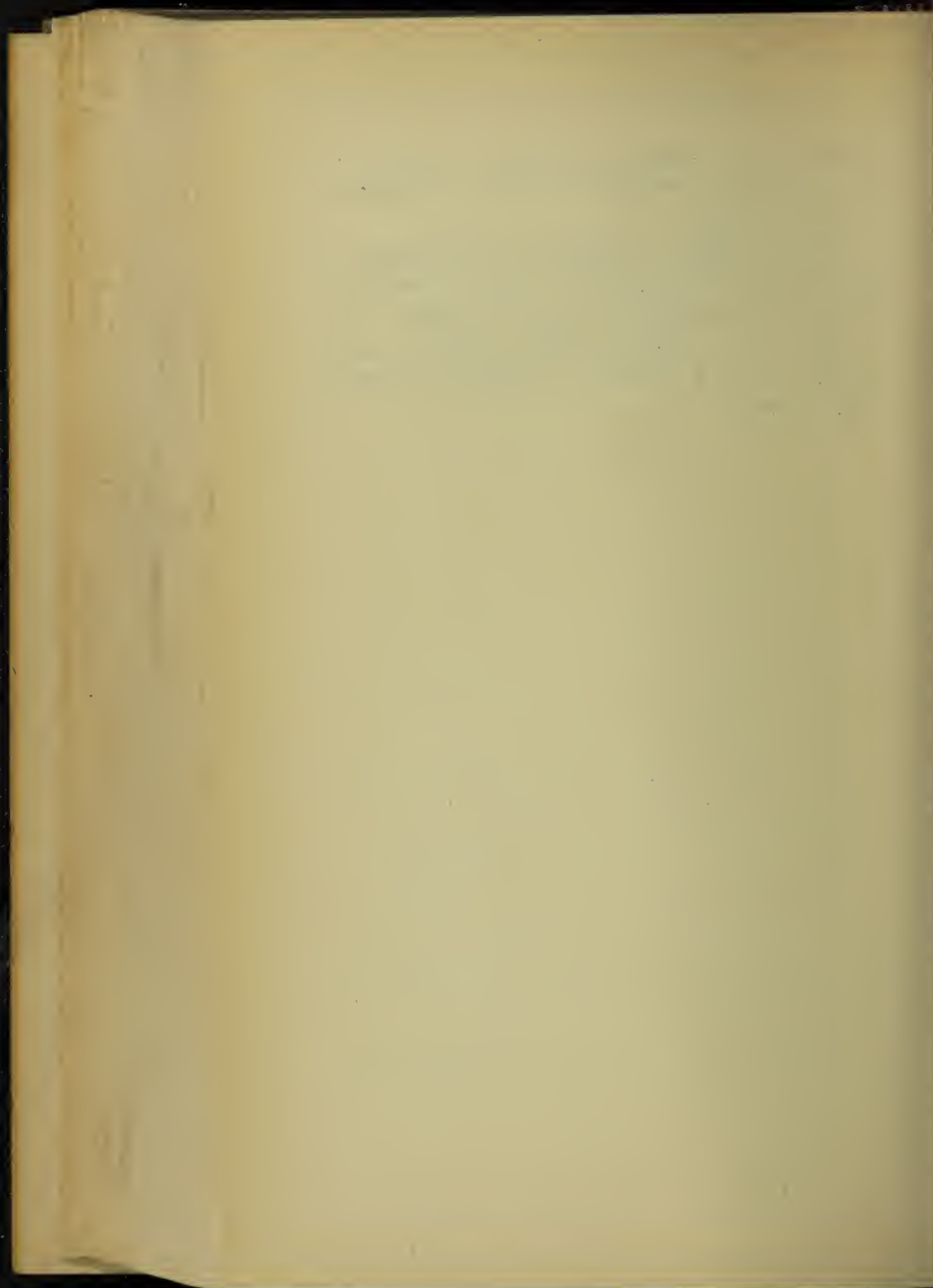
P. non côtée : marque typogr. de Froben, et
souscription : *Basilæ In Aedibus Ioannis || Frobenii,*

ERASMUS, ratio verae theologiae. Mense martio 1520.

Mense Martio. || *Anno M. D. XX.* ||. La marque est reproduite dans l'ouvrage de Heitz et Bernoulli, p. 27, n° 35 (ix).

Nouvelle édition, augmentée. Elle contient, en plus, la *Paraclesis*. La *Ratio* même est conforme à celle de Bâle, Jean Froben, 1520 m. februario, in-8°.

Coté 12 M. Catal. Rosenthal, Munich, 1891, n° 7479; 2 £ 2 sch. Catal. H. Sotheran, Londres, 1897, no 495.



ERASMUS (Desiderius).

DEVENTER, Albert Paffraet.

1520.

Ratio feu metodus (*sic*) com||pendio perueniendi ad veram Theolo||giam. per Eras||mū Roterodamū. || ad Albertum principē : Car||dinalem et Archiepif=||copum Mogun||tinenfem || .5. ||

(*Saint Jérôme rognant les ongles à un lion; gravure sur bois non signée*).

In-4^o, sans chiffres, sign. [A] - G iij [G vi], 38 ff. Notes marginales. Car. goth. Le cahier A de 8 ff.; les cahiers B, D et F de 4; les cahiers C, E et G de 6.

F. [A] : titre, et ¶ *Albertus archiepiscop^o Moguntineñ. et Magde||burgeñ. p^rmas Germanie, p^rnceps elector, ac Marchio Brādenb. ꝛc.* || *Nobis dilecto Desiderio Erasmo Roterodamo salutem in || Ch^ro. || Nuper in voluminū abs te edito² lectionē incidētes || ...*, de Steinheim, ides de sept. 1518.

Ff. Aij r^o - [A iij] r^o : corps de l'ouvrage : *Erasmus Roterodamus reuerendissimo d^{ño} D. || Alberto Archiepiscopo et Cardinali Moguntinensi Salutē dicit. || Liberalis quidā et ingenu⁹ ingenij tui cādor ...*, datée de Louvain, xi des calendes de janvier 1518.

Ff. A iij r^o - [G v] r^o : *Ratio seu compendium || vere Theologie per Eras||mū Roterodamū || Cum primum nouum testameutū, a nobis reco=||gnitū, eē editurus ...*,

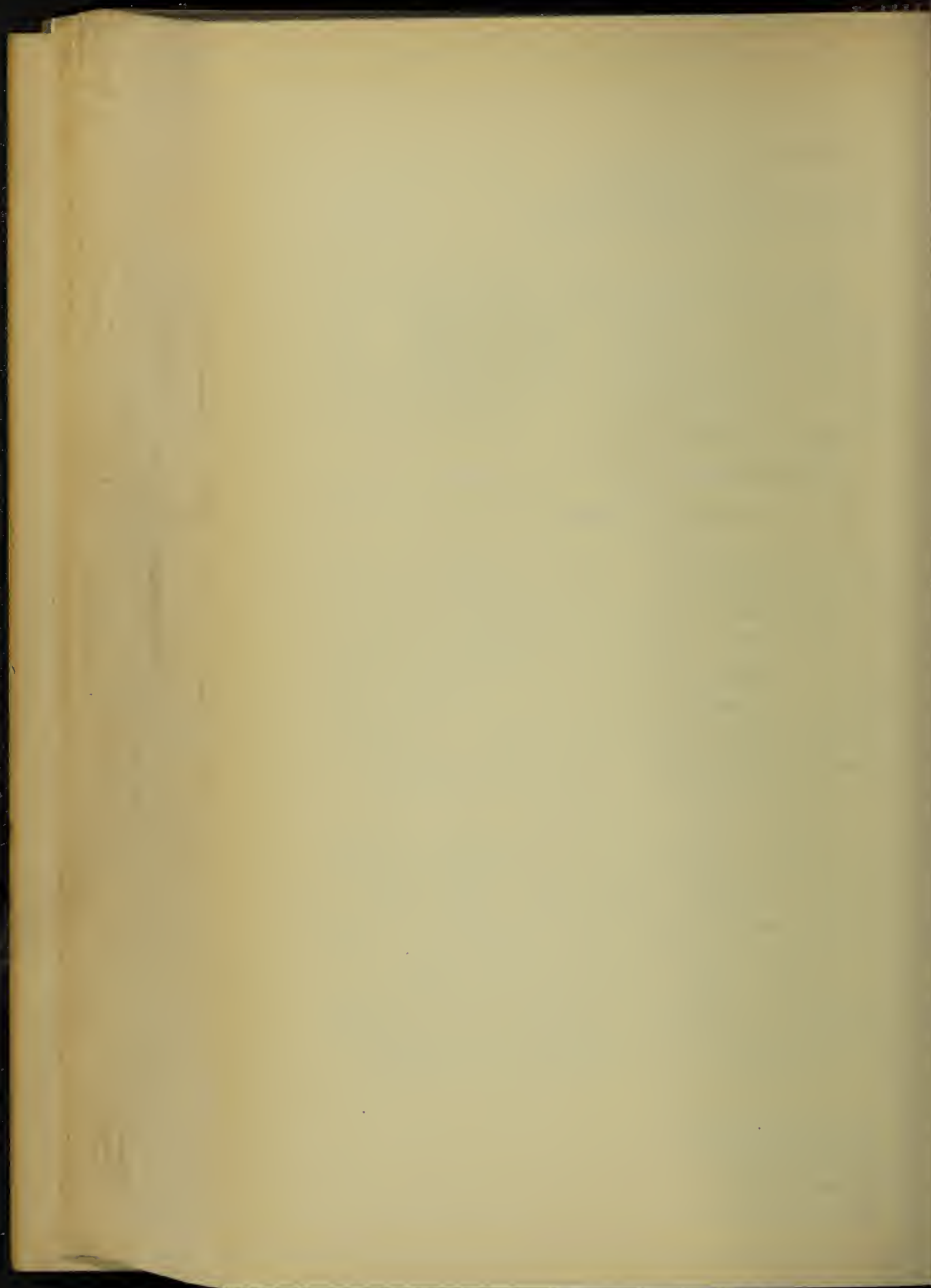
Aix-la-Chapelle : bibl. ville.

Cambridge : bibl. univ.

Cologne : bibl. ville.

La Haye : bibl. roy.

Trèves : bibl. ville.



se terminant par la mention : ¶ *Rationis seu cōpendij
verę Theologię per Desid. || Erasmus Roterodamum
Finis* ||.

Ff. [Gv] v^o et [Gvi] r^o : *Huttenus Erasmo suo S. ||
Tuas infinitas ad me epl'as nō vidi, ...*, épître datée
de : *Moguntię Nonis Junij. ||*, et souscription :
¶ *Dauentrię ex officina chalcotypa Alberti Paffradi ||
Anno a partu virgineo vicesimo supra sesquimillesimū* ||.

F. [Gvi] v^o : blanc.

Édition conforme à celle de Mayence, Jean
Schoeffer, 1519, in-8^o.

ERASMUS (Desiderius).

STRASBOURG, Jean Knobloch.

Mense novembre 1521.

Ratio || Sev Methodvs || compendiò per-
ueniendi ad || ueram Theologiam, || per
Erasmvm || Roterodamum. || Ex accurata
authoris || recognitione. ||

In Foelici Ar=||gentina, || An. M. D. XXI. ||

In-8°, 89 ff. chiffrés, dont le dernier est blanc au v°. Notes marginales. Car. ital.

Ff. [1] r° - 2 v° : titre encadré, blanc au v°;
Albertus Archiepiscopus || Maguntinensis, & Magdeburg.
pri=||mas Germaniæ, princeps ele=||dor, ac Marchio
Bran=||denburgensis. || &c. || nObis dilecto Desiderio
Erasmo Ro=||terodamo salutem in Christo ..., de
Steinheim, ides de sept. 1518.

Ff. 3 r° - 4 v° : *Reverendissimo Sacrosan=||aæ*
Rhomanæ ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Car=||dinali,
Mogūtinensi ac Magdeburgensi archi||episcopo, principi
electori, primati &c. || administratori Halberstatensi,
Marchio||ni Brandenburgensi, Erasmus Ro=||terodamus
S. D. || liberalis quidam & ingenuus inge||nij tui
candor ..., de Louvain, le xi des cal. de janv. 1518.

Ff. 5 r° - 89 r° : *Ratio Sev || Compendium Verae ||*
theologiæ per Des. Erasmus || Roterodamum. || cVm

Elbing : bibl. ville.

Erfurt : bibl. roy.

Gand : bibl. univ. Acc. 28882¹

(rel. avec Acc. 28882).

Giessen : bibl. univ.

Glasgow : bibl. univ.

Hanovre : bibl. roy.

Iéna : bibl. univ.

Karlsruhe : bibl. duc.

Londres : brit. mus.

Munich : bibl. roy.

Nuremberg : bibl. ville.

Strasbourg : bibl. univ.

Stuttgart : bibl. roy.

ERASMUS, ratio verae theologiae. Mense novembre 1521.

primum Nouum testamentum || ..., finissant par la
souscription : *Argentinae Apud Ioannem* || *Knoblochum*
Mense || *Novembri. Anno,* || *M. D. XXI.* ||

Édition conforme à celle de Bâle, Jean Froben,
1521, m. februario, in-8°.

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, (Jean Froben).

1521.

Ratio || Sev Methodvs Com||pendio Per-
venien||di Ad Veram || Theologi||am. ||
Paraclesis, Id Est, Ad-||hortatio ad sanctif-
simum, ac || saluberrimū Christia-||næ philo-
sophiæ || studiū, per || Era||smum Ro-||tero-
damum. Ex ac-||curata autoris || recogni||
tione. ||

In inclyta Bafilea. An. M. D. XXI. ||

In-8°, sans chiffres, sign. Aa 2 - Mm 6 [Mm 10],
98 ff. Notes marginales. Car. ital.

F. [Aa] : titre encadré, blanc au v°. La bordure
du titre, gravée sur bois et composée de quatre pièces
juxtaposées, comprend entre autres la figure de deux
guerriers : *Iulivs. C||esar. ||* et *=Hector=||. Vô . Dro ||*.

Ff. Aa 2 r° - Aa 3 r° : *Albertus Archiepiscopus ||*
Moguntinensis, & Magdeburg. pri-||mas Germaniæ,
princeps elector || ac Marchio Brandenbur||gens &c. ||
Nobis dilecto desi||derio Erasmo Ro||terodamo salutē ī ||
Christo. Nup̄ in || uoluminum abs te || æditorum lectio-||
nem incidētes ..., Steinheim, ides de sept. 1518.
La première page est également entourée d'une
bordure de quatre pièces gravées sur bois.

Ff. Aa 3 r° - Aa 5 r° : *Reverendissimo Sacrosanctae ||*

Berlin : bibl. roy.

Copenhague : bibl. roy.

Cracovie : bibl. univ.

Darmstadt : bibl. gr.-duc.

Londres : brit. mus.

Mannheim : bibl. publ.

Munich : bibl. roy.

Oxford : University coll.

*Romanæ ecclesiæ, TT. S. Chrysogoni Cardinali, Mo||
guntinensi ac Magdeburgensi archiepiscopo, princi-||pi
electori, primati &c. administratori Halbersta||tensi,
Marchioni Brandēburgen-||si, Erasmus Roterod. S D. ||
Liberalis quidā & ingenuus ingenij tui || cādor ...,*
Louvain, le XI des cal. de janvier 1518.

Ff. Aa 5 v^o - [Ll 8] r^o, avec première p. encadrée :
*Ratio Sev Methodus Com-||pēdio perueniendi ad ueram
Theolo-||giam per Erasmum Ro-||terodamum. || Cum
primum nouū || testamentum, à no-||bis recognitum,
es=||sem æditurus ...,* se terminant par la mention :
*Rationis Verae Theologiae || Per Erasmum Rotero-||
damum. Finis. ||*

Ff. [Ll 8] v^o - Mm v^o : épître : *Vdalricus Huttenus ||
Erasmu Svo S. || Tvas infinitas ad me epistolas non
ui||di ...,* de Mayence, nones de juin.

Ff. Mm 2 r^o - [Mm 10] r^o, avec première page
encadrée : *Erasmi Roterodami Para||clefis id est,
adhortatio ad Christia-||næ philosophiæ studium. ||
Laetantius ille Fir-||mianus ...* A la fin : *Paracleseos,
Id Est, Adhor-||tationis Ad Christianae || Philosophiæ
Studium || Autore Era-||smo Ro-||terodamo, || Finis.||*

F. [Mm 10] v^o : marque typogr. de Jean Froben,
reproduite dans : HEITZ et BERNOULLI, *Basler
Büchermarken bis zum Ende des 17. Jahrhunderts ...,*
p. 27, n^o 33 [VII].

Édition conforme à celle de Bâle, Jean Froben,
1520, m. martio, in-4^o.

ERASMUS (Desiderius).

MAYENCE, Jean Schoeffer.

1521.

Ratio || Sev Methodvs || compendio per-
ueniendi || ad uerā Theologiam, || per
Erasmvm || Roteroda=||mvm Ex ac-||curata
auto||ris reco-||gniti=||one. ||

Mogvntiae || An. M. D. XXI. ||

In-8°, 122 ff. chiffrés. Notes margin. Car. rom.

F. [1] : titre encadré, blanc au v°. L'encadrement, gravé sur bois et d'une seule pièce, contient dans la partie inférieure les armoiries de Jean Schoeffer, surmontées d'un petit cartouche aux initiales du même imprimeur.

Ff. [2] r° - 3 r° : *Albertus Archiepisco-||pus Mogun-
tinenfis, & Magdeburg. || Primas Germaniæ, princeps ||
elector, ac Marchio Bran||denburgensis &c. || Nobis
Dilecto De-||siderio Erasmo roterodamo || salutem in
Christo. || Nuper in uoluminū abs te || æditorum
lectionem incidē||tes ...*, Steinheim, ides de sept. 1518.

Ff. 3 v° - 6 r° : *Reverendissimo Sacro=||sanctæ Rho-
manæ (sic) ecclesiæ TT. S. Chry||sogoni Cardinali,
Moguntinēsi ac Mag||deburgensi Archiepiscopo, prin-
ci-||pi electori, primati &c. admi||nistratori Halber-
statensi, || Marchioni Branden||burgēsi, Erasmus ||
Roterodamus || S. D. || Liberalis Quidam || & ingenuus
ingenij tui can||dor ...*, Louvain, XII des cal. de janvier 1518.

Berlin : bibl. roy.

Breslau : bibl. univ.

Bruxelles : bibl. roy.

Copenhague : bibl. roy.

Francfort s./M. : bibl. ville.

Frib. en Brisgau : bibl. univ.

Heidelberg : bibl. univ.

Leipzig : bibl. univ.

Munich : bibl. roy.

Wernigerode : bibl. Stolberg.

Wolfenbittel : bibl. duc.

Ff. 6 v^o - 122 r^o : *Ratio Sev || Compendium Verae || theologiae per Des. Erasmus || Roterodamum. || Cum Pri=^mum nouum || testamētum, || à nobis reco-||gnitū ...* Elle se termine par la mention et la souscription suivantes : *Rationis Verae Theolo-||giae Pee (sic) Eras. Rot. Finis. || Moguntiae Ex Aedibus || Ioannis Schoeffer. || Anno. M. D. XXI. ||*

F. 122 v^o : blanc.

L'exemplaire que nous décrivons, celui appartenant à la Bibliothèque royale de Bruxelles, est suivi de la *Paraclesis, Id Est, adhortatio ad ... christianæ philosophiæ studium*, imprimée par le même imprimeur en 1521. Cette dernière n'est pas indispensable pour que la *Ratio* soit complète. Elle doit cependant se rencontrer à la suite de celle-ci dans beaucoup d'exemplaires. La plupart des bibliothèques en effet qui possèdent l'une, possèdent aussi l'autre. Il n'y a que les bibliothèques de Breslau, de Leipzig et de Wernigerode qui ne signalent pas la seconde. Et celle-ci à son tour ne se rencontre qu'à Utrecht, bibl. univ., sans que la *Ratio* y soit en même temps.

Conforme à l'édition de Bâle, Jean Froben, 1520, m. februario, in-8^o.

ERASMUS (Desiderius).

BÂLE, Jean Froben.

Mense Ivnio 1522.

Ratio || Sev Methodvs Com||pendio perueniendi ad ueram The-||ologiam, per Erasmm Roterod. || postremum ab ipso autore castiga-||ta & locupletata. || Paracletis, id est, exhortatio, ad stu||dium Euan- gelicæ philosophiæ || per eundem. ||

In Inclyta Basilea. || An. M. D. XXII.

In-8°, sans chiffres, sign. [a] a 2 - n 5 [n 8], 104 ff. Notes margin. Car. ital.

Ff. [a] r° - a 4 v° : titre encadré, blanc au v°; *Albertus Archiepiscopus Moguntinensis, & Magdeburg. pri-||mas Germaniæ, princeps elector, || ac Marchio Brandenbur||gensis &c. || Nobis dilecto Desiderio Era-||simo ... salutem in || Christo ...*, épître datée de Steinheim, ides de sept. 1518; et *Reverendissimo Sacrosan||dæ Romanæ ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Cardi-||nali, Moguntinēsi ac Magdeburgenſi archi-||episcopo, principi electori, primati &c. || administratori Halberſtatenſi, Mar-||chioni Brandenburgensi, Eras-||mus ... S. D. || Liberalis quidam & ingenuus ingenij tui candor ...*, épître datée de Louvain, le xi des cal. de janvier 1518. La bordure du titre, historiée et gravée sur bois, représente : *Superbia, Avaricia, Iusticia, Prudencia, Spes, Fortuna*, etc. Elle est

Aix-la-Chapelle : bibl. ville.
Copenhague : bibl. roy.
Dresden : bibl. roy.
Fribourg en Br. : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.
Heidelberg : bibl. univ.
Kiel : bibl. univ.

Königsberg : bibl. univ.
Munich : bibl. roy.
Paris : bibl. Arsenal.
Paris : bibl. soc. hist. du protestantisme français.
Rotterdam : bibl. ville.

signée : IF, Hans Frank, d'après G.-K. NAGLER, *Die Monogrammisten*, B. III, p. 914. Nagler indique trois autres ouvrages d'Érasme où la même bordure a été employée.

Ff. a 5 r^o - m 5 v^o :  *Ratio || Sev Compendium Ve||rae Theologiae per Des. Era-||smum Roterodamum. || Cum primum No-||uum testamētum, à || nobis recognitū, ef-||sem æditurus ...*, finissant par la mention : *Rationis Verae Theo-||logiae Per Erasmum || Roterodamum, || Finis. ||*

Ff. [m 6] r^o - n 5 [n 6] v^o : *Des. Erasmi Roterod. Para||clefis, id est, adhortatio ad Christia||næ philo-||sophiae studium. || Lactantius ille Fir-||mianus ...*

Ff. [n 7] r^o - [n 8] r^o : *V. Huttenus Erasmo Svo S. || Tvas infinitas ad me epistolas ...*, épître datée : *Moguntiae Nonis Iunij.*

F. [n 8] v^o : marque typogr., la même que celle qui a servi pour l'édition in-4^o de janvier 1519, et souscription : *Basileae In Aedibus || Ioannis Frobenii || Anno M. D. XXII. || Mense Iunio. ||*

Édition conforme à celle de Bâle, Jean Froben, 1521, in-8^o. Elle s'en distingue cependant par la place donnée à l'épître d'Ulric Hutten. Celle-ci n'est plus intercalée entre la *Ratio* et la *Paraclesis*, mais rejetée tout à la fin.

ERASMUS (Desiderius).

VENISE, Gregorio de Gregorii, aux frais de
Laur. Lorio.

15 nov. 1522.

Ratio Sev || Methodvs Com||pendio Per-
veni-||endi Ad Veram || Theologiam. ||
Paraclesis, Id Est, || Adhortatio Ad San||ctis-
simvm, Ac Sa-||lvberrimvm || Christia=||nae
Phi||loso||phiae Stvdivm, Per || Erafmum
Roterodamum. Ex accu||rata autoris reco-
gnitione. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A ii - K iiii [K viii], 80 ff.
Notes marginales. Car. ital.

Ff. [A] ro - A ii ro : titre encadré, et *Albertvs
Archiepiscopus Mo||guntinēsis, et Magdeburg. primas
Germaniæ, prī||ceps elector, ac Marchio Brādeburgēsis
&c. || Nobis dilecto desiderio Erasmo Roterodamo ||
salutem in Christo. || Nuper in voluminum abs te ||
æditorum ledionem incidentes ...*, Steinheim, ides de
sept. 1518. L'encadrement du titre, de quatre bois
juxtaposés, représente plusieurs saints avec leurs
attributs.

Ff. A ii ro - A iii vo : *Reverendissimo Sacrosan-||dæ
romanæ ecclesiæ, TT. S. Chrysogoni cardinali, Mo||gun-
tinenfi ac Magdeburgensi archiepiscopo, principi ele||
ctori, primati &c. administratori Halberstatensi, Mar-||
chioni Brandenburgensi. Erasmus Roterodamus. S. D. ||*

Dresden : bibl. roy.

Liberalis quidam & ingenuus ingenii tui candor || in causa fuit ..., Louvain, xi des cal. de janvier 1518.

Ff. Aiiii r^o - [Iviii] v^o : corps de l'ouvrage : *Ratio Sev Methodus Com=||pendio Perveniendi Ad || Veram Theologiam || Per Erasmum Ro||terodamum. || Cum Primum nouum testamen=||tum ... effem æditurus || ...*, se terminant par les mots : *Rationis Verae Theologiae Per || Erasmum Roterodamum. Finis. ||*

Ff. [Iviii] v^o - K v^o : *Vdalricus Huttenus || Erasmo Svo S. || Tuas infinitas ad me epistolas nō uidi, || ...*, de Mayence, nones de juin.

Ff. Kii r^o - [Kviii] r^o : *Erasmi Roterodami Paraclesis Id, (sic) || est, adhortatio ad Christianæ philosophiæ studium. || Laclātius ille Firmianus, optime lector, || cuius linguā unice miratur Hieronymus, || ...*

F. [Kviii] r^o, au bas : *Paraclesis, Id Est, Adhortationis || Ad Christianae Philosophiae || Studium Autore Eras=||mo Roterodamo (sic, sans le mot Finis qui doit compléter le sens). || Impressum Venetiis per Gregoriū de Gregoriis, Sumpti=||bus uero Laurentii Lorii, Anno. M. D. XXII. 15. Nouēb. ||*

F. [Kviii] v^o : sainte Catherine, marque du libraire L. Lo. mentionnée tantôt, gravure sur bois de la grandeur de la page à peu près.

Conforme, en tout point, à l'édition de Bâle, Jean Froben, 1521, in-8°. L'épître de Hutten y sépare aussi la *Ratio* de la *Paraclesis*.

ERASMUS (Desiderius).

STRASBOURG, Jean Knobloch, aux frais de
Paul Getz. Mense Decembri 1522.

Ratio || Sev Methodvs || compendiò (*sic*)
perueniendi ad || ueram Theologiam, || per
Erasmvm || Roterodamum. || Ex accurata
authoris || recognitione. ||

In Foelici Ar=||gentina. || An. M. D. XXII. ||

In-8°, 88 ff. chiffrés, dont le dernier est blanc
au v°. Notes marginales. Car. ital. L'encadrement,
gravé sur bois, comprend dans sa partie supérieure
deux figures, dont celle à gauche est appelée :
Herman; dans sa partie inférieure la figure de
Mélusine.

F. [1] : titre encadré, blanc au v°.

F. 2 r° et v° : *Albertus Archiepiscopus || Magun-
tinenfis, & Magdeburg. pri||mas Germaniæ, princeps
ele||tor, ac Marchio Bran=||denburgensis. || &c. || Nobis
dilecto Desiderio || Erasmo Roterodamo salutē || in
Christo. Nuper in volumi||num abs te æditorū lectionē ||
incidētes ...*, Steinheim, ides de sept. 1518.

Ff. 3 r° - 4 v° : *Reverendissimo Sacrosan=||cæ Rho-
manæ ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Car||dinali, Mogū-
tinenfi ac Magdeburgensi ar=||chiepiscopo, principi
electori, pri=||mati &c. administratori Halber||statensi,
Marchioni Bran||denburgēfi, Erasmus || Rote. S. D. ||*

ERASMUS, ratio verae theologiae. Mense Decembri 1522.

Liberalis quidā & ingenuus inge||nij tui candor ...,
Louvain, xi des cal. de janvier 1518.

Ff. 5 r^o - 88 r^o : corps de l'ouvrage : *Ratio Sev ||*
Compendium Verae Theo=||logiae Per Des. Eras=||mum
Rotero=||damum. || Cum primū ...

F. 88 r^o : *Argentorati Apud Ioannem || Knoblochum*
Impendio || Pauli Getz Mense || Decembri An=||no
M. D. || XXII. ||

Conforme à l'édition de Mayence, Jean Schoeffer,
1521, in-8^o.

ERASMUS (Desiderius).

STRASBOURG, Jean Knobloch.

Mense octobri 1523.

Ratio || Sev Methodvs || compendio perueniendi ad ue||ram Theologiam, per Eras=||mum Roterodanum. Ex || accurata autoris re=||cognitione. ||

Apvd Felicem || Argentinam || Anno. M. D. XXIII. ||

In-8^o, 80 ff. chiffrés. Notes margin. Car. ital.

F. [1] : titre, blanc au v^o. La bordure du titre, d'une seule pièce, est gravée sur bois. La partie inférieure représente Mélusine entre deux génies.

F. 2 r^o et v^o : *Albertus Archiepiscopus || Moguntinensis, & Magdeburg. primas Ger||maniae, princeps elector, ac Marchio || Brandenburgensis. || &c. || Nobis Dilecto De=||syderio Erasmo ... Nuper in || uoluminum abs te æditorum || ledionem incidentes ...*, Steinheim, ides de Sept. 1518.

Ff. 3 r^o - 4 v^o : *Reverendissimo Sacrosan=||alæ Rhomanæ ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Car=||dinali, Mogūtinenfi ac Magdeburgenfi archi||episcopo, principi electori, primati || &c. administratori Halbersta||tensi, Marchioni Brāden||burgenfi, Erasmus || Rote. S. D. || Liberalis quidā & ingenuus in=||genij tui candor ...*, Louvain, xi des cal. de janvier 1518.

Cambridge : bibl. univ.

Copenhagen : bibl. roy.

Munich : bibl. roy.

Stuttgart : bibl. roy.

ERASMUS, ratio verae theologiae. Mense octobri 1523.

Ff. 5 r^o - 80 r^o : *Ratio Sev || Compendium Verae
Theo=||logiae Per Des. Eras=||mum Roterodamum. ||
Cum primum Nouū testamentū à || nobis recognitū,
esset editurus, || ...*

F. 80 r^o : fin de la *Ratio*, mention : *Finis. ||*, et
souscription : *Argentorati Excudebat || Ioannes Knob-
lochvs || Anno M. D. XXIII. || Mense Octo=||bri. ||*

Conforme à l'édition de Strasbourg, Jean Knob-
louch, nov. 1521.

Coté 28 marcs, Catal. Rosenthal, Munich 1891,
n^o 7484.

ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Hero Alopecius ou Fuchs.

Mense decembri 1523.

☛ Ratio || Sev Methodvs Com-||pendio
perueniendi ad uerā theo-||logiā, per
Erasmvm Rot. || postremum ab ipso autore
casti-||gata & locupletata, cui exactior ||
castigatio cū noua elegantiq; præ-||fatione
accessit . . . || Paraclesis, id est, exhortatio,
ad studium || Euangelicæ philosophiæ per
eundem. ||

Coloniæ apud Heronem Alopecium. || An.
M. D. XXIII Mense Decembri. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2 - O5 [O8], 112 ff.
Notes margin. Car. ital. Titre en car. rom.; en car.
ital. à partir du mot *Paraclesis*.

Ff. [A] 10 - A2 10 : titre encadré, et *Albertvs ||*
Archiepiscopus Mo=||guntinēsis, & Magdeburg. primas ||
Germaniæ, princeps elector, ac || Marchio Branden-
bur=||gensis &c. || Nobis dilecto Desiderio Eras=||mo
Roterodamo salutem ..., de Steinheim, ides de sept.
1518. L'encadrement du titre, de quatre bois juxtaposés, comprend dans la partie supérieure l'Évangéliste saint Jean; dans la partie inférieure, en médaillon, la tête de *Virgilius S Maro*.

Berlin : bibl. roy.

Londres : brit. mus.

Marbourg : bibl. univ.

Ff. A2 v^o - A5 r^o : *Reveren. || In Christo Patri,*
Ac D. D. Al||berto. S. E. R. Titul. S. Chrysogoni.
Cardinali || Mogontinenfi, ac Madenburgen. (sic) Archie-
pisco || po, principi electori, primati &c. ad= || ministratori
Halberstadienfi, || Marchioni Brandebur || genfi, Eras-
mus Ro= || terodamus. || S. D. || Qvod Paulus apostolus
nō impro || bat quidem nuptias ..., daté de Bâle, cal. de
 juin 1523.

Ff. A5 v^o - [N4] r^o : *Ratio Sev || Compendium*
Verae Theo= || logiæ per Desiderium Erasmus || Roterod-
amum. || . . . || Cum primum || nouū testamē= || tū ...,
 se terminant par les mots : *Rationis ... Finis. ||*

Ff. [N4] v^o - O4 v^o : *Des • Era || smi Roterod.*
Pa || raclesis, Id Est, Ad || hortatio Ad Chri || stianae
Philoso= || phiae Studium. || Lactan= || tius ille Firmi ||
anus ..., se terminant par la mention : *Paracleseos ...*
Finis. ||

Ff. O5 r^o - [O8] r^o : *Erasmus || Roterodamus Vener.*
Colle= || gio uirginū Macabeiticarū apud Coloniā ||
Agrippinam Salutē in Christo Iesu || uirginis filio, ac
uirginum || omnium corona. || Semel atq; iterū trage-
matis ac dolci= || arijs missis prouocat me pietas uestra ||
uirgines optimæ ..., daté à la fin : *Anno salutife || ræ*
incarnationis || M. D. XXIII. ||

F. [O8] v^o : blanc.

Nouvelle édition. Elle diffère sensiblement des
 éditions antérieures par les accessoires. L'épître
 de Hutten a été supprimée; l'épître d'Érasme au
 Collège des Vierges Machabéïtiques à Cologne est
 nouvelle; enfin l'épître dédicatoire d'Érasme au

ERASMUS, ratio verae theologiae. Mense decembri 1523.

Cardinal-archevêque de Mayence, Albert de Brandebourg, est complètement différente de celle que nous avons vue jusqu'ici. Elle la remplace et n'a rien de commun avec elle. Sur le titre elle est appelée : *cū noua elegantiq; præ-||fatione...*

ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Jean Soter, aux frais de
Godefroid Hittorp. 1523.

☛ Ra||tio Sev Metho||dus compendio
peruenien=||di ad ueram Theologiam, || per
Erasmm Roterod. || postremum ab ipso
autore || castigata & locupletata. || Paraclesis,
id est, exhorta-||tio, ad studium Euangelicæ ||
philosophiæ per || eundem. ||

An. M. D. XXIII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. A2 - O5 [O8], 112 ff.
Notes marginales. Car. ital.

Ff. [A] r° - A2 r° : titre encadré, et *Albertus
Archiepiscopus || Moguntinensis. & Magdeburg. primas
Ger||maniae, princeps elector, ac Marchio || Branden-
burgensis &c. || Nobis dilecto Desiderio Erasmo ||
Roterodamo salutem in Christo. || Nuper in uoluminum
abs te ædito-||rum lectionē incidentes ...*, Steinheim,
ides de sept. 1518. La bordure du titre, d'une seule
pièce, comprend dans la partie inférieure la marque
de Soter tenue par deux génies.

Ff. A2 v° - A4 v° : *Reuerendissimo Sacrosan||dæ
Romanæ ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Cardi||nali.
Moguntinēsi ac Magdeburgensi archi=||episcopo ...
Era=||smus Roterodamus S. D. || Liberalis quidam &*

Berlin : bibl. roy.

Breslau : bibl. ville.

Rotterdam : bibl. ville.

ingenuus ingenii tui candor ..., Louvain, xi des cal. de janvier 1518.

Ff. A 5 r^o - [N 5] r^o :  *Ratio* || *Sev Compendium*
Ve||rae Theologiae per Des. Era=||smum Roterodamum. ||
Cum primum Nouum te||stamentum ... effem ædi-
turus, || ..., se terminant par la mention : *Rationis*
Verae Theo=||logiae Per Erasmum || Roterodamum, ||
Finis. ||

Ff. [N 5] v^o - [O 6] r^o : *Des. Erasmi Roterod. Pa-||*
raclesis, id est, adhortatio ad Christia||næ philosophiæ
studium. || *Laclantius ille Firmianus ...*, suivie de
la mention : *Paracleseos, Id Est, Ad-||hortationis ad*
Christianæ philosophiæ || studium autore Erasmo Rote=||
rodamo, Finis. ||

Ff. [O 6] v^o - [O 8] r^o : *V. Huttenus Era=||smo Svo*
S. || Tuas infinitas ad me epistolas non || uidi ..., de
Mayence, nones de juin.

F. [O 8] v^o : marque typographique de Soter, et
souscription : *Excusum Coloniae apud Ioannem So=||*
terem, impensis integerrimi Biblio-||polæ Godefridi
Hittorpij || ciuis Colonienfis. ||

La bordure du titre et la marque typographique
finale ont été reproduites dans : HEITZ et ZARETZKY,
die Kölner Büchermarken bis Anfang des XVII. Jahr-
hunderts, Tafel XXXVI, nos 124 et 123. La marque 123
est accompagnée dans notre volume d'une devise en
hébreu, en grec et en latin : ... *Οὐκ ἐστὶ ὁ γὰρ*
χρεῖται τοῦ σώματος ἐν βίῳ. et *Orandum ut sit mens sana*
in corpore sano.

Conforme à l'édition de Bâle, Jean Froben, juin
1522, in-8°. Coté 8 marcs, Rosenthal à Munich,
1891, n° 7481.

ERASMUS (Desiderius).

S. l. ni n. d'impr.

1523.

Ratio || Sev Methodvs Com=||pendio perueniendi ad uerā The=||ologiam, per Eras-
mum Roterod. || postremum ab ipso autore
ca=||figa=||ta & locupletata. || Paraclesis, id
est, exhortatio, ad || studium Euangelicæ
philoso=||phiæ, per eundem. ||

Anno M. D. XXIII. ||

In-8°, sans chiffres, sign. [a] a ij - o iij [o iij],
112 ff., dont le dernier est blanc. Notes marginales.
Car. ital.

Ff. [a] r° - a iij v° : titre, entouré d'une bordure
gravée sur bois, qui représente un portique; *Albertus*
Archiepiscopus || Moguntinensis; & Magdeburgen.
primas || Germaniæ, princeps elector, ac Mar=||chio
Brandenburgensis &c. || Nobis dilecto ..., daté :
ex oppido nostro Steynheym. || Idib. Septembris ...
M. D. XVIII. ||; et *Reverendissimo Sacrosan=||ctæ*
Romanæ ecclesiæ TT. S. Chrysogoni Cardi=||nali,
Moguntinēsi ac Magdeburgenſi archi=||episcopo, principi
electori, primati &c. || Administratori Halberſtatenſi,
Mar=||chioni Brandenburgensi, Eras=||mus Roterodamus S. D. || Liberalis quidam & ingenuus inge=||nij
tui candor ..., de Louvain, le xi des cal. de
janvier 1518.

Cologne : bibl. ville.

Copenhague : bibl. roy.

Erlangen : bibl. univ.

Gand : bibl. univ. Acc. 4750.

Königsberg : bibl. univ.

Rotterdam : bibl. ville.

Stuttgart : bibl. roy.

Vienne : bibl. roy.

Ff. av r^o - [mvij] v^o :  Ratio || Sev Compendium
Ve||rae Theologiae per D. Erasmus || Roterodanum. ||
Cum Primum Novum || testamentum ..., finissant par
la mention : Rationis Verae Theo||logiae ... Finis. ||

Ff. n r^o - o v^o :  D. Eras||mi Roterodami Para-
cle=||sis, id est, adhortatio ad Christianae philo-||sophiae
studium. || Lactantius Ille Fir||mianus ..., se terminant
par : Paracleseos ... Finis. ||

Ff. oij r^o - oij v^o : V. Huttenus Erasmo || Svo
Salvtem. || Tuas Infinitas Ad || me epistolas non vidi ...,
lettre datée de : Moguntiae Nonis Iunij. ||

Conforme aux éditions de Bâle, Jean Froben,
juin 1522, in-8°, et Cologne, Jean Soter, aux frais
de Godefroid Hittorp, 1523, in-8°.

ERASMUS (Desiderius).

S. l. ni n. d'impr.

(c. 1523) s. d.

☞ Ratio ☞ || Sev Methodvs || Compendio Pervenien=||endi ad ueram theologiam, per Eras=||mum Rot. postremum ab ipso au=||tore castigata & locupletata, || cui exactior castigatio cum || noua elegantiq; præ=||fatione accessit. || Paraclesis, id est, exhortatio, ad studium || Euangelicæ philosophiæ per eundem. ||

In-8°, sans chiffres, sign. [A] A2 - O5 [O8], 120 ff., dont le dernier est blanc au v°. Notes marginales. Car. ital. Initiales gravées sur bois.

Ff. [A] r° - A2 r° : titre reproduit, et ☞ *Albertus Archiepiscopus Mogunti=||nensis & Magdeburg. primas Germa=||niæ, Princeps elector, ac Marchio || Brandenburgensis &c. || Nobis dilecto Desiderio Erasmo || ... salutē in Christo. || ...*, de Steinheim, ides de sept. 1518.

Ff. A2 v° - A5 r° : ☞ *Reverend • In || Christo Patri, Ac D. D. Al=||berto. Ser. Titul. S. Chrysogoni. Cardinali || Moguntinensi, ac Madenburgen. Archie=||piscopo, principi electori, primati. &c. || administratori Halberstadiensi, Mar=||chioni Brandenburgensi, Eras=||mus || Roterodamus. S. D. || Qvod Paulus apostolus nō im=||probat ...*, de Bâle, cal. de juin 1523.

Gand : bibl. univ. Acc. 1402; Acc. 16301.

Ff. A5 v^o - N4 r^o : *Ratio Sev Com=||pendium Veræ Theolo=||giæ per Des. Erasmus Roterodamum. || Cum primū nouum testamē||tum ...*, finissant par la mention : *Rationis Veræ Theolo=||giæ per Erasmus Roterodamum, || Finis. ||*

Ff. N4 v^o - O4 v^o : *Des. Erasmi || Roterod. Paraclesis, || id est, adhortatio ad Christianæ || philosophiæ studium. || Lactantius ille Firmianus opti||me leſor ...*, se terminant par les mots : *Paracleseos ... Finis. ||*

Ff. O4 v^o - [O8] r^o : *Erasmus Rot. || Vener. Collegio Virgi=||num Macabeiticarum apud Coloniam || Agrippinam. Salutem in Christo || Iesu virginis filio, ac uirginū || omnium corona. || Semel atq; iterū tragematis, || ac dulciarijs missis prouocat || me pietas uestra ...*, épître datée : *Anno salutife=||ræ incarnationis, || M. D. XXIII. ||*

Édition conforme à celle de Cologne, Hero Alopecius, déc. 1523, in-8°. Elle a, comme celle-ci, la nouvelle épître à Albert de Brandebourg, datée de Bâle, cal. de juin 1523, et débutant par les mots : *Quod Paulus apostolus ...*, et l'épître aux Vierges Machabéitiques de Cologne.

ERASMUS (Desiderius).

COLOGNE, Pierre Horst.

1555.

Ratio Sev || Methodvs Compendio || perueniendi ad ueram Theologiam, || per Des. Erasmus Roterod. || Liber || Nunc recens enchiridij forma || typis excufus. || (*Marque : la Concorde : Concordia Insvpe=||rabilis, gravure sur bois*).

Coloniæ, Excudebat Petrus Horst. || 1555. ||

In-12^o, sans chiffres, sign. A2 - O7 [O12], 168 ff. Car. ital. Quelques notes marginales.

F. [A] : titre, blanc au v^o.

Ff. A2 r^o - [O6] r^o : *Ratio Sev || Methodvs Compendio || perueniendi ad ueram Theologiam, || per Des. Erasmus Roterod. || Cum primum No||uum testamentũ...*

Ff. [O6] v^o - [O12] r^o : *Ne Tibi Va-||cnam Chartam Ob-||trudemus, Addi-||dimus Precati||onem D. Eras||mi Roterodami, Ad || Dominum Iesum pro pace || Ecclesiæ. || Domine Iesu || ...*

F. [O12] v^o : blanc.

Édition sans pièce liminaire ancune.

Londres : brit. mus. 1121. a. 29.

Salisbury : library of the Chapter of Salisbury Cathedral.

ERASMUS (Desiderius).

HALLE s. S., Chr.-Gottl. Tæubel ou
Täubel. 1782.

Desiderii Erasmi Roterod. || Ratio sev
Methodvs || Verae Theologiae. || Recensuit
Et Illvstravit || D. Io. Sal. Semler. ||
(Ornement typographique).

Halae, Litteris Chr. Gottl. Tæubelii. ||
Impensis novi Bibliopolii Dessaviensis. ||
1782. ||

In-8°, xx-212 pp. chiffrées. Car. rom. Notes au
bas des pages.

Pp. lim. : titre, blanc au vo; dédicace à l'empereur
Joseph II; poème de douze vers latins correspondant
à la dédicace : *Vidit in aeternis Maria Theresia
libris*, || ..., et *Praefatio*. || *Cum nuper vitae meae
alteram partem* ..., datée : *Halae in Regia Fridericiana
aca-*||*demia; d. 4. April. 1782.* ||

Pp. [1] et 2 : *Albertus. archiepiscopus Moguntinus ||
et Magdeburgensis ... Nobis dilecto Desi-*||*derio
Erasmio, roterodamo, salutem in || Christo! || Nuper in
voluminum abs te editorum || lectionem incidentes* ...,
de Steinheim, ides de sept. 1518.

Pp. 3 et 4 : note très intéressante concernant
l'emploi de cette lettre dans les éditions antérieures.

Pp. [5] - 10 : *Reuerendissimo Sacrosanctae Romanae*

Amsterdam : doopsgez.
gemeente.

Copenhague : bibl. roy.

Gand : bibl. univ. Acc. 29181.

Karlsruhe : bibl. duc.

Königsberg : bibl. univ.

Prague : bibl. univ.

Rotterdam : bibl. ville.

Vienne : bibl. impér. et roy.

Ec-clesiae TT. S. Chrysogoni Cardinali. || Moguntinensi ac Magdeburgensi archiepisco-po ... Des. Erasmus Roterodamus S. D. || Liberalis quidam et ingenuus ingenii tui || candor ..., de Louvain, XI des cal. de janvier 1518; et *Additio. ||* ou note.

Pp. [11] - 212 : *Ratio Sev Methodus || Compendio Perueniendi || Ad || Veram || Theologiam || Per || Desid. Erasmum Rot. ||*

Nouvelle édition. Publiée 263 ans après la première, elle doit sa valeur aux notes de son éditeur Jean-Salomon Semler, professeur de théologie à l'université de Halle et père de l'herméneutique historique. Semler la publia après avoir été déchargé d'une façon humiliante, à la fin de 1779, de la présidence du Séminaire théologique et de la direction de l'école pratique, dite *Institut*, qui y était annexée. Moralement réduit à vivre de ses souvenirs, il reprit les matériaux amassés au cours d'une longue carrière, et, ayant rencontré les extraits qu'il avait faits de la *Ratio*, il résolut de remettre au jour l'œuvre trop oubliée du grand humaniste. Celle-ci, dit-il, est une imitation heureuse de la *Theologia germanica*, salutaire et indispensable à tout chrétien, quelle que soit la communauté à laquelle il appartient, attendu que, faisant abstraction du culte extérieur, elle s'occupe exclusivement de guider la vie intérieure.

ERASMUS (Desiderius).

PRAGUE, (Jean Mangoldt).

1785.

Ratio || Seu || Methodus || Compendio
Pervenienti || Ad Veram || Theologiam. ||
Per || Erasmum Roterodamum. || (*Marque
typographique, gravure en taille douce, signée :
I. Berka sc. : deux génies, l'un tenant un
caducée et une lettre, l'autre tenant une feuille
aux initiales J M entrelacées, celles de l'im-
primeur Jean Mangoldt*).

Pragæ, 1785. ||

In-8°, 162 pp. chiffrées et 1 f. non coté. Notes
marginales. Car. rom.

Pp. [1] - 162 : *Ratio || Seu Methodus || Compendio
Pervenienti || Ad Veram Theologiam. || Cum Primum
novum testamen-||tum ...*

F. non coté : *Errata.* ||

Édition séparée de la *Ratio*, sans aucune pièce
liminaire ou accessoire.

ERASMUS (Desiderius).

PRAGUE, Jean Mangoldt.

1786.

Ratio || Seu || Methodus || Compendio
Pervenienti || Ad Veram || Theologiam. ||
Per || Erasmum Roterodamum. || (*Marque
typogr., taille douce signée : I. Berka del. et
fc. Elle est semblable à celle de l'édition de
Prague, 1785, sauf que le génie au caducée
a été laissé de côté*).

Pragæ, || apud Joannem Mangoldt 1786. ||

In-8°, 162 pp. chiffrées, et 1 f. pour les *Errata*.
Notes marginales. Car. rom.

P. [1] : titre, blanc au v°.

Pp. [3] - 162 : *Ratio || Seu Methodus || Compendio
Pervenienti || Ad Veram Theologiam. || Cum Primum
novum testamen-||tum ... effem || editurus ...*, sans
aucune pièce accessoire.

C'est l'édition de Prague, J. Mangoldt, 1785, avec
un titre rajeuni.

Gand : bibl. univ. Acc. 18080.

Innsbruck : bibl. Jésuites.

Munich : bibl. roy.

Prague : bibl. univ.

ERASMUS (Desiderius).

AMSTERDAM, Jean Rieuwertsz et J. Hendriksz. — Impr. Tim. Houthaak. 1651.

Onderwys || Tot de ware Godgeleertheit : || Verhandeling || Tegen 't verbod van 't Vleefch-||eeten : || Verantwoording || Over de woorden : Wy zullen wel || niet alle ontslapen, &c. || En een || Gebed voor de vrede van de Kerk. || Door || Des. Erasmvs || van Rotterdam in 't Latijn beschreven, en van || J. H. Glazemaker vertaalt. || (*Portrait d'Érasme, à mi-corps : l'auteur la plume à la main devant sa table de travail*).

t' Amsterdam, || Voor Jan Rieuwertsz. Boekverkoper in Dirk-||van-Affen-steeg / en Jan Hendrikfz. ||

In-120, 4 ff. lim., 472 pp. chiffrées. Notes marginales. Car. goth.

Ff. lim. : titre reproduit; *Inhout van dit || Boek. ||*; et préface : *Aan de || Lezer. || Waarde Lezer, onz || voorneemen is niet || ...*, sans date.

Pp. 1-323 : *Onderwys, || Om door een korte middel || tot de ware Godgeleertheit || te geraken. || Toen ik eerst het nieu-||we Testament| van || ons weer overgezien | || ...*

Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ. Acc. 15632.

Rotterdam : bibl. ville.

Pp. [325] - 418 : *Des. Erasmus* || *Verantwoording* ||
over || *t' Verbod* || van 't *Vleesch-eeten*, van d' in-
zetting der heilige dagen, en van || 't huwelijk der
Priesters. || *Nieuwelijks uit het Latijn* / || door ||
J. H. G. vertaalt. ||, daté de Bâle, le jour après
Pâques, 1522. Début, p. 327 : ... *Ik kan naauwelijks* |
eerwaerdige Bisschop / || met woorden uitdruk=||ken...

Pp. [419] - 463 : *Des. Erasmus* || *Verantwoording* ||
over de woorden in *Paulus eerste brief* || aan de
Corinthers, op het vijftien-||de hoofddeel geschreven : ||
Wy zullen wel niet alle ontslapen, wy || zullen nochtans
alle verandert worden; || In d' openbare lessen door ||
Nicolaus Ecmondanus, || *Godgeleerde en Karmelijt te* ||
Leuven berispt. || *Nieuwelijks uit het Latijn* / || door ||
J. H. G. vertaalt. ||. Début, p. 421 : ... *De boeken der*
Grieken || *verschilden eertijts in* || *deze plaats*...

Pp. 464-472 : *Des. Erasmus* || *Gebed* || voor de vrede
van de Kerk. || *Heer Jhesus Christus* | die || naar uw
almachtigheid alle || zienelijke ...

P. 472 : fin de la pièce précédente, et souscription :
t' Amsterdam, || *In de Drukkery van Tymon Hout-*
haak. || op de *Nieuwezijds Kolk*. || M. DC. LI. ||

Traduction néerlandaise par J. H. Glazemaker
de trois opuscles d'Érasme :

1^o, *Ratio Sev Methodus compendio perueniendi ad*
veram Theologiam ...

2^o, *Ad Reverendum In Christo P. & illustrem prin-*
cipem Christophorum episcopum Basiliensem, epistola
apologetica Erasmi ... *de interdicto esu carniū, deq;*
similibus hominum constitutionibus ...

3^o. *Apologia ... De Loco Taxato, qui est in epistola Pauli ad Corinthios priore, Cap. XV. Omnes quidem resurgemus, sed non omnes immutabimur. Hoc Loco Variabant olim inter Græcorum codices ...*

4^o, *Precatio Ad Dominum Iesum Pro Pace Ecclesiae. Domine Iesu Christe, qui pro tua omnipotentia condidisti creaturam omnem ...*

La première des pièces accessoires (n^o 2) fut publiée très probablement pour la première fois en latin à Bâle, chez Jean Froben, en 1522, le VIII des ides d'août, in-8^o.

La deuxième (n^o 3) parut d'abord dans : *Erasmi apologiae omnes*, Bâle, Froben, 1521-22, in-folio.

Elle fut réimprimée dès l'année suivante à Strasbourg, par Huld. Morhardus à la suite de : *Erasmi ... In Iacobum Lopim Stunicā non admodum circumspedū calumniatorem Apologia ...* En 1540, elle fut reproduite avec le nom de l'adversaire d'Érasme, dans les *Opera* de ce dernier, t. IX, p. 359 : *Apologia Des. Erasmi ... De Loco Taxato In Pubblica Professione, Per Nicolaum Ecmondanum, Theologum & Carmelitam Louaniensem. Locus est in epistola Pauli ad Corinthios priore, Cap. XV. Omnes quidem resurgemus, sed non omnes immutabimur.*

La troisième pièce accessoire (n^o 4) figure avec certitude à la suite de : *Des. Erasmi ... Liber De Sarcinda ecclesiae concordia deq; sedandis opinionum dissidijs, cum alijs nonnullis lectu dignis ...*, Bâle, Jérôme Froben et Nic. Episcopijs, 1533, in-4^o.

ERASMUS, onderwys tot de ware godgeleertheit. 1651.

Celle-ci est très probablement la première édition.
Les prétendues éditions antérieures sont autre chose : *Precatio ad Virginis filium Iesum*, laquelle débute ainsi : *Adoro te prona suppliciq; mente, generis instaurator humani ...*

ERASMUS (Desiderius).

MUNICH, Ignace-Joseph Lentner. 1821.

Erasmus, oder Goldener Spiegel für
Theologen und Geistliche der christlichen
Kirche.

München. Bey Ignaz Joseph Lentner,
1821.

In-24, 2 ff. lim., 236 pp. chiffrées et 6 ff. non cotés.
Car. gothique.

Ff. lim. : titre; distique latin, et préface : *An den
geneigten Leser. Was du hier suchst und findest ...*,
datée de M[unich], 21 oct. 1818, et signée : *Cuperg*
[ou *Euperg*?].

Pp. chiffrées : corps de l'ouvrage.

Ff. non cotés : table des chapitres.

Traduction allemande libre de la *Ratio verae
theologiae* d'Érasme. Réduite en paragraphes, elle
est probablement due à Cuperg [ou Euperg?], le
signataire de la préface. Celui-ci fait l'éloge de
la *Ratio* et de son auteur.

DESIDERIUS ERASMUS

RATIO SEU METHODUS COMPENDIO PERVENIENDI AD
VERAM THEOLOGIAM.

LISTE SOMMAIRE DES DIVERSES ÉDITIONS DE CET OUVRAGE.

1. Lovanii, apvd Theodoricvm Martinvm Alosten-
sem, 1518, mense Novembri. In-4^o ¹.
2. Idem. Basileae, apvd Io. Frobenivm, mense
Ianuario 1519. In-4^o.
3. Idem. Basileae, apvd Io. Frobenivm, mense
Aprili 1519. In-8^o.
4. Idem. Apvd Avream Mogvntiam, per Ioannem
Scheffer, 1519, interregni mense qvinto. In-8^o.
5. Idem. Lipsiae, apvd Melchiorem Lotthervm,
1519. In-8^o. — Dans : *Desyderii Erasmi ...
opuscula. Paraclesis, id est, ad christianæ philo-
sophiæ studium, adhortatio. Ratio seu compen-
dium veræ theologiæ ... Argumenta in omneis
Apostolorum epistolas, per Erasmvm copiosius
explicata.*
6. Idem. Basileae, in aedibvs Ioannis Frobenii,
mense Februario 1520. In-8^o.

¹ L'*Erasmi Roterodami methodus*, qui se rencontre dans le *Novvm instrumentū omne, diligenter ab Erasmo Roterodamo recognitum & emendatum* ... Bâle, Jean Froben, févr. 1516, in-fol., est le premier jet de la *Ratio seu methodus*, et ne doit pas être confondue avec celle-ci. Un exemplaire du *Novvm instrumentū* existe à la biblio-
thèque de l'université de Gand, Acc. 15856.

7. Idem. Basileae, in aedibvs Ioannis Frobenii,
mense Martio 1520. In-4º.
8. Idem. Dauentrię, ex officina chalcotypa Alberti
Paffradi, 1520. In-4º.
9. Idem. Argentinae, apvd Ioannem Knoblochvm,
mense Novembri 1521. In-8º.
10. Idem. In inclyta Basilea, [Joan. Frobenius],
1521. In-8º.
11. Idem. Mogvntiae, ex aedibvs Ioannis Schoeffer,
1521. In-8º.
12. Idem. Basileae, in aedibvs Ioannis Frobenii,
1522, mense Ivnio. In-8º.
13. Idem. Venetiis, per Gregoriũ de Gregoriis,
sumptibus ... Laurentii Lorii, 1522, 15 Nouēb.
In-8º.
14. Idem. Argentorati, apvd Ioannem Knoblochvm,
impendio Pavli Getz, mense Decembri 1522.
In-8º.
15. Idem. Argentorati, excvdebat Ioannes Knob-
lochvs, 1523, mense Octobri. In-8º.
16. Idem. Coloniae, apud Heronem Alopecium, 1523,
mense Decembri. In-8º.
17. Idem. Coloniae, excufum apud Ioannem Soterem,
impenfis ... bibliopolæ Godefridi Hittorpij,
1523, In-8º.

18. Idem. S. l. ni nom d'impr., 1523. In-8°.
19. Idem. S. l. ni nom d'impr., (c. 1523). In-8°.
20. *Idem. Argentorati, 1527. In-8°. — Martinus LIPENIUS, *bibliotheca realis theologica*, Francofurti ad Moenum, 1685. In-fol., t. II, p. 841.
21. *Idem. Basileae, Frobenius, 1529. In-8°. — Édition douteuse.
22. Idem. Basileae, in officina Frobeniana per Hieronymum Frobenium et Nicolavum Episcopium, 1540. In-fol. — Dans : Opera, 1540, t. V, p. 63.
23. Idem. Coloniae, excudebat Petrus Horst, 1555. In-12°.
24. *Idem. Ed. D. Bren. Roterodami, 1677. In-16°. — Exemplaire à Paris, bibl. nat.
25. Idem. Lugduni Batavorum, Petrus Van der Aa, 1704. In-fol. — Dans : ERASMUS, opera omnia, 1703-06, t. V, coll. 75 etc.
26. *Idem. Halae, Walther, 1724. In-8°. — W. HEINSIUS, *Bücher-Lexikon*, Leipzig, 1812. In-4°, col. 782.
27. *Idem. Recensuit Fr. Andr. Halbauer. Jenae, in orphanotropheo litt. Buchianis, 1724. In-8°. — Note du Dr Knaake, à Drakenstedt.

28. *Idem. Leipzig, Walther, 1728. In-8°. —
Theoph. GEORGI, *Bücher-Lexicon*, Leipzig,
Georgi, 1742. In-fol., t. II, p. 26.
 29. *Idem. Ienae, 1731. In-8°. — Theoph. GEORGI,
id. id.
 30. Idem. Recensuit ... Io. Sal. Semler. Halae,
litteris Chr. Gottl. Tæubelii, impensis novi
bibliopolii Dessaviensis, 1782. In-8°.
 31. Idem. Pragæ, [Joannes Mangoldt], 1785. In-8°.
 32. Idem. Pragæ, apud Joannem Mangoldt, 1786.
In-8°.
 33. Onderwys tot de ware godgeleertheid : Ver-
handeling tegen 't verbod van 't vleesch-eeten :
Verantwoording over de woorden : Wy zullen
wel niet alle ontslapen, &c. En een gebed voor
de vrede van de Kerk. Door Des. Erasmvs ... in
't latijn beschreven, en van J. H. Glazemaker
vertaalt. t' Amsterdam, voor Jan Rieuwertsz.
en Jan Hendrikfz. — t' Amsterdam, in de
drukkery van Tymon Houthaak, 1651. In-12°. —
Trad. néerlandaise.
 34. *Idem. Amsterdam, J. Rieuwertsz. en J.
Hendriksz., 1652. In-12°. — Idem.
 35. Erasmus, oder Goldener Spiegel für Theologen
und Geistliche der christlichen Kirche. München,
bey Jgnaz Joseph Lentner, 1831. In-24. —
Trad. allemande.
-

EXTRACT vvt Praghe.

ANVERS, Abraham Verhoeven.

1621.

Extract vvt Praghe, in Bohemen Ende waerachtighe Af-beeldinghe / hoe ende in wanieren de Justitie door Bevel vande Roomfche Keyferlijcke Majesteyt, aen de Boheemfche Rebellen / Graven / Ridders / Barons / Edelen / Heeren / ende Borghers Perfoonen / binnen Praghe is gheschiedt ende ghedaen den 21. Iunij 1621. Alles met hunne Naemen, hier by gheftelt.

In-fol. plano, 1 f., blanc au vo, imprimé sur quatre colonnes. Car. goth.

Au-dessous du titre, une gravure sur cuivre représentant l'exécution. Au bas de la 4^e colonne : *T'Hantwerpen / By Abraham Verhoeuen op de Lombaerde veste / inde gulde Sonne. 1621. Con Licencia.* (Fleuron).

Relation du supplice des chefs du mouvement insurrectionnel bien connu sous le nom de *Défénestration de Prague* (1618). Les accusés, dont les noms sont cités, étaient au nombre de 45. 27 furent exécutés. Parmi eux se trouvait le médecin Johann von Jessen (Jessensky), professeur, recteur et chancelier de l'université de Prague, un des principaux adversaires de l'empereur Ferdinand II. On lui coupa

Gand : bibl. univ.

la langue, puis la main droite; ensuite, après l'avoir décapité, le bourreau écartela son corps dont les membres furent fixés à des crochets, et placés à l'entrée des quatre grand'routes, tandis que sa tête était attachée à une pique et placée à la potence de la ville-neuve. Ceux qui échappèrent à la mort furent condamnés à la prison ou au bannissement; l'un d'eux resta, en outre, cloué par la langue au pilori pendant deux heures.

La relation se termine par une naïve leçon de morale sur les fruits de la rébellion : *Goede Leser hier wt cannen sien / wat ghoet oft vreucht dat de Rebelle voorts brenght / ende wat die Rebellen ten lesten voor haeren Loon krijgen / waer aē hem een yeghelijck spieghelen mach / ende Godt ende zijn Overicheydt moet obedieeren / ghelijck een christen mensche toebehoort. Want dese voornoemde Rebellen zijn oorsaecke gheweest van menighen druppel Bloets / die in Duytflandt ghestort wort.*

L'approbation porte les initiales V. C. D. W. A.

Les mêmes événements ont donné lieu à d'autres récits : *Keyserlycke GHENADE*, 's Graven-Haghe, 1621, et *Een vvarachtige BESCHRIJVINGE vanden bedroefden staet der Stad Praegh ...*, Arnhem, 1621; Utrecht, 1621; etc.

FERDINAND II.

BRUXELLES, Jean Pepermans. 1635.

Lettre De Sa Maieste Imperialle A Son Agent A Rome, Contenant Les Raisons Povr Lesqvelles Il A Faict La Paix Avec Le Dvc De Saxe M. DC. XXXV.

A Bruxelles, Chez Iean Pepermans, 1635. Avec Permifsion.

In-4°, sign. A2-B2[B4], 15 pp. chiff. et 1 p. blanche. Car. rom.

Dans cette lettre, l'empereur Ferdinand II fait connaître les raisons pour lesquelles il a conclu la paix avec l'électeur Bernard, duc de Saxe-Weimar, à Prague, le 30 mai 1635. A la fin : *Donné a Badem (sic) le 8. de Iuin 1635. Avec Grace & Privilege. Signé Cools.*

Gand : bibl. univ.

FERDINAND d'Autriche.

BRUXELLES, v^{ve} Hub. Antoine-Velpius.

1635.

Declaration De Son Alteze Tovchant La
Gverre Contre La Covronne De France.

A Brvxelles, Chez la Vefue d'Hubert
Anthoine Velpius, Imprimeur juré de la
Cour, à l'Aigle dor pres du Palais. 1635.

In-4º, 6 ff. non chiff. Car. rom.

Déclaration, par laquelle l'archiduc Ferdinand,
lieutenant-gouverneur et capitaine-général des Pays-
Bas et de Bourgogne, annonce à ses sujets que,
malgré lui, il se trouve dans la nécessité de soutenir
une guerre contre la France. A la fin : *Faiât à
Bruxelles le vingtquatriefme de Iuing, mil fix cens
trente cinq. Ro. V^t. El Car. Infante. Par Ordonnance
de S. A. Verreyken.*

La dernière p. contient un privilège donné par
Philippe IV à *Hubert Anthoine, dict Velpius*, lui
accordant l'autorisation d'imprimer seul et à l'exclu-
sion de tous autres, les ordonnances, édits, statuts
et placards qui seront publiés au nom de Sa Maj.

Gand : bibl. univ.

FISEN (Barthélemy).

LIÈGE, Jean Ouwerx.

1628.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. ||
Origo Prima || Festi || Corporis || Christi || Ex
Viso || Sanctæ Virgini || Iulianæ || Divinitvs
Oblato. || (*Monogramme du Christ, dans un
encadrement*).

Leodii, || Typis Ioannis Ouwerx, Typog.
jurati, || Sub S. Ignatio. M.DC.XXVIII ||
Cum gratia et privilegio. ||

In-8°, 13 ff. non chiff., sign. a2-a4-A-A5 ; 293 pp.
chiff., sign. [A6]-B-T5 ; récl., car. rom., notes marg.,
fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[5] r° : *Illustrissimis, || Reverendissimis, ||
Generosisq ; Dominis || Præposito, || Decano, || Totique
Collegio || Insignis Ecclesiae || Leodiensis. || (E)Ximia
sunt Ecclesiæ Leo- || diensis ornamenta,... Bartholo-
mæus Fisen || è Societate Iesv. ||*

F. [5] v° : *Immortali Deo || Mortalium Viatico. ||
7 distiques. Approbatio. || ... Da- || tum 5 Kal. Nouemb.
Anno reparatæ salutis 1628. || Io a Chokier...*

Ff. [6]-[8] : *Summa Capitum. ||*

Ff. [9]-[13] r° : *Præfatio. ||* — F. [13] v° : *Fa-
cultas Typographo || Concessa. || Duaci 4. Augusti
1628. || Franciscus De La Croix. ||*

Pp. 1-233 : corps de l'ouvrage, divisé en 69 chapitres. — Pp. 234-293 : *Annotationes. ||* Au v° du der-

B. FISEN, origo prima, Liège, 1628.

nier f. : petite gravure sur bois, signée *F* : un ostensor, accompagné de deux bougeoirs.

Sur les origines de la Fête-Dieu, voir : G. Simenon, dans la *Revue ecclésiastique de Liège*, 13^e année, 1922, pp. 345-358.

Sur Barthélemy Fisen, jésuite, né à Liège en 1591, mort à Lille le 26 juin 1649, voir : *Biogr. nat.*, t. VII, col. 76-78 (notice par H. Helbig), et les références. H. Helbig signale, parmi les ouvrages de Fisen, une *Vita sancti Trudonis Hasbaniae Apostoli*, restée inédite.

FISEN (Barthélemy).

DOUAI, Balthazar Bellère.

1628.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. ||
Origo Prima || Festi || Corporis || Christi || Ex
Viso || Sanctæ Virgini || Ivlianae || Divinitvs
Oblato. || (*Monogramme du Christ, dans un
encadrement*).

Dvaci, || Apud Baltasarem Bellervm. ||
M.DC.XXVIII. ||

Édition conforme à celle de Liège, 1628.
In-8°.

Douai : bibl. mun.

Liège : bibl. ville (7647).

Lyon : bibl. ville.

Paris : bibl. nat.

Tongerloo : bibl. abbaye.

FISEN (Barthélemy).

LIÈGE, Jean Ouwerx.

1629.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. ||
Origo Prima || Festi || Corporis || Christi || Ex
Viso || Sanctæ Virgini || Ivlianae || Divinitvs
Oblato. || (*Monogramme du Christ, dans un
encadrement*).

Leodii, || Typis Ioannis Ovwerx, Typog.
jurati. || Sub S. Ignatio. M.DC.XXIX. ||
Cum Gratia & Priuilegio. ||

Édition conforme à celle de 1628.

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, Henry Tournay.

1645.

S. Ivlienne || Ov || L'Institvtion || De La
Feste || Dv Très-Saint || Et Avgvste || Sacre-
ment, || Laquelle || Lui fut premierement
reuelée. || Composée || En latin, & depuis
reueuë & corrigée || Par || le Pere Barthelemy
Fisen || Et mise en françois || Par || Le Pere
François Laliée. || Tous deux de la Comp-
agnie de Iesvs. ||



A Liège, || Chez Henry Tournay à l'en-
seigne || du Peron d'or deuant S. Paul, 1645. ||

In-8°, 12 ff. non chiff., sign. A2-B3 ; 319 pp. chiff.,
sign. A-V5 ; 5 ff. non chiff., sign. X-X4 ; récl.,
car. rom.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[5] : *A Monsieur || Monsieur || Thomas De
Sclessin || Doien De L'Eglise Collegiale || De S. Martin
A Liege, || ... Encore que la science ait toujours été
grandemêt || honorée... Barthélemi Fisen de la Com- ||
pagnie de Iesvs. ||*

Ff. [6]-[11] : *Préface. ||*

F. [12] r° : *Approbation. || ... Donné en || Liege ce
24. de Mars. 1645. || Ian De Chokier... || . Au v° :
Approbation. || (du Provincial)... à Cambray 13. de
Ianuier. || 1645. || Iean Le Pessier. ||*

Amsterdam : bibl. univ.
Bornhem : bibl. abbaye.
Liège : bibl. ville (1645).
Paris : bibl. S^{te}-Geneviève.

B. FISEN, S. Ivlienne, 1645.

Pp. 1-319 : corps de l'ouvrage, divisé en 69 chapitres.

P. [320] : *Fautes suruenuës à || l'impression. ||*

Suivent 5 ff. : *Table || Des Chapitres. ||*

Traduction française, par le père François Lahiée, de l'édition latine de 1628, sans les *Annotationes*.

FISEN (Barthélemy).

LIÈGE, Jean Ouwerx.

1640.

Bartholomæi Fisen || Leodiensis || E Socie-
tate Iesu || Paradoxvm || Christianvm || Lædi
Neminem || Nisi A Seipso. || Admodvm || Re-
verendo Patri In Christo || P. Mvtio Vitellesco
|| Societatis Iesu Præposito Generali || ipso
eiusdem Societatis conditæ || Anno Sæculari.

* * *

Leodii, || Ex Officina Ioannis Ovwerx, Suæ
Celsitud. || Typog. jurati è regione Palatij. ||
M.DC.XL. ||

In-8°, 8 ff. non chiff., sign. *2-*5 ; 255 pp. chiff.,
sign. A-Q5 ; 2 ff.; récl., car. rom., init. ornées, notes
marg., fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v°.

Ff. [2]-[5] : *Admodum || Reverendo Patri || In
Christo || Patri Mvtio || Vitellesco || Societatis Iesu ||
Præposito || Generali. || (q) VOD ego S. Ioannem ||
Chrysoftomum illu-stre Græciæ lumen se- || cutus,..
Leodij VIII. Kal : Maias an. salutis CID.IDCXL. ||
conditæ Societatis Sæculari I. || Bartholomæus Fisen || è
Societate Iesu. ||*

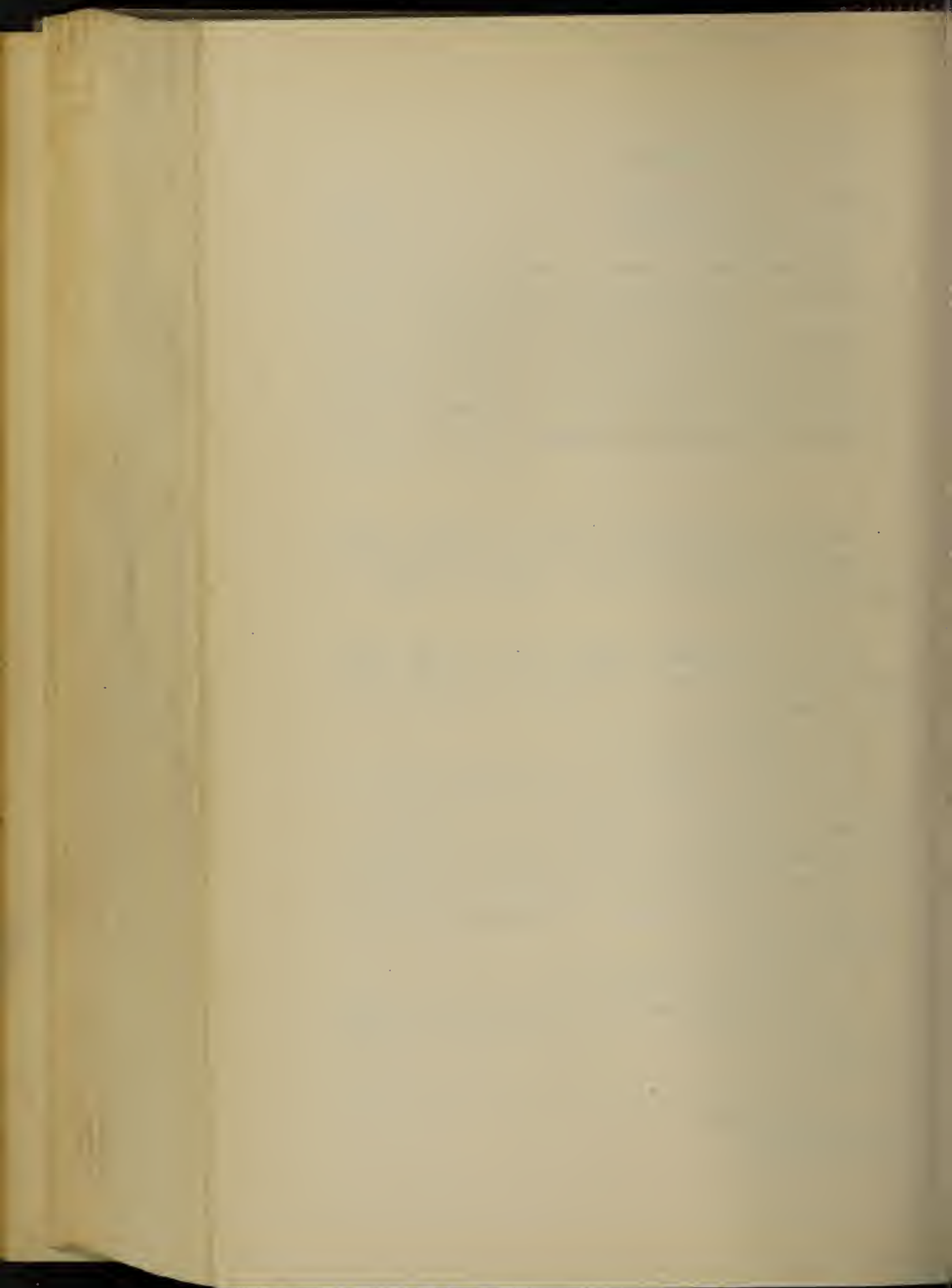
Ff. [6]-[8] r°, *Præloquium. ||*

F. [8] v° : *Approbatio. || ... Datum Trudo- || nopoly
xj. Aprilis 1640. || Io : A Chokier Vicarius || Generalis
Leodien. ||*

Liège : bibl. ville (887).

Paris : bibl. nat.

Rome : bibl. naz.



Pp. 1-255 : corps de l'ouvrage, en deux livres de 14 et 15 chapitres.

P. [256] et 2 ff. suiv. : *Capitvm Elenchvs.* || car. ital.

L'ouvrage est un développement du petit traité de saint Jean Chrysostome : *Quod nemo læditur nisi a seipso*. Il est écrit sous forme de discussion entre deux personnages, que le Père Fisen annonce comme suit : *Qui docet, quod virum animi robore inuictum præterat, Anicetvm appello : Anandrum alterũ, quia pusillum animum, ac imbecilleĩ ostendit.*

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, Jean Tournay.

1642.

Bartholomæi Fisen || Leodiensis || E Socie-
tate Iesv || Sancta Legia || Romanæ || Eccle-
siæ || Filia || Siue || Historia || Ecclesiæ Leo-
diensis ||

Leodii E Typographeo Ioannis Tournay
CICDCXLII. ||

In-fol., 6 ff. non chiff., sign. *a2-a4* ; 523 pp. chiff.,
sign. *A-Z4-Aa-Xx3* ; 50 ff. sign. [*Xx6*]-*Yy-Zz3-Aaa-Eee-[Eee2]-A-F-[F2]* ; récl., car. rom., notes
marg., lettrines, fleurons.

L'ouvrage est précédé d'un beau frontispice, sign.
Michael Natalis Inuent. et sculpsit, et dans lequel est
inscrit le titre ci-dessus : l'Église romaine et l'Église
de Liège, celle-ci près du Perron ; dans le haut, la
Sainte Vierge entourée de saints évêques et abbés.

F. [1] : faux titre, blanc au v^o.

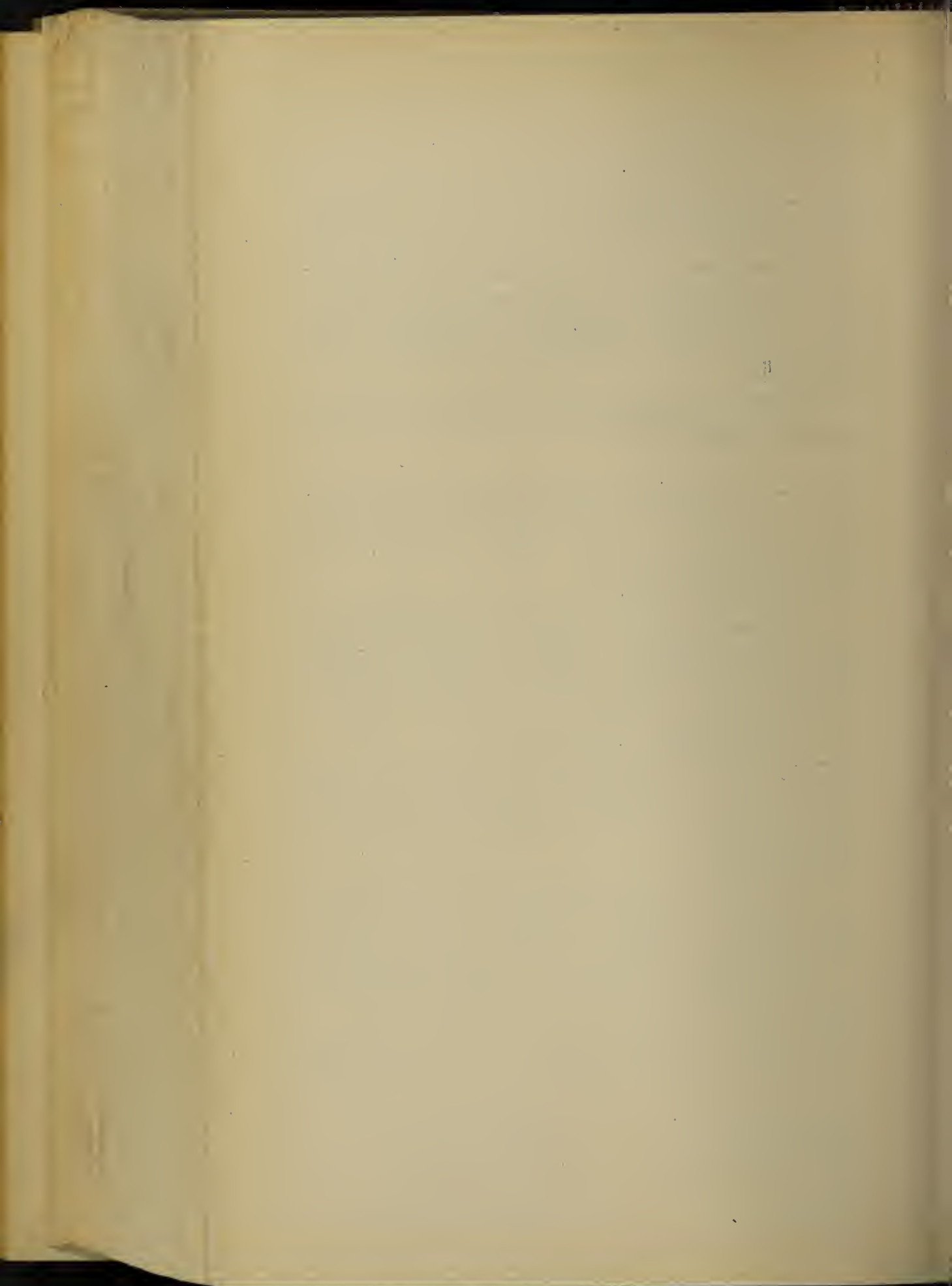
Ff. [2]-[4] : *Reverendissimis || Illustrissimis || Am-
plissimis || Gentis Ebrorum || Ordinibus. || ... Leodij
X. kal. Febr. CICDCXLII. || Bartholomæus Fisen || è
Societate Iesv. ||*

F. [5] : *Series Episcoporum || Quorum Res Gestæ ||
Prima Hac Parte || Describuntur. ||* — F. [6] r^o :
*Polestas Edendi || Publico || ... Datum Leodij 1. Ianua-
rij 1642. || Ioannes A Chokier || ... Suit l'approbation
du provincial : Datum Insulis 4. Octobris. 1641. ||
Florentius de Montmorency. ||* Le v^o est bl.

Pp. 1-523 : corps de l'ouvrage. P. 1 : titre : *Sancta*

Bruxelles : bibl. royale.
Cambridge : bibl. univ.
Douai : bibl. mun.
Dublin : Trinity College.
La Haye : bibl. royale.
Liège : bibl. univ.
Lille : bibl. com.
Londres : Brit. Museum,

Lyon : bibl. ville.
Maastricht : bibl. ville.
Madrid : bibl. nat.
Oxford : bibl. Bodl.
Paris : bibl. Arsenal.
Rome : bibl. : nat.
Tongerloo : bibl. abbaye.
Zürich : bibl. centrale,



*Legia || Romanæ Ecclesiæ || Filia || Sive || Historiarum
|| Ecclesiæ Leodiensis || Pars Prima. || ; pp. 1-4 :
Præfatio. On y lit :... Vniuersum ego Belgium ali-
quando mente complexus, cum imparem || tantæ moli
me sensissem, intra Leodiensis ecclesiæ fines me recepi :
eo etiam con- || filio, ut illi olim subseruirem, qui opus
tam insigne sibi fumeret... Annorum ductum insequor ;
& suis temporibus singula reddere studium fuit, || sed
non ita religiosum, ut non anteuertam modò, modò
postponam nonnulla, quæ || narrationis seriem nimis
hiulcam facerent si disiungerem... Suit l'ouvrage,
divisé en 13 livres, accompagnés de Notationes.*

*Ff. sign. [Xx6] — Eee : Chronologia. || Suit 1 f.
portant au 1^o : Errata. || — Ff. sign. A-[F2] :
Index. ||*

FISEN (Barthélemy).

LIÈGE, Jean Tournay.

1642.

Bartholomæi Fisen || Leodiensis || E Socie-
tate Iesv || Sancta Legia || Romanæ || Eccle-
siæ || Filia || Siue || Historia || Ecclesiæ Leo-
diensis ||

Leodii E Typographeo Ioannis Tournay
CICDCXLII. ||

In-fol., 6 ff. non chiff., sign. *a2-a4* ; 523 pp. chiff.,
sign. *A-Z4-Aa-Xx3* ; 50 ff. sign. [*Xx6*]-*Yy-Zz3-Aaa-Eee-[Eee2]-A-F-[F2]* ; récl., car. rom., notes
marg., lettrines, fleurons.

L'ouvrage est précédé d'un beau frontispice, sign.
Michael Natalis Inuent. et sculpcit, et dans lequel est
inscrit le titre ci-dessus : l'Église romaine et l'Église
de Liège, celle-ci près du Perron ; dans le haut, la
Sainte Vierge entourée de saints évêques et abbés.

F. [1] : faux titre, blanc au v^o.

Ff. [2]-[4] : *Reverendissimis || Illustrissimis || Am-
plissimis || Gentis Ebrorum || Ordinibus. || ... Leodij
X. kal. Febr. CICDCXLII. || Bartholomæus Fisen || è
Societate Iesv. ||*

F. [5] : *Series Episcoporum || Quorum Res Gestæ ||
Prima Hac Parte || Describuntur. || — F. [6] r^o :
Potestas Edendi || Publico || ... Datum Leodij 1. Ianua-
rij 1642. || Ioannes A Chokier || ... Suit l'approbation
du provincial : Datum Infulis 4. Octobris. 1641. ||
Florentius de Montmorency. || Le v^o est bl.*

Pp. 1-523 : corps de l'ouvrage. P. 1 : titre : *Sancta*

Bruxelles : bibl. royale.
Cambridge : bibl. univ.
Douai : bibl. mun.
Dublin : Trinity College.
La Haye : bibl. royale.
Liège : bibl. univ.
Lille : bibl. com.
Londres : Brit. Museum,

Lyon : bibl. ville.
Maastricht : bibl. ville.
Madrid : bibl. nat.
Oxford : bibl. Bodl.
Paris : bibl. Arsenal.
Rome : bibl. ; nat.
Tongerloo : bibl. abbaye.
Zürich : bibl. centrale,

*Legia || Romanæ Ecclesiæ || Filia || Sive || Historiarum
|| Ecclesiæ Leodiensis || Pars Prima. || ; pp. 1-4 :
Præfatio. On y lit :... Vniuersum ego Belgium ali-
quando mente complexus, cum imparem || tantæ moli
me sensissem, intra Leodiensis ecclesiæ fines me recepi :
eo etiam con- || filio, ut illi olim subseruirem, qui opus
tam insigne sibi sumeret... Annorum ductum insequor ;
& suis temporibus singula reddere studium fuit, || sed
non ita religiosum, ut non anteuertam modò, modò
postponam nonnulla, quæ || narrationis seriem nimis
hiulcam facerent si disiungerem... Suit l'ouvrage,
divisé en 13 livres, accompagnés de Notationes.*

Ff. sign. [Xv6] — Eee : Chronologia. || Suit 1 f.
portant au r^o : Errata. || — Ff. sign. A-[F2] :
Index. ||

FISEN (Barthélemy).

LIÉGE, G.-H. Streel.

1696.

Bartholomæi Fisen Leodiensis || E Societate Jesu || Sancta Legia || Romanæ || Ecclesiæ || Filia, || Sive || Historiarum || Ecclesiæ Leodiensis || Partes Duæ, || Quarum || Prima ab ipso Autore aucta fuit, atque recognita ; || & Secunda nunc primùm in lucem prodit. ||
(Marque typographique de Guillaume-Henri Streel, de grand format, et dans un encadrement plus ouvragé).

Leodii, || Apud Guilielmum Henricum Streel, || Suæ Celsitudinis Serenissimæ Typographum. M.DC.XCVI. || Superiorum Permissu. ||

2 vol. in-fol., car. rom., 2 col., récl., notes marg., lettrines, fleurons.

1^{er} VOLUME : 12 ff. non chiff., sign. a2-b5-[b6] ; 334 pp. chiff., sign. A-Z3-Aa-Tt3 ; 37 ff. sign. [Tt4]-Vv-Zz3-Aaa-Eee3-[Eee4].

F. [1] : faux titre, blanc au v^o. — F. [2] : titre, rouge et noir, transcrit ci-dessus ; blanc au v^o. — Ff. [3]-[9] : épître dédicatoire au magistrat de Liège... *Leodii V. Idus Septembr. CIO.IDCXCXV.* || G. H. S. — F. [10] r^o : Approbations : 1. Liège, 1^{er} janv. 1642, Jean a Chokier ; 2. Liège, 13 juillet 1690, Henri Du Mont ; 3. Liège, 14 juillet 1690, Ph.

Anvers : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. royale.
La Haye : bibl. royale.
Leiden : bibl. univ.

Liège : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
Maastricht : bibl. com.
Paris : bibl. St^e-Geneviève.

Ferd. Cuvelier ; 4. Liège, 14 juillet 1690, Corneille Faes ; 5. Lille, 4 octobre 1641, Florent de Montmorency ; 6. Liège, Bauduin Desruelles. — F. [10] v^o : *Series Episcoporum || Quorum Res Gestæ || Prima Hac Parte || Describuntur.* || — F. [11]–[12] : *Præfatio.* || : préface de l'édition de 1642.

Pp. 1–334 : corps de l'ouvrage ; 1^{re} partie, divisée en 13 livres, suivis de notes. — Suivent la *Chronologia* et l'*Index*, comme dans l'édition de 1642.

2^e VOLUME : 4 ff. non chiff., sign. â2–â3 ; 408 pp. chiff., sign. A–Z3–Aa–Zz3–Aaa–Eee3–[Eee4] ; 24 ff. sign. Fff–Lll3–[Lll4].

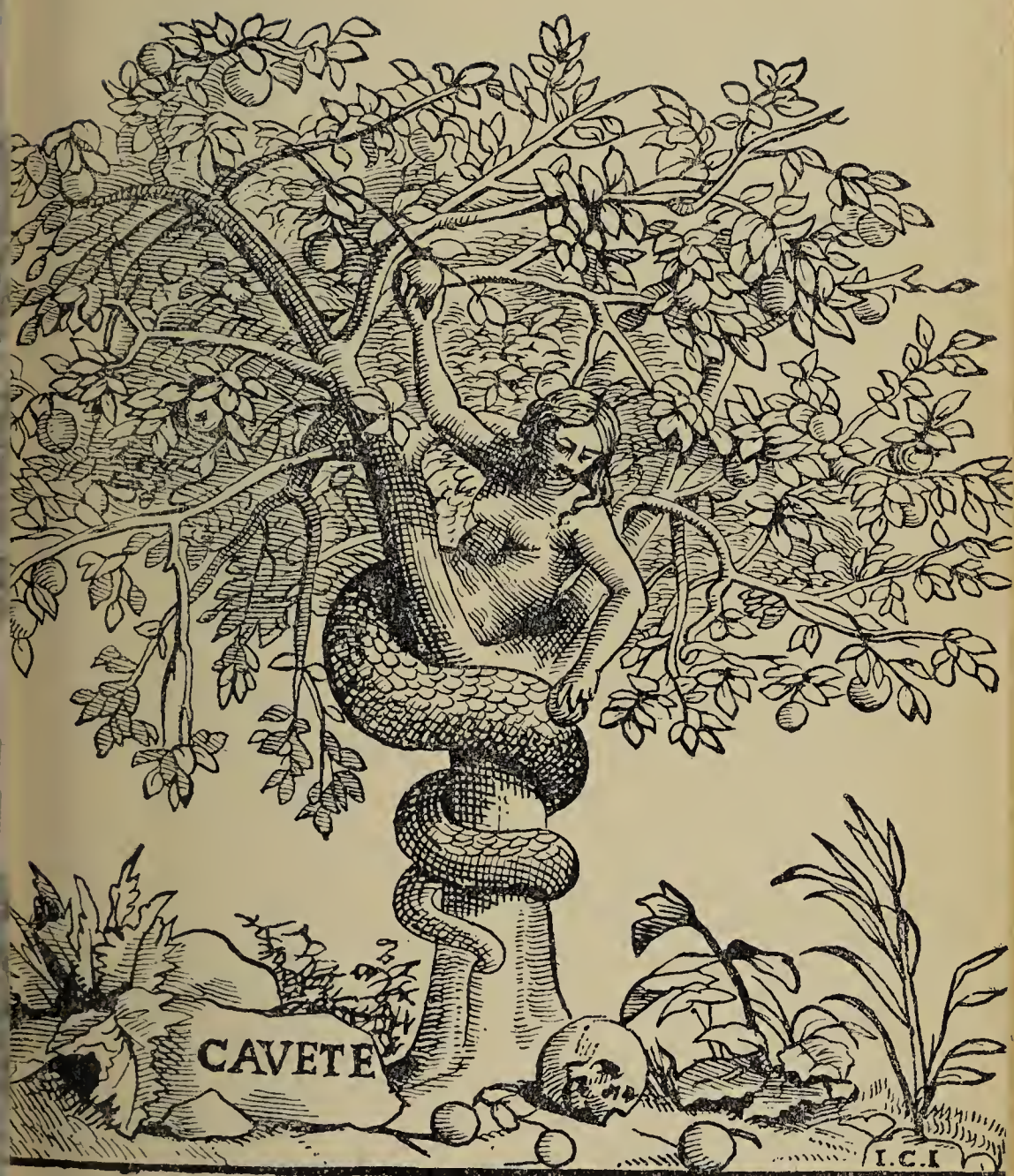
F. [1] : titre :

Bartholomæi Fisen Leodiensis || E Socie-
tate Jesu || Sancta Legia || Romanæ || Eccle-
siæ || Filia, || Sive || Historiarum || Ecclesiæ
Leodiensis || Pars Secunda. || Opus posthu-
mum || Nunc primùm in lucem editum. ||
(*Marque typographique, comme ci-dessus*).

Leodii, || Apud Guilielmum Henricum
Streel, || Suæ Serenissimæ Celsitudinis Typo-
graphum. M.DC.XCVI || Superiorum Per-
missu. ||

Ff. [2]–[4] r^o : *Prologus || Galeatus.* || précédé
d'une vignette sur bois. — F. [4] v^o : *Series || Epis-
coporum || Quorum Res Gestæ || Hac Parte Secunda ||
Describuntur.* ||

Pp. 1–408 : 2^e partie de l'ouvrage, divisée en
18 livres. — Ff. sign. Fff–Iii r^o : *Chronologia.* —



Ff. sign. *Iii* v^o—[*Lll4*] r^o : *Index*. — F. [*Lll4*] v^o :
marque de Jean-Mathieu Hovius, suivie de la sous-
cription : *Leodii, Ex Officina Typographica || Gui-*
lielmi Henrici Streel, || Suae Serenissimæ Celsitudinis
Typographi, || ad Insigne Paradisi Terrestris. ||

« Cette histoire commence 600 ans avant l'ère chrétienne et se termine en 1612. Les dix premiers livres ne contiennent guère que des faits incertains, et c'est avec raison que l'on a reproché à l'auteur de manquer souvent de critique et d'être d'une crédulité excessive. Cependant son style prend de la couleur lorsqu'il peint nos discordes civiles et leurs suites lamentables, et cet ouvrage doit encore être consulté par ceux qui s'occupent de l'histoire du pays de Liège ». (H. Helbig, *Biogr. nat.*, t. VII, c. 77)..

FISEN (Barthélemy).

LILLE, Nicolas de Rache.

1647.

Bartholomæi Fisen || E Societate Iesv. ||
Flores || Ecclesiæ || Leodiensis || Sive || Vitæ
Vel Flogia || Sanctorvm || & aliorum qui illuf-
triori virtute || hanc diœcesim exornarunt. ||
(*Monogramme du Christ, dans un encadre-
ment*).

Insvlis, || E typographeo Nicolai De Rache.
|| CIO IOC XLVII. ||

In-fol., 6 ff. non chiffrés, sign. â2-â3 ; 648 pp. chiff.,
sign. A-Z2-Aa-Zz2-Aaa-Zzz2-Aaaa-Mmmm2; récl.,
car. rom., notes marg., lettrines gravées, fleurons.

F. [1] : titre, blanc au v^o.

Ff. [2]-[5] r^o : *Illustrissimo || Fortissimoque Militiæ
Duci || Guilielmo Baroni || de Lamboy, Cortesheim, &
Arnau, || toparchæ || in Deffener, VVintershouen, Neuf-
chlos, &c. || Sacræ Cæsareæ Maiestati || a consilijs
bellicis, || Imperij Stratego,...* (q) VO tu consilio, || ...
Bartholomæus Fisen. ||

Ff. [5] v^o--[6] r^o : *Præfatio.* || car. ital.

F. [6] v^o : *Approbatio Censoris.* || ... *Petrus Salmon
|| Parochus S. Saluatoris Oppidi Insulensis, || ... Die
octaua Iuniij || 1547. || Facultas R. P. Provincialis. || ...
Insulis 16. Aprilis 1647. || Hubertus Wiltheim.* ||

Pp. 1-30 : *Flores || Ecclesiæ Leodiensis.* || Vies des
saints Materne, Lambert et Hubert, avec (pp. 6-8)
une liste des évêques, successeurs de saint Materne,
jusqu'à Ferdinand de Bavière.

Bornhem : bibl. abbaye.
Bruxelles : bibl. royale.
La Haye : bibl. royale.
Liège : bibl. univ. (XXIII. 34.4).
Lille : bibl. com.
Londres : Brit. Museum,

Louvain : bibl. univ.
Madrid : bibl. nat.
Paris : bibl. Arsenal.
» bibl. St^e-Geneviève.
Rome : bibl. naz.

Pp. 31-96 : *Florum* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Ianuarii*. || — Suivent, jusqu'à la p. 535, les *Flores* des autres mois. Vies des saints et saintes, et de beaucoup d'autres personnes mortes en odeur de sainteté, du diocèse de Liège. Les vies, disposées, par mois et par jour, selon l'ordre du calendrier, sont, pour la plupart, divisées en chapitres et précédées de sommaires. On trouve, dans le corps de l'ouvrage, des listes des abbés et abbesses de tous les monastères du diocèse.

Pp. 536-551 : *Florum* || *Ecclesiæ* || *Leodiensis* || *Paralipomena* || ... *Paralipomenon* || *Pars Prima*. || 9 chapitres, dans lesquels le père Fisen expose les avantages que l'Église de Liège a retirés de ses évêques, du clergé de St-Lambert, du diocèse tout entier, de l'Université de Louvain, des Ordres bénédictin, cistercien, augustin, dominicain et franciscain ; le dernier chapitre traite des débuts de la Compagnie de Jésus dans le diocèse de Liège.

Pp. 552-610 : *Florum* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Paralipomenon* || *Secunda Pars* || . Cette seconde partie des *Paralipomènes* contient les vies d'une centaine de saints personnages, qui n'ont pu être rangées selon l'ordre des mois, parce qu'on ignore le jour de leur mort.

P. 611 : *Conclusio*. || et adhésion au décret du pape Urbain VIII.

P. 612 : *Prævules* || *quorum propositi fuerunt catalogi*. ||

Pp. 613-618 : *Nomenclator* || *populorum, regionum, urbium, monaste-* || *riorum, pagorum, fluviorum, &c.* || *quæ le-* || *clorem detinere possent*. || 2 col.

Pp. 619-624 : *Index* || *Horum Florum* || *eo quo describuntur ordine*. || 2 col.

Pp. 625-629 : *Index* || *Alphabeticus*. || 2 col.

Pp. 630-634 : *Index* || *Chronicus* || *siue temporum*,
quibus singuli vixerunt. || 2 col.

Pp. 635-641 : *Index* || *Topicus* || *siue locorum*, in qui-
bus vixerunt, || mortui sunt, aut sepulti singuli. || 3 col.

Pp. 642-648 : *Index* || *Moralis* || *siue eorum quæ*
ad mores pertinent. || 2 col. Au bas : 3 lignes d'*Errata*.

Avant de publier cet ouvrage, Fisen fit distribuer une liste imprimée des personnages dont il se proposait de tracer la biographie. M^r le chanoine Simenon a bien voulu nous communiquer l'ex. conservé au Grand Séminaire de Liège (20. F. 29). C'est un in-4^o de 4 ff., sign. A-a2, sans lieu ni date, imprimé par Nicolas de Rache. En voici le titre de départ : *Catalogus* || *Florum* || *Ecclesiæ Leodiensis* || *Siue Sanctorum, & aliorum, qui illustriori virtute illam || diocesim ornavunt. Quorum* [sic] *vitas in lucem edere parat,* || *P. Bartholomæus Fisen E Societate Iesu :* || ; l'auteur publie ce catalogue afin que chacun puisse lui signaler les omissions ; il indique au lecteur l'esprit de son recueil : celui-ci embrasse tout le diocèse de Liège dans ses limites historiques ; il s'occupe non seulement des saints et des bienheureux, mais aussi de toutes les personnes qui se sont illustrées par leurs vertus ; il accueille les personnages dont une seule action remarquable est connue et tous ceux qui ont appartenu au diocèse par leur naissance, par leur mort, par l'une ou l'autre de leurs actions. Cet appel de l'auteur se termine ainsi : *Si post editum luci hunc catalogum, aliquis fuerit || præteritus, eius noxa sit, qui rogatus suorum honori stu-* || *deve neglexerit.* || Suit une liste alphabétique, sur 2 col., intitulée : *Flores Ecclesiæ Leodiensis.* || A la fin : *Ad maiorem Dei || & omnium cælitum gloriam.* ||

BARTHÉLEMY FISEN.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES.

1.

Origo prima festi corporis Christi. Liège, Jean Ouwerx, 1628. In-8°.

Id. Douai, Balth. Bellère, 1628. In-8°.

Id. Liège, Jean Ouwerx, 1629. In-8°.

S. Iulienne ou l'institution de la feste du Très-Saint et auguste Sacrement, trad. par François Lahiée. Liège, Henry Tournay, 1645. In-8°.

2.

Paradoxum christianum lædi neminem nisi a seipso.
Liège, Jean Ouwerx, 1640. In-8°.

3.

Sancta Legia Romanæ Ecclesiæ Filia. Liège, Jean Tournay, 1642. In-fol.

Id. Liège, G.-H. Streel, 1696. In-fol., 2 vol.

4.

Flores Ecclesiæ Leodiensis. Lille, Nic. de Rache, 1647.
In-fol.

FORMULAIRE pour ... reciter le chapelet.

ARRAS, Ch. Boscart.

1595.

Formvlaire || Pour Devotement || Reciter
Le || Chapelet, || Composé par les Con-
freres de la || Congregation de l'Annuntia-
tion || de la Vierge erigée à Paris || au
College de la || Compagnie de || Iesvs. ||
(*Vignette sur bois : la Vierge et l'Enfant*).

A Arras. || Chez Charles Boscart Li-
braire. || l'An 1595. ||

In-120, 8 ff. lim. et 270 pp. chiffrées. Notes mar-
gin. Car. rom. et ital. Avec 16 petites figures sur
bois.

Les 8 ff. lim. comprennent le titre, blanc au v^o,
l'épître dédicatoire : *Aux Venerables || Confreres de
la Confrairie de no-||stre Dame tant és Cōuens de S.
Do-||minique qu'ès Colleges de la Soci-||eté de Iesus. ||*,
datée d'Arras, le 20 mars [1595], et signée : *Gvillavme
Gazet || Pasteur de S. Marie Mag-||daleine à Arras. ||*,
l'avant-propos, sans date, une pièce de vers fran-
çais, dialogue entre la Vierge et les confrères de la
Congrégation mentionnée sur le titre. Le corps du
livre contient : 1^o (pp. 1-47), *La || Premiere || Partie
En La-||quelle la maniere de reciter || le Rosaire est
briefvement || comprise. ||*; 2^o (pp. 48-125), *La || II.*

Aire : coll. du bon Dard.

*Partie || En Laquelle Sont || Comprinses Et Declarees ||
les meditations qu'on peut faire || sur les choses der-
nieres, en recitāt || le Chapelet. ||; 3^o (pp. [126]-264),
La || III. Partie || Du Chapelet. || Traictant de la
Couronne || tāt de nostre Seigneur, || que de nostre
Dame. ||; 4^o (pp. 264-266), Les Indulgences || Du Ro-
saire. ||; 5^o (pp. 266 et 267), Les Indulgences de la
Couronne || de nostre Seigneur. ||; 6^o (pp. 268-270),
l'index des chapitres, et l'approbation, non datée et
signée : *Francois Maugrè Chanoine & || Penitentier
d'Arras. || Guillaume Gazet Curé || de S. Marie Mag-
daleine || à Arras. ||**

Les figures représentent les 16 mystères de la
vie de Jésus et de la Vierge.

Le *Formulaire* ... a été composé pour la Con-
grégation de l'Annonciation de la Vierge, érigée à
Paris au collège des Jésuites. Si nous comprenons
bien l'épître dédicatoire, il parut d'abord à Paris,
mais fut condamné par le Parlement. Cette réim-
pression a été soignée par Guillaume Gazet, curé
de Sainte-Madeleine à Arras.

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

S. l. ni n. d'imprim.

(C. 1582).

[Chansons et complaintes].

In-plano, 1 feuille imprimée d'un côté. Impression en 6 colonnes et en très petits caractères romains.

Suivent les titres des six chansons : 1^o, *Chanson Composée à la loüian-||ge, & hōneur de Monseigneur || le Prince d'Orange : Selon le || translateur Flameng, Dont la || lettre capitale de chacun vers || porte le nō de son Excellēce. ||. Et se chante sur la mesme vois. ||. A sçavoir de Chartre. ||. 2^o, *La meure deliberation & con-||stance de Monseignr le Prince || d'Espinoi, se voyant quitez & abandonnez de toute sa no-||ble race, voir mesmes assaillis || par iceux, voulāt le dit sr Prin-||ce garder & maintenir le bien || & prosperité de la patrie. ||. La lettre capitale de chacū vers || porte le nom de son Excellēce. ||. Sur la vois de Chartres. ||. 3^o, *Le premier abordemēt du Prin-||ce de Parme deuant la Ville de || Tournay, lors qu'il la vint as||sieger. Sur la vois, || Les Bourguignons ont mis le Camp. ||. 4^o, *Sommaire en bref, des Affaux || Belliqueux q̄ la Ville de Tour-||nay a soustenue. ||. Sur la vois de Chartre. ||. 5^o, *Complainte de la ville de Tour-||nay, sur la rēdition, faicte apres || qu'elle a esté Canōnee, bastue, || & assiegee, environ l'espace de || deux mois. Sur la vois de la || complainte de Middelbourg. || Helas que i'ay au cœur martyre. || 6^o, *Les Morgueuses medalles du ||******

Munich : coll. L. Rosenthal.

Du (sic) prestre en sa messe. Sur || la vois d'une danse,
appellée || *La Huguenotte*. ||

La 1^{re} chanson est une traduction, en vers français, du *Wilhelmus-lied*. Dans cette traduction, comme dans l'original néerlandais, les premières lettres de chaque couplet font acrostiche au nom du prince d'Orange : *Gvilame de Nassav*. Voici cette traduction peu ou point connue :

Gvillelmus lon m'appelle
De Naffau fans remord
La patrie fidelle
Seray iusqu'à la mort,
Ie suis Prince d'Orange
Francq et fans nulle peur
I'ay faiçt au Roi d'Espaigne
Toute ma vie honneur.

Viuant en bonne crainte
Dieu fuiure fay debuoir,
Pourtant faut par contrainte
Hors mon pays me voir,
Mais Dieu par me conduire
Comme vn bon Instrument
Me fera tout reduire
En mon gouuernement.

Instamment en souffrance
Ne ferez peuples miens,
Ayez donc esperance
En Dieu gardant les siens,
Et qui à luy s'adonne
Le prie nuit et iours,
Que sa force il me donne
Pour estre leur secours.

L'Eternel peult cognoistre
Si de mon bien et corps,
Ne vous ay faiçt paroistre
Iusqu'à mes freres forts,

Le Conte Adolf en Frise
Mourut en combatant,
Son ame és Cieux transmise
Le dernier jour attendant.

Ayant ma progenie
Des grands Nobles Empereurs,
Suis de la Germanie
Vn des esleu Seigneurs,
Parquoy fans crainte on doute
De Dieu tiendray la Loy,
Voire tant qu'auray goute
De Noble sang en moy.

Mon bouclier et defence
C'est toy mon Seigneur Dieu,
Sur toy i'ay esperance
Conduis moy en ce lieu,
A fin qu'en ton seruice
Ie demeure constant
Et dechasse le vice
Du Cruel inconstant.

Enten moy et me garde
Mon Dieu encontre tous
Qui apres moy font garde :
Car ie suis ton serf dous
Gardé moy de l'outrage
Des Tirants inhumains
Et qu'en mon sang leur rage
Ne lauent : et leur mains.

Dauid fut mis en fuite
Par Saul le Tirant,
Aussi ay-je eu pourfuite
Du danger me tirant,
Auec maint gentil-homme
Mais Dieu l'a releué,
Luy donnant le Royaume
D'Israël esleué.

S'il eust esté à l'heure
De Dieu la volonté,
Sans plus longue demeure
Du joug vous eusse osté,
Mais le Dieu debonnaire
Qui tout à ordonné
Ne nous voulut complaire
Gloire luy foit donné.

Estant d'angoisses quitte
Receuray la vigueur,
De mon Dieu qui m'aquite
De misere et langueur,
Voila pourquoy desire
Comme vn bon Campion,
De mon corps au camp gire
Pour regner en Sion.

Si comme vn noble Prince
Toufiours estois pouffez,
Or qu'angoisse m'aduince
N'en futz oncq repouffez
Mais prenant patience
I'ay prié l'Éternel,
Faire innocence
Cognoistre que suis tel.

N'estoit que ie vous aime
O noble Pays bas,
Pas ie ne feroiy d'estime
De vous voir mis au bas,
Mais l'Espagnol vous gaste
O bon Pays du Roy,
O nations ingratte
Mon cœur pleure d'efmoy.

Adieu mes brebiettes
Ne vueilles fommeiller,
Combien qu'esperfes estes
Le pasteur veut veiller,
Vueilles donc tout enfuiure
Iesus Christ le parfaict,
Des paines d'icy viure
Tantost serons deffaict.

Attendant la bataille
Comme vn Prince Romain
Mes gents en plain camp baille
Pres Mastrecht ou foudain,
Le Tirant par grand crainte
Son camp a remparez
Ou mes Reytres empreinte
Trotter en plain terrez.

Vn jou[r] deuant la face
De Dieu feray paroir
Que ie n'ay par audace
Rien faict de mon voloir
Mais mon Dieu me commande
D'executer sa Loy,
Voila pourquoy me bande
Ne mesprifant le Roy.

La 2^e chanson, en l'honneur de Pierre de Melun, prince d'Espinoy, forme acrostiche sur le nom : *Pierre de Meleun*. Dans les chansons 3 à 5, l'auteur parle de son chef, *Mons Detreel*. Il s'agit ici de François de Divion, sr d'Estrelle, d'Estrelles ou



d'Estraielles, lieutenant du prince d'Espinoy, gouverneur et grand-bailli de Tournai et du Tournaisis, à l'époque du siège de cette ville par le duc de Parme, en 1581. Bor (*Nederlandtsche oorlogen*, II, p. 288) dit que, dans l'accord entre la ville et le duc de Parme, il fut stipulé : *De Princesse van Espinoy* (Philippine-Christine de Lalaing, femme de Pierre de Melun, prince d'Espinoy, et sœur d'Emmanuel-Philibert de Lalaing, bon de Montigny) *met de Heere van Estrelles / zijn huisvrouw / en haer beider familien souden mede mogen vertrecken daer 't hen geliefde / met alle hare goederen / juweelen / meublen en huisfraed ...* La 6^e chanson est une satire véhémement contre la messe et l'eucharistie. A la fin : *Ie G. For. M.* (Je Gabriel Fourmennois). *Espere mieux.*

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

S. l. ni nom d'impr.

(C. 1582).

✚ Discours touchant le meurdre, commis en la personne de Monseigneur le Prince d'Orange, avec la dernière deliberation & mort de || Madame la Princeffe. Avec la joyeuse Entree de Monseigneur le Duc de Brabant, [*duc d'Anjou*] & || quelques autres traictez, le tout en 6. Chanfons. ||

In-plano, 1 feuille imprimée d'un côté. Impression en 6 colonnes et en très petits caractères rom.

Voici les titres des six chansons : 1^o, *L'affassinat & meurdre, Com-||mis en la personne de Mon-||seigneur le Prince d'Orange, le || 18. Iour de Mars l'An, 1582. Par || Ioan Iaureguy Español. || Avecq la miraculeuse grace que || Dieu luy a fait le conseruant || & restituant en nouvelle vie. || Sur la vois du Pseu. 33. ||* 2^o, *La mort de Madame Charlote || de Bourbon, en son viuant || Dame tres-vertueuse, & || femme de Monseigneur le || Prince d'Orange. || Sur la vois du Pseu. 36. ||* 3^o, *La cōplainte de la Ville de Mid-||delbourg, durant son oppres-||sion & famine estant fermee || par Monseigneur le Prince || d'Orange. Sur la vois, || Terouanne la bonne Ville tu es. ||* 4^o, *La Remonstrance cōtre la Ville || de Middelbourg, après qu'elle || fut rendue à Monseigneur le || Prince d'Orange. || Sur la*

Munich : coll. L. Rosenthal.

vois, || Quand la fille ouit dire que son || maistre estoit
pris. ||. 50, Brief recueil suivant la Requête || pre-
sentee par les protestants || du Païs bas, à Messieurs les ||
Estats, au Mois de Iuing, l'An || 1578. Pour obtenir la
Religion || Vrede, faicte en forme de com||plainte. Sur
la vois, de la || complainte des laboureurs. || Dieu tout
puissant que nulz ne || peut dedire, &c. ||. 60, La joyeuse
& magnifique entree || De Monseigneur le Ducq de ||
Brabant, & d'Anjou, en la tres || renommee Ville
d'Anuers le || 19. Feburier 1582. || Sur la vois du
Pseau. 98. ||

A la fin : *Ie G. For. M.* (Je Gabriel Fourmennois)||
Espere mieux. ||

Les nos 3 et 4 se rapportent à l'année 1574 ; le
no 5, à l'année 1578, et les nos 1, 2 et 6, à l'année
1582. Dans les 3^e et 4^e chansons, le poète se dit
« *soldat Tournisien* ».

D'après la chanson : *La Remonstrance cōtre de la
Ville de Middelbourg* ..., la misère était tellement
grande dans la ville de Middelbourg, pendant le
siège, que les jeunes filles, même les plus riches,
sollicitaient les soldats assiégeants de les tuer ou
de les épouser, pour mettre fin à leur situation
désespérée :

.
Les monstres estoyent grandes
Quand vos filles à nous
Venoyent avec grand bandes
Nous priant à genoux,
Criant misericorde,

*Et vueille nous choisir
A fin que nous accorde
Que te puiissions seruir.*

*Les filles des plus riches
Aux Soldats en ce soing
Disoyent, sois nous propices
Pour m'ayder au besoing
Seuffre que sois ta fême
Ou vueille moy tuer,
Plustost qu'en cest extreme
Soucy me renuoyer.*

*Lors les plus mécaniques
De tous pauvres Soldats
Eussent sans nul repliques
Choyfi femmes d'Estats,
Dames & Damoyelles
Humblement les prioient,
Les defences estoyent telles :
Helas qu'ils ne pouuoient,
.*

Cette chanson finit comme suit :

*Celuy qui fit la chansonette
Ce fut vn Soldat Tournisien,
En regrettant toute fillette
Qui seuffrent & n'en peuuent rien,
De les ayder n'a le moyen :
Nonobstant ne peult mets l'enfant
Du mal qu'a fait son pere errant.*

La 4^e chanson se termine par cette strophe :

*Ceste chanson fut faite
D'un Soldat Tournisien,
Faisant à Dieu Requeste
Pour tout le pais sien,
Qu'il leur fisse cognoistre
Sa bonté ceste fois
Si poudrons apparostre
Comme auons autrefois.*

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

S. l. ni n. d'imp.

(C. 1582).

Le Triomphe Et Entree De Monseigneur ||
Le Duc de Brabant Et, D'Anioy, Tant A
Vlissinge || qu'en Anuers, avec la rememo-
ration des Mois & Iours. ||  Ode.  ||

In-plano, 1 feuille impr. en 4 colonnes. Car. rom.

Pièce de vers en 40 strophes de 6 vers chacune,
et un *Dixsain.*, le tout en l'honneur de François de
Valois, duc d'Anjou et d'Alençon, et de son entrée
dans les villes d'Anvers et de Flessingue (1582).
Dans le 33^e couplet, le poète dit que les Gantois
doivent se tenir prêts à recevoir le Duc :

*Toy maintenant Gand la grand Ville
Sois toute prestre & bien habille
Pour le tien conte recevoir
Pour recevoir di-ie ton conte
Tu as ja faict pièce ton compte
Aussi te veut brief aller voir.*

S'adressant, dans le couplet suivant, aux Lillois,
il dit :

*Mais toy Lille aux patriotz felle
Viens maintenant dresser l'escelle
Metz sur les reng ton baudechon
Metz le sur reng avecq ses forces
Pour te railler tant plus des forces
De monseigneur Duc d'Alençon.*

A la fin : *Ie. G. For. M.* (Je Gabriel Fourmennois)
Esperant mieux.

Munich : coll. L. Rosenthal.

FOURMENNOIS (Gabriel).

UTRECHT, Salomon de Roy. 1601.

Harangve Descripte Av Livre Doré De Marc Avrele Emperevr, D'Vn Paysant Des Rivages Dv Danvbe Appelle Milene, Laquelle Il Fit En Plain Senat dans Rome, remonstrant les grandes exactions & tyrannies que les Censeurs Romains faisoient en son Pays. Ceste Tirannie Romaine Est Vn Vray miroir pour representer à nos yeux, la cruauté des Espagnols, d'aujourd'hui, exercée, & de beaucoup redoublée, tant entre les Indiens, que du depuis en ces Pays-bas. Ores Qve Ceste Harangve Soit D'Vn Homme Payen, Si Est Elle Tres-Notable A Tots Chrestiens, spécialement, aux Rois, Princes Gouverneurs, & tous hommes qui sont en quelque charge, ou dignité de judicature. Si n'est moins profitable & admirable pour un chascun en particulier, Novvellement Mis En Vers Par Gabriel Fourmennois Tournisien. Ecclesiastique 10. 3. 4. Le Roy mal appris destruira

La Haye : bibl. roy.

fon peuple : Mais la ville devriendra peuplee par la prudence de ceux qui ont autorité. Les Principautez de la terre font en la main de l'Eternel, lequel y esleve pour un temps celuy qui y est utile.

A Vtrecht, Par Salomon de Roy, Impri-
meur ordinaire de Mefieurs les Eftats du
dict Païs. 1601.

In-4^o, sign. A2 - E4, 40 pp. chiff. Notes margin.
Car. rom.

Au v^o du titre : *Aux Lecteurs. Sonnet.*, signé : *Le Fourm en nois Eſperant mieux*. Les pp. 3-5 contiennent la dédicace : *Aux Nobles, Vertueux, Sages, Discrets, Puissants Et Tresrenommés Seigneurs, Messieurs Du Conseil D'Estat des Provinces unies des Païs-Bas.*, datée et signée : *Mars 22. An. 1601. ... Gabriel Fourmennois*. A la fin de cette dédicace l'auteur dit : *... je prie Messeigneurs, le vouloir recevoir de bonne part, estant quoy que non-lettré, & hors ma vocatiō, une partie de mes oisives vacations, entre les fideles services, que jay fait, Dieu mercy, depuis xxviij. ans continuels, tant en la profession des armes, que par toute autre voye à moy possible ...*

Les pp. 6-12 renferment neuf pièces de vers :
1^o, *A Tous Estats, Tant Generaux Que Particuliers. Sonnet.*; 2^o, *L'Auteur A Ce Propos sur le Psalme 82. Sonnet.*; 3^o, *Sur Vne Vieille Translation, Du Castilian En Francois, De Ceste Harangue que fit le Payſant*

mentionné au livre doré de Marc Aurele Empereur. Sonnet-Redouble.; 4^o, *Sur La Description Des Auteurs de Ceste Harangue*. Sonnet.; 5^o, *Gregoire Du Champ, Sur Ces Vers Du Capt^{ne}. Fourmennois*. Sonnet.; 6^o, *A Tous Bons, Et Fideles Patriots Des Provinces Vnies*. Sonnet-Redouble.; 7^o, *Des Peuples Des Pays-Bas, Et De Leur Instinct Naturel*. Sonnet.; 8^o, *Remonstrance De La Belgie, Sur Le Faict de ses Guerres Civiles Et Intestines, Tant Pour La Religion, Que Pour maintenir sa liberté & anciens Privileges, contre la tyrannie du Roy d'Espagne (sic) & l'Inquisition*. Sonnet-Redouble.; 9^o, *La Conference Et Difference Des Romains Du Temps Passe, Aux Espagnols du temps present*. Sonnet-Redouble. Toutes ces pièces liminaires sont de Gabriel Fourmennois lui-même, à l'exception de la 5^e. Les pp. 13-40 renferment la *Harangue*. A la fin de la 40^e p. : *Fin*.

Cette pièce, qui n'a rien de commun avec les écrits de Marc-Aurèle, est une imitation en vers d'un chap. de l'ouvrage *Relox de principes*, d'Antoine de Guevara, évêque de Cadix et de Mondonedo. (Voir, entre autres éditions : Ant. de GUEVARA, *l'horloge des princes avec le tresrenommé livre de Marc-Aurele ... Traduit en partie de Castillan en François par feu N. de Herberay seigneur des Effars ...* Anvers, J. Keerberghes, 1592, livre III, chap. 3-5 [pp. 415-428], où l'art. est intitulé : *D'un propos qu'eut un paysant des riuage (sic) du Danube ...*). Il existe de la même pièce encore deux autres interprétations en vers français : 1^o, par Pierre Sorel (v. : *Œuvres*,

ou sont contenuz : les complaints d'amour, l'ambition a la royne, l'advertissement du monstre du Danube au senat romain. Paris, Gabr. Buon, 1566), et, 2^o, par Nic. Clement (v. : *Premices du jeune Nicolas Clement de Vizelize ... au comte de Vaudemont ...* Heydelberg, Mich. Schiras, 1571). C'est à la même pièce que Jean de La Fontaine a emprunté le sujet d'un de ses chefs-d'œuvre, *Le paysan du Danube* (J. de LA FONTAINE, *fables*, livre XI, 7^e fable).

Dans le 4^e sonnet des pièces lim., l'auteur explique de quelle manière il a composé son poème sur une traduction néerlandaise et sur une traduction française :

*Qu'aucun ne trouve estrange oyant icy par fois,
Ce qu'il n'auroit pas leu en d'autres exemplaires :
Je trouve les Auteurs en aucun points contraires,
Ce qui m'a mesme aussy estonné maintesfois.*

*L'oration Tudesque un peu manque au François:
Quoy que par-cy par-là, ils ont leur raisons claires,
Car l'un la rend plus breve, ou prolix aux vulgaires,
Parquoy jay pris des deux, les diés de plus grand poids,
I'en ay di-je tiré les faiés plus remarquables,
Sans prendre esgard s'aucun les diront dissemblables :
Que donc du miel plus doux nul ne soit desgousté.*

*Si quelqu'un par plaisir, ces vers avec la prose
Du Tudesque & François confrontoit : dire j'ose
Qu'il y verroit bien peu omis ou adjousté.*

C'est le littérateur-bibliographe Pierre-Alexandre Gratet DUPLESSIS qui, le premier, a porté l'attention sur la *Harangue* et sur son auteur : Gabriel Four-

mennois (*Bulletin du bibliophile*, publ. par Teche-
ner. Paris, 1834-1835 [1^{re} série], n° 13, pp. 14-16).
Il dit au sujet de ce poème : « L'intérêt du livre ne
» répond peut-être pas complètement à tout ce que
» promet le titre, et le talent du *Tournisien* Gabriel
» Fourmennois n'a peut-être pas parfaitement se-
» condé ses intentions ... Toutefois, il faut dire que
» cette harangue en vers ne manque ni d'intérêt ni
» de quelque verve poétique, que quelques détails
» descriptifs sont rendus avec agrément, et que
» quelques unes des pensées que l'évêque de Cadix
» a prêtées à son paysan sont exprimées, dans les
» vers du *Tournisien*, avec une énergie très propre
» à les rendre. »

La *Harangue* est une pièce des plus rares. A la
vente Duplessis (1856), un exemplaire en fut vendu
fr. 48. En dehors de cet exemplaire, nous ne con-
naissions que celui qui appartient à la Bibliothèque
royale de la Haye.

Les particularités de la vie de Gabriel Fourmen-
nois étaient jusqu'à présent complètement incon-
nues. Il résulte des pièces que nous venons de
décrire, qu'il était tournaisien, partisan et grand
admirateur de Guillaume I, prince d'Orange, et que,
en 1601, il portait les armes déjà depuis vingt-huit
ans. Or, en admettant qu'il avait embrassé l'état
militaire à l'âge de 20 à 30 ans, on peut fixer la
date de sa naissance entre les années 1550-1560.
En 1572-1574, il faisait partie de l'armée du prince
d'Orange, qui assiégea, pendant presque deux ans,

la ville de Middelbourg occupée par le prince de Parme. En 1581, il était en garnison dans sa ville natale, assiégée aussi par le prince de Parme, et défendue par François de Divion, seign. d'Estrelle, d'Estrelles ou d'Estraielles, lieutenant de Pierre de Melun, prince d'Espinoy, gouverneur de Tournai et du Tournaisis, pendant l'absence de celui-ci, retenu par le siège de Gravelines. Il est probable qu'il quitta la ville de Tournai, avec ses chefs et avec toute la garnison, après la capitulation, et qu'il continua à servir dans l'armée du prince d'Orange. En 1601, et peut-être avant cette date, il avait le grade de capitaine. Il semble qu'à cette époque il habitait la ville d'Utrecht, où il publia, outre sa *Harangue*, encore un autre ouvrage : *Histoire de Tobit* (Tobie?) représentée par personnages en forme de tragi-comédie (Utrecht, 1601, in-4°; voir *British Museum. Catalogue of printed books*, au mot FOURMENNOIS [Gabr.]).

[FOURMENNOIS (Gabriel)].

(UTRECHT, Salomon de Roy ?).

1608.

Advis Familiars, Propofez par vn Zela-
teur de la profperité des Païs-bas : Sur le
bruit d'une Treve ou Paix, propofée par le
Roy d'Efpaigne (aux Seigneurs Eftats des
Provinces-unies) par voye de l'Archiduc
Albert d'Auftriche fon beau Frere, Gouver-
neur des Païs-bas. l'An 1607. De Savoye,
Par G. F. (*Petit fleuron*).

Pas ne te fie en l'inhumain,
L'eau & le feu il tient en main.

L'An 1608.

In-8°, sign. (2) - (5) [(8)], 8 ff. sans chiffr. Car.
rom.

Ce petit recueil renferme douze pièces de vers
français, destinées à dissuader le gouvernement des
Pays-Bas d'accepter la paix dite : Trêve de douze
ans. Ces pièces de vers sont intitulées : *Sur le bruit
qui court de la Paix entre le Roy d'Efpaigne, &
Messieurs les Eftats des Provinces-unies, l'An 1607.
Sonnet. — Allusion Martiale De La Fauconnerie, fur
la guerre & la Treve. Chant Royal. — Complainte ou
vifion foreftiere, de la Paix feinte. Chant Royal. —
Dispute de la Guerre, & de la Paix, fur la defiance de*

La Haye : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

son adversaire. Chant royal. — Interrogation, ou question sur la deffiance, d'une Paix avec son Ennemy. Chant Royal. — Demonstration de ce que c'est, & de ce que valient la Guerre, & la vraye & sainte Paix. Sonnet. — S'ensuivent quelques Sonnets, sur la renonciatiō de la pretentiō (& de la Paix) du Roy d'Espaigne, proposée aux Provinces-unies, &c. Sonnet. — Contrepoincts ou Antidotes aux trois poincts suscrits. Sonnet. — Autres definitions aux poincts, ou arguments precedents. Sonnet. — Demonstration de ce que c'est de croire, ou ne point suivre le conseil d'un Amy. Sonnet. — L'Oration de l'Ambassadeur du Roy d'Espaigne, au Roy de France, sur la renonciation à queuë, que le Roy son Maistre fait (aux Estats) des Provinces-unies des Païs-bas, leur proposant la Paix. Sonnet. — Facetieux devis, sur la renonciatiō à queuë, que le Roy d'Espaigne fait des Provinces-unies des Païs-bas, en leur proposant la Paix. Sonnet. Ce dernier sonnet est en effet facétieux. Chaque pièce de vers se termine par un distique imprimé en caractères italiques. A la fin de la dernière p. : *Fin. Je F. M. N. Esperant mieux*. Il existe des exx. de la même édition avec la souscription fautive : *Je I. M. N. Esperant mieux*. Voir : P.-A. TIELE, *bibliotheek van nederlandsche pamfletten*, n° 633; J.-K. VAN DER WULP, *catalogus van tractaten, pamfletten, enz.*, n° 1099; W.-P.-C. KNUTTEL, *catalogus van de pamfletten-verzameling berustende in de koninklijke bibliotheek*. La Haye, 1889, n° 1425. Nous n'avons pas trouvé de solution pour les mots du titre : *De Savoye*. L'auteur était-il en Savoie lorsqu'il composa ces vers?

FRANCO (Jean).

ANVERS, Arnold s'Conincx.

1594.

Ephemeris Meteorologica. || Groote Pro-
gnosticatie/ ende || daghelijckfche beschri-
winghe (*sic*)/ van de wonderlijc=||ke Reuo-
lutien der gantscher werelt : ende meest der
goede || inclinationen / onse Nederlanden / van
dit Jaer ons || Heeren / M. D. XCJJJJ. ||
Door M. Ian Franco, Medecijn ende Doctoer
der Princelijcke stadt von Bruef=||fel/ woo-
nende op de Spieghel-brugghe / achter
Stadt-huys. || (*Armoiries de l'auteur, gravées
sur bois*).

T'Hantvverpen, || By Arnout s' Coninx /
woonende inde Camerstra=||te inden witten
Hondt. Anno 1594. || Met Gratie ende Pri-
uilegie. || Onderteeckent VVijt-fliet. ||

In-4^o, sans chiffres, sign. Aij - B3 [B4], 8 ff. Car.
goth.

Au vo du dernier f., l'approbation ecclésiastique,
datée de Bruxelles, 5 oct. 1593, et signée : ... *Rolan-
dus Bouwens D. Gaugerici || Pastor, S. T. Licentiatius
Librorum censor.* ||, et le permis-privilège du Conseil
de Brabant, daté du 19 oct. 1594 (*sic*), et signé :
VVijt-fliet.

Bruxelles : bibl. roy.

L'approbation donne quelques détails intéressants sur l'auteur : *D. M. Ioannis Franc. ab Eerffel, artium & Medicinæ Doctoris, viri integrè || & syncerè Catholici Prognosticum pro anno 1594. absque fidei & Religionis || Catholicæ offendiculo prælo committi & distrahi poterit ...* Les mots *ab Eerffel*, sans aucun doute, indiquent le lieu d'origine de Franco.

La pièce comprend : 1^o, l'épître dédicatoire : *Aen Miin Eervv. Edele, || ... Heeren | mijn Heere den Gouverneur | || Amptman, Borghemeesteren | Schepenen | Rent=||meesteren | ende Raedt der Princelijcke Stadt || van Brueffel.* ||, signée : *I. Franco Medicijn.* ||; 2^o, ¶ *De Hemelsche figure van den Vvinter van || desen teghenwoordighen Jare 1594. ||*, avec une rubrique spéciale pour chacun des trois premiers mois de l'année; 3^o, ¶ *De hemelsche figure des voorsomers | met de generale Reuo=||lutie van desen Jare 94. Het tweede deel des Jaers.* ||, divisé en trois rubriques : avril, mai, juin; 4^o, ¶ *De Hemelsche figure voor den Somer | wefende || het derde deel des jaers 94. ||* (juillet, août, sept.); 5^o, ¶ *De hemelsche figure vanden Herft | het vierde || deel des Jaers 94. ||* (oct., nov., déc.).

L'auteur met le commencement des quatre saisons de 1594 respectivement au 23 déc. 1593 et aux 21 mars, 22 juin, et 23 septembre 1594.

FREDERICQ [V] (Eenen brief van den Palatijn) ...

(ANVERS, Abraham Verhoeven). 1622.

Eenen Brief van den Palatijn Fredericq, Aen den Baron van Belfast/ Ambaffadeur van Engelandt in 't Paltzlandt/ met eene memorie om gheprefenteert te worden aenden Coninck van Engellant/ corts af geworpen by de foldaten van den Catholijcken Coninck. Eerst Ghedruct in 't Iaer 1622. (*Fleuron*).

In-8°, 8 pp. chiff. Titre dans un encadrement formé d'un simple filet. Car. goth.

Lettre interceptée de Frédéric V, comte palatin, datée de Trusenheim le 19 juin 1622, et adressée à l'ambassadeur extraordinaire de Jacques I, roi d'Angleterre, à Mannheim. Cette lettre est accompagnée d'un mémoire destiné au Roi, portant la même date. Dans ce mémoire, Frédéric V, prie le roi, son beau-père, de l'aider de ses conseils, de son secours et de sa protection, non seulement pour lui personnellement, mais aussi pour ses enfants : ... *Aenghefien den Coninck van Bohemen seer begheerlijck is om hem te houden in de goedertierenheyt van sijne Majesteyt van groot Britannien / soo en heeft hy gheene sake voor*

Anvers : bibl. plantin.

Gand : bibl. univ.

soo singulier / als hem te voeghen nae de Vaderlijcke
 Raden der selver ... [aengezien] de ... tegenpartije niet
 en sal laten daer tusschen te worpen veel swaricheden ...
 tot het tractaet van den vrede=handel / die het sijne
 Majesteyt [van Engeland] belieft te omhelsen / die veel
 tijds soude moghen nemen eer dat den Coninck [van
 Boheme] can vercrijghen de dadelijcke restitutie van
 sijne erf=landen / ende het geniet van sijne Keurvorstelijcke
 weerdicheyt. Hy stellet in de voorsichtighe consideratie
 van sijne Majesteyt [van Engeland] / oft hy het bequaem
 soude moghen vinden / dat hy soude transporteren ende
 ouergheuen aen sijnen oudtsten sone alle sijne voor-
 schreuen erf=landen ende weerdicheden ... Daerenbouen
 is sijne Majesteyt van groot Britannien wel onderricht
 van de oorsake / die den Coninck van Bohemen hebben
 beweeght om wt sijne landen te vertrecken. Ende om
 dat sijne voorschreue Majesteyt van groot Britannien
 hem heeft vermaent daer te blijven / hy is bereedt
 t'alder tijdt ghehoorsaem te sijn sijne vermaninghen /
 ende te desen eynde te rugge te keeren. Maer daer is dit
 beletsel / dat hy in eene sijne voorschreuen landen geene
 plaetse en weet daer hy soude moghen bliuen ...
 L'exécution typographique et la signature (M) nous
 font croire que, primitivement, la pièce était destinée
 à former un numéro des *Nieuwe tijdinghen*, publiées
 par le même imprimeur.

FRIES (Guill.) ou Friesen.

NUREMBERG, Georges Kreydla.

S. d. (c. 1558?)

Prognosticatio. Etliche feltsame Pro=
pheceyung / geweiffaget von dem All=
ten M. Wilhelmo Friesen / von Mastrich / ||
welcher newlich gestorbē / die bey jme ge-
fun=
den nach seinem Tode / von 1558.
bifs || iñs 63. Jar sich erstreckende / Jnn ||
denen sehr feltsame vñ gráw=
liche verán-
derung geweyf=
faget werden. ||. (*Vignette :
Jésus-Christ et les apôtres. Dans le ciel, le
soleil, la lune, plusieurs étoiles et une comète.*
Matthæi vi. Lucæ xi. Actor. xxi. Dein will
geschehe wie iñ Hȳmel / || also auch auf
Erden. ||

Gedruckt zu Nûrnberg / durch || Georg
Kreydla. ||

In-4º, 8 ff., sign. Aij - Biiij [Biiij]. Car. goth.

Le *Prognosticatio* commence au vº du titre. Au vº
du f. Biiij et au rº du f. [Biiij], *Beschluss*. La der-
nière p. est blanche. L'ouvrage contient des prédic-
tions pour les années 1558-1563.

Iéna : bibl. univ.

GAGUIN (Robert).

PARIS, P. Cesar (Wagner, de Schwiebus)
et J. Stoll. S. d. (1473).

[De arte metrificandi].

In-4°, 56 ff., 23 lignes par page, s. chiff. ni sign.
Car. rom. Rubr. rouges et bleues, peintes à la main.

Le ro du premier f. est bl. Au verso, vers de l'auteur présentant son livre au comte du Maine :
Ad libellū suū eiusedē auctoris Epigrāma. || Ah! frustra obloqueris. Cenomani princi- || pis aulam. || Ipse subibis. Abi. trude libelle fores. || I citus. exigua q̄q̄ sis ueste togatus! || Te bonus ad dominū ianitor ire sinet. || ...
(Fac-similé dans Claudin, *Histoire de l'imprimerie en France, au XVe et au XVIe siècle*, Paris, 1900, t. I, p. 139). « Le prince auquel Gaguin dédia son livre est, dit Claudin, t. I, p. 138, en note, Charles IV, comte du Maine, qui succéda, en 1480, aux états de son cousin René, roi de Provence, d'Anjou, de Naples et de Sicile. Il mourut, le 11 décembre 1481, ayant institué, par testament, le roi Louis XI son héritier universel. On ne doit pas le confondre avec Charles, comte du Maine, son père, un des plus grands amateurs de livres de son temps, mort en 1472, auquel Fichet offrit un bel exemplaire manuscrit de sa rhétorique, qui est aujourd'hui conservé dans la bibliothèque de Gotha ».

F. 2 ro : *Simon recomadoris / Angeriacus || Lodoici*

Munich : bibl. roy.

xantoneñ. episcopi secreta-||rius / Suo preceptori et magistro || Roberto gaguino / ordinis sct̃e tri-||nitatis et captiuorũ generali / S. P.||. Fac-similé du f. 2^{ro}, dans Claudin, I, p. 139.

La lettre de Simon Rocamadour (?), de Saint-Jean-d'Angely, secrétaire de l'évêque de Saintes, Louis de Rochechouart, se termine au ^{ro} du f. 3. Elle n'est pas datée. Puis, viennent, au ^{vo} du f. 3, reproduit par Claudin, t. I, p. 140, deux courts poèmes adressés à l'auteur par Louis de Rochechouart et par Simon Rocamadour. « Dans la lettre que Simon adresse à son précepteur et maître, dit Claudin, *op. cit.*, t. I, p. 152, note, il emploie, en parlant de cet ouvrage, le mot *editio* pour en désigner l'impression : EDITIONEM cum comptam || et nitidam... *perpulchre expolitam effecisti*. C'est la première fois, croyons-nous, que ce vocable, dont on a fait *édition* en français, ait été employé, dans un livre imprimé ».

Sur Louis de Rochechouart, voir L. Thuasne, *Roberti Gaguini epistole et orationes*, Paris, 1904, t. I, p. 228.

F. 4^{ro} : *In laudem petri Cesaris artiũ || liberalium magistri. Et iohan-||nis Stol. Impressorie artis peri||tissimorum auctorum. Roberti || gaguini Epigramma : || Hos quociens fumes lector uenerāde libellos! || Artificum tociens semper amabis opus. || Qd cita uix poterat perscribere dextra quotānis! || Mense dat ars. nec ̃est sordida mēda libro. || Pluris erat nuper calamo ruganda papyrus|| Q modo pregrandis ueniat ipse*

*codex. || Hoc tulit inuentum foelix germania terris ||
Artis et ingenii nobile scema sui;||*. Cette pièce, si importante pour l'histoire des origines de l'imprimerie, est reproduite en fac-similé par Claudin, t. I, p. 140; avec la trad. franç., *ibid.*, p. 137.

F. 4 vo : blanc.

Ff. 5 ro - 6 : *Ad carolum de andegauia Cenomanie ||
comitē. Roberti gaguini monasterii di-||ui maturini
parisiensis ministri in li-||bros de arte metrificandi
prefatio. ||*

Cette épître dédicatoire a été reproduite, avec des notes, par L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 195-199. « La suscription de cette dédicace où Gaguin, d'une part, se qualifie ministre de la Trinité, fonction qu'il remplissait avant le 16 mai 1473, date de son élection au généralat de l'Ordre, et où, de l'autre, il désigne Charles d'Anjou comme comte du Maine, titre que ce dernier porta à partir de la mort de son père, survenue le 10 avril 1473, fixe la présentation de ce traité entre les deux dates extrêmes du 10 avril 1473 et du 16 mai de cette même année ». (L. Thuasne, t. II, p. 199, n° 1).

Ff. 7 ro - 56 vo : corps de l'ouvrage. Traité de versification latine en trois livres : le livre premier, ff. 7 à 31; le livre second, ff. 32 à 43 ro; le livre troisième, ff. 43 ro à 56. A la fin de son épître dédicatoire, l'auteur résume lui-même son œuvre de la façon suivante : *Sed iam ne huiusmōi || studiorum con-
sideratio nos longius suis com-||modis alliciat! insti-
tutum aperiemus. Cuius || in partes tris distributio a*

*nobis posita est. De||metri itaq; nomine atq; diffinitione /
deq; litte-||ris et syllabis / primariis ipsius metri par-
tibus || de syllabarum natura iniciū erit. Pedes deinde ||
quibus / uelut plaustrū rotis / carmē promouet || eorūq;
originē et cōstantiā / quidq; in uersu pre-||ter reclus
artis p̄ceptōes liceat / p̄curremus. Po-||stremo carminū
genera / q̄ in uulgatioribus ltr̄-||nis (sic) auctoribus lecta
sunt / cū eorū exemplis stu-||diosius subiungemus. ||*

Dans son remarquable ouvrage, t. I, pp. 31-32, Mr L. Thuasne émet sur le présent traité de Gaguin les observations suivantes. Nous ne pourrions rien y ajouter :

« C'est dans ce traité que Gaguin développe ses
» théories sur la poésie et qu'il émet, à ce sujet,
» plusieurs idées aussi originales que neuves. Son
» éclectisme est à remarquer. Il préconise l'étude
» d'Ennius, de Virgile, d'Horace, de Lucrèce, de
» Tibulle, de Properce, de Catulle, de Stace, de
» Juvénal, d'Ausone, de Martial, de Silius Italicus.
» Moins exclusif que Pétrarque, il n'arrête pas là
» son choix, et recommande la lecture, sous cer-
» taines réserves, des poètes chrétiens, Arator,
» Prosper, Sedulius, Prudence, Sidoine Apollinaire
» et Pétrarque lui-même; mais ce n'est que plus
» tard, dit-il, que les jeunes gens doivent aborder
» ces derniers auteurs, lorsque leur goût sera formé,
» et de préférence aux Gautier, aux Alain, aux
» Théodule, *parum tersi auctores*. Il est pour les
» expositions rapides, et prétend qu'on rend un
» mauvais service aux écoliers, lorsque dans l'expo-

» sition d'un art, on entre dans les plus menus
» détails. Cette méthode rend l'esprit paresseux en
» même temps que l'amas des règles rebute la
» mémoire. Il proteste contre l'allitération si chère
» aux lettrés du XVI^e siècle; enfin il conseille la
» connaissance de la musique qui n'est pas inutile
» pour la composition des vers ».

Voir aussi P. de Vaissière, *de Roberti Gaguini
vita et operibus*, Autrici Carnutum, 1896, pp. 89-91.

Rappelons, après M^r Thuasne, que Gaguin avait
repris au couvent des Mathurins les leçons de rhéto-
rique professées autrefois par Fichet au collège de
Sorbonne. En l'année 1473, précisément, il eut
comme auditeur le célèbre Reuchlin.

Hain, *repertorium*, *7419.

La bibliothèque de l'université de Gand renferme
un bel exemplaire manuscrit de l'*Ars versificatoria* :
cod. 112^d, pages 183-292, écriture de la fin du
XV^e siècle. Le texte est le même que celui de l'édi-
tion de Paris, Pierre Levet. La 1^{re} pièce *Ad libellum
recognitum* manque; le copiste s'est arrêté à la fin
du traité et n'a pas reproduit ce qui suit dans
l'édition indiquée : tables, poèmes, etc.

Robert Gaguin naquit en 1433, à Calonne sur-
la-Lys, en Artois. Ses parents n'étaient point riches
et il perdit son père de bonne heure. Dès sa tendre
enfance, sa mère le confia aux pères trinitaires du
monastère de Préavin. Ce fut dans cette maison que

Gaguin fit ses études; puis, que se sentant appelé à la vie religieuse, il fut ordonné prêtre et fit sa profession.

Ses supérieurs, reconnaissant en lui un homme destiné par son intelligence, ses vertus, son érudition et son caractère, à faire grand honneur à leur ordre, l'envoyèrent ensuite à l'université de Paris. Gaguin y arriva probablement en 1457 et passa, dès lors, la plus grande partie de son existence dans la capitale de la France.

Sa carrière fut féconde. Nous pouvons nous borner à la décrire succinctement après les travaux si bien faits qui ont été récemment consacrés à l'illustre Trinitaire par MM^{rs} P. de Vaissière (*de Roberti Gaguini ministri generalis ordinis sanctae trinitatis vita et operibus*, Autrici Carnutum, 1896) et L. Thuasne (*Roberti Gaguini epistole et orationes, texte publié sur les éditions originales de 1498 précédé d'une notice biographique et suivi de pièces diverses en partie inédites*, Paris, 1903-1904, deux volumes constituant les tomes deuxième et troisième de la *Bibliothèque littéraire de la Renaissance*, dirigée par P. de Nolhac et L. Dorez).

Les deux savants français ont parfaitement mis en relief la grande figure de Gaguin considérée sous le triple aspect du religieux, du diplomate et de l'humaniste. Le travail de M^r Thuasne particulièrement est un ouvrage capital qui a, peut-on dire, épuisé la matière au point de vue biographique.

A Paris, Robert Gaguin s'attacha particulière-

ment aux leçons de l'humaniste italien Gregorio da Citta di Castello et de Guillaume Fichet, dont le nom reviendra si souvent dans les pages qui vont suivre.

En 1460, il fut nommé ministre de la maison de Grand-Pré que les Trinitaires possédaient au diocèse de Reims. Peu après, il partit pour Toulouse à l'effet de régler certain différend entre son ordre et celui des Frères de la Merci. Sa correspondance nous le montre ensuite, aux Pâques de 1463, au monastère de Préavin; toutefois, comme le fait remarquer justement M^r Thuasne, il n'était pas astreint à l'obligation de la résidence et habituellement demeurait à Paris. En 1465, il partit pour l'Italie, l'Allemagne et l'Espagne et demeura sept mois à l'étranger, toujours pour affaires relatives à son ordre. En 1466 et 1467, il fut successivement nommé ministre de la maison de Verbérie, avec résidence à Paris, puis ministre des maisons de Tours et de Paris. En 1468, il fit un second voyage en Espagne; en 1471, il présida à Cerfroy le chapitre général de l'ordre des Trinitaires et prononça à cette occasion un sermon fort remarquable. En 1473, il obtint de l'université des subsides pour faire restaurer le couvent des Mathurins et, la même année, continuant l'enseignement délaissé par Fichet en Sorbonne, commença à professer la rhétorique en la maison des Mathurins.

Tant de services rendus à l'ordre dont il faisait partie désignaient Robert Gaguin pour la première

place : en mai 1473, il fut élu à l'unanimité des voix, général des Trinitaires ; il devenait du même coup l'un des personnages ecclésiastiques les plus en vue de Paris.

Dès lors, la cour de France qui probablement déjà avait mis à contribution ses bons offices en 1468, lors de son voyage en Espagne, eut fréquemment recours à son dévouement, à son habileté et à son expérience : trois rois de France lui confièrent successivement des missions diplomatiques aussi importantes que délicates auprès des souverains étrangers. En 1476, c'est Louis XI qui l'envoie en Allemagne pour faire valoir les droits du roi de France au sujet du mariage éventuel de Marie de Bourgogne. En 1484, Gaguin part pour Rome en qualité d'ambassadeur d'obédience. En 1486, il fait partie de la délégation chargée par Charles VIII de soutenir à Florence et à Rome les revendications de René II de Lorraine sur le royaume de Naples ; il prononce à cette occasion, au palais de la Seigneurie, à Florence, un éloquent discours.

En 1489, il se rend deux fois en Angleterre, harangue le conseil royal à Londres et prend une part fort importante aux travaux de la mission envoyée pour conclure un traité de paix et d'alliance avec Henri VII. En 1493, nous le trouvons en Allemagne auprès de l'électeur palatin du Rhin.

Cependant, le rôle politique si important que jouait Robert Gaguin ne l'empêchait pas de cultiver les belles-lettres, de poursuivre ses recherches histo-

riques et de se dévouer aux intérêts de l'université tout autant qu'à ceux de son ordre et de son roi. Il suffira pour s'en convaincre de se reporter à la date à laquelle parurent les ouvrages que nous analysons plus loin et de voir dans quelles circonstances ils furent composés.

En septembre 1478, Gaguin avait subi l'épreuve du baccalauréat en décret; en 1480, il fut reçu docteur. Il ouvrit solennellement son cours le 23 juin 1480 et porta, en mainte et mainte circonstances difficiles la parole au nom de la faculté de décret. Le 9 novembre 1483, il fut nommé doyen de la faculté et se vit depuis lors, à différentes reprises, investi de la même dignité par la confiance de ses collègues. Bien que chargé d'années et affaibli par la maladie, il accepta même, une dernière fois, ces fonctions en 1499 par dévouement à l'université, sacrifiant son repos et sa tranquillité aux intérêts majeurs de la science et de la compagnie. Enfin, le 13 novembre 1500, il remit le décanat après avoir régenté la faculté pendant vingt ans. Il mourut peu de temps après, le 22 mai 1501, à l'âge de soixante-huit ans et fut inhumé à Paris, devant le grand autel en l'église des Mathurins.

MM^{rs} de Vaissière et Thuasne ont montré excellemment les mérites de Robert Gaguin et fait ressortir justement à quel point la grande réputation dont il jouit auprès de ses contemporains fut méritée: qu'il nous suffise de dire ici — et la notice bibliographique qui va suivre en portera surabondamment

témoignage — que son nom doit être cité parmi ceux des érudits qui servirent le plus utilement en France la cause de l'humanisme naissant.

Sur Robert Gaguin, voir les deux ouvrages que nous avons cités et les sources qui y sont mentionnées. Voir aussi : *Biographie nationale de Belgique*, t. VII, colonne 418 et suiv. (notice par Alphonse Le Roy). — L. de Backer, *les Flamands de France*, Gand, 1850, pp. 141 et suiv. et *Messenger des sciences historiques*, Gand, 1850, p. 415. — Dinaux, *archives*, t. IV, p. 241. — Léon Dorez et Louis Thuasne, *Pic de la Mirandole en France*, Paris, 1897, pp. 195-198 et *passim*. — *Le Bibliographe moderne*, Paris, mars-avril 1900, pp. 86 et suiv. — Dr Karl Gaquoin, *Denkschrift zum 400. Todestage des Robertus Gaguinus. Nebst seinen Elegien zum Lobe Heidelbergs und des deutschen Geistes*, Heidelberg, 1901. — A.-C. De Schrevel, *les gloires de la Flandre maritime et de la Flandre gallicante au XVI^e siècle*, Lille, 1904, p. 66.

GAGUIN (Robert).

PARIS, S. Doliatoris (Bœtticher).

S. d. (c. 1482).

[De arte metrificandi].

Pet. in-4° à longues lignes, 40 ff., à 30 et 31 lignes par page, sans chiff. ni sign. Car. goth. Rubr. rouges et bleues peintes à la main.

Claudin, *Histoire de l'imprimerie en France*, t. I, p. 138 et p. 287, affirme que la présente édition n'est qu'une contrefaçon de l'édition de Cesar et Stoll, contrefaçon exécutée par Simon Doliatoris ou Bœtticher. On peut vérifier l'exactitude de cette assertion en comparant les fac-similés donnés à l'appui par le savant bibliographe : d'une part, p. 287, deux pages du traité d'Agostino Dati sur l'élocution, portant la souscription : ... *Impressusq; || Parisius per magistrum Simonem doliatoris de prusia.* ||; d'autre part, p. 138, deux fac-similés se rapportant à la présente édition, ceux des pages renfermant l'adresse au comte du Maine et l'éloge des imprimeurs. C'est bien le même caractère gothique de forme particulière, au milieu duquel on remarque la majuscule romaine *D* ronde, initiale du nom de l'imprimeur Doliatoris.

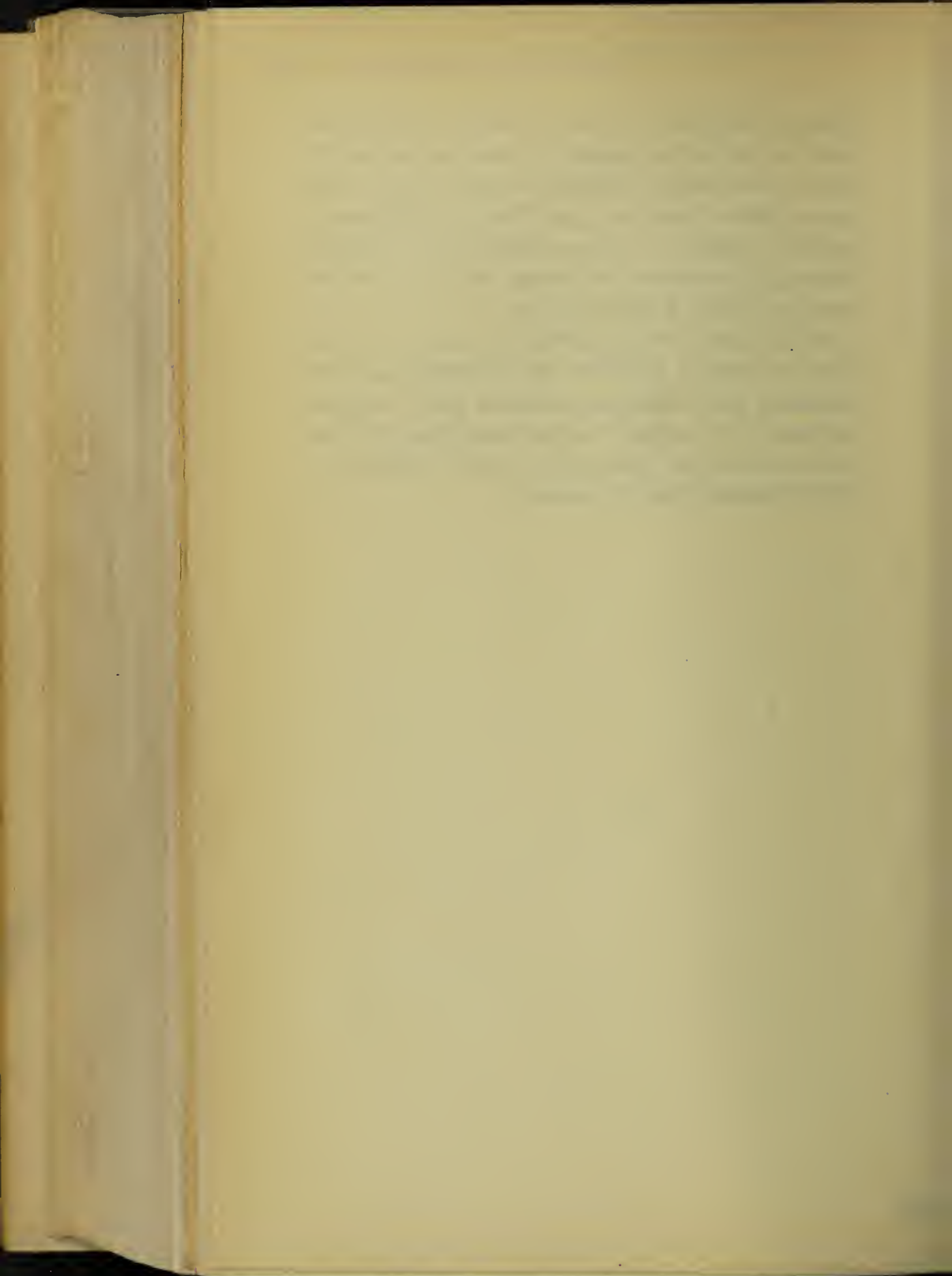
Le contenu des deux éditions est le même, seulement la disposition typographique a été ici légèrement modifiée. Le ro du premier f. est bl.; puis,

Oxford : bibl. All S. college.

Paris : bibl. nat. (Rés., p Yc, 1645).

viennent l'adresse en vers au comte du Maine, les vers de l'évêque de Saintes, la lettre et les vers de Simon Rocamadour, l'éloge en vers des deux imprimeurs Pierre Cesar et Jean Stoll, la dédicace en prose de l'auteur au comte Charles et le corps de l'ouvrage. Le volume se termine au ro de l'avant-dernier feuillet; le reste est blanc.

Remarquons après Claudin, t. I, p. 138, que dans la pièce à l'adresse des imprimeurs, on lit *autuorum* pour *autorum*, *artificium* pour *artificum*, *surdida* pour *sordida*, *Gagnini* pour *Gaguini*, etc. Dans l'intitulé de l'épître de l'évêque de Saintes, on lit *t[ri]nitatatis* pour *t[ri]nitatis*.



GAGUIN (Robert).

PFORZHEIM, Th. Anselmus.

1505.

Roberti Gaguini || de arte metrificandi
libelli. omnibus ad || poeticam anhelantibus
tam iucundi q̃ || omnifariam fructiferi. ||
Vdal. Carinthe pro arte carminum || Hexaf-
tichon. ||

Optans Aonij fumpſiſſe cacumina montis.

Theſpiadumq; ſibi conciliaſſe choros.

Optans Pieridū cœtus. ſiue Enthea plectr̃a.

Siue quod in Cithara flauus Apollo canit.

Optans Daphneis præcingere tempora fertis.

Vel uiridi Lauro. hic perlegat iſtud opus.

.G. .S. ||

Qui cupis interpres vatum genialis haberi

Atque ſupercilio condere digna graui

Proxima qui Phœbo conari uerſibus optas

Hijſce rudimentis perdidiciſſe potes.

In-4º, 32 ff., ſign. aij - fiiij [fv]; car. rom. Les cahiers *a*, *b*, *d*, *f* ſont de 6 ff.; les cahiers *c* et *e* ſont de 4 ff. Le dern. f. eſt blanc.

Ff. [a] - a iij ro : titre, épître de Simon Rocamadour à l'auteur et préface de Rob. Gaguin à Charles

Altenburg : bibl. gym-
naſe.

Bâle : bibl. univ.

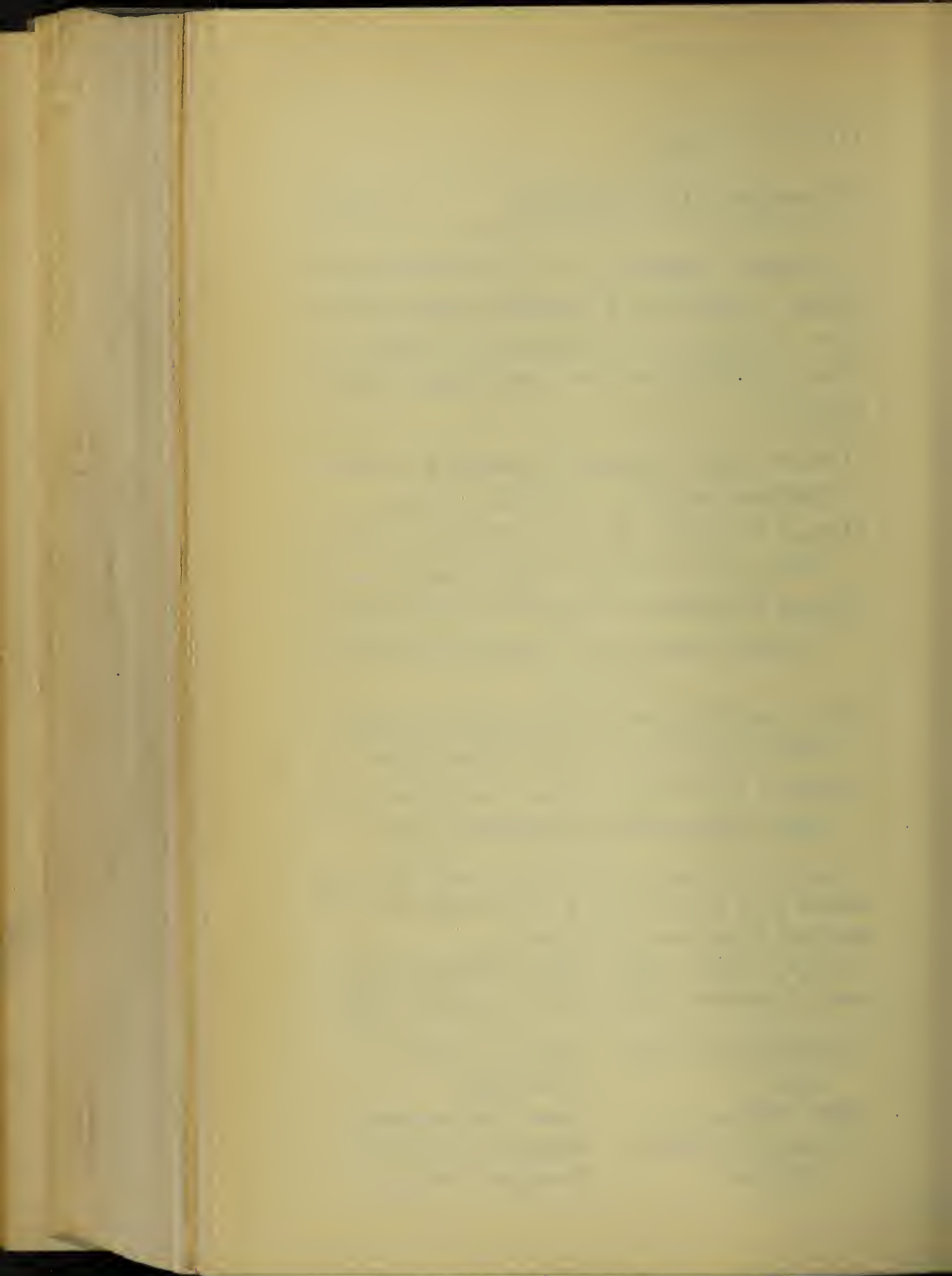
Fribourg en Briſgau :
bibl. univ.

Munich : bibl. roy. et
bibl. univ.

Rome : bibl. angelica.

Strasbourg : bibl. univ.

Stuttgart : bibl. roy.



d'Anjou, comme dans l'*editio princeps*. Seulement, toutes les pièces de vers contenues dans l'*ed. princ.* ayant disparu, la dernière phrase de l'épître « *Quin uel tuo nomi||ni modulatissimū carmē / gloriose ascripserim : ||* » a disparu également.

Ff. *a iij* v^o - [*fv*] : corps de l'ouvrage. Édition conforme, à quelques infimes différences près, à l'*editio princeps*.

A la fin, souscription : *Finis totius. Honor immensus tribus || & uno. Genitriciq; uerbi. Imprimi || curauit Phorce in ædibus || Thome Anselmi. Vdal. || Carinthus. Mense || Maio. M. D. || .V. ||*. (Marque typographique).

GAGUIN (Robert).

PFORZHEIM, Th. Anselmus.

1506.

Roberti Gaguini de || arte metrificandi
libelli. omni||bus ad poeticam anhelā||tibus
tam iucundi || q̄ omnifariā || fructiferi. ||
Vdal. Carinthe pro arte carminum || Hexaf-
tichon. ||. (*Six vers comme dans l'éd. de Pforz-
heim, 1505 et les deux distiques de G. S.*).

In-4^o, 32 ff., sign. Aij - Fiiij [Fvj]; car. rom. Les cahiers A, B, D, F sont de 6 ff.; les cahiers C et E de 4 ff.

F. [Ai] : titre; blanc au vo.

Ff. Aij - [Fvj] r^o : liminaires et corps de l'ou-
vrage. Édition absolument conforme à celle de Pforz-
heim, 1505, avec la souscription : *Finis totius. Honor
imensus tribus || & uno. Genitriciq; uerbi. Impri||mi
curauit Phorce in ædibus || Thome Anshelmi. Vdal. ||
Carinthus. Menſe || Septem. M. D. || .VI. ||*

Le vo du dern. f. est bl.

Bâle : bibl. univ.

Heidelberg : bibl. univ.

Bamberg : bibl. ville.

Londres : brit. mus.

Breslau : bibl. univ.

Munich : bibl. roy. et

Fribourg en Brisg. :

univ.

bibl. univ.

Stuttgart : bibl. roy.

Grenoble : bibl. ville.

GAGUIN (Robert).

STRASBOURG, Jean Schott.

1515.

Roberti Gaguini || de arte metrificandi
libelli tres || omnibus ad poeticā anhelāti=||
bus tam iucundi q̄ omnifariā || fructiferi. ||
Vdalrici Carinthe pro arte Carmi=||num
Hexastichon. ||. (*Six vers comme dans l'édition
de Pforzheim, 1505, et les deux distiques
de G. S. Au-dessus du titre, fleuron*).

In-4°, 30 ff., sign. aij - f4 [f6]. Car. rom. Le car.
est d'un corps plus grand aux ff. [ai] à [d3 r°]; d'un
corps plus petit aux ff. suivants.

Édition absolument conforme à celle de Pforz-
heim, 1505.

Au bas du f. [f6 r°], la souscription : *Impensis
Leonardi Alantsee Vueneñ. || Austrie : manuali prelo
Ioannis Schotti || Argentineñ. Anno Christi 1515. ||*

Le v° du dern. f. est blanc.

Manque à Schmidt, *répertoire bibliograph. stras-
bourgeois, Martin et Jean Schott*.

Berlin : bibl. roy.

Munich : bibl. roy.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Pierre Levet.

S. d.

Ars versificatoria Roberti Gaguini. ||.
(*Marque typographique de Pierre Levet, de Paris, telle qu'elle est reproduite dans Claudin, Histoire de l'imprimerie en France, au XV^e et au XVI^e siècle, t. I, p. 439 : monogramme de Pierre Levet, dans un cœur surmonté d'une croix, avec encadrement; le tout en blanc sur fond noir*).

In-4^o, sans chiff. ni récl., sign. a. ii. - e. iii. [e. v.], 37 ff., plus 1 f. bl., à 36 lignes par page. Rubr. rouges peintes à la main. Car. goth. Le titre est du type dit de Missel, de treize points, reproduit par Claudin, *op. cit.*, t. I, p. 444. Le corps de l'ouvrage est en petite gothique, dite lettre de somme, avec une lettre capitale M de forme particulière, reproduite par Claudin, à la même page.

Nouvelle édition, augmentée, du traité *De arte metrificandi*.

F. [a. i.] : titre; au vo, quatre distiques : *Ad libellum recognitū Auctoris proloquium*. ||. Cette pièce est nouvelle.

Le livre a été revu et se présente beaucoup plus correct :

Besançon : bibl. ville
(ex. incompl.).
Bruxelles : bibl. roy.
Fribourg en Brisg. :
bibl. univ.

Lyon : bibl. ville.
Nancy : bibl. ville (ex.
incompl.).
Troyes : bibl. ville.

*Quas praua... multum preli vertigine sordes
Sustuleras... / Nitro terfimus / et latice.*

Plusieurs éditions, augmentées, de l'*ars versificatoria* n'étant pas datées, il est assez difficile de discerner à laquelle il faut attribuer la priorité. Il nous paraît cependant que ces vers s'appliquent mieux qu'à tout autre à l'officine de Pierre Levet : le présent ouvrage est imprimé très correctement et très soigneusement. Il est digne à la fois de la réputation du typographe (Claudin, t. I, p. 450) et des éloges contenus dans le distique que nous venons de citer.

Ff. a.ii. - a.iiii. : pièces liminaires dans le même ordre que dans la contrefaçon de S. Doliatoris. Seulement, Gaguin a retouché ses vers. Voici, par exemple, les changements introduits, depuis la première édition, dans le poème de présentation au comte du Maine :

CESAR et STOLL : *Ipse subibis. Abi. trude libelle fores.*

LEVET : *Ibis. Abi. pulsa paruule tecta liber.*

C. et S. : *Sobrius ergo meo sub nomine uerba repones.*

L. : *Sobrius ergo meo dictamine verba repones.*

C. et S. : *Cernimus.* — L. : *Cernitur.*

C. et S. : *Forsitan errati si quis.* — L. : *Ast forte errati si quis.*

C. et S. : *te schola forte leget.* — L. : *te schola franca leget.*

En outre, avant le dernier distique, Gaguin a intercalé le distique suivant qui est nouveau :

*Ceu pecus... a stimulo dum calcitrosa repugnat :
Ringit. et... ad plagas durat iniqua latus.*

On le voit, les modifications introduites, dans cette pièce de dix distiques, sont aussi notables qu'elles sont heureuses.

Ff. *a.iiii.* r^o - [*d.v.*] v^o : corps de l'ouvrage. Conforme à l'édition précédente, sauf quelques additions et corrections.

Viennent, ensuite, ce qui est nouveau :

F. [*d.v.*] v^o - [*e.v.*] v^o : une table des rubriques de tous les chapitres, puis un recueil de poèmes. On y trouve les pièces suivantes :

1. *Eiusdē Roberti gaguini apud || Cordubam febre grauit̃er egro || tāt̃is / ad domini saluatoris ma || trem Oratio : cū aliis quibusdā || epigrammatibus. ||*. Pièce de soixante-douze vers des plus touchants. Robert Gaguin a donné ailleurs, dans son sermon *de puritate conceptionis beate Marie virginis*, le récit de la maladie très grave qu'il fit à Cordoue en 1465, alors qu'il se trouvait en cette ville pour régler certaines contestations relatives à l'ordre des Trinitaires. (Voir L. Thuasne, *epistole*, t. I, pp. 17 et 105 et t. II, p. 251). L'état du malade, terrassé par la fièvre, sembla, à un moment, désespéré. Gaguin invoqua alors le secours de la Vierge. Marie lui apparut en songe et lui annonça son rétablissement. Au grand étonnement des médecins, la convalescence ne tarda

point et l'auteur put reprendre le chemin de la France.

La dite pièce a été reproduite par Maillet à la suite de son édition du traité *de conceptione beatissimæ Virginis Mariæ*, Paris, 1617, pages 44 et suiv. et par L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 255-256.

2. ¶ *Chrystophero gaguino fratri de tribus || viis humane vite : carmē saphicū adoniū ||*. Sur Christophe Gaguin, voir L. Thuasne, *epistole*, t. I, pp. 4-5.

Sa fille Driette épousa Alain Spinefort, l'un des quatre libraires jurés de l'université de Paris.

3. ¶ *De natiuitate nostri saluatoris. ||*

4. *De eo qd scriptū est : Mulier ami=||cta sole / Et luna sub pedibus eius. ||*

5. *De tintinnabulo dñi Milonis dillers || Carnutiñ episcopi : Cāpana loquitur. ||*. Cette courte pièce figure aussi, avec la lettre d'envoi à Miles d'Illiers, évêque de Chartres, dans le recueil des *epistole*, lettre XX du 26 décembre avant 1492. Voir sur Miles d'Illiers, L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 358, n° 4.

6. *Ad dominū Joannē de beauuoir || Andegauensem episcopum. ||*

7. *Instituta venalis alloquitur emptorē. ||*

8. *Lodoico xantonū Episcopo. ||*. Figure, avec la lettre d'envoi à Louis de Rochechouart, évêque de Saintes, dans les *epistole*, lettre XXIII. Voir L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 232.

9. *Versus quendā illiberalē alloquūtur. ||*

10. *Ad quendā qui de amore hoc || distichon spargebat in vulgus. ||* (Distique) *Responso per contrarium. ||*

11-12. *De cerea lucerna bicolori.* ||. Sur la chandelle rouge et blanche.

13-14. *Ad Joannem sauletū theologū doctorem* ||, et *Responso per Sautetum.* ||. Éloges et remerciements.

15. *Ad occultum detractorem.* ||

16-17. *Petro bury canonico Ambianensi.* ||. Deux pièces à Pierre Burrus ou Bury, le grand ami de l'auteur.

18. *Ad diuā matrē saluatoris.* ||

19. *Ad obtrectatores vulermi tardiui.* ||. Sur les attaques dont Guillaume Tardif a été l'objet de la part de Balbi. Voir L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 89.

20. *Ad petrū bury canonicū Am=||bianense* (sic) : *carmē asclepiadeū.* ||

21. *Joanni Andree ferabos poete laureato.* ||. Vers au carme Giovandrea Ferabos ou Ferrabue; reprod. dans Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 272-274, avec détails sur le destinataire.

22-24. Vers de Domenico Mancini à l'auteur et réponse de Robert Gaguin. Reprod., avec un excellent commentaire, dans L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, pages 214 et suiv.

25. *Ad diuā Mariū saluatoris matrem.* ||

26. *Adolescens senem alloquitur.* ||. Un jeune homme demande à un vieillard ce qu'est la vie humaine. Réponse.

Au bas : *Versus Roberti gaguini / generi || diuersorū
secūdū artē hic inscriptā || compilati feliciter finiunt.* ||

Le dernier f. est blanc.

Aug. Castan, *catalogue des incunables de la bibl. publ. de Besançon*, n° 428, p. 349. — J. Favier, *catalogue des incunables de la bibl. publ. de Nancy*, n° 150, p. 49.

GAGUIN (Robert).

PARIS, [Ulr. Gering?].

S. d.

[Ars verificatoria Roberti Gaguini].

In-4^o, 56 ff. s. ch., 28 lignes à la page, sign.a.ii - g.
[g.vii.], car. rom.

Le r^o du f. [a] est bl. Au v^o : *Ad libellū recognitū
Auctoris p̄loquiū*. ||

Édition conforme à celle de Paris, Pierre Levet.

Copinger, *Supplement to Hain's repertorium bibliographicum*, part. I, p. 223, 7421.

Londres : brit. mus.

Oxford : bibl. bodl.

Paris : bibl. nat. (Rés., p Yc, 1653).

Troyes : bibl. ville.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Antoine Caillaut.

S. d.

[Ars verificatoria Roberti Gaguini]. Ad
libellū fuū roberti gaguini epigrāma. ||.
(*Marque typographique d'Antoine Caillaut :
saint Antoine; voir Claudin, t. I, p. 332*).

In-4°, sans chiff., 38 ff., sign. a. ii. - e. iiii. [e. viii.],
car. goth.

Édit. conforme à celle de Paris, Pierre Levet.

Paris : bibl. ste-Geneviève. (Œ, XV^e s., 4° 665).

GAGUIN (Robert).

PARIS, Félix Baligault.

S. d.

¶ Ars versificatoria roberti ¶ Gaguini.¶.
(*Marque typographique de F. Baligault, de Paris, agrandissement et variante de Silvestre, n° 72. Voir Claudin, t. II, p. 204. Au bas de la marque, on lit : Felix quē faciūt aliena picla cautū. ¶ Felici monumenta die felicia felix ¶ Preffit et hec vicii dant retinent ¶ ve nichil.¶. [Heureux celui que les dangers d'autrui font circonspect ! Un jour heureux, Félix imprima ces heureux monuments. Ils ne présentent et ne gardent aucune faute]*):

In-4°, 28 ff., sans chiff., de 42-43 lignes à la page, sign. a2 - d3 [d6], car. goth. Les cahiers *a* et *c* sont de 8 ff; les cahiers *b* et *d* de 6 ff.

Édition conforme à celle de Paris, Pierre Levet.

Le vo du f. [d5] et le f. [d6] sont blancs. La bibliothèque de la ville de Besançon, la bibliothèque nationale de Paris (Rés. pYc, 1582) et la bibliothèque mazarine possèdent des exemplaires d'une édition absolument conforme à la description qui précède, mais avec le titre : ¶ *Ars versificatoria* ¶ *roberti Gaguini.*¶; puis, la marque comme ci-dessus.

A. Castan, *catalogue des incunables... de Besançon*, p. 348, n° 457.

Besançon : bibl. ville.

Paris : bibl. mazarine.

Paris : bibl. nat. (Rés., mYc, 363).

GAGUIN (Robert).

PARIS, André Bocard.

S. d.

Ars verificatoria Roberti gaguini. ||. (*Marque typographique d'André Bocard, de Paris, n° 5 du recueil de Silvestre*).

In-4°, 28 ff. s. ch., sign. a - d [dvj]. Car. goth.

Édition absolument conforme à celle de Paris, Pierre Levet.

Ff. *a* - *ai* : ff. liminaires.

Ff. *aij* - [cviij] : corps de l'ouvrage.

Ff. *d* - [dvj] ro : tables et recueil de poèmes. Le vo du dern. f. est blanc.

Cambridge : coll. F.-J.-H. Jenkinson.

Paris : bibl. nat. (Rés. mYc. 364).

Paris : bibl. mazarine.

GAGUIN (Robert).

PARIS, M.-A. Denidel.

S. d.

Ars verificatoria || roberti Gaguini.||.
(*Marque typographique de M.-A. Denidel,*
n° 316 de Silvestre. Voir Claudin, t. II,
p. 267).

In-4°, 28 ff., sans chiff., sign. aii - d.iii. [d.vi].
Le v° du dern. f. est blanc. Car. goth.

Édition conforme à celle de Paris, Pierre Levet.

Paris : bibl. nat. (p. Yc. 1593).

Rome : bibl. Angelica.

1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

1885

1886

1887

1888

1889

1890

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

1978

1979

1980

1981

1982

1983

1984

1985

1986

1987

1988

1989

1990

1991

1992

1993

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

GAGUIN (Robert).

PARIS, Philippe Pigouchet.

S. d.

Ars versificatoria Roberti Gaguini. || .
(*Marque typographique de Philippe Pigouchet,
de Paris : Adam et Ève tenant un écusson,
avec les initiales PP*).

In-4°, sans chiff., 30 ff., à 40 lignes à la page.
Les cahiers *a. b. c.* sont de 8, le cahier *d* est de 6 ff.

Le vo du dern. f. est blanc.

Édition conforme à celle de Paris, Pierre Levet.

Cambridge : bibl. univ.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Robert Gourmont.

S. d.

Ars versificatoria || Roberti Gaguini. ||.
(*Marque typographique de Robert Gourmont, de Paris : deux levrettes ailées soutenant un écusson aux initiales R G. En dessous, le nom : Robert Gourmont*).

In-4°, sans chiff., sign. aii - diiij, 28 ff. à 39 et 40 lignes. Les cahiers *a* et *d* sont 8 ff., les ff. *b* et *c* sont de 6 ff. Car. goth. et rom.

La table des rubriques se trouve au bas du f. *diiij* ro et se continue jusqu'à la fin du dit f.; les poèmes suivent.

Au bas du dern. f., le colophon en car. rom. :
¶ Gaguini de arte versificatoria sic finit opus. Impressum || Parrisius per Robertum Gourmont commorantem in vico || clausi brunelli ad intersignium cornu damme ||

Toulouse : bibl. ville.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Le Petit Laurens.

S. d.

Asr (*sic*) *versificatoria* ro||berti gaguini.||.
(*Marque typographique de Le Petit Laurens, telle qu'elle est reproduite par Claudin, histoire de l'imprimerie, t. II, p. 117 : l'écu supporté par deux licornes. Au centre, la croix blanche dentelée avec l'inscription « La ✚ blâche ». Au-dessous de la croix, l'initiale L dans les fleurs. Autour, dans un cartouche, la devise :*

chascun foit content de ses biens
qui na fufifance na riens).

In-4°, sans chiff. ni récl., sign. aij - d3 [d5], 27 ff. à 41 lignes. Les cahiers *a* et *c* sont de 8 ff.; le cahier *b* est de 6 ff.; le cahier *d* est de 5 ff. Le vo du dern. f. est blanc. Car. goth. de 10 points, reproduit par Claudin, t. II, p. 140.

Nouvelle édition de l'*Ars versificatoria*, exécutée après celle de Pierre Levet, ainsi que nous le prouverons plus bas.

F. [ai] : titre; au verso, la pièce : ¶ *Ad libellum recognitum. Auctoris proloquium.*||. L'imprimeur met *pennosior* pour *pannosior*.

Ff. aij - aiiij : pièces liminaires dans le même

Bruxelles : bibl. roy.

Londres : brit. mus.

Munich : bibl. roy. (incomplet).

Paris : bibl. Ste-Geneviève.

ordre que dans l'édition de Levet. Dans l'éloge des imprimeurs les noms de Cesar et Stoll ont disparu également et la pièce est intitulée : *In laudem artis impressorie. || Roberti gaguini. Epigramma ||*.

Ff. *aiij* v^o - *cvij* : corps de l'ouvrage. Conforme à l'édition de Levet.

Viennent ensuite, ff. *d* - [*dv*] r^o : la table des rubriques et le recueil poétique. Seulement, ce recueil est moins complet que dans l'édition de Pierre Levet ; on en a laissé tomber les pièces que nous avons numérotées nos 5, 8, 15, 16, 19.

Le fait suivant prouve bien que la présente édition a suivi celle de P. Levet. Dans l'édition Levet, le poème 14 (*Responsio per Sautetum*) est suivi des poèmes 15 (*Ad occultum detractorem*) 16 (*Petro bury*) et 17 (*Ad eundem*). Ici, les poèmes 15 et 16 ont disparu ; le poème 17 bien que venant maintenant après la réponse de Sautet à Robert Gaguin reste intitulé *Ad eundem* par bévue. Cependant, il est bien adressé à Pierre Bury :

Ire (ite) meo petro dicturi ex corde salutem.

Petro cui diuus carmen apollo dedit.

La présente édition est, d'ailleurs, fort incorrecte. Les typographes de Le Petit Laurens n'avaient pas l'habitude du texte latin : on ne connaît, jusqu'à présent, que deux éditions latines sorties de cette officine. (Claudin, t. II, p. 140).

Copinger, *Supplément*, n^o *7420 et Copinger 2613. Attribué par erreur par Copinger (n^o 2613) à Gering et confondu par lui (n^o 7420) avec l'édition de F. Baligault. L'ex. de Munich que nous avons sous les yeux (coté in-4^o 834) est identique à celui de Bruxelles, b. roy. ; seulement, le 1^{er} f. est arraché.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Jean Marchant pour Ol. Senant.

S. d.

Ars versificatoria || Roberti Gaguini. ||.
(*Marque typographique de Jean Marchant, de Paris, telle qu'elle est reproduite dans Claudin, t. I, p. 405*).

In-4^o, 28 ff., s. chiff., sign. a ii - diii [d viij]. Car. rom. Les cahiers *a* et *d* sont de 8 ff.; les cahiers *b* et *c* sont de 6 ff.

Édition entièrement conforme à celle de Paris, Le Petit Laurens.

Au r^o du dern. f. : ¶ Gaguini de arte versificatoria sic finit opus. Impressum || Parrisius in Bellouisu per Iohannem mercatorem pro oliue || rio senant cōmorante in vico diui iacobi ad intersignium san || de barbare. ||.
Au v^o du dern. f. : gravure sur bois représentant *Prestre Jehan*. Cette estampe est reproduite dans Claudin, t. I, p. 379.

On sait que, de même que son oncle Guy Marchant, Jean Marchant avait son atelier à l'hôtel de Beauregard, rue Clopin. Ils vendaient leurs livres à l'enseigne du roi « prestre Jehan » (Claudin, t. I, pages 379-380).

Bruxelles : bibl. roy.

Oxford : bibl. bodl. et St-John's coll.

Paris : bibl. arsen., mazar. et nation. (p. Z. 202).

Rome : bibl. angelica.

GAGUIN (Robert).

[PARIS, Étienne Jehannot]. S. d. [c. 1490].

Le debat dv Laboureur du Prestre & du ||
Gendarme fait par Maistre || Robert gaguin ||

In-4^o goth., 8 ff. n. ch. dont chaque page contient 3 huitains. Fac-similé du titre et description dans É. Picot, *catalogue des livres... de feu M^r le baron James de Rothschild*, t. I, n^o 470, p. 270 et Claudin, *op. cit.*, t. II, pp. 254-255.

« Dans cette impression, dit Claudin, *op. cit.*, t. II, p. 255, la lettre *L* initiale du début, la même que celle de *L'Ordinaire de Cysteaux*, et du *Roman de la Rose*, est intacte et n'est pas ébréchée comme dans ces deux livres; ce qui indique qu'elle a paru avant 1495, en même temps que les *Heures de Nostre Dame* en vers ».

D'autre part, on pense, d'après le vers 204,

« Marcher me fault à Aras ou Maligne »,

qui paraît contenir une allusion au siège d'Arras en 1479, que ce poème a dû être composé vers 1480; il a, sans doute, été imprimé vers 1490. Il se compose de trente-neuf strophes de huit vers décasyllabiques et contient en tout 312 vers. Il a été reproduit avec une introduction historique et littéraire et des notes nombreuses par L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, second supplément, pages 316 et suiv. Le texte figure aux pages 350 à 365; les additions aux notes, aux pages 433 à 460.

Paris : bibl. bonne James de Rothschild.

Le *Débat*, dit L. Thuasne, procède directement, pour l'ensemble, du *Quadriloge invectif* d'Alain Chartier. « Très agréablement tourné, ce poème est une peinture exacte, prise sur le vif des malheurs et des doléances du misérable paysan français mis à rançon et violenté par les gens de guerre, et des récriminations du clergé qui n'était pas plus que le paysan à l'abri des exactions de ces pillards; vient ensuite, la réplique du gendarme qui montre les côtés pénibles de sa position, et qui oppose aux rigueurs du métier militaire la vie de confort et de fainéantise du prêtre auquel il ne craint pas de dire ses vérités; et qu'il objecte au paysan sa couardise et son ivrognerie. Par sa précision, cette synthèse de la vie sociale, à laquelle il ne manque que le personnage du noble pour être complète, a toute la portée et la valeur d'un document original ». (L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 48).

GAGUIN (Robert).

S. 1. [PARIS, Ant. Caillaut ou P. Levet].

1489.

[De mundissimo virginis Mariæ conceptu
adversus Vincentium de Castronovo].

In-4^o, 16 ff. sans chiff., de 28 lignes par page,
sign. a - b.iiii. [b.v.iii.]. Plus 30 ff. sans chiff.,
sign. ai - diii. [d.vi] pour le commentaire de
Ch. Fernand. Car. goth.

F. a : *Prohemium*. || *Robertus gaguinus ordinis*
sc̄tē trinitatis de redē||ptione captiuorū Minister gene-
ralis Arnolde boſtio || ordinis diue marie de carmelo
religioſiffiō profeſſori || S. p. d. ||

Épître dédicatoire en prose, datée : *Ex aedibus*
noſtris apud. s. || maturinum parifeñ. die feſto diui ||
ſtephani protomartiris. Millesi=||mo quadringenteſimo
octuageſi||mo octauo. ||. Épître reproduite par L.
Thuasne, *op. cit.*, t. II, pages 207-210.

Le présent traité a été écrit à la demande d'Ar-
nold de Bost ; l'auteur l'a composé en trente jours,
sans interrompre ses occupations accoutumées, du
26 novembre au 25 décembre 1488. Le sujet est
bien difficile à traiter convenablement, et, ce qui
augmente encore l'embarras de Robert, c'est qu'il
se trouve être le premier à le traiter en vers. Que
son correspondant veuille bien lire ce poème et
donner son avis.

Paris : bibl. mazarine.

Paris : bibl. nat.

Paris : bibl. Ste-Geneviève.

Troyes : b. ville.

Sans aucun doute, cette épître fut envoyée à Arnold de Bost au moment où Gaguin soumit son œuvre en manuscrit à son approbation.

Celle-ci ne se fit pas attendre. A. de Bost répondit par quelques menues observations accompagnées des remerciements les plus élogieux. Gaguin répliqua, à son tour, par une lettre de janvier 1489, qui figure sous le n° 74, dans le recueil des *Epistole* (L. Thuasne, n° 48, t. I, pages 326-331).

Enfin, le 21 février 1489, l'opuscule ayant paru, l'auteur en envoya un exemplaire à Pierre Bury, de Bruges, chanoine d'Amiens : voir épître n° 72 (L. Thuasne, n° 49, t. I, pages 332-334).

Arnold de Bost, religieux du Carmel à Gand, à qui est adressée la présente épître, naquit en Flandre en 1450 et mourut en 1499 ; voir sur ce personnage fort intéressant : L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 312, note 1, et L. Delaruelle, *Guillaume Budé*, Paris, 1907, p. 20.

F. [a ii] n'existe pas. F. a iii : poème de l'auteur à Arnold de Bost : 28 vers.

Ff. a iiii - [b. viii.] r° : ... *aduers⁹ || vincentiū de caf-
fronouo ordinis predicatorū de || conceptu et mūdicia
marie virgīs decertatio.* ||. Corps de l'ouvrage : poème dans lequel Gaguin défend l'immaculée conception de la Vierge contre le dominicain Vincenzo Bandello de Castronovo. « On sait, dit L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 72, que les Dominicains n'admettaient la sanctification de la Vierge dans le sein de sa mère qu'au moment de l'animation, c'est-à-dire de l'insuf-

flation de l'âme dans le fœtus, et à la formation de celui-ci : les autres la rattachaient à la conception même, rendant ainsi la Vierge indemne du péché originel ». Vincenzo avait exposé ses idées contre l'immaculée conception dans deux ouvrages : *Libellus relectorius auctoritatum de veritate conceptionis beate Marie virginis*, Milan, 1475. — *Liber ducentorum et sexaginta sanctorum doctorum, virginem Mariam in originali peccato fore conceptam dicentium, dicta continens*, Bologne, 1481. — Voir sur la question : P. de Vaissière, *op. cit.*, pages 97 et suiv.; Thuasne, *loc. cit.*; et aussi Malou, *L'Immaculée-Conception de la B^{se} Vierge Marie*, Bruxelles, 1857, et Dom U. Berlière, *Mélanges d'histoire bénédictine*, 3^e série, Maredsous, 1901, p. 155.

Le vo du f. [b.viii.] porte simplement : *De mundissimo virginis marie conceptione || aduersus vincenciū de castronouo decertatio.* ||. Vient ensuite, le commentaire de Charles Fernand, de Bruges, comprenant 30 ff., sans chiff., sign. ai. - d.iii. [d.vi.] et qui est intitulé au haut du f. ai : *Caroli fernandi viri eloquentis in decertationē || venerabilis patris roberti gaguini generalis mini=||stri ordinis sancte trinitatis de redēptione captiuorū || de mundissimo dñe marie christi matris concepta (sic) || aduersus vincencium de Castronouo ordinis predi=||catorum Commentarium Incipit feliciter* ||. Ff. ai - [d.vi] vo : corps de l'ouvrage.

L'auteur de ce commentaire, Charles Fernand, naquit à Bruges vers 1460, fut premier musicien de

la chapelle de Charles VIII, enseigna les lettres latines à Paris et y fut nommé, en 1485, recteur de l'université; il entra vers 1492 dans la congrégation bénédictine de Chezal-Benoît; voir : Dom Berlière, *mélanges d'histoire bénédictine*, 3^e série, 1901, pp. 142-165; L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 327, note 10; L. Delaruelle, *Guillaume Budé*, *op. cit.*, p. 18.

Au bas du dern. f., au v^o : *Finit. de mundissimo virginis marie cōceptu || per robertum gaguinū aduersus vincenciū de || castro nouo Cum cōmentario Caroli fernādi || viri eloquentis. || Parisii. (sic) Mcccc nono. (sic) ||*

P. Marais et R. Dufresne de Saint-Léon, *catalogue des incunables de la bibliothèque mazarine*, p. 702, n^o 836. — Copinger, *suppl.*, p. II, t. I, n^o 2606.

On trouve également le commentaire de Ch. Fernand, séparé de l'ouvrage de Gaguin, par exemple : bibl. Ste-Geneviève, Paris, n^o 1109.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Félix Baligault.

S. d.

Decertatio Gaguini contra || vincentium ||.
(*Marque typographique de Félix Baligault
dans un encadrement, avec la devise : Felix
quem faciunt aliena pe=||ricula cautum. ||
Est fortunatus felix diuefq3 be||atus. ||*).

In-4°, 14 ff. sans chiff., à 30 et 31 lignes à la page;
sign. a2 - b3 [b6]. Car. goth.

Ff. [a1] - a2 : titre, épître et vers à Arnold de Bost.

Ff. a3 - [b6] r° : corps de l'ouvrage. Édition conforme à celle de Paris, 1489. Le v° du dern. f. est blanc.

Oxford : bibl. bodl.

Paris : b. nat. (Rés. p Y c. 1051).

GAGUIN (Robert).

DEVENTER, Jacques de Breda.

1494.

Roberti Gaguini doctorif || preclariffimi
de intemera||te virginis cōceptu aduer||fus
Vincētiū quendam de||certatio ||. (*Marque
typogr. : le monogramme IHS entouré des attri-
buts des quatre évangélistes; reprod. par Hol-
trop, monuments typographiques des Pays-
Bas, La Haye, 1868, planches 85 et 114*).

In-4^o, 12 ff., sans chiff., sign. aij - biiij [bvi], à
26 lignes à la page; car. goth.

F. [a] r^o, titre; au v^o et f. [aij] r^o : épître et vers
à Arnold de Bost.

Le traité proprement dit commence au v^o du
f. [aij] : *Roberti Gaguini ordinis sanctę trinitatis de
redemptione || captiuorū general^{is} ministri aduersus
vincentiū de castro nouo || uo ordinis predicatorū de cōceptu
et mūdicia marię virginis || decertatio.* Conforme à
l'édition de 1489.

Au f. [bv] v^o, la souscription : *De mundiffima
virginis marię cōceptione aduersus || vincētium de
Castro nouo decertatio finit feliciter Dauen||trie p me
Jacobum de Breda. Anno salutis nostre. M. || CCCC.
xciiij. vltima Octobris.* Le f. [bvi] est bl.

Hain, n^o 7416; Campbell, *annales*, p. 210, n^o 768.

Berlin : bibl. roy.

La Haye : bibl. roy.

Bruxelles : bibl. roy.

Louvain : bibl. univ.

Cambridge : bibl. univ.

GAGUIN (Robert).

ZWOLLE, Tijman Petri de Os de Breda.

(c. 1497).

[Rob. Gaguinus. De intemerate Virginis conceptu adversus Vincentium quendam de Castronovo decertatio].

In-4°, 12 ff. de 24 lignes à la page, sans chiff., sign. aij - biiij [bvj]. Car. goth.

F. [ai] : *Roberti Gaguini* (sic) *doctoris preclarissimi* || *de intemerate virginis conceptu aduersus* || *Vincentium quendam de certatio* (sic). || *Prohemium.* ||

Édition conforme à celle de 1489.

F. [vj] 10, ligne 21, la souscription : *De mūdissima Virginis marie cōceptio* || *ne aduersus Vincentiū de Castro nouo de-* || *certatio Finit Feliciter* ||. Au v°, xylographie représentant la Sainte Famille.

Campbell, *annales*, n° 769, p. 210.

D'après une communication qui nous a été fort obligeamment faite par le dr Reicke, bibliothécaire de l'université de Goettingue, l'exemplaire de Goettingue renseigné par Hain, n° 7414, et par Panzer, *annales*, t. II, 290, 145, comme impression parisienne de 1488 correspond à l'exemplaire décrit par Campbell, n° 769 et par les auteurs du catalogue du *British museum*, supplément 1902. Le dr Reicke considère l'exemplaire de Goettingue

Goettingue : bibl. univ.

La Haye : bibl. roy.

Londres : brit. mus.

comme sorti des presses de Tijman de Os de Breda, de Zwolle. Il est facile de se rendre compte de la cause de l'erreur de Panzer et Hain : ils ont pris la date du *Prohemium*, 1488, comme date d'impression.

GAGUIN (Robert).

PARIS, C. Chastellain.

1617.

Reverendissimi Patris || Ac Domini Domini || Roberti Gagvini, || Decretorum Doctoris, || Qvondam Generalis Ministri || Ordinis sanctissimæ Trinitatis, & Redemptio- || nis Captiuorum, || Tractatus || De Conceptione Beatissimæ || Virginis Mariæ : || Contra || Vincentium De Castro-Novo, || Et alia in eandem Poëmata. || Per Fr. Danielem Maillet, Priorem Claustralem || Conuentus sancti Mathurini Parisiensis. || Ad reuerendissimum Dominum D. Lvdovicum Petit, || eiusdem Ordinis Generalem Ministrum. ||. (*Fleuron*).

Parisiis, || Apud Carolum Chastellain, via || Iacobæa, sub signo Constantiæ. || M. DC. XVII. ||

In-8°, 48 pages chiff., car. ital.; notes marg. La dédicace est en car. rom.

P. [1] : titre, blanc au v°. Pp. 3-11, épître dédicatoire en prose, adressée à L. Petit, par Daniel Maillet et datée de Paris, le 19 avril 1617. En tête, armoiries gravées du destinataire. La p. [12] est bl.

Londres : brit. mus.

Paris : bibl. mazarine.

Marseille : bibl. ville.

Rome : bibl. acad. roy.

Paris : bibl. nat.

Lyncei.

Pp. 13-16, vers de Claude Ralle. Pp. 11 (mis pour 17) à 19 : préface de Gaguin en prose, impr. en rom. P. [20] bl. Pp. 21-39 : corps de l'ouvrage. P. [40] bl. Pp. 41-48 : *Varia Eiusdem || Auctoris Poemata || Ad Beatissimam || Virginem.* Neuf pièces.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Ch. Unsinger pour Isid. Liseux.

1885.

L'Immaculée Conception De La Vierge Marie Poème de Robert Gaguin Docteur en Sorbonne, général des Mathurins (XV^e siècle) Suivi de Poésies diverses Traduit pour la première fois, texte Latin en regard Par Alcide Bonneau. (*Marque typographique*).

Paris Isidore Liseux, Éditeur Rue Bonaparte, n° 25, 1885.

In-8°, LXXII pages chiff., 46 pp. chiff. au bas et 14 pp. non chiff.

P. [I] : faux-titre; au v° : *Edition unique à cent soixante-dix exemplaires* No .

P. [III] : titre, bl. au v°.

Pp. [V] - LXXII : *Introduction*.

Pp. [1] - 45 : corps de l'ouvrage. Traduction française du poème *de mundissimo... conceptu adversus Vincentium*, etc.; texte latin et texte français en regard : le premier en italiques avec des notes marginales, le second en romains.

P. 46 : fleuron.

Vient ensuite, en appendice, la traduction française de huit pièces insérées par Gaguin, à la suite

Paris : bibl. nat.

de son édition *de puritate conceptionis*, dans le recueil de ses œuvres en deux parties, Paris, André Bocard pour Durand Gerlier, 1498.

Les huit pièces dont Alcide Bonneau donne la traduction sont : *de hospita Vernonensi*; *Jodoco Badio*; *In laudem artis impressoriæ*; *Fausto, poetæ laureato*; *de pace inita cum Maximiliano*; *reverendo patri domino Miloni d'Illiers*; *de baculo Gaguini*; *de repentino obitu Caroli octavi*.

Au v^o du dern. f. : *Imprimé Par Charles Unsinger*
83, rue du Bac, Paris.

GAGUIN (Robert).

PARIS, F. Baligault.

S. d. [1492].

Robertus Gaguinus de || puritate conceptionis beate marie virginis. ||. (*Marque typographique de F. Baligault, de Paris, agrandissement du n° 72 de Silvestre, sans le nom. La marque, dans un encadrement*).

In-4°, 16 ff. non chiff., sign. A3 - Biiii [Bvij], de 30 lignes à la page. Car. goth. Le vo de l'avant-dernier f. et le dern. f. sont bl.

F. [A1] : titre; blanc au vo.

Ff. [A2] - [Bvi] r° : corps de l'ouvrage. Début : *Ccūtis marie matris christi veneratoribus Robert⁹ || gaguinus...*

Fin : ... *quoq; bñdictiōis. affit eisdē munimētū. Per eūdē. Am.* ||. Sermon ou traité, en prose, dans lequel Robert Gaguin défend l'Immaculée-Conception de la Vierge. Les arguments sont les mêmes que dans le poème *de conceptu*, etc., que nous avons décrit et qui, selon toute vraisemblance, parut avant ceci. A la fin, l'auteur rapporte qu'étant tombé gravement malade à Cordoue, il ne dut sa guérison, tout à fait inespérée, qu'à l'intercession de la Vierge Marie.

Reproduit avec notes explicatives par L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 219-254. Voir aussi les observa-

Douai : bibl. ville.

Paris : bibl. nat. (Rés.

Dresde : bibl. roy.

C 1843).

Londres : brit. mus.

Schlettstadt : bibl. ville.

Oxford : bibl. bodl.

Paris : bibl. mazarine.

(XV^e s. 680 et 997).

tions de L. Thuasne, t. I, p. 104, et le chapitre de P. de Vaissière, *de Gaguino theologo, op. cit.*, pp. 97-102.

A la suite de l'ouvrage, Gaguin donne un office de l'Immaculée-Conception, en vers : *In cōceptione beate marie virginis per eundem Gaguinum officium.* ||

Copinger, part. II, vol. I, n° 2607; P. Marais et A. Dufresne de Saint-Léon, *op. cit.*, p. 645, n° 836, 4^e partie; Claudin, *op. cit.*, t. II, p. 199.

La bibl. de la ville de Troyes possède un exemplaire manuscrit de ce sermon, probablement copié d'un imprimé : Ms. 401 : *Sermo domini Roberti Gaguini de puritate conceptionis beate Marie Virginis.*

GAGUIN (Robert).

PARIS, F. Baligault.

S. d.

Robertus Gaguinus de || puritate cōceptionis bea||te marie virginis.||. (*Marque typographique de Félix Baligault, de Paris*).

In-4^o, 14 ff. non chiff., sign, A 2 - B 3 [B6] et 1 f. blanc. Car. goth.

F. [A] : titre; bl. au vo.

Ff. A 2 - [B 4] : corps de l'ouvrage.

F. [B 5] - à la fin : *In cōceptione beate Marie virginis per... officium.* ||

Paris : bibl. nat. (D. 3837).

Paris : bibl. Ste-Geneviève.

GAGUIN (Robert).

PARIS, F. Baligault.

S. d.

Robertus Gaguinus de || puritate cōceptionis bea||te marie virginis. ||. (*Marque typographique de Félix Baligault, de Paris*).

In-4^o, sans chiff., 14 ff., sign. A2 - B3 [B6] et 1 f. bl. Car. goth.

F. [A] : titre; au vo : *Breuis annotatio et emendatio vocabulorū in || quibus hec impressio mendas admisit.* ||.

Errata.

Le reste conforme aux éditions précédentes.

Ff. A2 - [B4] : corps de l'ouvrage, suivi au f. [B5] de l'office.

Paris : bibl. Ste-Geneviève.

Paris : bibl. nat. [D. 7736].

GAGUIN (Robert).

S. 1. [STRASBOURG, Martin Flach, père?].

S. d.

Robertus Gaguinus de || puritate conceptionis be||ate Marie virginis. ||

In-4^o, sans chiff., 12 ff., de 37 lignes à la page; sign. [a] aij - Biiij [Bvj]. Car. goth.

F. [a] : titre, bl. au v^o.

Ff. aij - [Biv] v^o : corps de l'ouvrage.

Ff. [Biv] v^o - [Bvj] r^o : *In conceptione beate marie || virginis per eundem Gaguinum officium. ||*

Le v^o du dern. f. est blanc.

Édition conforme à celle de Paris, F. Baligault.

L'édition ne porte aucun nom d'imprimeur. Mais, le caractère est le même que celui des impressions strasbourgeoises suivantes : *Manipulus curatorum*, 1493; *Sermones mediocres sancti Bonaventure de tempore*, 1496 [Leipzig, bibl. univ., scr. eccl. 1388], *Sermones Michaelis de vngaria*, 1494 [Leipzig, id., ibid., 1048]. A remarquer la forme bien spéciale des majuscules : B, C, D, G, H, M, N, etc.

On pourrait dire aussi que ce caractère présente une ressemblance fort grande avec celui dont s'est servi Jacques de Breda, en 1494, pour imprimer la *de intemerate virginis conceptu decertatio*, de Gaguin, que nous avons décrite. Toutefois, le papier des deux impressions est absolument différent. Par le

Bamberg : bibl. roy.

Leipzig : bibl. univ.

Paris : bibl. nat. (Rés. D 4746).

papier, comme par l'aspect et la disposition typographique, au contraire, l'édition de *puritate conceptionis* que nous étudions se rapproche bien plus des impressions strasbourgeoises que nous venons d'énumérer et avec lesquelles les deux exemplaires de la bibl. de Leipzig se trouvent reliés, sous des couvertures fort anciennes.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Pierre Le Dru.

1495.

De origine et gestis francorum || Compendium : || Ad librum fuum roberti ga=|| guini Carmen .

I. quo quisq; tui dilector et aura vocabit.
Gratus eris forte. dānabere forte. sed omni
Parte nichil refonum cui non obmurmuret

[eger

Semper in alterius felici liuor honore.

Sis licet auritus : audi furdafter inertes

Quos prius haud vincas / q̄ rudere ceffet

[afellus :

Si minus es comptus : aut verbi examine

[comis :

Te fatis ornabunt francoꝝ illustria regum

Et gesta et virtus. his iam defensns (*sic*)

abito.

In-fol., 138 ff. chiffrés, à part les quatre derniers;
45 lignes à la page, sign. a.ii - r.iiij. [r.viii.].
Car. goth.

Claudin, *op. cit.*, t. II, pages 58-59, reproduit en

Aberdeen : bibl. univ.

Paris : bb. arsenal et

Dresde : bibl. roy.

mazarine.

Londres : brit. mus.

Rome : bibl. vatic.

Paris : bibl. arsenal.

Vienne : bibl. imp. et roy.

fac-similé le titre et l'alphabet des caractères qui ont servi à l'impression du texte.

F. [i] : titre ; au vo, la dédicace, non datée : *Roberti gaguini ordinis sancte trinitatis de redemptione captivorum generalis || ministri ad veterem ⁊ sibi spectatissimum amicum petrum burium ecclesie ambianen || canonicum in compendium de francorum origine et gestis prefatio Incipit feliciter.* ||. Reprod. par Mr L. Thuasne, t. II, pages 275-277.

Cette dédicace est, en réalité, ainsi que l'apprennent les éditions postérieures, du 30 septembre 1495. Le destinataire, Pierre Bury, auquel Gaguin rappelle d'une manière délicate, des souvenirs de vieille amitié, est, comme on sait, une des personnalités les plus intéressantes de l'humanisme flamand. Voir : *Bibliotheca belgica*, not. Burrus ; L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 258, note 3 ; L. Delaruelle, *Guillaume Budé*, Paris, 1907, p. 17.

Ff. II r^o - CXXXIV v^o : corps de l'ouvrage. Histoire de France, en dix livres, depuis Pharamond jusqu'aux événements les plus récents du règne de Charles VIII, c'est-à-dire jusqu'aux préparatifs de l'expédition d'Italie. « Entrepris en dehors de toute intervention officielle, cet ouvrage, dit Mr L. Thuasne, t. I, p. 117, premier essai d'une histoire générale de France, destinée à remplacer les chroniques du moyen âge, parut à Paris le 30 septembre 1495... Fidèle au plan qu'il s'était tracé, Gaguin après une courte introduction sur les origines de la Gaule, montre l'incertitude des témoignages allégués.

Il donne ensuite un exposé des principaux faits de chaque règne, dans lequel il sait mêler habilement les observations morales, les anecdotes, les digressions, et réussit ainsi à en dissimuler l'aridité. Quant aux sources, il puise à toutes celles qui lui sont accessibles : grandes chroniques de France ; chroniqueurs nationaux ; écrivains de l'antiquité et du moyen âge ; humanistes de la renaissance italienne ; écrivains contemporains français et étrangers ; mais en discutant leurs témoignages et en les convaincant souvent d'inexactitude ou d'erreur ».

« Lorsqu'il arrive au règne de Louis XI, son récit devient particulièrement intéressant ; car c'est alors en témoin des événements qu'il a vus et auxquels souvent il a pris part qu'il parle ; et sa narration est une contribution des plus importantes pour l'histoire politique et intérieure du temps ».

Le travail déjà cité de Mr P. de Vaissière contient, aux pages 55-75, un chapitre de *Gaguino historiarum scriptore* : l'auteur y étudie en détail les sources du *Compendium* et la valeur historique de cet ouvrage. Gaguin, pour toute la partie antérieure au règne de Louis XI, a surtout puisé dans la rédaction française de la vaste compilation, dite « Chroniques de Saint-Denis » ou « Grandes Chroniques de France ».

Voir aussi l'étude de Mr L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, pp. 117-126 : « Il est certain, conclut le savant biographe, que Gaguin a commis des erreurs qui lui étaient inévitables, alors qu'il quittait les

chemins battus et que l'accès de documents aujourd'hui ouverts à tous lui était interdit. Mais, ce qui constitue l'originalité de son ouvrage et qui le rend maintenant encore intéressant à lire, c'est le sentiment très personnel qui l'anime, et le patriotisme qui en fait une histoire vraiment nationale. On est surpris, lorsqu'on se rapporte à l'époque à laquelle il écrivait, de l'indépendance de ses jugements en matière politique et religieuse. A tous ces titres, le *Compendium* reste comme un essai très intéressant de synthèse historique, en même temps qu'un monument de probité littéraire; et il constitue, pour la biographie morale de Gaguin, une source des plus importantes ».

Le *Compendium* a été largement mis à profit par les historiens subséquents. Jacques de Meyere, par exemple, s'en inspire en plus de trente endroits : voir V. Fris, *essai d'une analyse des Commentarii sive Annales rerum flandricarum de J. de Meyere*, Gand, 1908, pages 196-198.

A la fin de l'ouvrage, après la ¶ *Peroratio*. || et la ¶ *Finis*. ||, il y a sept distiques de Gaguin : ¶ *Gaguinus lectoris S.* ||

Les ff. non chiff. [CXXXV - CXXXVIII] contiennent : 10, la souscription *Anno salutis millesimo quadringentesimo nonagesimo nono (sic) pridie || Kalendarum octobr̃. In edibus divi maturini parisiensis.* ||. En réalité, il faut lire *quinto* au lieu de *nono*. Cette faute a été, en effet, relevée dans les erratas : *Folio ultimo, ubi positum est nonagesimo nono, dic*

nonagesimo quinto, et corrigée à la main dans presque tous les exemplaires.

2^o, quatre distiques de Faustus Andrelinus : ¶ *P. Fausti andrelini foroliuensis poete laureati in amplissimo gymnasio pa-risiensi oratoriam ac poeticam artem profitentis in gallicas hystorias ab eruditissimo roberto gaguino editas Carmen.*¶

3^o, ¶ *In gallorum annales a reuerendo patre Roberto gaguino* ¶ *statim edendas benedicti montenati preludeum.*¶, épître en prose, grand éloge de Gaguin.

4^o, ¶ *Herasmus Rotterdam Roberto gaguino viro undecūq; doctissimo Salutē dicit.*¶, longue épître, non datée, faisant un éloge très vif du *compendium* et « mettant en relief, avec une singulière justesse, les qualités dominantes de l'œuvre, la bonne foi et l'érudition » (L. Thuasne); témoignages d'admiration décernés à l'auteur dont la renommée, l'influence et l'autorité sont immenses et qui a donné, à Paris, un prodigieux essor à l'étude des lettres latines. Cette épître a été reproduite avec des notes par P.-S. Allen, *Opus epistolarum Des. Erasmi*, Oxford, 1906, t. I, pp. 148-152.

5^o, huit colonnes d'erratas : ¶ *He sunt insigniores mende / quas tu lector breviter ānotatas in his libris* ¶ *vitabis.*¶. P. Ledru avait imprimé cette édition avec une négligence inconcevable. Gaguin en fut fort mécontent et manifesta, à différentes reprises, sa vive déception, notamment dans la préface des deux éditions subséquentes et dans sa lettre, du 19 novembre 1497, à Étienne de Longwy, évêque de Mâcon (*epist. liij*).

Au vo du dern. f. :

¶ *Liber emptorem alloquitur.*

Petri prela druy (mutatis sedibus) urgent

Querere nos vario tecta domosq; solo.

Ergo (diuturno ne forte errore vagemur)

Delige quem tecum precupis ire domum.

Le vo du dern. f. est reproduit en fac-similé par Claudin, t. II, p. 59.

Ceci donne le nom de l'imprimeur.

Première édition du *Compendium*. Brunet, t. II, col. 1438, avait cru, sans doute sur la foi de l'erreur typographique grossière de la souscription (*nono* pour *quinto*) qu'on n'en connaissait plus d'exemplaire.

La vérité a été reconnue et démontrée par plusieurs bibliographes, notamment Madden, *lettres d'un bibliographe*, 5^e série, Paris, 1878, pp. 5 et suiv., et L. Delisle, *journal des savants*, 1894, n^o de janvier (pp. 15-17 du tirage à part). Reproduisons l'argumentation de M^r Delisle : « Ce n'est pas cette souscription, ramenée à la forme correcte, qui me décide à reporter à l'année 1495, la publication du volume dont il s'agit. Mais il me semble évident que ce volume, où ne se trouve pas la préface du 1^{er} février 1497, doit être antérieur aux éditions pour lesquelles a été faite la préface du 1^{er} février. Il faut remarquer de plus que le récit de la fin de la campagne de Charles VIII en Italie est tout à fait différent dans l'édition supposée de 1495 (= celle-ci) et dans l'édition de 1497. Robert Gaguin, au moment

où il terminait son *Histoire* en 1495, n'était pas encore bien renseigné sur l'issue de la campagne d'Italie, et il n'osait pas alors mentionner la journée de Fornoue. Dans la seconde relation, il proclame la gloire dont le roi s'est couvert à Fornoue en sortant vainqueur d'une bataille où il avait à combattre des forces infiniment supérieures aux siennes ».

Hain-Copinger, n° 7410; Marais et Dufresne de Saint-Léon, *catal. des incun. de la bibl. mazarine*, n° 825, p. 441; Maittaire, *Annales*, suppl. I, p. 391, n° 3300; Clément, *bibl. curieuse*, IX, p. 11; Baumgarten, *nachrichten*, Halle, 1752, vol. II, p. 536; A. Richter, *Erasmus-Studien*, Dresde, 1891, p. 19.

GAGUIN (Robert).

LYON, Jean Trechsel.

24 juin 1497.

Roberti Gaguini ordinis sanctæ trinitatis
ministri generalis || de origine et gestis fran-
corum perutile compendium. ||

Eiusdem ad librum suum carmen. ||

I. quo quisq; tui dilector et aura uocabit.

Gratus eris forte : damnabere forte : sed

[omni

Parte nihil refonum cui non obmurmuret

[æger

Semper in alterius felici liuor honore.

Sis licet auritus : audi furdafter inertes

Quos prius haud uincas : q̄ rudere cesset

[afellus.

Si minus es comptus : aut uerbi examine

[comis :

Aurillac : bibl. ville.

Avignon : bibl. ville.

Bâle : bibl. univ.

Bamberg : bibl. roy.

Berlin : bibl. roy.

Bruxelles : bibl. roy.

Cambridge : bibl. ville.

Chambéry : bibl. ville.

Cologne : bibl. ville.

Dijon : bibl. ville.

Douai : bibl. ville.

Dresde : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Goettingue : bibl. univ.

Londres : brit. mus.

Milan : bibl. n. Braidens.

Munich : bb. roy. et univ.

Oxford : bb. Corpus

Christi coll. et New
coll.

Paris : bb. nat. et maz.

Rome : bibl. Vict.-Emm.

Stuttgart : bibl. roy.

Venise : bibl. St-Marc.

Vienne : bibl. univ.

Wolfenbüttel : bibl. duc.

Te fatis ornabunt francorum illustria regum
Et gesta et uirtus. his iam defensus abito.

In-fol., 4 ff. lim. non chiff. et 123 ff. chiff., 1 f. bl.,
sign. aii - rv [rviii]. Car. rom., notes margin.

Les ff. lim. comprennent : le titre; la dédicace du
30 septembre 1495 à Pierre Bury, datée *Ex ædibus
nostris apud diuū maturinū parisiēn. Anno salutis
chri-||stianæ. M. cccc. xcv. pridie calendarū octo-
brium.||*; un avis au lecteur, intitulé : *Idem Robertus
Gaguinus recognito iam opere lectori. S.||*, daté *Ex
eisdem ædibus nostris anno. M. cccc. xcvi. ad calendas
februarias||*; la table des matières, disposée sur
deux colonnes; la lettre d'Érasme insérée à la fin de
la première édition; le prélude de Benoît Montenat.

Suivant M^r L. Thuasne, t. I, p. 130, n^o 15, la
date 1497 qu'on lit à la fin de l'avis au lecteur devrait
être corrigée en 1496. Madden avait déjà proposé
la même correction : ceci nous paraît cependant
peu en rapport avec les mots qui ouvrent l'avis
au lecteur : *Correptū a me atq; breuiatū de frācorū
hystoria op^o cū post fere biēniū q̄ illud || deprauasset
imp^ossor recognoscēdū recepiſsem...*

Dans la suite, Gaguin s'élève en termes amers
contre l'ignorance et la négligence de l'imprimeur
de la première édition. Celle-ci vaudra mieux, il
faut l'espérer, grâce au dévouement de Trechsel et
de Badius Ascensius : *Iā uero benigniore (ut spero)
astro recognitū audūq; a me op^o pcedet || nixu maxīe.
M. iohānis trechsel alemāni q̄ haud iops fortunarū*

*secūda īp̄ssioni īp̄sā || sufficiet a diserto ī primis iodoco
badio psuasus : quē mēdarū expūctorē domi alit an||nua
illi mercede cōstituta. Ille siqdē auctoritate & uigili
cura : hic sedula demerebitur || castigatōe lectorē...*

Ff. I - CXXIII r^o : corps de l'ouvrage. Édition infiniment plus correcte que la première. Le caractère est très clair et fort beau. L'auteur a complété son œuvre, notamment par le récit de la bataille de Fornoue, livrée le 6 juillet 1495 et par l'addition d'une note sur le rôle d'Alexandre VI dans la guerre d'Italie.

Au bas du f. CXXIII r^o, après le mot *Finis*, quatorze vers de Gaguin au lecteur : la critique est aisée. Puis, la souscription : *Anno salutis millesimo quadringentesimo nonagesimoquinto pridie (sic) kalenda=||rum octobriū. primū quidem editū : deinde aut recognitum est ab eodē ad kalendas || februarias anno. M. cccc. xcviī. In adibus diui maturini parisiensis. ||*. Au v^o du même f., il y a : trente-huit vers de Badius Ascensius : *Iodoci Badii ascensii de præstantia gal-
lorū || & auctoris huius utilissimi cōpēdii Carmē. ||*; huit vers de Faustus Andrelinus : *.P. fausti andrelini foroliuiēsis poetæ lau||reati ac regii in amplissimo gymnasio pari||sienfi oratoriam ac poeticam artem profitē||tis in gallicas hystorias ab eruditissimo Ro||berto gaguino editas Carmen. ||*; le colophon : *Finis compendii de gestis francorū clarissi||mi uiri Roberti gaguini ordinis sanctæ tri||nitatis de redemptione captiuorū ministri || generalis. Impressi Lugduni imp̄sis. M. Io||hannis Trechsel alemanni : & diligenti*

*accu||ratione Iodoci badii ascensii : Anno christia||næ
pietatis Millesimo quadrigētesimo no||nagesimo septimo :
ad. viii. kalendas iulii. || Conneduntur autem chartæ
signatæ per a||binæ : per. p. & q. ternæ : per. b. c.
d. e. f. g. h. i. || k. l. m. n. o. & r. quaternæ.||*; la
marque typographique de Jean Trechsel.

Madden, *lettres d'un bibliogr.*, 5^e série, Paris, 1878, p. 6; Thuasne, t. I, p. 131; Ph. Renouard, *bibliogr. de J. Bad. Ascensius*, t. II, p. 447 (reprod. le poème de J. B. Ascensius).

Seconde édition du *compendium*. Voir P.-S. Allen, *opus epistol. Des. Erasmi, op. cit.*, t. I, p. 148 et Ph. Renouard, *bibl. de J. Badius Ascensius*, t. II, p. 447.

Suivant M^r Thuasne, l'édition de Paris, Bocard, aurait paru avant celle-ci, le 31 mars 1497, et par des circonstances imprévues de Gaguin, la présente édition que l'auteur destinait à être la seconde (remarquer les mots *secūdæ īp̄ssioni* dans l'avis au lecteur) n'aurait été, à la vérité, que la troisième.

Mais, MM^{rs} Allen et Renouard sont d'avis que l'édition de Bocard ne parut qu'en 1498 et que la date en serait indiquée en style ancien. M^r Allen fait notamment remarquer que l'édition de Paris se termine par une épître et un poème de Cornelius Girardus, de Gouda, lesquels manquent à l'édition de Lyon; et le savant éditeur des lettres d'Érasme a prouvé, d'autre part (*op. cit.*, p. 205), que Corn. Girard séjourna à Paris de l'automne 1497 jusqu'à août 1498.

Constatons cependant que dans sa lettre *lj* à Pierre Bury (dans Thuasne, n° 79) datée du 27 juin, mais sans indication d'année, Gaguin écrit à son ami : *Hystoriarum mearum Compendium jam tertio impressum est*; à rapprocher de la date à laquelle parut l'édition de Lyon : 24 juin 1497.

GAGUIN (Robert).

PARIS, André Bocard pour Durand Gerlier.

31 mars 1497-1498.

Roberti Gaguini ordinis fan||cte trini-
tatis ministri genera||lis de origine ⁊ gestis
francorū perq̄vtile compēdiū. ||  Eiufdem
ad librum suum carmen. ||

J. quo quisq; tui dilector et aura vocabit.
Gratus eris forte : damnabere forte : sed

[omni

Parte nihil refonum cui non obmurmuret

[eger

Semper in alterius felici liuor honore. ||

Sis licet auritus : audi furdafter inertes

Quos prius haud vincas : q̄ rudere cesset

[afellus.

Si minus es comptus : aut verbi examine

[comis :

Amsterdam : b. univ.

Augsburg : b. de l'état.

Besançon : b. ville.

Bonn : b. ville.

Darmstadt : b. gr.-duc.

Deventer : b. athénée.

Douai : b. ville.

Gand : b. univ.

Lille : b. commun.

Londres : brit. mus.

Lyon : b. ville.

Mons : b. ville.

Montauban : b. ville.

Oxford : bibl. bodl. et

collection P.-S. Allen.

Paris : bb. arsenal, maz.

et nat.

Rome : b. ac. Lyncei.

Rouen : b. ville.

Te fatis ornabunt francorum illustria
[regum
Et gesta et virtus. his iam defensus abito.

(*Marque typographique d'André Bocard, de Paris, imprimée en rouge, semblable à celle qui est reproduite dans Claudin, t. II, p. 143*).

In-fol., 4 ff. lim., Cviii ff. chiff., 1 f. non chiff. et 1 f. bl., sign. aij - riiij [rvj]. Car. goth., notes marg. Titre en rouge et noir.

Les ff. lim. comprennent : le titre, la dédicace à Pierre Bury, l'avis au lecteur, la table des matières, l'épître d'Érasme et le prélude de B. Montenat. Conforme à l'édit. de Lyon, 1497, sauf en ce qui concerne l'avis au lecteur, où la phrase désignant l'imprimeur est modifiée de la façon suivante :
« ꝑcedet nixu maxiē. M. Andree bocard. || qui haud inops fortunarum denuo impressiōni impēsam sufficiet...

Ff. i - cviii : corps de l'ouvrage. Conforme à l'éd. de Lyon, 1497. Il n'y a pas de souscription à la fin, après les vers de Gaguin au lecteur. On y trouve les vers de Badius Ascensius et d'Andrelinus, plus deux pièces nouvelles : 1^o, ¶ *Ad Robertum gaguinum ordinis sancte trinitatis ministrū || generalē. Cornelij girardi goudēsis Hieronimiane vallis Canonici regularis Ep̄la || in laudem Cōpendij eiusdē qđ de gallie reb⁹ accuratissime edidit.* ||, épître en prose, non datée.

2^o, ¶ *Ad lectorē Liber in persona Cornelii canonici regularis.* ||, poème imprimé sur deux colonnes ; éloge de l'auteur et de son livre.

Au bas de la seconde pièce : ¶ *Finis ꝑꝑēdij de gest/
frācorꝝ clarissimi viri || Roberti gaguini ordīs sctē
trinitatis de redē||ptiōe captiuorꝝ ministri gñalis Impꝛssi
Pari||sij impꝛsis magistri Durādi gerlerij : diligenti ||
vero accuratione Magistri Andree bocard. || Anno
xpiane pietat / Millesimo quadrīgēte||simo nonagesimo
septio : ad. ij. kal. april.*||

Sur la date qui serait en style ancien (1498) et sur le point de savoir si cette édition parut avant ou après celle de Lyon, voir notre description de l'édition de Lyon.

Coté : 60 fr. Claudin, sept.-oct. 1899, n° 91462;
300 fr. cat. L. Olschki, déc. 1904-janvier 1905,
p. 314, n° 55.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Th. Kerver pour Durand Gerlier et
Jean Petit.

1500-1501.

Compendium Roberti Gaguini super
Francorum gestis : ab ipso recognitum &
auctum. ||. (*Grande figure sur bois : les insignes
des rois de France, avec l'écu fleurdelisé, placées
au sommet de la colonne de justice et de foi.
A droite et à gauche, S^t Denis et S^t Remi et
les armoiries des douze pairies de France. Dans
la figure, les légendes, et dans un cartouche :*

Hęc sunt francorū celebranda insignia regum
Que demissa polo sustinet alma fides.

Amiens : bibl. ville.	Londres : brit. mus.
Angers : bibl. ville.	Lyon : bibl. ville.
Angoulême : bibl. ville.	Meaux : bibl. ville.
Auch : bibl. ville.	Munich : bibl. roy. et bibl. univ.
Avignon : bibl. ville.	Nancy : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. roy.	Nantes : bibl. ville.
Cambrai : bibl. ville.	Oxford : bibl. bodl.
Cambridge : bibl. univ.	Paris : bb. arsen., nat., Ste-Genev. et univ.
Carpentras : bibl. ville.	Rome : bb. vatic., nat. et Vict.-Emm.
Chartres : bibl. ville.	Stuttgart : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.	Wolfenbüttel : bibl. gr.- duc.
Genève : bibl. publ.	
Goettingue : bibl. univ.	
Le Mans : bibl. ville.	
Leyde : bibl. univ.	

Au bas : Ro. Gaguinus sous la croix pattée et les deux cerfs blancs figurant dans les armoiries des trinitaires).

Gravure reprod. dans Claudin, t. II, p. 283 et décrite par L. Thuasne, t. II, p. 264, note 1.

In-fol., 6 ff. lim., CLXIX ff. chiff. et 5 ff. n. chiff., sign. Aa.ii. - Fiiii [Fvj]. Car. rom., notes margin. Les ff. XXI, XXIII, XCVI, CIII, CLVIII, sont marqués par erreur XX, XXII, XCI, XCIII, CLIX.

Mr L. Thuasne, *op. cit.*, t. I, p. 154, note, distingue avec raison deux éditions de 1501, « presque absolument identiques avec même justification, même nombre de feuillets et même colophon. La première contient de plus nombreuses abréviations dans les mots, et chaque livre commence par une capitale historiée. Dans la seconde, le caractère est beaucoup plus net et plus neuf, le papier plus beau, les abréviations moins fréquentes; la place des capitales, au début des livres, est laissée en blanc ».

Les ff. lim. comprennent : le titre, au v^o duquel figurent trois pièces de vers de l'auteur : *Robertus Gaguinus ad diuam virginem*. || (8 vers); *Robertus Gaguinus librum suum alloquitur*. || (3 distiques); *Liber loquitur* (5 distiques).

Viennent ensuite : deux tables à 3 colonnes, et le prélude de B. Montenat. La dédicace à Pierre Bury manque.

F. I ro : préface de la nouvelle édition. Reprod.

par L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 287-291. Gaguin se défend des reproches qui lui ont été faits : la sécheresse et l'excès de concision.

Ff. I v^o - CLXIX : corps de l'ouvrage. Édition nouvelle du *compendium*, revue et mise à jour et comprenant onze livres au lieu de dix. Le onzième est pour les règnes de Charles VIII et Louis XII jusqu'en l'année 1499.

Avant la *Peroratio*, au v^o du f. CLXIX, certains exemplaires se terminent par les mots : *annua pensione honestatis*, derniers mots du texte relatif à l'entrevue de Louis XII et du duc de Juliers : ex. de Gand (Hist. 6145) et de Bruxelles (Incunable 473).

D'autres ex., au contraire, ont en plus un paragraphe de neuf lignes, se terminant par les mots : *Anno christianę religionis. M.cccc. nonagesimo nono*, ||, et relatif à la chute du pont Notre-Dame : ex. de Bruxelles, bibl. roy. (VH 17462) et de Paris, bibl. nationale (L 35-11 et p. Z 447).

Les ff. non chiff. de la fin comprennent : les vers d'Andrelinus, l'épître d'Érasme, l'épître et les vers de Cornelius Girardus et les vers de Badius Ascensius des éditions précédentes. Il y a ensuite, aux deux dern. ff., une pièce nouvelle d'Ascensius : *Eiusdem Ascensii de insignibus Franciæ in hoc opere perq̃ || graphice suo quibusq; loco recensitis epigramma.* ||; la reproduction de l'estampe du titre; un second poème, également nouveau d'Ascensius : *Iodoci Badii Ascensii de operis huius accessione || atq; augmento Ad lectorē : cui salutē dicit : Carmen.* ||; la marque typo-

graphique de Th. Kerver et la souscription : *Præclarissimū hoc de francorum gestis cōpendiū multis notatu dignissimorum || additionibus libriq; vnius accessione locupletatū : & non segni accuratione a men=||dis tersuz : Impressit diligens ac p̄itus chalcographus Thielmānus keruer in inclyto || parrisorū gymnasio imp̄ēsis optimorū bibliopolarum Durandi gerlerii & Ioānis || parui. Anno gr̄e quē iubileuz vocāt a natali christiano. M. quingētesimo. Ad idus || ianurias (sic). Deo gratiē. || Omnes cartharum cōplicationes sunt terne. ||*. Le vo du dern. f. est blanc.

La reproduction de la dern. page se trouve donnée en fac-similé par Claudin, t. II; p. 284.

La dern. date est donnée en nouveau style.

Voir Madden, *op. cit.*, 5^e série, p. 81; Thuasne, t. I, pp. 150-154; Ph. Renouard, *op. cit.*, t. II, p. 448.

Un des trois ex. de la bibl. nat. de Paris est imprimé sur vélin, avec lettres initiales enluminées or et couleur, reliure de Bozerian, jeune.

GAGUIN (Robert).

PARIS, G. Marchant pour Jean Petit. 1504.

¶ Compendium Roberti Gaguini super Francorum gestis : ab ipso recognitum & auctum. ||. (*Titre semblable à celui de l'édition de Paris, 1501.*)

In-fol., 6 ff. lim., CLIX ff. chiff. et 5 ff. non chiff., sign. Aa.ii. - Fiiii [Fvj]. Car. rom. Notes marg.

Reprod. de l'éd. de Paris 1501, avec les neuf lignes supplémentaires de la fin. Au bas du dernier f. non chiff. ro, la marque de Jean Petit, de Paris (reprod. par Claudin, t. II, p. 538, en haut de la p.), et la souscription : *Preclarissimum hoc de francorū gestis cōpendiū multis notatu dignissimorum || additionibus libriq; vnius accessione locupletatū : & non segni accuratione a men=||dis tersum : Impressum diligenter in officina bellouifiana & in inclyto Parifiorum || gymnasio impēsis optimi & diligentissimi bibliopole Ioannis Parui.*

Augsburg : bibl. état.

Berlin : bibl. roy.

Blois : bibl. ville.

Breslau : bibl. ville.

Bruxelles : bibl. roy.

Châlonss/M. : bibl. ville.

Charolles : bibl. ville.

Dresde : bibl. roy.

Fribourg en Brisgau :
bibl. univ.

Gand : bibl. univ.

Genève : bibl. ville.

Giessen : bibl. univ.

Heidelberg : bibl. univ.

Leipzig : bibl. univ.

Liège : bibl. univ.

Milan : bibl. ambros.

Munich : bibl. roy. et
bibl. univ.

Niort : bibl. ville.

Pau : bibl. ville.

Paris : bibl. mazar. et
univ.

Rome : bibl. ac. Lyncei.

Rouen : bibl. ville.

*Anno gratiæ || M. quingentesimo quarto Ad idibus
Augusti. Deo gratiæ. || Omnes chartarum complica-
tiones sunt terne. ||*

Le vo du dern. f. est blanc.

Ph. Renouard, *op. cit.*, t. II, p. 450.

Édit. mentionnée par Grässe, *trésor*, III, p. 4,
comme imprimée par Durand Gerlier.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Th. Kerver pour Jean Petit.

1507-1508.

Cōpēdiū Roberti Gaguini sup Francorū gestis. ||. (*Figure sur bois : l'écu fleurdelisé au sommet de la colonne de justice et de foi. Au-dessus, S^t Dagobert, S^t Charlemagne et S^t Louis; à droite et à gauche, les armoiries des douze pairies de France. Dans la figure, les légendes et les inscriptions de l'édition de 1501 dans des cartouches*).

In-8°, 16 ff. lim. et CCCXII ff. chiff., sign. aii - Riiii [Rviiij]. Car. rom., notes marg. Le prélude de B. Montenat est imprimé en caract. goth.

Édition conforme à celle de Paris, 1501 avec les neuf lignes additionnelles; seulement, à la fin, on a ajouté : *Additiuncula de rebus post obitum domini || Gaguini preclare gestis. ||* et : *Recitatio aliorū de pugna morinenfi.* ||

Pour le reste, toutes les pièces, du commencement à la fin, sont semblables à celles de l'édition précitée. Au fo cccxii. ro, la souscription : ... *Impressit*

Avignon : bibl. ville.

Beaune : bibl. ville.

Berlin : bibl. roy.

Douai : bibl. ville.

Gand : bibl. univ.

Londres : brit. mus.

Louvain : bibl. univ.

Lyon : bibl. ville.

Milan : bibl. Braid.

Munich : bibl. roy.

Orléans : bibl. ville.

Paris : bb. ars. et maz.

Rome : bb. casanat. et
nat. Vict.-Emm.

Schlettstadt : bibl. ville.

Wolfenbüttel : bibl. duc.

*rursus diligens ac peritus chalcographus || Thilmānus
Keruer in inclyto Parrisiorum gymnasio : im-||pensis
optimi bibliopolæ Iohannis parui. Anno a natali ||
christiano. M. quingētesimo septimo. Ad idus ianua-
rias. || Deo dicantur gratiæ.||* (15 janvier 1508, nouv.
style).

Au v^o du dernier feuillet, marque typographique
de Jean Petit.

Phil. Renouard, *op. cit.*, t. II, p. 451, signale,
sans plus, une autre édition de Paris, 1508, Berth.
Rembolt pour Jean Petit, in-8°.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Berth. Rembolt pour Jean Petit.

1511.

Cōpēdiū Roberti Gaguini sup frācorū
gestis. ||. (*Même estampe que dans l'édit. de
Paris, 1507, v. s.*).

In-8°, 16 ff. lim. et CCCXII ff. chiff., sign. aij -
Riiij [Rviiij]. Car. rom., notes margin.

Édition conforme à celle de Paris, Th. Kerver
pour Jean Petit, 1507 (v. s.), avec la souscription :
... *Impressit rursus diligēs ac peritus chalcograph⁹
Ber=||tholdus Rēbolt in inclyto Parisiorū gymnasio :
ip̄fis optimi bibliopolæ Iohānis parui. Anno a natali
xp̄ia||no. M. quingētesimo undecimo. Ad. xj. kt̄ decē-
bres. || Deo dicantur gratiæ.* ||. Au vo du dern. f., la
marque typographique de Jean Petit.

Angers : bibl. ville.

Arras : bibl. ville.

Augsburg : bibl. de
l'état.

Avignon : bibl. ville.

Bordeaux : bibl. ville.

Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Goettingue : bibl. univ.

Louvain : bibl. univ.

Munich : bibl. roy.

Nice : bibl. ville.

Oxford : bibl. Wadham
college.

Paris : bibl. nat.

Rome : bibl. nat. Vitt.-
Emm.

Strasbourg : bibl. univ.

Toulouse : bibl. ville.

Utrecht : bibl. univ.

Vesoul : bibl. ville.

Vienne : bibl. roy.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Antoine Bonnemère, pour Jean
Frellon, Thomas Du Garnier ou François
Regnault. 1514.

¶ Compendium Roberti Gaguini super
francorum gestis. ||. (*Même estampe que dans
l'édition de Paris, 1507, v. st.*).

In-8°, 16 ff. lim. et CCCXII ff. chiff., sign.
aij - Riiij [Rviiij]. Car. rom., notes margin. Le
f. CCCVII est chiffré par erreur CCCXII.

Édition conforme à celle de Paris, Th. Kerver
pour Jean Petit, 1507 (v. s.), avec la souscription :
... *Impressit rursus diligens ac peritus chalcogra||phus
Anthonius bōnemere in inclyto Parisiorum gym||nasio
in vico diui Iohannis beluacensis. Anno domini ||
Millesimo quingentesimo decimoquarto die vero .xij. ||*

Albi : bibl. ville.

Amiens : bibl. ville.

Auch : bibl. ville.

Autun : bibl. ville.

Avignon : bibl. ville.

Bâle : bibl. univ.

Berlin : bibl. roy.

Carpentras : bibl. ville.

Châlonss/M. : bibl. ville.

Douai : bibl. ville.

Dresde : bibl. roy.

Fribourg en Brisgau :
bibl. univ.

Goettingue : bibl. univ.

Grenoble : bibl. ville.

Londres : brit. mus.

Lund : bibl. univ.

Marseille : bibl. ville.

Milan : bibl. Braid.

Mons : bibl. ville.

Munich : bibl. roy. et univ.

Orléans : bibl. ville.

Paris : bibl. Ste-Genev.

Pau : bibl. ville.

Poitiers : bibl. ville.

Rome : bibl. angel. et
vatic.

Troyes : bibl. ville.

Vienne : bibl. roy.

Wolfenbüttel : bibl. duc.

Iulij.||. Au v^o du dern. f., marque typographique de Jean Frellon, de Thomas Du Garnier ou de François Regnault.

Renouard, *op. cit.*, t. II, p. 452; Pellechet, *mémoires de la société éduenne*, Autun, vol. XVIII, 1890, p. 83, n^o 173.

GAGUIN (Robert).

PARIS, J. Cornillau pour P. Viard. 1521.

Habes Candide Lector R. Pa=||tris Roberti
Gaguini / quas de francorum re=||gum
gestis scripsit annales. Necnon Huber=||ti
velleij / fenatorij aduocati / cōfertū aggerē : ||
quo ea quę ille fato p̄uentus minime ex-
pleuerat / ad tem||pora nostra nectuntur. quę
si benigno legeris oculo non || adspernenda
iudicabis. ||. (*Grande marque de Pierre Viard,
de Paris*).

¶ Venūdantur Parifijs in vico sancti
Iacobi sub inter||signio Leonis argentei. ||
Cum priuilegio. ||

In-8^o, 20 ff. lim., ccclj ff. chiff., 1 f. bl. Car. rom.,
notes marg.; nombreuses erreurs de pagination.

Les ff. lim. comprennent : le titre ; le privilège
Extraict des registres de parlement, daté du 27 mai
1521 et accordé à Pierre Viard ; les vers de Gaguin à

Arras : bibl. ville.

Berlin : bibl. roy.

Cambrai : bibl. ville.

Coutances : bibl. ville.

Dresde : bibl. roy.

Grenoble : bibl. ville.

La Rochelle : bibl.
ville.

Le Mans : bibl. ville.

Lille : bibl. ville.

Londres : brit. mus.

Lyon : bibl. ville.

Milan : bibl. Brera.

Orléans : bibl. ville.

Oxford : bibl. Balliol coll.

Paris : bb. ars. et nat.

Reims : bibl. ville.

Rome : bibl. nat. Vict.-
Eman.

Rouen : bibl. ville.

Toulouse : bibl. ville.

Venise : bibl. S.-Marc.

la Vierge et à son livre; les vers intitulés *Liber loquitur*; les tables; le prélude de B. Montenat et la planche qui figure sur le titre de l'édition de Paris, 1507 (v. s.) et éditions subséquentes.

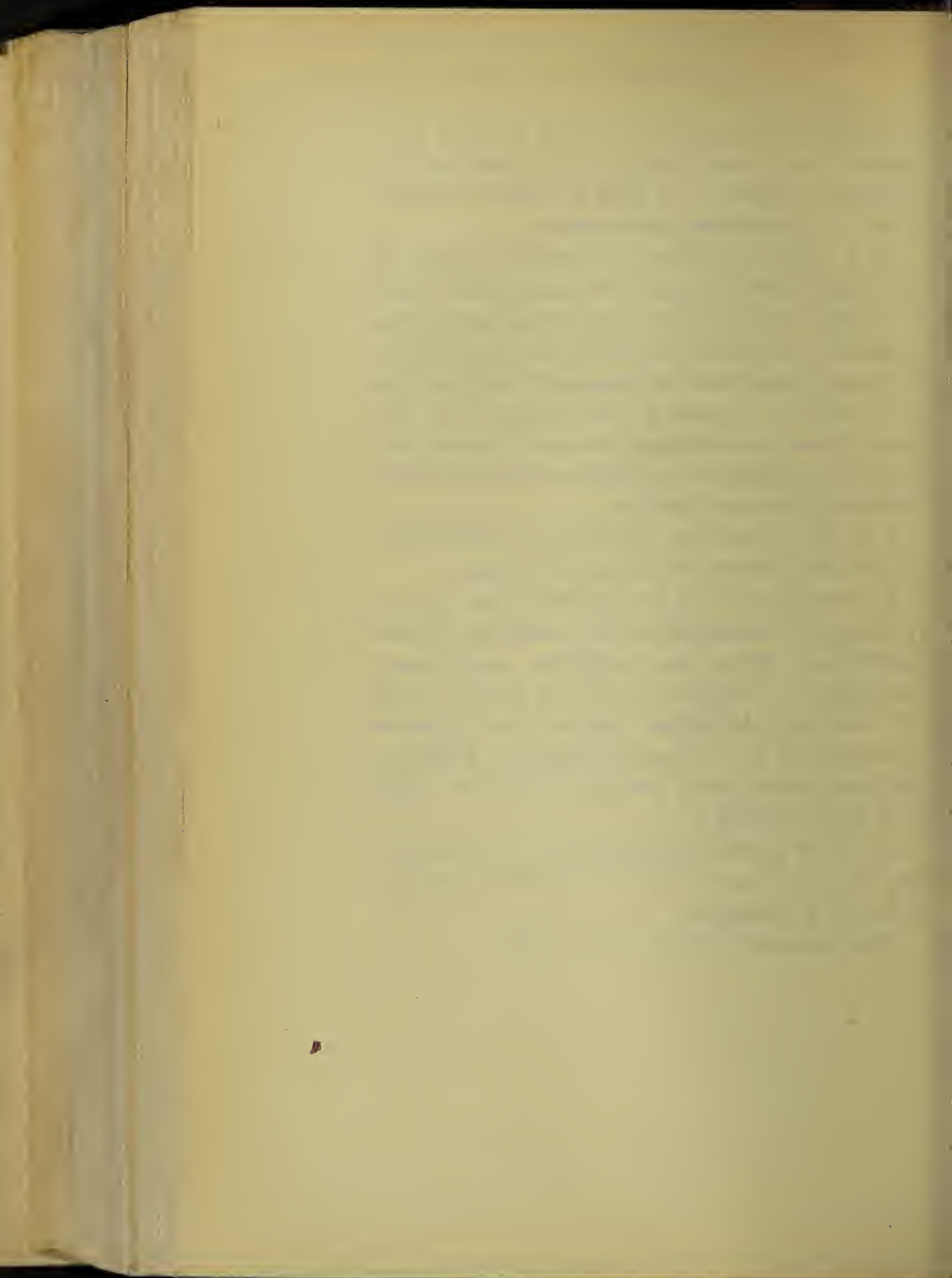
Ff. I - ccclj ro (marqué par erreur lj) : corps de l'ouvrage. Édition nouvelle du *compendium*. Après le onzième livre, conforme aux éditions précédentes, commence un douzième livre, œuvre de Hubert Velleius, consacré aux événements de la fin du règne de Louis XII, depuis la reconstruction du pont Notre-Dame, et au règne de François I jusque 1521. Le livre est précédé d'une épître en prose de Hubert Velleius à François Ponchier.

A la fin du volume, les pièces post-liminaires comme dans l'édition de Paris, 1500 (1501).

Au ro du dern. f. : ¶ *Preclarissimum hoc de francorum gestis compendium || multis notatu dignissimorum additionibus libriq; unius ac || cessione lucupletatum / emendatum et castigatum usq; ad || annum domini .M. ccccc. xxj. Impressum Parisius per Io || hannem Cornillau / pro Petro Viard in inclita vrbe Pari || sienti bibliopola iurato anno / quo supra. sole vero vicesi = || mam Iulij claudente. ||*

Au vo, la planche qui figure sur le titre de l'édition de Paris, 1507, et dans la présente édition, à la fin des ff. liminaires.

Phil. Renouard, *op. cit.*, t. II, p. 452.



GAGUIN (Robert).

LYON, Jean Osmont.

1524.

Habes Candide Lector. R. Patris ||
Roberti Gaguini, quas de francorum gestis
scri||psit annales, Necnon Huberti Velleij
senatorij aduoca||ti/ cōfertum aggerem : quo
ea quæ ille fato præuētus mi||nime exple-
uerat, ad tempora nostra nectuntur, quæ si
benigno || legeris oculo : non adspernanda
iudicabis. || ¶ Adiecta sunt nuperrime ali-
quot carmina Ludouici Bologni||gni Bono-
nienfis de laude Gallorum. || ¶ Additus est
etiam copiosus Index per elemētorum
seriem || digestus : quo facilius inueniat dili-
gens lector singula hoc in li=||bro contenta.||
Eiusdem ad librum suum carmen. ||

I, quo quisq; tui dilector ⁊
aura uocabit :

.

In-4°, 8 ff. lim., CXLVII ff. chiff. et 1 f. blanc.
Car. rom., notes marg. Titre imprimé en rouge et
noir, dans un encadrement.

Amiens : bibl. ville.

Avignon : bibl. ville.

Berlin : bibl. roy.

Cologne : bibl. ville.

Dresde : bibl. roy.

Londres : brit. mus.

Lyon : bibl. ville.

Marseille : bibl. ville.

Munich : bibl. roy.

Nice : bibl. ville.

Paris : bibl. mazar. et

Ste-Geneviève.

Rome : bibl. alessandrina.

Édition conforme à celle de Paris, J. Cornillau pour P. Viard, 1521. On y a ajouté un poème *de fœlici imperio* de Louis Bologninus, qui précède la souscription : *Impressum Lugduni sumptu honesti uiri Ioan||nis osmont. Anno domini millesimo quingentē-||simo .xxiiij. die .xij. mensis Aprilis. ||*

J. Baudrier, *bibl. lyonnaise*, t. IV, 201-202; Phil. Renouard, *op. cit.*, t. II, p. 453.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Pierre Vidoue pour Jean Petit,
Gilles de Gourmont, ou Galiot Du Pré.
1528.

Habes Candide Lector. R. || Patris
Roberti Gaguigni (*sic*) / quas de francorum ||
regum gestis scripsit annales. Necnon Hu-
berti || Velleij senatorij aduocati / confertum
aggerem || quo ea quæ ille fato præuentus
minime expleuerat / ad || tempora nostra
nectuntur, quæ si benigno legeris oculo || non
asp||ernenda iudicabis. || M. D. XXVIII. ||.
(*Marque typographique de Jean Petit, de
Gilles de Gourmont ou Galiot Du Pré.*)

☞ ¶ Venundantur Parisijs, Apud ☞
Ægidium Gormontium. ||

Abbeville : bibl. ville.	Munich : bibl. roy. et
Auch : bibl. ville.	univ.
Avignon : bibl. ville.	Nantes : bibl. ville.
Bâle : bibl. univ.	Niort : bibl. ville.
Bruxelles : bibl. roy.	Paris : bibl. nation. et
Dijon : bibl. ville.	Ste-Geneviève.
Florence : bibl. maru- celliana.	Rome : bibl. vatic. et
Gand : bibl. univ.	Vict.-Em.
Goettingue : bibl. univ.	Rouen : bibl. ville.
Lyon : bibl. ville.	Saint-Quentin : bibl. ville.
Marseille : bibl. ville.	Troyes : bibl. ville.
Montauban : bibl. ville.	Venise : bibl. St-Marc.
	Vienne : bibl. imp. et univ.

In-8o, 20 ff. lim., cccli ff. chiff. et 1 f. non chiff.,
sign. aii - Yiiij. [Yviiij]. Car. rom., notes margin.
Le dern. f. est coté *li* par erreur.

Édition conforme à celle de Paris, 1521. Le vo du
titre est blanc, l'extrait du privilège n'ayant pas été
reproduit ici. Le dern. f. lim. et le dern. f. chiffré
portent, au vo, un encadrement, gravé sur bois, avec
blason. Au centre : *Montioye. || Sainct denis. || ✕ ||*
Robertus Guaguynus. ||

Au-dessous, les deux vers :

Hæc sunt francorum, ...

Au bas du f. *li* [pour *cccli*], ro, la souscription :
... Impressum est parisijs per Petrum Vidouæum || in
inclita vrbe Parisiensi bibliopolam iuratum. Anno ||
Millesimo quingentesimo vigesimo octavo, Mese Octobri. ||

Le f. n. chiff. de la fin est blanc au ro et porte au
verso la marque de Pierre Vidoue, la Fortune, et la
devise : *Audentes Ivvo*. Au bas : *¶ Par sit fortuna*
labori. ||

GAGUIN (Robert).

FRANCFORT S/M., André Wechel. 1577.

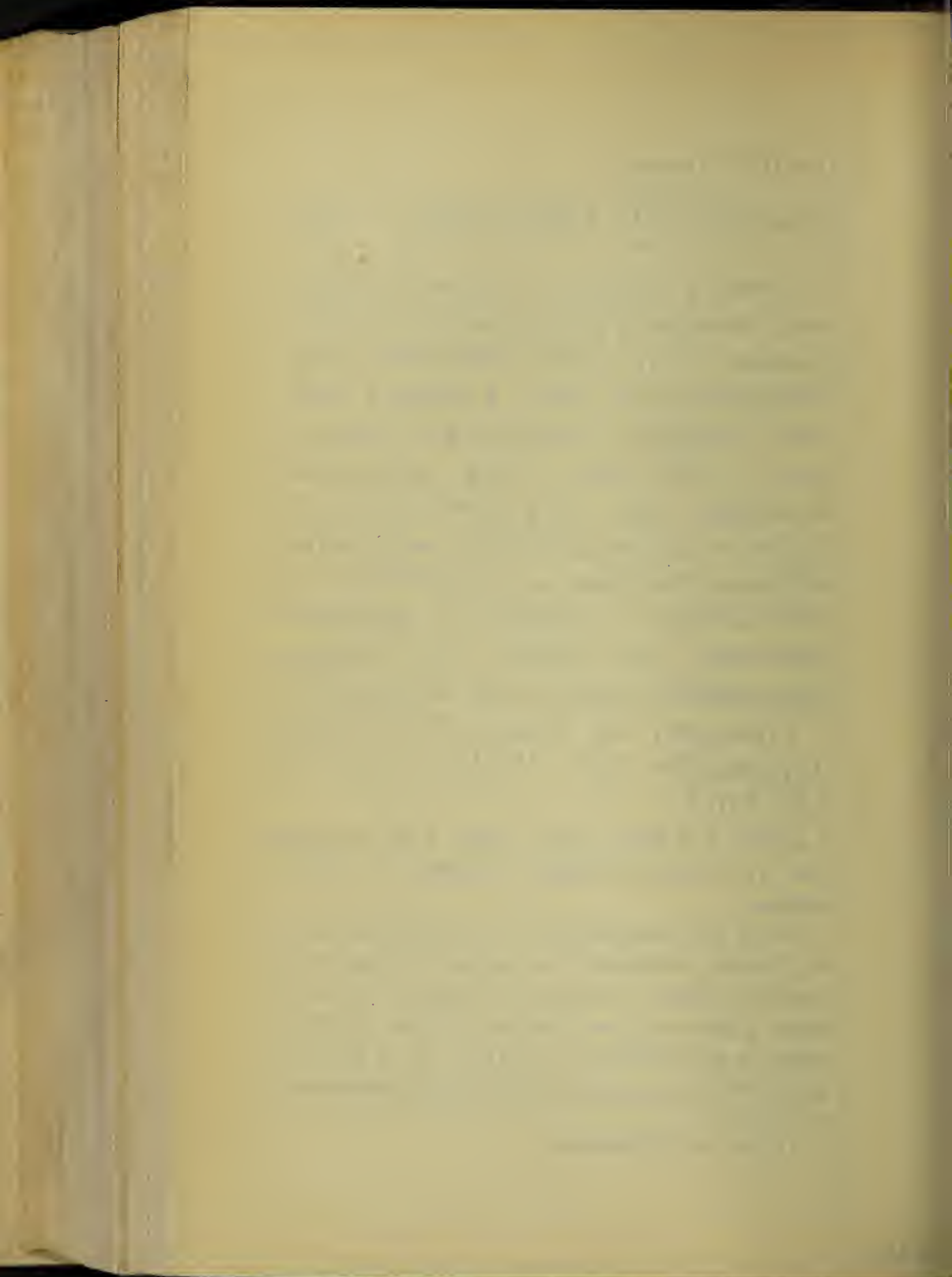
Roberti || Gagvini, || Rervm Gal-||lica-
rvm || Annales, || Cvm Hvberti Velleii Svp-
plemento. || In quibus Francorum origo
vetustissima & res gestæ, || Regumq; Galli-
corum omnium ex ordine vitæ & quæcun-||
que sub illis domi forisq; memorabilia
acciderunt, vsque ad || Henricum II. de-
scribuntur. || Cum præfatione, ad Reueren-
dissimum Principem ac Do-||minum, D.
Marquardvm ab Hatstain || Episcopum
Spirensen, || Io. Wolfi I. C. ||. (*Marque
typographique d'André Wechel, de Francfort*).

Francofvrti Ad Moenvm || Ex officina
Typographica And. Wecheli. || M. D.
LXXVII. ||

In-fol., 4 ff. lim., 336 pp. chiff., 6 ff. non chiff.
Car. rom., notes margin.; fleurons et initiales
ornées.

Les ff. lim. comprennent : 1^o, le titre, bl. au v^o;
2^o, l'épître dédicatoire en prose de Jean Wolf,
licencié ès-droits, conseiller du marquis Charles de
Bade, à Marquard von Hatstain, évêque de Spire,
datée de Mundelsheim, mars 1577; 3^o, la table des
rois de France, comme dans les éditions précédentes.

Toutes les bibliothèques.



Dans sa dédicace, l'éditeur parle des différentes catégories d'historiens et fait un grand éloge de R. Gaguin et de Hubert Languet. Les exemplaires du *compendium* de Gaguin sont devenus extrêmement rares.

Pp. 1-336 : corps de l'ouvrage.

Édition conforme à celle de Paris, 1521, avec l'appendice de Hubert Velleius. Le caractère est fort beau et remarquable autant par son élégance que par sa clarté. A la fin, viennent les vers de F. Andrelinus et aux pages 335-336, l'épître d'Érasme.

Les ff. non chiff. de la fin contiennent un index alphabétique, différent de celui qui figure dans les éditions antérieures.

Le dern. f. est blanc au v^o et renferme au r^o la marque typographique d'André Wechel.

GAGUIN (Robert).

PARIS, pour Poncet Le Preux et Galiot
Du Pré. 1514.

Les grandes croniques : excellens || faitz /
et vertueux gestes : des trefillustres / tref-
chrestiens / magnanimes || et victorieux Roys
de France. Et tant en la saincte terre de
Hierufalem || cōme es pays de Syrie. Sicile.
Jtalie. Espaigne. Alemaigne. Angleterre.
Flādres. Bour||gogne. Et aultres plusieurs
telles prouinces / contrees / et regions /
Cōposees en latin par || reuerend pere en
dieu et religieuse personne Maistre Robert
Gaguin. En son viuant mi=||nistre general
de lordre de la saincte trinité : docteur en
decret / eloquent orateur / et treffame ||
hyistoriographe. Et depuys en lan Christifere
Mil cinq cens et quatorze fongneusement ||
reduictes et translatees a la lettre de latin
en nostre vulgaire francoys. || A la louēge
et gloire de dieu : et a lhonneur || de tous
nobles princes. Ensemble aussi plusieurs
additiōs des choses aduenues es temps || et
regnes des Treschrestīēs Roys de frāce

Lyon : bibl. ville.

Oxford : bibl. bodl.

Mons : bibl. ville.

Paris : bibl. nat.

Nancy : bibl. ville.

Troyes : bibl. ville.

Charles VIII. que Dieu abfoule. Et
Loys .XII. || de ce nom a present regnāt /
auquel dieu doint trefbōne vie. ||

Auec preuillege du roy nostre fire. ||
Jmprime a Paris pour poncet le preux ||
Marchant libraire Demourant en la grant
rue fainct Jaques a lenfeigne du loup deuāt ||
les Mathurins. ||

*Les exemplaires destinés à Galiot Du Pré
portent l'adresse :* Jmprime a Paris pour
Galliot du pre || Marchant libraire : Tenāt
fa boutique en la grant falle du Palais /
au fecond pillier vers || la chappelle ou len
(sic) chante la messe de messieurs les presi-
dens. Mil cinq cens ⁊ quatorze. ||

In-fol., 12 ff. lim. sans chiff., et ccliii ff. ch. Car.
goth., notes margin. L'ouvrage contient quatorze
estampes ayant servi déjà à l'illustration d'autres
ouvrages; parmi celles-ci, il en est trois grandes
occupant toute une page. Ce sont : 1^o, en regard
du f. i., le frontispice de l'édition latine in-folio
de 1500-1501; 2^o, en regard du f. vii, la bataille de
Tolbiac et le baptême de Clovis; 3^o, en regard
du f. ccxxxvii, le sacre de Louis XII.

Les ff. lim. comprennent : 1^o, le titre; 2^o, le privi-
lège, délivré pour un terme de trois ans à G. Du Pré,
et daté de Paris, le 18 novembre 1513; 3^o, deux

courts poèmes, imprimés sur deux colonnes : *Le conge & la remonstrance que fait lacteur Gaguin a son liure* et *La responce du liure a son acteur*, traduction libre des deux pièces qui figurent en tête de l'édition latine ; 4°, le ¶ *Proefme ou Prologue de Pierre desrey simple orateur de Trois en champaigne*||..., grand éloge de R. Gaguin et de son ouvrage ; 5°, des tables détaillées des matières ; 6°, le prologue de Robert Gaguin, traduction française de la préface de la quatrième édition du *compendium* (13 janvier 1501). La dernière pièce est précédée d'une estampe représentant un auteur écrivant assis à son pupitre ; au-dessus, à droite, un ange tenant un phylactère. Cette estampe a été reproduite par Claudin, *histoire*, t. I, p. 333. Voir aussi même ouvrage, t. II, p. 123.

Ff. i. - ccxliiii. ro : corps de l'ouvrage. Traduction française du *compendium*, œuvre de Pierre Desrey de Troyes, d'après le texte de l'édition de Paris, Th. Kerver pour Jean Petit, 1507-1508, y compris les lignes complémentaires et les additions de la fin, intitulées ici : ¶ *Sensuit ce que les aultres ont recite de la bataille de Guynegathe.* et ¶ *Addition en brief des choses glorieusement faictes au royaulme || de france | par le trescrestiain roy Loys douziesme depuis le decez || de frere Robert Gaguyn aucteur de ce liure.* ||

Sur les différentes versions françaises de la chronique de Robert Gaguin, voir Pierre Champion, *Chronique martiniane*, Paris, 1907, pages XIV-XV.

Il est à remarquer que Pierre Desrey, auteur de

la présente traduction, s'est tenu de très près au texte de Gaguin. C'est à peine si nous pouvons noter quelques écarts, pour toute la partie antérieure au règne de Charles VIII : il a omis le texte des épitaphes latines de Clovis, Chilpéric, Louis le Gros et les vers sur Olivier Le Dain, bien qu'il reproduise l'épigramme sur la mort de Louis XI. Mais, au cours du livre XI, il a introduit, au f. CCXVI v^o, un récit fort important et fort détaillé de toute la descente de Charles VIII en Italie jusqu'à son retour à Paris (ff. CCXVI v^o à CCXXXIV). Ce récit est intitulé : ¶ *Addition de Pierre desroy (sic) simple orateur de troyes en chāpaigne sur || 2 avecques les croinques (sic) du tressfame hystoriographe 2 excellēt orateur || Maistre robert Gaguin de la vraye 2 entiere deliberatiō du trefschreftiā || roy Charles .viii. pour la cōqueste 2 recouurāce de sō royaulme de Cecile* ||. Desrey reprend, ensuite, sans plus l'interrompre, la traduction du texte de R. Gaguin.

Enfin, tout à la fin du volume, Desrey a placé de nouvelles additions destinées à tenir le livre à jour jusqu'au moment de sa publication. Ces additions figurent aux ff. ccxliiii r^o - ccliii r^o. On y trouve : 1^o ¶ *Epistre suaroire (sic) du translateur*; 2^o ¶ *Addition de Pierre desrey simple orateur de Troyes en champai||gne sur les croniques du bon reuerend pere et scientifique historiogra||phe maistre robert Gaguyn | pour lamplification du trefillustre tref||chrestiaïn 2 trefuictorieux roy Loys douziesme de ce nom | iusques en || Lan Mil cinq cens 2. xiiii. avecques le deuot trespas et*

*triumphante || sepulture de feue treshaulte trespuiſſante
trefmagnifique et trefexcel||lente princesse / ma dame
Anne royne de france / et duchesse de Bretai||gne icelle
viuente sa trefnoble femme et compaigne que dieu
absoille || et mette en paradis. ||*

Le début est intéressant : *Après que iay leu /
perleu / et reuolue es fleulletz precedens / de la Cro-
nique || du trefrenōme hystoriographe et reuerend pere
en dieu maistre robert Ga||guyn ministre general de
lordre de la sainte Trinité de paradis / 2 aulcu=||nes
aultres petites additions / sur les Croniques du tref-
chrestiaïn tresprou||dent et trefuictorieux roy de france
Loys .xii. de ce nom a present regnant / et auquel ||
dieu donne bonne vie. Je pierre desfrey bon francoys de
Troyes en champaigne / ay || aulcunemēt delibere
escripre en bref aulcune chose / des triūphans gestes et
vertueux || faicts dicelluy trefexcellent roy / presuppo-
sant que Paule emilius moderne ortodoxe || et scienti-
fique hystoriographe / Le doye mieulx et plus amplement
declarer dedans || sa Cronique / en la quelle il solicite
chascun iour a escripre et laborieusement rediger le ||
perfect comble et entier effect dicelle trefnoble Cro-
nique...*

Dans l'édition destinée à Galiot Du Pré (Paris :
bibl. nat. L 35-15), la disposition typographique des
des titres des dernières pièces que nous avons
citées est différente. On lit : ¶ *Epistre suasoire du
translateur*; ¶ *Addition de Pierre desfrey simple orateur
de Troyes en champaigne || sur les croniqs du bon
reuerend pere 2 scientifique hystoriographe mai=||stre*

Robert Gaguin : pour lamplification du treschrestien et tresuicto=||rieux roy Loys douziesme de ce nom iusques a lan Mil cinq cens 2 qua=||torze. Auecques le deuot trespas 2 triūphante sepulture de feue treshaul||te trespuissante princeesse ma dame Anne de bretagne royne de france / et || duchesse de Bretagne icelle viuante sa trefnoble femme et compaignie || que dieu absoulle 2 mette en paradis. ||

Au bas du dern. f. ro : ¶ *Cy finissent les grandes croniques cōposees par maistre Robert Guagin des || treschrestians roys de frāce nouuellement translatez de latin en francois. Et de || nouueau impressees a paris par priuilege du roy nostre sire pour Poncet le preux || et Galliot du pre marchans libraires demourans audit Paris. Faict en lan mil || cinq cens 2 xiiii. au moys de Auril apres les pasques. ||*

Au vo du dern. f., la marque typographique. Suivant les exemplaires, marque de Poncet Le Preux ou marque de Galiot Du Pré.

Au bas : *Cum priuilegio regio || amplissimo. ||*

GAGUIN (Robert).

PARIS, pour Poncet Le Preux et Galiot
Du Pré.

1515.

Les croniques de frāce : excellēs || faictz
et vertueux gestes des trefchrestiens Roys
⁊ princes q̄ ont || regne aud pays / depuis
lexidion de Troye la grande. Jusques au ||
regne du trefchrestien vertuex (*sic*) et magna-
nime roy Francoys pre||mier de ce nō a
p̄sent regnant auq̄l dieu doint trefbonne vie
avec plusieurs īcidēs chofez notables et
singulieres auenues durāt les || temps ⁊
regnes desd' Roys et princes / Compofees en
latin par frere Robert Gaguin || docteur en
decret miniftre general de lordre de la
faincte Trinite et excellent historio||graphe /
⁊ depuis en Lan mil cinq cens et quatorze
translatees de latin en nostre vul||gaire
Francoys. || ¶ a la louange et gloire de
dieu et a lhō||neur de tous nobles princes
chrestiens. Ensemble auffi plusieurs additions
des chofes || aduenues au temps ⁊ regne
du roy Loys .xii. iufques a lheure de fon
trespas lequel || dieu vueille mettre ⁊ collo-

Berlin : bibl. roy.

Paris : bibl. nat.

Grenoble : bibl. ville.

Wolfenbüttel : bibl. gr.-

Londres : brit. mus.

duc.

Paris : bibl. mazarine.

quer en fon royaulme de paradis. || ¶ avec
le priuilege du roy nostre fire fran||coys
premier de ce nom.||. (*Marque typographique
de Galliot Du Pré : la guallée*).

¶ Jmprime a paris pour Galliot du pre
marchant libraire demou=||rant fus le pôt
Nostre dame a lenfeigne de la Gallee / et
ayāt fa bouti=||cle en la grād falle du pallays
au deuxiefme pillier. Mil. v. cēs ⁊ xv ||

Pet. in-fol., 12 ff. lim. non chiff., et 244 ff. chiff.,
car. goth., notes marg.

Les ff. lim. comprennent : 1^o, le titre; 2^o, les privi-
lèges, datés de Paris, le 18 novembre 1513 et de
Paris, le 24 avril 1515; 3^o, le prologue de Pierre
Desrey; 4^o, les tables; 5^o, ¶ *Le conge et la remons-
trance que faict || lacteur Gaguin a son liure.* || ¶ *La
response du liure || a son acteur.* ||; 6^o, ¶ *Les signatures
de tous les cayets de ceste p̄sente Cronique de Gaguin...* ||
*Et est a noter que ilz sont tous ternes Excepte q qui
nest que de deux.* ||; 7^o, le prologue de l'auteur avec
l'estampe et le frontispice de l'édition latine.

Les additions de Pierre Desrey (Desray) com-
mencent au f. CCXXXI.

Édition conforme à celle de Paris, 1514, mais
tenue à jour par le traducteur jusqu'au moment de
sa publication.

L'exemplaire de la bibl. mazarine à Paris est
incomplet des ff. CCXXIV - à la fin.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Michel Le Noir.

1516.

Les Croniques de France : excel||lens
faictz et vertueux gestes / des treschrestiens
Roys et princes qui || ont regne audict pays/
depuis le xidion de Troye la grande Jusques ||
au regne du treschrestien / vertueux et
magnanime roy Francoys pre=||mier de ce
nom a present regnant / auquel dieu doit
tres bonne vie. Auecques plu||si||eurs inci-
dens / choses notables & singulieres adue-
nues durant les temps et regnes des||ditz
Roys et princes. Composees en latin par
frere Robert Gaguyn docteur en de=||cret /
Ministre general de lordre de la saincte
Trinite et excellent hy||storiographe. Et ||
depuis en Lan mil cinq cens & quatorze
translatees de latin en nostre vulgaire
Fran||coys. || ¶ A la louenge et gloire de
Dieu et a lhonneur de tous nobles princes
chrestiens. En=||semble aussi plusieurs addi-
tions des choses aduenues au temps et regne
du roy Loys || douziesme iusques a lheure
de son trespas lequel dieu vueille mettre &

Douai : bibl. ville.

Paris : bibl. mazarine.

Paris : bibl. arsenal.

colloquer en son || royaulme de paradis.||.
(*Marque typographique de Michel Le Noir, de Paris, agrandissement de la marque reproduite par Silvestre, n° 58*).

¶ Imprime a paris par Michel le noir
Marchant / libraire iure de luniuer=||fite de
Paris demourant en la grant rue sainct
Jacques a lenfeigne de la || Rose blanche
couronnee. Mil cinq cens et .XVI. Le .VIII.
iour de may ||

In-fol., 15 ff. lim., s. chiff., et ccxliiii ff. chiff.;
car. goth.; notes marg.

Les ff. lim. comprennent : le titre, avec belle
estampe au v°; le prologue de Pierre Desrey et les
tables; les deux pièces de vers disposées sur deux
colonnes; les signatures (tous les cahiers sont
ternes, excepté Q qui n'est que de deux ff.); le
prologue de Robert Gaguin avec la planche de
l'édition latine; 3 ff. de planches généalogiques,
blancs au v°.

Édition conforme aux précédentes, mais tenue à
jour jusqu'au moment de l'impression.

Les add. de P. Desrey commencent au f. ccxxx.
Au r° du f. ccxliiii., la souscription : *Icy finissent...
Et ont este acheuees dim||primer en ceste ville de paris
le .viii. iour du moys de may Mil .V. cēs et .XVI.
Pour ho||norable personne Michel le noir libraire iure
de luniuersite de Paris.||*. Le v° est blanc.

GAGUIN (Robert).

PARIS, N. de La Barre.

1518.

La Mer des Croniques / et || Mirouer
historial de Frāce iadiz compofee en latin
par religieufe per=||fonne frere Robert
gaguin en fon viuant miniftre general de
lordre de || la faincte Trinité. Lequel traicte
de tous les faitz aduenuz de puis la || def-
truction de Troye la grant / tant es royaul-
me de France que Angleterre Jrlande ||
Efpaigne Gascoigne Flandres / ⁊ lieux cir-
conuoyfins. Nouuellemēt tranflate de la=||tin
en frācoys addiciōne de plufieurs adicions
iouxte les premiers imprimez iufques en lan
mil cinq cens et .xviii. avecques les Genea-
logies de France. ||. (*Marque typographique de
N. de La Barre, dans un très bel et large
encadrement : bergers, chasseurs*).

¶ Nouuellement imprimez a Paris par
maiftre || Nicole de la Barre. Lan Mil. ccccc.
xviii. ||

In-fol., 12 ff. lim. n. chiff., et 246 ff. chiff. Car.
goth.; notes marg.; belles planches.

Les ff. lim. comprennent : le titre, le prologue de

Paris : bibl. nat.

Paris : bibl. Ste-Geneviève.

Pierre Desrey, les tables, les deux poèmes imprimés sur deux colonnes, les signatures (tous les cahiers sont ternes, excepté le cahier *o* qui est quaterne), une belle planche, le prologue de Gaguin, et une grande planche représentant le Christ en croix.

Édition conforme aux précédentes, avec les additions tenues à jour.

Au verso du dern. f., la souscription : ¶ *Cy finist... Nouuellemēt imprimez a Paris par || maistre Nicole de la barre.||*. (Marque typographique).

GAGUIN (Robert).

PARIS, pour Jehan de La Garde, ou Regnault
Chaudière, ou Hémon Le Fèvre. 1520.

Lamer des croniqs || Et Miroir hyftorial
de France / iadis compo=||se en latin par
religieuse perfonne frere Robert Gaguin ||
en fon viuāt ministre general de lordre de la
faincte Tri=||nite Leq̃l traicte de tous les
faictz aduenuz depuis la def=||truction de
Troye la grant / tant es royaumes de
France || que Angleterre Jrlande Espaigne
Gascongne Flandres || et lieux circōuoifins.
Nouvellement translate de latin en || fran-
cois / additionne de plusieurs additiōs iouxte
les pre=||miers imprimez iufques en Lan
Mil cinq cens et vingt || avec les genealo-
gies de France. ||. (*Marque typographique de
Jehan de La Garde, de Paris, agrandissement
de la marque reproduite par Silvestre, n° 40*).

¶ On les vend au Palais au premier
pilier pres la || chappelle ou lon châte la
messe de messeigneurs les || prefidens. ||.
*L'exemplaire de la bibliothèque royale de
Berlin (Qv 2295. 2°) ne porte pas de marque*

Pour J. de La Garde : Pour H. Le Fèvre : Pour R. Chaudière :

Paris : b. Ste-Gene-
viève.

Berlin : b. roy.
Rouen : b. ville.

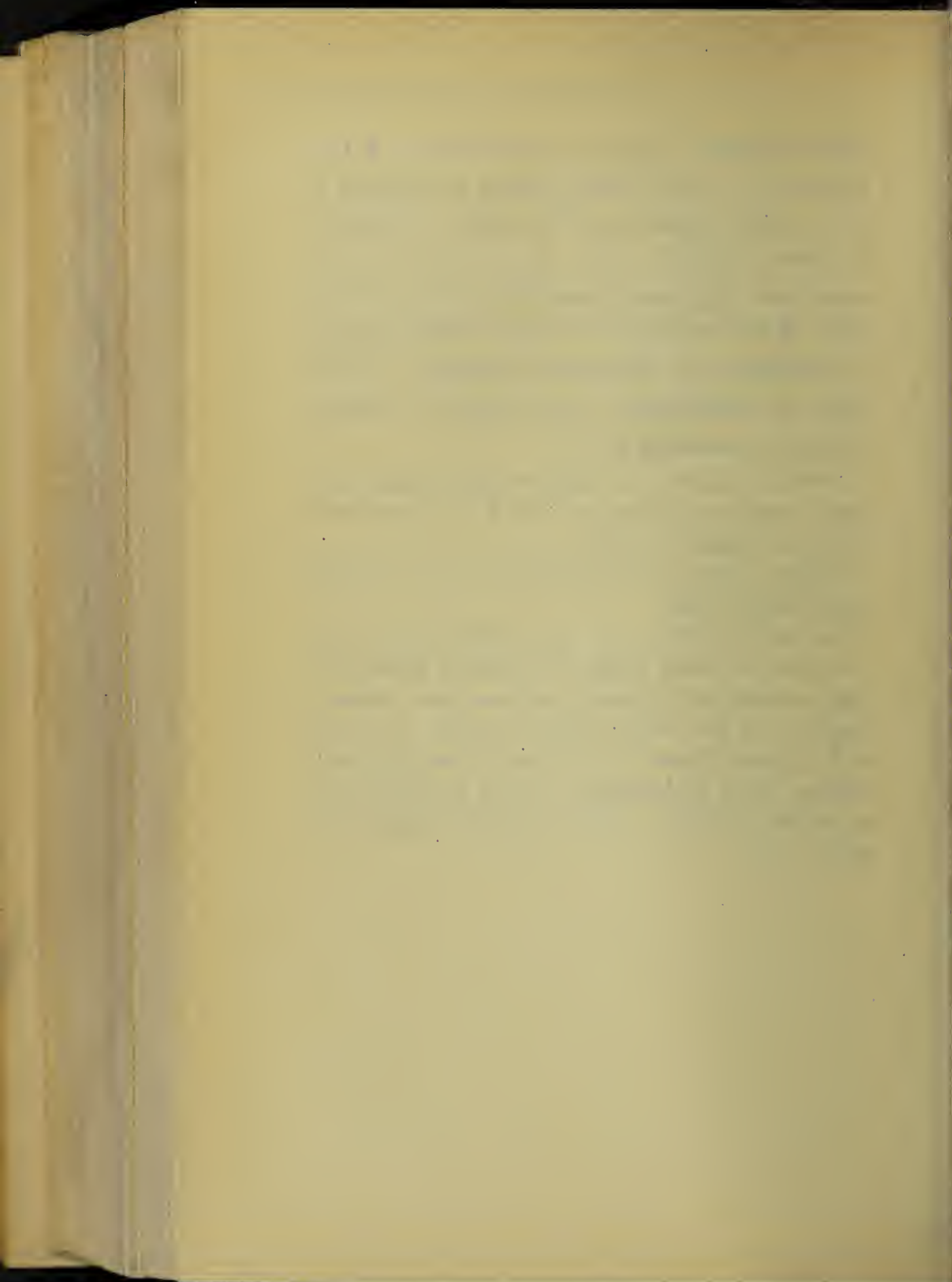
Lyon : b. ville.
Paris : b. nat.

typographique et porte la souscription : ¶ On les vend en la rue sainct Jaques a lenfeigne ¶ de la Roze blanche.¶. Exemplaire identique à Paris, biblioth. nat. (L 35. 18) avec la marque de Regnault Chaudière et la souscription : ¶ On les vend en la rue sainct Jaques a lenfeigne de lhomme fauage.¶. Titre dans un encadrement, avec figures et blason portant les initiales H. F.

In-fol., 12 ff. lim. n. chiff., et 247 ff. chiff. Car. goth., notes marg., planches. Les ff. lim. conformes à ceux de l'édition de 1518.

Édition conforme aux précédentes avec les additions tenues à jour.

Au bas du dern. f. r^o : ¶ *Cy finist la Mer des Croniques / et miroir historial de France ¶ Jadiz compose en latin / par religieuse personne frere Robert ¶ Gaguin / en son viuant ministre general de lordre de ¶ la sainte Trinite. Leq̄l traicte de tous ¶ les faictz aduenuz depuis la destru||ctiō de troye la grāt / iusq̄s en lā Mil. CCCCC. 2 .XX. ¶ nouuellemēt iprime ¶ a Paris . . . ¶*



GAGUIN (Robert).

PARIS, Pierre Viard pour Pierre Gaudoul,
ou Ambroise Girault. 1525.

La Mer des croni||ques ⁊ miroir hyftorial
de france iadis cōpofe en || latin par reli-
gieufe pfonne frere Robert Gaguin || en fon
viuant mīftre gñal de lordre de la Sainte ||
Trinite. Lequel traicte de tous les faitz
aduenir (*sic, corrigé en aduenuz dans certains
exemplaires*) depuis la destruction de Troie
la grant / Tant es || roiaulmes de france q̄
Angleterre / Irlande / Ef=||paigne / Gaf-
cōgne / Flandres ⁊ lieux circōuoifins || Nou-
uellemēt Additionne de plusieurs additions ||
iouxte les premiers imprimez / iufq̄s en lan
Mil || cinq cēs. ⁊ .XXV. Avec les genealogies
de France. || Et Annalles de Gaulle. ||. *Les
exemplaires pour Ambroise Girault portent la
marque typographique de P. Viard, n° 815 de
Silvestre et la souscription : ¶ On les vent a
Paris a la rue fainct || Jacques a lenfeigne
du Lion da (sic) ||*

Dans les exemplaires pour Pierre Gaudoul,

Pour A. Girault :

Douai : bibl. ville.

Londres : brit. mus.

Paris : bibl. Ste-Genev.

Poitiers : bibl. ville.

Pour P. Gaudoul :

Aix en Provence : bibl.

Méjanès.

Bruxelles : bibl. roy.

Venise : bibl. Saint-Marc.

la dernière ligne du titre avant la marque typographique « Et Annalles de Gaulle. » n'a pas été reproduite. Le titre porte la marque de Pierre Gaudoul et la souscription : ¶ On les vent a Paris a lenfei||gne de lescu de bretagne ||

In-fol., 12 ff. lim. n. chiff., 234 ff. chiff., plus 1 f. n. chiff., blanc au vo. Car. goth., notes marginales, nombreuses planches. Titre imprimé en rouge et noir, dans un encadrement fort curieux représentant des scènes de la vie des bergers. A droite et à gauche, en caractères rouges, les mots : *Arma nostre salutis || Mors omnia equat. ||*

Les ff. lim. conformes à ceux de l'édition de 1518.

Édition conforme aux précédentes avec les additions tenues à jour. Le dernier paragraphe est consacré à Luther : ¶ *En ce temps la du grand luthel (sic) filz de pluton infernal || les disciples ⁊ ministres par nōdre (sic) infiny descēdirēt des haultes fins des allemai=||gnes lesquelz se respūdirent par le pays de loraine. Ils abatoient les chasteaulx ⁊ || fortresses pilloient ⁊ emportoient tout : ilz contraingnoient les prebstres : les moy=||nes religieux ⁊ religieuses a se marier en les menassant a faire mourir : et de faict || feirent mourir vng bon moyne qui a ce ne voulut entendre... On dit q̄lz descen=||dent en ytalie ⁊ que le pape veult venir a Boulongne contre eulx. Il ne appartient || pas a telle canaille que vng si noble pr̄ce vienue (sic) en personne contre eux. Sil les || veinc il vaincra*

des belistres larrons pouilleux fil pert il pert beaucoup ⁊ chrestie||te aussi...

Le reste du dern. f. chiffré *ccxxxiiii*. est occupé par des textes latins que l'éditeur a probablement insérés à cette place pour éviter les blancs :
 ¶ *Extraict des dictz moraulx de plusieurs saiges ⁊ des anciens hystoriographes || qui par le temps aduenir pourrōt seruir aux choses belliqueuses de Frāce. ⁊ pour || cause se sont laissees en latin. ||*

Au r^o du dern. f. n. chiff., la souscription : ¶ *Cy finist la Mer des Croniques / ⁊ miroir historial de Fran||ce... Lequel traicte de tous les faictz aduenuz depuis la destruction de troye la grant || iusques en lan Mil. ccccc. xxv. Nou||uellement imprimez a Paris || pour Pierre Gaudoul || libraire iure de luni||uersite de Paris || demourāt en la rue || saint Hylaire || a Len-seigne de Lescu de Bretagne.||* (Petite estampe : Charlemagne et Roland).

Les exemplaires pour Ambroise Girault portent :
 ...: *Nou||uellement imprimez a Paris || pour Ambroise Girault || demourāt en la rue || saint Jacques || a lenseigne || du Lyon || Dargent.||* (Charlemagne et Roland).

Le catalogue du *British Museum* (G. 6231) renseigne une édition de la mer des croniques, de Paris, P. Le Noir, 1525.

GAGUIN (Robert).

PARIS, N. de La Barre.

1527.

¶ La Mer des cro=||niques et miroir hy||
ftorial de france iadis compofe en latin / par
reli=||gieufe parfonne (*sic*) frere Robert Ga-
guin en fon vi=||uant Miniftre General de
lordre de la / Sainte || Trinite / Lequel
traicte de tous les faitz aduenuz || de puis
la deftruction de / Troye la grant : Tant ||
es Royaume de France que a Angleterre /
Jrlan||de Efpaigne Gascongne / Flandres &
lieux Cir=||conuoifins / Nouuellement Addi-
tionne de Plufi=||eurs Additions iouxte
les Premiers Imprimez || iufques en lan Mil
cinq cens. & xxvii. Avec les || genealogies
de France Et Annales de Gaulle ||. (*Marque
typographique de J. Olivier, de Paris, n° 419
de Silvestre*).

In-fol., 12 ff. lim. et 235 ff. chiff. Car. goth.,
notes marg. Nombreuses planches. Titre en rouge
et noir, dans un encadrement Renaissance. Dans le
bas, marque typographique de N. de La Barre.

Les ff. lim. sont conformes à ceux de l'édition de

Amsterdam : bibl. de l'univ.

Dresde : bibl. roy.

Munich : bibl. roy.

Oxford : bibl. Wadham coll.

Vienne : bibl. univ.

Paris, 1518. Édition conforme aux précédentes avec les additions tenues à jour.

Au f. *ccxxxv*, la souscription : ¶ *Cy finist la Mer des Croniques* || *z miroir historial de Fran*||*ce... iusques en lan Mil .cccc .xxvii. Nou*||*uellement imprimez a Paris* || *FJNJS* || ¶ *Mil cinq, cens, xxvij.* ||

Les exemplaires pour Jean Petit (Dresde : bibl. roy., *hist. gall.* A 119. — Munich : bibl. univ., *hist.* 1554) portent, au lieu de la marque typographique, une petite estampe représentant le roi David. Au bas, l'adresse : ¶ *On les vent a Paris a la rue saint Jacques* || *A la seigne* (sic) *de la fleur de Lys dor.* || *Mil, v, cens, xxvii* ||

Dans l'exemplaire de Munich, ce dernier chiffre est corrigé à l'encre en *xxxvii*.

GAGUIN (Robert).

PARIS, J. Nyverd pour A. Girault.

23 août 1530.

La mer des || Cronicques et Mi||rouer
hyftorial De france Jadis compofe en latin
Par || religieufe perfonne frere Robert
gaguin En fon viuāt Mi||niftre general De
lordre De la faincte Trinite. Et nouuel||
lement traduit De latin en vulgaire fran-
coys Et hystorie || par chafcun liure Leq̃l
traicte la fource ⁊ origine (*sic*) Des frā=||coys
Et les faitz belliqueux De tous les Roys de
Frāce. || Et autres aduenuz Depuis la Def-
truction de Troye la || grant Tant es pais ⁊
royaulme De France que Angle=||terre.
Jrlande. Efpaigne. Gascongne. Flandres.
Et lieux || circonuoyfins. Et augmente De
nouueau iouxte les pre=||miers Jmprimez De
plufieue (*sic*) faitz aduenuz esditz pais ||
Depuis le ioyeulx Regne et aduenement Du
treschrestien || Roy de france Francoys pre-
mier De ce nom Jusques au || moys Daouft
Lan de grace mil cinq cens .xxx. Auec les ||
genealogies De France. Et afnalles de

Bruxelles : bibl. roy.

Mons : bibl. ville.

Paris : bibl. nat.

Gaule. Nouuelle=||ment Imprime a Paris
par Jacques nyuerd. ||

¶ On les vend a Paris p Ambroyse
gerault (sic) De||mourant en la rue saint
Jaques A l'efaigne Du || roy Daud. pres les
mathurins. ||

In-fol., 10 ff. lim. et 238 ff. chiff.; car. goth.

Au ro du dern. f., à la fin, la souscription : ¶ Cy
finist la mer d's Cronicqs ⁊ miroir || hystorial de
frāce... Leq̃l traicte de to' les faitz aduenuz depuis la
destructiō || de troye la grāt iusq̃s au || xxiii. ior
daoust lā de grace mil || cīq cēs .xxx. Et cedit iour a
este acheuee de Jmprime a || paris par Jaqs nyuerd
demouant (sic) a la rue de la Juifrye || a lymage
saint pierre. Et || a la premiere porte du palays. ||

Au vo du même f., la marque typographique de
J. Nyverd.

Le catal. de la librairie Baer, à Francfort s./M.,
année 1900, no 2060, mentionne une édition de
Jacques Nyverd, 1530, pour Gilles Gourmont. Cotée
120 marcs.

Il existe aussi une édition, non datée, de Paris,
J. Nyverd pour Fr. Regnault. Cotée 300 fr. (rel. mar.
de Trautz), catalogue Fontaine.

Voir Nicéron, *mémoires*, vol. 43, p. 24.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Ph. Le Noir.

1530.

¶ La Mer des croni :||ques et miroir
histo :||rial de Frāce iadis compose en latin
par religieuse per=||sonne frere Robert Ga-
guin en son viuant ministre ge||neral de
lordre de la saincte Trinite. Lequel traicte
de || tous les faitz aduenuz depuis la destruc-
tion de Troye || la grant / tant es royaumes
de France que Angleterre || Jrlande / Ef-
paigne / Gascoigne / Flandres / ⁊ lieux circō||
uoyfins. Nouuellement tranſlate de latin en
francoys /|| Additionne de pluſieurs additions
iouxte les premiers || imprimez iufques en
lan mil cinq cens ⁊ .xxv. Avec les || Genealo-
gies de France. ::|| Et annales de Gaulle.***||

¶ On les vend a Paris par Phelippe le
noir lung des || deux relieurs de liures iure
en luniuerſite de paris De||mourant en la
grant rue ſainct Jaques a lenſeigne de || la
Roze blanche couronnee. *||

In-fol., 12 ff. lim. et 241 ff. chiff.; car. goth.
Édition conforme aux précédentes.

Au ro du dern. f., au bas : ¶ *Imprime a Paris pour*

Erlangen : bibl. univ.

Lyon : bibl. ville.

Paris : bibl. arsenal (B. 5061 hist.).

*Philippe le noir lung des deux relieurs de || liures
iurez en luniuersite de Paris demourant en la rue
sainct Jacqs || a lenseigne de la Roze blanche courōnee
Lan mil cinq cens et trente. ||*

Au v^o, grande marque typographique de Philippe
Le Noir.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Jean Petit pour la veuve J. de
Saint-Denis.

1532.

La mer des cro||niques ⁊ Mirouer histo-
rial de frā||ce iadis compose en latin par
reli||gieuse personne frere Robert gua=||
guin / En son viuant Ministre ge||neral de
lordre de la saincte Tri=||nite. Et nouuelle-
ment traduict de || latin en vulgaire fran-
coys. Lequel || traicte de la source ⁊ origine
des frā||coys/ ⁊ les faitz bellicieux de tous ||
les Roys de Frāce ⁊ aultres adue||nuz
depuis la destructiō de Troye || la grant
Tant es pays ⁊ royaul=||me de France que
Angleterre / Jr=||lande / Espaigne / Gascon-
gne / Flā||dres / ⁊ lieux circonuoifins. Et
aug||mente de Nouveau iouxte les pre=||
miers imprimez de plusieurs faitz || aduenuz
efdictz pais depuis le ioy=||eulx regne et
aduenement du tref=||chrestien Roy de
france Francoys || premier de ce nom iuf-
ques au moys || Daoust. Lan de grace Mil
cinq cens .xxxii. Auec les genealogies de
France ⁊ Af||nalles de Gaule. Nouuelle-
ment imprime a Paris. ||

Oxford : bibl. all souls' coll.

Rouen : bibl. ville.

¶ On les vend a Paris a la Rue fainct Jacques || A lenfeigne de la || Fleur de lys Dor || Md. xxx .ii. .v. .v. .v. ||. (*Titre imprimé en rouge et noir*).

In-fol., 10 ff. lim., 256 ff. chiff., car. goth., notes margin., planches. Les cahiers sont de 6 ff. Nombreuses erreurs de pagination, les derniers ff. sont paginés par erreur CCxlv. et CCxlvii.

Édition conforme aux précédentes.

Au fo CCxlvii ro, la souscription : *Cy finissent les croniques de Maistre robert Guaguin en sonviuant ministre || general de Lordre de la saïcte Trinite. Nouuellemēt imprimees a Paris pour || la veufue de Jehan de saint Denis. Et furēt acheuees le .x. dudict moys Da||oust .mil cinq cens .xxxii. ||*

Le vo du dern. f. est blanc.

Mr le bibliothécaire de la ville de Rouen veut bien nous faire savoir que son dépôt contient un second exemplaire d'une édition de Paris, 1532, sans nom d'imprimeur dont le f. 246 et dernier arrête la chronique à 1530 sur les mots « *que on fist Jamais a royne* » sans la continuer, comme c'est le cas pour l'autre exemplaire, pour les années 1531 et 1532, et sans la terminer sur les mots : « *aux vrays crestiens dy resister* ». Dans ce second exemplaire, il n'est fait, non plus, nulle mention de la veuve de Jehan de Saint Denis.

GAGUIN (Robert).

PARIS, N. de La Barre.

1536.

Lamer des || Cronicques et Mi=||rouer
Hyftorial de France / iadis compo||fe en latī
par religieu||fe perſonne frere Ro||bert
Gaguin / en ſon || viuant Miniſtre ge||neral
de lordre de la ſaincte Trinite. Et nou=||
uellement traduict de latin en vulgaire
fran=||coys. Lequel traicte de la ſource ⁊
origine des || Francoys ⁊ les faictz belli-
queux de tous les || Roys de France ⁊ autres /
aduenuz depuis la || deſtruction de Troye la
grant Tant es pays || et royaume de France
que Angleterre / Jrlan||de / Eſpaigne / Gas-
cogne / Flandres / et lieux || circonuoifins
Et augmēte de Nouveau ioux||te les pre-
miers imprimez / de pluſieurs faictz || et
aduenement du trefchreſtien Roy de france ||
Frācoys premier de ce nom iuſques au
moys || de Mars. Lā de grace Mil cinq cētz.
xxxvi. || Auec les Genealogies de France ⁊
Annalles || de Gaulle. Nouuellemēt Imprime
a Paris. || Mil cinq centz. xxxvi. ||. (*Titre
en rouge et noir, avec encadrement. Au bas de*

Nancy : bibl. ville.

Paris : bb. nat. et mazarine.

l'encadrement, la marque typographique de N. de La Barre « De barra » dans un écusson. Sous l'encadrement, il y a, dans presque tous les exemplaires, une adresse qui varie selon les libraires. Voici les variantes que nous avons notées : ¶ On les vend a lenfeigne des deux cochetz / rue fainct Jacques. ¶. (Paris : bibl. nat., L, 35, 20). — ¶ On les vend a la rue neufue nostre dame a lenfeigne fainct Nicolas ¶. (Paris : bibl. nat., L 35, 20 A). — ¶ On les vënd a la rue neufue Nostre dame a lenfeigne fainct Jehā baptiste ¶. (Nancy : bibl. ville).

In-fol., 10 ff. lim. n. chiff., 256 ff. chiff. Les ff. 253-256 sont chiffr. par erreur CC.xliii - CC.xlvi. La lettre initiale du titre, avec un écu fleurdelé. Édition conforme aux précédentes avec les additions tenues à jour.

Au bas du dern. f., v^o : ¶ *Cy finissent les Croniques de maistre Robert Guaguin. Nouuellement ¶ Imprimees a Paris Lan Mil cinq centz .XXXVI. ¶*

Brunet, *manuel*, t. III, c. 1440, renseigne une édition de Paris, 1536, à la rue Saint-Jacques, à l'enseigne de la fleur de lys d'or et le catalogue de la bibliothèque du musée Condé à Chantilly, (imprimés n^o 794), signale une édition de Paris, 1536, Jehan Foucher. Nous n'avons pas eu ces éditions entre les mains.

GAGUIN (Robert).

PARIS, (Ant. Denydel).

(c. 1495).

Robertus Gagui||nus arcium (*sic*) huma||
nitatis Studiosis Salutem dicit ||

In-4^o, 4 ff., sans chiff., sign. a 2 (ou g 2, impossible à distinguer) - [a 4].

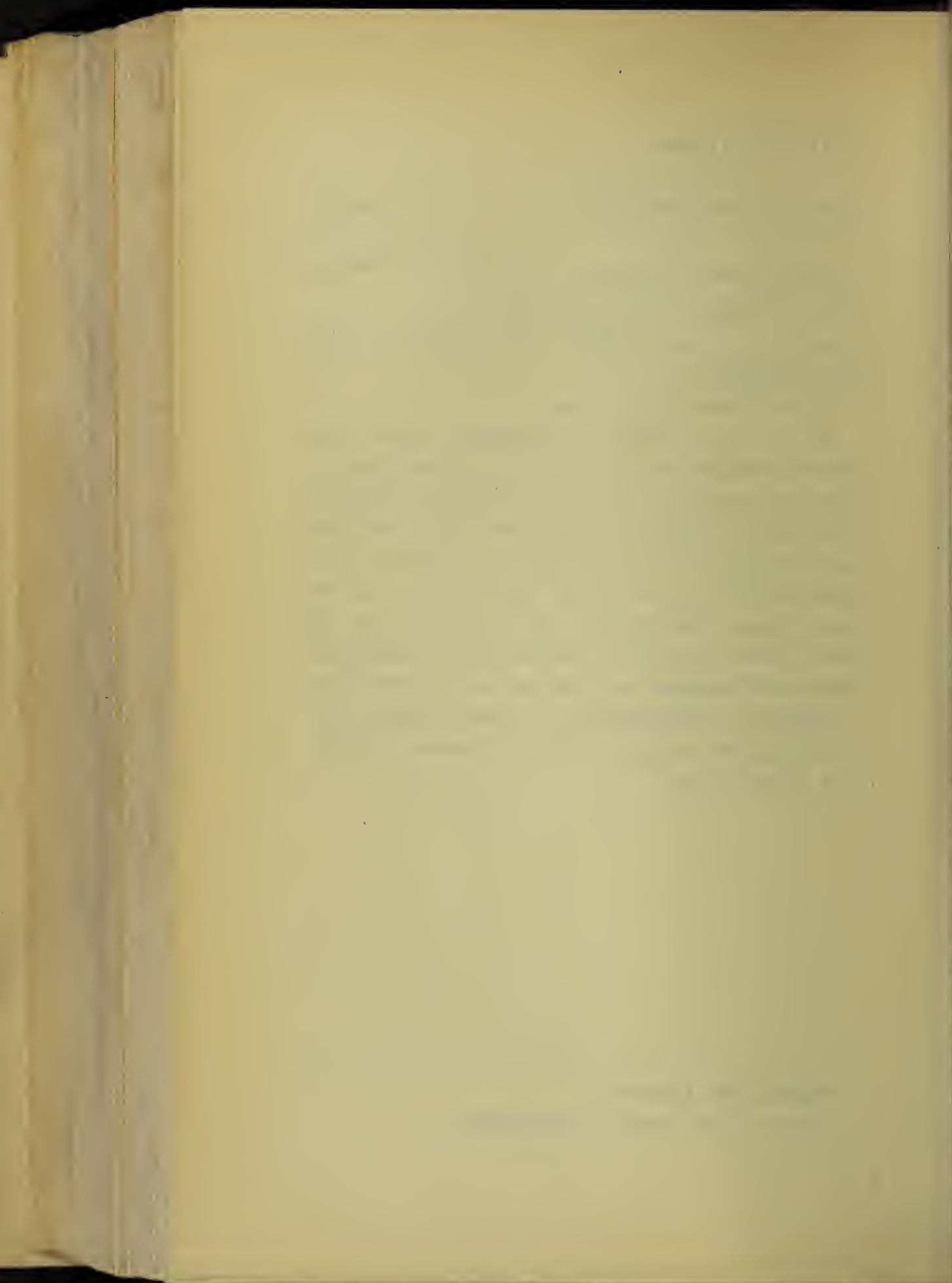
F. [a 1] : titre, bl. au verso.

Ff. a 2 - [a 4] : corps de l'ouvrage. Poème, sans intérêt, comprenant 34 strophes de quatre vers. La pièce est imprimée avec les gros caractères gothiques d'Antoine Denydel, de Paris. Elle a été reproduite par l'auteur, au f. C 4 du *Tractatus de puritate conceptionis*, Paris, André Bocard pour Durand Gerlier, 1498. Dans cette édition, elle se termine par les mots : *Valete. 1493. 4. idus octobris*, qui donnent, selon toute vraisemblance, la date de sa composition.

Manuscrit autographe de la pièce à Paris, bibl. mazarine, ms. n^o 3891. Voir L. Thuasne, *épistole*, t. I, p. 405, note 3.

Paris : coll. Thuasne.

Troyes : bibl. ville (ex. incomplet).



GAGUIN (Robert).

PARIS, Durand Gerlier.

S. d. (c. 1498).

De variis vite humane incōmodis Roberti || gaguini elegia ||

Hanc in via sancti Iacobi || ad signū capitis diui || dyonisi venalem || reperies ||

In-4^o, 4 ff. sans chiff. ni récl. Car. rom.; notes marginales en caract. goth.

F. [a 1] : titre; blanc au verso.

Ff. [a 2] - [a 4] vo : corps de l'ouvrage. Poème de 92 vers sur les misères, les dangers et les inconvénients de la vie. Il faut s'en consoler par la prière et la confiance en Dieu. La pièce est dédiée à Faustus Andrelinus et porte l'en-tête suivant : *Circūseptam esse diuersis periculis vitā hūanā || Gaguinus Fausto poete Regio* ||. Elle est postérieure à la mort de Charles VIII (avril 1498), à laquelle elle fait allusion.

Besançon : bibl. ville.

Bruxelles : bibl. roy.

Gand : bibl. univ.

Munich : bibl. roy.

Paris : bb. nation., mazarine, Ste-Genève.

Rome : bibl. Angelica.

Schlettstadt : bibl. ville.

GAGUIN (Robert).

PARIS, Durand Gerlier.

S. d.

De varijs vite humane incōmodis Roberti || gaguini elegia. ||

Hanc in vita fancti Iacobi || ad signū capitis diui || dyonifij venalem || reperies. ||

In-4^o, 4 ff. sans chiff. ni réclames. Car. rom., notes marg.

Édition absolument conforme à la précédente, mais on remarquera déjà, dans la transcription seule du titre, quelques imperceptibles différences.

Paris : bibl. nationale. (Rés. Z. 753).

GAGUIN (Robert).

PARIS, Félix Baligault.

S. d.

De misera hominis conditione. ||. (*Marque typographique de Félix Baligault, de Paris*).

In-4^o, sans chiff., 6 ff., car. goth., sign. A 3 - [A 6].

F. [A 1] - [A 2] r^o : titre et ¶ *Roberti gaguini ordinis sancte trinitatis de redēptione captiuorū || gñalis ministri : de misera homīis cōditione et ad eā cōsolatiōe Elegia.* ||. Préface en prose : *Cum ppter fortune...* C'est la lettre 39 du recueil des *epistole*, adressée à Louis de Rochechouart, évêque de Saintes. Reprod. par L. Thuasne, *epistole*, t. I, p. 270.

Ff. [A 2] v^o - [A 6] : corps de l'ouvrage. Poème comprenant cent quinze distiques : *Inter multa quibus se mens...* Le v^o du dern. f. est blanc.

Ce poème se trouve également à la suite du traité *de puritate conceptionis*, Paris, André Bocard pour Durand Gerlier, 1498. Il ne faut pas le confondre, bien qu'il traite d'un sujet analogue, avec l'élegie *de variis vite humane incommodis*.

Paris : bibl. Ste-Geneviève (XV^e s. 4^o Œ 725).

GAGUIN (Robert).

PARIS, Durand Gerlier. S. d. (août 1498).

Epistole et ora=||tiones gaguini. ||. (*Marque typographique de Durand Gerlier, de Paris, reproduite par Silvestre, n° 18*).

In-8°, goth., 88 ff. chiff., sign. a. ij. - lij. [lviii].
Car. goth.

F. [i] : titre, bl. au v°. Au f. ij. r°, commence la préface adressée à J. Badius Ascensius : ¶ *Epistolarum Roberti gaguini* (sic) *ad Jodocū badium prefatio*. ||, suivie d'une épître à Durand Gerlier, libraire à Paris. Ces deux pièces, datées respectivement de Paris, *apud Maturinos*, du 5 octobre 1497 et du 18 juillet 1498, nous apprennent que Gaguin se décida, sur les instances de Badius Ascensius, à publier une édition de ses épîtres.

Il en confia l'impression à son ami Josse, ou plutôt au grand imprimeur lyonnais Trechsel, dont son ami était le collaborateur. Mais, Trechsel mourut avant d'avoir pu mettre la main à cet ouvrage et Badius Ascensius renvoya à Gaguin tous ses manuscrits. Robert songea alors à son voisin Durand Gerlier, établi en la rue des Mathurins, dont l'habileté professionnelle lui était bien connue.

Ces deux épîtres préliminaires sont suivies du corps de l'ouvrage comprenant 87 lettres et 9 dis-

Bâle : bibl. univ.

Rome : bibl. Angelica.

Dresde : bibl. roy.

Vendôme : bibl. ville.

Londres : brit. mus.

Venise : bibl. St-Marc.

Paris : bibl. nat.

Vienne : bibl. impér.

Paris : bibl. mazar.

cours de Robert Gaguin et constituant « certainement le recueil épistolaire le plus intéressant qui ait paru en France dans la seconde moitié du XV^e siècle ». (L. Thuasne).

Pour la liste des correspondants de Gaguin et le contenu de sa correspondance, voir l'ouvrage capital de Mr Louis Thuasne : il fournit avec toutes les explications désirables et les additions et corrections voulues, la réimpression de la présente édition et de la suivante.

Au dern. f. r^o : ¶ *Epistolarum ac orationum. Roberti || gaguini. Finis.*||. Le v^o est blanc.

« Gaguin avait pensé, dit L. Thuasne, *epistole*, t. I, p. 138, que les relations de bon voisinage qu'il entretenait avec Gerlier, jointes au souci que ce dernier devait avoir de sa réputation professionnelle, seraient un sûr garant de son zèle, et qu'il pouvait compter sur une impression correcte et élégante; il fut singulièrement déçu. Le volume parut vraisemblablement dans le courant du mois d'août. Rempli de fautes et d'omissions, composé avec un caractère usé qui en rend la lecture des plus fatigantes, il dut causer à Gaguin le même désappointement qu'il avait éprouvé, en 1495, avec son *Compendium*. Mais il est à croire, cette fois, qu'il ne se borna pas à d'inutiles regrets, et qu'il força Gerlier à une réparation; car il confia aussitôt à l'imprimeur André Bocard le soin de réimprimer ce volume auquel il ajoutait plusieurs opuscules : trois mois après, le 22 novembre, paraissait une nouvelle édition, cor-

recte et bien imprimée, qui dut donner satisfaction à son auteur. Elle avait été faite aux frais de Gerlier, qui sans doute dédommageait ainsi ce dernier du préjudice moral qu'il lui avait causé ».

Ph. Renouard, *bibl. de J. Badius Ascensius*, t. II, p. 454, décrit la présente édition et publie, aux pages 455 et suivantes, le texte de la préface et celui des lettres adressées à Badius Ascensius.

GAGUIN (Robert).

PARIS, André Bocard pour Durand Gerlier.

22 nov. 1498.

In hoc volumine hec continentur. || Roberti gaguini iuris canonici interpretis epistole || Eiusdem quedam orationes || Eiusdem de Conceptione virginis defensio. || Eiusdem de eadē conceptione ad fratres sui ordinis oꝛo || Eiusdem de arte metrificandi precepta || Eiusdem epigrammata || Eiusdem de christi morte atq; resurrectione. Jtem de mi=||ferijs humane vite : et contra poesis detractores breues || tractatuli metro scripti. ||.

(Marque typographique d'André Bocard, de Paris, agrandissement de la marque reproduite par Silvestre, sous le n^o 5).

Besançon : bibl. ville.

Bruxelles : bibl. roy.

(1^{re} partie).

Cambrai : bibl. ville.

Dijon : bibl. ville.

(1^{re} partie).

Londres : brit. mus.

Munich : bibl. roy.

(1^{re} partie).

Nantes : bibl. ville.

(2^e partie).

Oxford : bibl. bodl.

(2^e partie).

Palerme : bibl. publ.

(2^e partie).

Paris : bb. nat., Ste-Geneviève et mazarine.

Reims : bibl. ville.

Rome : bibl. angelica.

Schlettstadt : bibl. ville.

Vienne : bibl. imp.

(2^e partie).

Wolfenbuttel : bibl. gr.-duc. (2^e partie).

Titre général d'un recueil de divers opuscules de R. Gaguin. « Il n'existe pas, que je sache, dit L. Thuasne, *epistole*, t. I, p. 139, note 1, d'exemplaire absolument conforme au titre; cela tient sans doute au désir manifesté par Gaguin (lettre n° 84) que les opuscules de son recueil fussent imprimés indépendamment les uns des autres et formassent chacun un tout complet qu'on pouvait distraire à volonté ».

Une chose paraît certaine, c'est que les deux opuscules, imprimés en car. gothiques, que nous allons décrire successivement faisaient, en tout cas, partie intégrante du dit recueil, comme le témoignent le titre initial du premier et la souscription du second. Mais, Ph. Renouard a eu tort, nous semble-t-il, de considérer (*bibl. de Jod. Badius Ascensius*, t. II, p. 454), le poème *de variis vite humane incommodis*, que nous avons décrit et inventorié séparément, comme devant s'y rattacher également. Cette plaquette, imprimée en caractères romains, nous semble devoir être regardée comme indépendante. Ph. Renouard a vraisemblablement été induit en erreur par les mots « *Item de mi=||serijs humane vite :* » du titre général; mais, il est à remarquer que parmi les pièces de vers qui figurent à la suite du traité *de puritate conceptionis* se trouve précisément, pièce cinquième, un poème : ¶ *De misera hoīs cōditione et ad eā conso||latione | per Robertum gaguinum*. De même, nous remarquons également aux ff. suiv. des pièces telles que *In poesis detrac-*

torem Gaguinus Fausto poete regio S. et in iactabundum adolescentem poesis ignarum, auxquelles il est fait allusion dans le titre général. Il est donc tout à fait inutile de considérer la plaquette *De variis*, etc., comme faisant partie intégrante du recueil dont la description suit :

PREMIÈRE PARTIE. (*Titre comme ci-dessus*).

In-4°, 64 ff. chiff. et 2 ff. n. chiff., sign. aij - i [ij]. Les cahiers *a - h* sont de 8 ff., le cahier *i* est de 2 ff. Car. goth.

F. [.i.] : titre; blanc au v°.

Ff. *ij. - lxiiij.* : corps de l'ouvrage.

Édition des épîtres conforme à celle de Paris, Durand Gerlier, 1498, mais infiniment plus correcte. Au v° du f. *lxiiij*, la souscription : ¶ *Epistolarū ac orationū Roberti gaguini Finis.* ¶. Aux ff. n. chiffrés, l'auteur a ajouté deux épîtres nouvelles : une lettre à Arnold de Bost, de Paris, 7 octobre (1493) et une lettre à Pierre Deonville, de Paris, 28 octobre 1498.

DEUXIÈME PARTIE : *Tractatus Roberti guagi. ¶ de puritate conceptionis.* ¶. (Marque typographique d'André Bocard, de Paris, agrandissement de la marque reproduite par Silvestre sous le n° 5).

In-4°, 36 ff. non chiff., sign. A3 - E [E4]. Les cahiers *A - D* sont de 8 ff., le cahier *E* est de 4 ff. Car. goth., notes margin.

F. [A1] : titre; au v°, la préface : ¶ *Sacro theolo-*

gorum doctorum Parisien. academie || collegio Robertus ga. || in eadem academia pontificij || iuris interpres ordinis..., datée : *Ex diui Maturini parisien. Cenobio. kb. octob. M. cccc. xcviij.* Cette épître, qui constitue l'épître 87 du recueil des lettres de Rob. Gaguin, a été reproduite par L. Thuasne, t. II, pages 54-58.

Ff. [A2] - [B6] ro : corps de l'ouvrage. Réimpression du traité ¶ *De puritate conceptionis virginis marie || aduersus Uincentiũ de castro nouo fratris || Roberti gaguini...*

Ff. [B6] vo - [B8] vo : ¶ *Passio sancti richardi martyris.* ||, datée à la fin : ¶ *Finis.* 1498. 17 *kal. octobris.* ||. Récit en prose de la mort de saint Richard, crucifié par les juifs à Paris en 1179; reproduit avec des notes par L. Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 279-287. Voir aussi *Acta sanctorum*, éditions diverses, à la date du 25 mars.

Ff. C - [E4] : recueil de 59 poèmes divers de Rob. Gaguin. Parmi ces pièces, les unes rentrent dans le genre badin, telle la pièce troisième sur la belle hôtesse de Vernon; d'autres ont une portée religieuse et philosophique : hymnes à la Vierge, vers sur la passion et la mort du Christ, considérations sur la mort, la brièveté de la vie, etc.; d'autres encore, célèbrent des événements récents : la conclusion de paix, les fiançailles du dauphin Charles, la mort de Charles VIII. Mais la plupart de ces poèmes sont des œuvres de circonstance, épitaphes, etc., dédiées à des amis ou à des correspondants de l'auteur ou fournissant sur eux des détails. Nous donnerons les

noms des personnages visés en les rangeant par ordre alphabétique : Denis Alligret, Faustus Andrelinus, Josse Badius Ascensius, Arnold de Bost, Laurent Bureau, Pierre Burrus, Pietro Carmeliani, Milon Dillers ou d'Illiers, Pierre Deonville, Guillaume Fichet, Jean Fournel, l'avocat Giraud, Jean Marcant (*sic*), le théologien Michel, l'historien Paul-Émile, Étienne Ponchier, Jean de Porta, Jacques Publius de Florence, le chantre Ratus de Constance, René de Lorraine, Guy de Rochefort, Pierre le Secourable, Corneille Vitelli.

Quelques-unes de ces pièces ont été reproduites par L. Thuasne. Le badinage ou ¶ *De hospita Vernoneñ. iocus* || a été réimprimé, *épistole*, t. I, pages 161-162. Voir aussi Alcide Bonneau, *l'Immaculée Conception*, appendice n° 1.

Fol. [E4] r°, la souscription : ¶ *Epistolarū et orationū tractatusq; de virgineo* || Marie conceptu / necnon epigrāmatum aliorūq; || opusculorum dñi Roberti gaguini finis. Que oīa || Durandi gerleri biblyopole parisiaci īpensa im=||pressa sunt / Et in vico sancti Jacobi ad diui Dyo||nisi signū e cōspectu ecclesie beati Maturini ve||nalia habent. Anno dñi. M. cccc. xcviij. Nouēb. || secunda et vigesima .p magr̃m Andreā bocard. ||. Fac-similé de la dern. p. dans Claudin, *histoire de l'imprimerie*, t. II, p. 145. Le v° est blanc.

Ph. Renouard, *bibliographie de J. Badius Ascensius*, t. II, pp. 455-459.

Mr P.-A. Allen, à Oxford, possède un exemplaire de la seconde partie, lequel présente cette particularité que dans la souscription les mots « *p magr̃m Andreā bocard* » manquent.

Un ex. complet en 2 tomes, est coté 200 fr., catalogue A. Claudin, Paris, mai-juin 1900, n° 99252.

GAGUIN (Robert), edid. L. Thuasne.

PARIS, Ém. Bouillon, éd. — CHARTRES,
Durand, impr. 1903.

Roberti Gaguini Epistole Et Orationes
Texte Publié Sur Les Éditions Originales
De 1498 Précédé D'Une Notice Biogra-
phique Et Suivi De Pièces Diverses En
Partie Inédites Par Louis Thuasne Tome
Premier. (*Marque typographique*).

Paris (2^e) Librairie Émile Bouillon, Édi-
teur 67, Rue De Richelieu, Au Premier 1903
Tous droits réservés.

In-18°, deux volumes de 4 ff. non chiff., 407 pages
et 1 p. bl. et de 4 ff. non chiff., 594 pages et 1 f. bl.
Ces volumes constituent les tomes deuxième et troi-
sième de la *Bibliothèque littéraire de la Renaissance*
dirigée par P. de Nolhac et L. Dorez. Ils portent sur
la couverture extérieure la date 1904. Au v^o du
3^e f. lim. : *Chartres. — Imprimerie Durand, Rue*
Fulbert.

Édition critique renfermant, outre un avant-
propos et une notice biographique étendue, la réim-
pression avec un apparat critique et des notes
explicatives, des quatre-vingt-dix-neuf pièces conte-
nues dans les deux éditions incunables de Paris,
1498. L'éditeur y a ajouté les pièces suivantes :

Toutes les bibliothèques.

1. Tome I, pp. 185-208 : lettre à François Ferrebouc, de Burgos, le 24 août 1468. D'après le ms. lat. 5870 de la bibl. nat. de Paris.

2. Tome I, pp. 314-316 : lettre aux commissaire et régents de l'université d'Oxford, de Paris, le 6 novembre 1486. D'après A. a Wood, *hist. et antiquit. universitatis oxoniensis*, t. I, p. 135.

3. Tome I, pp. 342-344 : lettre à Faustus Andrelinus, de Paris, 1491. D'après le texte publié par F. Baligault, dans *de fuga Balbi*, Paris, s. d. (Bibl. mazarine, incun. 728).

4. Tome II, pp. 75-80 : lettre à Cornelius Girardus Aurelius, de Paris, le 28 février 1498. D'après P.-C. Molhuysen, *Cornelius Aurelius*, pp. 34-35.

5. Tome II, p. 80 : lettre à Érasme, de Paris, avant juin 1500. D'après les éditions publiées de la correspondance d'Érasme.

Mr. Thuasne a classé toutes ces pièces par ordre chronologique : « Grâce au contexte, dit-il, 69 lettres et discours ont pu être complètement datés; 15 l'ont été approximativement et sont suivis du signe (?); 4 échappent à tout classement et ont été rejetés à la fin. Les numéros d'ordre des lettres et des discours des éditions originales ont été reproduits entre crochets, en chiffres romains; la numération adoptée par le nouveau classement est en chiffres arabes ».

L'ouvrage est suivi de deux appendices. Dans le premier supplément, l'éditeur reproduit, outre les préfaces et dédicaces des ouvrages de Gaguin, quel-

ques poèmes et quelques pièces en partie inédites. Pour le détail, voir la table des matières et notre index des *pièces détachées* de Robert Gaguin à la suite de la *liste sommaire de ses œuvres*.

Le second supplément est consacré aux poèmes français de Robert Gaguin : texte, notes et commentaire.

Le tome second se termine par des additions et corrections, par un index alphabétique très complet et par des tables très détaillées.

GAGUIN (Robert).

S. 1. [Paris?].

S. d. [c. 1500].

Senfuit le Passe || temps doysuete ||

Senfuit le Passe temps doysuete

In-4^o, 23 ff. n. chiff., 32 lignes à la page, impr. en lettres de forme, 1 f. bl. (?), sign. A-C par 8. Car. goth.

F. [ai] : titre; bl. au vo.

Ff. *aij* - à la fin : corps de l'ouvrage. Voici les premiers vers du poème :

Ung iour é allât abbess / mant
En ung bateau pla chainse
Je madiressay au herault sestre
Et luy dis comme on se deuise
Quel est le vent de la chemise
Dont on dit que les femmes bsent
Les oyseux a petit samusent
El me dist asses sobrement
Comme sage a peu de parolle
Quil nauoit iamaïs longuement
Suyuy ne les clerks ne lescole
Et quausi de telle friuolle
Les bons ne faisoïét pas grât cõpte
Quel est lhõine tel est son compte

Poème en vers français, comprenant 171 strophes, dont chacune est composée de sept vers octosyllabiques rimant *ababbcc*. Cette œuvre, fort remarquable, fut composée par Robert Gaguin, au cours d'un voyage qu'il fit en Angleterre, en 1489, en qualité d'ambassadeur du roi de France à la cour d'Henri VII. Voir sur cette mission diplomatique, L. Thuasne, *épistole*, t. I, pages 77 et suiv. Les envoyés français étaient, outre Rob. Gaguin, François de Luxembourg et Waleran de Sains, seigneur de Marigny. Leur but était de conclure avec Henri VII un traité de paix et d'alliance; mais leurs efforts n'aboutirent pas.

Le *Passe temps* met en scène l'auteur et le héraut Sestre, ou plus exactement Chester, sir Thomas Whyting, qui avait été à Douvres à la rencontre de la mission française et l'avait amenée à Londres. Les deux interlocuteurs, au cours d'une conversation familière, soulèvent la question des avantages et désavantages respectifs de la paix et de la guerre.

— Aurons-nous la paix, demande Chester.

— Je n'en sais rien, lui dit Gaguin, mais vous semble-t-elle être si bonne?

— Bonne, répond l'Anglais, je la désire plus qu'aucun bien que Dieu nous donne.

Et le Français de hocher la tête et de lui énumérer les désavantages de la paix : l'inaction, la prospérité, la fortune amollissent les caractères. Voyez ce que devinrent dans la paix Hannibal, Alexandre, Sardana-pale, Narcisse, Absalon et parmi « les dames » Sémi-

ramis, Dyna, Hélène et les Sabines et Messaline, et même, au ciel, certains anges. Au contraire, la guerre est bonne et nécessaire, elle est *de mal préservative*, elle est *purgative*; d'ailleurs, elle est dans la nature, elle est en nous, elle est autour de nous, etc.

Alors, Chester s'émerveille et dit comme mal content :

*Vous avés propre mandement
De paix, et vous querés discort.
Tel rit duquel le parler mord.
S'il est ainsi que guerre vaille,
Guerre soit, boutons par tout feu...*

Mais, il faut distinguer et prendre en ce qu'avance Gaguin les « *ditz par bon endroit* ». Certes, la paix peut être néfaste et il y en a quatre mauvaises : la paix avec le diable, la paix avec la chair, etc. Mais, il y a aussi la bonne paix, qui se confond avec la justice.

Ce qui nous perd, c'est l'orgueil, l'envie, l'amour des richesses. De Dieu, nous ne faisons compte. A quelles aventures un roi conquérant n'expose-t-il pas son pays ! Songez à Crésus, à Richard Cœur-de-Lion et aux ducs de Bourgogne. La conquête n'est jamais durable. Que reste-t-il de la puissance des armées françaises en Italie et en Judée, des victoires des Danois et des Saxons sur les Anglais et des expéditions de Guillaume de Normandie ? La paix, au contraire, est profitable, surtout quand elle vient de Dieu : Dieu nous la donne !

« Le sujet du poème, écrit L. Thuasne, *épistole*, t. II, p. 323, était un de ces lieux communs fréquemment développés depuis l'Antiquité par les philosophes, les poètes et les rhéteurs, et qui offraient une riche matière aux antithèses dans lesquelles un écrivain pouvait produire et affirmer les ressources de son esprit ».

« Mais au lieu de s'en tenir aux généralités abstraites comme dans les discussions de l'École, Gaguin entre dans le détail des choses, et sait élargir, en le modernisant, le cadre de son sujet. Les qualités du dialecticien qui lui avaient acquis à l'Université de Paris une réputation reconnue, il les applique ici avec non moins de bonheur. Les exemples de son argumentation, notamment ceux qu'il emprunte à l'histoire contemporaine, et qu'il souligne d'observations où se décèlent sa clairvoyance politique et sa philosophie bourgeoise, un peu terre à terre, se complaisant aux aphorismes de la rue, soutiennent jusqu'au bout, sans qu'il faiblisse, l'intérêt de cette *Dispute* qui compte près de douze cents vers. Après une joute brillante *pro et contra*, Gaguin, sous le bénéfice de certaines réserves, conclut en faveur de la paix et se range à l'opinion émise tout d'abord par son interlocuteur ».

Chaque strophe du *Passe temps* se termine par un vers, précepte, maxime ou proverbe, qui la résume souvent fort heureusement. De l'abondance des détails, ces vers en style lapidaire, dégagent parfois, avec beaucoup d'à-propos, une idée géné-

rale ou une pensée philosophique qui auraient pu être perdues pour le lecteur. Ils font ressortir judicieusement la part d'enseignement et de vérité que comportent et les paroles de l'auteur et les faits allégués par lui. Dans leur concision et leur simplicité, ils contribuent largement à la beauté et à l'originalité de cette œuvre savoureuse et pittoresque. Nous en reproduirons quelques-uns : *Les oyseux a petit s'amusement. — Travail ront l'homme qui ne pose. — On vit mal ou peuple domine. — Deuil est attendre et rien avoir. — Cherchier fault pour le vray savoir. — Trop assuré est tost surprins. — Nul n'est chaste si ne besongne. — Moyen dueil vault mieulx que trop joye. — C'est jeu d'enfant faire et deffaire. — Verité n'a rien qui luy nuise. — Bon cueur combat pour la victoire. — Chascun a chose qui le myne. — Qui n'est fort use de malice. — Rien, fors Dieu, n'est sans dissonance. — Mal tourne a bien, mais qu'on le vueille. — Santé n'est pas en ung sejour. — Tout vault a ceulx qui sont soutilz. — Tel rit duquel le parler mord. — Pain sec en paix a grant saveur. — Il n'est plaisir que par bon temps. — A faible espaule legier fès (faix). — Eaue qui trop croist ront son escluse. — Garde toy que tu ne reculles. — Mal non preveu fait moult douloir. — On a veu roy porter la pouche (besace). — Le pire en guerre est le mileur. — Tout le bon eur n'est pas au prince. — Biens mal acquis sont tost ostés. — Bien assailly, bien deffendu. — Envie ne meurt jamais ne dort. — Qui quiert richesse, il doit ouvrer. — Tres mal estraint qui trop*

embrasse. — En grant bruyt mal seur est le roy. — Fol est qui quiert tresors perdus. — Avoir doit qui l'a merite. — Arc ne dure toujours tendu.

Reproduit, avec commentaire, par Anatole de Montaiglon, *recueil de poésies françoises*, t. VII, pp. 225-286. — De même, avec notes, etc., par L. Thuasne, *épistole*, t. II, pp. 366-423. Additions aux notes, *ibid.*, pp. 461-498. Voir aussi, même ouvrage, t. I, p. 83 et t. II, pages 322 et suiv. et p. 349. Montaiglon et Thuasne ont reproduit le texte de la seconde édition (1545).

Émile Picot, *catalogue de la bibl. du baron James de Rothschild*, t. III, n° 2802 (470^a).

« Le volume, dit Mr. É. Picot, paraît sortir des mêmes presses que l'édition de la *Devote Exortation* de Guillaume Flamieng (voir t. I, n° 474); cependant les caractères sont ici beaucoup plus neufs ».

Il est clair que le poème de Gaguin, composé en manuscrit en 1489, ne fut imprimé que quelques années plus tard, probablement vers 1500. Nous ne pouvons donner qu'une date approximative.

GAGUIN (Robert).

S. l. [Paris?].

S. d. [c. 1545].

Senfuit le paffe || temps doysuete de
maistre Robert || gaguin docteur en decret
ministre || et general de lordre faincte
trinite || et redemption des captifz pour le ||
temps quil estoit a lōdres en ambaf||fade
avec trefnoble et puissant sei=||gneur fran-
coys mōseignr de luxē=||bourg pour le roy
de france Atten||dant le retour de noble
hōme wa||leran de faint bally de fenlis.
Leq̄l || estoit retoure en france deuers ledit ||
feigneur pour certains articles tou||chans la
charge de lambassade Mil || cccc. iiiixx. ix.
au moys de decēbre||. (*Petite estampe : David
regarde Bethsabée au bain*).

In-8°, 28 ff. de 27 lignes à la page, sign. A.ii -
D.i. [D.iv.]. Car. goth. Les cahiers *a b c* sont de
8 ff., le cahier *d* de 4. Le dern. f. contient, au r° et
au v°, deux estampes ayant servi, sans doute, à
d'autres impressions; l'estampe du r° représente
un jeune homme parlant à une jeune femme en
présence d'un troisième personnage; celle du v°, un
auteur, à genoux et tête nue, offrant son livre à un
seigneur.

Paris : bibl. arsenal (BL 6377 in-8°).

Ff. [A.i.] - [C.vii.] vo : corps de l'ouvrage. Édition du *Passe temps* beaucoup moins correcte que celle que nous avons décrite. Le 8^e vers de la seconde strophe manque. Montaiglon et Thuasne qui n'avaient pas à leur disposition l'édition précédente quand ils ont reproduit le *Passe temps* ont reproduit le texte de la présente édition.

Au vo du f. [c.vii.] : ¶ *Explicit le passe temp doysue||te fait a londres p maistre robert ga||guin ||*

Ff. [c.viii.] ro - [D.iii.] : ¶ *Question meuee* (sic) : *entre François, Monsieur de Luxembourg et maistre Robert Gaguin, ambassadeurs du roy de France; est assavoir dont procede vertu, ou de neccessité ou de honnesteté.* Court poème de vingt-quatre strophes de huit vers octosyllabiques, rimant *ababbcbc*; le sujet en est indiqué suffisamment dans le titre. « Ce poème, dit M^r. L. Thuasne, *épistole*, t. II, p. 324, rappelle ces thèses qu'aimaient à soutenir les philosophes platoniciens d'Athènes, et les discussions savantes auxquelles avait pu assister Gaguin, lors de ses différents séjours à Florence, à l'Académie de Laurent de Medicis, dans l'entourage de Marcile Ficin. Le style de Gaguin, dans ce dernier ouvrage, se ressent de la sévérité du sujet, et est inférieur aux précédents (*Débat du Laboureur, Passe temps d'Oysiveté*) ».

Selon La Croix du Maine, *bibl. franç.*, t. II, pages 389-390, l'impression de la présente édition devrait être reportée à l'année 1545.

ROBERT GAGUIN.

LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES.

1. De arte metrificandi. Parisiis, Petr. Cæsaris et Joh. Stoll, s. d. (1473). In-4°.
- Id. Parisiis, Simo Doliatoris, s. d. (c. 1482). In-4°.
- Id. Phorce, Th. Anselmus, 1505. In-4°.
- Id. Phorce, Th. Anselmus, 1506. In-4°.
- Id. [Argentorati], prelo Ioannis Schotti, 1515. In-4°.
- Id. Avec add. Ars verficatoria. Parisiis, P. Levet, s. d. In-4°.
- Id. Parisiis, Ulr. Gering, s. d. In-4°.
- Id. Parisiis, Ant. Cayllaut, s. d. In-4°.
- Id. Parisiis, F. Baligault, s. d. In-4°. Deux éd.
- Id. Parisiis, Andr. Bocart, s. d. In-4°.
- Id. Parisiis, M.-A. Denidel, s. d. In-4°.
- Id. Parisiis, Ph. Pigouchet, s. d. In-4°.
- Id. Parisiis, Rob. Gourmont, s. d. In-4°.
- Id. Asr (*sic*) verficatoria. Parisiis, Laur. Le Petit, s. d. In-4°.
- Id. Ars verficatoria. Parrisiis, Iohann. Mercator pro Oliuerio Senant, s. d. In-4°.

Les éditions marquées d'un astérisque sont celles dont nous n'avons eu, jusqu'à présent, aucun exemplaire entre les mains.

2. Le debat du Laboureur, du Prestre et du Gendarme. S l. n. d. In-4°, 8 ff.

Id. (Dans : L. Thuasne, Roberti Gaguini epistole, etc. Paris, 1904, t. II, pp. 350-365).

3. Les commentaires de julius cesar. Paris, Pierre Levet, s. d. [1485-1489]. In-fol.

Id. Paris, [P. Le Caron pour] Ant. Verard, s. d. [c. 1489]. In-fol.

Id. Les œuvres et briefues expositions de Julius cefar sur le faict des batailles de Gaule. Paris, veuve Michel Le Noir, s. d. [après 1520]. In-4°.

Id. Dans : Les Commentaires de Ivles Cesar, édition complète. Paris, Pierre Vidoue pour Poncet Le Preux et Galiot du Pre, 1531. In-fol.

Id. Ibid. Paris, J. Petit, 1537. In-fol.

Id. Ibid. Paris, Arnoult & Charles Les Angeliers, 1358 (1538). In-16°.

Id. Ibid. Paris, Arnoult & Charles Les Angeliers, 1539. In-16°.

Id. Ibid. Paris, Ant. Bonnemère pour Guill. Le Bret, 1541. In-8°.

Id. Rev. par Ant. du Moulin. Lyon, Iean de Tournes, 1545. In-16°.

Id. Lyon, Iean de Tournes, 1555. In-16°.

4. Aduerfus Vincentiū de castronouo... de conceptu et mūdicia marie virgīs decertatio. Parisiis, [Ant. Caillaut ou P. Levet], 1409 (1489). In-4°.

Id. Decertatio Gaguini contra vincentium. Parisiis, F. Baligault, s. d. In-4°.

Id. De intemperate virginis cōceptu aduersus Vincētiū quendam decertatio. Dauentrie, Jacobus de Breda, 1494. In-4°.

Id. Swollæ, Tyman Petri de Os de Breda, c. 1497. In-4°.

Id. Tractatus de puritate conceptionis. Parisiis, Andr. Bocart, 1498. In-4°.

Id. Tractatus de conceptione beatissimæ virginis Mariæ, ed. Fr. Dan. Maillet. Parisiis, ap. Carol. Chastellain, 1617. In-8°.

Id. L'immaculée conception de la Vierge Marie. Trad. par Alcide Bonneau. Paris, Isid. Liseux, 1885. In-8°.

5. Les gestes romaines nouvellement Imprimez a paris. Paris, Anthoine Verard, s. d. [1493 ou 1494]. In-fol.

Id. Paris, pour Jean Petit, 1515. In-fol.

6. De puritate conceptionis beate Marie Virginis. Parisiis, [F. Baligault, 1492]. In-4°.

Id. Autre éd. : Parisiis, F. Baligault, s. d. In-4°.

Id. Avec errata. Parisiis, F. Baligault, s. d. In-4°.

Id. S. 1. [Strasbourg, M. Flach, père?], s. d. In-4°.

Id. (Dans : L. Thuasne, R. Gaguini epistole, t. II, pages 219 et suiv.),

7. De origine et gestis Francorum compendium. Parisiis, Petri Druy (Le Dru), 1495 (i. e. 1499 corrigend. : 1495). In-fol.

- Id. Lugduni, Iohan. Trechsel, 1497. In-fol.
Id. Parisiis, Andr. Bocard pro Dur. Gerlerio,
1497. In-fol.
Id. Parisiis, Th. Kerver impensis Durandi Ger-
lerii et Ioannis Parui, 1500-1501. In-fol. —
Deux éditions.
Id. Parisiis, impensis Ioannis Parvi, 1504. In-fol.
Id. Parisiis, Thilmannus Keruer imp. Iohannis
Parui, 1507. In-8°.
Id., autre éd. Parisiis, Berth. Rembolt pro Iohan.
Paruo, 1508. In-8°.
Id. Parisiis, Bertholdus Rembolt impensis Iohan.
Parui, 1511. In-8°.
Id. Parisiis, Antonius Bonnemere, pro J. Frelon,
ou Thomas Du Garnier, *ou* Fr. Regnault, 1514.
In-8°.
Id. Parifius (*sic*), Iohann. Cornillau pro Petro
Viard, 1521. In-8°.
Id. Lugduni, sumptu J. Osmont, 1524. In-fol.
Id. Parisiis, Petrus Vidoueus pro Ægid. Gor-
mont, *ou* Ioann. Parvo, *ou* Galliot. Pratense,
1528. In-8°.
Id. Rervm Gallicarvm Annales. Francofurti ad
Moenvm, Andr. Wechel, 1577. In-fol.
-

8. *Traduction française de la Chronique latine de
Rob. Gaguin par Pierre Desrey. Les grandes
croniques : excellens faitz et vertueux gestes :
des... Roys de France. Paris, pour Poncet Le
Preux et Galliot Du Pré, 1514. In-fol.*

- Id. Les croniques de frāce... Paris, pour Poncet
Le Preux et Galliot Du Pré, 1515. In-fol.
- Id. Paris, Michel Le Noir, 1516. In-fol.
- Id. La Mer des Croniques et Mirouer historial de
Frāce. Paris, Nicole de La Barre, 1518. In-fol.
- Id. Paris, Jehan de La Garde, *ou* Hémon Le
Fèvre *ou* Regnault Chaudiere, 1520. In-fol.
- Id. Paris, Pierre Viart pour Pierre Gaudoul *ou*
Ambroise Girault, 1525. In-fol.
- Id. Paris, Nicole de La Barre pour J. Olivier *ou*
J. Petit, 1527. In-fol.
- Id. Paris, Jacques Nyuerd pour Ambroise Girault,
1530. In-fol.
- *Id. Paris, Jacques Nyuerd pour Gilles Gour-
mont *ou* Franç. Regnault, 1530. In-fol.
- Id. Paris, pour Philippe Le Noir, 1530. In-fol.
- Id. Paris, Jean Petit pour la veuve de Iehan de
fainct Denis, 1532. In-fol.
- Id. Paris, N. de La Barre, 1536. In-fol. (Plu-
sieurs adresses).
- *Id. Paris, Jean Longis, 1536. In-fol.
- *Id. Paris, Jehan Foucher, 1536. In-fol.
- Id. Abrégé et remanié dans : *Cest le sommaire
historial de france qu'aux lisans est moult sola-
cieux*. Paris, Philippe Le Noir, 1523. In-fol.
- Traduction d'une partie du Compendium dans :
Cronique martiniane, Paris, Vérard, s. d.,
fol. 391 et suiv. Et autres éditions du même
ouvrage. Voir : *Pierre Champion. Chronique
martiniane*, Paris, 1907, pages XIII et suiv.

Id. (Ibid. dans : *Le premier volume des grans croniques de france. Nouuellement imprimees a Paris... Auccques la cronique frere Robert Gaguin, contenue a la cronique Martinienne...* Paris, Guillaume Eustace, 1514. In-fol. Et autres éditions du même ouvrage).

9. Robertus Gaguinus arcium humanitatis studiosis salutem dicit. S. l. [Parisiis, Ant. Denydel, 1495?]. In-4°.

Id. (A la suite de : *Tractatus de puritate conceptionis*, Parisiis, Andr. Bocard, pro Dur. Gerlerio, 1498, f. C 4.)

10. De variis vite humane incommodis elegia. Parisiis, Dur. Gerlerius, s. d. [1498]. In-4°.

Id. Ibid. Autre édition.

11. De misera hominis conditione. Parisiis, F. Baligault, s. d. In-4°.

Id. (A la suite de : *Tractatus de puritate conceptionis*, Parisiis, Andr. Bocard, pro Dur. Gerlerio, 1498).

12. Epistole et orationes gaguini. Parisiis, Durand Gerlerius, s. d., [1498]. In-8°.

Id. [Epistolæ et opuscula varia]. In hoc volumine, etc. Parisiis, Durandus Gerlerius pro Andr. Bocard, 1498. In-8°.

Id. Texte publié... par Louis Thuasne. Paris, Émile Bouillon, 1904. In-8°, 2 vol.

13. Sensuit le Passe temps doysuete. S. l. [Paris, c. 1500]. In-4°.

Id. S. l. [Paris, c. 1545]. In-8°. Suivi de : Question mue entre François, monsieur de Luxembourg et maistre Robert Gaguin.

Id. (Dans : Anat. de Montaiglon, recueil de poésies françaises des XVe et XVIe siècles, Paris, 1857, vol. VII, pp. 225-286).

Id. (Dans : L. Thuasne, Roberti Gaguini epistole, t. II, pp. 367 et suiv.).

PIÈCES DÉTACHÉES.

De validorum per Franciam mendicantium varia astucia, risus per Robertum Gaguinum. Dans L. Thuasne, t. II, pages 169-183; d'après les mss. de Paris, bibl. nat., ms. lat. 8772 et Troyes, bibl. ville, ms. 2471. Cf. Thuasne, t. I, p. 16.

1466, 18 février. Cinquante-huit distiques de Rob. Gaguin, en tête de sa copie manuscrite de l'Énéide de Virgile, Paris, bibl. arsenal, ms. 665.

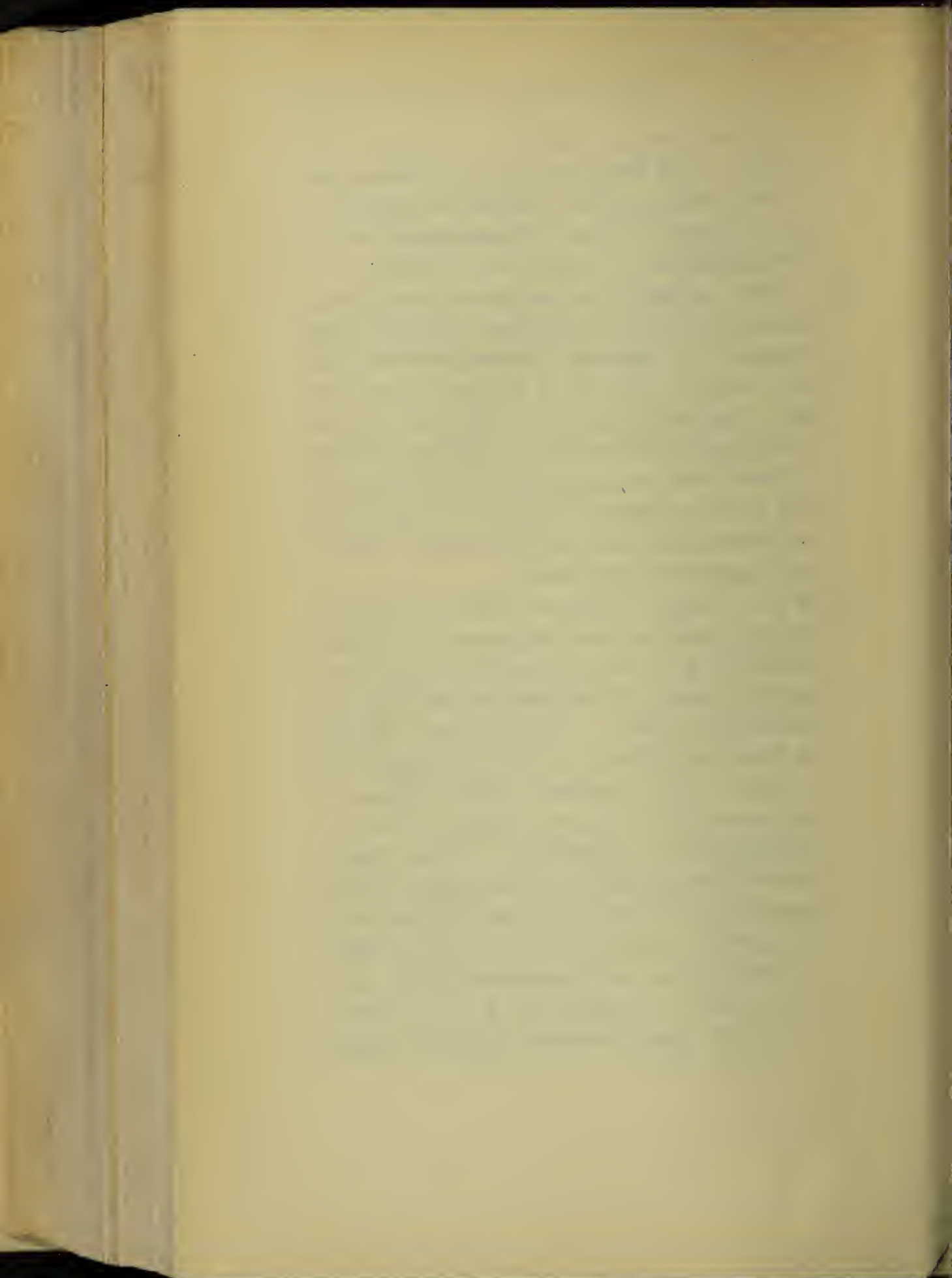
1470. Épîtres et vers de Rob. Gaguin à Pierre de Blarru dans le ms. lat., nouv. acquis, n° 711 de la bibl. nation. de Paris. Dans C. Couderc, œuvres inédites de Pierre de Blarru, *le bibliographe moderne*, Paris, 1900, pages 104 et suiv.

— Reprod. par L. Thuasne, t. II, pages 183 et suiv. — Le même ms. n° 711 renferme aux ff. 68 et suiv. quelques poèmes de Gaguin et les épitaphes de Jean Houssemaigne et du frère Radulphus, de l'ordre des Trinitaires.

1471. *Patri / & p̄ceptori suo / guillermo ficheto / theologo doctore / Robertus gaguinus / de ordine sanctæ trinitatis / & captiuorū / salutem plurimā dicit.*

Douze distiques adressés, le 1^{er} janvier 1471, par Rob. Gaguin à G. Fichet. Dans les ff. lim. de l'orthographe de Gasparin de Bergame publiée à Paris dans les ateliers de la Sorbonne. En tête du même opuscule, figure la célèbre épître de Fichet à Gaguin, si importante pour l'histoire des origines de l'imprimerie.

Voir : L. Sieber, *Guillermi Ficheti, Parisiensis theologi, quam ad Rob. Gaguinum de Johanne Gutenberg et de artis impressoriæ in Gallia primordiis necnon de orthographiæ utilitate conscripsit*, Bâle, 1887. — Bulletin de la Société de l'histoire de Paris, t. XIV, 1887, pages 106 et suiv. — *Épître adressée à Robert Gaguin le 1^{er} janvier 1472 (sic) par Guillaume Fichet sur l'introduction de l'imprimerie à Paris*. Reproduction héliographique de l'exemplaire unique possédé par l'université de Bâle (publication de la Société de l'histoire de Paris), Paris, 1889. — Claudin, *hist. de l'imprimerie*, Paris, 1900, t. I, p. 25. — L. Thuasne, t. I, p. 23, note 3. — La dite épître renferme aussi de curieux



détails sur les travaux de Robert Gaguin antérieurs au 1^{er} janvier 1471.

1471. *Rob. Gaguini sequitur panegyricus in auctorem...* Quatorze distiques, à la page 381, de la Rhétorique de Guill. Fichet, imprimée en 1471, dans les ateliers de la Sorbonne. Voir : J. Philippe, *Guill. Fichet*, p. 163. — Ehwald, *Der älteste Zeuge für Gutenberg*, *Zeitschrift für Bücherfreunde*, Leipzig, 1900, pp. 139 et suiv. (fac-similé des vers de Rob. Gaguin, d'après le manuscrit autographe de la bibl. de Gotha). — Claudin, *histoire de l'imprimerie*, t. I, p. 32. — Thuasne, t. I, p. 26.
1471. *Robertus Gaguinus, Lucei Annei Flori lectoribus, salutem optat.* Au f. 87 de l'édition de Florus, publiée en 1471, dans les ateliers de la Sorbonne. Voir : Reichhart, *Beiträge zur Incunabelkunde*, Leipzig, 1895, p. 65. — Claudin, *hist. de l'imprimerie*, t. I, p. 30. — Thuasne, t. I, p. 25.
1473. Épitaphe latine de huit distiques avec traduction en français destinée à l'église des Mathurins. Dans Figueras Carpi, *Chronicon*, p. 193.
- 1473, 12 déc. *Alani Quadrigarii liber Curialis per Robertum Gaguinum ex gallico in latinum traductus.* Traduction manuscrite du Curial d'Alain Chartier dans le ms. nouv. acquis. lat., n° 711, de la biblioth. nat. de Paris, f. 58 v^o. Cf. Thuasne, t. I, p. 36. Reprod. *ibid.*, t. II, pages 200-207.

1473. Épitaphe d'Alexandre de Halès, en soixante distiques. Dans le ms. nouv. acquis lat., n° 711, fol. 68-69, de la bibl. nat. de Paris. — Wadding, *annales minorum*, Lyon, 1647, t. I, p. 654. — Thuasne, t. I, p. 34. — Reprod., ibid., t. II, pages 187-195.
- 1474, 25 août. Instructions aux ministres de la province de Castille et de Léon relatives à l'élection des provinciaux et à d'autres questions de discipline intérieure. Bibl. mazarine, ms. 1766, fol. 58-59. — Voir Thuasne, t. I, p. 43; t. II, pages 262-264.
- 1482, 3 août. Épitaphe, en seize distiques, de Germaine Benoîte, mère de Rob. Gaguin. Malingre, *les antiquitez de Paris*, p. 220. — Cité par L. Thuasne, t. I, p. 50.
- 1483 (après 30 août). Épitaphe du roi Louis XI dans le *Compendium*, fol. 160 vo. Voir : Paris, bibl. mazarine, ms. 3891. — Bibl. nat., ms. lat. 3005 et ms. lat. 14096.
1485. Inscription pour la verrière de l'église des Mathurins. Distique. *Gallia christiana*, t. VIII, col. 1742. — Thuasne, t. I, p. 60.
1486. *Doctissimis et sapientissimis viris commissario et regentibus Universitatis Oxoniensis*. Épître datée de Paris, 6 novembre 1486. Dans : Ant. a Wood, *hist. et antiquit. Universitatis Oxoniensis*, Oxford, 1674-1675, t. I, p. 135. Citée et reprod. par L. Thuasne, t. I, pp. 314-316.
1489. Vers latins dans Bernard André, *in vita Henrici VII*, p. 56. Cité par Thuasne, t. I, p. 84.

- 1489, sept. Discours de Gaguin devant le Conseil royal d'Angleterre. Texte anglais. Dans L. Thuasne, t. II, pages 291-299, d'après *The historie of the raigne of King Henry the seventh, written by... Francis lord Verulam, viscount St Alban*, Londres, 1622, pages 82-94.
1489. Lettre à Madame [Anne de Beaujeu], de Boulogne-sur-Mer, 16 septembre 1489. Dans Thuasne, t. II, pages 308-309; d'après ms. fr. 15538, fol. 188 de la bibl. nat. de Paris.
1491. *Benedictio fratrum qui ad redimendos captivos peregrinantur*. Dans : *Missale ordinis SS. Trinitatis*, Paris, bibl. mazarine, ms. 429, fol. 279. Reprod. par L. Thuasne, t. II, pp. 217-218.
1491. *Gaguinus Fausto, poete laureato, salutem*. Épître en prose, adressée à F. Andrelinus; non datée (L. Thuasne, t. I, p. 342, la place à fin février-mars 1491). Parut d'abord en placard; puis dans *de fuga Balbi*, Paris, Félix Baligault, s. d., deux éditions. Dans les deux éditions de Baligault, la pièce est datée du 19 septembre 1494 et du 16 septembre 1496. Reproduite par L. Thuasne, t. I, pages 342-344. — Voir aussi L. Delisle, *Journal des Savants*, 1894, p. 31. — P. Marais et Dufresne de St-Léon, *catal. des incunables de la biblioth. mazarine*, nos 782 et 783. — P.-S. Allen, Hieronymus Balbus in Paris, *The english historical review*, juill. 1902. — *In poesis detractorem Gaguinus Fausto poete regio S.* Poème de 41 alexandrins concernant

Hieronymus Balbus. Placard de 2 ff. non datés
(Paris : coll. L. Thuasne),

Id. Dans l'édition collective de Bocard, Paris, 1498.

1492. Deux pièces de vers en l'honneur de l'université d'Heidelberg et de l'électeur palatin Philippe (*der Aufrichtige*, 1476-1508). *Roberti Gaguini Galloꝝ regis oratoris || Elegiacū in laudes Ciuitatis Heydelbergenfis et pientissimi principis Philippi* etc. Incip. *Heydelberga situ multū...* 44 vers dans *Petri Anthonij de Clapis Cl. doctoris oratio in genere demonstratiuo In laudem Ciuitatis Uniuerfitatisq; Heydelbergenfis*; fol. [biiij]. S. l. n. d. (Heidelberg : bibl. univ.). Voir : Hartfelder, Werner von Themar, *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins*, XXIII, 1880, p. 39 (texte). — Dr K. Gaquoin, *Denkschrift zum 400. Todestage des Robertus Gaguinus*, Heidelberg, 1901, pages 16 et suiv. (texte et traduction).

1492. *Ep̃te et carmina quibus elegantissime in mediū dat̃ repudiatio filie Regis Romanorū Maximiliani. per Regem Francoꝝ Carolū facta. et superductio filie ducis Britonū prefati Romanorum Regis sponse*. In-4°, s. l. ni d., 8 ff. (Paris : bb. mazarine et nationale).

Renferme plusieurs épîtres et poèmes que s'adressent Robert Gaguin et Jacques Wimpheling, de Schlettstadt, dans le courant de l'année 1492. Voir : L. Thuasne, t. I, pages 361-374, reproduction de l'épître de Rob. Gaguin, du 17 février 1492.

1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000

Id. Autre édition : *Disceptatio oratorum duorum regum Romani scilicet et Franci super raptu illustrissime ducisse Britannice*. In-4^o, s. l. s. d. [Strasbourg, Grüninger], 12 ff. (La Haye : b. roy. — Londres : brit. mus. — Paris : b. nat.).

Id. Voir aussi édition des *epistole* de Bocard, épître 77.

1492? *Chronicon R. P. F. Roberti Guaguini de maioribus ministris Ordinis S. S. S. Trinitatis et redemptionis captivorum*. Dans : *Regula et statuta fratrum ordinis sanctissimæ trinitatis*. Douai, 1586, pages 92-102. — *Gallia christiana*, t. VIII, col. 1732-1741. Voir L. Thuasne, t. I, p. 102.

1498. *Conseil prouffitable contre les ennuyes et tribulations du monde*. Paris, s. d. Pet. in-8^o, car. goth.

Id. *Conseil prouffitable contre les ennuyes et tribulations du monde par Jehan Picus*. Paris, J. Treperel, 6 ff. Pet. in-4^o, car. goth. Au vo du titre, la préface de Rob. Gaguin, datée de Paris, des Mathurins : *Le xix. iour dauril es feries de pasques mil. cccc. iiii. xviiij* (pour 1498). (Paris : bibl. nation.). Trad. franç, par Rob. Gaguin de la lettre de Pic de La Mirandole à son neveu François, *epistola I* dans *Opera*, Bologne, 1496, in-fol. Lettre du 15 mai 1492. Reprod. de la préface de R. Gaguin, dans Thuasne, *op. cit.*, t. II, pp. 314-316. Cf. Thuasne, t. I. p. 136.

1498, 15 sept. *Passio sancti Richardi martyris*. Dans *Acta Sanctorum*, d. 25 m. martii. Dans Thuasne, t. II, pages 279-287.

Deux poèmes à la fin de *Vita Jesu christi dñi ac saluatoris nostri ex euāgelio... sedule collecta per Ludolphū de Saxonia*. Paris, Gering et Rembolt, 1502. — Lyon, Jean Moylin de Cambrai, 1515. Le premier, dédié à Arnold de Bost, commence par les mots : *Mille licet studeas*; le second par les mots : *Dum petis*.

Lettre de Gaguin à Érasme, de Paris, avant juin 1500. Dans : *Erasmi farrago epistolarum*, Bâle, 1519, p. 252. — *Erasmi opera omnia*, Leiden, 1703, t. III, pars 1, col. 44. — Thuasne, t. II, p. 80.

Építaphe de Rob. Gaguin par lui-même. Hexamètres. Dans Figueras Carpi, *Chronicon ordinis sanctissimæ Trinitatis*, Vérone, 1645, p. 197. Cité par L. Thuasne, t. I, p. 158.

Sur les mss. copiés ou préparés par Rob. Gaguin, voir Thuasne, t. I, p. 43.

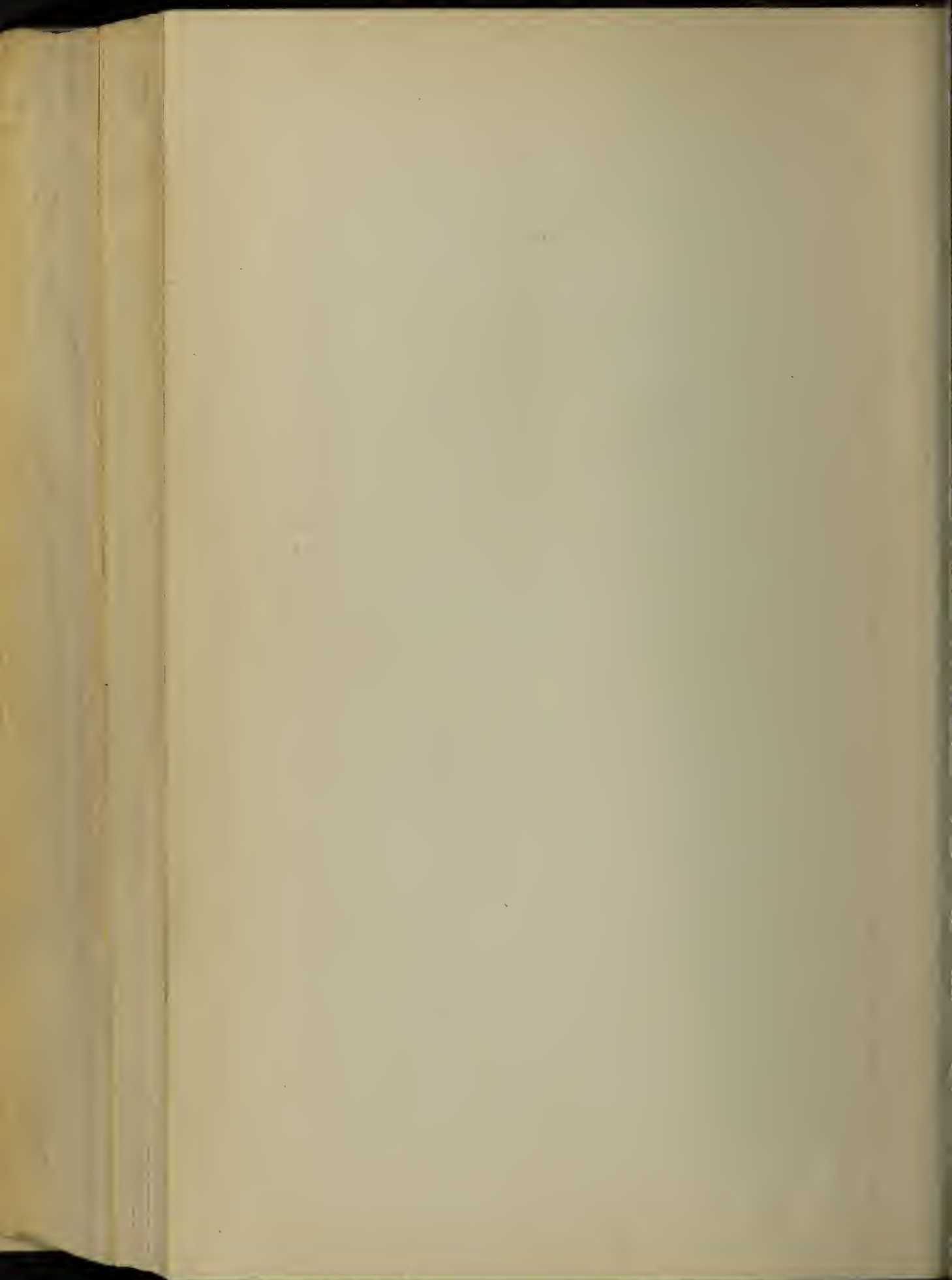
OUVRAGES PERDUS.

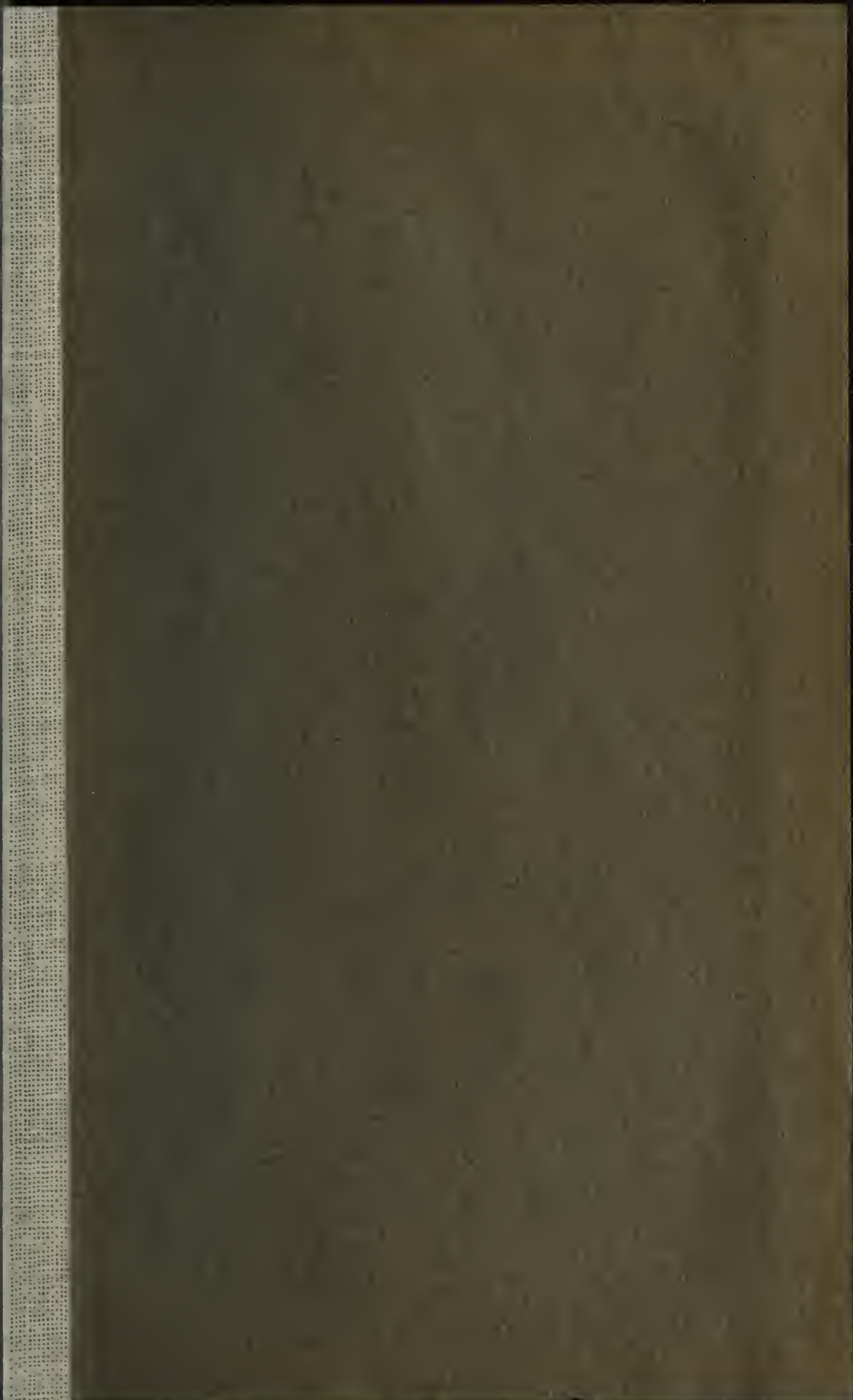
1467. Traduction latine d'une építaphe française de Philippe le Bon. Thuasne, t. I, p. 19.

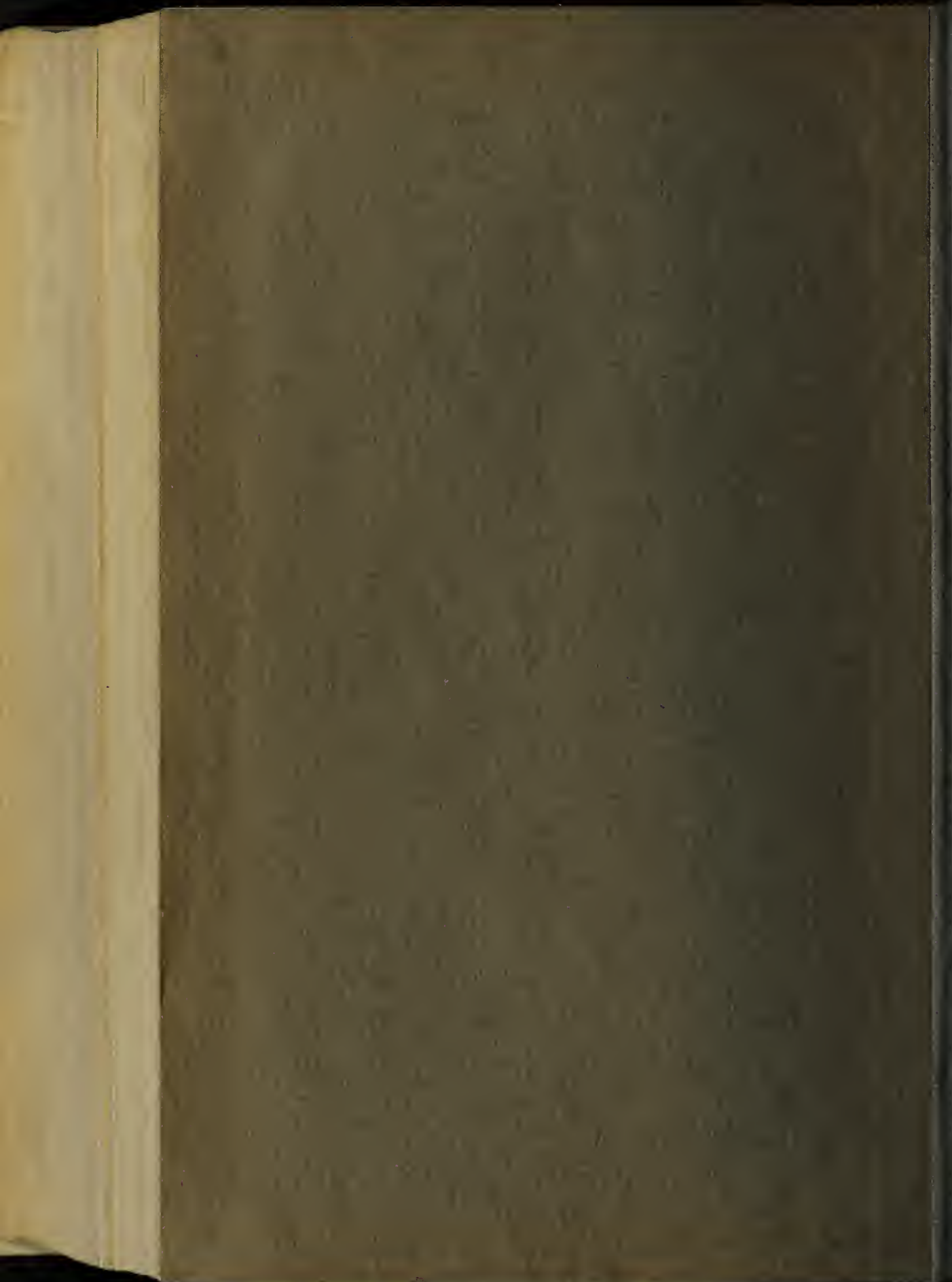
Fin 1470. Poème en l'honneur du roi Louis XI. Thuasne, t. I, p. 23.

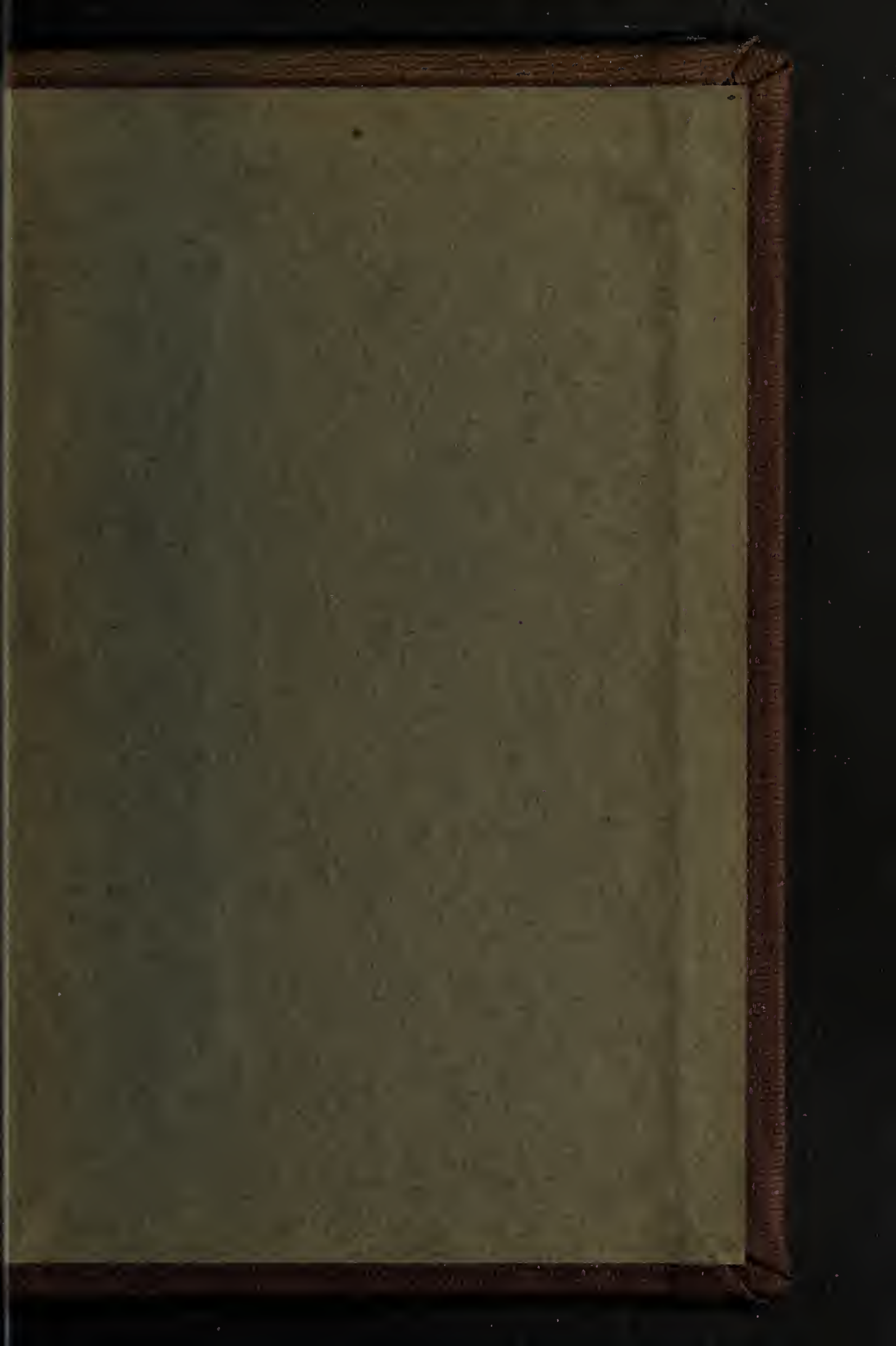
Vitæ Elisabeth, comitissæ Flandriæ, filiaë Joannis hujus nominis primi Lusitaniæ regis liber unus. Thuasne, t. I, p. 7. Biographie d'Isabelle de Portugal, veuve de Philippe le Bon, bienfaitrice de Rob. Gaguin.

« *Le petit livre des faiz du glorieux empereur et roy saint Charlemaine* ». Cité par R. Gaguin dans la dédicace des Commentaires de Jules César, Paris, 1485.

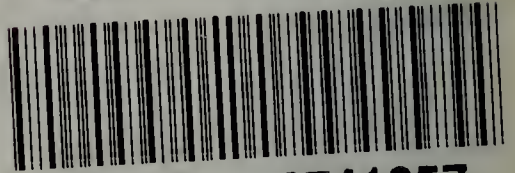








UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 033741957